

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to Dynasties)

<i>Dynasty and King</i>		<i>No of Ins. Page in the Volume.</i>	
1	Chalukyas	1-12	1-12
	Pulikēsin II	1	1
	Vijayaditya Satyāśraya	2	2-3
	Kīrttivarman II	3	4-8
	Miscellaneous	4-12	7-12
2	Rāshtrakūts	13-16	13-19
	Amōghavarsha I	13-15	13-18
	Nityavarsha (Indra III)	16	18-19
3	Chālukyas of Kalyāṇi	17-26	20-52
	Trailōkyamalladēva (Sōmēśvara I)	17	20-25
	Bhuvanaikamalladēva		
	(Sōmēśvara II)	18	25-26
	Tribhuvanamalladēva	19-21	26-31
	(Vikramāditya VI)		
	Bhūlōkamalladēva	22	32
	Jagadēkamalladēva	23-24	32-38
	Tribhuvanamalla		
	Vira-Sōmēśvara (IV)	25	38-51
	Miscellaneous	26	51-52
4	Kalachuryas		
	Tribhuvanamalladēva (Bijjana)	27	53-57
5	Hoysalas	28-29	53-65
	Vira-Ballāḷa II	28	53-63
	Do. (?)	29	63-65

<i>Dynasty and King.</i>	<i>No. of Ins.</i>	<i>Page in the volum</i>
6 Yādavas of Dēvagiri	30-31	66-74
Singhanadēva	30	66-71
Kandhararāya	31	71-74
7 Rattas of Saundatti	32-33	75-80
Lakshma	32	75-76
Kārtavīrya	33	76-80
8 Vijayanagara Dynasties	34-69	81-169
with feudatory chiefs of Nagire and Hāḍuvallī		
Sangama Dynasty :		
Harirāya (Harihara II)	34-36	81-86
Dēvarāya I	37-43	86-102
Vijaya-Bukkarāya	44-46	102-103
Dēvarāya (II)	47-59	103-144
Virūpāksharāya	60-64	144-156
Miscellaneous	65-67	156-165
Tulu Dynasty		
Kṛṣṇnadēvarāya	68-69	165-169

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to the localities)

<i>S. No.</i>	<i>Name of locality</i>	<i>No. in the Volume.</i>
<i>Belgaum District.</i>		
<i>Saundatti Taluka.</i>		
1	Baḍli	29, 32, 33
2	Hūli	18, 22, 23, 26, 27
3	Munavalli	30, 31
4	Sirsangi	24, 25
<i>Bijapur District.</i>		
<i>Bādāmi Taluka.</i>		
1	Bādāmi	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
<i>Dharwar District.</i>		
<i>Hāngal Taluka.</i>		
1	Āḍūr	3
<i>Shygaon Taluka.</i>		
2	Shiggaon	13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21
	A set of three inscribed copper-plates	28
<i>North-Kanara District.</i>		
<i>Bhaṭkal Petha.</i>		
1	Bailūra	53, 54, 55
2	Bhatkal	38, 39
3	Hāduvalli	46, 49, 52, 65
4	Kaikini	24, 35, 36, 40, 41, 52, 44, 45, 47, 48, 50, 51, 56, 60, 61, 62, 63, 64, 67, 68, 69
5	Mūḍbhatakā	66
6	Mundolli	37, 58, 59
7	Murudōsvara	57
8	Sirāni	43

List of Plates.

	Between pages
1 Bādāmi inscription of Vijayāditya Satyāśraya, Śaka 621	2 and 3
1 b An archaic inscription at Badāmi	3 and 4
2 Āḍūr inscription of Kīrtti-varman II	6 and 7
3 Shiggaon inscription of Amōghavarsha I, Śaka 787	14 and 15
4 a. } A set of four inscribed copper plates	58 and 59
b. } of Hoysala Vira-Ballāla II,	60 and 61
c. }	62 and 63
d. } Śaka 1126, with seal	64 and 65
5 Mundolli inscription of Dēvarāya-Mahārāya : Śaka 1368	140 and 141

Preface

The Government of Bombay have inaugurated the work of Research in Kannada Culture by opening a Research centre at Dharwar under the direction of the Director of Kannada Research who will carry out research work in Karnatak with the assistance of an Advisory Board to be constituted by the Government from time to time. I was appointed as Director of Kannada Research, Bombay Province, in October, 1939 and the scope of work was defined in "the Memorandum on Kannada Research in Bombay Province" as the collection and publication of the basic material pertaining to the Karnatak history and Kannada Literature. Accordingly, Bhatkal Petha in the North Kanara District and some villages in the Bijapur, Belgaum and Dharwar Districts were examined and estampages of nearly one hundred inscriptions were secured before 31st March, 1940.

Of these, the texts of the first sixty-nine inscriptions arranged in the dynastic and chronological order, with introductory notes in English given at the head of each text and a General Introduction, have been published in this Volume. An Index to important words and names only occurring in the inscriptions and introductory notes is added at the end. At the suggestion of some scholars, a few previously edited inscriptions in journals which are not easily accessible have been republished (e. g. Nos. 2, 3, 4, 13, 15, 17, 19) with emendations in the reading and interpretation of the texts of some. In the General Introduction, only important points are briefly touched upon, but much remains to be worked out in details to reconstruct the cultural history of Karnatak from the historical, linguistic and administrative points of view. It is hoped that scholars will avail themselves of the original texts published here, in their study of the different topics connected with the history of Karnatak.

For want of suitable diacritical marks in thick types, the first few pages show certain words and names in ordinary antique type. The reader is therefore requested to guide himself in the pronunciation of such words with reference to the originals occurring in the Kannada texts.

The system of transliteration followed in this volume is the same as that of the Epigraphical publications of the Archaeological Department

My thanks are due to the Research Fellows working under my guidance in this Office, viz Messrs. B. R Joshi, M A. and A M Annigeri, M A., for their assistance in arranging the matter for the press and to the Manager, Lingaraj Art Press, Dharwar for the prompt and artistic execution of this highly technical publication devoting his personal attention to the scientific accuracy and neat arrangement of the matter.

Finally, I have to express my sincere thanks to the members of the Advisory Board whose co-operation and help have always stood by me in the execution of my research work in Karnatak.

*Kannada Research
Office, Dharwar.
29th March, 1941.* }

*R. S. Panchamukhi,
Director of Kannada Research,
Bombay Province*

Karnatak Inscriptions

Introduction

The inscriptions covering the present Volume were examined during the period from January to March 1940 from the villages in the Dharwar, Bijapur, Belgaum and North-Kanara Districts of the Bombay-Karnatak and range in date from 7th to the 16th Century A. D., giving an account of the cultural achievements of Karnatak during the interval of nearly one thousand years. Of the sixty-nine inscriptions whose texts with brief notes on the contents are published here, 12 belong to the time of the Early Chalukyas of Bādāmi, 4 to the Rāshtrakūṭas of Mālkheḍ, 10 to the Chālukyas of Kalyāni, 1 to the Kalachuryas, 2 to the Hoysalas of Dōrasamudra, 2 to the Yādavas of Dēvagiri, 2 to the Rattas of Saundatti, and the remaining 36 refer themselves to the dynasties of Vijayanagara and their feudatory families of Nagire and Hāḍuvalli. They furnish important details of information on the political, social and religious history of the Bombay-Karnatak, besides being a mine of data for the reconstruction of the dialectical peculiarities of the ancient Kannada language. For a student of palaeography, the inscriptions arranged and studied in the order of chronology, help to trace the evolution of Kannaḍa alphabet in the successive periods of over nine hundred years. In the present note, I shall briefly deal with a few noteworthy points as made out from the study of the inscriptions published here.

CHALUKYAS OF BĀDĀMI.

Among the records of this family, the Bādāmi inscription of Vijayāditya-Satyāśraya and the Āḍūr inscription of Kirtivarmasa are

of special interest. The former records the installation of the images of Brahmā, Viṣṇu and Mahēśvara by the king's mother Vinayavati at Vijaya-Vātāpyadhishtāna " which was resplendent with several thousands of *devijas* proficient in fourteen sciences " and " which was greatly honoured by the Mahārājas headed by Satyāśraya ". Vinayavati presumably endowed a gift of incomes and taxes in kind for the conduct of worship in the temple where the inscription is found engraved on a pillar. The temple is now called the Jambuliṅga temple and is enshrined with a Linga only. The plan and construction provide for three small shrines, one in the centre facing the main entrance and the remaining two built in the right and left wings of the *raṅgamantapa* as in the case of the mediaeval Traipurushadēva or *trikūṭa* temples. This is in perfect accord with the contents of the inscription under notice which records the consecration of the above-mentioned three images. Accordingly, the three shrines are still found in the present temple though no image except the Linga remains. From the figure of Garuḍa cut in relief on the door-frame of the three shrines, it is not possible to decide which of the shrines contained the images of Brahmā and Viṣṇu, though it appears likely from the sculptures in the ceiling that the main *garbha-griha* was originally occupied by the Linga as at present, and the shrines on the two sides were intended for those of Brahmā and Viṣṇu.

Temples dedicated to the Trinity or Traipurushadēva are not of rare occurrence in the inscriptions of the Bombay-Karnatak. In some cases the Trinity is composed of Śiva, Viṣṇu and Āditya (Sun-god), Brahmā being replaced by the Sun-god and in others Āditya is substituted for Viṣṇu (*Arch. Sur. Rep.* 1913-14, p. 279-80). The composite images of Trimūrti in one figure are also found in a few places like Elephanta near Bombay, Tiruvorriyūr, Tirunāvakkāval, the Gōkāḱ falls etc, which are supposed to represent the expanded trinity of Brahmā, Viṣṇu and Mahēśvara. In one instance, the figure of Venkatēśa with discus and conch in his hands is carved between Brahmā and Śiva, Venkatēśa standing for Viṣṇu of the triad, which justifies the claim that Venkatēśa of Tirupati is identical with Viṣṇu. The figure was carved in about 1110 A. D. during the Chōla rule at the back of the temple of Mukti-nāthēśvara at Binnamangalam in the Bangalore

district (*Mysore Arch. Report* 1930, p. 69). Curiously enough, the Veṅkaṭeśa figure is embellished with *jatāmukuta* and *phālāksha* or the third eye unlike the figure on the Tirupati hills which has the *jatāmukuta* and the cobra across the shoulders, besides the image of Lakshmi (*śrīvatsa*) engraved on the chest. Any how, his position between Brahmā and Śiva at Binnamangalam determines his identity with Vishnu. The temple of Trinity at Bādāmi founded during the reign of Vijayāditya in Śaka 621 furnishes one of the earliest instances in Karnatak testifying to the popularity of the Trīmūrti cult in the Bombay-Karnatak in that early period.

Another point deserving notice in the record is that the temple was founded by Vinayavati who is called *Rājā-mātā* (l. 9) The expression *Vinayavatyā Rājā-mātrī* had been wrongly read as *Vijaya-vatyām rājadhānyām* for which there is no justification on the original (see No. 2, Note and Plate I). It is apparent from this that Vinayāditya had a queen in the person of Vinayavati who must have survived her husband to be able to establish a sanctuary and make an endowment to it in the reign of her son. The name of Vinayavati is revealed to us for the first time in this inscription.

It may be observed in passing that Vātāpi the capital of the Chalukyas, unlike other capital towns Vaiṇayanti, Talavanapura, Mānyakhēta, Kalyāna etc, was called an *adhishṭhāna* which surely indicates its special celebrity as a metropolitan town. The word *adhishṭhāna* usually conveys the sense of "place, residence or *āvāsa*", but its precise technical meaning in the present case has to be made out from the usage in inscriptions and literature. In the epigraphs of the early Kadamba, Pallava, Śālanakāyana, Kalinga, Eastern Gaṅga and Vishnukundin kings, the capital or the royal seat is indicated by such expressions as *Vijaya-Vaiṇayantiyām* (*Ind. Ant.* Vol. VI, p. 24), *Vijaya-Tāmbirāpasthānāt* (*Ep. Ind.* Vol. XV, p. 250), *Vijaya-Palakkaḍasthānāt* (*Ind. Ant.* Vol. V, p. 51), *Vijaya-Palāṭkatādhishṭhānāt* (*Ep. Ind.* Vol. XXIV, p. 141), *Vijaya-Kāñchīpurāt* (*Ibid.* Vol. 1, p. 5), *Svētakādhishṭhānāt* (*Ibid.* Vols. XXIII, p. 79, XXIV, p. 134), *Vijaya-Piṣṭapurādhishṭhānāt* (*Ibid.* Vol. XXIII, p. 60), *Mēnumāturāvāsakāt* (*Ibid.* Vol. VIII, p. 159), *Piṣṭapurāvāsakāt* (*Ibid.* Vol. IX. p. 317),

Veṅṅipurāt (*Ibid.* Vol. IX, p. 58), *Kalinganagarāt* (*Ibid.* Vol. III, p. 223), etc., in which *sthāna*, *adhishthāna*, *pura*, *nagara* and *vāsaka* or *āvāsaka* suffixed to the place-names denote the character of special importance attached to the places. Of these *vāsaka* or *āvāsaka* is a temporary residence. *Pura* and *nagara* are synonyms according to the *Kalpadrūkōśa* of Kēśava (पुर वा नगरं वा ||) though the latter from the word *nakara*, *nakhara* or *nagara* occurring in the Kannada inscriptions in the sense of merchant guilds seems to signify a commercial town. *Nagara* is defined in the *Śivatatvaratnākara* as a metropolis of imports and exports, a residence of various communities and castes and a seat of the king (*Chapt.* VI, VV, 15-16). But no specific meaning of the word *sthāna* and *adhishthāna* under notice is furnished in lexicons. In the *Manusmṛiti* VII, 56, *sthāna* is used in the sense of 'a stamina of a kingdom' which is explained by Kullukabhaṭṭa as दण्डकोषपुराद्यात्मकं चतुर्विधम्; *adhishthāna* is generally equated with *pura*. A Buddhist sculpture inscription at Amarāvati in Brāhmī characters of about the 1st cent. A. D. contains the term *adhithāna* (*adhishthāna*) which seems to have been used in the sense of a capital town (Luder's *List of Brāhmī inscriptions*, No. 1281). Among the inscriptions of the early centuries of the Christian era, mention may be made of the Hebbata grant of Kādamba Vishnu-varman son of Aśvamēdhayājñ Krīṣṇavarman I in which the king's camp is specified as Kūdalūra *adhishthāna* (*Mysore Arch. Report*, 1925, No. 118), which however is not known to be the seat of the early Kādambas. In the Ragholi plates of Jayavarddhana II (*Ep. Ind.* Vol. IX, p. 44-45), a gift is recorded for the temple of Āditya-Bhattāraka (Sun-god), at the request of the *adhishthāna* (*adhishthāna-vijñaptikayā*) which is taken to refer to the capital Śrī-Vardhanapura from where the plates were issued. But the term seems to mean something more than a mere town as it is a distinctive suffix applied separately from *pura* to the places mentioned above.

In Pāli, the term is counted as one of the ten *pāramis* or perfect virtues peculiar to a Bōdhisatva who is endowed with eminent moral qualities, which the Buddhist *bhikkhus* are enjoined to follow. The Pāli work *Durenidāna* lays down that the *adhishthāna-pārami* should be observed even at the expense of one's life and with the firmness of a mountain, in the following passage : तथेवत्वं पि अधिद्वाने सव्वदा अवचलो भव । अधि-

दृढान पारमिं गत्वा संबोधिं पापणुस्सदि ॥ एव जीवितं पि च गित्वा वत अधिदूढहन्तस्म अधिदृढान
 पारमी पहमस्थ नाम जाना । In one of the Brāhmī inscriptions engraved in the
 natural cavern at Sittannavaśal in the Pudukottai State is recorded the
 excavation of *atithanam* (*adhishthānam*) in the cavern, which means a
 place where the vow of *adhithāna-pārami* was to be carried out
 (*Report of the Third All-India Oriental Conference*, p. 296). Thus, it
 would appear that the suffix *adhishthāna* applied to the victorious city
 of Vātāpi (Bādāmi) was primarily intended to convey its celebrity as
 a religious seat where austerities were performed in fulfilment of a vow
 evidently of Vaidika character, for Bādāmi was a seat of Vaidika learn-
 ing and culture from the earliest period of its history. This surmise
 receives support from the significant attributes चतुर्दशविदोऽपलक्षितानेकसहस्र
 द्विजवरोपशोभिते । and ಮಹಾ ಚಾತುರ್ವಿದ್ಯ ಸಮುದಯ ಮಿಚ್ಛಾರ್ಥವರ್ಷಂ given to
 Vātāpi in Nos. 1, 1 1 and 4, 1. 2 below.

The existence of several natural caverns in the hills of Bādāmi
 and of inscriptions extolling the merits of meditation in some of them
 also points to the place having been a resort of spiritual aspirants. It
 may also be noted that *sthāna* or *tāna* in the sense of a religious esta-
 blishment occurs frequently in early inscriptions as e. g. *ī sthāna-*
man = *ālva goravar* (No 13, l. 27), *Naiśthika-sthānam mādi* (No. 17. l.
 33) etc., and that *sthānika* meaning a servant attached to the religious
 establishment i. e. temple, is still in common use in the South-and
 North-Kanara districts of the West Coast *Adha-sthāna* should therefore
 be taken to convey the sense of “chief religious establishment or
 centre” Tālgund in the Shimoga district is called *Sthāna-Kundūra* and
adhi-vāsa (same as *adhishthāna*) in the inscription of Kākutsthavarman :
 नमो भगवते स्थान कुंदूर वासिने महदेवाय । नेदतु सर्वसम्मतागतोऽयमधिवास : (*Ep. Ind.* Vol.
 VIII, pp 24-31)

Regarding the Ādūr inscription, one or two points may be noted in
 addition to what has been said in the note (pp. 4-7). The first inscrip-
 tion (ll. 1-14) records the gift of 25 *viraratanas* of land to the Jinālaya
 and the *dharmasālā* attached to it which are stated to have been
 constructed by a certain Gāmunda whose name is lost but who was
 most probably Dharmagāmunda whose grandson Śrīpāla, a lay disciple
 of Prabhāchandra, set up the stone tablet recording the gifts (l. 14).

Prabhāchandra's grand teacher was Vinayanandi who appears to have been placed in charge of the sanctuary by Dharmagāmunda. If this is correct, it would show that the Jain sanctuary had come into existence two generations before the date of the gifts recorded in the inscription i e. about A. D. 700 during the reign of Vijayāditya.

Ādūr (called Gaṅgi-Pāṇdivūra), next to Aihole, appears to have been a famous Jain centre in the 7th century A. D. The existence of Jain caves at Aihole and Bādāmi and the establishment of a well known Jain sanctuary in the former place by Ravikirti an officer and poet in the court of Pulikēśin II, bear full testimony to the spread of Jainism in Karnatak in that early period and the patronage given to it by the Chalukyan monarchs. The early Kādamba kings ruling from Vajjantī had founded temples for Arhat and Jinēndra at Palāsikā (Halasige) and richly endowed them with bounteous gifts for the conduct of worship and festivals in them. Puligere or Lakshmēśvara was also famous for the Jaina cultural activities in this period as borne out by the stone copies of inscriptions referring to the erection of Jain temples in the place (*Ind. Ant.* Vol VII, p. 101, ff.) The village is still known for the Jaina traditions and rituals, next to Śravaṇa Belgola. Similarly Kopbal or Kopananagara (Kolappam or Koppam of the Tamil inscriptions. See *The Kannada Inscriptions of Kopbal*, by C. R. K. Charlu, introduction pp 4-5), is replete with Jain relics of the early Christian era testifying to the place being a strong hold of Jain influence in that period. It was a resort of Jaina monks in the 7th and 8th centuries A. D. and the archaic inscriptions of the place mention the Jain saints like Sarvanandi and Jātāsinganandi-āchārya who died at Kopbal. In local tradition, Kopbal is known to have once contained not less than 772 *basadis* and the Jaina vestiges found in abundance in the adjoining area bear ample testimony to the truth of this tradition. Thus, Puligere near Ādūr, Okkunda near Palasige, Kisuvolal or Pattadakal (called also Pattada-kisuvolal in one of the inscriptions) near Aihole and Kopananagara or Kopbal, which are described as the boundaries of a region of Tirul-gannada (pure Kannada) in the *Kuvirū-jamārga* (9th A. D.) were centres of Jainism and Jaina culture, where the budding Kannada language was nurtured into a literary classical vehicle by the Jaina poets and philosophers long before the composition

of the Kavirājamārga. Nṛpatunga Amōghavarsha I who was a staunch Jaina poet, philosopher and king had naturally a bias for the Kannada of the above mentioned area where poets like Ravikīrti had lived and composed works.

RĀSHTRAKŪṬAS.

Among the Rāshtrakūṭa inscriptions in the Volume, attention may be drawn to No 16, belonging to Nityavarsha, dated in Śaka 841, Pramāthin (A D 919). Writers on the Rāshtrakūṭa chronology have till now followed Fleet in thinking that Nityavarsha's reign though eventful was very short and terminated some time between the date of his Hattimattūr inscription (Śaka 838, Dhātu) and the date of Gōvinda IV's Dandāpur inscription issued in Śaka 840, Pramāthin, i. e. between A D 916 and A. D 918. In the *Annual Report on South Indian Epigraphy* for 1916, para 38 and the *Arch. Survey Reports* for 1929-30, p. 173. *ibid* 1930-34, part I, p 235, it has been stated that the epithet Nityavarsha was borne both by Indra III and his son Govinda IV and that the inscriptions referring themselves to the reign of Nityavarsha and dated after Śaka 840 should be assigned to Prabhūtarsha Gōvinda IV. This view requires a careful examination, since we have now at our disposal a series of inscriptions dated between Śaka 836 and 850 belonging to Nityavarsha on the one hand (e. g. the Bagamra C P. grant : Śaka 836 in *Ep. Ind.* Vol IX, pp 24, ff, Lakshmīśvara inscription : Śaka 839 in *Ep. Ind.* Vol. VI, p. 176. f n., two Kadāmbagere inscriptions : Śaka 844, in *S. I. I.* Vol IX, part I, Nos. 57-58, Asundi inscription, Śaka 847, in *B. K.* Vol I, part I. No 34, and Halebetti inscription, Śaka 850 in the *Madrās Epigraphical Report*, B K No. 47 of 1933-34) and those of, Prabhūtarsha Gōvinda IV, dated from Śaka 851 to Śaka 855 on the other (e. g. Kaḷas inscription : Śaka 851 in *Ind. Ant.* Vol. XII, p. 244 and *Ep Ind.* Vol. XIII, p. 329, Cambay plates Śaka 852 in *Ep. Ind.* Vol. VII, p. 38, Sangli plates : Śaka 855 in *Ind. Ant.* Vol. XII, p. 249, and Kavajageri inscription : Śaka 855 in *B. K.* Vol. I. part I, No. 35), with the exception of the Dandāpur inscription of Śaka 840 which is an intrusion between these two sets of epigraphs and states that "Prabhūtarsha was ruling the earth in prosperity". It may be remarked that the Kadāmbagere and

Haleritti records dated respectively Śaka 847 and 850 refer themselves to the reign of Nityavarsha Nirupama Vallabha Indradēva and that two years later (ie Śaka 852) we find Gōvinda IV coronated to the Rāshtrakūta throne at Kapitthaka on the banks of the Gōdāvari as recorded in the Cambay plates. This leads to the conclusion that Indra III was alive and lived at least upto Śaka 850 and that his son Gōvinda IV succeeded to the throne in Śaka 851 in which year his Kalas inscription was issued. But his actual coronation took place one year later i. e. in Śaka 852, after he was "more firmly established at the capital Mānyakhēta (मान्यखेत राजधानी स्थितर समवस्थानेन) which suggests that his position at Mānyakhēta had been contested and that it was now supreme and undisturbed at the time of the coronation. The reasons for this disturbance are not far to seek. Indra III had apparently nominated his younger son Gōvinda IV as *yuvārāja* in preference to the elder Amōghavarsha II who must have put up a rival claim to the throne after the death of Indra III and even occupied it for a year or so as recorded in the Bhādana grant of Aparājita dated Śaka 919 (*Ep. Ind.* Vol III, p, 271,) This would also explain that the Dandāpur inscription was issued by Gōvinda IV not as king but as *yuvārāja* under his father. Thus it is conclusively proved that the Nityavarsha of the inscription under review (which is perhaps identical with the Bisanahalli inscription noticed in *Ind. Ant.* Vol, XXXII, p 224) is Indra III who reigned between Śaka 836 and 850 with that distinguishing epithet. The point has been discussed by me in full details in the *Annual Report on Kanāda Research* for 1939-40 while dealing with the Rāshtrakūta section.

CHĀLUKYAS OF KALYĀṆI.

Among the inscriptions belonging to the period of the Chālukyas of Kalyāṇi, those from Sirsaṅgi are interesting in that they contain much of traditional, mythological and historical account of the place testifying to the antiquity and sanctity of the locality. Sirsaṅgi is called in the epigraphs as Hrisiṅgi which is mentioned in the Sanskrit portion a Rāśyasaṅgiṅagapura named after the sage Ṛishyasringa, No. 24 which belongs to Jagadēkamalladēva (II) and is dated in A. D. 1148 registers grants of land made by the Gāvundās of the place for the

benefit of the temple of Grāmēśvaradēva. Some of the Gāvundas figuring in this record are described as born of the Tolaha-kula or Tolapakula and Ārimḍarakula. The former is perhaps the original of Tolahas or Tolāras who appear frequently in the inscriptions of the Vijayanagara dynasties hailing from the coastal districts of North-and South-Kanara (see e g. *Madras Epigraphical Report* for 1931-32. p. 63, para 37 and the *Karnatak Inscriptions*, below No. 67). This would suggest that the family might have migrated from their home in the Belgaum district to the sea coast and settled there during the period of the Chālukyas or Hoysalas when the coastal territory was being ruled by viceroys appointed by them

HOYSALAS

Of the two inscriptions of this dynasty a copper-plate grant of Hoysala Vira-Ballāla secured through Mr. N. S. Kamalapur, B A, LL B., Dharwar, deserves special mention. It is dated in Śaka 1126 (in words), Raktākshi, Āśvija, Pūrnimā, Sunday and solar eclipse corresponding to Sunday, October 10, A. D. 1204 and records a gift of the two villages Huggilūr and Honnūr in Sōge-12 of the district of Kōgaḷi-500.

The record narrates the genealogy of Viraballāla as follows: To the lunar race belonged the family of the Yādavas in which Lakshmiśa (Lord of the Goddess of wealth i e. Vishnu) took his birth. After several kings had ruled the earth, there was born a prince named Gajasatva. He once saw a fierce tiger coming in the forest while he was attending upon a sage and when it was about to pounce on the sage, he killed the animal with a blue staff, at the behest of the sage *Hoyi Sala* in the Kannaḍa language (*Karnāṭa-vākṣyēna*). Consequently the *munī* gave the name Hoyisala to his family and the tiger became the *insignia* of his sovereignty. Gajasatva's son was Vinayāditya whose son was Ereyanga-mahipāla who trampled under his foot the heads of enemy kings. To him was born king Vishnu who was a terror to the enemies. His son was Narasimha who broke away the enemies by his sword. His son was Vira-Ballāla who was a foremost king, bearing with ease the burden of the earth. The king was halting with his army at the village Siligōda at the time of making the gift to the mahājanas of the great *agrahūra* Pushpapaṭalikā. In the account given here of the succession

of kings, it may be noted that this is the only instance where the name of the progenitor of the Hoysala family is given as Gajasatva which is perhaps a Samkritised form of some Kannada name or is only a title of Sala not known hither-to. Without introducing the name Sala before, the inscription makes the sage utter the words Hoyi-Sala which is rather inexplicable. Perhaps, the sage addressed his attendant Gajasatva with the words 'Strike, (with) sala (*sele*)' and this address subsequently became the appellation of his family. In Kadur 129 (*Ep. Carn.* Vol V) the sage is stated to have offered a *sele* (rod) to Sala who struck a fatal blow to the tiger (ಅತ್ಯಗ್ರದೂಷಂ ಪುಲಿ ಕಡುಮುಳಿದೆಯ್ತನ್ನ ಮೇಲ್ಪಾಯ ತತ್ಪಾಶ್ವದೊಳಿ ದ್ವೊಬ್ಬಂ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಪಿಡಿದ ಸೆಳೆಯ ನಿತ್ತಿನ್ನಿದಂ ಮೊಯ್ಸಳೆಂಬುದುವಾತಂ ಮೊಯ್ಸಡಂದಿಂದನೆ ದುದು ಧರೆಯೊಳ್ ಹೊಯ್ಸಳಂಕಾಭಿದಾನಂ ||). In all references to this legendary account of the origin of the Hoysala dynasty, the original ancestor is specified to be Sala and the address of the *muni* is stated to have been directed to him by name. The use of the word *sele* alongside that of Sala is not likely to lend support to the surmise made above that the 'Poy (with) *sele*' instead of 'Poy, Sala' was the origin of the dynastic name Poy sala or Hoysala.

It may be observed that the succession is traced from the direct branch upto Viraballāla without mentioning Ballāla I and Udayāditya brothers of Vishnuvarddhana or Bittdēva and that it makes no mention of Nṛipakāma, father of Vinayāditya, though he had occupied the Hoysala throne (*Mysore and Coorg From Inscriptions.* p, 97). Further it introduces Vinayāditya as the son of Sala as most epigraphs of Mysore have done and no second Vinayāditya is given between him and Viraballāla which shows that there was only one king of that name in the Hoysala family. A dubious record, Chikkamgalur No. 38 supposed to have been dated in Vikrama- samvat 1060, Paridhāvin (wrong) in the reign of Vinayāditya Hoysalādēva has led some scholars to postulate two princes of that name (*Mysore Arch. Report* 1916, p 51) but this is not supported by any evidence epigraphical or literary (see the *Mysore Arch. Report* for 1932, p, 178), and the date cited in the inscription has to be explained as being irreconcilable with the facts of history.

VIJAYANAGARA DYNASTIES

The inscriptions of the Bhatkal Petha of the North-Kanara district published in the Volume range in the date between Śaka 1300 and Śaka 1442 and throw a good deal of light on the cultural history of the West Coast of the Bombay Karnatak. Many of the important kings of the Vijayanagara dynasties and their feudatory Governors in this tract are represented in these epigraphs and their earliest connection with the area soon after the decline of the Hoysalas is an important factor in the elucidation of the vexed problem regarding the origin of the first i. e. Sangama dynasty. Further interest attaches itself to these records in their furnishing a connected account of the local chieftains of Nagure and Hāduvalli or Sangītapura who seem to have had a hereditary title to the Governorship of the principality over which they are represented as ruling. Besides giving a glimpse into the religious, social and commercial organisations of the land that played a vital part in moulding the life of the people in the North-Kanara district, these lithic records present a vocabulary that is peculiar to the area and helps to demarcate the different dialects in the Kannada Language.

The West Coast of the Bombay Presidency was, during the Vijayanagara period divided into four or five main territorial divisions viz., Konkana, Haive, Bhattakala, Bārakūru and Tulu countries. The last is some-times called *Mangalūru-rājya* and this together with *Bārakūru-rājya* corresponded to modern South Kanara district. From an inscription of Śaka 1351 (*S. I. I.* Vol. VII, No. 202) we learn that the Tulu-dēśa comprised also the Nagure-rājya which included Geresoppa in the North Kanara district. Bilgi in the Siddapur Taluk was, however, a part of the Vanyadēśa or Banavāsi-12000 country (see No. 87 of the *Kannada Research Report*, 1939-40) which had Banavāsi near Sirsi for its chief town. The modern North-Kanara district was made up of parts of Banavāsi-12000 in the east, Haive or Haiga or Payve-500 with Honnāvar or Suvarnapura as its capital (*S. I. I.* Vol. VII, No. 207; *Suvarnapurijiml=alamkṛtām=āda Haive-Konkanarājyānam*), in the west and Bhattakala or Bhatkal with Hāduvalli or Sangītapura as its capital in the extreme south bordering on the Kundāpur Taluk of the South-Kanara district. The Konkana-900 was a strip of land between

the Ghats and the sea and appears to have had Honnāvar as its capital. Goa to the north west of Karwar constituted a separate principality called Gōveya - *rājya*. These small chiefdoms were designated as Payve, Banavāsi and Konkana districts in the early inscriptions of the Chālukyas and their feudatories the Kādambas, Śīlāhāras, etc. But in later times after the downfall of the early powers, petty chieftains rose to power each carving out an independent territory during the chaotic condition that prevailed in the country. It was with the advent of the Vijayanagara rule that Nagire and Bhatkal assumed importance as separate territorial units and they are represented as being subject to the administrative control of local families such as those of Nagire and Hāḍuvalli.

The earliest Vijayanagara inscription in the Volume, hails from Kaikini and bears a date in Śaka 1300, Durmukhi (sic, 1303, Durmati) belonging to the reign of Vir Hariṛāya Dēvarāya who may be identified with Harihara II (No. 34). It records an interesting information that Hadapada Nāgannodeya who was administering Haive and Konkana countries from his capital at Honnāvura attacked Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire with a force and in the encounter that ensued, a hero died giving a heroic front to the enemy. One of the hero-stone at Kaikini which belongs to Harihararāya represents Mahāpradhāna Mangappa-Dandanayāka as laying a siege on Bīdire in Tulu-*rājya* (i. e. Mūdabidre in South-Kanara district) and fighting with Mahāmandalēśvara Haivarasa of Nagire in the cyclic year Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 (No. 35). Another inscription from Kaikini dated in Śaka 1337 during the reign of Dēvarāya-Odeya (No. 40) states that Saṅkaradēva who, according to the Mundolli inscription (No. 37) of Dēvarāya II dated in Śaka 1330, was in charge of the Tulu country, invaded Hāḍuvalli with the Tulu army (*Tulu-katuka*) when Mahāmandalēśvara Haivarasa son of Sangirāya of Nagire opposed the enemy from his camp at Bhatkal. From still another inscription at Kaikini (No. 47) it is learnt that Bhānappodeya an officer of Dēvarāya-Mahārāya (II), carried an expedition against Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Odeya of Nagire in Śaka 1347. Mahāpradhāna Lakkannodeya, Governor of the Honnavura country is seen participating in Śaka 1353 in a siege of Hāḍuvalli in conjunction with Mahāmandalēśvara Saṅgirāya

of Nagire (No. 50). Again, in Śaka 1360 Mahāpradhāna Antappodeya (*sic*. Annappodeya) the Governor of Haive, Tulu and Koṅkana countries is stated, in a record from Kaikini, as having carried a military campaign against Mahāmandalēśvara Bhairavadēva of Nagire (No. 56). These instances of frequent military operations of the Governors of the Tulu, Haive and Konkana countries appointed by the then ruling sovereigns of the Vijayanagara dynasties, against the local chieftains of Nagire and Hāduvalli, indicate clearly that the Vijayanagara hold in the West Coast was not firmly established and acknowledged as supreme by the hereditary rulers of the land and that the protests of the unwilling potentates brought about constant fighting with the rising power of the Vijayanagara kings until they were quelled down and subdued into faithful and obedient servants of the empire.

It deserves to be noted that the Tulu, Haive and Konkana countries were, as can be gathered from the several inscriptions in the Volume, being administered simultaneously by the viceroys of the Vijayanagara kings and the local chieftains of the Nagire and Hāduvalli families and that they were both at constant war with each other presumably as stated above, to assert their power in the land. Further, the Nagire and Hāduvalli chieftains were seen carrying arms into each others' territory with a view to conquer and expand their influence in the adjacent country. This disunity and mutual fight among the local rulers afforded an excellent opportunity for the Vijayanagara sovereigns to continue unabated their policy of annexation in the West Coast which had raised a rebellion in protest against their campaign of conquest in the North and South-Kanara districts.

Before the advent of the Vijayanagara rule, the West Coast was subject to the administration of the Ālupas from the earliest period of Karnatak history though they paid nominal homage to the then ruling sovereign. The early Chalukyas and Rāshtrakūtas had under them the Ālupa chiefs viz. Gunasāgara-Āluvarasa, Chitravāhana (I) (Sorab and Harihar plates of Vinayāditya), Chitravāhana II ruling the Āluva-Khēda-six thousand under Gōvinda III (*Ep. Carm.* Vol. VIII, Sb. 10) etc. who exercised control over portions of the modern South and North-Kanara districts. Later on, the West Coast province particularly

Konkana-900, Payva-500 and Banavāsi-12000 were entrusted to the charge of Mahāmandalēśvaras or high chiefs under the Chālukyas of Kalyāni, though the later members of the Ālupa dynasty lingered on in a portion of South-Kanara exercising royal power from their seat at Mangalāpura (Mangalore) or Bārahakanyāpura (Barakūr) (see *S. I. I.* Vol. VII, Nos 237, 185, 177, 354, 221 and 225 etc) These latter styled themselves as Pāndyachakravartin Ālupēndradēvas and their territory was ultimately annexed by the Hoysala king Viraballāla III who had taken to wife Chikkāyī Tāyī a princess of the Ālupa extraction (*Madras Epigraphical Reports*, 1929, para 50 and 1932, para 31). It is interesting to note that the Hoysala monarch Viraballāla III bears the titles *Pāndyachakravarti Arirāya-Basavaśaṅkara* etc. which are applied to the Ālupa rulers, perhaps in cognisance of his victory over the Ālupa chiefs. His son Kulaśēkharadēva (Śaka 1265, 1267, see the *Madras Ep. Report*, Nos. 240 of 1931-32 and 496 of 1928-29 is introduced as ruling the Ālupa kingdom in conjunction with his mother Chikkāyī Tāyī while his another son Virūpāksha-Ballāla IV, simultaneously held the reins of Government evidently in parts of Mysore (*Mysore and Coorg from Inscriptions*, p 108). We do not however find during this period any mention of the local families of Nagire and Hāḍuvallī in inscriptions and it is but imperative to surmise that they must have attained prominence during the unsettled political condition that followed the invasion of South India by Malik Kafur in about A. D. 1310. It is not however apparent from the epigraphs what connection the Nagire or Hāḍavallī family bore to the Ālupas who were also Jain in persuasion and ruled over practically the same territory in the West Coast.

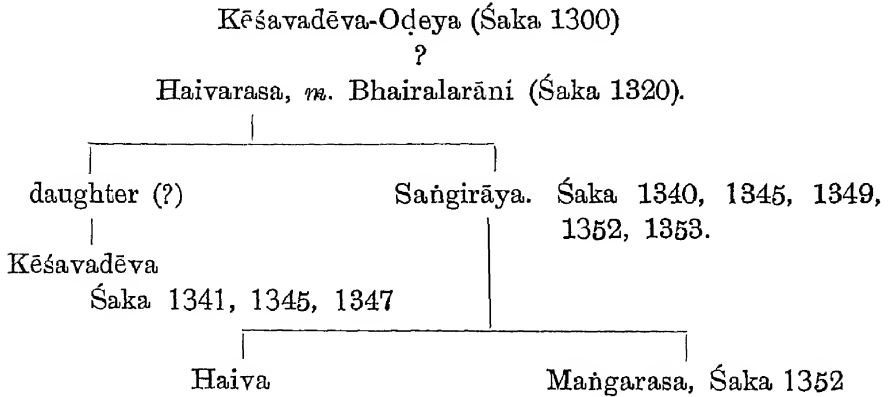
The account of the Nagire family can be reconstructed from the bits of information contained in the inscriptions at our disposal. The earliest chieftains of the family are Mahāmandalēśvara Kēśavadēva Oḍeya in Śaka 1300 (sic. 1303) and Mahāmandalēśvara Haivarasa in Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 (Hero-stones of Kaikini Nos. 34 and 35). In Śaka 1337 Mahāmandalēśvara Saṅgirāya son of Mahāmandalēśvara Haivarasa is represented as opposing the forces of Mahapradhana Śankaradēva an officer of Dēvarāya-Mahārāya. In Śaka 1341 appears Mahāmandalēśvara Kēśavadēvarasa grandson of Haivarasa of Nagire as

ruling the kingdom (*rājyava pratipālīsuvallī*) under Vijaya Bukkarāya and attacking the Hāduvalli chief Sangirāya (No 44) The same chiefs figure in the records of Kaikini and Hāduvalli dated in Śaka 1345, 1349 (Nos. 45 and 46) whereas a record from Sirāni (No 43) mentions Mahāmandalēśvara Kṛṣṇadēvarasa as the Governor in Śaka 1342. From a hero-stone of Kaikini dated Śaka 1345 a certain Kēśavadēvarasa is known to be the sister's son (*aliya*) of Haivarasa-Odeya In Śaka 1353 Sangirāya of Nagire is mentioned as contemporaneous with Sangirāya of Hāduvalli who had been joined by Bhairavadēva-Odeya in a battle at Hāduvalli (No. 51) Mahāmandalēśvara Bhairavadēva-Odeya of Nagire figures in an inscription of Kaikini, as fighting with Antappaḍeya, Governor of Haive, Tulu and Konkana countries in Śaka 1384 and 1394. Immadi Bhairavēśvara is found to be in charge of the Nagire-*rājya* or the country of Honnāvūr as it is called in the latter It may be observed here that in no inscription known to exist prior to this date or noticed hitherto was the Nagire chief described as the Governor of Nagire-*rājya* or the Tulu-Haiva and Konkana countries except as one with the high sounding epithets of Mahāmandalēśvara, scarer of the enemy camps, the emperor of Siddha-Simhāsana etc., and in one or two cases as "ruling the kingdom" without any specification of the territorial limits This perhaps indicates that the Nagire chiefs who claimed a hereditary power over the Nagire-country used to describe themselves with all the regal epithets of a semi-independent chieftain as rulers of the land and were loath to acknowledge the suzerainty of the new power though in some inscriptions the Vijayanagara sovereign is, perhaps nominally mentioned as the overlord (Nos. 44, 45). This brought them into conflict with the rising Vijayanagara power which pushed forth its conquests on all sides, appointed its own viceroys over the conquered area and ultimately subdued the local unrest by carrying constant campaign against the Tulu and Haive countries.

But the Nagire chiefs appear to have asserted their independence for the time being during the weak rule of Virūpāksha Mahārāya. We know that it was during the reign of Virūpāksha that the so-called Sāluva usurpation took place. The late Rao Bahadur Krishna Sastri placed this event in Śaka 1408 (*A. S. R.* for 1907-08, p. 254) as the latest inscription of Virūpāksha then known was dated only in Śaka

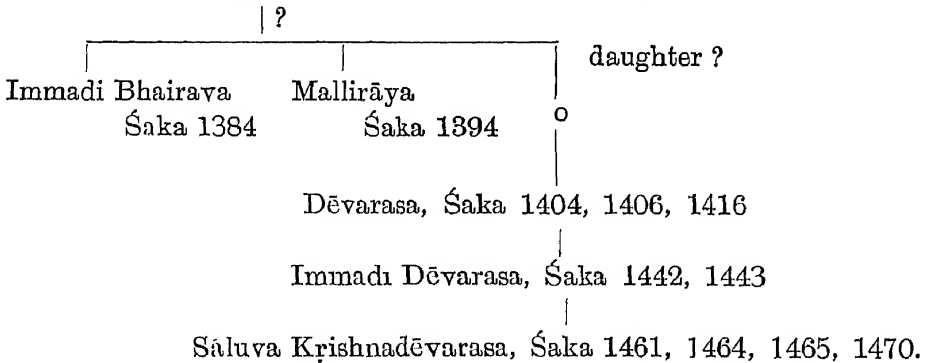
1408 But we find from No. 278 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*, that Virūpāksha was the reigning sovereign as late as Śaka 1416 by which year the Sāluva king Tammārāya i. e. Immadi-Narasimha had assumed the Vijayanagara crown. This would indicate that Virūpāksha did not submit himself to the Saluva usurper without resistance and that he continued to appoint his own viceroys over the West Coast provinces. A record from Hosāla in the Udipi Taluk (No. 272 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*) dated in Śaka 1399 (expired) and belonging to Virūpāksha-Mahārāya mentions Paṇḍaridēva son of Viṭṭhala-Oḍeya as the Governor of Bārakūru-*rājya* under the orders of the king and Singanna Dannāyaka. The same officer figures as the Governor of Barakūru in the Hosāla record of Śaka 1416 mentioned above. This would suggest that Virupāksha was recognised as a nominal sovereign in parts of the West Coast provinces. But even here his authority does not seem to be supreme. For in the inscriptions (Nos. 60-64) dated between Śaka 1384 and Śaka 1406, the Nagire Tulu and Haiva countries are stated to have been ruled by the Mahāmandalēśvara Immadi Bhairavarasa and Sāluva Dēvarasa-Oḍeya, tho *aḷiya* of Mallirājendra instead of by the Governors appointed by the sovereign which perhaps indicates that the Nagire family had grown powerful enough to assert its hereditary right without allowing the interference of a dual authority representing the Vijayanagara king. The surmise receives confirmation from one of the Kaikini inscriptions dated in Śaka 1416 (No. 67) in which the chief Sāluvadēvarasa-Oḍeya is described with the imperial titles Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara, as the Governor of Nagire, Haive, Tulu and Konkana countries. But with the rise of the Tuluva dynasty under Narasā-Nāyaka, the hold of the Vijayanagara sovereign over the empire was slowly tightened and centralised. The policy of the powerful monarch Krishnadēvarāya appears to have been to give the hereditary rulers their rightful share in the administration and accordingly we find in the inscriptions of Śaka 1443 onwards the chief Mahāmandalēśvara Immaḍidēvarasa-Oḍeya entrusted with the Government of the provinces Nagire, Haive, Tulu and Konkana though Barakūru and Mangalūru were being administered through viceroys (A. R. Nos. 340 of 1931-32, 355/1931-32 etc., of the *Madras Epigraphical Collection*) against the lingering local Ālupa rulers who ultimately disappeared from the political arena.

The following Nagire chiefs are arranged in a chronological order with the dates known from the records published here noted, and the relationship between the several members specified wherever possible :-



(Kṛishnadēvarasa in Śaka 1342) (No. 43).

Bhairavadēva of Nagire, Śaka 1355, 1360.



Notes :-

(1) In. No. 40, Sangirāya is called as *kumāra* of Haivarasa and in No. 46 as *aliya* Sangirāya.

(2) In. No. 42, Kēśavadēva is called *mamma* of Haivarasa, whereas in No. 45 he is shown to be the *aliya* of Haivarasa. No. 46 describes him as *vamsōdāhāraka* (promoter of the family) of Haivarasa.

(3) In. No. 49, Sangirāya's sons by Bhairalarāni are given as Haiva and Mangarasa.

(4) Bhairavadēva Odeya of Asakali occurring in No 50 (Śaka 1353) in alliance with Saṅgirāya of Hāduvalli is perhaps identical with Bhairavadēva who ruled over Nagire in Śaka 1355 and 1360 (Nos. 51, 56). Immadi Bhairavadēva, probably grandson or *aliya* of Bhairavadēva had a brother called Mallirājendra (Nos. 60-61 dated Śaka 1384 and 1394) Mallirāja's *aliya* was Dēvarasa-Odeya who governed Nagire, Tulu and Haive countries in Śaka 1404, 1406, 1416 (Nos. 62, 63 67). Immadi Dēvarasa-Odeya (probably his grandson or *aliya*) was the governor in Śaka 1442-1443 (Nos 69 and 68)

(5) One of the inscriptions at Kaikini dated Śaka 1461 states that in the lineage of Māvarsa of Nagara were born Sāluva Dēvarāt, Saṅga and Padamalāmbā and that the last was married to Kṛṣṇadēvarāja (No 70 of the *Kannala Research Report*, for 1939-40) The position of these chiefs in the genalogy is not apparent. But Kṛṣṇadēvarāja mentioned here is probably the Mahāmandalēśvara Kṛṣṇadēvarasa of the Hāduvalli family who flourished about Śaka 1465.

It remains to be pointed out that some of the inscriptions in the Volume contain interesting references to the invasion of Moslems on the Nagire province. An inscription at Kaikini dated in Śaka 1349 (A. D 1427) during the reign of Dēvarāya-Mahārāya records that the *Hañjamāna* merchants who had settled at Honnāvur had to leave their home and reside at Kāsarakōdu on account of some serious differences with Timmaṇṇodeya the Governor of Haive, Tulu and Koṅkaṇa (No. 48).

From No. 63 dated in Śaka 1404 (A. D 1481) it is learnt that when Gōpradāna Kēsarikāna, the Sultan of Bidire was administering Gōve, Nizam Udin Maluk led an expedition against Haive through Goa when Dēvarasa-Odeya was governing Nagire, Tulu and Haive countries under Virūpāksha-Mahārāya, son of Immadi Dēvarasa. This was reciprocated by Dēvarasa in Śaka 1416 who as the epithets borne by him viz, *Mahārājādhirāja-Rājaparamēśvara* indicate, had declared independence during the weak rule of Virūpāksha. He is stated to have marched against Mokadumba, the viceroy of Suritāla ruling over the Gōve-rājya. Again in Śaka 1443 the same chief attacked Peraṅgada *kapita* (captain) Mōhar of Gōve when Kṛṣṇadēvarāya-Mahārāya was

the reigning sovereign. These references tend to show that the Mussalmans were biding an opportunity to extend their influence to the South of Goa but they had to meet with a powerful foe in the rulers of Nagire. We know already that Goa had been captured by the Mussalmans in about A. D. 1470 (Brigg's *Feristha*: II, 485) and that the old Mussalman traders of Honnāvar who were the *navāyats* had migrated to Goa in about A. D. 1479. The want of control in the centre at Vijayanagara and the constant wars engaging the attention of the local chiefs of Nagire and Hāduvallī presented a suitable opportunity for the Mussalmans to push through their conquests but their aggression was checked in time by the rulers of Nagire as stated above

General Remarks.

The following few points of general interest can be gleaned from the inscriptions published here. As pointed out above Bādāmi was an important educational and spiritual centre in the 7th century A. D. being called an *adhiṣṭhāna* with several thousands of *Brāhmanas* well versed in fourteen *vidyās*. In ancient days every *agrahāra* - village or a group of villages was administered by the General Body called the *Mahājanas* and accordingly the city of Vātāpi was under the direct control of the body called the *Mahāchāturvidyā Samudāya* composed of two thousand members. *Chāturvidyā* technically means one who is learned in the four Vēdas. Since the *vidyās* are, according to some authorities, fourteen i. e. the four Vēdas, the six *Angas*, *Dharmaśāstra*, *Mimāṃsā*, *Tarka* and the *Purānas*, the same *Mahā-chāturvidyā-samudāya* is referred to by the expression *Chaturdaśavidyōpalakṣita* etc. in the Bādāmi inscription (No 2). The functions and powers of this council appear to be varied and extensive since it could impose a regulation regarding the distribution of the spoils or booty of a raid. Very rarely is such an enlightened and educated council of *Mahāchāturvidyā-samudāya* mentioned in the inscriptions of the Dekkan and South India though ordinary *Chāturvidyā-sāmānyas* (assemblies of Chaturvēdins) and *Trāividyā-sāmānyas* (assemblies of Trivēdins) are mentioned in some of the Rashtrakūta inscriptions. Vengi, (*Ind. Ant.* Vol. XI, p. 157), Valabhī (*ibid.* Vol. XII, p. 158), Badarasiddhi (*Ep. Ind.* Vol. III, p. 55 and *Ind. Ant.* Vol. XIV, p. 199), etc., were seats of *Chāturvidyā* Councils

whereas Tigāvi (*Ep. Ind.* Vol. VI, p. 242) maintained an assembly of Trivēdins (*Trividyā-Sāmānya*). But Bādāmi had a distinct honour of being a Chaturdasa-Vidyāsthāna and a seat of Mahā-Chāturvidya-Samudāya. It appears to have continued to hold this position even during the Rāshtrakūta period as the Navasari plates of Karkaraja Suvarnavarsha dated Śaka 738 (*J. B. B. R. A S* Vol XX, p. 135) hint in the passage: *Bādāvi vāstavyya Bhāradvājasagōtra Tattirīya sabrahmachāri Bādaddi Upādhyāyaputra Gobbadḍi nāmnē Chatvrdasa-vidyāsthānaparijñānt-Panditavallabharāja iti lōkē nāma prathitam apar am | tasai.*

Apparently these councils of Vēdic scholars were in course of time designated as the Mahājanas of the Agrahāra villages who through out the mediaeval period of Karnatak history exercised administrative control over the village in all matters concerning the conservation of rural resources. Besides the Mahājanas, there were other corporate bodies which managed the village industries and trade organisations. These are usually known as Nakhara or Nagara (trade guilds) having many subdivisions such as Settiguttas, Mummuridandas, Nānādēsis, Gavare, Gātrigas etc. (see the Sirasaṅgi inscription No. 25, p 49) who were designated after the commodity in which they traded or the country from where they migrated. The wealthy merchants of these guilds extended their liberal patronage to the temples and Brāhmanas, started many charitable institutions and helped the cause of village uplift in various ways. That the village administration in ancient Karnatak was shared by three regularly constituted bodies, in their respective spheres of work, can be gathered from a statement in the Mundolli inscription of Dēvarāya (No. 58) that the gift was to be maintained by the *nādu*, *nakhura* and *grāma* and that the *nādu* was represented by Kañchanadaṇa Bāleyalasa, *nakhara* by Mānakanaśetti and the *grāma* by Dāmōdarabhatta, the first two bodies standing for *janapada* or *deśa* and *śrēṇi* or *pūga* of the Smṛiti texts and the last for the village *sabhā* or the Mahājanas of the Kannaḍa inscriptions.

It is interesting to note that the South and North Kanara districts present a different cultural basis on which the life of the people was moulded. The phraseology and the nomenclature of the administrative

institutions are different from those in the up-country though their functions were more or less similar in character. One special feature of the inscriptions in this Volume is that they are worded in rich colloquial vocabulary current in the locality. The phrasaeology in the hero-stones testifies to the practice of maintaining a regular trained battalion of soldiers in a village who received patronage from the local governors or the reigning monarchs as can be inferred from the titles borne by the warriors such as *Rājaguru* or *Rāyarājaguru*. They further disclose a peculiar custom of the people that the funeral rites of a person who died on the battle-field consisted in the setting up of a memorial stone for him and the doing of *sēsikriyā* (offering of flowers, raw rice etc. as to an idol) to it. It was believed that the completion of these rites by the nearest relatives of the dead warrior acquired a seat for him in heaven (see e. g Nos. 36, 48, 56 etc.). In the case of *nīśidhi* stones recording the death of persons by religious vows, it appears to have been the custom among the Jains of North Kanara to celebrate the congregation of the village people in honour of the dead as a part of the funeral rite. This rite is called the *paṭṭana - samudāya* or *samudāya* in the inscriptions (Nos. 38, 39, 49 etc.).

Karnatak Inscriptions

VOLUME I.

CHALUKYAS

No. 1 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

Fragment of stone lying near the Battērappa temple now preserved
in the museum of Kannada Research Office, Dharwar.

About A. D. 610

This fragment of stone bears an inscription in archaic Kannada characters of the 7th century A. D. It refers to Bādāmi as Vijaya-Vatapya-[dhistha]na " the victorious metropolis of Vātāpi " and gives the preamble beginning with Parama - Bhagavatanam Svami - Mahasena - Matrigana - Padanuahyatanam etc. Polekēsi - vallabha i. e. Pulikēsin I is mentioned as the performer of a horse sacrifice.

From the alphabet and the mention of Vātāpi as the victorious capital, it appears probable that the inscription belongs to the reign of Pulikesin II who established himself at Vātāpi after a successful campaign of digvijaya as recorded in the famous Aihole inscription of A. D. 634. It is interesting to note that the record begins with the mention of the capital city in the words *Svasti śrīmaul - vijaya - Vātu-pyathisthānē*, with the prefix *vijayā*, on the analogy of *vijaya-*

Vaijayantyām (in the victorious city of Vaijayanti i. e. Banavāsī) of the early Kadamba inscriptions of the 5th and 6th centuries A. D.

See Nos. 2 and 3 below where a similar prefix *Vijaya* and affix *adhisthāna* are given to *Vātāpi*.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ವಿಜಯ ವಾತಾ[ಪ್ಯ] . . .
- 2 ನೇ ಪರಮಭಾಗವತಾನಾಂ ಸ್ವಾಮಿ . . .
- 3 ನ ಮಾತೃಗಣ ಪಾದಾನುದ್ಧೃತಾನಾಂ . . .
- 4 ತ್ರಾಣಾಂ ಹಾರಿತೀಪುತ್ರಾಣಾಂ ಚಲುಕ್ಯ . . .
- 5 ಲಂಕರಿಷ್ಣೋಃ ಅಶ್ವಮೇಧಾವಭೃಥಸ್ತಾನ ಪ .
- 6¹ ಶ್ರೀ ಪೊಲಿಕೇಸಿವಲ್ಲಭ ಮ . . .

No 2 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

Pillar in the Jambulinga temple

A D 699

This inscription belongs to the reign of Vijayaditya - Satyasraya and bears the date Jyeshtha Purnīma of Saka 621 falling in the third regnal year of the king. It is engraved in very cursive characters of the period which are not quite distinct in some places. The grant portion in lines 10-15 is written in archaic Kannaḍa language, which is referred to as Prakṛita - bhāṣa in line 9 f. Lines 1-10 are written in Sanskrit.

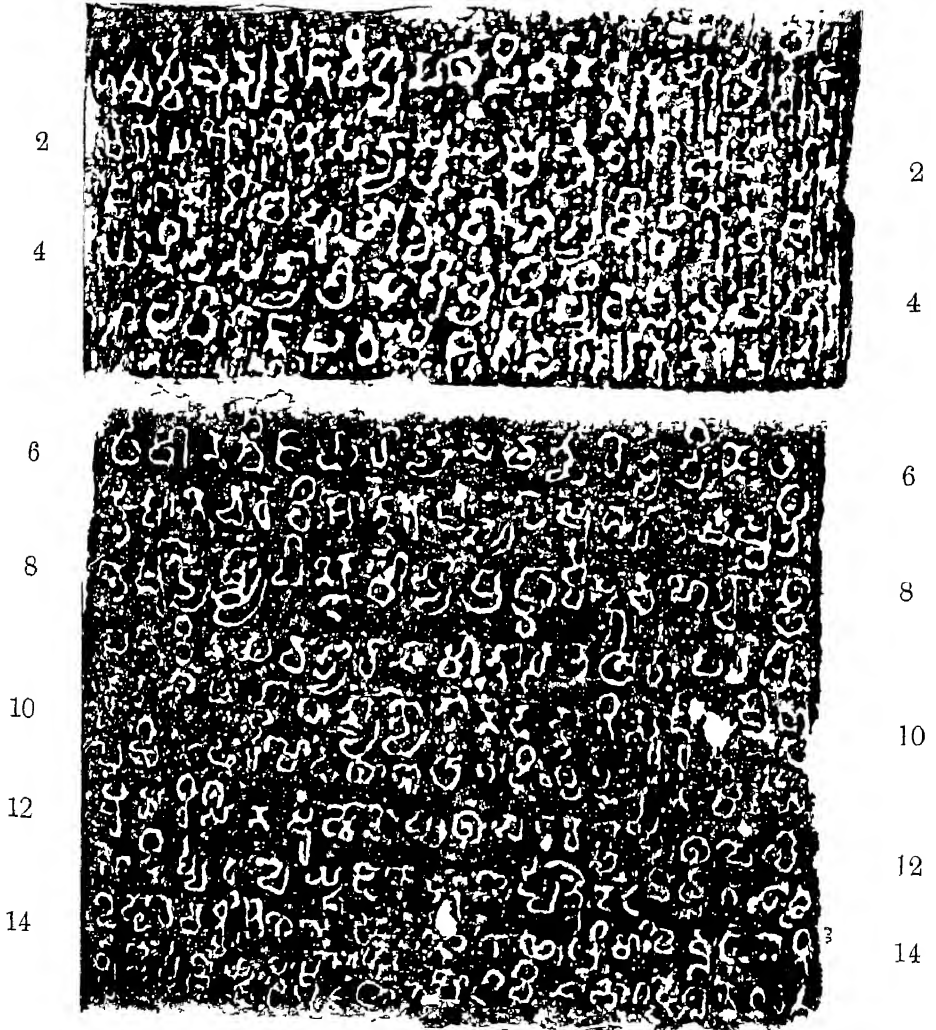
The inscription records the installation of the gods Brahmā, Viṣṇu and Mahēśvara at the capital city of Vatapyadhithana " which is adorned by several thousands of excellent *dvijas* endowed with the knowledge of fourteen sciences (*vidyā*) and was highly esteemed by the great kings headed by Satyāśraya ", by the king's mother

1 The continuation is lost

Plate I.

No. 2. Bādāmi inscription of Vijayāditya-Satyāśraya.

Śaka 621



R. S. Pancharamukhi,

Scale one-fifth.

(*rāja-mātrā*) Vinayavati It further registers a gift of several taxes (*sunka*) and incomes in kind, evidently made by her for the benefit of the temple of the triad These are specified in ll. 11-15

The inscription is published in *Ind. Ant.* Vol X, p 60 by Dr Fleet But only the first 10 lines have been deciphered Here the expression *Vinayavatyā rājāmā[trā]* has been wrongly read as *Vijayavatyām rājadhānyām* The second letter is clearly *na* and not *ja* and *dhānyām* is only *māt[trā]*. The place where the installation of images was made is given already in line 3 as 'Vātāpyadhisthānē' and the mention of it again as 'vijayavatyām rājadhānyām' would be superfluous and misleading. The name of the king's mother Vinayavati is disclosed here for the first time.

Since the third regnal year fell in Śaka 621, Jyēṣṭha, Purnamāsi (A. D 699, May 20) and the Viṣuva day in the bright half of Āśvayuja occurred in the third month of the thirteenth regnal year, according to the Aihole inscription published in *Ind. Ant.* Vol XIII, p. 284, the first year of Vijayāditya's reign must have commenced in Śaka 618, Āshādhā i. e. in July, A. D. 696

Text.

- 1 ८ ಸ್ವಸ್ತಿ ಚತುರ್ಧಶ ವಿದ್ಯೋಪಲಸಿತಾ[ನೇ]ಕ ಸಹಸ್ರದ್ವಿಜ-
- 2 ವರೋಪಶೋಭಿತೇ ಸತ್ಯಾಪ್ರಯಪ್ರಭೃತೀನಾಂ ಮಹಾರಾ-
- 3 ಜಾನಾನುತಿ ಬಹುಮಾನ್ಯವಾತಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾಣೇ ವಿಜ-
- 4 ಯಾದಿ[ತ] ಸತ್ಯಾಪ್ರಯ ಶ್ರೀ ಸೃಧಿವೀವಲ್ಲಭಮಹಾ-
- 5 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ್ಟಾರಕ . ರಾಜ್ಯ[ವ]-
- 6 ಧಮಾನ ವಿಜಯರಾಜ್ಯ ಸಂವತ್ಸರೇ ತೃತೀಯೇ ವ-
- 7 ತ್ತಮಾನೇ ಏಕ ವಿಂಶೋತ್ತರ ಷಟ್ಪತೇಷು ಶಕವರ್ಷೇಷ್ವತೀ-
- 8 ತೇಷು ಜ್ಯೋಷ್ಠ್ಯಾಂ ಸೌರ್ಣ್ಯಮಾಸ್ಯಾಂ ಬ್ರಹ್ಮಾ ವಿಷ್ಣು ಮಹೇಶ್ವರ ಸ್ಥಾ-
- 9 ಪನೆ(ನಂ) ವಿನಯವತ್ಯಾ ರಾಜಮಾ[ತ್ರಾ] ಕೃತಂ ಅಶೇ ಪರಂ ಸ್ಥಾ-
- 10 ಕೃತಭಾಷಯಾ ವರ್ಣ್ಯಾಣ್ಯೇತಾನಿ ದತ್ತಾನಿ ಸುಜ್ಯಾ[ನಿ] ವಿಙ್ .
- 11 ಪೌ[ಕ್ರ]ಳ [ಕೈ] ಮೊದಲಾಗೆ ಅಂಗಾಡಿಯುಳಿ ಮ್ಹೂನ[ಮೇಣ್ಣೆ]ಯು]-
- 12 ಮು ಮರಿಸಿನಮುಂ [ಮೇಣ್ಣೆ]ಪ್ಪಲಂ ಸಕ್ಕರೆ ಇಪ್ಪಲಂ ಪೆಱ್ಱ-

- 13 [ಸೋ]ಽರ್ಪ್ಪ[ಲ ಐ]ಯ್ದ ಡೆ ಕೊ[ಟಕಾ] ಇರ್ಪ್ಪತ್ತೈದಂ ಉಱುಲ್ಲಾಗೆ ಸಾಲೆ
 14 ಒಳುರೇ ನ[ರ್ಣ್ಣಿ]ಸಿಗೆಯಿದು ಮಾಲಗಾಱಿ ಶ್ರೀಮಾಂಜೇಮೂಟ ಇನಿ-
 15 ಧೂ ಇರ್ಪ್ಪತೆಯ್ದು ಮುಮ್ಮೊದಲಾಗೆ [ಯ್ಯ]ಡಿ ವೀಸಾಭಾಗಂ ಪುಲ್ಲರು . .

No. 3 of 1939-40

ĀDŪR, HANGAL TALUKA, DHARWAR DISTRICT.

Stone brought from Adūr now preserved in the museum of Kannada

Research Office, Dharwar.

About 750 A D

The subjoined inscription contains two records - one in lines 1-14 and the other in lines 15-20 They are both engraved in the same archaic Kannada alphabet which was current in the Deccan in the 7th and 8th centuries A D. The first record is couched in Sanskrit and the second in a specimen of ancient Kannada.

The first record opens with an invocation to Vardhamāna the twenty-fourth Tīrthankara and seems to introduce a certain chief who on a request (*viññaptēna*) is stated to have granted land measuring twenty-five *nivartanas* for the promotion of the Jinalaya and of alms-house constructed by a Gamunda whose name is probably Dharma-Gāmunda given in l. 14 below. The grant was publicly announced and attested as witness by Unchhorinda and others.¹ Then follow three imprecatory verses beginning with Svadattam paradattam, Svan = datum su-mahachchakyam and Bahubhīr vasudha bhukta. Since the writing is effaced in many places, full details about the donor and the donation are not legible. The stone tablet is stated to have been set up by Sripala grandson of Dharma - Gamunda a disciple of Prabha [chandra] whose lineage is specified as follows :-

Vinayanandi of the Paralūra-gana

| (disciple)

¹ The expression *Uñchhōrinda - pradhānakān* may also be interpreted as "chief officers of Uñchhōrinda".

Vāsudēva-guru

| (disciple)

Prabhāchandra

The inscription may be assigned to the period anterior to or contemporaneous with that of Kirtivarmarasa to whom the second record that follows it, belongs

The second record refers itself to the reign Prithvi-vallabha Rajadhiraja Paramesvara Kirtivarmarasa and introduces Sindarasa as administering Gaṅgi-Pāṇḍivūru. Paramēśvara Madhavatti-arasa is stated to have been requested by the Gamundas and Karanas who, with his permission, granted, by *rājamāna* (royal measuring rod), eight *mattar* of wet land (*gaḷḍe*) below (a tank) to the west of Karmmagālūru for worship and offerings in the temple of Jinēndra. Prabhachandra-Gurava belonging to (*bali*) the chēdiya of Paralūra was the recipient of the gift. This person is evidently identical with the disciple of Vāsudēva - guru mentioned in the previous grant.

The record is important as it furnishes a specimen of archaic Kannada, current in the 8th century A. D. The verbs *ittōr*, *salippor* and *kiḍippor* (l. 20) are noteworthy. The expressions [*ava*]rtē *dharmā* (l. 19 f) and *avartē papa* (l. 20) exhibit a close affinity with the Tamil idioms *avaralai-darmam* and *avartai pāpam*. *Guru* or *Gurāva* suffixed to the names of Vāsudēva and Prabhāchandra are the variant forms of *Gorava* of later inscriptions (cf. Mōni-gorava of No. 14 below, line 8).

The king Kirtivarmarasa has to be identified with Kirtivarman II on account of the epithet Rājādhirāja Paramēśvara borne by him. For, it is stated in the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A. D. 634, that Pulikēsin II was the first to assume the biruda *Rājādhirajā Paramēśvara* after vanquishing the great North-Indian monarch Harshavardhana. The name Sindarasa indicates the existence of Sinda rule in this early period. The Sindas of later inscriptions were styled *Bhōgā-vati-puravarāḷhīśvara* and belonged to the race of the Nāgas (see *Ep. Ind. Vol. XIV, p. 268*). It is probable that the descendants of the Nāgas

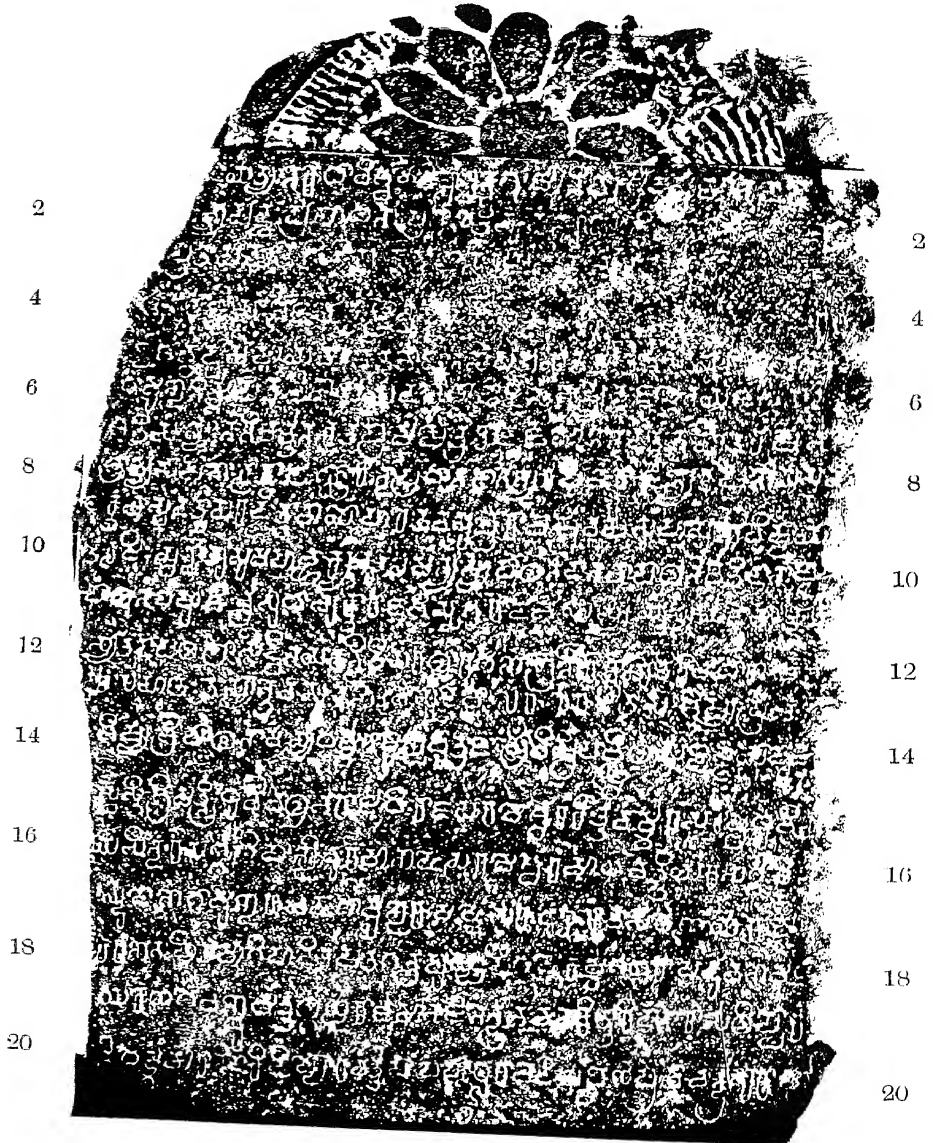
whom Kadamba Kṛishṇavarman I is stated, in the Dēvaguri copper-plates of yuvarāja Dēvavarman, to have subdued (*Sāmanta-rāja-viśēsharatna-Nāgajān = ākramya*) (*Ind. Ant. Vol. VII, p. 33*), were represented by the family of the Sinda chiefs to which Sindarasa belonged, in the 8th century A. D. in this part of the original Kadamba territory where the present inscription is found.

Another name which is noteworthy in the second inscription is Madhavatti-arasa which in all probability is an abbreviation of Mādhava-satti-arasa. If this is correct, it would apparently be a Sēndraka name which usually ends in *satti* or *śakti*. The Sēndrakas who like the Sindas traced their descent to the Nāgas were subordinate to the Chalukyas from the very beginning of the latter's career. The following chiefs of the family are known so far :-

Name of the Sēndraka chief	King
Bhānuśakti (<i>Ind. Ant. Vol. VI, p. 31</i>)	: Kadamba Harivarman
Vānasatti-arasa (<i>No. 32 of Bombay-Karnatak Collection for 1933-34</i>).	}
Durgaśakti, son of Kundaśakti and grand-son of Vijayaśakti (<i>Ind. Ant. Vol. VII, p. 106</i>).	
Bhīma-śakti (<i>Nos. 125 and 127 of Bombay-Karnatak Collection for 1928-29</i>).	
Sēnānanda (<i>Ep. Ind. Vol. III, p. 51</i>).	}
Dēvaśakti (<i>J. B. B. R. A. Vol. XVI, pp. 227, 238</i>)	
Sēndraka-Mahārāja Pogilli (<i>J. B. B. R. A. S. Vol. XIX, p. 142</i>).	} Vinayāditya.
Jayaśakti, son of Nikumbhalla-śakti, grand-son of Ādityaśakti and great-grandson of Bhānuśakti (<i>Bhārata Itihāsa Samśōdhaka Mandala Quarterly, Śaka, 1834, p. 169</i>).	} Vikramāditya II.
Adhirāja Indrananda son of Vijayananda-Madhyamarāja (<i>Ep. Ind. Vol. XIX, p. 289</i>)	} Favourite of Rāshtrakūta Dejja-Mahārāja.
Sēndraka Nāgaśakti (<i>Mys. Arch. Rep. 1909</i>)	: Kirtivarman II.

Plate II.

No. 3. Āḍūr inscription of Kirttivarmarasa (Kirttivarman II)
About A. D. 750.



R. S. Panchamukhi.

Scale : one-fifth.

Mādhava[sa*]tti would be a new name in this family. The epithet *Paramēśvara* applied to him is inexplicable.¹

Text.

I Inscription.

- 1 [ಜ]ಯತ್ಯನೇಕಧಾ ವಿಶ್ವಮ್ ವಿವೃಣ್ವನ್ನಂಶುಮಾನಿವ ಶ್ರೀ ವರ್ಧಮಾನದೇವೋ .
- 2 [ನಿ]ತ್ಯಂ ಪದ್ಮಪ್ರಬೋಧನಃ | ಪ್ರ ಭಾ[ಸಿ]ತಿ ಭುವಂ ಭೂಯೋ ದಿ . . ಜ .
- 3 ಪ್ರತಾಪಕ್ಷತವಿದ್ವಿಷ್ಟ
- 4 . ಭೂರಿತೇಜಸಾ ವೈಜಯಂತ್ಯಾಂ
ರ .
- 5 ತ್ವಾಶಭೃದ್ವಿಷಮೋ ಯಮುಃ ಚ[ತ]ವಾಹನಸಂಪತ್ಯ ಸ್ಥಿತಸ್ತ
ಧನೇನ
- 6 ಗಾಮುಣ್ಣಿನಿರ್ಮಾಪಿತ ಜಿನಾಲಯ ದಾನಶಾಳಾದಿಸಂವೃದ್ಧೈಃ ವಿಜ್ಞಪ್ತೇನ
ಯ[ಶ]ಸ್ವಿನಾ ಪ[ಂಚವಿಂ] -
- 7 ಶತಿ ಸಂಖ್ಯಾನ ನಿವರ್ತನಕೃತಪ್ರಮಂ ಕ್ಷೇತ್ರಂ ರಾಜಜಮಾನೇನ ದತ್ತಂ ತ್ವಹಿತರಕ್ಷ
[ನಂ]
- 8 ಶ್ರಾವ್ಯ ಸಾಕ್ಷಿಣಃ ಕೃತ್ವಾ ಉ[ಚ್ಚಾಸ್ಥೀ ರಿನ್ದಾ]ಪ್ರಧಾನಕಾ ನನ್ಯೈರಪಿ ಚ ರಾಜನ್ಯೈ
ರಕ್ಷಣೀಯಂ ಸ[ನಾ]
- 9 ಉಕ್ತಂ ಚ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ನಾ ಯೋ ಹರೀತ ವಸುನ್ಧರಾಂ ಪಷ್ಠಿ ವ್ಯ[ಃ]ರ್ಷ
ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ [ಜಾಯ] -

1 The text in lines 16 ff. admits of the following interpretations :-

- (1) Paramēśvara i. e. Kirtivarmarasa (l. 15) requested Mādhavatti-arasa. But it is impossible that the king should have requested a subordinate chief.
- (2) Mādhavatti bore the epithet Paramēśvara which is an imperial title. This is unlikely.
- (3) The Gāmuṇḍas and Karanas made a request to Paramēśvara i. e. king as well as to Mādhavatti-arasa who must have held an important position in the administration. In this case the text ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸಗ್ಗೇ etc. should be understood as follows :-

ಪರಮೇಶ್ವರಂಗೆ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸಗ್ಗೇ ವಿಜ್ಞಾಪನಂ ಗೆಯ್ದು etc just as ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳಟ್ಟಿಸಿ means ಕೋಡುಮಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳಟ್ಟಿಸಿ.

- 10 ತೇ ಕೃಮಿಃ [||*] ಸ್ತ ನ್ನಾತುಂ ಸುಮಹ ಚೈಕೈಂ ದುಃಖ ಮನ್ಯಸ್ಯ ಸಾಲನಂ ದಾನಂ
ನಾ ಸಾಲನಂ ವೇತಿ ದಾನಾ[ಚೈ] . . .
- 11 ಸಾಲನಂ ಬಹುಬಿವೃದ್ಧಸುಧಾ ಭುಕ್ತಾ ರಾಜಭಿಷ್ಠಗರಾದಿಭಿಃ[ಃ] ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾ
ಭೂಮಿ [ಸ್ತಸ್ಯ ತ] -
- 12 ಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ[||*]ಅಸಿಃದ್ವಿನಯನನ್ನೀತಿ ಪರಲೂರಗಣಾಗ್ರಣೀ ರಿನ್ದ್ರಭೂತಿ ರಿವಾ
[ಚಾ] ರಾತ್ ಚ
- 13 ಘ ಸಂಹತೇಃ ತನ್ಯಾನ್ತೇವಸ ನ್ನಾಸೀತ್ ವಾಸುದೇವೋ ಗುರು ಗುರು[ಃ*] ತಸ್ಯ ಶಿಷ್ಯ
[ಃ*]ಪ್ರಭಾ
- 14 ಶಿಷ್ಯ[ಃ*]ಶ್ರೀ ಸಾಲ ನಾಮಾಸ್ಯ ಧರ್ಮಗಾಮುಣ್ಣ ಪುತ್ರಜಃ ಪ್ರಾತಿಷ್ಠಿತ ಚೈಲಾ-
ಸಟ್ಟಂ ಸ್ಥೇಯಾ ದಾಚನ್ದ್ರತಾರಕಂ[||*]

II Inscription

- 15 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರಿಧುವಿನಲ್ಲಭ ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕೀರ್ತಿವರ್ಮರಸರ್
ಪೃಥುವೀರಾ . . .
- 16 ಯೆ ಸಿನ್ದರಸ್ಸಗ್ಗಂಗಿ ಪಾಣ್ಣಿವೂರನಾ ನಾಳೆ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸ
ಗ್ಗ ವಿ [ಜ್ಞಾ ಪನಂಗ] -
- 17 ಯ್ತು ಜೋಣಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಎಳಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಮಳ್ಳೆ[ರ್ಸ]ರುಂ ಉಳ್ಳಾರಾವಾಸ
[ವೆ]ಱಿಯ[ರು]
- 18 ಕರಣ ಸಹಿತ ಮಾಗಿ ಹವಿರಕ್ಷತ ಗನ್ನ ಪುಷ್ಪದಿಗಳ್ಗೆ ಕರ್ಮಗಾಲೂರಾ ಪಡುವಣ
[ಮಟ್ಟ]
- 19 ಯೆ ಕೆಲಗೆ ಎಣ್ಣು ಮತ್ತಲಗ್ಗಟ್ಟಿ ರಾಜಮಾನಂ ಜಿನೇನ್ದ್ರಭವನಕ್ಕತ್ತೋರಿದಾ ನಾ
ರಾಸಲಿವ್ವೆ[ರವ] -
- 20 ತ್ತೇ ಧರ್ಮಮಾರಾ ರಿದಾ ಕಿಡಿವ್ವೋ ರವರ್ತೇ ಪಾಪಂ ಪರಲೂರಾ ಚೇದಿಯ[ಬ್ಬ]ಱಿ
ಪ್ರಭಾಚನ್ದ್ರ ಗುರಾವ ಪಡೆ[ದ] . [||*]

No 4 of 1939-40.

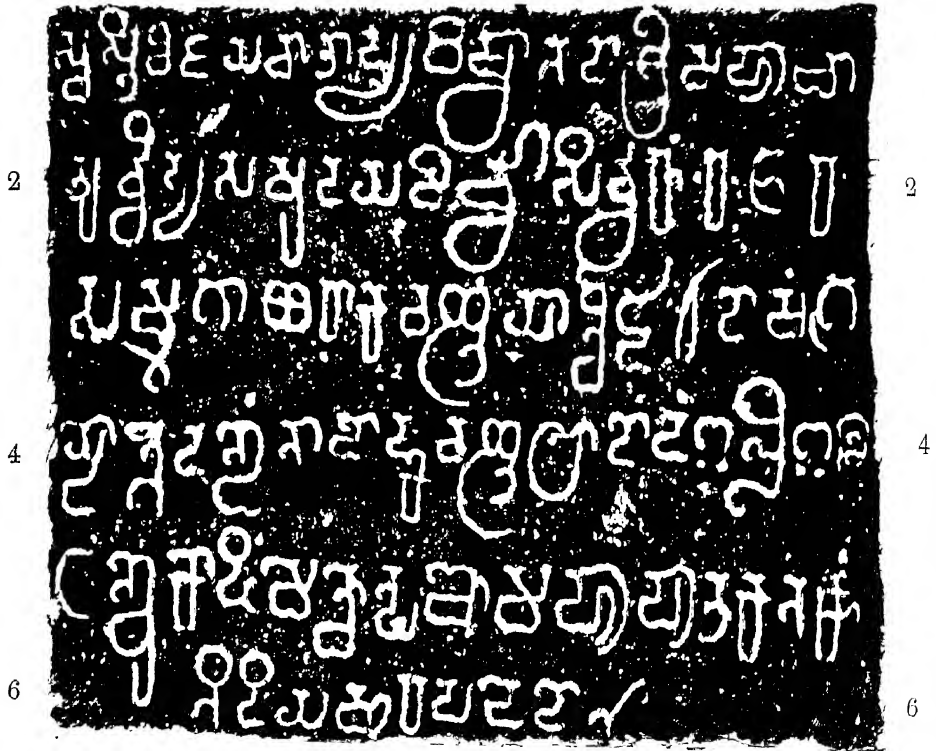
BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a Pillar in the Jambulinga temple

The inscription which is engraved in archaic characters of about the 8th century A. D. is written in ancient Kannada. It records that the

Plate II-b.

No. 4. An archaic inscription at Bādāmi : about 8th Century A. D.



R. S. Panchamukhi.

Scale: one-fourth.

two thousand members of the Mahachaturvidya - samudaya of the victorious city of Vatapi remitted the spoils of the cobblers of the place in favour of Nidiyamara who probably represented the cobblers. A breach of this order is threatened with penalty. A person saying 'here', 'there' or giving an evasive reply whenever there was a spoil (of raid) will incur the five great sins.

It is probable that these two thousand members of the Mahā-chāturvidya-Samudāya are referred to in another pillar-inscription of the temple of Jambulinga (No. 2 above), by the expression *Chaturdaśa-vidyōpalasit-āṇēka-sahasra-dvija-var-ōpaśōbhītē Vātāpyadhithānē*, occurring in lines 1-3 of the record.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ವಿಜಯನಾತಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾನದಾ ಶ್ರೀಮಹಾಚಾ-
- 2 ತುರ್ವಿದ್ಯ ಸಮುದಯಮಿಚ್ಛಾರ್ಸಿರ್ವರುಂ ಈ ಊರಂ
- 3 ಸಮ್ಮಗಾಱರಾ ಕವಯಿತ್ತಿಯಾನ್ವಿಟ್ಟಾರ್ ದೋಷಂ ಗೆ-
- 4 ಯ್ದಿನ್ನೆ ದಣ್ಣಂ ನಾಡೊಳ್ಳವಯಿತ್ತಿ ಆದೊಡಂ ಇಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲಿ
- 5 ಉಣ್ಣು ಕೊಳಂ ಮೆನ್ನೆನ್ನ ಇನ್ನಮಹಾಸಾತಕನಕ್ಕುಂ
- 6 ನಿಡಿಯನೂರ [ಂ] ಪಡೆದೊನ್[||*]

No 5 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a Pillar in the Jambulinga temple

This inscription is written in the Kannada alphabet and language of the 8th century A. D. and is peculiarly worded. It seems to state that one who opposes Pandemiriyān of the *parāḍas* (merchants), on the battle-field, will lose his head and have the pyre made ready, that is to say, he will be defeated and killed.

Text.

- 1 ಶ್ರೀಪರದರ ಪನ್ನೆಮಿರಿಯನ್ನ-
- 2 ಗೊಣಿ ರಣದೊಳಾಮಣಮೊ-

- 3 ಡ್ಡುವೊನ್ ಮೂಳೆಯೆನೆಯ್ಯಳ [ವೋ]ನ್
4 ಸೆಣದ ಸಬ್ಬಡಿ ಕಟ್ಟುವೊನ್ [||*]

No. 6 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock near the Sībāra, on the way to Mahākūta

This is a badly damaged inscription in archaic Kannada alphabet and language. It is in verse. It seems to record the installation of the rock-cut figures of Vinayaka and Phanindra (Snake-god) by one Kusala-Dharmmana, on the hill resplendent with lofty peaks etc The record was engraved by Aghavinasigal.

Text.

- 1 . ಅನೇಕ ತರ ಸಕಳ ಪ್ರವರ ತುಂಗ ಶೈಲಂಗ್ಗಳಿಂ
2 . . ನಯನಹಾರಿಯುಡು ಪಿಲನಿರ್ರು ಕೋ . ದಳ
3 ವಿನಯಕ ಫಣೀಸ್ತೋರಿ ಕುಶಲ ಧನ್ಮುಣ ಸ್ಥಪಿತ[ಮ್]
4 . . . ನಕ್ಕಫವಿನಾಸಿಗಕ್ಕು[ದ]ದೆ [ಲೇಖನಾ] ಮೂತ್ರದೆ [||*]

No. 7 of 1939-40

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a rock near the Sībāra on the way to Mahākūta

This is a badly damaged inscription written in archaic Kannada alphabet and language of the 8th century A D It is couched in a beautiful Kannada verse describing evidently the hill where the inscription is engraved and refers to a sculpture or image (*kīrttana*) cut on the rock, the name of which is not preserved Since the writing has suffered heavy damages it is not possible to make out the full contents of the verse.

Text.

- 1 ಹೋ . ಮೇಲ್ತರುಗಳಿನ್ನೆ ಪೂತು ಸುತ್ತಲು . .
2 ಕ ನಲಿವ ಮೋರ ಮುಖವ್ವಿರ್ನಿರ್ಗು .

- 3 [ದೇ]ತಿಯರು ವೃತದಿನ್ನು ನೋಣ್ಬೊಂ
 4 ಏಶಸಿ . [ದಿದರಾ] ಕೀರ್ತುನ(ಂ) ಮೊಪ್ಪಿ ನಿನ್ನೊದು [||*]

No. 8 of 1939-40

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT

On a rock near the Sībārādoni on the way to Mahākūta

The inscription is in two lines of one verse in Sanskrit and is engraved in archaic Kannada alphabet of the 8th century A.D. It states that death is preferable to dishonour, for the former gives instantaneous pain while the latter gives mortification, day after day. The sentiment expressed here may be compared with the oft-quoted foot *Sambhāvitasya-ch = ākīrtir - maraṇād = atirichyatē* of the Bhagavadgītā, (chpt. II, v 34). It is not however, possible to know who and under what circumstances, had this couplet incised on the rock. In another place at Bādāmi this verse is engraved on the rock while describing the greatness of Kappe-arabhttan who appears to have been put to an unbearable victimisation and consequently killed himself in preference to enduring the unspecified dishonour done to him (*Ind. Ant. Vol. X, p. 61*).

Text.

- 1 ವರನೇ ಜಸ್ತಿ ನೋ ಮೃತ್ಯುರ್ನತು ಮಾನಾವಖಣ್ಡನಂ
 2 ಮೃತ್ಯುಸ್ತತ್ಪಣಿಕೋ ದುಃಖಮ್ನಾನಭಂಗಸ್ತಿನೇ ದಿನೇ [||*]

No. 9 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a rock above the Kārañji on the way to Mahākūta

This is a short label inscription engraved below the figures of Ganapati and Nāga (Snake) cut into the rock above the Kārañji, on the way to Mahākūta. It states that a certain Dammanna made a gift of Ganapati and Nagakumara. This is evidently identical in contents with No. 6 above, in which the donor's name is given as Dharmmana.

Text.

- 1 ಶ್ರೀ[ಮತ್] ಕಮಲ . . .
- 2 ಸ್ವಪ್ತಿ ಶ್ರೀ ದಮ್ಮಣ್ಣನ್ನಿ(ಲ) ಕ್ರೋಸ್ತನಾಪತಿ
- 3 ಯುನ್ನಾಗ ಕುಮಾರ[ರ]

Nos 10, 11 & 12 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a cliff of rock near the street called 'Arerona'

The subjoined three inscriptions record the names of Sri-Bahupriyan, Goinda-Vipran, Akshara-Meru and Śrīmati, pra . . who were probably pilgrims or visitors to the royal seat of Bādāmi. They are all engraved in characters of the 7th and 8th centuries A. D.

Text.

I

- 1 ಶ್ರೀ ಬಹುಪ್ರಿಯನ್

II

- 1 ಶ್ರೀ ಗೋಕನ್ತ ವಿಪ್ರ[ನ್]

III

- 1 ಶ್ರೀ ಅಕ್ಷರ ಮೇರು
- 2 ಶ್ರೀಮತಿ . ಪ್ರ . .



RASHTRAKUTAS

No. 13 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Inscription stone standing in the Mamletdar's Office

A D. 865

This inscription belongs to the reign of Amoghavarsha I and is dated in Saka 787 (in words), Parthiva, on the full-moon day of Vaisakha (Saturday, April 14, A. D. 865). Kuppeya is stated to be administering the Purigere-nadu. The forty *Mahājānats* of Elpunuse, Mōnigoravas and the administrators of Elamvalli of the god Mūlasthāna-Mahādēva granted for the temple of Āditya-Bhatāra (Sun-god), 85 *matṭar* of land (*galde*) and a garden, into the hands of Gōkarṇa - Pandita - Bhaṭara. It is stipulated that the administrators of this *sthāna* (i. e. of Āditya-Bhatāra) should be absolute celebates and those that do not observe complete celebacy will be rejected by the Goravas of the *Samaya* (body). Nāgadēva was the counsel (*gōshthi*) in this gift and Rūvayya was the engraver.

This inscription is identical with the Mantravādi inscription of Amōghavarsha published in *Ep. Ind. Vol. VII, p. 201*. Evidently the stone must have been brought from Mantravādi and deposited in the Taluka Office at Shiggaon. As this is a typical Rāshtrakūṭa record and represents the alphabet of the period upto the end of Amōghavarsha's reign, the text with plate is published below.

Text.

- 1 * ಸ್ವಸ್ತ್ಯ ನೋಘವರ್ಷ ತ್ವೀ ಪೃಥಿವೀವಲ್ಲಭ ನುಹಾ-
- 2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟರರ ರಾ-
- 3 ಜ್ಯಾಭಿವೃದ್ಧಿಯೊಳ್ಳ ಕನ್ಯಪಕಾಲಾಶೀತಸಂನ-

- 4 ತ್ಸರ ಶತಂಗಳೆಬ್ಬು ಐತಿಜ್ಞತೇಐನೆಯ ಪಾತ್ರ್ತಿ-
 5 ವಸಂವತ್ಸರಂ ಪ್ರವತ್ರ್ತಿಸೆ ಪುರಿಗೆಐನಾಡ ಕು
 6 ಪ್ಪೆಯ ನಾಳೆ ವೈಶಾಖ ಮಾಸದ ಪೌರ್ಣಿ-
 7 ಮಾಸಯನ್ನೆ ಬ್ಬುಣುಸೆಯ ನಾಲ್ವದಿನ್ನು-
 8 ಮ್ಹುಹಾಜನಮುಂ ಮೋನಿಗೊರವರುಂ ಮೂಲಸ್ಥಾ
 9 ನದ ಮಹಾದೇವ ರಾಳ್ವಿಲಂವಳ್ಳಿಯ ಶಾಸ[ನ*]-
 10 ಮು ಮಾದೇವರ ಮೂಡದಿಸೆಯೊಳ್ಕೂಡವಡ್ಡವ[ನೆ]-
 11 ಯ ಪೊಲ ಮೇರೆಯೇ ತೆಂಕ ದೇವಂಗೆಯ್ಕೆ ಮೇರೆ
 12 ಪಡುವನಿಱುಗಲ್ಮ (ಲೈ)ರೆ ಬಡಗ ಕಾಲ[ಡಿ]ಯ ಪೊಲ
 13 ಮೇರೆಯೇ ಮೇರೆ ಮಾಡಿ ಎಣ್ಣುತ್ತಯ್ಯತ್ತಕ್ಕೆಯ್ಯು ಮಾಱು
 14 ತೋಣ್ಣದ ನೆಲನುಮಾದಿತ್ಯಭಟರರ ಸ್ಥಾನವುನ
 15 ರಕ್ಷಿಸಲ್ವೆಲ್ಪುಸಲಿವರೆ ಸಮರ್ಥರೆನ್ನು ಗೋಕ-
 16 ಳ್ಳು ಪಣ್ಣಿತ ಭಟರಗ್ಗೆ ಸರ್ವ ಬಾಧಾ ಪರಿಹಾರಂ
 17 ಕಾಲಂ ಕಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟಿರೀ ಸ್ಥಾನಮನಾಳ್ವ ಗೊರವ ರಖ-
 18 ಣ್ಣಿತ ಬ್ರಹ್ಮಚಾರಿಯವುದು ಬ್ರಹ್ಮಚಾರ್ಯ ಹೀನರನೀ ಸಮ-
 19 ಯದ ಗೊರವರ್ಕ್ಕಳ್ಳಳೆ ಪೊರೀಪದ್ಧತಿಯಂ ಶಿಲಾಲೀ-
 20 ಪೆ ಮಾಡಿ ನಿಱುಸಿದರ್ಪಣ್ಣಿತ ಭಟಾರರೀ ಧರ್ಮವಂ ಕಾ-
 21 ದೊಂಕಶ್ವಮೇಧದ ಫಲಂ ಅಲಿಯಲ್ಬಗೆವೊಂಗೆ ಬ್ರ-
 22 ಹ್ಮಾತಿಯ ಸಾ¹ಸಮಕ್ಕುಂ ನಾಗದೇವನೀ ಧರ್ಮದೊಳ್ಗೊಟ್ಟಿ ಅದೋಂ
 23² ಶೀ[ರೂ]ನಯ್ಯನ ಲಿಖಿತಮ್[||*]

No. 14 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office.

About A D 866

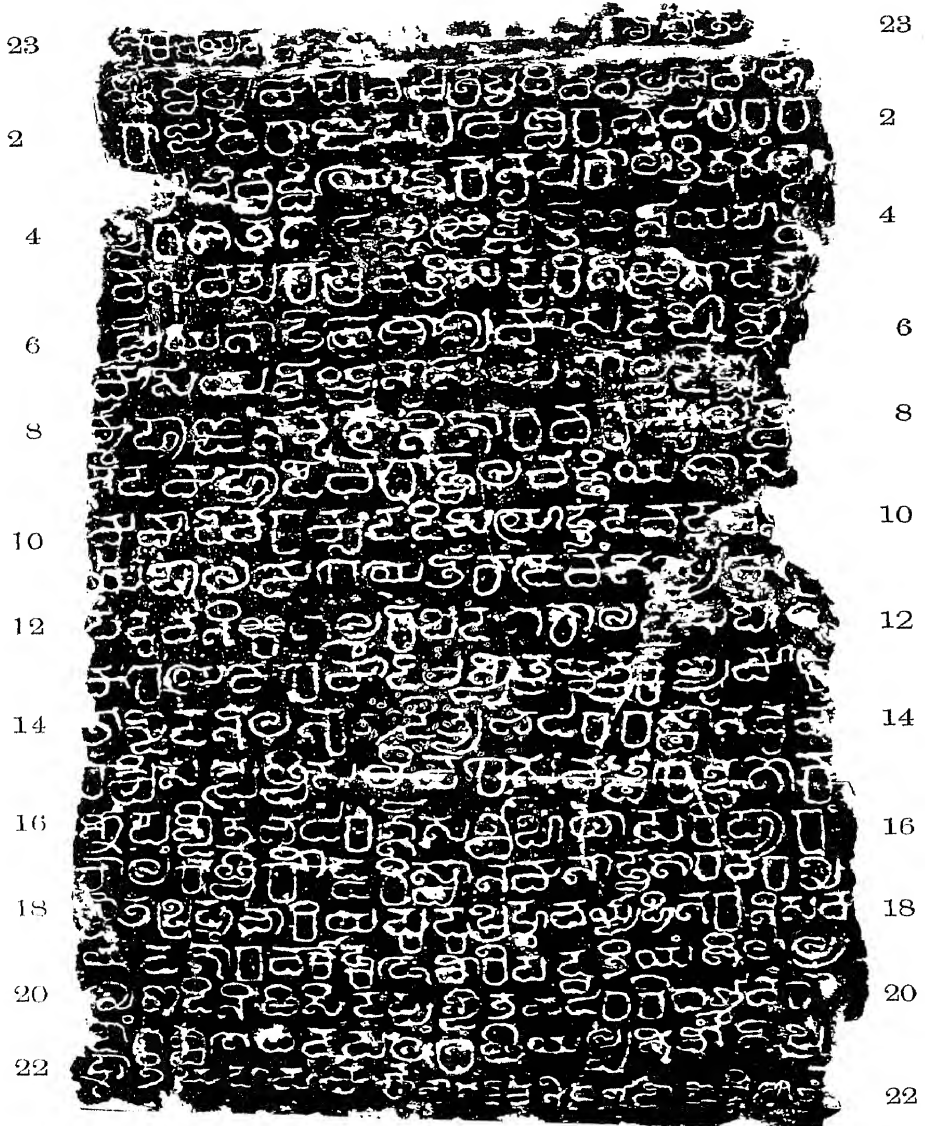
The inscription which is undated belongs to Amoghavarsha Prithivallabha (Amōghavarsha I) and introduces Kuppeyarasa as the governor

1 The letter ಪಾ is shaped like ಪ.

2 This line is engraved at the top of the inscription

Plate III.

No. 13. Shiggaon inscription of Amoghavarsha I.
Śaka 787.



of Purigere-300, Manalera Gādiga as *Nālgāmunda*, and Kallama of Karggāmunda as the village *gāmunda*. Peddama was administering Kallavalla of Mūsara (?) and he is stated to have granted tax on Kallavalla of Siggama with the permission of Kuppeyarasa to Kalk[e]reti-Bhaṭāri. Kuppeyarasa granted for the same goddess, the tax *Kirudere*. The recipient of the gifts was Lokakshara-Bhatarā.

The record contains the earliest reference to the village Siggāme (modern Shiggaon).

Text.

- 1 ॐ ಸ್ವಸ್ತ್ಯನೋಘವರಿಷ ತ್ರೀ ಪ್ರಿಥುವೀಬ-
- 2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟಾ-
- 3 ರರ್ ಪ್ರಿಥುವೀ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯೆ ತತ್ಪ್ರಸಾದದಿನ್ನ ಪುರಿ
- 4 ಗೆಱಿ ಮುನೂಲುಮು ಕುಪ್ಪೆಯರಸರಾಳಿ ಮಣಲಿ-
- 5 ರ ಗಾಡಿಗ ನಾಲ್ಕುಮುಣ್ಣುಗೆಯ್ಯೆ ಕರ್ಗ್ಗುಮುಣ್ಣರ ಕಲ್ಲಮು-
- 6 ನೂರ್ಗ್ಗುಮು[ಣ್ಣುಗೆ*]ಯ್ಯೆ [ಮೂ]ಸ ಐಱ ಕಳ್ಳವಳ್ಳ ಪೆದ್ದಮನಾಳು
- 7 ತ್ತಮಿಟ್ಟು ಕುಪ್ಪೆಯರಸರ್ಗ್ಗಿ ಬಿನ್ನ ಪಂಗೆಯ್ತು ಸಿಗ್ಗಾಮೆ
- 8 ಯ ಕಳ್ಳವಳ್ಳದೆಱಿಂ ತ್ರೀಕ[ಲ್ಕಿ]ಱಿತಿಭಟಾರಿಗೆ ಕೊ
- 9 ಟ್ಟನ್ ಇದಂ ಕಾದಾತಡ್ಗೆ ಬಾರಣಾಸಿಯೊ ಇನ್ನಸಿರ ಕವಲಿ
- 10 ಯ ಕೊಳಗುಂ ಕೋಡುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳೆಟ್ಟಿಸಿ ವೇದಪಾಲರ [ಗ್ಗಿ]
- 11 [ಕೊ]ಟ್ಟಿ ಫಲಮಕ್ಕುಂ ಇದನಲಾದಾತಡ್ಗೆ ಬಾರಣಾಸಿಂ [ನೆ]ಱಿದೆ
- 12 ಪಾಪಮಕ್ಕು[||*] ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ಬಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸು-
- 13 ನ್ನರಾ ಸಸ್ತಿ ವರಿಷಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಶ್ರಿಮಿ[||*]
- 14 ಮತಂ ಕಿಱುದೆಱಿದೆಲ್ಲಮು ಕುಪ್ಪೆಯರಸ ಬಿಟ್ಟರು ॐ
- 15 ಇದ ಲೋಕಾಕ್ಷರ ಭಟಾರರ್ಪಡೆದೊರ್ [||*]

At the top of the inscription is drawn a sword placed horizontally with the blade pointing to the right.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office.

This undated inscription belongs to the reign of Amōghavarsha I and introduces his subordinate Bankeyarasa of the Chellakētana family as administering Banavāsi - 12,000, Belgali - 300, Kundarage - 70, Kundūr - 500 and Purigere - 300 districts, and Bankeya's son Kundatte as ruling over Nidugundage - 12. It is stated that Kundatte and Rāpa made a grant of one *mattar* of garden-land and five *mattar* of cultivable land (*keyyu*) for the temple of Mahādēva belonging to Kuppanna, the perggade of Nidugundage - 12, for the merit of Bankeya (*Bankeyanaye dharmmam = akk = endu*).¹ The sentence in lines 13-16 has an involved construction and its sense is not quite plain. It may however, be construed as follows:- ಮಲ್ಟಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮಂ ಕುಡೆ, ಆ ನಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸರ್ವಜಾಧ ಸರಿಕಾರಂ ಸಡೆದೊಂ. Here *vattāra* means an enclosure or site. In the paranthetical clause in ll 15-16, Śankara is stated to be the Nālgāmunda and Gāḍiyamma the trustee of the gift-land²

Fleet who published this inscription in *Ep. Ind. Vol. VII, pp. 212-13* interpreted *vattāra* as a corruption of *bhattāra* 'venerable' which is unlikely, and thought that Gāḍiyamma mentioned in the paranthetical clause was the donee. Further his interpretation of *onduttaram* (l. 3) as meaning (sixty) plus one, lacks the support of epigraphical evidence since the expression is found used in the sense of *uttarōttaram* 'progressively' in the Annigeri inscription of Kirtivarman II (*Ep. Ind. Vol. XXI, 207*), Venkatāpur inscription (No. 82 of Bombay

1 Fleet's interpretation of line 10 that Kundatte said to Bankeya - " Let there be a religious giant " is apparently not correct.

2 The sentence may be translated as follows:-

" On Mal da giving his own share, Kuppa caused the temple to be made in that site (*vattāra*), and obtained the property free from all imposts while Sankara was the Nālgāmunda and Gāḍiyamma protecting, (made) it permanent (*nle*). If *vattāra* can be a variant of *vaḍḍāra*, (*vaḍḍara*) it will be an adjective to Kuppa meaning " Kuppa of the stone-cutters ".

Karnatak Collection for 1926-27) and an inscription from Mysore (*Ep. Carn. Vol. VII, Sorab 88*) the last two belonging to Krishna II.

This and the previous inscription are important for a study of the evolution of Kannada alphabet during the early Rāshtrakūṭa period.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತ್ಯಮೋಘವರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀ ವ-
- 2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ-
- 3 ರರ ಒನ್ನತ್ತರಂ ರಾಜ್ಯ[ಂ]ಗೆಯ್ಯತ್ತಿರೆ ಸತ್ಯಸಮರಸಂ-
- 4 ಘಟ್ಟಣೋಪಲಬ್ಧ ವಿಜಯಲಕ್ಷ್ಮೀ ನಿವಾಸಿತ
- 5 ಚೆಲ್ಲಕೇತನ ಶ್ರೀಮತ್ ಬಂಕೆಯರಸ ಬನವಾಸಿ-
- 6 ಪನ್ನಿಚ್ಚಾರ್ಸಿರಮುಮಾ ನೈಳ್ಳಲಿ ಮೂನೂಲುಮಾಂ ಕುನ್ನರ-
- 7 ಗೆ ಎಟ್ಟತ್ತಮಾಂ ಕುನ್ನೂರಯ್ಯೂಲುಮಾ ಪುರಿಗೆಱಿ-
- 8 ಮೂನೂಲುಮಾಂ ಬಂಕೆಯರಸರಾಳುತ್ತಿರೆ ಬಂಕೆಯ
- 9 ನ ಮಗಂ ಕುನ್ನಟ್ಟೆ ! ನಿಡುಗುನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡುಮಾಂ ನಾ-
- 10 ಳುತ್ತಿಟ್ಟು ಬಂಕೆಯಂಗೆ ಧಮ್ಮಮುಕ್ಕೈನ್ನು ಕುನ್ನಟ್ಟೆಯುಂ ರಾ-
- 11 ಪನುಂ ಮಿಟ್ಟು ನಿಡುಗುನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡು ಪೆರ್ಗೆಡೆ
- 12 ಕುಪ್ಪಣ್ಣನ ದೇಗುಲದ ಮಹಾದೇವರ್ಗೆ ಒಮ್ಮತ್ತತ್ತೀಣ್ಣಮುಂ
- 13 ಅಯ್ಯತ್ತಕ್ಕೈಯ್ಯ ಕೊಟ್ಟಮ್ ಮಟ್ಟಿಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮುಂ ಕುಡೆ ಆ
- 14 ವಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮುಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸರ್ವವಾಧ ಪ-
- 15 ರಿಹಾರಂ ಶಂಕರಂ ನಾಣ್ಣುಮು[ಣ್ಣು*]ಗೆಯೆ ಗಾಡಿಯಮ್ಮಂನಾ ಬಾ-
- 16 ಲಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ನಿಲೆ ಪಡೆದೋಮ್ ಇದ ಕಾದೊಣ್ಣಿ ವಾ-
- 17 ರಣಾಸಿಯೊಳಶ್ವಮೇಧದ ಫಲಂ ಇದೆ(ಂ)ನಲಾದೊಣ್ಣಿ
- 18 ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯ ಸಾಸಿರ್ವರ್ಪುರ್ವುರುಮಾನಲಾದ ಮ-
- 19 ಹಾಪಾತಕಮಕ್ಕು || ೨ || ಇ ಕಲ್ಲಂ ದುಗ್ಗದಾಸಂ ಸಮೆದೊಮ್ [||*]
- 20 ¹ನಮಾಸ್ತೇ ಶ್ರೀ-
- 21 ವಿಣಕದೇವಾ-
- 22 ಭಟ್ಟರಮ್ ಸಬ್ಬ
- 23 ಮೊಲೆಗೆ ಅನುಗ್ರ-

1 Lines 20-25 are engraved at the top of the stone.

24 ಹಜ್ಜೆಯ್ ಪಡೆದ[ಂ]

25 ಇ ತಾಣವು[ಂ] [||*]

No. 16 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscribed stone standing inside near the compound wall
(on the back side) of Mamletdar's Office

A D 919

This badly damaged and mutilated inscription refers itself to the reign of Nityavarsha Prithivivallabha (Indra III) and introduces his subordinate *Mahāsāmanta Bankeyarasa* as the governor of a Thirty-two Thousand province whose name is lost. Then a certain [Suriga] Chāmunda is enlogised in ll. 5-7. On the date specified in lines 7-10, Chāmunda is stated to have discerned life as devoid of essence and happiness and appears to have made a gift. Since the stone is broken away at this point the details of the gift are not clear.

The details of date are given as follows. Saka 841 (in words) Pramathin, Magha, su. padiva, Sunday, Uttarayana-Sankranti. The Uttarāyana-Sankranti had occurred 3 days earlier i. e. on Thursday, December 23, A. D. 919; other details regularly corresponded to Sunday, December, 26, A. D. 919.

It may be recalled that an inscription at Dandāpura issued on the day of Makara (Uttarāyana)-Sankranti in Śaka 840 (expired), Pramāthin, refers itself to the reign of Prabhūtarvarsha Gōvinda IV. It has been held by Fleet that Nityavarsha (Indra III) was succeeded by Govinda IV, some time before Śaka 840 (*Ep. Ind. Vol. VI, pp. 176-77*). Recent discoveries mentioning Nityavarsha as king in records dated subsequent to Śaka 840 i. e. in Śaka 848, 850 etc. have led some scholars to think that Nityavarsha of these records was Govinda IV who like his father (Indra III) is supposed to have borne the *biruda* Nityavarsha (*A. R. No. 277 of 1918, 235 of 1937-38, and A. S. R. 1929-30, p. 173, ibid, 1930-34 pt. I, pp. 235 and 244*). But Nitya-

varsha was the distinguishing epithet of Indra III, who is always referred to by that *biruda* in the stone and copper-plate inscriptions of his and subsequent periods. (See the Hattimattūr inscription, Asūti inscription, Cambay plates, Sanghī charter, Kalas inscription etc.) For a detailed examination of the problem, see Introduction to this volume.

Text.

- 1 ೠ ಸ್ವಸ್ತಿ ನಿತ್ಯವರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥುವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ
ಪರಮಭಟ್ಟರ-
- 2 ಕರ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಸಲೆ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚ-
- 3 ಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಸಾಮನ್ಯಾ . . . ತನಯಾ . . . ಬ-
ಯಾಭಿರಾಮಂ
- 4 ಶ್ರೀಮತು ಬಂಕೆಯರ .
- 5 ಮೂವತ್ತಿಚ್ಛಾಸಿರಮುಮೂನಾಳುತ್ತಿರೆ || ಸ್ವಸ್ತ್ಯ
ನೇ-
- 6 ಕ ಗುಣಗಣಾಳಂ [ಕ್ರಿತ] ಸತ್ಯ [ಸೌ]ಚಾರಾರೀಲಸಂಪನ್ನ ನಿಷ್ಕಜನವತ್ಸ-
- 7 ಲ ಸ್ವ . . . [ಕೃ]ತ್ಯಂ . . . ಶ್ರೀ [ಸೌ]ಚಾರಾರೀಲಸಂಪನ್ನ
ಣ್ಣಂ || ಶಕಭೂ-
- 8 ಪಾಳಕಾಳಾಕ್ರಾಂತ ಸಂವತ್ಸರ ಶತಂಗಳೆಣ್ಣುನೂಟ ನಾಲ್ಕತ್ತೊನ್ನನೆಯ
- 9 ಪ್ರಮಾ[ಧಿ]ಸಂವತ್ಸರಾನ್ತರ್ಗತ ಮಾಘ ಸುಧ ಪಾಡಿನಮುಮೂದಿತ್ಯವಾರ
ಮು
- 10 [ಮುತ್ತರಾ]ಯಣ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯನ್ನು ಸಿನ್ನರ [ಚಾ]ವುನಿಗೆ ನಿಗ್ಗವಿ[ಗೆಯ್ಯೆ]
ಃ ||
- 11 ೠ . . . [ಸಿ]ದಾರಯ್ಯೊಡ ನಿತ್ಯಮಾವ ಸುಖಮುಂ ಸಂಸಾರದೊಳ್ಳಾರ ವ-
- 12 ನ್ತು . . . ಂ ಜಿನಿತ್ತು ರಂಜಿಸುಮೆನೆನ್ನಾ ತ್ತಿತ್ತು ದಾಸಾಭಿಮಾನಂ ಗು-
- 13¹ ಣಂಗೆಣೆ . ಮಾಡಿ [ಕ]ಪ್ಪಡ [ಮುಮಂ . ಭಮುಮಂ ಆಲಾ]

1 Broken after this.

CHALUKYAS of KALYANI

No 17 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office.

This is a mutilated and damaged record belonging to the reign of Trailokyamalladeva (Sōmeśvara I). It introduces his son Vikramadityadeva with all the Ganga epithets such as the lord of Kuvalālapura, Nandagrinātha, Nanniya - Gaṅga, Ganga-Permāṇaḍi etc, as governing the Gaṅgavādi - 96,000 and Banavāsi - 12,000 provinces. His subordinate chief was Mahāmandalēśvara Harikēsaridēva of the Kadamba family who is described with a long list of *birudas* in ll. 10-15. He was governing Banavāsi-12,000 with his queen Lachchaladevi who is extolled in a few verses in ll. 19 - 27. The chief Harikēsaridēva and queen Lachchaladēvi in conjunction with (the members of) the Pañchamathasthāna and the general body (Mahājana) of the trade guilds (*Nagara-Mahājana*) and the *padīnaruvāru* (the sixteen representatives?) granted at the request of Dūsiḡa Kētiśeṭṭi, the village Pallavura as *talavritti*, as well as the incomes derived from the taxes *siddhāya* (income-tax), *kirudere*, *kirukula*, *dāyudramma*, house-tax and military tax (*dandāya*) etc. for the benefit of the temple of Kadambēśvaraḍēva, into the hands of Sōmeśvara - Paṇḍitaḍēva. The village which was included in Nidugundage - 12 a circle or subdivision in Panungal- 500 district is stated to have been turned into a *Naiśṭhika-sthāna* (a seat for Naiśṭhika ascetics¹) before it was endowed.

1 A *Naiśṭhika* is one who lives a life of celibacy in the vicinity of his *āchārya* his son, or his wife or near the *Vaiśvānava* (fire) in the absence of the former. He is described as follows in the *Garuḍapurāṇa* :

नैष्ठिको ब्रह्मचारी च वसेदाचार्यसन्निधौ ।

तदभावेऽस्य तनये पत्न्या वश्वानरेऽपि वा ।

अनेन विधिना देहं साधयेद्विजितेन्द्रियः ॥

Lines 36-38 record a gift of taxes made for the same temple by Mahāmandalēśvara Satyāśrayadēva described as Banavāsi-puravarēśvara. Some minor gifts of land are also registered in ll. 44-49, for the renovation and repairs of the temple, for *Vidyādāna* (imparting of education) and for various services in the temple.

The inscription was composed by Perggaḍe Kētīsetṭi and engraved by Kālōja.

The details of date are :- Saka 977, Manmatha, Paushya, su. 13, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata. They are irregular. In the given year, the Uttarāyana-Sankrānti occurred on Sunday, Pushya, śu. 3 = December 24, A. D. 1055. Pushya, śu. 13 fell on a Wednesday, not Monday as cited in the record. If śu. 13 is a mistake for śu. 3, the English equivalent of the date would be probably Monday, December 25, A. D. 1055 since the ceremony of Uttarāyana - Sankrānti is usually observed after the moment of its occurrence.

Text.¹

Ist Section

- 1 ಶ್ರೀ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷನಸ್ತು ವಿಷಯಾಯ ಜಗದ್ಧಿತಾಯ ವಿಸ್ವಸ್ತಿತಿಪ್ರಳಯಸಂಭವಕಾರಣಾಯ
ಸರ್ವಾತ್ಮನೇ ವಿಜಿತ[ಕಾ] .
- 2 ಮನೋಭವಾಯ ಸ್ತುಭ್ಯಂ ನಮಸ್ತ್ಯು ಭುವನಪ್ರಭವೇ ಶಿವಾಯ(ಃ) || ಶ್ರೀ ಮಾನಸ್ಥಾಸು
ರಧ್ವಂಸಿ ಶಿಸ್ತಿ ಸಂಹಾರ[ರ]-
- 3 ಕಾರ[ರ]ಕಃ ಸಾಯಾದ್ ಕವಂಬ ವಂಶಾಬ್ಜ ಲಕ್ಷ್ಮೀ[ಕ್ಷ್ಮೀ]ರಕ್ಷಣಕ್ಷಮ[ಃ]|| ಶ್ರೀ ಆತ
ಸಾಣಿ[ಪ]ವರ

IIInd Section

- 4 [ಸ್ವಸ್ತಿ] ಧಿರಾಜ [ಪರಮೇ]
ಶ್ವರ . . . [ಟ್ರಾರಕ] ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ

1 The inscription is published in *Ep. Ind. Vol. XIII, p. 168 f.* under the caption "Bankapur inscription of the time of Sōmēśvara I and the Kadamba Harikēśarin, A. D. 1055 ". This is republished here for a ready reference as the said volume is not available now.

- 5 ಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ಕ್ರೈಲೋಕ್ಯಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯ ರಾಜ
ಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿಪ್ರವ
- 6 ದ್ವೇಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ ತತ್ತನೆಯ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ
ನೃಪ ಜನ ಸ್ತುತ್ಯ ಸತ್ಯನಾಕೃ ಕೊಂಗುಣವಮ್ಮ ಧ-
- 7 ಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕುವಳಾಳಪುರ ವರೇಶ್ವರ | ನಂದ ಗಿರಿನಾಥಂ
ಮದಗಜೇಂದ್ರ ಲಾಂಚನಂ ಪದ್ಮಾವತೀ ಲಬ್ಧ ವರಪ್ರ-
- 8 ಸಾದಂ ಗಂಗಕುಸುಮಾಯುಧಂ ನನ್ನಿಯ ಗಂಗಂ ಜಯದುತ್ತರಂಗಂ ವಿಬುಧಜನ
ಚೆನ್ನಾಮಣಿ ಮಣ್ಣಳಿಕ ಮಕುಟಚೂಡಾಮಣಿ
- 9 ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚಾಳುಕ್ಯ ಗಂಗ ಪೆಮ್ಮಾನಡಿ ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯದೇವರ್ ಗಂಗನಾಡಿ
ತೊಂಭತ್ತಾಯು ಸಾಸಿರಮು[ಂ] ಬನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾರ್ಸಿರಮುನುಂ
- 10 ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ವಿಶಿಷ್ಟ ಪ್ರತಿಸಾಳನದಿಂ ಸುಖ ಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯೆ @
ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾ ಶಬ್ದ ಮಹಾ ಮ-
- 11 ಣ್ಣಳೇಸ್ವರಂ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರೇಶ್ವರಂ ತ್ರೈಕ್ಷೇತ್ರಾ ಸಂಭವಂ | ಚತುರಾಶೀತಿ ನಗರಾಧಿ
ಸ್ಥಿತ ಲಲಾಟ ಲೋಚನ ಚತುರ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾಷ್ಟಾದ-
- 12 ಶಾಶ್ವಮೇಧ ದೀಕ್ಷಿತ ಹಿಮವದ್ಗಿರಿಂದ್ರ ರುಂದ್ರ ಶಿಖರ ಶಕ್ತಿ ಸಂಸ್ಥಾಪಿತ ಸ್ಥಟಿಕ ಶಿಳಾ
ಸ್ತಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ ಮಹಾ ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ ಕಾ
- 13 ದಂಬಚಕ್ರ ಮಯೂರವಮ್ಮ ಮಹಾ ಮಹೀಪಾಲಕುಳಭೂಷಣಂ ಪೆಮ್ಮಟ್ಟಿ
ತೂರ್ಯನಿಗ್ನೋಶಣಂ ಶಾಖಾಚರೇಂದ್ರ ಧ್ವಜ ವಿರಾಜಮಾನ
- 14 ಮಾನೋತ್ತಂಗ ಸಿಂಹಲಾಂಚ್ಚನ ದತ್ತಾತ್ರೇಯ ಕಾಂಚನ ಮಾಳ್ಕೊಳ್ಳರ ಗಣ್ಣಂ ಕದಂಬ
ಕುಳ ಕಮಳ ಮಾರ್ತುಣ್ಣ[ಂ*] | ರಿಪು ಕುಂಜಕುಂಜರ | ಶರಣಾಗತ ವಜ್ರ ಪಂ-
- 15 ಜರ | ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಮೇರು ನಾಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಣ್ಣಳೇ
ಶ್ವರಂ ಹರಿಕೇಸರಿದೇವಬ್ಬನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾರ್ಸಿರಕ್ಕಮರಸು-
- 16 ಗೆಯ್ಯೆ ||ವ್ರಿತ್ತ|| ಜಳಧಿ ವಳಯ ಮಧ್ಯಕ್ಷತ್ರಿಯಾ ಯಾನ್ ಸಮಸ್ತಾನ್ ಅರಿಗ ವಿದಿತ
ಮೇತತ್ಸೂರ್ಯ ಸೋಮಾಂಸು ಜಾತಾನ್ | ಲಿಪಿ ಶಿರಶಿಚ ತೇಶಾಂ ಬದ್ಧತೇ ರಾ-
- 17 ಜ ಪಟ್ಟಂ ತನ ಘನಲಹಿ ವಾದೇ ಪೂಜ್ಯತೇ ಕಿಂ ಕುಳೇನ || ಹರಿರಾಜಧ್ವಜ ಸಸ್ತಸಪ್ತ
ತಿಳಕಂ ಬಾಧಿತ ಪೆಮ್ಮಟ್ಟಿ ತೂರ್ಯರನಷ್ಟಾದಶವಾಜಿಮೇಧ ಚತುರಸ್ತ್ರಾ
- 18 ಶೀತಿ ಸಂಖ್ಯಾ ಪುರೇಶ್ವರ ರುದ್ರಾನ್ವಯ ಸಿಂಹ ಲಕ್ಷ್ಮಹಿಮಶ್ರೀಳಿಂದ್ರೋ ಪರಿಸ್ಥಾಪಿತ
ಸ್ಥಿರ ಶಕ್ತ್ಯುಧ್ವಹಿರಣ್ಯ ಗರ್ಭಂ ಮಹಿಮಂ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ||
- 19 @ ಆ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ವಿಶಾಳೋರಸ್ಥಳೇ || ಸ್ವಸ್ತ್ಯನವರತ ಪರಮ ಕಲ್ಯಾಣಾ
ಭೃದಯ ಸಹಪ್ರ ಪಳಭೋಗಭಾಗಿನಿ | ದ್ವಿತೀಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾನೆ | ತ್ಯಾಗನಿಧಾನೆ |

- 20 ಶೃಂಗಾರ ಗಂಗಾತರಂಗಿಣಿ ದಾನ ಚಿನ್ನಮಣಿ | ಗಿರಿಲಬ್ಧ ವರಪ್ರಸಾದೆ ಚಂಪಕಾ
ಮೋದೆ | ವಿವೇಕ ವಿದ್ಯಾಧರಿ | ಸಕಳ ಕಳಾಧರಿ | ಗೋತ್ರ ಪವಿತ್ರ | ದುರ್ವ್ಯಾಂಕುರ
ಶ್ಯಾಮ ಗಾ-
- 21 ತ್ರಿ | ಯಾಸ್ಥಾನರಂಜನೆ | ಸವತಿಮದಭಂಜನೆ | ಉಪ್ಪಟ್ಟ ವರ್ಷ | ಧರ್ಮಸಂಕರ್ಷೇ
ಶ್ರೀಮಾನ್ ಹರಿಗ ಮನಸ್ಸರೋವರ ರಾಜಹಂಸಿ | ಸುಭಗ ವಿಳಾಸಿ | ಹರಿಗನ
ದ್ವಾರಂ-
- 22 ಗಿ ಪರಿವಾರ ಸುರಭಿಯರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಲ್ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯರು || ನೃತ್ಯ || ಭೂವನಿತಾವ
ರಂ ಹರಿಗನಾನ್ಯಪ ಧೀರನು[ರ]ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಧು ಪೀನಬಾಹು
- 23 ಯುಗಳಕ್ಕೆ ಜಯಾಂಗನೆ ತನ್ಮುಖಕ್ಕೆ ವಾಕು ಶ್ರೀವಧುವಾಗಿ ರಂಜಿಸಿ ಮಹೋನ್ನತಿ
ಯಂ ಪಡೆದುದ್ಭುತೀರ್ತಿ ಲೀಲಾವತಿಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿಪುದು ಲಚ್ಚಲ-
- 24 ದೇವಿಯನೀ ಜಗಜ್ಜನ | ವಂಗಾಂಗ ಮಗಧ ಕೊಂಗ ಕಳಂಗಾಗ ದ್ರವಿಳ ಮಳಯ ಮಾ
ಳವ ವೆಂಗೀ ಗಾಂಗೇಯ ಪಾಣ್ಡ್ಯ ಮಣ್ಣಲಿಕಾಂಗನೆಯರ್ ನಿನ್ನಗೆ ದೊ-
- 25 ರೆಯೆ ಲಚ್ಚಲದೇವಿ || ವಿನಯದ ಮೇರೆ ಧರ್ಮದ ತವರ್ಮನೆ ಸತ್ಯದ ಜನ್ಮಭೂಮಿ
ಮಾಂತನದ ಗುನ್ಮಿ ಚಾಗದ ಮಹಾನಿಧಿ ಪೆಂಪಿನ ರತ್ನರಾ-
- 26 ಶಿ ಸಜ್ಜನಿಕೆಯ ರಮ್ಯ ಹರ್ಮಮಱಿವಿಂಗಿಹಿವಟ್ಟು ವಿದಗ್ಧ ಮುಗ್ಧ ಸಜ್ಜನನುತೆ
ಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿಪುದು ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯನೀ ಜ-
- 27 ಗಜ್ಜನ || ಇನ್ನು ಸುಖ ಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ || ದೇವ
ಕಾರ್ಯಮಂ ದೂಸಿಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ ಬಿನ್ನವಿಸೆ | ಪೂರ್ವ-
- 28 ಭುಕ್ತಿಯೊಳ್ ನಡೆವ ಕಾದಂಬ ವಂಶಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಕದಂಬೇಶ್ವರ ದೇವರ್ಗ್ಗಿ ಶ್ರೀಮನ್
ಹರಿಕೇಸರಿ ದೇವರುಂ ಶ್ರೀ ಲಚ್ಚಲದೇ-
- 29 ವಿಯರುಂ | ಪೊಳಲು ಬಂಕಾಪುರದ ಪಂಚಮಟಿಸ್ತಾನಮುಂ | ನಗರ ಮಹಾಜನ
ಮುಂ | ಪದಿನಱುವರುಂ | ಭತ್ತೀಕಪುರ-
- 30 ಶಾಧಿಷ್ಠಾಣದೊಳ್ | ಸಕ ವರ್ಷ ೯೭೭ನೆಯ ಮನ್ನಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಪೌಷ್ಯ
ಸುದ್ಧ ೧೩ ಸೋಮವಾರಮುಂ ಉತ್ತರಾಯ-
- 31 ಣ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯುಂ ವೃತ್ತೀಪಾತದನ್ಮ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಯಮನಿಯಮಶ್ವಾಭಾಯ ಧ್ಯಾನ
ಧಾರಣಮೋನಾನುಷ್ಠಾಣ ಜ-
- 32 ಪಸನಾಧಿ ಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಮತ್ತೋಮೇಶ್ವರ ಪಣ್ಣಿತ ದೇವರ್ಗ್ಗಿ ಶ್ರೀ ಮದಂ-
ಕೇಸರಿ ದೇವರು ಕಾಲಂ ಕಚ್ಚಿ ಧಾರಾ ಪೂ-
- 33 ವ್ಯಕ್ತದಿಂ ಪ್ರಧಾನರುಮಿಟ್ಟು ನೈಷ್ಠಿಕ ಸ್ಥಾನಂ ಮಾಡಿ ಪೂರ್ವಭುಕ್ತಿಯೊಳು ನಡೆವ
ಪಾನುಂಗಲ್ಲಯ್ಯಾಹಿತವ್ವುಣಂ ನಿಡುಗು-

- 34 ನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡು ಬಳಿಯ ಪಳ್ಳಿವುರಂತಳವೃತ್ತಿಯಾಗೆ ದೇವರ್ಗ್ಗ ಸಿದ್ಧಾಯಂ ಕಿರು
ದೊಡ್ಡ ಕಿಣುಕುಳಂದಾಯ ದ್ರವ್ಯಮು-
- 35 ನೆನಣಂ ದಣ್ಣಾಯಂ ಸರ್ವಾಭ್ಯಂತರ ಸಿದ್ಧಿಯಂ ಸರ್ವನಮಸ್ಯಮಾಗೆ ಬಿಟ್ಟಿರಿದಂ ಪಳ್ಳು
ಮಠಸ್ಥಾನಮುಂ ಪದಿನಱುವರುಂ
- 36 ನಕರಮುಮಿನಿರ್ದಿ ಧರ್ಮಮಂ| ಪ್ರತಿಸಾಳಿಸುವುದು ೨ ಸಮಧಿಗತ ಪಳ್ಳು ಮಹಾಸಬ್ಬ
ಮಹಾಮಣ್ಣಳೇಶ್ವರ ಬ-
- 37 ನನಾಶೀ ಪುರವರೇಶ್ವರಂ ಬಂಟರ ಬಾವಂ ಕಟ್ಟಾಯ ದೋಜಂ ಗಣ್ಣರ ಜೂಜು ಶ್ರೀಮ
ತ್ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ದೇವರ್ತ್ತವಗಾಳ್ವತೆ-
- 38 ಟಿಯೆಲ್ಲಮಂ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯನಾಯ ಸರ್ವನಮಸ್ಯಂ ಬಿಟ್ಟ ೨ ದೇವರಪುರದ ನಿವೇದ್ಯ
ದ ಕೆಯ್ಯ ಪೂದೋಟದ ಶೀಮೆ
- 39 ಮೂಡಲದ್ದೇರಿಸೀಮೆ | ಆಗ್ನೇಯಕ್ಕೆ ಬಿದ್ದ ಬೇಸ್ವರ | ತೆಂಕಲು ಕದಂಬಗೆಟಿ | ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ
ಶ್ರೀಕಟೇಶ್ವರದ ಶೀಮೆ ಪಡುವ ಜ-
- 40 ಕ್ಕೇಸ್ವರ | ನಾಯಾವ್ಯಕ್ಕೆ ಚಾವುಂಡೇಸ್ವರಿಯ ಶೀಮೆ | ಬಡಗಲು ಬಟ್ಟಿಯನಟ್ಟ ಲಿ[ಂ]ಗ
ಕಲ್ಲು || ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಯಿ ಬೇಸ್ವರ ಮೇ
- 41 ಸೀಮೆ ೨ ದೇವರ ತಳವೃತ್ತಿಯೂರ ಪೊಲದ ಶೀಮೆ ಮೂಡಲದ್ದ ವೆಟ್ಟ | ಆಗ್ನೇ
ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಪುಂಜಿಗೆ || ತೆಂಕಲು ಲಿಂಗದ ಕಲ್ಲು |
- 42 ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಗುತ್ತಿ | ಪಡುವಜಾಲಗಟ್ಟದ ಕೆಟಿಯೇ ಶೀಮೆ || ವಾಯವ್ಯಕ್ಕೆ ಬಸುರಿಯ
ಕೊಳ | ಬಡಗಲು ಮತ್ತಿಯ
- 43 ಕೆಟಿಯೊಳಗಣ . ಲ್ಲ ಬಾವಿ | ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ತಿರುವೆಟ್ಟ | ಇನ್ನೀ ಚತುರಾಶ್ರಯ
ಸೀಮೆ ೨
- 44 ಭೋಗ ಕಣ್ಣ ಸ್ವಟಿಕ ಜೀಣ್ಣೊದ್ಧಾರಕ್ಕ[ಂ] ರಾಜಮಾನ ದಣ್ಣದಲು ಮತ್ತರನ್ನೂ |
ಚತ್ರಕ್ಕೆ | ಮತ್ತರಿ
- 45 ರ್ ಪನ್ನೆರಡು ವಿದ್ಯಾದಾನಕ್ಕೆ ಮತ್ತಲು ಪನ್ನೆರಡು | ಗಾವುಣ್ಣರುಣ್ಣಳಿ ಮತ್ತರ
ಪನ್ನೆರಡು ಅರೆವತ್ತರಿ
- 46 ಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಗಗ್ರ ತೇಜಂ ಗಳಂತಿಗೆಗೆ ಮತ್ತರ್ ಪನ್ನೆರಡು | ಪಟಿಕಾರಗ್ಗಿ ಮತ್ತರ
ಪತ್ತು ಗಾನ್ಧರ್ವಿಗಗ್ಗಿ
- 47 ಪೆರ್ಗಡೆಗೆ ಮತ್ತಲಾಲು | ಪಿರಿಯರಂಗೆ ಮತ್ತರಾಲು | ಕಭದ ನಾಲ್ವರ್ಗ್ಗಿ ಮತ್ತ
ರಿಪ್ಪತ್ತು ಎರಡ
- 48 ತ್ತು | ಓಲಗದ ಸೂಳೆಯರಲುವರ್ಗ್ಗಿ ಮತ್ತರಿಪ್ಪತ್ತು ನಾಲ್ಕು | ಸೂಳೆ | ಏಳಂಗೆ ಮತ್ತ
ರಯ್ಯು |

- 49 ದೇವರ ಕೈಯೊಳಗೆ ಕಲ್ಪಿಸದೋಜಂಗೆ ಮತ್ತರಯ್ದು ಣ್ಣಿ ಇನ್ನೀ ಧರ್ಮಮಂ ಆರೊ
ವರ್ವರ್ ಪ್ರತಿಸಾಳಿಸಿ
- 50 ಕ್ಷೇತ್ರಂ ಪ್ರಯಾಗೆ ಯಗ್ನ್ಯುತೀರ್ಥಂ ಕೇದಾರಂ ಶ್ರೀಸೈಳಂ ಗಂಗೆ ಗಂಗಾಸಾಗರಂ-
ಗಳೆಂಬಾದಿಯ ತೀರ್ಥಂಗೆ
- 51 ಪಂಚರತ್ನಂಗಳಿಂ ಕೊಡುಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸಾಸಿವರ್ವರ್ ಚತುರ್ವೇದ ಪಾರಗ
ರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಗ್ಗೆ ಉಭ
- 52 ಕ್ಕು | ಎಕ್ಕೋಟಿ ತಪೋಧನಗ್ಗೆ ವಾರಣಾಸಿಯೊಳ್ ಮಹಾ ಭೋಜನಂ ಮಾಡಿ [ಸಿ*]
ದ¹ ಫಳಮಕು | ಇ[ಂ*]ತೀ ಧರ್ಮಮ
- 53 ಬಟ್ಟಿಂಗಮುಂ ಮೇಲ್ದಿ ನಿತು ತೀರ್ಥಂಗಳೊಳ್ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲಿಯುಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು
ವೆಕ್ಕೋಟಿ ತಪೋ
- 54 ಪಾತಕನಕ್ಕು ೞ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು ನಿಪಾಣಾಂ ಕಾಳೇ ಕಾಳೇ ಪಾಳ
ನೀಯೋ ಭವದ್ಧಿಃ ಸರ್ವಾನೇ
- 55 ಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಭದ್ರಃ || ಬಹುಭರ್ವಸುಧಾ ಭುಕ್ತ್ವಾ ರಾಜಬಿಃ
ಸ್ವಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯ
- 56 ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಳಂ || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುನ್ಧರಾ | ಷಷ್ಠಿವರ್ವರ್ಶ
ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ [ಜಾ]
- 57 ವಿಶಮುತ್ಸತೇ | ವಿಶಮೇಕಾಕಿನಂ ಹಂತಿ | ದೇವಸ್ವಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಂ ೞ ಈ ಶಾಸ-
ನಮಂ ಸನ್ನಿ ವಿ[ಗ್ರ]
- 58² . . ಕ ವೆಗ್ಗಡೆ ಕೇತಿವಿಟ್ಟಿಯು ಬರೆದ ಕಾಳೋಜಂ ಬೆಸಗೆಯ್ದ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಣ್ಣಿ

No. 18 of 1939-40.

HŪLĪ, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

On a broken stone lying in the temple of Pañchalingeśvara

This is a fragment of slab which refers itself to the reign of Bhuvanaikamalladeva. The continuation is lost.

1 The letter ಷ is engraved above the line with *hamṣaḥ* added.

2 The right hand portion of the stone from line 43 to the end is missing

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂ-
2 . ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿ-
3 . . . ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರ-
4 ಂ [ಚಾಳ್]ಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮದು ಭುವನೈಕಮಲ್ಲ
5 [ರಾ] ಭಿ [ವೈ] ದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ
ಮಾ ಚಂದ್ರಾ
6¹ [ರಾ]ಜ್ಯ ಭರನಿ

No. 19 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside near the compound wall
of the Mamletdar's Office.

A D 1108

The record belongs to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Tailapadeva the lord of Banavāsī-pura, an ornament of the Kadambaras governing Pānungal - 500 on the *ubhaya-sāmya* tenure and Māragāvunda of Nidugundage as the Gāvunda (revenue officer) of the village. On the date specified in ll 10-12, it is stated that Uttavaśetti of Tilivalli, Mallīśetti of (belonging to) Kañchaya, Ākiśetti of Dōni Chāmiśetti belonging to Kariya Kētiśetti - all together, granted for the temple of Mūlasthanādēva, one *visa* for every *hēru*. Mottakāra Sindana and Ugura - 300 (body) granted one *pana* on a visit (*darśana*), Hannavaniga Śingana and the five hundred and four (Mahājanas of the place?) gave . for every *hēru*, for the decoration of the deity (*gātra*). Rāmēśvara - Pandita is stated to be the officer in charge of these gifts.

The details of date are:- Chalukya Vikrama year 32, Sarvajit, Chaitra, su. Padiva, Sunday. Sarvajit fell in Śaka 1029 which was Ch Vik. year 31.

1 The stone is broken away after this.

In this year the given *tithi* occurred on a Monday, (not Sunday) whereas for the next year i. e. Śaka 1030, Sarvadhārin which corresponded to Ch. Vik. year 32, the details regularly corresponded to Sunday, March 15, A. D. 1108. The cyclic year is evidently an expired one.

Text.

I piece

- 1 ೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಿಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಧೀವಲ್ಲಭ

II piece

- 2 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರ
- 3 ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ
- 4 ಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುಕ್ತರೋತ್ತ
- 5 ರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿಪ್ರವರ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ ತಾರಂಬರಂ ಸಲು
- 6 ತ್ತಮಿರೆ ತತ್ವಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಶಬ್ಧ ಮಹಾ
- 7 ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಕದಂಬರಾ[ಭ]ರಣಂ [ನಾ]-
- 8 ಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತೈಲ[ಪ]-
- 9 ದೇವರ ಸಾನುಂಗಲ್ಲಯ್ಯಾಉಮನುಭಯ ಸಾಮ್ಯದಿಂ ದಾಳುತ್ತಮಿರೆ ನಿಡು-
- 10 ಗುಂದಗೆಯ ಮಾರಗಾವುಂಡ ನೂಗ್ಗಾವುಂಡುಗೆ [ಯೈ] ಚಾಳುಕ್ಯನಿ-
- 11 ಕ್ರಮಂ ಮೂವತ್ತೆರಡನೆಯ ಸರ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ಧ ಪಾಡಿ
- 12 ವ ಆದಿನಾರದಂದು ತಿಳಿವಳ್ಳಿ ಯುತ್ತವಸೆಟ್ಟಿ ಕಂಚಯನ ಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿ ದೋ
- 13 ಣೆಯಾಕಿಸೆಟ್ಟಿ ಕರಿಯಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಚಾಮಿಸೆಟ್ಟಿ ಇಂತಿನಿಬರುಮಿ-
- 14 ದ್ವೂ ಮೂಲಸಾ ನ ದೇವರ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟಿ ಧರ್ಮ ಹೇಱುಂಗೆ ವೀಸವೊಂದು ಮೊತ್ತಕಾಣ
- 15 ಸಿಂದಣನುಂ ಉಗುರ ಮೂನೂರ್ಬರುಂ ಬಿಟ್ಟಿ ದರ್ಶನಂ ಪಣವೊಂದು ಹನ್ನವಣಿ-
- 16 ಗ ಸಿಂಗಣನು ನೈನೂಱ ನಾಲ್ವರುಮಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟಿ ಧರ್ಮ ಗಾತ್ರಕ್ಕೆ ಯೊಂ-
- 17 ದು ಪೇಱು ನರಿಹ [ದ್ರಿ]ನೀ ಧರ್ಮಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ
- 18 ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗೆ ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆಯ
- 19 ನುಭಯ ಮುಖಿಗೊಟ್ಟಿ ಫಲಮಕ್ಕು ಈ ಧರ್ಮಮ ನಳಿದವಂಗೆ ವಾರಣಾ-
- 20 ಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮಂ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆ-
- 21 ಯುಮ ನಳಿದ ಪಜ್ಜಾಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕು || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರ-
- 22 ದತ್ತಂ ನಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ | ಪಷ್ಠಿರ್ವರಿಸ್ಸ ಸಹ-

23 ಸ್ರಾಣಿ [ವಿಷ್ಣು] ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || ರಾಮೇಶ್ವರ

24 ಪಂಡಿತರಿಲ್ಲಿಗಧಿಕಾರಿಗಳ್ ||

No 20 of 1939-40

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT

Inscription stone standing inside near the compound wall
of the Mamletdar's Office

The inscription is broken on the right side towards the end and the writing there is preserved only in portions. It belongs to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Taila - nripa of the Kādāmba family as the governor of Banavāsi - 12000 and Pānuṅgal - 500 divisions. This chief is described as the lord of Banavāsi-pura, obtainer of the favour of the god Madhukēśvara of Jayantī (i. e. Banavāsi) and born of the race of Kādāmba-chakrin Mayūravarmān who had tied the rutting elephants to the crystal stone pillar which had been planted by him (i. e. Mayūravarmān) on the summit of the Himalayas. His officer was Echa whose elder brother was Milliṣetti. His brother (?) was Nayimma. They seem to have renovated a temple having three cells or shrines (*trikūṭa*). Vimala-śakti-pandita described as Lakuliśa incarnate is mentioned.

The business portion of the grant containing the specification of the gift and date is broken away and lost.

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮು
ಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ||
- 2 ೨ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಧ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ
ಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ
- 3 ಸತ್ಯಾಪ್ರಯಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳ್‌ಕ್ಯಾಭರಣ ಶ್ರೀ ಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರವ್ವಿಜಯ
ರಾಜ್ಯ ಮುಕ್ತ
- 4 ರೋತ್ತರಾಭಿವಿರ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಕೃಸ್ತಾರಂಬರ ಸಲ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದ
ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ||

1 The letter ರ is engraved below the line in small character.

- 5 ಶ್ರೀ ಮತ್ಸ್ಯದಂಬವಂಶಕುಳವೈದ್ಯಮನುಜ ಹಿಮಾಂಶು ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿ ಭಳದೀಪ್ರಮದಿ-
ನುಯಿಸಿದಂ ಬಳಿದೀ-
- 6 ಮಹಿಯೋಳ್ ಕೀರ್ತ್ತಿಕಿರಣದಿಂ ತೈಲನ್ರಿಪಂ || ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಧರ್ಮತನೇಜನ ಸ್ತುತ್ಯಂ ನ್ರಿವಾಗ್ರ-
ಗಣ್ಯ ನೂರ್ಜಿತಿಪು-
- 7 ಣ್ಯಂ ಸತ್ಯರಾದೇಯಂ ಸಮರನಿಸಾದಿತ್ಯಂ ನಭಿಮಾನದಾನಿ ತೈಲನ್ರಿಪಾಳಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ
ಸಮಧಿ [ಗ*] ತ ಪಂಚಮಹಾಶ-
- 8 ಬ್ಬ ಮಹಾಮಣ್ಣಿಳೇಸ್ವರ ಬನನಾಸಿ ಪುರವರಾದೀಶ್ವರಂ ಜಯನ್ತ್ರೀಮಧುಕೇಶ್ವರ ಲಬ್ಧ
ವರಪ್ರಸಾದಂ ಮೃಗ ಮ-
- 9 ದಾಮೋದಂ ತ್ರಿಯಾಕ್ಷಕೃಷ್ಣಾಸಂಭವ ಚತುರಾಸೀತಿ ನಗರವೇಷ್ಟಿತಂ ಲಲಾಟಲೋಚನ
ಚತುರ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾ-
- 10 ಸ್ವ [ದ*] ಶಾಶ್ವಮೇದದೀಕ್ಷಾದೀಕ್ಷಿತನುಂ ಹಿಮವದ್ಗಿರೀಂದ್ರಸಿಖರಸಕ್ತ ಸಂಸ್ಥಾಪಿತ
ಸ್ವಟಿಕ ಸಿಳಾಸ್ಥಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ
- 11 ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರಮಯ್ಯಾರವರ್ಮ ಮಹಾಮಹೀಪಾಳ ಕುಳಭೂಷಣಂ
ಪೆರ್ಮುಟ್ಟಿತೂರ್ಯ
- 12 ನಿಗ್ಗೋಷಣಂ ಸಾಖಾಚರೀಂದ್ರ ಧ್ವಜವಿರಾಜಮಾನ ಮಾನೋತುಂಗ ಸಿಂಗಲಾಂಚನ
ದತ್ತಾತ್ರೀ ಕಾಂಚನ ಸಮರ ಜಯಕಾರ-
- 13 ಣಂ ಕದಂಬರಾಭರಣಂ ಮೂರ್ಕ್ಯಾಶ್ವರ ಗಣ್ಡಂ ಪುತಾಪ ಮಾರ್ತ್ಯಣ್ಡಂ ನಾಮಾದಿಪುಶಸ್ತಿ
ಸಹಿತ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಣ್ಣ-
- 14 ಳೇಸ್ವರಂ ತೈಲಪದೇವರ್ ಬನಾನಾಸಿ ಪನ್ನಿ ಚ್ಚಾ[ಫ*]ಸಿರಮುನುಂ ಸಾನುಂಗಲ್ಲ-
ಯ್ಯಾಣುನುಂ ಸುಖ ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ರಾ-
- 15 ಜ್ಯ[ಂ*]ಗೆಯ್ಪತ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಗಂಗಳುವೆಂಬ ದುಗುದೊಳಂ
ಗ್ರಿತಸೌಗಂಧ ಸಹಿ [ತವೇ] ದರಸಿ-
- 16 ದ ವೊಲಾತ್ತಂಗೆ ಬಳಕೀರ್ತಿ ಸದುಗುಣ ಸಂಗತದನ್ಯೋಚ ಏಚ ನೆಗರ್ಡ್ಡಂ ಧರಿಯೋಳ್ ||
ಆತನಗ್ರಜನ ಪೇಳ್ವದ ಮಾ-
- 17 ತೇನೋ ಪುಣ್ಯಮೂರ್ತ್ರಿ ಶಿವಪದಚೂಡಂ ಸತುವರತಂಕ ಬಡಗಹಿಮತಟವರವಿತತ ಕೀ-
ರ್ತ್ರಿಯುಳ್ಳ ಮಿಳ್ಳಂ ||
- 18 ಮಿಳ್ಳಂ ಸಮಸ್ತಗುಣಗಳ್ಳಂ ಪರದಿವೈವೇಗನಾದೊಡಂ ತಾಂ ಕೊಳ್ಳಂ ಕದನಕ್ಕನಿಸಾ-
ಪ್ಪುಳ್ಳಂ ಶಿವಸಾದಯುಗಳ
- 19 ಪೂಜಿಸಲುಳ್ಳಂ || ಈಳವಳೆಯದೊಳಗೆ ಬಳಜಿಂಗುಗಳೆಲ್ಲಂ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತನಿಕ್ಕಿದ ಹಸು-
ಬಿಯನೆ . . .

- 20 ಮಿಲ್ಕಿ ನೆಟ್ಟೆಯ ಬಳವಗನ ತನ್ನ ಯೆಂಬರವನಿಸಿರಲರು || ಅನ್ನೆನಿಸಿದ ಪ್ರಭುವಿಭವದ
ಗುನ್ಮಿಯಿ[ಂಹೆ]
- 21 ಸೌರ್ಯದೇವತೆ ಮಸಕವನನ್ನಗುಣ ಮಿಲ್ಕಿಸೆಟ್ಟಿಗೆ ತಾಂ ತಮ್ಮಂ ನಾಸ್ತಿ ನಾಮ್ನಾ-
ನಾ ನಾಯಿಮ್ಮ
- 22 ರೂಪಿನ ಮಣಿ ವಿನಯದ ಗೌರವದ ಧರ್ಮದಾಗರಮೆನೆ ಸಜ್ಜನನುತ ಗೋತ್ರ ಕಳತ್ರಕ
.
- 23 ರೋಚಿರುಚಿ ನಾಯಿಮ್ಮ || ಅನ್ನು ತಮ್ಮಿವ್ವರಂ ಸನ್ನಿಹ ಸಹದರಂಗಳಾ[ಗಿ] . . .
.
- 24 ಮುಪ್ಪಿನಡರ್ಪ ವಡರ್ಪನ್ನೆಗಂ ಮಾರೋರ್ವರ್ಗಗನುಕೂಳರುಂ ಮ
.
- 25 ವದಮ್ಮೋ ಪಾರ್ಜುನಿಗೆ ಯುದ್ಧಕ್ಕೆರಾಗಿ ನ
- 26 ಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದರದಂತೆಮಲ
- 27 ಅನ್ನು ತ್ರಿಕುಟವಾಗಿ ದೇವಗ್ರಹ [ಗ]
- 28 ಸರ್ವೇಶ್ವರನುತುಮಿರೆ ಗುಡಿಗೆಯಿ
- 29 ಪರಮತತ್ವಜ್ಞಾನ ಸರ್ವಜ್ಞಾ[ತಾ]
- 30 ಲಕುಳೇಶನೇತಂತೆ ತಾಂ ವ
- 31 [ರೇ]ಶ್ವರಪ್ಪ ವಿನಯಸತ್ತಿಪಣ್ಣಿ
- 32 . ಯತಿ ಮಾರ್ಗಗಳ ಪೇ
- 33¹ ಬೇಳಲಿಗ

No. 21 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Slab standing inside near the compound wall of the Mamletdar's office

This is a damaged fragmentary inscription belonging to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI). It introduces the Sagara-vamsa in which were born Jayakesin, his son Indrakesin and the latter's son Jayakesin. A certain Mahāsāmantha (name lost) born of the Manalera lineage with the lion crest is referred to as the governor. As the record is mutilated nothing further can be made out of it

1 The inscription is indifferently worded.

The Sagara family and Manalera are mentioned in the Ātkūr inscription of Rāshtrakūta Krishna III (*Ep. Ind. Vol. VI, p. 53*).

Text.

I Section

- 1 ಸಾಗರಾ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾ
- 2 ಮೂಲಸ್ಥಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ಗಣಪ[ತ್ಯೈ]

II Section

- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ಥ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾ
- 4 ರಮೇಸ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿ
- 5 ಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ತಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜ
- 6 . . . ರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ
- 7 . . . ರೆ || ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಸಗರವಂಶದೊ
- 8 . . . ನೆಗಟ್ಟಾರ್ದನೆ ಜಯಕೇಸಿಯಾತನ ಸುತಂ ನೆಗಟ್ಟಾರ್ದಕೇಸಿಯಾ
- 9 . . . ತನೆಯಂ ಜಯಕೇಸಿಯನ್ನಡೆ ಪೊಗಳ್ವು
- 10 . . . ನಗಣ್ಣರಸಂ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ಬ ಮಹಾ
- 11 ಮಣ [ಲೆ] ರಾನ್ವಯ ಪ್ರಸೂತ ಸಿಂಘಲಾಂಚನ [ಪ್ರ]
- 12 ಪ್ರಚಣ್ಣಮಣ್ಣಳಾಗ್ರ[ಖ]ಣ್ಣಿತ ದೋರ್ಧ್ವಣ್ಣಂ ಸ
- 13 ದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಸಾಮನ್ತಾಧಿ
- 14 ಗಣ ಸುಖದಿನಾಳ್ವರಸು
- 15¹ ಆಗಿ

1 Broken away after this

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT

Stone built into the wall of the Sankari well

It is a fragment containing the preamble of the Chālukya king Bhulokanalladeva.

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ-
- 2 ಕೃ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||
- 3 ॐ ಸ್ತುತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ-
- 4 ಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ-
- 5 ಮದ್ಭಾಲ್ಮಲೋಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿ[ವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧ್ನ]
ಮಾನ-
- 6¹ ಮಾಚಂದ್ರಾಕ್ಷತಾರಂ

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing on the bank of the drinking well

It is a fragment of slab belonging to the reign of Jagadekamalladeva (II). After a description in verse of the Kuntala-vishaya, Belavala-nadu and the *agrahāra* Huli, the stone is broken away and the continuation is lost.

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋ-
- 2 ಕೃನಗರಾರಂಭ ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ॐ
- 3 ॐ ಸ್ತುತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾ-
- 4 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕು-
- 5 ಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮಜ್ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜ-

1 Broken away after this

- 6 ಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತರಂ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ ಸ-
 7 ಲುತ್ತಮಿರೆ || ಜಳನಿಧಿ ಪರಿವೃತ ಧಾತ್ರೀತಳದೊಳೆ ವಿಷಯಂಗಳೊ-
 8 ಳಗೆ ಕಣ್ಣೆಸೆವೆ ಕುನ್ರಳ ವಿಷಯದೊಳರ್ಪುದು ಬೆಳ್ಳಲನೆಂಬುದು ನಾಡೊಳ-
 9 ಗ್ರಹಾರಂ ವೆಸರಿಂ || ಬಳಸಿದ ಕೆಯ್ಯೊಲಂಗಳ ಮಹೀಧ್ರಕುಳಂಗಳ ದೇವತಾಶ್ರ-
 10 ಯಂಗಳ ಪುಣೆಣಸ್ಥಳಂಗಳ ತ[ಟ್ರಾ]ಕತಟಂಗಳ ಜೂತನನ್ನನಂಗಳ ಪುದಿವಿ
 11 ಸದ್ಗುಣವಿಶಾಲಿಗೆ ಹೂಲಿಗೆ ಪಟ್ಟಣಂಗಳೆಂಗಳಗ[ಳ]ಪಟ್ಟಿ ವೇಡಪ .
 12 . . ಬುದನೆಂಬುದೆ ಭೂತಳಾಗ್ರದೊಳೆ || ಮು
 13 . . . ಳ್ || ಕ || ಯಮನಿಯಮಸ್ವಾಧ್ಯಾಯ
 14¹ . . . ಮೋನಾನು [ಸ್ವಾ]ಣ

No. 24 of 1939-40.

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing before the Kalmāśvara Temple.

This inscription belongs to the reign of Jagadekamalladeva (II) and introduces his subordinate *Mahāpradhāna*, *Dandānāyaka* Kēsimayya as ruling over the Eradarunūru (the two six hundred) division. In Kuntala was Belvola in which was included the town Risisringapura also called Pirisingi in l. 13 The Six Gavudas of Pirisingi are then extolled. On the date specified in ll. 18 f. Kāvagaṇḍa of Tolaha-*kula* is stated to have granted two *mattar* of land for worship and repairs in the temple of Grāmēśvaradēva, into the hands of *āchārya* Rudra-Śaktidēva. Similarly Mūliga Chiyalagaunda, Tippagaunda of Tolapakula, Bōsigāvunda of the Arindara-kula, Padmagaunda and Mūliga Bammagaṇḍa are also stated to have severally endowed lands for the same temple. The recipient of the gifts was Rudra-Śaktidēva. Sōri-gāvundi, wife of Sāgulada Rāji-gavunda, a member of the Six Gavundas gave land for a local tank.

The inscription was composed (*pēldaru*) by Kalidēva-Pandita, lay-disciple (*gudda*) of Bhuvanachandra-Siddhāntadēva and engraved by Rūvāriḥakravartīn Sumatōja.

1 Broken away after this.

The details of date are :- Jagadekamalladeva year II, Vibha[va*], Pushya, su. 10, Monday, Sankramana and Vyatipata. They are irregular. If Monday (*Sōmavāra*) is a mistake for Wednesday (*Saṃyavāra*), the date would correspond to Wednesday, December 22, A. D 1148. But the Sankramana (i. e. the Makara-Sankramana) occurred two days later i. e Friday, December 24, A D 1148

Text.

- 1 ಳಿ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾನುರ ಚಾರನೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ೞ ನೆಗರ್ಧ ಮಹಾ-
- 2 ಬ್ರತಿಗಲೋಳಂ ನೆಗರ್ಧ ಮಹಾಪಾಸುಪತದೊಳಂ ಸೋತ್ತಿಯರೊಳು ನೆಗರ್ಧದಗಣಿತ-
ಮೆನಟ್ಟಿ ನೆಗರ್ಧಪ ಕಾ-
- 3 ಳಾಮುಖಂ ಸುಧರ್ಮಪ್ರಮುಖಂ ೞಸ್ತಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ
ಮಹಾರಾಜಾಧಿ-
- 4 ರಾಜ ಪರನೇಶ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ
ಶ್ರೀ ಮತ್ಪ್ರತಾಪ ಚ-
- 5 ಕ್ರವರ್ತಿ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ
ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ-
- 6 ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ ೞ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀ ಮ-
ನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸೇನಾಧಿಪತಿ ದಣ್ಣನಾಯಕಂ ಕೇಸಿಮಯ್ಯಂ-
- 7 ಗಳೆರಡಲುನೂಲುಮಂ ದುಷ್ಯನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಯಪ್ರತಿಪಾಳನಂಗೆಯ್ನಾಳುತ್ತಮಿರೆ ೞ ಎಳೆಯೆಂಬ
ಸತಿಯ ಕುನ್ತಳಕಳಾಪದಂತೆಸೆದು ತೋ-
- 8 ಸ್ವ ಕುನ್ತಳದೇಸಕ್ಕಳವಟ್ಟ ಚಿನ್ನಪೂಸೆನೆ ಬೆಳಗಿದುದೊಳ್ಳೊಲಮೆನಿಸ್ವ ಬೆಳ್ಳಲದೇಶಂ ೞ
ಸುತ್ತಿದ ಬೆಟ್ಟದಿಂದೆಸೆವ ನನ್ನನದಿಂ ಪಲ-
- 9 ವುಂ ತಟಾಕದಿಂ ದುತ್ತಮಮಪ್ಪ ದೇವಗ್ರಹಸಂಕುಳದಿಂ ವರದಿವ್ಯತೀರ್ಥದಿಂ ವೃತ್ತಪಯೋ-
ಧರಾಂಗನೆಯಿರಿಂ ಸುಕವೀಶ್ವರ ತಂಡ-
- 10 ದಿಂದೆ ಲೋಕೋತ್ತರಮಾಯ್ತು ಬೆಳ್ಳಲದೊಳಿ ರಶಿಶ್ರಿಂಗಪುರಂ ಮನೋಹರಂ ೞ ಮತ್ತ-
ಮಲ್ಲಿಯಲುನರ ಮಹಿಮೆಯಂತೆಂದಡಿ ೞ ಪರಹಿತರೆಂದು ನೀತಿ-
- 11 ವಿದರೆಂದು ಗು[ಣೋ]ರ್ಜಿತರೆಂದು ಸತ್ಯಳಾಪರಣತರೆಂದು ಸತ್ಯಪರರೆಂದು ದಯಾನ್ವಿತ-
ರೆಂದು ಸತ್ಯವೀಶ್ವರ ಜನಸೇವ್ಯರೆಂದು ಸರಣಾಗತರಕ್ಷಣ-
- 12 ದಕ್ಷರೆಂದು ಬಿತ್ತರಿಪುದು ಕೂರ್ಮಿಯಿಂದೆ ಪಿರಿಸಿಂಗಿಯ ಗಾಡುಗಳಂ ಜಗಜ್ಜನಂ ೞ ಗಡಿ-
ಯಂಕಮಲ್ಲನೆನಿಸ್ವತ್ತೋಡರ್ಧರ ಜವನೆನಿಸ-

- 13 ರಾಶ್ರೀತರ್ಜೀದಿದಡಂ ಕುಡುವರ್ತಿಗಂಡರೆನೆ ಪೆಸರ್ವರ್ಡೆದರ್ಸಿರಿಸಿಂಗಿಯುಜುವರೊಳ್ಳಂ
[ನೊ] ಉವರ್ ೧ ಇನ್ನೆನಿಸಿದಲುವರ್ಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳೊಳಗೆ
- 14 ಧರ್ಮದಿಂ ಪದಿರ್ಮದಿಯೆನಿಸಿ ೧ ಹುಲಿಯಮ ಗೌಡಂಗಂ ನಿರ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿದ ಬ[ಸ]ತಿ
ಗೌಡಂಗಂ ಪುಟ್ಟಿ ಧರಾವಳೆಯಂ ಪೊಗಳೆ ಸುಪುತ್ರಷ್ಕುಳ-
- 15 ದೀಪಕನೆನಿಸಿ ಕಾವಗೌಡಂ ನೆಗದರ್ ೧ ತೊಹರಕುಳಕ್ಕೆ ತಿಳಕಂ ಬಹುಸಿಡಿಲಿದಿರಾಂತ್ರು
ವೈರಿಗಂ ಕೂರ್ಪ ಜನಕ್ಕೆಹಗಲಿ ಭಂಡಿಯೆನಿಸ್ತಂ ಕಟಿಮ-
- 16 ಹಿಯಿಲ್ಲದೊಳ್ಳಂಡ ಕಾವಗವುಂಡಂ ೧ ಭುವನಂ ಬಣ್ಣಿಪ ಕಾವಗೌಡ ವಿಭುವಿಂ[ದಂ]
ಕಾಳಗಾವುಂಡಿಗುತ್ಸವದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದರೊಪ್ಪೆ ಬಮ್ಮಣನುಮಂತಾ ಕ-
- 17 [ಮ್ಪ]ಣಂ ಬಾಚಣಂ ರವಿಶೇಷಂ ಪದ್ಮ[ಣ*]ಂ ವಿನೇಕಿಬುಗುಡಂ ತಾನಿನ್ನೆನಲ್ಪಂಚ-
ಪಾಂಡವರೆಂಬಂತಿರಲಂತವರ್ಗ್ಗೇ ವಿಜಯಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ ಮಂಗಳಂ ೧ ಸ್ತಸ್ತಿ ಶ್ರೀ-
- 18 ಮಚ್ಚಾಳುಕ್ಕುಚಕ್ರಿ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ವರ್ಷದ ೧೧ ವಿಭ[ವ*] ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಸುಧ
ದಶಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸಂಕ್ರಮಣ ವೃತ್ತೀಪಾತಂ ಕೂಡಿ ಬಂದ
- 19 ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಪುಣ್ಯತೀರ್ಥಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ ದೇ[ವ]ರಂಗ ಭೋಗಕ್ಕಂ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಂ
ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕಮೆಂದಲ್ಲಿಯಾಚಾರ್ಯ್ಯಂ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ
ಕಾವಗೌಡಂ
- 20 ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತೆರೆರಡು ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂ ಉಮಸ್ತವಹ ಸೀಮೆ ಯಾವು-
ದೆಂದಡೆ ಚಂಡಿಗೌಡನ ಬಾವಿಯಿಂ ಮ್ಮೂಡ ಹರಳ ಕಮ್ಮ-
- 21 ವಿನ್ನೂ ಉ ಮತ್ತಂ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಬಡಗಲೆರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಂ ಬಳ್ಳಹಾರದ
ಬಡಗಣ ಹತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಳುತ್ತರೊಂದು ೧ ಮತ್ತಮಲ್ಲಿಯಲು-
- 22 ವರ್ಗ್ಗಾವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗೆ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತವರ್ವನೆಯೆನಿಸಿ ೧ ಬರ್ಮಗವುಂಡಗಂ ಸತಿ
ನಿರ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿದ್ದ ಕೇತಿ ಗಾವುಂಡಿಗೆ ಸದ್ಧರ್ಮದ ಕಣಿಯುದಿಯಿಸಿದಂ ನಿರ್ಮಳ-
- 23 ಯಶನೆನಿಸಿ ಧರೆಗೆ ಚೀಯಳಗೌಡಂ || ತೊಡದರ್ಗಿಂಜುವನಲ್ಲಂ ನ್ನುಡಿದೆರಡಂ ನುಡಿವ-
ನಲ್ಲನಾರ್ಬ್ಜೀದಿದಡಂ ಕುಡುವುದೆಯ್ಯೆನಿಸಿರ್ಪಂ ಬಡ ನಂ-
- 24 ಟರ ಕಾಮಧೇನು ಚೀಯಳಗೌಡಂ ೧ ಚೀಯಳಗೌಡಂಗಂ ಗುಣತೋಯಧಿಯೆನೆ ನೆಗದರ್
ಕಾಟಿಗಾವುಂಡಿಗೆ ಕಟ್ಟಾಯದ ಕಣಿಯುದಿಯಿಸಿದಂ ಶ್ರೀ-
- 25 ಯುವತಿಗೆ ನಲ್ಲನೆನಿಸಿ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಂ ೧ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ ಮೂಲಿಗ ಚೀಯಳಗೌಡಂ
ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು
- 26 ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಬಳದೊಳಗೊಮ್ಮ-
ತ್ತರೆರೆಯ ಕೆಯ್ಯುಮನೊಂದು ಪಿರಿಯ ಮನೆಯುಮಂ ಬಿಟ್ಟನದಹ ಸೀ-

1 The letter ವ is written above the line.

- 27 ಮೆ ಯಾವುದೆಂದಡೆ ಗೊರವನ ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಳುತ್ತರೊಂದು ನನ್ನೇಶ್ವರದ
ಪಡುವಣ ಪತ್ತಗೆಯೊಳ್ಳನೆಯೊಂದು ೨ ಜೆಟ್ಟೆಗ ಕಾಳಮಯಂಗಂ ಪೆ-
- 28 [ಟ್ಟು]ಗೆ ಶುಚಿ ಮಾರಕಬೈಗಂ ಗಿರಿಗುಹೆಯೊಳ್ಳುಟ್ಟುವ ಸಿಂಘದ ತೆಹದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದನೊಳ್ಳಣ್ಣ
ನೆನಿಸಿ ತಿಪ್ಪಗವುಂಣ್ಣ ೨ ಮತ್ತ ೨ ತಿಪ್ಪನೆ ಸದ್ಗುಣಾವಳಿಗಳಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಸತ್ಯ-
- 29 ಶಾಚದಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ದಾನಧರ್ಮದೊದವಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಪೆಂಪಿನೇಳ್ಗೆಯಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ಗೋತ್ರ
ಮಿತ್ರ ಧನಧಾನ್ಯ ಸುಪುತ್ರರನಿನ್ನುನೋರ್ಪಡಂ ತಿಪ್ಪನೆಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿ ಪುದು ತಿಪ್ಪ-
- 30 ಗೌವುಣ್ಣನನೀ ಜಗಜ್ಜನಂ ೨ ವಿನಯನಿಧಿರಾಜಿ ಗೌಡಿಗೆ ಮನುಚರಿತನೆನಿಸ್ಪ ತಿಪ್ಪ
ಗೌಡಂಗಂ ಕೇತನು ನಾತನೆಂಬ ಮಕ್ಕಳು ಜನಿಯಿಸಿದರು ತೊ-
- 31 ಳಪ ಕುಳಕೆ ತಿಳಕರೆನಲ್ಲಂ ೨ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ . ಸರ ತಿಪ್ಪಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ
ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯ ದಿನದೊಳು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವ-
- 32 ರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಕಿಱಾಯ ಮಗಂ ಮಲ್ಲಂಗಿ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನೆ
ಯಮಕ್ಕೆಂದು ತನ್ನ ವೀಸಂ ಕಾಣೆಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ತೆಂಕಣ ಪ-
- 33 ತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂದು ೨ ಇನ್ನು ನೆಗತ್ತೆಗೆ ನೆಲೆಯಾದಲುಮಗ್ಗಾ
ವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗಾರಿಂದರ ಕುಲಕ್ಕೆ ತಿಳಕನೆನಿಸಿ | ೨ ಸ್ಥಿರ ಪುರು -
- 34 ಸಂ ಗುಣಗಣನಿಧಿ ಪುರಸಾರ್ಥಕದ ಬೆಟ್ಟು ಚೆಟ್ಟುಗೌಡಂಗಂ ಪಂಕರಹಮುಖಿ ಚೌಡಿಗೌಡಿ
ಗೆ ಪರಹಿತನೆನೆ ಪುಟ್ಟಿ ಬೋಸಿಗೌಡ ನೆಗರ್ದ್ಡ ೨ ಮತ್ತ ೨ ಹ-
- 35 ರನಾಪ್ತಂ ಗುರು ರುದ್ರಶಕ್ತಿಮುನಿಪಂ ತಾ[ಯ್ವ]ಡಿ ಗಾವುಂಡಿ ನಂಟರ ಬಂಟಂ ಗುಣ
ಚೆಟ್ಟಿಗೌಡ ಜನಕಂ ತತ್ಕಾನೈ ಬೋಗಯ್ವ ಪುತ್ರರು ಮತ್ತಂ ಹಿದುಮ-
- 36 ಣ್ಣ ಕೇತನನೆನಲ್ಲಂ ಬೋಸಿಗಾವುಂಡನನ್ನಿರಲಾರಿಂದರ ಸತ್ಕುಲಕ್ಕೆಸೆದವರ್ವಿಶ್ವಂಭರಾಭಾ-
ಗದೊಳು ೨ ಇನ್ನೆನಿಸಿ ನೆಗತ್ತೆವೆತ್ತ ಬೋಸಿ ಗಾವುಂಡಂ ಧರ್ಮ-
- 37 ಬುದ್ಧಿಯಿಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳಲ್ಲಿಯಾಚಾ-
ರ್ಯ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ
- 38 ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಹಿರಿಯ ಮಗಂ ಹಿದುವಣನ ಮೊದಲ ವೀಸಂ ಕಾಣೆಯ
ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಕರಿಯ ಕೆ-
- 39 [ಯ] . ಮತ್ತರೊಂದು ೨ ಮತ್ತ ಮುಱುವಗ್ಗಾವುಂಡಗಳೊಳಗೆ ತನ್ನ ಗೋತ್ರಕ್ಕೆ ನೇತ್ರ-
ಮೆನಿಸಿ ೨ ಮುರಿಯರ ಬಮ್ಮಗೌಡ ವಿಭುವಿಂಗ ಗುಣಾಂಬುಧಿ ಬಾಗಿ-
- 40 ಗೌಡಂಗಂ ಹರಿಹರ ನೀರಜೋದ್ಭವರೆ ಪುಟ್ಟಿದರೆಂಬನೊಲೊಪ್ಪೆ ಪುಟ್ಟಿದರ್ಪುರುಷ ನಿಧಾನರಿ
ನೈನಿಸಿ ಕಪ್ಪಗವುಣ್ಣನು ಜೋಗಗೌಡನುಂ ಖರಕರ ತೇಜನಿನೈ-
- 41 ನಿಪ ಕೈಹೆಮಗೌಡನಿಳಾತಳಾಗ್ರದೊಳು ೨ [ಬ]ಲ್ಲಿದನದಟಂ ಸಾಹಸಿ ಸಲ್ಲಲ್ಲಿತಾಂಗಂ
ವಿವೇಕನಿಧಿ ಗೋತ್ರಜನಕ್ಕಲ್ಲಂ ಚಿನ್ನಾಮಣಿ ಗುಣವಲ್ಲಭನೆನೆ ನೆಗರ್ದ್ಡನೆ-

- 42 ಕೆಗೆ ಕಪ್ಪಗವುಂಡ ೮ ವಿನೆಯನಿಧಿ ಕೈಹಣಂಗೆಂ ವನಜಾನನೆಯನಿಸ ಚೌಡಿಗಾವುಡ್ಡೆಗ-
ಮಾರ್ಪಿನ ಕೂರ್ಪಿನೊಳ್ಳಿನಾಗರಮೆನಲೊಗೆ [ದಂ] ಪದ್ಮ-
- 43 ನಮಳಜನಪದಪದ್ಮಂ ೯ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ ಮುರಿಯರ ಪದ್ಮಗೌಡಂ ತಮ್ಮ ಪಿರಿಯೈಯ್ಯಂ
ಕಪ್ಪಗೌಡಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನೆಯುಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಗ್ರಾಮೇ-
- 44 ಶ್ವರ ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಾಹಾರದಾನಕ್ಕೆಂದು ತನ್ನ ಬೇಳೆಯ ಬಳಂ ಬಡಿಗೆಯ
ಹೊಲದೊಳಗೆ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
- 45 ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೆರಡು ೧೦ ಅದಲು ಸೀಮೆಯಾವುದೆಂದಡೆ ಜಾಲಿಯಕೆಹಿಯಿಂ ಪಡುವಣ
ಪತ್ತು[ಗೆ*]ಯೊಳು ಕಂಚಿವಡ್ಡಮಾಗಿ ಬಡಗಲು ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂ-
- 46 ದು ತೆಂಕಲೆರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ೧೧ ಮತ್ತಂ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ
ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
- 47 ತನ್ನ ರೆಯ ಬಳದಲ್ಲಿ ಹಡುವಣ ಹಾಗದೊಳಗೆ ಕೊಳಕಗೆಹಿಯ ಹಡುವಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು
ಬಿಟ್ಟ ಹರಳಕೆಯ ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂ ೧೨ ಕಿಲುಮು-
- 48 ಉಕನಾಗಿ ಸಿರಿಕಣ್ಣೆಹಿದಂತಿರೆ ಬಾಗಣಬ್ಬಿ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಮಂ ನೆರೆ ಮಾಡಿಸಿದಳು ಗಿರಿಸುತೆ-
ಯೆಹಿಯಂಗೆಂ ಚೆಲ್ವನಪ್ಪ ಕಲ್ಪಿಸದಿಂದಂ ೧೩ ಅಲ್ಲಿಯಾಚಾ-
- 49 ಯ್ಯಂ ೧೪ ಜ್ಞಾನನಿಧಿ ಗುಣಗಣಾಂಬುಧಿ ದಾನದಕಣಿ ಪಮೆಯದೀಪಕಂ ನೆಗರ್ದ ಮಹಾ-
ಸ್ಥಾನಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಯನಲ್ಲೇ[ನೆ*]ಂಬುದೊ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಪೆಂಪಂ ೧೫
- 50 ಅವರಗ್ರಸಿಷ್ಯನಾದಂ ಶಿವಪಾದವ್ವಯ ಸರೋಜಿನೀ ಕಳಹಂಸಂ ವಿವಿಧಗುಣನಿಳಿಯನೆನೆ
ಸತ್ಯವಿಜನಸಂಸೇವ್ಯ ವಾಮಶಕ್ತಿ ಬ್ರತಿ-
- 51 ಪಂ ೧೬ ಹರಳಿನ ಮತ್ತರಿಗಡ್ಡಂ ಕರಿ[ದೆ]ನಿಪೊಂಮತ್ತರಿಗೆ ಪಣಮಂ ತೆ(ಂ) ತ್ತುಂಬರು
ಮಾಡಿತಕ್ಕೆ ತಾವೆನಲರಸರುಮುಧಿಕಾರಿಯುನವರುಂ ರಕ್ಷಿಸುವರು ೧೭
- 52 ಮತ್ತುಮುಲವರ್ಗಾವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗೆ ಸಾಗುಳದ ರಾಜಿಗಾವುಂಡನ ಪೆಣ್ಣತಿ ಸೋರಿಗಾವು-
ಣ್ಣಿ ತನ್ನ ಮಕ್ಕಳು ಸಾತಿಗೌಡನಂ ದಶಮಗೌಡನಂ ದಾಸಿ-
- 53 ಗೌಡನಂ ಕರೆದು ಕಯ್ಯುಗಿದೆನಗೊಂದು ಪುಣ್ಯಮಪ್ಪಂತಾಗಿ ಮಾಡಿವೆನಲವರ್ಗಗಳಂತೆ-
ಗೆಯ್ವೆಮೆಂದು ನನಕೆಹಿಯಂ ಪಡಿಸಲಿಸಲದಲುಡಕದಾನದ
- 54 ಫಳಂ ನಿನಗೆಂದಾ ಕೆಹಿಯ ಪಡುವಣ ಮಗ್ಗುಲಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ
ಕರಿಯ ಕೆಯ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಮಾಕೆಹಿಯ ಕೆಯ್ಯನಾರ [ಮಾ]-
- 55 ಡುವುದು ೧೮ ಅಲುವರು ಗೌಡಿಂಗೆಂ ಮತ್ತಲುಪತ್ತೊಕ್ಕಲ ಜನಕ್ಕಮಾಯುಂ ಶೀಯಂ
ಕಣಿಕಣ್ಣಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇಹಿಯಂ ಕುಡುತಿರ್ಕ್ಕ ಚಂದ್ರತಾರಂಬರೆಗೆಂ ೧೯
- 56 ಸಾಸನ ಮರ್ಯಾದೆಯುಮಂ ಪೇಸದೆಯಿದನಳಿನೆಂಬ ಮಹಪಾತಕನಿಂತೀಸನೆ ಪೇಲಿನ
ಕುಳಿಯೊಳ್ಳಸಿರ ಸತವರ್ಷ ಬಾಲವುಳು-

- 57 ವಾಗಿಯವಂ ೞ ಇವನೀಯಂದದಿನೆಯ್ವಿ ಸಾಳಿಸಿದವಂಗಿಷ್ಠಾರ್ಥ ಸಂಸಿದ್ಧಿ ಸಂಭವಿಕುಂ
ಕೊಣ್ಣುಳಿದಂಗಿ ಗಂಗಿ ಗಯಿ ಕೇದಾರಂ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರಮೆಂ-
- 58 ಬಿವಜೊಳು ನೇಸದೆ ಪಾವ್ವರಂ ಗೊರವರಂ ಗೋಬ್ರಿಂದಮಂ ಮಕ್ಕಳಂ ತವೆಕೊನ್ನಿಕ್ಕಿದ
ವಾಪಮೆಯ್ದು ಗುಮವಂ ಬೀಳ್ಗುಂ ನಿಗೋದಂಗಳೊಳ್ ೞ
- 59 ಶ್ರೀಮತ್ ಭುವನಚಂದ್ರ ಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರ ಗುಡ್ಡಂ ಕಲಿದೇವ ಪಂಡಿತರು ಪೇಳ್ವರು ಧರೆಯ
ರೂವಾರಿಚಕ್ರವರ್ತಿ ಸುಮತೋಜರ ಕಣ್ಣರಣಿ ೞ

No 25 of 1939-40

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing in Kālamma temple

After invocation to Śambhu and the Boar-incarnation of Vishnu, the record refers itself to the reign of Tribhuvanamalla Vira-Somesvara (IV), and in a number of verses gives a mythological account of the village of Riśyaśringa included in Kolanūr-Thirty division (*Kāmpana*) which was included in Beluvola of the Kuntala country. The village is stated to have been rendered sacred on account of the temples of Rāmēśvara, Lakshmanēśvara and Hanmantēśvara installed there by Śrī-Rāma and Lakshmana who after destroying the demons headed by Rāvana camped at the hermitage of Riśyaśringa on their way to Ayōdhyā. Then are introduced the six Gāundās and the illustrious Habbeya - Nayaka of the fourth caste who was the Mahaprabhu of Riśya-sringa. His genealogy is given as follows :-

- (i) Bācha-Nāyaka
m Bāchiyakka
|
- (ii) Hiriya-Habbeya-Nāyaka
m. Jonḍiyakka
|
- Bācha Huli,
m Balliyakka
|
- Habbeya-Nāyaka

m. (i) Malliyakka-Nāyakiti, d. of Chatta-
Gāvunda

(ii) Kālavve

|
Bāchayya

The family deity of Habbeya is given as Līlā-Bhairavadēva. Habbeya-Nāyaka listened to the sermons on the excellence of installing the images of īśvara and the merit accruing therefrom and constructed in stone the temples of Habbēśvara and Prasanna-Bhairava at Rīśya-śringa. On the date specified in lines 72-73, he granted four *mattar* of land after purchasing it from Tāṭṭya Chatṭa Gāvunda, son of Ācha-Gāvunda in the presence of the eight *Hittus* and the five matha-sthāna (bodies), for worship, offerings and renovations in the temple of Habbēśvara. The gift was entrusted to Vāmaśaktidēva, the āchārya of the temple. Chatta-gāvunda granted, on this occasion, one *mattar* of land for burning a perpetual lamp in the temple. Mallave, the senior Nāyakiti (*hīriya-nāyakiti*) of Habbeya-Nāyaka is stated to have built the temple of Umāmahēśvara in the precincts of the Habbēśvara temple and endowed one *mattar* for it. Various gifts of land by certain Gāvundas and other individuals are registered

Lines 83-91 describe the several trade guilds who assembled in Hirisinge at the temple as *Bayisanige* and exempted for all times to come, the levy of taxes on the loads of provisions to be carried by sixty-five oxen. The *Nakharas* also gave a specified money and articles of worship for conducting the festival of *charitra* and *pavitra* in the Habbēśvara temple. The following merchant guilds are mentioned.-The five hundred Svāmms of Ayyāhole (their lineage and deities described), the Settis, the Settiguttas of the eight towns in the two six-hundred districts, the Mummuridandas of all the places, the Settiguttas of the three thousand and four towns, all the Ubhaya-Nānādēsigaḷ, Brudas, Biravanigas, Gavares, Gātrigas, the fifty okkals and the *Nakharas*.

In lines 91-93, a gift of one *hāga* on each horse-load is registered for the Habbēśvara temple of Biravaniga-Habbeya-Nāyaka, by the nānā-

deśa merchants of Lāla and Maleyāla, headed by *Mahāvadaḍa-Vyavahāri* Siri Kumāra-Nāyaka, Ravi-Nāyaka and other Nāyakas, Manavāla-ṣetti, Elanambi-ṣetti, Maleyachi-ṣetti and Kondanambisetti who had assembled at Hirisingi as *Mahānādu*. It is interesting to note that Hirisingi had attracted merchants from all over the Tamil and Telugu countries besides those in Karnātaka. The functions and jurisdiction of these various bodies of commerce are however not clear. The central chamber of commerce which had its seat at Ayyavole had received inspiration from the goddess Bhagavatīdēvi and were descended from Baladēva, Vāsudēva Khandali and Mūlabhadra. These deities are Jain. This shows that the commerce of the Deccan and South India was captured by the Jains in the early period.

The record was composed by the illustrious poet Sajjana-tilaka in modern Kannada (*posā-gannada*) and Sātōja, grandson of Chandōja who was the emperor of sculptors (*rūvāri-chakravartin*) engraved it. Sajjana-tilaka whose proper name is not disclosed, must have been a poet of high order as is borne out by the poems of the inscription.

The details of date are :- Śaka 1108, Viśvāvasu, Pushya, Purnamāse, Monday, Uttarāyana-Sankramana, Vyatipāta. They are not quite regular. The Uttarāyana-Sankramana occurred on Tuesday, December 24, A. D. 1185, whereas the other details fell on Monday, January 6, A. D. 1186, f. d. t. . 23, which is probably the intended date of the record. The gift might have been made on the day of Sankrānti and put on stone on January 6, A. D. 1186.

Text.

- 1 ಶ್ರೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಜಯತ್ಯಾ ವಿಷ್ಣುತಂ ವಿಷ್ಣೋರ್ವಾರಾಹಂ ಸ್ತೋಭಿ-
ತಾರ್ಣವಂ ದಕ್ಷಿಣೋನತ ದಂಷ್ಟ್ರಗ್ರಂ ೞ
- 2 ವಿಶ್ರಾಂತಭವನಂ ವಪುಃ || ಜಯಂತಿ ಸ್ಥಾಯಿಸಂಚಾರಿಭಾವಾಭಿನಯಭಾವಕಃ ನೀಲ
ಲೋಹಿತ ಶೈಲಾಷ ಭೂಣ (ಲ) ತಾಲಾಸ್ಯ ವಿಭ್ರಮಾ || ನಮ ಶಿವಾಯ ನಮಂ ೞ
- 3 ಶಾಶ್ವತ ಮೂರ್ತಿ ಕಾರ್ಯನಿಧಿ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಂ ಪ್ರಸನ್ನಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೊವನೊಲ್ಲ
ಪರಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ಕ್ಕ ನರೋರಗಾಮರಾಧೀಶ್ವರನೊಳಿಲಾಳಿತಪದಾಂಬುಜನಂಬುಜನಾ
ಭವಾಗ್ನಿಧೋಷೇಶ್ವರ ವಂದ್ಯ-

- 4 ಮಾನಚರಿತಂ ತ್ರಿಜಗದುಭರಿತಂ ಸುಖಾತ್ಮಕಂ || ದಿವಿಜಗಣೇಂದ್ರರಾತ್ಮಕುಲದೆಯ್ಯವೆ-
ನುತ್ತೇಹಗಲು ಪ್ರಚಣ್ಣಮಾನವನೀವಹೇಂದ್ರರಾಗಳು ವಲಂಪಿನೊಳೊಲುದೆಹಗಲು
ಘಣೇಂದ್ರ-
- 5 ರುತ್ನವದೆಹಗಲು ಜಗತ್ರಿತಯವಂದಿತನಾದಧಿಕಂ ಪ್ರಸಂನಭೈರವನನುರಾಗದಿಂ ಕುಡುಗೆ
ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕಗೀಷ್ಟಿತಾರ್ಥಮಂ || ಬಲದಿಂ ಹೆಬ್ಬೇಶ್ವರನನುಬಲದಿಂ ಶ್ರೀಮತು
(ಬ)
- 6 ಪ್ರಸಂನಭೈರವನ ಮಹಾಬಲದಿಂ ಹಬ್ಬೆಯನಾಯಕನೆ ಲೋಕದೊಳು ಸಕಳ ಬಲ
ಸಮಂನ್ವಿತನಾದಂ || ೫ ಸ್ತುತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ
ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರ-
- 7 ಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವ
ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ-
ಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ || ೬ ||
- 8 ಭಾಳಾಕ್ಷಿದ್ಯುತಿ ಬಾಡವಾಗ್ನಿಗೆ ಜಟಾಜೂಟಂ ಪ್ರವಾಳಕ್ಕೆ ಸಪ್ತಾರ್ಕಂಕಾರಮುದಾಹಿ
ಕೋಟಿಗೆ ಕರೋಟೀಮಾಲೆ ಶಂಖಾಳಗಾಛೀಳಧ್ವಾನಮುದೀರ್ಣ್ವ ಘೋಶಕಣೆಯಾ-
ಗಲು ಪ್ರೋಲ್ಲಸದ್ಭೈರವ ಶ್ರೀ ಲೀಳಾ-
- 9 ಕೃತಿವೊಲು ಮನಂಗೊಳ್ಳತೋ ರತ್ನಾಕರಂ ಶ್ರೀಕರಂ || ಸಿರಿಯ ತವರ್ಮನೆ ಹವಳದ
ಹರವರಿ ಮೌಕ್ತಿಕದ ಪುಟ್ಟಜಂ ಶಶಿಯಯ್ಯಂ ಹರಿಯಿಪ್ಪ ಸೆಜ್ಜೆವನೆ ರತ್ನರಾಶಿಯಂ-
ಮರ್ದಿನ ನಿಧಾನವೆಳೆವೆಣ್ಣು ಡೆನೂಲು ||
- 10 ಎನಿಪಂಭೋನಿಧಿ ಸುತ್ತು ವೊಪ್ಪೆ(ಪ್ಪು)ತಿರೆ ಜಂಬೂದ್ವೀಪವೊಪ್ಪಿಪ್ಪುದಾವಿನುತ ದ್ವೀಪದ
ಮಧ್ಯದೊಳು ದಿವಿಜ ಧಾತ್ರೀಧ್ವಂ ಮನಂಗೊಳ್ಳದಾ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರದ ತೆಂಕ
ಭಾರತಧರಾ ಶ್ರೀದೇವಿ
- 11 ತದು ಭಾರತಾನಿಶಾಂತಾ ವರಕುನ್ತಳಂಬೊಲೆಸೆಗುಂ ಶ್ರೀ ಕುಂತಳೋರ್ವೀತಳಂ ||
ಆದು ಕುಂತಳದೇಶವೆನಿಪ್ಪುದೆಂದಂ ಮಧ್ಯದೇಶಕಂ ಕಾಂಚೀದೇಶದ ಚಿಲ್ವಿಂಗೆಂ
ಮೇಲೆನಿಪುದು ಮೇಲಂ ಮೇಲೆನಿಪ್ಪು-
- 12 ದೇಂ ಗಳಪಂಗೆ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಶ್ರೀಮಜ್ಜನಸೇಬ್ಯಂ ಸುಮನೋಮಾಳೋದಾಭಾಸಿ
ಬಹುಲಲಾಟಾಶ್ರಯವೆಂಬೀ ಮಯ್ಯಿಇನೆಣೆಯಾದುದಿಳಾಮಹಿಳೆಯ ಕುಂತಳಕ್ಕೆ
ಕುಂತಳದೇಶಂ || ಇನ್ನೆ-
- 13 ನಿಸಿ || ಸುರುಚಿರ ಕುಂತಳಸ್ಥಳದೊಳುಧ್ವಂ ಸುವರ್ಣವಿನೂತ ರತುನ ಭಾಸುರವೆನೆ
ಚಿಂಸವೊವೆನಿಸುವೊರೆಸೆಯುತ್ತಿರೆ ಬೆಳುವಲಂ ಮನೋಹರವೆನಿಸಿಪ್ಪುದಂತ [ದ*]-
ಱಿಳೊಳಗ್ಗದ ಕಂಪಣವಾದ ವೆಂಪದೊಪ್ಪಿ-

- 14 ರೆ ಕೊಳನೂರ್ಕ್ಕರಂ ಸೊಗಯಿಕ್ಕುಂ ಮೊದಲಾವಿಷಯಕ್ಕದೆಂಬಿನಂ || ಆ ಕೊಳನೂ-
ಮೂರ್ಕ್ಕವತ್ತಿ ಲೋಕಸ್ತುತನೆನಿಸ ಬಳಿಯ ಬಾಡಂ ತಾನಾದಾಕೀರ್ತ್ತಿಯನೊಳ
ಕೆಯ್ದು ದಿಳಾಕಾಂತಾತಿಳಕ ರಿಶ್ಯತ್ಯಂಗಗ್ರಾಮಂ ||
- 15 ಆ ಸ್ಥಳದಾದಿ ಪ್ರಸಂಚವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ಹಿಮವತ್ಪರ್ವತವಿಂಧ್ಯಶೈಲಪತಿ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಾದ್ರಿ
ಯಾಮೂಱು ಭೂಧ್ರಮೆ ಪೂರ್ವಾಪರ ವಾರ್ಧಿಯಾಂಕೆ ನಿಜ ವಿಸ್ತಾರಕ್ಕೆನಲು
ನೀಳ್ತ ವಾ ಹಿಮವದ್ವಿಂಧ್ಯಧರಾಧರಂಗಳೆರಡಕ್ಕಂ
- 16 ತಾನೆ ಮೇಲಾದೆಡೆ (ದುದು) ತ್ತಮ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಗಿರಿಂದ್ರನೆ(ವು)ತ್ತಮ ಜನೌಘಂ ತಂನೊಳೊ-
ಪ್ಪುತ್ತಿರಲು || ಅವರಾರೆನೆ || ತರದಿಂ ಬಾಲಿಮರುತ್ಸುತಾಂಗದದಿನೇಶಾಪತ್ಯತಾರಾಮ-
ನೋಹರಿ ವಿಪ್ರರ್ಷಿ ಮತಂಗಹಂಸ
- 17 ಕಪಿಲ ಶ್ರೀ ಶೌನಕಾಗ್ರಸ್ತ್ಯ ಸಚ್ಚರಿತೋದ್ಭಾಸಿ ವಿಭಾಂಡಕ ಪ್ರಿಯಸುತ ಶ್ರೀ ರಿಶ್ಯತ್ರಿಂಗ
ಬ್ರತೀಶ್ವರಗಾರ್ಯತಾಶ್ರಯವಂತದೆಂಬೆನುತಿಯೆಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಮಂ ಬಣ್ಣಿಸಲು || ಆ
ನಗಪತಿಯ ಜಗಂನುತ ಸಾನುವಿನೊಳು ಕಂದಮೂಲಫಲಸಂಕುಳ-
- 18 ದೊಳು ಭೂನುತ ವಿಭಾಂಡಕ ಬ್ರತಿ ತಾನಿಪ್ಪಂ ಸಕಳವೇದವೇದಾಂಗವಿದಂ || ಮೃಗಬಿಗ
ಸರೀಶ್ವರ ಪ್ರಾಣಿಗಳಲ್ಲ ನಿಸರ್ಗವೈರಮಂ ತೊಱಿದಾ ಸಾನುಗಳೊಳು ಚರಿಯಿಪುವೆನ-
ಲಾಚ್ಚೆಗೆ ಶಾಂತಿಗೆ ನೋಂತರಾವ್ವಿಭಾಂಡಕ ಮುನಿವೊಲು || ಏಕಾ-
- 19 ಕಿ ನಿಸ್ಪೃಹಂ ಶಾಂತ್ಯಾಕರನೆನೆ ಕೂಡೆ ನೆಗಳ್ಳು ಕೈವಲ್ಯಫಲೈಕಾಂಕ್ಷೆಯಲ್ಲದಂನೈ ಫಲಾ
ಕಾಂಕ್ಷೆಯನುಳಿದು ತನ್ನನೀಂದ್ರಂ ನೆಗಳ್ಳಂ || ಸ್ನಾನಾರ್ತ್ಕದಿಂ ವಿಭಾಂಡಕನಾ ನಗ-
ದೊಳದೊಂದು ತೀರ್ಥಕೇಲ್ತದಿದಿದಂತಾ ನಳಿನಿಯೊಳಿದ್ದ ತನುನಿ-
- 20 ಧಾನಮನೆರ್ಬ್ಬಶಿಯನಾ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಕಂಡಂ || ಕಾಣಲೊಡನೆ || ಅಸ್ಥಳಿತಚಿತ್ತನಾ
ಚೇತಸ್ಸಳನೆ[ಯೆ]ನ ವಶವೆನಿಸಿ ಪೊಱಪೊಂಣ್ಣುವರೆತಸ್ಸಳನೆಗೆ ನಾಣ್ಣು ತತಿದುಃಖಾಂ-
ನ್ವಿತನಬ್ಬದಳದೊಳಂತದ-
- 21 ನಾಂತಂ || ಮರೆವಿಡಿಯಾಘ್ರಾಯಿಸೆ ಮುನಿವರವೀರ್ಯವನೋಘವೀರ್ಯವಪ್ಪುದ
ಱಿಂದಾ ಮರೆವೆಣ್ಣು ಗರ್ಭದಿಂದವತರಿಸಿದನೊರ್ವ್ವಂ ಕುಮಾರಕಂ ಶೃ[ಂ*]ಗಯು
ತಂ || ಆಗಲೂ || ಪುರುಶಾಕಾರದ ರೂಪಂ ಮರೆಗೋ-
- 22 ಡಂ ಕಾಣಲೊಡನೆ ಯಾ ಮರೆವೆಣ್ಣು ಚ್ಚರಸೆಯ ರೂಪಂ ತಳೆದಂಬರಕ್ಕೆ ಪಾಱುದುಡೆ(ದು)
ನಿಜ ನಿವಾಸಮನೆಯ್ದಲಾ || ಅದೆಂತೆಂದೊಡೆ ಮಂಜುಘೋಷೆಯೆಂಬಚ್ಚರಸೆಯೊಮ್ಮೆ
ರಾಗದಿಂ ರಾಗಾಂಧೆಯಾಗಿ ಶೃಂಗಿಯೆಂಬ ಬ್ರಹ್ಮ-
- 23 ಷಿಯನುಷ್ಠಾನಂಗೆಯ್ದುತಿರ್ದ್ದದನುತಿಯದೆ ತಂನ ಸವಗಾಣಿಕೆಯರ ಸಾರಂಣ್ಣೆ ವೋಪ
ತವಕದಿನಾ ಶೃಂಗಿಯಿಂ ಶ್ರಿಂಗಿಯಂ ಸೋಕುವಂತೆ ಸೋಂಕಿ ಪೋಪಾಗಳವಳ್ಳೆ ಮುನಿ
ಮುನಿದು ನೀಂ ದೆಸೆಬಿದ್ದಂಮರೆಯಂತೆ ವಾಯಿ ತಂದೆಯಪ್ಪುದ-

- 24 ಉಂ ಮರೆಯಾಗೆಂದು ಶಾಪಮಂ ಕುಡೆ ಕೋಪಕ್ಕಂಜಿ ಶಾಪಮಂ ಕೈಯೊಂಡು ಮಗುಳೆ
ಬಂದವರ ಪದಪದ್ಮಕ್ಕೆಱಿಗಿ ಯಾನಜ್ಞಾನದಿಂ ನಿಮನವಜ್ಞೆಗೆಯ್ದೆನೆನ್ನಿಗೆ ವಿಶಾಪ
ನಿಮಿತ್ತಮಂ ಬೆಸಸಿನೆನೆ ವಿಭಾಂಡಕಮುನಿಯ ವೀರ್ಯು-
- 25 ದ ದೆಸೆಯಿಂ ನಿನಗೆ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಾನ್ವಿತಮೋರ್ವ ಮಗಂ ಪುಟ್ಟಲೊಡನೆ ನಿನಗಾನಿತ್ತ ಶಾಪಂ
ವಿಶಾಪವಾಗಿ ಪುನರ್ರಸ್ತರಸ್ಸಂಪತ್ತಿಯಂ ಪಡೆವೆ ಎನೆ ಮುನಿಪುಷ್ಕೋಭದಿಂ
ಪೇದಮಂ ಪುತ್ರಲೋಭದಿನತಿ ಪ್ರಮೋದಮಂ ತಳೆದು ತತ್ಸಮ-
- 26 ಯವಂ ಸಾರ್ಥಿಪ್ಪೆದೆ(ಪುರು)ವಂತವೆಲ್ಲಂ ತಂನ ಬಯಕೆಯೊಳೊಡಗೂಡಿ ಕೂಡೆ
ಕೃತಾರ್ಥಿಯಾದಳಿತ್ತಲೂ || ಜನನಿ ಬಿಸುಟ್ಟು ಪೊಗೆ ಖರರೋಚಿಯ ತೀಕ್ಷ್ಣಮರೀಚಿ
ಕಾಯ್ದ ಕಬ್ಬನವೆನಲಗ್ಗಲಂ ಬಿಸುಪನಾಗಿಸಿದಾ ನೆಲದೊ-
- 27 ಳು ಖರಾಂತುಸಂಜನಿತಖರಾಂತು ತಂನೊಡಲನಾವರಿಸಲು ನೆಹಿಸೆದೆಗೆಟ್ಟ ನಂದನಭಿ-
ತಾಪಮಂ ಕಳೆಯಲಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದೊಲವಿಂ ವಿಭಾಂಡಕಂ || ತಾಂ ತ್ರೈಕಾಲದರ್ಶಿಯಪ್ಪೆ
ನಾದಱುನಾತನ ಜನನಾದಿ ಪ್ರಪಂಚಮಂ ಸಪ್ರಪಂಚಮಱಿದಿತಂ ಪ್ರಾ-
- 28 ಕ್ರಿತನಲ್ಲನೆನ ಪೆಸರಂ ನಿಲಿಸಲುಂ ಪಲರಭೀಷ್ಟಮಂ ಸಲಿಸಲುಂ ಯೋಗ್ಯನುಮಧಿಕ
ಭಾಗ್ಯನುಮಕ್ಕುವೀಯಸಾಯಮಂ ಸಮಂತು ಮಾಳ್ವ ಸಾಯಮಾವುದೆಂದಱಿದಿಂದ್ರ-
ನುಮನತ್ತಿನೀದೇವರುಮಂ ನೆನೆವುದುಂ || ನೆನೆದಮನಂ ಪೆಲಗುಳಿದತ್ತೆನಲಿಂ-
- 29 ದ್ರನುವಾಗಳತ್ತಿನೀದೇವರುವಂದನುನಯದೆ ಬಂದು ಬೆಸನೆನೆ ಬೆಸಸಿದನವರನಾ ವಿಭಾಂಡಕ
ಮುನಿಸಂ || ಯಿವಂ ಬಿಸಿಲಕೊಳಿಂದ ಸಂತಾಗಿದ್ದಪನದು ಸಂತವಪ್ಪಂತು ನೀನಮ್ರಿ-
ತ ವ್ರಿಷ್ಟಿಯಂ [ಕ]ಱುವುದಿಂದ್ರನುಮನಿನನಂ ರುಜಾಪೀಡೆ ಪೊರ್ದದಂತು ಮಾಳ್ವ-
- 30 ದೆಂದತ್ತಿನೀದೇವಕ್ಕಳಂ ನಿಯಾಮಿಸಿ ಮತ್ತು ವೀತನೆಲ್ಲಿದ್ದನಲ್ಲಿ ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದ-
ದಿಪ್ಪಂತು ರುಜಾಪೀಡೆಗಳಲ್ಲಿಯ ಜನಮನೊಂದದಿಪ್ಪಂತು ಮಾಳ್ವದೆನಲಾ ಕುಮಾ-
ರನಂ ಕುಮಾರನಂ ಪೋಲ್ತು ಶಕ್ತಿಸಂಪನ್ನನುಮತಿಪ್ರಸನ್ನನುಮಾಗೆ ಮಾಳ್ವದು-
- 31 ಮದಂ ಕಂಡಾದೇವಕ್ಕಳಂ ವಿಸರ್ಜಿಸಿ ತದಾಶ್ರಮಸ್ಥರಪ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮರಶಿಗಳನಾ ಪುತ್ರಂಗೆ
ಜಾತಕರ್ಮಮಂ ಮಾಡಿ ನಾಮಕರಣದೊಳು ಶ್ರಿಂಗಂಬೆರಸು ಪುಟ್ಟಿದುಡಱಿನೀತಂ
ರಿಶ್ಯಶೃಂಗನೆಂದನ್ವರ್ತನಾಮುನಿಟ್ಟನಂತರಂ ವಶವರ್ಧನ ಚೌಳೋಪನಯನಾದಿ-
- 32 ಕ್ರಿಯೆಗಳಂ ನಿರ್ವೃತ್ತಿಸಿ ಚತುರ್ಧ್ವಜವಿದ್ಯಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಕಳೆಗಳಂ ಕಲ್ಪಿವುದುವಾತ-
ನಿದ್ದರ ದೇಶದೊಳು ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದದುಮ ರುಜಾಪೀಡೆಗಳು ಜನಮನೊಂದ-
ದುಮಂ ಕೇಳುತ್ತಂ ಸೂರ್ಯ್ಯವಂಶದ ಹೃತ್ತಿಯಂ ದಿಳಿಸನಾತನ ಮಗಂ
- 33 ರಘುನಾತನ ಮಗನಜನಾತನ ಮಗಂ ದಶರಥ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ತಾನಪುತ್ರಕನಪ್ಪುದಱಿ ನಿಜ
ವಂಶಾಚಾರ್ಯರಪ್ಪ ವಶಿಷ್ಠೋಪದೇಶದಿನಾ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಮಹಾರಿಶಿಯಂ ತಂನಲ್ಲಿಗೆ
ಬರಿಸಿ ಪುತ್ರಕಾಮೋಷ್ಠಿಯಂ ಮಾಡಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಭರತಶತ್ರೆ(ತ್ರು)-

- 34 ಘ್ನರಂತು ನಾಲುನರು ಪುತ್ರರಂ ಪಡೆದನಲ್ಲಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣರು ರಾವಣಂ ಮೊದಲಾಗಿ
ಸಮಸ್ತದಾನವರಂ ಸಂಹರಿಸಿ ಮಗುಳ್ಳ ಯೋಧ್ಯೆಗೆ ಬರುತ್ತಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಸರ್ವತೋಪ-
ಕಣ್ಣದ ತನ್ನನೀಂದ್ರಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದಲ್ಲಿ ನಿಜ ನಾಮಾಂಕಿತ ರಾಮೋತ್ಪ-
- 35 ರ ಲಕ್ಷ್ಮಣೇಶ್ವರ ಹನ್ತಂತೇಶ್ವರಂಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದರಿಂತಗಂಣ್ಯ ಪುಂಜ್ಯಕರ-
ಮುನುಸುಮ ಶೋಭಾಕರಮುವೆನಿಸಿ || ಧಾತ್ರಿಯೊಳದು ಮುನುಶಾಂತಕ್ಷೇತ್ರಂ
ರಿಶಪಳ್ಳಿಯೆನಿಸಿತೀಗಳು ವೀರಕ್ಷೇತ್ರವೆನಿಸಿತ್ತು ಶತ್ರುಕುಳತಾಪಿಸಿ ಹೆ-
- 36 ಬ್ಬಣಂಗೆ ನೆಲೆಯಾದುದು || ಸುಸ್ಥಳವಿಂತಿದು ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸಥಾಯಿ ಚಿರಾಯುದಾಯಿ
ಯೆನೆಗೊಡೊಲವಿಂದಾಸ್ಥಾನ ವಸ್ತು ನಾಯಕನಾಸ್ಥಳದೊಳು ಶೌರ್ಯಧೈರ್ಯನಿಡಿ
ಸುಖವಿದ್ದಂ || ಅದೊಡೊ-
- 37 ರೆತೆನೆ|| ಪರ್ವರ ಮೂಱುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ಪರ್ವತಕುಳವೊಂದೆ ದೆಸೆಯೆ ಬಯಲಾಗಿರೆ ತಾಂ
ಖರ್ವಡವದೊಳೊಳುಕೆಂ ನೀರುವರ್ವರಲಂತದುವೆ ದೇವದುರ್ಗವೆನಿಕ್ಕುಂ || ಬಳಸಿದ
ಭೂರುಹಂ ಕು-
- 38 ಸ್ತುಸಂಕುಳದಿಂ ಫಳದಿಂ ಪೊಲಂಗಳಗ್ಗಲಿಸಿದ ಧಾಂವ್ಯದಿಂ ಬಹುಜಳಾಶಯವಚ್ಚಜಲಂಗಳಿಂ
ಪಯಂಗಳವನಿತುಂ ಪಯೋಧಿಕತೆಯಿಂ ಸುರವಾಸವನೂನ ದೇವತಾಕುಳದಿನಶೀಶ
ಗೇಹತತಿ ಧಂವ್ಯ ಜನಂಗಳನೊಪ್ಪುಗುಂ ಪುರಂ ||
- 39 ಅಲ್ಲಿ || ನುಡಿದುದೆ ನಂನಿ ನೋಡಿದುದೆ ಸಾಧ್ಯವೊಡಚ್ಚಿತ್ತೆ ಕಾರ್ಯಸಿದ್ಧಿ ಮಾರ್ಪಿಡಿದುದೆ
ಸೊಂಮು ಗಂಡವನೆ ಧಮರ್ಮನಲು ಪುದಿ||ದ್ವರ ರೂಡಿ ನೇರ್ಪಡೆ ಗಡಿಯಂಕ-
ಮಲ್ಲರಿನಿಪೊಳ್ಳವಟ್ಟರೆ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗಿಯೊಳು ಪಡಿತ-
- 40 ನಗಾರಿನಿಪ್ಪಲುವರಗ್ಗದಗೊಂಡುಗಳೊಪ್ಪಿ ತೋಱುವರು || ಸವಯಚ್ಚಲವೇವುದೊ ಧರ್ಮ
ಮನೊದವಿಪುದಂತುನೆನುತೆವದನೆಸಗಿ ಚತುಸ್ಸಮಯ ಸಮುದ್ಧರಣರೆನಿಪ್ಪಮಳ ಯ-
- 41 ಶಶ್ರೀಗೆ ನೋಂತರಣವಗೊಂಡರು || ೧ ಅಗಣಿತಗುಣರಣವಗೊಂಡುಗಳಿಂದಂ ರಿಶ್ಯ
ಶ್ರಿಂಗಿ ಪೆಸರ್ವೆತ್ತುದದಂ ಮಿಗೆ ಹೆಚ್ಚಿಯಂಕನಾಯಕನಾವಗವಭಿರಕ್ಷಿಸುವನೆಂದೊ
ಡೇ ವಡ್ಡೆ ಪುದೋ || ಆತನೊಡೊರೆಯನೆನೆ || ಸಕ-
- 42 ಲುಶ ಭೂಪಮಂಡಲಿಕನಾಯಕವೀರ ತಮಸ್ತಮೋರಿನಾಯಕ ವನರಾಜಿದಾವಸಿಖಿ
ನಾಯಕ ನೀರದಚಂಡವಾಯುನಾಯಕ ಗಜಕೋಟಿನಾಗರಿಪುನಾಯಕ ವಾರಿಧಿ
ಕುಂಭಸೂನುನಾಯಕ ಸಮವರ್ತಿಯೆಂಬದಟ್ಟು
- 43 ಹೆಚ್ಚಿಯನಾಯಕನೊಳು ವಿರಾಜಿಕುಂ || ಜಳಸಂಭೂತದೊಳೆಂತು ಹಸ್ತಿಮಕರಂ ಬಲ್ಲಿತ್ತಿ-
ಳಾಭಾಗದೊಳು ಸ್ಥಳಸಂಭೂತದೊಳಂತೆ ಕೋಟಿಭಟಸತ್ವೋದುಭಾಸಿ ಭೇರುಂಡ
ನಿಂದಿಳೆ ಭೇರುಂಡನಿನ್ನಿಕ್ಕುಂ ಬಲದಿನಾ ಭೇರುಂಡನೆಂ ಬಮ್ಮಹಾ ಬಳಿಗಳು
ಹೆಚ್ಚುಣನೆಂಬರಾತಿ

- 44 ಸಮರಪೋದ್ಧಂಡ ಭೇರುಂಡನಂ|| ಕ್ಷಿತಿನುತ ಕುಂತಳೋರ್ವರಿಯ ವೀರರೋಳಗ್ಗದ ಗಂಡ
ರಾರೇನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬ ಖಳರುರ್ಕನಡಂಗಿಪ ಗಂಡರಾರೇನಲು ಸಿತಗರಗಂಡ
ನೆಂಬ ಮಲಿದಾಂತರನಿಕ್ಕುವ ಗಂಡರಾರೇನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬದಟು ಹಬ್ಬಿಯು-
- 45 ನಾಯಕನೊಳು ವಿಗುರ್ವಿಕು || ಸಿಡಿಲ ಬಳಗಕೆ ಕುಳಿಕನ ಕುಡುದಾಡೆಗೆ ಮೂರಿವಿಟ್ಟ
ಮಾರಿಗೆ ಮಾಣಾಂಪಡವಣ್ಣ ಜವನ ಬಡಿಗೆಂ ಕಡುಗಲಿ ಹಬ್ಬಣನ ಬಿಲ್ಲನಾಂಪವ
ನಾನ || ಯೆಣಗಿ ಶರಣೆಂದು ಬಾಳದೆ ಹಣಗಂಡಿಂದಾತನೇವನೆಂದುಲಿನನ ಬಾಯೊ-
ಣಿಯಾ-
- 46 ಗಲ್ಲೂರಲಗಂ ಕಿಣಾಹದೆ ಮಾಣ್ಣಪನೆ ಹಬ್ಬಣಂ ವಿಜಿತರಣಂ || ಮಣಿಯದೆ ನ್ರಿಪದಂಡೇ-
ಶಾಗ್ರಣಿಗಳು [ಧಾ]ಳಿಟ್ಟು ತಾಗಲವ[ಗೋ]ರೊಂದೋ ಹಣವುಳಿಯೆ ವಾರುವಂಗಳ-
ನಣಿಯರವೆನೆ ಹಿಡಿದು ಹಬ್ಬಣಂ] ಹೆಸರ್ವಡಿದ || ಪೊಣದೊಂದೆ ಬಿಲ್ಲಿ ಸಲೆ ಕೊಂ-
- 47 ಕಣಿಗರು ಬಿಳ್ಳೆರಳೆಯಂತೆ ಬಿಣುತೋಡಲು ಕೊಂಕಣಿಗ ಮ್ರಿಗಬೇಂಟಿಕಾಣಂ ರಣಧೀರಂ
ಹಬ್ಬಣಂ ಜಿತಾಹವನೆಸೆದಂ || ಹುಸಿವನ ಮಾತು ಗುಟ್ಟದಿರು ಲೋಬನ ಮಾತನಡಂಗಿ
ಸಾಜಿಯೊಳ್ಕುಸಿವನ ಮಾತು ಗೇಳದಿರು ಹಂದೆಯ ಮಾತನದಿಪ್ಪು-
- 48 ಕೂಡೆ ಛಿದ್ರಿಸ್ತನ ಮಾತುಗೊಳ್ಳದಿರು ಬಂಡಿದೊಡಕ್ಕರ್ಜ ಮುಖ್ಯರ ವಿನರ್ವೆಸು ಬುಧ
ಸದ್ಗುಣಾಂಬುನಿಧಿ ಹೆಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಿದ್ದರ್ ತಾಣದೊಳೂ|| ಹುಸಿಯಂ ಹುಸಿಮಾತಂ
ಸೈರಿಸನೆಂದುಂ ನಂನಿಕಾಣ ನಂನಿಗೆ ಸಂತಸನೆಯ್ದು ವನಂತಿದು ಭಾವಿಸೆ ಹೆಬ್ಬೆ-
- 49 ಯನಾಯಕಂಗೆ ಸಲೆ ಸಹಜಗುಣಂ || ತದ್ವಂಶಾವತಾರವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ವರ ವೈಶ್ಯರೊಳೊ-
ವ್ವಂ ಕುಡಿಯರ ಕೂಸಂ ಮದುವೆನಿಲ್ಲೊಡಾ ದಂಪತಿಗಾದರದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಸುತರಂ
ಧರೆ ಬೈಸರೆನಲ್ಕೆ ಬೈಸರೆನಿಸಿದರವರ್ಗಳೂ || ಆ ಕೊ-
- 50 ಲದೊಳೊರ್ವ್ವ ಪದ್ಮಿನಿ ಲೋಕೋಂನತೆ ಪುಟ್ಟಲಿಡಿದು ಭುವನತ್ರಯಲುಂಟಾಕಮದ ಮಂ
ಥನ ಭೈರವನಾ ಕಾಂತೆಯೊಳೊಂಮ್ಮೆ ಲೀಲೆಯಿಂ ರಮಿಯಿಸಿದಂ || ಆ ಕುಮಾರಿ ಯೇ
ದೊರೆಯಳನೆ || ಕಿಣಾನೆಲೆ ನಿಣಾದಲೆ ಬೆಳರ್ವಾಯಿ ತುಣುಗೆಮೆಗಣ್ಣೆಳವ ಕುಚ
ಯುಗಂ ತ-
- 51 ನೃಧ್ಯಂ ನಣುಗಂಪುವೊರೆದ ತಾವರೆಯುಣಾಳೆಯ ತನಿಗಂಪೆ ಸುಯ್ಯ ಕಂಪಾಸತಿಯಂ ||
ಅಂತಿದ್ದು ಕೆಲವಾನು ದೆವಸದಿಂ|| ಬೆಳರೆಮೊಗಂ ಮೊಲೆಗೊಟ್ಟನೊಳೆಸೆದರೆ ಕರ್ಪುಡರೆ
ಬಾಸೆ ಕಿಡೆವಳಿಗಳು ಬಳುವಳ ಬಳೆಯೆ ತೆಳುವಸಿಕ್ಕೊರ್ವಮಳಾಂಗಮುಂ ಜವಜವಾಗೆ
ಬೆಳದುದೆ (ದು)
- 52 ಗರ್ಭಂ|| ದೇವತಾವೀರ್ಯವಮೋಘವೀರ್ಯವಪ್ಪದಿಡುನಾ ಪದ್ಮಿನೀಜಾತೆಯಪ್ಪ ಪದ್ಮಾ
ವತಿಗೆ ಪುಟ್ಟಿದ ಪುತ್ರನಾ ಲೀಲಾಭೈರವನ ವರಪುತ್ರನಾ ಗಿರೀಂದ್ರದೊಳು ಮಲಪು-
ಹಾರೀನದ್ವ್ಯಭಯ ನಿಕಟಮಂಡಲಕ್ಕೆ ಮಂಡಲಿಕನಾದಂ ತದ್ವಂಶಜಾತಾನೇಕರನೇ-

- 53 ಕಪದಂತೆ ಭದ್ರಲಕ್ಷಣಸಮಂಸ್ಥಿತರು ವನವರತಾನೂನದಾನಯುತರಿಸಿದರವರೊಳಗೆ ||
ನೆಗಳ್ಳರಸಾಸವಾರಿಮದನೋಗ್ರಮಹೇಶ್ವರನಾದ ಬಿಂನಣಂ ಬೆಗಸಿಲ ದಾನಿಯಾದ
ಕಡು ಚಾಗಿತನಂ ಜಗದೊವ್ವ ಗಂಡನಾದಗಣಿ-
- 54 ತ ವಿಕ್ರಮೋಜ್ಜಿತಗುಣಂ ನಿಪ್ರಸರೊಳು ನಿಗಳಂಕಮಲ್ಲನಾದಗಲದ ವೀರವಾರಳ [ವು]
ಮಂಡಲಿಕಾಗ್ರಣಿ ಮಲ್ಲಿದೇವನಂ || ಮಂಡಲಿಕ ಬಂಮಿದೇವನ ಕೊಂಡಾ
[ಟ]ದ ಮೊದಲ ಬಿರುದು ಬೇಗಿವ ವೆಸರು ತಂಡದಿನಾ ಬಿರುದುಮನೊಳಕೊಂಡಂ
ಮಂಡಲಿಕಮಲ್ಲಿದೇವನುದಾತ್ತ ||
- 55 ಮಟ್ಟವಿರದಾಂತ ಪಗೆವರ ಪಟ್ಟಂ ಪಾಱುಸದೆ ಮಾಂಣ್ಣಿನೇ ಮೈರಿದಿಶಾಪಟ್ಟಂ ರಿಪು-
ಗೋಧಾಮಘರಟ್ಟಂ ಮಲಿದೇವನದಟಿರುಪ್ಪರವಟ್ಟಂ || ತತ್ಸಂಬಂಧಿಕ್ಕಿಲ್ಲವಾ
ಲೀಲಾಭೈರವನೆ ಕುಲದೆಯ್ವಮುಂ ಮನೆದೆಯ್ವಮುವಾದನಲ್ಲಿ || ಶ್ರೀನಿಧಿ ರಿಶ್ಯ-
ಶ್ರಿಂಗಿಯ ಮಹಾಪ್ರಭುವಾಗಿ ಚತು-
- 56 ತ್ಥವಂಶದುದ್ದಾನಿಯನಾಂತ ಬಾಚಹುಲಿ ತತ್ಸುತನಾರೊಳವಗ್ಗನಾದ ತೇಜೋನಿಧಿ
ವಿಶ್ರುತಂ ಹಿರಿಯಹೆಬ್ಬೆ ಯನಾಯಕನಾತನಗ್ರಜಂ ಭೂನುತಕೀರ್ತಿ ಬಾಚ
ಹುಲಿ ವೀರಗಣಾಗ್ರಣಿಯಾದನುಬ್ಬಿಯೊಳು || ಹ-
- 57 ಗಿಯನದಟಲೆವ ವಿಜಿತಾರಿಗೆ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕಂಗೆ ತಂದೆಯನಿವ ರೂಡಿಗೆ ನೆಲೆಯಾದ
ನೆನಲು ವೀರಗುಣಂ ಕಲಿ ಬಾಚಹುಲಿಗೆ ಸಾವ್ವುದು ಪಿರಿದೇ || ನಿರುಪಮ ಕೀರ್ತಿ
ಬಾಚಹುಲಿಯಂಗೆನೆ ಸದ್ಗುಣಿ ಬಾಚಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ ನಂದನಂ ಹಿರಿಯ
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯ-
- 58 ಕನೆಂಬ ಸತ್ಯಸಾಗರನ ಭಟಪ್ರವೀರನ ಕುಲಾಂಗನೆಯಗ್ಗದ ತೊಂಡಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ
ಸೂನು ಬಾಚಹುಲಿಯಂಗನೆಗಾದೊರೆ ಬಲ್ಲಿಯಕ್ಕನೊಳು || ಪಡೆವಡೆಗುಣಿ ಹೆಬ್ಬ-
ಯ್ಯನ ಪಡಿಯನಿಸುವ ಸುತನನೊಸೆದು ಬಲ್ಲವೈಯವೊಲು ಪಡೆವುದು ಕೋ [ಟ] ಗೆ
ವಕ್ಕಳುವಡೆಯದೊ-
- 59 ಡೀಂ ಬಂಜೆಯಂ ನಿಪ್ರವರ್ಧಂಡಿಸರೇ || ಸಕಳಧರಿತ್ರಿ ತನ ಕೆಳಗೊಂಡು ಬದ್ಧಂಕುವು
ದೆಂಬ ಬಲುಪತಿ ಪ್ರಕಟವೆನಿಪ್ಪ ಶೌರ್ಯ್ಯನಿಧಿ ಹೆಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಂ ಪತಿಬ್ರತಾಧಿಕ
ಗುಣದಿಂ ಮನಂಗೊಳವ ವಲ್ಲ[ಭೆ] ತಾನೆನೆ ಮಲ್ಲಿಯಕ್ಕನಾಯಕಿತಿಯ ಭಾಗ್ಯಮಂ
ಪೊಗಳದಿ-
- 60 ಪ್ಪವರಾಗ್ಗಗಳ ಭೂತಳಾಗ್ರದೊಳೊ || ಪತಿ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೆನೆ ಸುತನಗ್ಗದ ಪೆಂಪ
ನಾಂತ ಬಾಚಯ್ಯಂ ಭೂನುತನೆನೆ ಗುಣಿ ಕಾಳವ್ವೆಗೆ ಪತಿಭಕ್ತಿಗೆ ಪೋಲ್ವಿಯೊಳ [ರೆ]
ವಿಶ್ವಂಭರೆಯೊಳು || ಬಿರುದರ ದರ್ಪಮಂ ಕಿಡಿಪ ಬೀರದ ಬಲ್ಲಣಿಯಂದನಾತ್ಮ
ದಿಂ [ವರೆ]-

- 61 ದರಭೀಷ್ಮಮಂ ಕುಡುವಗುಬ್ಬಿನ ಚಾಗಿಯನಳ್ಳ ಭೀತಿಯಿಂ ಶರಣೆನೆ ಕಾವ ದೇವನನಿಳಾ
ವಳೆಯಂ ಪೊಗಳ್ಳ ಪ್ಪುದೊಲ್ಲ ಸಾಕ್ಷರಿಕನಿಧಾನನಂ ನೆಗಳ್ಳ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಂ
ಗುಣಾತ್ಮನಂ || ಇಂತೆನಿಸಿ || ಸ್ತುತಿ ಸಮಸ್ತನಾಯಕ ಮಸ್ತಕಂಞ-
- 62 ಸ್ತವಸ್ತುಮಣಿನಾಯಕ ರಣವಿಶರಣೋತ್ತಾಯಕ | ಸಹಸ್ರಮೃಗಮದಾಮೋದವೀರಚರಿತ
ಕಥಾವಿನೋದ | ಭ್ರಿತ್ಯನಿಧಾನದಾನಕಾನೀನ | ವಿಜಯಾಂಗನಾಪಲ್ಲಭಂ ಭಯ
ಲೋಭದುರ್ಲಭಂ | ಚಾಪಾಗಮದ್ರೋಣಶರಸರಿಣತಗೀರ್ಬಾಪ-
- 63 ಣ | ವೈರಿಜಳಧರಪ್ರಭಂಜನಂ ಸುಜನಜನಮನೋರಂಜನಂ | ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರಂ
ವೈರಿನಾಯಕದಿಕ್ಕಂಜರಂ ಮಟ್ಟವೀರದೇಸಿಟ್ಟಂ ನುಡಿನ ದುಟ್ಟನಾಯಕರ ನಿಟ್ಟ-
ಲ್ವಂ ಮುಱದೊಟ್ಟಜಿಯಿಂದಟ್ಟಿಯಾಡಿಸುವ ಬಿರುದನಾಯಕರ ಶಿರದಸಿರ್ಪ್ಪಂ ಬಿಡಿ-
ಚ್ಚುಪ ಚಪ-
- 64 [ಳ]ನಾಯಕ ಪ್ರಿದಯಸೆಲ್ಲ ಭೀತನಾಯಕರಂ ಕೊಲ್ಲ ಸತ್ಯರಾಧೀಯ ಸಾಹಸವೈನ-
ತೇಯ | ಸಕಳ ದಿವಿಜದನುಜಭುಜಗಕಿಂನರೋರಗಸಿದ್ಧವಿದ್ಯಾಧರೇಂದ್ರಾನತಮಣಿ
ಮಕುಟಮಾಣಿಕ್ಯಸಂಘಟ್ಟಿತಸಾದಪೀಠಾಳಂಕ್ರಿ-
- 65 ತ ಶ್ರೀಮಂನೀಲಲೋಹಿತ ರುದ್ರಾವತಾರ ಶ್ರೀ ವೀರಭೈರದೇವದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾ
ರಾಧಕಂ ಪರಮಂ[*]ಡಳ ಸೂಱಿಕಾರನ್ಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತು ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕಂ
ನಿಜ ಭುಜಬಳೋಪಾಜ್ಞತ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಸುಖದಿನನುಭವಿಸುತ್ತಿದ್ದೊಂದು ದೇವಸಂ
ತಾನಸ-
- 66 ಹಾಯಶೂರನಪ್ಪದಱಿಂ ಪುರಾತನರಪ್ಪಸಹಾಯಶೂರರ ಕಥಾಪ್ರಪಂಚಗಳ್ಳನವರಂ
ಕುಱುತ್ತ ಪೇಳ್ಳ ಶುಭಾಶಿತಂಗಳ್ಳಂ ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದೆನದೆಂತೆಂದೊಡೆ || ನ ಶ್ರೀ ಕುಲಕ್ರ-
ಮಂ ಯಾತಿ ಶಾಸನೇ ಲಿಖಿತಾಪಿ ವಾ ಬದ್ಧನಾಶ್ರಯತೇ ಲ-
- 67 ಸ್ತ್ರೀ ವೀರಭೋಜ್ಯಾ ವಸುಂಧರಾ || ಅಸಮರ್ಥಂ ಪರಿತ್ಯಜ್ಯ ಸಮರ್ಥಂ ಪ್ರತಿಯಾತಿ ಸಾ
ಪ್ರಿಧಿಬ್ಯಾ ನಾಸ್ತಿ ಮರ್ಯಾದಾ ವೀರಭೋಜ್ಯಾವಸುಂಧರಾ || ಇವು ಮೊದಲಾಗಿ
ನಿಜಪ್ರತಾಪಾನುಸಾರಿಗಳಪ್ಪ ಪಲವು ಶುಭಾಶಿತಂಗಳಂ ಬಲ್ಲವ-
- 68 ಕ್ಷೇಳಿಸೆ ತಾಂ ಬಲ್ಲಗ್ಗೆ ಬಲ್ಲನಾಗಿಯವೆಲ್ಲವಣಿಭಿಪ್ರಾಯದ ನಂಬುಗೆ ಮನಂಬುಗಳೆಲ್ಲಾ
ಸಂಪತ್ತುಗಳ್ಳ ಪುಂಣ್ಯವೆ ಮೊದಲಾ ಪುಂಣ್ಯಕ್ಕೆಲ್ಲವೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯೆ ಮೊತ್ತಮೊದ
ಲೆಂತೆನಲಾ ಪುಂಣ್ಯದ ಬಳವಿದೆಲ್ಲಾ ಪುಂಣ್ಯಂ-
- 69 ಳಂ ದೊರೆಕೊಳ್ಳಂ ಮತ್ತವೆಲ್ಲಾ ಪ್ರತಿಮೆಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಮಾಡಿದೊಡನಾ ದೇವರ್ಕ್ಕಳ
ಹೆಸರೆಯಕ್ಕುವೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದವನೀಶ್ವರನೆಯಕ್ಕುವೆಂಬುದನಾ ದೇವರ
ಪೆಸರಾತನ ಪೆಸರಕ್ಕುವೆಂದೊಡುಕೊಳ್ಳುದಾ ದೇವಾಯತನಮಂ ದಾ-
- 70 ರು ಕರ್ಮವಿಷ್ಣುಕಾ ಕರ್ಮಶಿಳಾಕಂಞ್ಮಂ [ಗ*] ಕೆಂದೊಂದೊಂದಕ್ಕೆ ಸಹಸ್ರಾಧಿಕಗುಣ-

ಫಲದಾಯಿಗಳೆಂದು ಶಿಲಾಕರ್ಮದಿಂದ ದೇವಾಯತನನುಂ ನಿರ್ಮಿಸುವುಸಕ್ರಮ
ಮನೆತ್ತಿಕೊಂಡು ನಿಜಸಂಪತ್ತಿ ಪ್ರೀತಿಯೆನಿಸಿ || ಸ್ಥಿರವೆನಿಸಿ ರಶ್ಮಿಶ್ರಿಂಗೀಪುರ-

- 71 ದೊಳು ಹಬ್ಬೇತ್ತರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯನಾ ಮಂದಿರನುಂ ಕಟ್ಟಿಸನೊಪ್ಪುತ್ತಿರೆ ಹಬ್ಬಿಯ
ನಾಯಕಂ ವಿನಿರ್ಮಿಸಿದನದಂ || ಶ್ರೀಮತು ಪ್ರಸನ್ನಭೈರವಧಾಮಮನಾ
ಭೈರವಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯುಂ ಪೋದ್ದಾಮ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೀ ಮಹಿ
- 72 ಪೊಳುತ್ತಿರಲು ನಿರ್ಮಿಸಿ ನೆಗಟ್ಟಂ || ಅಂತು ಮಹಾವಿಭೂತಿಯಿಂ ಲಿಂಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ
ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಪ್ರೀತಿ ಪರಕಲ್ಪನೆಯಂ ಮಾಳ್ಪ ಸಂಕಲ್ಪದಿ
ಸಕ ವರ್ತ ಗಂಭೀರನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸು
- 73 ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯಮಾಸದ ಪೂರ್ಣಮಾಸೆ ಸೋಮವಾರಮುತ್ಸರಾಯಣ
ಸಂಕ್ರಮಣ ವ್ಯತಿಪಾತ ಕೂಡಿದ ಪುಂಜ್ಯದಿನದೊಳು ಹಬ್ಬೇತ್ತರದೇವರ
ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯ ಖಂಡಸ್ಥುಟಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆಂದಲ್ಲಿ
ಯಾಚಾರ್ಯ
- 74 ಶ್ರೀಮತು ವಾಮಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಶ್ರೀಮತು
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕರು ಆಚಗಾವುಂಡನ ಮಗ ತೇಜಯ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನ ಕಯ್ಯೊಳು
ಯಲ್ಲಿಯ ಮೂಲಿಗೆ ಮುಖ್ಯವಲು[ವ*]ಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳ
- 75 ಪಾದಪೂಜೆಯಂ ಕೊಟ್ಟು ಯಲ್ಲಿ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮಠಸ್ಥಾನಗಳ ಸಂನಿಧಿಯಲಾ
ತೇಜಯರಿಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮಾಲುಗೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರು ನಾಲ್ಕು
ೞ ಆ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನಾ ಪುಂಜ್ಯದಿನದೊಳು ಆ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡ-
ವಂತಾಗಿ
- 76 ತನಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೊಂದು ಆ ಚಟ್ಟಗಾವುಂಡನ ಮಗಳು ಹಬ್ಬಿಯ
ನಾಯಕನ ಹಿರಿಯನಾಯಕಿತಿ ಮಲ್ಲವ್ವೆ ಆ ಹಬ್ಬೇತ್ತರದೇವರ ದೇವಾಲಯದೊಳಗೆ
ಶ್ರೀಮದುಮಾಮಹೇಶ್ವರ ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ನಿ-
- 77 ತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೊಂದು | ಅಂತಾ ಮತ್ತರಾಣಕ್ಕಂ
ಸೀಮಾ ಸಂಮಂಥನಾವುದೆಂದಡೆ | ಆ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮೂಲಸ್ಥಾನದೇವರ
ಕೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಬಣಜಿಗವಾಗದಿಂ ಮೂಡಲು ಬಾಚಗಾವುಂಡನ ಹಾಗದಿಂ ಪಡು
ವಲು ಮತ್ತಂ
- 78 ನಾಲ್ಕುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟ ಲಿಂಗದ ಕಲುಗಳ್ || ದೊರೆವೆತ್ತಗ್ಗದ ರಶ್ಮಿಶ್ರಿಂಗಿಯಲುಂವಗ್ಗಾ-
ವುಂಡರುಂ ದೇವತೋತುಕರದಾಚಾರ್ಯರು ವೆಂಟು ಹಿಟ್ಟುಗಳು ವಾ ಗ್ರಾಮಪ್ರಭೂ-

1 The letter ಗೆ is written below the line.

ತರ್ಕ್ಕುಂ ನೆರೆದೆಲ್ಲಂ ಬಗೆಗೊಂಡೊಡಂಬಡುತಿರಲು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರಾವಾಸಕಾದರದಿಂ
ಹಬ್ಬೆಯನಾಯ-
79 ಕಂ ಸುಮನದೊಳು ತಾನಿತ್ತನೀ ಪ್ರೀತಿಯಂ || ೧ || ಅಂತಾ ಧರ್ಮಮಂ ಕಂಡು ತನಗಂ
ಧರ್ಮಬುದ್ಧಿ ಪುಟ್ಟಿ ಹಬ್ಬೆಯರ ದಾಸೆಯನಾಯಕಂ ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗೆ ಆ
ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆಂದು ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಡು || ಆ ಬಳದಿಂ
80 ಪಡುವಲು ಗಳತಿಗೆಯರ ಮದುಕಣಂ ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗಾ ದೇವರ ದೇವ
ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಡು | ೨ ಮತ್ತನಾಯನುಗ್ಗಾವುಂಡು
ಗಳೊಳಗೆ ಕಾನಗಾವುಂಡನ ಬಾಚಿಗಾವುಂಡಂ ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗಾ ದೇವರ್ಗ್ಗ
ಬಳ್ಳಹಾರದಿಂ ತೆಂಕಲು ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಡು | ೩
81 ಮತ್ತನವರೊಳಗೆ ತಿಪ್ಪಗಾವುಂಡನ ಸಾತಿಗಾವುಂಡಂ ಆಗಸಗಿಣಿಯ ತನ್ನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ
ಬಳದೊಳಗೆ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಪಡು[ವ]ಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಸತದ ದಾರಿಯಿಂ ಬಡ
ಗಲಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಡು | ೪ ಮತ್ತನವರೊಳಗೆ
ಹಳಿಯತರ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ ತನ್ನ ಹಾರದ ಬಳದೊಳ-

82 ಗಾ ದೇವರ ದೇವ(ರ)ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಡು | ೫ ಆ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ
ತನ್ನ ಮಾನ್ಯದ ನೆಲನಾ ದೇವಾಲಯದಿಂ ಸತ್ತಿರೆ ತೆಂಕಲಾ ನಿವೇಶನದೊಳಗಾ
ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಸಾದದ ಮೆಯಿನೀಳವೆ ನೀಳ ಹಂನಿಕ್ಕಯಿಯಗಲವೆಯಗಲವಾಗಿ
ಬಿಟ್ಟು ಮಠದ ಮನೆಯೊಡು | ಅಂತಾ ಕೆಯ್ಯಂ ಮನೆ-

83 ಗಂ ನಾಲ್ಕುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟಿ ಲಿಂಗದ (ಂ) ಕಲುಗಳು || ಮತ್ತನವರೊಳಗೆ ಕರುವರ
ಕಲ್ಲಣಂ ಹಂದಿಗೆಯ್ಯ ಸ್ಥಳಂ ತನ್ನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಡಗಣ ಮೊದಲ
ಹಾಡಿನಲಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಡು
|| ೬ || ಆ ಧರ್ಮವಂ [ಕ]ಂಡು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನವಿಖ್ಯಾತಸಂ-

84 ಚತುರ್ವೀರ ಶಾಸ(ಸ)ನಲಬ್ಧಾನೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರಿತಸತ್ಯಶೌಚಾಚಾರುಚಾರಿತ್ರ
ನಯವಿನಯರುಂ ಬಲದೇವವಾಸುದೇವ ಖಂಡಳೀಮೂಳಭದ್ರವಂಶೋದ್ಭವರುಂ
ಭಗವತೀದೇವಿಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದರುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮದಯ್ಯಾವೊಳಿಯಯ್ಯಾ ಬ್ಬು
ಸ್ವಾಮಿಗಳುಮು

85 ಮುಖ್ಯ ಶ್ರೀಮತು ಸಮೆಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಜಯ[ಮೊ]ಯ್ಯ ಸೆಟ್ಟಿಯರುಂ ಸೋವಿಸೆಟ್ಟಿ
ಯರುಂ ಮುಖ್ಯ ಎರಡನೂನೂನುಂ ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸ್ಥಳ
ಸಮಸ್ತ ಮುಂಮುರಿದಂಡಂಗಳುಂ ಕೂಡಿ ನೂನು ಸಾಸಿರದ ನಾಲ್ಕುಂ
ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸಮಸ್ತವುಭಯನಾನಾದೇಶಿಗಳುಂ

86 ಬಿರುದರುಂ ಬೀರವಣಿಗರುಂ ಗವಣಿಗಳುಂ ಗಾತ್ರಿಗರುಂಯ್ಯತ್ತೊಳ್ಳಲುಂ
ಸಮಸ್ತ ನಖರಂಗಳುಂ ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯಲು ಶ್ರೀಮತು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ

ದೇನಾಯತನದೊಳಶೇಶಂ ಬಯಸಣೆಗೆಯಾಗಿದ್ದು ಯಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ
ದೇವಕಾಯ್ಯಾ[೯*]ತ್ಥವಾಗಿ ಯ-

- 87 ಲ್ಲಿಯಾಚಾಯ್ಯಂ ನಾಮಶಕ್ತಿದೇವರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ಪುಂಜ್ಞದಿನ
ದೊಳು ಆವಂಚಿ ಪಂಚವಡ್ಲೆಗೆಯಡಕೆಮೆಳಸುಧಾಂವ್ಯವರ್ಗವನೇನ ಹೇಳಾದಡಂ ಸ
ನ್ವಾರ್ ಬಾಧೆ ಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರ ಪರ್ಯಂತ ನಡುವಂತು ಬಿಟ್ಟ ಎತ್ತ
ಲು ಮತ್ತ
- 88 [ಅ]ಯ್ಯ || ಮತ್ತನಾದಿನಂ ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯ ನಖರಂಗಳಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ಚೈತ್ರದ
ಪರ್ವಕ್ಕೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಂಗಡಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಹಾಗವೊಂದು | ಪವಿತ್ರಾರೋಪಣದ ಪರ್ವಕ್ಕೆ
ಪ್ರತ್ಯೇಕವಂಗಡಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಹಾಗವೊಂದು ಯಾ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ಬಂದ ದೇವದವಸ
ಯಲುಕಾ-
- 89 ಅರಲ್ಲಿ ಯಾ ದೇವರ ದೇವಕಾಯ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮೊಟ್ಟಲಿಂಗಿ ಭತ್ತ ಬಳ್ಳವೊಂದು ಹೇಳಾಂಗಿ
ಭತ್ತವರವನ | ನಾ ದೇವರ ವೀಳೆಯ ನಡೆವಂತು ಬಂದ ಗಾತ್ರಿಗರಲು ಬಿಟ್ಟ ಎಲೆ |
ಹೇಳಾಂಗಿ ನೂಲು ಹೊಣಿಗಯ್ಯತ್ತಯಲ್ಲಿಯ್ಯತ್ತೊಕ್ಕಲುಗಳಾ ದೇವರ
- 90 ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡೆವಂತಾಗಿ ಗಾಣಂಗಳನ್ನಿತೊಡವನಿತಲುಂ ಹೊಯ್ಯ ಗಾಣಂಗಳು
ಪ್ರತ್ಯೇಕ ನೋಡಿಕೊಂಬಂತಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧಾರೆಂಣ್ಣೆ ಯದ್ದ ಸೊಳಸ | ⑥ ಇಂತೀ ಧರ್ಮ
ಮನಲುಗರ್ಗಾವುಂಡುಗಳಣುವಣಮನೆರೆಯ ಮತ್ತರಿಗೆ ಹಣವೊಂದು [ಹ]-
- 91 ರಳ ಮತ್ತರಿಗೆ ಯಡ್ಡವಂ ಮಾಡಿತಕ್ಕೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಸ್ವಧರ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಳವರು
⑥ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾವಡ್ಡಬ್ಬವಹಾರಿ ಸಿರಿಕುಮಾರ
ನಾಯಕರುಂ ರವಿನಾಯಕರುಂ ಕಾಟೂರನಾಯಕರುಂ ಬಳ್ಳಾರನಾಯಕರುಂ
- 92 ಸಂಗಿನಾಯಕರು ರಾಮದೇವನಾಯಕರು ಪಡಪನಾಯಕರು ಮಣವಾಳಸೆಟ್ಟಿ ಎಳನಂಬಿ
ಸೆಟ್ಟಿ ಮಲೆಯಚಸೆಟ್ಟಿ ಕೊಂಡನಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ಮುಖ್ಯ ಸಮಸ್ತ ಲಾಳಮಲೆಯಾಳ
ನಾನಾದೇಸಿಗಳು ಹಿರಿಸಿಂಗಿಯಲು ಮಹಾನಾಡಾಗಿ ಕುಳ್ಳಿದ್ದು ದೇಸಿಯ
- 93 ಹಿರಿಯ ಬೀರವಣಿಗಂ ಹಬ್ಬೆ ಯನಾಯಕ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾಯ್ಯಕ್ಕೆ
ಕುದುರೆಗೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಬಿಟ್ಟ ಹಾಗವೊಂದು || ⑦ ನಾಮಾಂನೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುಂ
ನೈಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನಿಯೋ ಭವದ್ವಿಃ ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾನ್
- 94 ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಯೂಯೋಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರ || ಮದ್ವಂಶಜಾ
ಪರಮಹೀಪತಿವಂಶಜಾ ನಾ ಪಾನಾದಪೇತಮನನಾ ಭುವಿ ಭೂಮಿಪಾಲಾ ಯೇ
ವಾಲಯಂತಿ ಮಮ ಧರ್ಮಮಿದಂ ಸಮ-
- 95 ಸ್ತಂ ತೇಷಾಂ ಮಯಾ ವಿರಚಿತಾಂಜಲಿರೇಶ ಮೂರ್ಧ್ನಾ || ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾ ದತ್ತಾ
ರಾಜಭಿಃ ಸಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯಯಸ್ಯ ಯದಾ ಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ || ದಾನಂ

- ಪಾ(ವಾ) ಪಾಲನಂವೇತಿ ದಾನಾಕ್ಷೇತ್ರೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾಕ್ಷೇತ್ರಗಮನಾಪ್ನೋತಿ
- 96 ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ಸ್ವಾದಾತುಂ ಸುಮಹತ್ಸಕ್ಯಂ ದುಃಖನುನ್ಯಸ್ಯ ಪಾಲನಂ ದಾನ
ಪಾಲನಯೋರ್ಮುಘೈ ವರಂ ತೇ ಯೋನುಪಾಲನಂ|| ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ
ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ ಶಸ್ತ್ರಿವರ್ಶ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ
- 97 ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || ನಿಂಭ್ಯಾಟಿವೀಶ್ವತೋಯಾಸು ವೃಕ್ಷಕೋಟಿರವಾಸಿನ ಕ್ರಿಷ್ಣಸರ್ಪಾ
ಪ್ರಜಾಯಂತೇ ಜವದ್ರಬ್ಯಾಪಹಾರಕಾ|| ಅಸ್ತಸ್ತಿಕರಂಗಳು ದೇವಸ್ವಗಣದ್ರವ್ಯವೆಂಬ
ವಿವರ್ವಳಿ .
- 98 ವೈವಸ್ವತನಿವಾಸಮಂ ನಿಖಿಳ ಸ್ವಜನವೈರಸು ಪೋಕು ನರಕಕ್ಕಿಳಗುಂ || ಪ್ರಿಯ
ದಿಂದಿಂದಿನೆಯ್ತಿ ಕಾವಪುರ್ಣಂಗಾಯುಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕೇ(ಕ್ಕು)ಮಿದಂ
ಕಾಯದೆ ಕೊ
- 99 ನಾಸಿಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರೋರ್ವಿಯೊಳ್ವಾರ[ಣಾ]ಶಿಯೊಳೆಕ್ಕೋಟಿ ಮುನೀಂದ್ರರಂ ಕವಿಲೆಯಂ
ವೇದಾಧ್ಯರಂ ಕೊಂದುದೊಂದಯಶಂ ಸಾಗುಮಿದೆಂದು ಸಾಹಾದಪುದೀ ಶೈಳಾಕ್ಷರಂ
ಧಾತ್ರಿಯೊಳು .
- 100 ಶಾಸನಮನುಸಿರ್ವ ನೆವದಿಂ ಲೇಸೆನಿಸಿದ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗ ಮಹಿಮೋಂನತಿಯಂ ಭಾಸುರಮತಿ
ಬಂಣ್ನಿಸಿದಂ ಶ್ರೀ ಸಜ್ಜನತಿಳಕನೊಸೆದು ಪೊಸಗಂನಡದಿಂ|| ಧರೆಯ ರೂವಾರಿ
ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಚಂಡೋಜನ ಮಂಮಂ ಸಾತೋಜನ ಕಂಡರಣೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ . . .

No 26 of 1939-40.

HULI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Fragment of a stone lying on the bank of Sankari's well.

This is an inscription belonging to a king of the Western Chālukya family whose name is unfortunately not preserved. The record is broken away after the preamble which is also mutilated.

Text.

I piece

- 1 ಶ್ರೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚನ ೨ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ
- 2 ಐ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲ

II piece

- 3 ⑥ ರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಲತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣ
4 . . . ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಿರೆ ⑥ ವೃ ⑥ ಉದಯಾ
5 ವರ್ತಿಸುತ್ತುಮಿರೆ ಲಾಳಜ್ಞೋ
6 ಮಂ ತಾಳ್ಳಿ



KALACHURYAS

No 27 of 1939-40

HÜLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing to the left inside the Agastyēśvara temple.

A. D 1162.

This inscription belongs to the reign of Kalachurya Tribhuvanamalla deva (Bijjana) and introduces the one thousand (*Mahājanas*) of Pū (modern Hūli) the crest jewel of the *Agrahāras*, as erudite Vedic and Purānic scholars and philosophers. Among these, a body of hundre belonged to Śiveyagēri, a suburb of Hūli. One of them was Perggad Dāsirāja whose pedigree is given for five generations before him as follows:- Āditya of the Bhāradvāja gōtra, his son Dēvapayya, his son Perggade Sōma, his son Mailapayya, his son Kālidāsa (married Rēvi yakka) to whom was born Dāsirāja. Dāsirāja had three sons, viz Mahādēva, Mālapayya and Kālidāsa. This perggade Dāsirāja is stated to have endowed on the date specified in ll. 37-38, six *mattar* of land after purchasing it from the one thousand *Mahājanas* of Pūli headed by the Ūroḍeya, for the renovation and repairs of the well called Nāgavāv which is comparable to Vāraṇāsi, for the maintenance of a charity picotta and for the keeping of hearths (sacrificial fires?). The inscription further records another gift of two *mattar* of land made by the merchants and *Bhaktas* after purchasing it from the one thousand *Mahājanas* for eight-fold worship to the god Agastyēśvara in the same place

The details of date are :- Saka 1084, Chitrabhanu, Pushya, ba. 2, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata (= Monday, December 24, A. D. 1162, f. d. t. . 55).

Text.

1 ॐ ಜಯತ್ಯಾ ವಿಷ್ಣುತಂ ವಿಷ್ಣೋರ್ವರಾಹಂ ಕ್ಷೋಭಿತಾನ್ಮವಂ | ದಕ್ಷಿಣೋತ್ತ
ದಂಷ್ಟ್ರಗ್ರ ವಿಶ್ವಾನ್ಮಭುವನಂ ವಪುಃ || ॐ ॐ ॐ

- 2 ॐ ಪ್ರೇರಾಂಭೋಧಿಯೊ[ಳ]ಪ್ಪನನ್ನಶಯನಂ ನಾರಾಯಣಂ ಕೌಸ್ತುಭಾಧಾರಂ ತಂನ
ಸಮಕ್ಷದೊಳ್ಳಮಳೆಯುಂ ಭೂಕಾಂತೆ-
- 3 ಯುಂ ನಾಭಿಯೊಳ್ಳನಾರಾಂಶಂ ಬಡೆದಬ್ಬಗರ್ಭ್ಯಸಹಿತಂ ತ್ರೀ ಹೊಲಿಗೆಯ್ದುಂದು ನಿನ್ನಾ
ರಾಧ್ಯಂ ಕರುಣಾರಸಾದ್ರ್ಯಹೃದಯಂ ರ-
- 4 ಪ್ರೀತ್ಯೆ ಸಾಸಿವ್ವರಂ || ಅನ್ನೈನಿಸಿ ನೆಗದಗ್ರಹಾರಚೂಡಾಮಣಿಯ ವಿಖ್ಯಾತಿಯೆಂತಪ್ಪು
ದೆಂದಡೆ ಸಮಸ್ತಕಳೆಗಳ್ಗೆ ನಿ-
- 5 ಕೆಯಸ್ಥಾನಮುಂ ವಿಳಾಸಕ್ಕಾವಾಸಮುಂ ಶೃಂಗಾರಕ್ಕೆ ಜನ್ಮಭೂಮಿಯುಂ ವಸಂತ
ಸಮಯಕ್ಕೆ ಕೈದಾಣಮುಮೆನಿಸಿದುದಂ-
- 6 ತುಮಲ್ಲದೆಯುಂ || ರಾಮಾರಾಮ ವಿಶೇರ್ನ್ನದಿಂ ನಿಖಿಳದೇವಾನೀಕದಿಂ ರಿಗ್ಯಜುಃ
ಸಾಮಾಧವ್ಯಣವೆದಶಾಸ್ತ್ರನಿವಹಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸಾ-
- 7 ಸಿವ್ವರಿಂ ಕಾಮೋದ್ಧಾಮಗಜಂಗಳನ್ನಿರೆಸೆವ ವಾರಾಂಗನಾನೀಕದಿಂ ತ್ರೀಮತ್ಪಾಲಿ
ನಿರಂತರಂ ಸೊಗಯಿಕುಂ ಸತ್ನೇವ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ||
- 8 ಇನನಂ ತೇಜದೊಳಿನ್ನನಂ ವಿಭವದೊಳ್ ಚಾಣಾಕ್ಯನಂ ನೀತಿಯೊಳ್ಳನುವಂ ಚಾರು
ಚರಿತ್ರದೊಳ್ ಜಳಧಿಯಂ ಗಾಂಭೀರ್ಯದೊಳ್
- 9 ಧೈರ್ಯದೊಳ್ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರಮನೆಯೆಪ್ಪಿ ಪೋಲ್ವರೆನಿಸಿ ಸಾಸಿವ್ವರ ಖ್ಯಾತಿಯೊಳ್ಳನು
ಜರ್ಕ್ಕಳ್ಳ[ಡಿಸಾಟಿ] ವಾಸಟಿಸಮಂ ಬ . .
- 10 [ವು]ದ್ಧಾರ್ತ್ರಿಯೊಳ್ || ತ್ರೀರಾಮಾಯಣಭಾರತಾದಿಮನುಚಾರಿತ್ರಂಗಳ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯೊಳ್ಳನಾ
ರಾಸಾರವಿಚಾರತರ್ಕ್ಕನಿಚಯಪ್ಪ .
- 11 ತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳೊಳ್ ಶೂರವೈದಸಮೂಹದೊಳ್ಳಕಳ ತಪ್ಪಜ್ಞಾನಸಂಪತ್ತಿಯಿಂದಾರಾಧ್ಯ
ರ್ಷರೆಗೆಂದ [ಡೇ]ಂ ಪಿರಿಯರಾಸಾಸಿವ್ವರಿನ್ದವ್ವ-
- 12 ಯೊಳ್ || ಅವರೊಳಗೆ || ಕವಿಗಮಕಿವಾಗ್ನಿಗಳವಿವೇಕದ ದೆಸೆಯನಣಿಯರಾತಿತ [ಜ]ನ
ಮುತ್ಸವದಿಂ ಬೇಡಲ್ವೀವರ್ಸ್ಸವಿಳಾ[ಸಿ]
- 13 ಗಳತ್ತೆ ಶಿವೆಯಗೇರಿಯ ನೂರ್ವರು || ಅವರೊಳಗೆ || ಭಾರದ್ವಾಜಕುಳಾಂಬರ
ದ್ಯಮಣಿತೇಜಃಪುಂಜದಿಂ ಪೆನ್ನೆಯಿಂ ಪ್ರೇರಾಂಭೋನಿಧಿ [ಧೈ]-
- 14 ಯ್ಯದುಂನತಿಕೆಯಿಂದಂ ಮಂದರಂ ಶೌರ್ಯದೊಳ್ ತ್ರೀರಾಮಂ ಪರಮಾರ್ತ್ಥ ನಿಶ್ಚಯ
ದಿನಾ ಕಂಜಾಸನಂ ತಾನೆನಲ್ವಾರುಂ ಪೋಲ್ವೆಗೆ ಬರ್ಪರೇ ಬು-
- 15 ಧಜನಪ್ರಸ್ತುತ್ಯನಾದಿತ್ಯನೊಳ್ || ತತ್ಸುತ || ತ್ರೀರಂಗಂಗತಿಭಕ್ತನೊಪ್ಪುವಮುಳಾಚಾರಂ
ಯಶೋವಲ್ಲಭಂ ಪಾರಾವಾರಮೆ ಮೇರಿಯಂ-
- 16 ದ [ವಣಿ] ಜರ್ಕ್ಕಳ್ಳಿಯೆ ಚಕ್ರೇಶ್ವರಂ ಸಾರಗ್ರಾಹಿ ಸಮಸ್ತದೇಶದವರ್ಗಳ್ಳ ಬ್ಬಕ್ಕಿರಲು
ರಕ್ಷಿಸಂ ಧೀರೋದಾತ್ತನೆನಿಪ್ಪ ದೇವಪಯನೊಳ್ಳೋ [ಲ್ಪ]-

- 17 [ಸ್ವ] ಮಂ ಬರ್ಪರೇ || ತತ್ಸುತ || ಧುರದೊಳ್ಳೆಂದುಮೊಡ್ಡಿನಿಂದರಿಬಳಬ್ರಾತಕ್ಕೆ
ಕಯ್ಯಾನ್ತು ಬಂದೆರೆದರ್ಥಪ್ರಕರಕ್ಕೆ ವಾರವನಿತಾನಿಕ-
- 18 ಕೈ ಗಂಭೀರಸಾಗರನೀ ಪರ್ಗ್ಗಡೆ ಸೋಮನಾನ್ರಿಟ್ಟು ಯಲೀಯಲೋಲಿಸಲ್ಪೆಳ್ಳಡಾ
ಹರಿಪುತ್ರಂ ಹರಿಪುತ್ರನಾ ಹರಿಸುತಂ ತಾನೆನ್ನ-
- 19 ಡೇಂ ವಣ್ಣಿಪಂ || ತತ್ಸುತ || ವರವನಿತಾಜನಂಗಳ ಮನಂ ಕುಸುಮಾಸ್ತರಕ್ಕೆ ಸಮ್ಪು
ಧೋತ್ವರಕರಪಂಕಜಂ ಬಹು ಸುವರ್ಣಚಯಕ್ಕಧಿಸಾಧ [ನಾ]-
- 20 [ಗ] ರಂ ಸ್ಥಿರತರ ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿಗೆಡೆಯಾದವು ರೂಪವಿಳಾಸದೇಗ್ಲೆಯಿಂ ನಿರುಪ [ಮ*]
ದಾನದಿಂ ಪತಿಹಿತೋಂನತಿಯಿಂ ಪ್ರಭು ಮಾಳಪಯ್ಯನಿಂ || ತತ್ಸು-
- 21 [ತ] || ಆಕಳಂಕಂ ತನುವಾಗಿ ವರ್ತಿಸುವ ಚಂದ್ರಂ ಕಾನ್ರಿಯೊಂದೇಗ್ಲೆಯಿಂ ಸಕಳನ್ಯಾ-
ಪಕನಾಗಿ ಜಾಡ್ಯತನಮಂ ಬಿಟ್ಟಿಲ್ಲ ಪದ್ಮಾಸನಂ ಸುಕವೀಂದ್ರತ್ವ-
- 22 ದೊಳೀಶನಿಂ ಕಿಡದ ಕಾಮಂ ರೂಪಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಪ್ರಕಟೆಂಬೆತ್ತ ಚರಿತ್ರದಿಂ ಮನುವೆನಿ
ಪ್ಪಂ ಕಾಳಿದಾಸೋತ್ತಮಂ || ತತ್ಪತಿ || ರತಿಯಂನಳ್ ರೂಪಿನಿಂ
- 23 . . ತಿ ಯಂನಳ್ ವಾಗ್ವಿಳಾಸದಿಂ ಸೌಷ್ಠವದಿಂ ಪ್ರತಿಯಂನಳ್ ಹೆಮ್ಮೆಗರುಂಧತಿಯಂನಳ್
ರೇವಿಯಕ್ಕನೆನೆ ಮೆಚ್ಚಿದರಾರ್ || ಆ ದಂಪತಿಗೊಗ್ಗಿದಂ ವೇದಾನ್ತ-
- 24 . . ನನನ್ನಭಕ್ತಂ ವೆಸರಿಂ ಶ್ರೀ ದಾಸಿರಾಜನೂರ್ಜಿತನಾದಂ ವಿಖ್ಯಾತ ಕೀರ್ತಿ
ಮಾರ್ತೃಣ್ಣನಿಭಂ || ಚರಿತಂ ಸನ್ಮನಿ ಮೂಳಸೂತ್ರನವಿೞತಂ ವಾಗ್ವಿ .
- 25 . . . ಭರಣಂ ಕೀರ್ತಿದಿಗಂಗನಾಕುಸುಮವಲ್ಲಿದಾಮವಾಪ್ಪಿಪ್ಪ ಸಿಪ್ಪರ ಬಯ್ಲಿಟ್ಟಿ
ಸುವರ್ಣವೆಂದಡಿತರವೋಲ್ವಂನರಾಸ್ಸದ್ಗುಣೋತ್ಕರನಂ
- 26 . . . ದಾಸಿರಾಜನನುದಾರ ಶ್ರೀಸುರೋರ್ವೀಜನಂ || ಸಹಜಂ ಸತ್ಯಮುದಾರ
ಮನ್ವಯಗುಣಂ ಸ್ವಾಭಾವಿಕಂ ಸದ್ಗುಣಗ್ರಹಣಂ ನೀತಿ [ನೆಗ]-
- 27 . . ತ್ತ ಕುಳಧನ್ಯಂ ಚಾರುಚಾರಿತ್ರಮಿಷ್ಟಹಿತಾತ್ಮಂ ನಿಜ ಜೀವಿತವ್ಯಮಂವಟ್ಟಿಂ
ಮಂತ್ರಶಕ್ತಿತ್ರಯಂ ಸಹಜಾತಂ ತನಗೆಂದೊಡಿಂ] ಪಿರಿ .
- 28 . ದಾಸಿರಾಜಂ [ಬರಂ] || ತತ್ಸುತರು || ಶ್ರೀರಂಗದೇವಭಕ್ತನುದಾರತೆಯಿಂ ಕಲ್ಪ
ಭೂರುಹಂ ಸ್ಥಿರತೆಯೊಳಾ ಮೇರುಗಿರೀಂದ್ರಂ ಹೆಮ್ಮೆಯೊ-
- 29 . . [ರಿ] ದತ್ಯಧಿಕನಲೈ ಮಹದೇವ ಬುಧಂ || ಆತನ ತಮ್ಮಂ ಶ್ರುತವಿಖ್ಯಾತಂ
ಶಿವವಾದಶೀಖರಂ ಸಕಳಗುಣಬ್ರಾತಮೆ ಭೂಷಣಮೆನಿಸಂ ನೀತಿ-
- 30 ಗುಣಂ ಮಾಳಪಯ್ಯನೆನೆ ಮೆಚ್ಚಿದರಾರು || ಅವರಿರ್ವರಿಂದೆ ಕಿಷಾಯಂ ಭುವನಸ್ತುತ
ನೆನಿಸ ಕಾಳಿದಾಸಂ ಕುಂಭೋದ್ಭವನಂನಂ ಚಾರಿತ್ರದಿನಿವ [ಮೂ]-
- 31 ವ ದಾ[ಫ*]ಸಿರಾಜಸುತರೆಸೆದಿದ್ದರು || ಜವನಿನನೇವನೆಂಬನದಟಂ ಕುಳಿಕಾಯ
ಹಲ್ಲಳಂ ಕಳಲ್ಪುವನಿದಿರಾಗೆ ರಾವಣನುವಂ ನೆಲಕಿಕ್ಕು [ವನು]-

- 32 ಗ್ರಹೈಹಯಂ ಬವರದೊಳಾನೊಡಾತನ ಭುಜಂಗಳನೊಪ್ಪುವ ಖುಳ್ಳಧಾರೆಯಿಂದಮೆ ಕಡಿ
ಖಂಡನಾಗೆ ತಣುವಂ ಸಲೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವ ಭೂಭು-
- 33 ಜಂ[[*] ಸರಿವರಣಾಂಬು ಸೂಸಿದ ಮಿದುಳ್ಪರೆದೊಕ್ಕ ಕರುಳ್ಳಳಲ್ಪು ಜೋಲ್ಪರಿಕರಿಸಂ
ಕುಳಂ ಸುಣಿದು ಕಿತ್ತುವ ಹುಣ್ಣೆರಸಾಡುವಟ್ಟಿಯಿಂ ಚರಮೆಸೆ .
- 34 ಓಲೈ ಪಾಡುವ ಭಟಕ್ಕಳ ಪಣ್ಣಿಲೆಯಿಂದೆ ನೋಡಲಾ ಸುರನು[ಮಿ]ಗುವುರ್ಮಾಯ್
ಉದು ಗೆಲೈಡೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವಭೂಪನ || ಸ್ಪಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾ-
- 35 ಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಸೃಧ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಕಾಳಾಂಜನಪುರವ
ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಡಮರುಗತೂರ್ಯ ನಿಗ್ಗೋಷಣಂ ಪರಚಕ್ರ[ನಿ] . .
- 36 ಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ಕಳಚುರ್ಯ ಭುಜಬಳ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವ
ವಿಜೆಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾ-
- 37 ಕ್ಕೃತಾರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ || ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚಕನರ್ಷಂ ಗಂಟಳ ನೆಯ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವ
ತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬಹುಳ ೨ ಸೋಮವಾರದಂದುತ್ತರಾಯಣ ಸಂಕ್ರಾ[ನ್ತಿ]-
- 38 ಯಲು ವ್ಯತೀಪಾತಂ ಕೂಡಿದ ದಿವ್ಯ ತಿಥಿಯಲು ಧರ್ಮಕಾರ್ಯನಿಮಿತ್ತಂ ಪೆರ್ಗಡೆ
ದಾಸಿರಾಜಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಪೂಲಿಯ [ಊ] ರೊ-
- 39 ಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿವ್ವರ್ಮಹಾಜನಂಗಳ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ ದ್ರವ್ಯಪೂರ್ವಕ
ಮಾರಾಧಿಸಿ ವಾರಾಣಾಶಿಯ ಸಮಾನವಪ್ಪ ನಾಗನಾವಿಯ ಖಂಡ-
- 40 ಸ್ಫುಟಿತಜೇಷ್ಠೋದ್ಧಾರಣಕ್ಕಮಲ್ಲಿಯ ಧರ್ಮೇತಕ್ಕ ಮಗ್ನಿಸ್ಥಗಿಯಾರಯ್ಯಿಗಮೆಂದು
ಕೊಕ್ಕುಳಿಗೇರಿಯ ಹಾಳ ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವ ನಮ-
- 41 ಶೈವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರಾಜದಱ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು ಕತ್ತಿಯಗೆಯ ಶತ | ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ
ನಾಗರ ಖಂಡಿಯ ಕೇಶವದೇವರ ಭೂಮಿ ಪಡುವಣ ಸೀ-
- 42 ಮೆ | ಪೆರ್ಗಡೆ ಶಂಕರಯ್ಯನಾಯಕರ ಸತ್ರದ ಭೂಮಿ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ | ಯೇರಂಡಗೇರಿಗೆ
ಪ್ರತಿನಿಧಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ | ಇನ್ನೀ ಧರ್ಮ [ಮ]-
- 43 ನಾವನ್ಯಾಯಮುಮಾದೊಡಂ ಸರ್ವನಮಶೈವಾಗಿ ಸಾಸಿವ್ವರಂ ಸಧರ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿ
ವಾಳಿಪರು || ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ೧
- 44 ೧ ಆ ಪುಣ್ಯತಿಥಿಯೊಳ್ಳಯ ಪಶ್ಚಿಮದ್ವಾರದ ಶ್ರೀಮದಗಸ್ತೇಶ್ವರ ದೇವರಷ್ಟವಿಧಾ
ರ್ಚನಾ ನಿಮಿತ್ತಂ ಕೊಕ್ಕುಳಿಗೇರಿಯ ಹಾಳ-
- 45 ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವನಮಶೈವಾಗಿ ಯೂರೊಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿವ್ವರ್ಮಹಾ
ಜನಂಗಳನಂಗಡಿಯೂರೊಡೆಯ

1 The letters ಸಂ are written below the line with a cross mark ✕.

2 The letter ಣ is written above the line

- 46 ಪ್ರಮುಖ ಭಕ್ತಜನಗಳಾರಾಧಿಸಿ ಪಡದು ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತೆರೆಡದಲ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು
ಮೆಳಸೇಶ್ವರ ದೇವರ ಭೂಮಿ
- 47 ತೆಂಕಲು ಜಂನನೆಗೆಯ ದಾರಿ ಪಡುವಲು ಕರಭೂಮಿ ಬಡಗಲುಂ ಮೆಳಸೇಶ್ವರದೇವರ
ಭೂಮಿ | ಇನಿತಂ ನಿಶ್ಚಯಮಾ-
- 48 ಗಿ ಭಾವಿಸುವುದೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆಪಾಯಕ್ಕೆವರ್ಪನಮೋಘಂ ಸಕುಳಂ ನಿಗೋದತಳದೊಳ್
ಬೀಳ್ಗುಂ ಮಹಾಪಾತಕಂ ಮನಮೊಲ್ದಿಂತಿದನೆಯ್ವ ರಕ್ಷಿಸು-
- 49 ವಡೆವಂಗಳ್ಳುಮಾಯುಷ್ಯವರ್ಧನಮತ್ಯುಜ್ಜಿತ ಲಕ್ಷ್ಮಿ ನಿರ್ಮಲ ಯಶಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ
ಮಂಗಳಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತ ನಾಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂ-
- 50 [ಧ] ರಾಂ ಪಷ್ಠಿಂ ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ನಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ || ೧



HOYSALAS

No. 28 of 1939-40

A set of copper-plates
received through Mr N. S Kamalapur, B.A., LL.B, Dharwar.

A D 1204

The subjoined copperplate grant is engraved on a set of three plates of which the first and the last plate bear writing on one side only. The plates measure $10\frac{1}{2}$ " X $6\frac{1}{2}$ " X $\frac{1}{4}$ " each and are joined to a circular ring by a hole cut into the centre of the left margin. A rectangular seal ($1\frac{3}{4}$ " X $1\frac{1}{2}$ ") bearing the representation of a standing tiger facing east with the sun and moon above is fastened to the ring. The plates without the seal weigh 270 tolas. The seal weighs $12\frac{1}{2}$ " tolas.

The inscription is written in the Nagari alphabet which furnishes one of the earliest specimens of the Nandi-Nāgari that subsequently became the ruling alphabet of the Vijayanagara period. The language is Sanskrit.

The inscription opens with an invocation to Vishnu to protect the Earth and after two verses in praise of the ruling king and the moon, proceeds to give the genealogy of king Viraballala as follows .- In the lunar race which produced the Lord of Lakshmi (i. e. Krishna) was born one known by the name of Gajasatva (l. 10) who killed a tiger by a blue staff (*nila-salākayā*) at the injunction of a sage by the words *hoys sala* (pierce, oh, Sala) in Kannada. Thereafter Hoysala became the name of his family. His son was Vinayaditya to whom was born Erreyanga-mahipala, his son was Vishnu and the latter's son was Narasimha. Narasimha's son was Vira-Ballala.

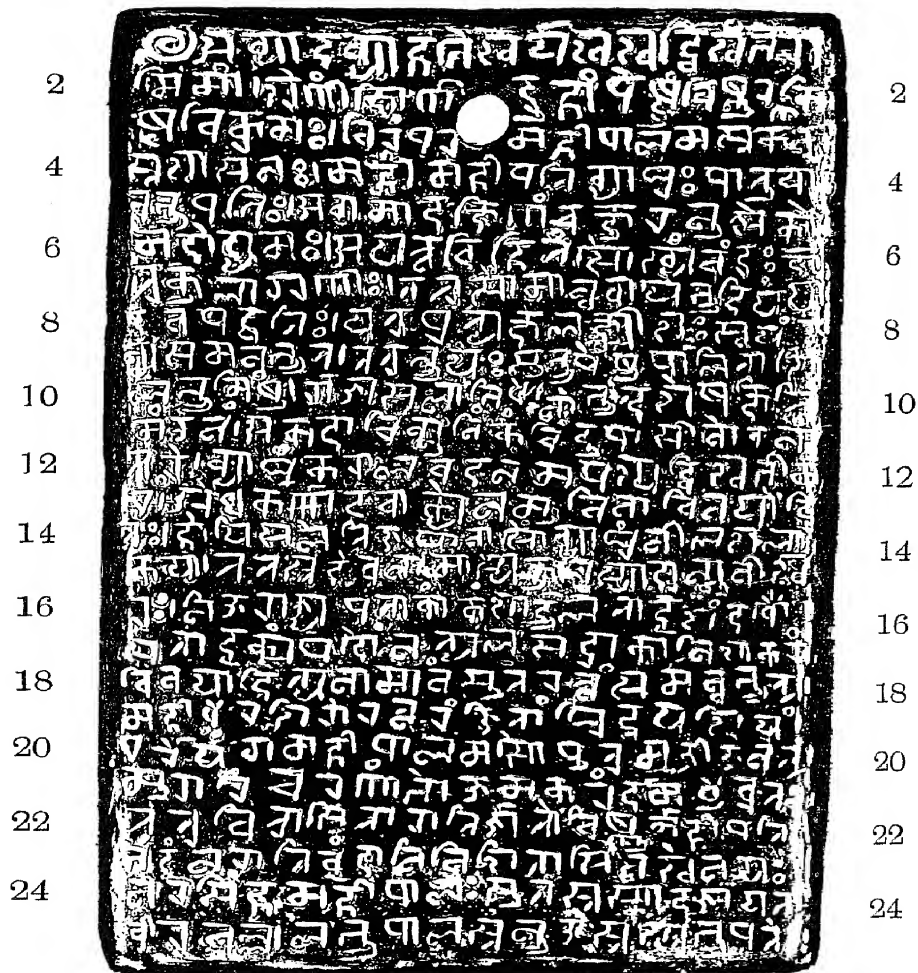
King Viraballāla is stated to have granted on the date specified in ll 40-43, the two villages Huggilur and Honnur included in Soge-Twelve

Plate IV-a.

No. 28. Copper-plate grant of Hoysaṣa Vīra-Ballāṣa II.

Śaka 1126.

First plate II side



of the district of Kogali-Five hundred, to the Mahajana (used collectively for the Mahājanas) of the *mahāgrahāra* village Pushpapatalika. At the time of the gift, the king had sojourned at Siligoda with his army.

Among the boundaries specified in ll. 49 to 84, the following places are mentioned. (I) In regard to Huggilūr :- Sōge, Bāguli, Mosala-gaḍa, Basurikōda, Hadagile, Mudunīra. (II) In regard to Honnūr :- Ānevalla (stream), Kurruviti, Kurruvada.

The grant of Huggilūr amounted to shatsahasra (6000) together with the rights over water and rocks (*jala-pāshāna*) in them. Shat-sahasra (Six Thousand) represented, presumably, the yielding capacity or the revenue income of the village

The details of date are :- Saka 1126 (in words), Raktakshin, Asvayuja, lunar eclipse. They regularly correspond to Sunday, October 10, A. D. 1204. This was a day of lunar eclipse.

This is the first and the only copperplate charter known so far that belongs to the Hoysala king Viraballāla II

Pushpapatalikā is Hūvina-Hadagali, in the Harapanhalli Taluk of the Bellary district

Text.

I plate , II side

- 1 ॐ अव्यादव्याहृतैश्वर्यं श्वश्वद्विश्वंभरा-
- 2 मिमां । श्रेणीं क्षोणीदुहां पेष्टं विष्णुरक्कि-
- 3 ष्टविक्रमः । चिरं परमहीपालमस्तकन्य-
- 4 स्तशासनः । महीं महीपतिव्याघ्रः पातु याद-
- 5 वभूपतिः । अवामादक्षिणं चक्षुरनुस्सेको
- 6 मदोद्यमः । अयत्नविहितं सौख्यं चंद्रः क्ष-
- 7 त्रकुलाग्रणीः । तत्त सोमान्ववायेभूदियं या-
- 8 दव पद्दतिः । यत्त प्रत्यक्षलक्ष्मीशः स्वयं ज-

9 न्म समन्वभूत् । तत्र भूयःसु भूपेषु पालिताखि-
 10 लभूमिषु । गजसत्वाभिधानोभूदशेषक्षिति-
 11 मंडन । स कदाचिन्मुनिं कंचिदुपासीनो वनां-
 12 तरे । न्याग्रं कराळवदनमपश्यद्विश्वभीक-
 13 रं । अथ कर्णाटवाक्येन मुनिना विनयोदि-
 14 तः । होयिसळेति जघानासौ व्याग्रं नीलशला-
 15 कया । ततस्तदेव नामास्य कुलस्यादान्मुनीश्व-
 16 रः । निजराज्यपताकांकं शार्दूलं तादृशं दधौ ।
 17 स तादृक्षे पदौनत्यलसद्राकानिशाकरं
 18 विनयादित्यनामानं सुतरत्नं समन्वभूत् ।
 19 महीधरशिरोरत्नरंजितांग्रिद्वयश्रियं ।
 20 एरेंयंग महीपालमसौ पुत्रमजीजनत् ।
 21 मुरारिचरणांभोजमकरंदमधुव्रतः ।
 22 तत्र विवासितारातिर्जातो विष्णुर्महीपतिः
 23 भिदंनरातिवृंदा नि निशितासिनखेन यः ।
 24 नरसिंहमहीपालः सुतस्तस्मादजायत ।
 25 वीरबल्लाळभूपालस्तनुजस्तस्य भूपतेः ।

II plate , I side

26 यद्विक्रमक्रमं श्रुत्वा विशीर्णं विद्विषामुरः ।
 27 यद्विपोद्यन्मुदामो[द]चले दिक्कुंजरव्रजं ।
 28 शेषशीर्णीव यद्दोष्णि धाता धात्रीतलं न्य-
 29 धात् । स्वच्छकीर्तिप[दी] विश्वविरिंचांडविता-
 30 निकां । करोति कौतुकं यस्तु विचित्रैः सप्ततंतु-
 31 मिः । उपायन कृतानंतहयरत्नगजव्रजैः ।
 32 यदीयं मंगलं शश्वज्जिगाय धनदश्रियं ।

Plate IV-b.

No. 28. (Cont.)

Second plate, I side

	कमकुमंरुयविहीनंविहीनंमुन	
26	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	26
28	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	28
30	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	30
32	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	32
34	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	34
36	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	36
38	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	38
40	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	40
42	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	42
44	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	44
46	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	46
48	राजकाशुमोदजलोविहंरुवमे	48

- 33 स चैवं शौर्यगांभीर्यौदार्यादि सकल गु-
 34 णरत्नराशि श्रीमद्गीरबल्लाल भूपति-
 35 र्यजनयाजनादि षट्कर्मनिरताय स-
 36 कल वेदवेदांगतर्कमीमांसादि चतुःष-
 37 ष्टिकलात्मक विद्यानिधानाय श्रीमन्तु-
 38 गभद्रापरमपावनपयोवगाहन-
 39 पूतांतःकरणाय श्रीमत्पुष्पपटलि-
 40 काग्राम महाग्रहार महाजनाय शक-
 41 वर्ष प्रभृति वर्षसहस्रातिक्रांत शताधि-
 42 क षड्विंश श्रीमद्रक्ताक्षि संवत्सराश्वयुज-
 43 मास पुर्णिम दिने आदित्यवार समन्विते
 44 सोमग्रहणे श्रीमत्कोगळि पंचशत वि-
 45 षयोपलक्षित श्रीसोगे द्वादशाभ्यंतरे
 46 हुगिल्लूरनामग्रामं होंनूरनामग्रामं
 47 च महाजनं समत्तिकं समभ्यर्च्याष्टभो-
 48 गतेजस्वाम्यसमन्वितं धारापूर्वकं सिलि-
 49 गोडनामग्रामे कृतसुखविनोदसेना-

II plate ; II side

- 50 त्मनिवासो दत्तवान् । तत्र हुगिल्लूर आ-
 51 मसीम ॥ तत्पूर्वदिशो भागे सोगेनाम
 52 ग्रामः । तत्पश्चिमतः । स्रोतो मध्याचल-
 53 श्वेतपाषाणः प्रमाणं । तद्दक्षिणतो राजवृ-
 54 क्षः प्रमाणं । तस्याग्नेये सोक्केनामग्रामः । त-
 55 त्पश्चिमतः पाषाणबंधः प्रमाणं । तद्दक्षि-
 56 णतः । त्रिग्रामसंधिशैलमध्या प्रमाणं । त-

- 57 दक्षिणतो बागुळिनामग्रामः । तदुत्तर-
 58 तो दोडेंयमोने प्रमाणं । तत्पश्चिमतः ।
 59 त्रिग्रामसीमासंधिगैलमस्तकं प्रमाणं ।
 60 तस्य नैरुत्यदिशोभागे मोसलगडनाम-
 61 ग्रामः । तदुत्तरतः । त्रिग्रामसीमासंधिस्रो-
 62 तो मध्य कृष्णपाषाणः प्रमाणं । तत्पश्चि-
 63 मतः बसुरिकोडनामग्रामः । तत्पूर्वतः
 64 श्वेतपाषाणबंधः प्रमाणं । तदुत्तरतः मो-
 65 रडिः प्रमाणं । तदुत्तरतः तडागं प्रमाणं । त-
 66 दुत्तरतः हडगिलेनामग्रामः । तदक्षिण-
 67 तः कृष्णपाषाणगुत्तिः प्रमाणं । तत्पूर्वतः
 68 राजवृक्षः कृष्णपाषाणपुंजः प्रमाणं । त-
 69 स्येशान्यतः मुदुनीरनामग्रामः । तदक्षि-
 70 णतः त्रिग्रामसीमासंधि त्रिपाषाणबंधः
 71 प्रमाणं । एवमष्टाधा[टो]पलक्षित भूमि-
 72 प्रमाणं । जलपाषाणसमेत षट्सहस्रं ।
 73 अतः परं होंनूरग्राम सीमोच्यते तत्पू-

III plate , I side

- 74 र्वदिशोभागे आनेवळः प्रमाणं । तस्याग्ने-
 75 येप्यानेवळ एव प्रमाणं । तदक्षिणतः
 76 स एवानेवळः प्रमाणं । तन्नैरुत्यदि-
 77 शोभागे कुरुवित्तियकोळ प्रमाणं । तत्पश्चि-
 78 मतः शैलः प्रमाणं । तच्छेलमध्या स्रोतः पू-
 79 र्वाभिमुखमवतरति स तत्पुनरुदी-
 80 र्चां दिशं प्रतिवहत्तदनंतरं प्रमाणं ।

Plate IV-c.

No. 28. (Cont.)

Second plate, II side

50	गोत्रं वा स्यादत्र ब्रह्मनाम तद्विज्ञानं च ब्रह्म	50
52	मयी मां तत्पुत्रं विदुः ॥ गोत्रं गोत्रं गोत्रं	52
54	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	54
56	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	56
58	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	58
60	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	60
62	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	62
64	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	64
66	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	66
68	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	68
70	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	70
72	गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं गोत्रं	72

- 81 तद्वायव्यदिशोभागे तस्यैव स्रोतसस्तुं-
 82 गभद्रायाश्च संगमः प्रमाणं । तदुत्तर-
 83 तस्तुंगभद्रायाः कुरुबड उदीचीनः पर्यतः
 84 प्रमाणं । तदैशान्यभागे आनेवळळुंग-
 85 भद्र[^{१*}]याः संगमः प्रमाणं । एवमष्टाघाटो-
 86 पलक्षितभूमि प्रमाणं । स्वदत्तां परदत्तां वा
 87 यो हरेत वसुंधरां । षष्टिं वर्षसहस्राणि
 88 विष्टायां जायते क्रिमिः । विंध्यटवीष्वतोया-
 89 सु शुष्ककोटरवासिनः । कृष्णसर्पा हि जायं -
 90 ते ब्रम्हदेयापहारिणः । बहुभिर्वसुधा भु-
 91 क्ता राजमिः सगरादिभिः । यस्ययस्य य-
 92 दाभूमिस्तस्यतस्य तदा फलं । सामान्यो-
 93 यं धर्मसेतुर्नृपाणां काले काले पालनी-
 94 यो भवद्भिः सर्वानितान्भाविनः पार्थिवे-
 95 द्रान्भूयोभूयो याचते रामचंद्रः । त-
 96 स्मादेश धर्मः परिपालनीयः । इति
 97 शुभं मंगलं महाश्रीः ।

No 29 of 1939-40.

BĀDLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

On a pillar in the Chidambarāśvara temple.

The inscription is badly damaged and mutilated on the left side. From what is preserved of it, it purports to belong to the Hoysala king Vi(ra) Ballāla II (?) and seems to record a gift of house-sites and oil-mill made to Ganga-Kandarpa Brahmajinā[laya]. In lines 6 to 24, a

certain . . . Kirtipandita-Chikkayyangaḷu evidently of the Ganga-Kandarpa Brahmajñālaya, Harihara son of Nārana-Bhaṭṭa and some Settis are mentioned among the donors of a gift made for the benefit of a god and probably entrusted to the Mahājanas of the place. Permadiya-basadi is mentioned

Of the date, only Vaiśākha, śu. 7, is preserved. Paleography of the record and the reference to the Hoysana-Chakravartin point to the age of the inscription as 12th to 13th century A. D.

Text.

- 1 . ಗ್ರಾಮೇ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾಲಯ
- 2 ಗ್ರಾಮಾ[ನ್ನೇ] ದತ್ತಂ || ಮೂನೂ .
- 3 ತ್ತಯ್ಯ ಮನೆ ವೊಂದು ಗಾಣ
- 4 ಸ ಹೊಯ್ಸಣ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ೫೬ ವೀ
- 5 ಛರದ ವೈಶಾಖ ಸು ೭
- 6 ನಾರಣಭಟ್ಟರ ಮಗಂ ಹರಿಹರ .
- 7 ಯೂರ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾ
- 8 ಕೀರ್ತಿಪಂಡಿತಚಿಕ್ಕಯ್ಯಂಗಳು
- 9 ನಾಗಿಸೆಟ್ಟಿಯುಂ | ಅಂಕದ
- 10 ಟ್ಟಿಯುಂ | ದೂಸಿಗ ಪಾರಿಸೆಟ್ಟಿ
- 11 ನಿವರು ಮುಖ್ಯನಾಗಿ ಸಮ
- 12 ಯ ವೆಮ್ಮಾಡಿಯ ಬಸದಿಯ
- 13 | ಆ ಊರ ಕತ್ತಯಾದಿ ಸೆಟ್ಟಿ
- 14 | ಹಯಿಹೆಯ ನಾಗಿಸೆಟ್ಟಿ
- 15 ಯ ಬಸದಿಯಲು ಆ ಆಚಾ . ||
- 16 ಂ ಯೂರ ಅಶೇಷ ಮಹಾ
- 17 ಯನ ಕಯ್ಯಲು ಹಿಟ್ಟಿ ಹೂಸಿ
- 18 ಬಾಶಾಕ್ರಮಮಂತೆಂ
- 19 ಯ್ಯಾದೆಯೊಳ್ . [ಲ] ಆ
- 20 ನ ಹೆಗ್ಗಡೆಯಾಗಿ ಉಂಬ
- 21 ಗೆಯದಕ್ಕೆಯಾ ಹರಿಹರ

22	.	.	.	ಕಟ್ಟಿಗುತ್ತಿಗೆ ಅಂಥಾ ದಾನತಾನಲ್ಲ	.	.
23	.	.	.	ಮೊದಲಾಗಿ ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ		
24	.	.	.	[ಹ]ತ್ತು ವರ್ಷಂಬರಂ ದೇವರಿಗೆ ಕೂ		
25	.	.	.	.	.	.



YADAVAS of DEVAGIRI

No 30 of 1939-40

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab set up in the Panchalingēśvara temple.

A. D 1222

This inscription belongs to the reign of Yādavanārāyaṇa Pratāpa-chakravarti Śiṅghanādēva who was ruling the kingdom from the *nelevidu* at Dēvagiri. It records the foundation of a Śaiva settlement, Śivapura by Jōgadēva-chamūpa, younger brother of Purushōttama-Daṇḍanāyaka at the command of the king and registers grants of land made by him to the Brahmans at the following four villages viz. Munipura (i. e. Munavalli), Sindavige, Āganūru and Nāgarapura. Munipura also called Muniwalli was situated in Toragale-nāḍu (a sub-division) of Kuntala Jōgadēva is stated to have granted the village Kaḷḷavole for repairs and renovations and for the daily worship in the temple of Svayambhu-Pañchaliṅgadēva on the date specified in lines 24 and 25. Several minor gifts are also recorded for the Brahmans of the Brahmapuri.

The details of the date are :- Śaka 1145, Chitrabhānu, Kartika, su. Punṇme, Monday, lunar eclipse and Vyatipata. They are irregular. The intended English equivalent for Chitrabhānu corresponding to Śaka 1144 was Friday, October 21, A. D. 1222, on which day there was a lunar eclipse. In Śaka 1146 which was Tarana, the given *tithi* fell on Monday, October 28, A. D. 1224; but it was not a day of lunar eclipse. The former is the date evidently intended by the record.

Text.

- 1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಳ-
ಸ್ಥಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ೞ

- 2 ೧ ವಾರಿಧಿವೆಷ್ಟಿತಮೆನಿಸಿ ಧಾರಿಣಿಗತಿಸೇಬ್ಬ ಮೇರುವಿನ ದಕ್ಷಿಣದೊಳು ಸಾರಂ ಜಂಬೂ
ದ್ವೀಪದೊಳೋರಂ-
- 3 ತೆಸೆದೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪು ಭರತಕ್ಷೇತ್ರಂ || ಭರತಾವನಿಗೊಪ್ಪಿಪ್ಪುದು ಸುರುಚಿರ ಧರ್ಮೇಲ್ಲದಂತೆ
ಕುಂತಳಕತಿ ವಿಸ್ತ-
- 4 ರಮೆನೆ ತೊಜಗಲೆನಾಡಿನ ಸಿರಿ(ಃ)ಕರುವೆನಿಸಿದುದು ಮುನಿಪುರಂ ಕಡುರವ್ಯಂ ||
- 5 ೧ ಯೊ ವೀರಕ್ಷೋಣಿಗೊಪ್ಪಿಪ್ಪಮರಪುರಮೆನಲು ಪಂಚಲಿಂಗೋದ್ಯವಾಸಂ ಶ್ರೀವಾಸಂ
ರಾಮಗಂ-
- 6 ಗಾಜಳವಿಹವರ ಸಂಸೇಬ್ಬಮೆಂದೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ಶ್ರೀ ವೇದಬ್ಯಾಶಕುತ್ಸರ್ಜಮದಗುನಿ
- 7 ವತಿಷ್ಠಬ್ಬರದ್ವಾಜರತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರರಿಂದಂ ಮುನಿಪುರಮೆಸೆಗುಂ ಕೋಟೀರ್ಥಂ-
ಳಿಂದಂ || ಮಾಪುರೋಪವನಮೆಂತೆಂದೊಡೆ || ತೆಂಗು ಕೊಂಗು ಜಂಬುರಸ ಮಾದುಫಲಂ
ಪನಸಾಂಬ-
- 9 ನಿಂಬಿನಾರಂಗಲವಂಗವೀಳಿಸುರಹೊಂನೆಸುಪಾಟಳಪಾರಿಜಾತ ಪುನಾಗವಶೋಕ ಕತ್ತಲಿ
ಸುತಿಪ್ಪೆಲೆವಳ್ಳಿಗಳಂ ಮ-
- 10 ದಾಳಿಯಿಂ ಶ್ರೀಗಿದು ಜನ್ಮಭೂಮಿಯೆನಿಕುಂ ಮುನಿವಳ್ಳಿ ಸದಾವಕಾಲಮುಂ || ಸನಕ
ಸನಂದನಾದಿ ಜಮದಗ್ನಿವಿಭಾಂಡುಕರಿಪ್ಪ-
- 11 ತಾಣವೀ ಮುನಿಪುರಮಿಂತಿದಂ ಮುದದೆ ರಕ್ಷಿಸುತಿಪ್ಪನು ಪಂಚಲಿಂಗನೊಲುದನುದಿನ
ತತು ಪುರೋಪ-
- 12 ವನ ಸಾಸ್ತತ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯೊಳುಂನತಿರ್ಕ್ಕೆಯುಂ ಧನಕನಕಂಗಳಿಂದಮೆಸೆಗುಂ ಧರೆ ಮೇರು
ಶಸಾಂಕರುಳ್ಳಿನಂ || ಸ್ವಸ್ತೀ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲಭಂ
- 13 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ವರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಶ್ರೀಮತು ಜೈತುಗಿದೇವಕುಳ-
ಕಮಳಮಾತ್ರ್ಪಂಡ ಯಾದವನಾರಾಯ-
- 14 ಣ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಿಂಘಾಣದೇವರಸರು ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿ
ನೊಳು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯ-
- 15 ತ್ತಮಿರೆಯಿರೆ || ಯಾದವರಾಯ ಸಿಂಘಾಣಮಹೀಪತಿ ತನ ಭುಜಾಸಿಧಾರೆಯೊಳು ಸಾದಿಸಿ
ವೈರಿಭೂಭುಜರ ದೇಶಮನಿಕ್ಕುಳಿಗೊಂ-
- 16 ಡು ಲೀಲೆಯಿಂ ಮೇದಿನಿಯೇಕಭತ್ರ ತನಗಾಗಿ ಮಹೋಂನತಿವೆತ್ತ ರಾಜ್ಯದಿಂದಾದಿಗು
ದಂತಿದಂತ ಸಕಳೋರ್ಬಿಯನುಂಡಿಗೆ ಸಾಧ್ಯಮಾಡಿದಂ ||
- 17 ೧ ಮಾಳವಚೀರಚೋಳಮಗಧಾಧಿಪಗೂರ್ಜರಪಾಂಡ್ಯಲಾಳನೇಪಾಳತುರಕಬಬ್ಬರಿಗ
ಕೇರಳಪಲ್ಲವಮಂಗವೆಂಗಿಸಾಂಚಾಳಕಳಿಂಗಸಿಂಧು ವಿಷ-
- 18 ಯಾಧಿಪರಾಕ್ವೆಸಗೆಯ್ಯ ಧಾತ್ರಿಯಿಂ ಲೀಲೆಯನಾಳ್ಪು ಸಿಂಘಾಣನರೇಂದ್ರ ಸುರೇಂದ್ರನ
ವೊಲು ವಿರಾಜಕುಂ || ಜಗತನಗುಂಡಿಗೆಸಾಧ್ಯಂ ಜಗಮಂ ಮಾಯಾರ್ಪ-

- 19 ದೆಯಿಂದೆ ಪಾಳಪುದೆಂದೀ ಜಗದಧಿಕಾರಮನಿತ್ತಂ ಜಗದಳ ಪುರುಶೋತ್ತಮಂಗೆ ಸಿಂಘಣ
ರಾಯಂ || ಧನ್ವಾಪ್ರಸಂಗದಿಂದಂ ಪೆಮ್ಮೆಗೆ ಮೇರು ಸಿಂ-
- 20 ಘಟೋರ್ವಪಂ ಶಿವಪುರಮಂ ನಿರ್ಮಿಪುದೆನೆ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ಧನ್ವೋದ್ಯೋಗಮನೆ
ಜೋಗದೇವಂಗಿತ್ತಂ || ಸ್ಥಿರತರಮೆನಿಪುನತಿಗಂ ವರಕೀರ್ತಿಶ್ರೀಗೆ ಮೇರು ತಾರಾ-
- 21 ಚಳದಿಂ ಪುರುಶನಿಧಿ ಪುರುಶರತುನಂ ಪುರುಶೋತ್ತಮನಬ್ಬುದಕ್ಕೆ ಮೇಲವಗೋತ್ರಂ ||
ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವನ ವಂಶಾವತಾರಮದೆಂತೆಂದೊಡೆ ||
- 22 ೞಿ ಗಿರಿಜೇಶಂ ಪಂಚಲಿಂಗಂ ವರದ ನಿಜಕುಲಸ್ವಾಮಿ ವಾಸಿಷ್ಠ ವೈಶ್ರವಣಂ ಕವುಂಡಿಂಞ
ಗೋತ್ರಂ ಜನಕಗುಣಗಳಾಳಂಶ್ರಿತಂ ರಾಮದೇವಂ
- 23 ಸ್ಥಿರ ಸತ್ಯಂ ಮಾನಿಲೋಕಾಂಬಿಕೆ ಜನನಿ ಲಶದ್ವಾರಿಯೆ ಗೌರ್ಭಾಯಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀವರಪುತ್ರಂ
ಸೋಮನಾಥಂ ಸಿರಿವರನೆನಲೇಂ ಧಂಞನೋ ಜೋಗ-
- 24 ದೇವಂ || ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವಂ ಪಲವು ದೇಶಾಧಿಕಾರಮಂ ಮಾಡಿ ಸುಖದಿನಾಳ್ವ
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಕವರ್ಷ ೧೧೪೫ನೆಯ ಚಿತ್ರ-
- 25 ಭಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ್ಧ ಪುಣ್ಯಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣ
ಬೃತೀಪಾತದಲ್ಲಿ ಸ್ವಯಂಭು ಶ್ರೀಪಂಚಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ ಮಾಟ-
- 26 ಕೂಟ ಪ್ರಾಸಾದಕ್ಕಂ ಖಂಡಸ್ಥಿತಿ ಜೇನ್ನೋದ್ಧಾರ ಶತ್ಯನೈವೇದ್ಯಮಂಗಭೋಗ ರಂಗ
ಭೋಗ ಭತ್ರಕ್ಕಂ ಶ್ರೀಮತು ಸಿಂಘಣದೇವರ
- 27 ಸಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ದಂಣ್ಣಾಯಕರ ನಿಯಾಮದಿಂ ಜೋಗದೇವ ಸರ್ಬ
ನಮಸ್ಕವಾಗಿ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯ ಸಹಿರಂ-
- 28 ಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟೊ || ವರಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿ ಜೋಗದೇವನೊಲ್ಲೀ ಶ್ರೀ ಪಂಚ
ಲಿಂಗಂಗೆ ಸುಸ್ಥಿರದಿಂ ಸರ್ಬನಮಶ್ಯ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯಂ
- 29 ಸಂಪ್ರೀತಿಯಿಂದಿತ್ತನಾದರದಿಂ ಜೈತ್ರ ಪವಿತ್ರಕಂ ಸ್ಥಿತಿಜೇನ್ನೋದ್ಧಾರ ಶತ್ಯಕ್ಕಿದಂ
ಧರಣೀಶರು ಪ್ರತಿಪಾಳಪರ್ಜ್ವಳಧಿ ಚಂ-
- 30 ದ್ರಾದಿತ್ಯರುಳ್ಳನೆಗಂ || ಪುರುಶೋತ್ತಮನಾನುಜ ಶತಪುಶಂ ಶ್ರೀ ಜೋಗದೇವ ದಂಡಾ
ಧೀಶಂ ಸ್ಥಿರತರಮೆನೆ ಶಿವಪುರಮಂ ಧರೆ ಮೇ-
- 31 ರು ಶಶಾಂಕರುಳ್ಳನೆಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ಪ್ರಿತ್ತಿ ಹದಿನಾಱು ಶಿವಪುರದುತ್ತಮವಿಪ್ರರಿಗೆ
ಜೋಗದೇವ ಚಮೂಪಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಕಮ್ಮವಿಂನೂಱುತ್ತಂ
- 32 ಹಳೆವೂರಗಡುಬಿನಿಂ ನಾಲುಕೂರೊಳು || ಮತ್ತಮದಾವಾವೂರೊಳೆಂದೊಡೆ || ಮುನಿಪುರ
ದೊಳು ಸಿಂದವಿಗೆಯೊಳನುನಯದಿಂ-
- 33 ದಾಗ ನೂರು ನಾಗರಪುರದೊಳು ಮನುಚರಿತ ಜೋಗದೇವಂ ವಿನಯದೆ ಹದಿನಾಱು
ಪ್ರಿತ್ತಿಯಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ಜಗದೊಳತಿಶಯ-

- 34 ಮಿದನಿಸಲು ಜಗದಳ ಪುರುಶೋತ್ತಮಾನುಜಂ ಸಿವಪುರಮಂ ಸೋಗಯಿಸುವ ಭೋಗ
ಭೂಮಿಗೆ ಮಿಗಿಲೆನಿಸಿದ ಜೋಗದೇವ ದಂಡಾಧೀಶಂ || ಮತ್ತ-
- 35 ಮಾಪ್ರಸ್ಥಾವದೊಳೂ || ತ್ಯಾಗದ ಪೆಂಪಿನ ನೆಲೆ ರತ್ನಾಗರ ಮುನಿಪುರದ ತೋಟಗರ್ವೆ
ಸವ[೯]ಡೆದ ಭೋಗದ ನಂನಿಯ ಛಲದುದ್ಯೋಗದ ಕಲಿತನದ ಬಲುಪಿನಾ-
- 36 ಪ್ಪಿಂ ಕೂಪ್ಪಿಂ || ಧರೆಗೆನೆವ ಪಂಚಲಿಂಗನಚರಣಾಬ್ಜವರಪ್ರಸಾದ ತೋಟಗರತ್ತ
ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ ಕಂಡಗೆಯಂ ಸ್ಥಿರತರತಾಱಂಗೆ ರಂಗ-
- 37 ಭೋಗಕ್ಕೆಂದು|| ಬಿರುದ(ರು)ವ್ವೀರಾಗ್ರಗಂಣ್ಯಚ್ಚಲದ ಬಲುಪಿನಾಪ್ಪಿಂದ ಕೂಪ್ಪಿಂದ
ಪೆಂಪಿಂ ವರಕೀರ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಮಾಖ್ಯಸ್ವಕಳಸಮ-
- 38 ಯ ನಿಸ್ಥಾರಕರ್ನೇಬ್ಯರಾರಿಂದುರುತೇಜವ್ವುಂಣ್ಯಪುಂಜವ್ವಿವಿಧ ಗುಣಗಣಾಧಾರಗಂಭೀರ
ಧೈರ್ಯರು ಸ್ಥಿರಸತ್ಯದ್ವಾರನ ಚಿಂತಾಮಣಿಗ-
- 39 ಳುಗುರಮೂನೂರ್ವರೀ ಲೋಕಪೂಜ್ಯರು || ಶರಣೆಂದಂಗಜರಾಮರತ್ನವೆರದಂಗಿಷ್ಟಾರ್ಥ
ಸಂಸಿದ್ಧಿ ತಾಂ ದೊರೆಕೊಂ-
- 40 ಡಿಕ್ಕುವೆನಲ್ತೆ ಕಾವಬಲ್ಪಿಂದಾದಾರ್ಯದಿಂ ಸತ್ಯದೇಶ್ವರದಿಂ ಸಾಹಸದೇಶ್ವರಿಯಿಂ ಸಕಳ
ಧರ್ಮೋದ್ಯೋಗದೈನೂಱ ನಾಲ್ವರ ಪೆಂಪಂ
- 41 ಪೊಗಳಲ್ಪಜಂ ನೆಹಿಯ ನಿಂನೇವಡ್ಡೆಪಂ ಬಡ್ಡೆಪಂ || ಮತ್ತಮಾ ಉಗುರ ಮೂನೂ-
ರ್ವರು ಮೈನೂಱನಾಲ್ವರುಂ ಚೆಟ್ಟಿರಾಸಿಗೆ-
- 42 ಱೆದಲ್ಲಿ ಹನೆಯ ಹಣವೊಂದಂ ಕೊಟ್ಟರು ಮತ್ತಂ ಶ್ರೀ ಪಂಚಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ ನಮಶ್ಯದ
ಯೆರಿಯ ಕೆಯಿ ಕಂಮ ಮೂನೂಱದಕ್ಕೆ ಸೀಮೆಯಾ-
- 43 ವುದೆಂದಡೆ ಮೂಡಲು ತಗ್ಗಿಗೆ ಹೋದ ಹೆಬ್ಬಟ್ಟೆ ತೆಂಕಲು ಹೆಳ್ಳ ಪಡುವಲಕ್ಕಸಾಲಿಗೆಯ
ಬಡಗಲು ಹೆಬ್ಬಳ್ಳ ಹೆರಳಕೆಯಿ ಮತ್ತರೊಂ-
- 44 ದಕ್ಕೆ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು ಕಾಳಿಕಾದೇವಿ ತೆಂಕಲು ಹಡೆತೆಗೆಹಿ ಪಡುವಲು ಕಣುವೆಟ್ಟಿ
ಬಡಗಲು ಹಾವಿನಕಲ್ಲ ಹೆಬಟ್ಟೆ ದೇವ-
- 45 ರಿಂ ತೆಂಕಲು ಯಂಗರತ್ತಿಹಳ್ಳದಿಂ ಪಡುವಲು ಶ್ರೀರಾಮಗಂಗೆಯಿಂ ಬಡಗಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ
ಮೂಡಲು ಯೆಲೆದೋಂಟ ಕುಳಿಯಯನೂಱ-
- 46 ಕ್ಕಂ ಸಿದ್ಧಾಯ ಹರಿಕೆಕುಳಿಯ ಸುಂಕಲಾಭಾಯ ಕಟ್ಟಿಲೆ ಬಟ್ಟೆ ಸುಂಕ ಸರ್ವಾಭಾಧೆ
ಪರಿಹಾರ ಯಾದೇವ[ಕ್ರೀ] ಯೆಲೆಯ ಹೇಣಿಗೆ ವೀಸ-
- 47 ವೊಂದು ಸ್ಥಳದ ಸಿಂಗವಟ್ಟಿಗೆ ಸೋಮನಾರದಲು ನಿವಾಳಿಗೆ ಗಾಣಕ್ಕೆ ಯೆಂಣ್ಣೆಸೊಳಸಗೆ
ಯೆರಡು ದೇವರಿಗೆ ನಡೆವ ಗಾಣವೊಂ-

1 The letter ನ is written above the line.

- 48 ದು ಯಜುವತ್ತೊಕ್ಕಲು ಕೊಟ್ಟ ತಾಪಾನ ಕಂಡಗೆಯೆಲೆ ಕೊಯಲಾಳಿ ಕೊಯ್ಪು ಕುಡುವರು
ಯೆಲೆಯ ಬೊಜಗರರಿ[ದೂ]-
- 49 ಡುವರು ಯರಸಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಸುಂಕವಂ ಮುಂನಿಸುವರು ಪೂರೊಳಗಿದ್ದ ತಂಬುಲಿಗರು
ಹುಟ್ಟಿದ ಧಾರಣೆಯಿಂ ರೊಕ್ಕಮಾಡಿ ಕು[ಡು]-
- 50 ನರು ಹೊದೊಂಟದ ಮೂಡಣ ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆ ಪಡುವಣ ಸೀಮೆ
ಬಸದಿಯತೊಂಟ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ
- 51 ಯೆಲೆದೊಂಟ ಮತ್ತಂ ತೊಪ್ಪಿದೊಂಟದ ಯೆಲೆಯಬಳ್ಳಿಯಯ್ಯೂರಕ್ಕಂ ಸೀಮೆ
ಮೂಡಲು ಶ್ರೀರಾಮಗಂಗೆ ತೆಂಕಣ ಪಡುವ-
- 52 ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು ಸುರುಗನ ಹಾಳಲು ಹೊದೊಂಟ ಮೂಲು ಶ್ರೀ ಮಾಧವ
ನಾರಾಯಣದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ
- 53 ಆ ದೇವರ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸರ್ವನಮಸ್ಯವಾಗಿ ಸತ್ತಿಯಕೊಪಿಯಂ
ಸಹಿರಂಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ಮುನಿವ [ಳ್ಳ]-
- 54 ಯಿಂ ಮೂಡಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಲು ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆಯಿಂ ಪಡುವಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ
ಬಡಗಲು ಯೆಲೆದೊಂಟ ಕುಳಿಯಯಿನೂಲು-
- 55 ಮತ್ತಮಾಪ್ರಸ್ಥಾವದೊಳು ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
ಕೊಟ್ಟಿ ನಿತ್ತಿ ಕಡಕುಳದಲೆರಡು ಬಳ್ಳಿಗೊಪಿಯಲೆರಡು ಹುಲುಕುಂದಲೆರ
- 56 ಟ್ಟಿನೆಯಲೆರಡು ಕುರುಳನೂರಲೆರಡು ಬಂನಿವೂರಲೆರಡು ದಾಡಿಯ ಬಾವಿಯಲೆರಡು
ಗೊರವನೂರಲೆರಡು ಜಂಗವಾಡನಣುವನೂರಲೆರಡು ಹಳ್ಳಿ [ವ] .
- 57 ಲ್ಕು ೬ ಮತ್ತಂ ಜೋಗದೇವನಾಯಕರು ಧರ್ಮವಂ ರಚಯಿಸುವಲ್ಲಿ ಶಿವಪುರಕಂ
ಸಂ [ದೇ] ಶಾಸನಕಂ ಅರುವತ್ತೊಕ್ಕಲುಗುರ ಮೂನೂರ್ವರಯಿನೂ-
- 58 ಐನಾಲ್ವರಿಗೆ ಸಹಿರಂಣ್ಯಮಂ ಕೊಟ್ಟು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಹೆಡದುಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿಯ
ಸೀಮಾಪದ್ಧತಿಯೆಂತೆಂದೆಡೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ತೋರಣ .
- 59 ಣಿಸೆ || ಕಂ || ತೋರಣವುಣಿಸೆಯ ತೆಂಕಲೋರಾರಿ ಜಿನೇಂದ್ರಭೂಮಿಸಹಿತಂ ಮತ್ತಂ
ಕಾರಣಿಕೆ ಮಸಣೆ ಕಬ್ಬೆಯ ಗೋಹುರದಿಂ ತೆಂಕ [ಬ] . . .
- 60 ರಕ್ಕುಂ ದೊಂಟಂ || ಆ ತೋಟದ ಮೇರೆಯಿಂ ಪಡುವ ಮುಂದಾಗಿ [ಕೆ]ಂಚರ ಕಾಳಿಸೆಟ್ಟಿಯ
ತೋಟದ ನಾಯಾಬ್ಬದಿಂ ತೆಂಕಮುಂದಾಗಿ ದೇವರಮುಂ
- 61 ರಿಗೆ [ರುಂಬ] ಭಾವಿ ಬ್ರಹ್ಮಯ ನಾಲಿಹಿಟ್ಟಿಯನಬಿನವಯನ ತೋಟದಿಂ ಪಡುವ ಮುಖ
ಕಳ್ಳವಳಿಗೆ ಹೋದ ಬಟ್ಟಿ ಮಲಪ್ರಹಾರಿ ರುದ್ರತೀರ್ಥದಿಂ
- 62 ಡಗಲು ಕಲುಗುವೈಯ ಮಧ್ಯದಿಂ ಕುವೈಯಿಂ ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೂರ ಬಟ್ಟಿಯಿಂ ಕೊಡಗದ
ಕೆಯಿ ಕಾಳಿಕನೆಯಾಲ ಹೇಲಹಳ್ಳ ಸುಂ

- 63 ದಹುಣಿಸೆಯಿಂ ತೋರಣವುಣಿಸೆ|| ಇತಿ ಸೀನಾಕ್ರಮಂ ಈ ಮಳಿಗೆಯ ಕೋಲು ಕೊಳಗಿ
ಸಕಲ ಸಾಂನ್ಯವೆಲ್ಲವೂ [ಶ್ರೀ] .
- 64 ಚಲಿಂಗ ದೇವರದು ದಸದೋಸವರ್ಜ್ಜವಹಧನ್ಯು ಪ್ರಿಧ್ವಿಯ ಉಂಬಳಿ ಯೊ ಧನ್ಯುಮಂ
ನಾಲ್ಕು ದಿಶಾನರದ ಮುದ್ರಾಧಿಕಾರಿಯ [ರ]-
- 65 ಸುಗಳುಂ ಸಮೆಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅಯಿನೂರ್ವರುಂ ಸಾಸಿರ್ವರುಂ ನಾಲ್ಕು
ಪಟ್ಟಣಗಳುಂ ಯೀಳುವರೆ ಹಂ . .
- 66 ರಿಯ ವುಭಯ ನಾನಾದೇಸಿಗಳು ಭೂಮಿಜಲಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಪ್ರತಿಸಾಳಿ
ಸುವರು || ಸ್ವದತಂ ಪರದತ್ತ .
- 67 ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಶ್ಚಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||

No 31 of 1939-40

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab set up in front of the Udachavva temple in the fort .

A D 1252

After invocation to Śaṁbhu, the inscription describes in ll 3-9 Munindravalli included in Toregale Six Thousand district and introduces king Kandhararāya 'born in the race of Vishnu', 'lord of Dvārāvatīpura,' son of Jaitugi and grandson of Simhana as ruling the country from the *nelevudu* at Dēvagiri. On the date specified in ll. 20-22, the sixty Vokkals of Munindravalli called Ratnagara i e. mine of jewels, Ugura-Three hundred, the Five hundred and four, the Eight Hittus and the five Mathasthala (body) and other proprietors (*sāmya-vantaru*) are stated to have made an endowment of four *mattar* of land and a garden with hundred and twenty-seven pits for areca plants and a flower garden, for conducting the festivals of *chaitra* and *pavitra*, burning perpetual lamps and maintaining worship and offerings in the temple of Jagadisvara. The gift was entrusted to the Kālāmukha priest *Rāyanājaguru* Sarvēśvaradēva described as the promoter of the philosophy of Lākulāgama, a moving incarnation of the Linga (*Jamgamalin-gāvatārarum*), purifier of the two families (i e on the side of his father and mother) and well-versed in Rīgvēda, Sāmavēda, Atharva-

1 The letter ṛ is written above the line.

vēda, Yadurvēda (Yajurvēda), Vēdānta, the six systems of Tarka, Vyākaraṇa, Chhandas (prosody), Nighantu (lexicon), Kāvya (poetry), Nāṭaka (drama) and other sciences. Sarvēśvara's son was Kriyāśakti whose son was Sōmēśvara. The line of the priests (*gurupilīge*) given here had spiritual control over the following temples.- Mallēśvara of Vēlugrāma, Kalidēva of the *piriyagrahāra* Nēsarige, Ballēśvara of Gōkāge, Vijayamēśvara of Kottumbāgi of Halasige-Twelve Thousand and Kalidēva of Gōlihalli Bommarasa a favourite of Dandanāyaka Basavidēva a devotee of Mahēśvara (*Māhēśvara*) composed the record.

The inscription is important as a document showing the spread of the Lakula influence in Karnatak in the 13th century A. D.

The details of date are :- Śaka 1174, Virodhikrit, Jyeshtha, ba. amavasye, solar eclipse, Friday. In Virōdhikrit (Śaka 1173), the given *tithi* fell on Tuesday, June 20, A. D. 1251 on which day there was no solar eclipse For Śaka 1174, the *tithi* Jyēshtha, amāvāsyā occurred on Friday, June 7, A. D. 1252; f. d. t . 71, but no solar eclipse The latter is probably the intended date of the record.

Text.

- 1 ಶ್ರೀ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಭಿ ಚಂದ್ರ ತಾಮರ ತಾರವೇ ಶ್ರೈಕೋಕ್ಯನ-
- 2 ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ವ್ರತ್ತ || ಮ-
- 3 ಉಗುವ ನಂದನಾವಳಿಗಳಿಂ ಬಿಳದೊಪ್ಪುವ ಕೆಯ್ಯೊಲಂಗಳಿಂ
- 4 ತುಱುಗಿದ ದೇವತಾಭವನದಿಂದೆಸದಿಸ್ವ ಸುವಸ್ತುವರ್ಗದಿಂ] ತೊಱಗಲೆಯಾಱು
ಸಾಸಿರಮೆನಿಸ್ವ ಸುದೇ-
- 5 ಸದೊಳೊಳ್ಪ ನೆತ್ತಣಂ ಮೆಱುವ ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಗೆ ಸಮಂಬರೆ ಪತ್ತನಮುಂಟೆ ಧಾತ್ರಿ-
- 6 ಯೊಳೂ || ತುಱುಗಿ ತಳುರ್ತ್ತ ಮಾಮರದ ನಿಂಬೆಕದಂಬಕದ್ರಾಕ್ಷಪಣ್ಣಳಿಂ ದೊಱ-
- 7 ದುವ ನಾಳಿಕೇರಫಳದಿಂ ಕಲುನಾಟಿಯೊಳೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪ ಕಣ್ಗೆ ಸವರ ನೇಱಲಿಂ ಮುಱು-
- 8 ಕದಿಂ ಬಿಬದೊಪ್ಪುವ ಕಬ್ಬುರ್ದೋಂಟದಿಂ ನೆಱದ ಕವುಂಗಿ ನಿಕ್ಕಲದೊಳಾಡುವ ಕೋಗಿಲೆ-
- 9 ಯಿಂದ ವೊಪ್ಪುಗುಂ || ಅ ದೇಶಾಧೀಶ್ವರಂ ಸಿಂಹಣನತುಳಬಲಂ ತತ್ಪತಂ ಜೈತು-
- 10 ಗೀಶಂಗಾದಂ ಶ್ರೀ ಕನ್ನರೋರ್ವೀಶ್ವರನುದಿತಬಲಂ ಯಾದವಾಗ್ರೇಸರಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ದೈ-
- 11 ತಂ ಸಾರ್ವಭೌಮಸ್ತುತಿಪತಿ ವಿಜಯಾಳಂಕೃತಂ ಧಾತ್ರಿ ಮೆಚ್ಚಲು ವೇದೋದ್ಧಾರಂ
ಸಮಸ್ತೋ:-

1 The letter ಸ is written below the line

- 12 ವ್ವಿಸಪನುತಚರಿತಂ ರಾಜರಾಜತ್ರಿಣೀತ್ರಂ || ಪ್ರಸಸ್ತಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ
ಸಮ-
- 13 (ನಿ)ಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ಧ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರರುಂ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವಂಶೋದ್ಭ
ವರುಂ
- 14 ಸುವರ್ಣಗರುಡಧ್ವಜರುಂ ಯಾದವಕುಳಕಮಳಕಳಿಕಾವಿಕಾಸಭಾಸ್ವರರುಂ ಯ-
- 15 ರಿರಾಯಜಗರ್ಮುಂಪ ಮಾಳವಿರಾಯನುದನತ್ರಿಣೀತ್ರ ಗೂರ್ಜ್ವರರಾಯಭಯಂಕರಂ ಕೊಂ-
- 16 ಕಣರಾಯಭಯಜ್ವರಂ ಚೋಲರಾಯದಿಸಾಪಟ್ಟನುಂ ತೆಲುಂಗರಾಯಸ್ತಾಪನಾಚಾರ್ಯ
ಯರಿಬ-
- 17 ಟ ತ್ರಿಪುರತ್ರಿಣೀತ್ರಂ ವೇದೋದ್ಧಾರಕಂ ನಿಖಿಳಧರಾಭಾರಂ ರಾಜಮನೋಜಂ ಯಿ-
- 18 ತ್ಯಾದಿ ನಾಮಾವಳೀ ಸಮಾಳಂಕ್ರಿತ ಭುಜಬಟ ನೌಡಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕಂ-
- 19 ನ್ಧರರಾಯ ರಾಜ್ಯೋದಯ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿ
ನೊಳು ಸುಖಸಂ-
- 20 [ಕಥಾ] ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಮಿರೆ ಸಕವರ್ಷಂ ೧೧೭೪ ನೆಯ ವಿರೋ-
- 21 [ಧಿಕ್ಯತು] ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಬಹುಳ ಯನೂವಾಸೆ ಸೂರ್ಯಗ್ರಹಣ
ಸುಕ್ರವಾ-
- 22 [ರದಂ] ದು || ಶ್ರೀಮತು ಸಂಕರಸಾಮ್ಯರೂಪನೊಬ್ಬಕೊಂಡೀಸಾನ್ಯ ದೇವಾಗ್ನಿಯಿಂ
ಕಾಮ-
- 23 . . ಮದಾರ್ಥಿಮೋಹಭಯಲೋಭಂ ದೂರ ಸರ್ವೇಸನಂ ಧೀಮಾನು ಸದಾಗೆರುವಾದ
ನೆಂ-
- 24 ತಪ ಶ್ರಿಂಗಾರನಂ ಸಜ್ಜನಂ ಪ್ರೇಮಾಂಭೋನಿಧಿಯಂ ಕ್ರಿಯಾಸಕ್ತಿಯಂ
ಬಂಜ್ಞಪವಂ
- 25 ವಂ || ಪ್ರಿತ್ತ || ವಿನಯಾಂಭೋರಾಶಿ ಸರ್ವೇಶ್ವರಯತಿಪತಿಪುತ್ರಂ
ಕ್ರಿಯಾಶಕ್ತಿ ಗಾ-
- 26 [ದಂ] ತನಯಂ ಸೋಮೇಶ್ವರಂ ಸಜ್ಜನನಭವಪದಾಂಭೋಜಸೇವಾಸಮಗ್ರಂ ತನಗೊಪ್ಪ-
- 27 . . ಸತ್ಯಮುಂ ವಿಶ್ರುತ ಶಿವತಪಮುಂ ಭಾಗ್ಯಮುಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಯೊಳ್ಳುಂ ಸನುಮಾಗ್ಗಂ
ಬೇ-
- 28 ರಲು ಭೂಭುವನದೊಳೆಸೆದಂ ಕೀರ್ತಿಕಾಂಠಾವಿಳಾಸಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಯ-
ಮನಿಯಮಸ್ವಾಧ್ಯಾ-
- 29 [ಯ] ಧ್ಯಾನಧಾರುಣಮೋನಾನುಷ್ಠಾನಜಪತಪಸಮಾಧಿ ಸೀಲಗುಣಸಂಪನ್ನರುಂ
- 30 [ಯ] ಜನಯಾಜನಧ್ಯಯನಧ್ಯಾಪನ ದಾನಪ್ರತಿಗ್ರಹ ಷಟ್ಕರ್ಮನಿಯತರುಂ ರುಗುವೇದ
ಸಾಮ-

- 31 ವೇದಯಥವ್ಯಣಯದುವ್ಯೇದ ವೇದಾಂತ್ರಿ ಪಟುತರ್ಕಬ್ಯಾಕರಣಭಂದಶುನಿಘಂಟು-
 32 ಕಾಬ್ಯನಾಟಕಸಕಟವಿದ್ಯಾವಿನೋದರುಂ ಬ್ಯಾಸಯಗಸ್ತ್ಯ ದೂರ್ಬ್ಯಾಸ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರ ನಾ-
 33 ರದಾದಿ ದಿಬ್ಯಮುನಿ ಚಾರಿತ್ರರುಂ ಭಸ್ಮೋಧೂಳಿತ ಘಾತ್ರರುಂ ಕಲುಪೀನಾಂಜನರುಂ (ಯು)-
 34 ರುದ್ರಾಕ್ಷಮಲಾಧಾರರುಂ ಲಾಕುಳಾಗಮ ಸಮಯ ಸಮುದ್ರರರುಂ ಜಂಗಮಲಿಂ-
 35 ಗಾವತಾ[ರ]ರುಂ ಉಭಯಕುಲಸುದ್ದಮಸ್ವ ತ್ರೀ ಕಾಳಾಮುಖ ಮಸಿಯ
 ಸಂಮಂಥ || ತ್ರೀಮತು ರಾ-
 36 ಯರಾಜಗುರು ಸರ್ವೇಶ್ವರದೇವರ ದಿಬ್ಯ ಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ ತೋಲದು ಶ್ರೀಮತು ರ
 ತ್ನಾಗರಂ
 37 ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಯ ಯಜ್ಞಿ (ಉ)ವತ್ತೊಕ್ಕಲು ವುಗರಮೂನೂರ್ವರುಂ ಯಯಿನೂಱಿ
 ನಾಲ್ಕು-
 38 ರುಂ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮಠಸ್ತುಲಂ ಸಾಮ್ಯವಂತ್ರು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಜಗದೀಶ್ವರ
 ದೇವರಿ-
 39 ಗೆ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ಚೈತ್ರಪ್ರೈತ್ರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಯಂಗಡಿಗಾಣಪುರವರ್ಗ್ಗ ಸಹಿ-
 40 ತ ಕೊಟ್ಟಿ ಪ್ರಿತ್ತಿ ನೂಱಿಯಿಪತ್ತು ೭ ಕುಳಿಯಲೆದೋಂಟಿ ಹೊಂನಕಲ್ಲ ಗುಡಿಯ
 ಪಶ್ಚಿಮದಲು ಕೆ-
 41 ಯಿ ಯಿಂಮ್ಮತ್ತರು ನಡುವನೂರಲು ಕೆಯಿ ಯಿಂಮತ್ತರು ಯಿಂನೀ ಕೊಟ್ಟಿ ದತ್ತಿ
 ಕಡಲಹೊ-
 42 ಳೆಯ ಹೂದೋಂಟಿ ಸಹಿತ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿಕ್ಕು || ಯೀ ಸ್ತಳಕ್ಕೆ
 ಪ್ರತಿಪತ್ತುವಿನ
 43 ಸ್ತಳಮೆಂನೈಂದೊಡೆ ಶ್ರೀ ವೇಳುಗ್ರಾಮಿಯ ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ಶ್ರೀಮತು ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ
 ನೇಸಣಿಗೆಯ
 44 ಕಲಿದೇವರು ಗೋಕಾಗೆಯ ಬಲ್ಲೇಶ್ವರ ಹಲಸಿಗೆ ಪಂನಿತ್ತಾಸಿರದ ಕೊಟ್ಟುಂಬಾಗಿಯ
 ವಿಜಯಮೇ-
 45 ಶ್ವರ ಗೋಳಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಕಲಿದೇವರು ಯಿಂತೀ ಮಠಂಗಳಿಗೆ ಯಿದು ಗುರುಪೀಳಿಗೆ ||
 46 ಶ್ಲೋಕ||ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೀತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಷ್ಪಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿ-
 47 ಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ|| ಶ್ರೀಮತು ಪರಮ ಮಾಹೇಶ್ವರ ದಂಣ್ಣನಾಯ್ಕ ಬಸವಿದೇ-
 48 ವನ [ಮು]ದ್ದು ಶ್ರೀ ಕಲಿದೇವರ ದಾಸ ಬೊಮ್ಮರಸರು ಬರೆದ ಸಾಸನ (ಸ)ಕೆ ಮಂಗ
 [ಳ] . . . ಳ್ಳಮ-
 49 ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಗುರುಪಾದಭಕ್ತ-ಸಾಗೋಜನು ಮಾಡಿದ ಶಿವಾಲ್ಯ ಉಂನತೋದ

RATTAS of SAUNDATTI

No. 32 of 1939-40

BADLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Fragment of stone lying in the Nārāyaṇa temple

A D 1219

This mutilated record seems to belong to the Ratta chief Lakshma and mentions the following Jaina saints :- Mahāmandalāchārya Mādhava-Bhattāraka, . . Vinayadēva, . . Kirtibhattāraka, Jinadēva, Kanakaprabha of the Yāpaniya-sangha, and Śrīdhara-trai-vidya. Among the Ratta chiefs, Nanni-nṛipa, Kattana, Eṛeya, Katta and Lakshma are given

Of the details of date- Saka 1141, Pramathin are preserved. There is a reference to twelve Brahmans Since the stone is broken away on the right side, the purport of the record is not clear

Text.

- 1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರನೃಪದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ [1*] ಜೀಯಾತ್ಪ್ರೇಮೋಕ್ತೃ
ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿ
- 2 ಸ್ವಯದಿಂ ಬಂದೀ ವಿಶ್ರುತ ಯಾಪನೀಯಸಂಘದೊಳ್[ಶೆವಂ] ಭಾವಿಸೆ
- 3 ರೆಯಗಣವುಂ || ಅನ್ತಾ ಕಾರೆಯಗಣದೊಳತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧರುಂ ಮಹಾಪ್ರಬುದ್ಧ
- 4 ನ ಶಾಸನರುಂ ಸಕಳಶಾಸ್ತ್ರ ವಿಚಕ್ಷಣರುಮೆನಿಸಿ ನೆಗಳ್ಳ ಮಹಾಮಂಡಳಾಚಾರ್ಯ
- 5 ತಪೋಮಂಡನರೆಸೆವ ಮಾಧವಭಟ್ಟಾರಕರ ನಾಮ . ರಲಿಂ ಬಳಿಕಂ . . ದ್ವಿ
ನಯದೇವರವ[ರಿಂ]ಬಳಿಕಂ || ಗು[ಣಿ]
- 6 ಳಿಕಂ ಪ್ರಣುತ ತಪೋಧನರಂ ಧಾರಿಣಿ ಪೊಗಳ್ಳುಂ ನೀ ಕೀರ್ತಿ ಭಟ್ಟಾರಕರಂ ||
ಅಲ್ಲಿಂ ಬಳಿಕ ನೆಸೆದನ್ನೆಲ್ಲಿಯ

- 7 ದ್ವಾನ್ತಕೋವಿದರ್ಜ್ವನದೇವರುಂ || ಶ್ರೀವಿಭ್ರಾಜತಯಾಪನೀಯವರಸಂಘಾಂಭೋಜಿ-
ನಿಭಾಸ್ತು
- 8 ಚಾರತ್ರೀಕನ[ಕ] ಪ್ರಭ ಬ್ರತಿಸುತ ಯೋಗೀಶ್ವರಂ ಶ್ರೀಧರ ತ್ರೈವಿದ್ಯಕೃತ ವಿದ್ಯ
- 9 ತಕ್ಕವೀಂದ್ರ ಕಳ್ಳದ್ರುಮಸ್ಸುಕೇರ್ತ್ತಿ ನಿಧಾನಭೃವನಸ್ತುತರನುಪಮ
- 10 ರೆ ನಿನಗಂಭೋಜಾರಿಯೊಳು ನಣ್ಣು ನಿಲ್ಲನೆ ಮಂದಾನಿಳ [ನಿಂದು] ವಿಗ್ರಹದೊಳು
- 11 ತಿಪರಾದ್ವಾಂತೇಶನಾರ್ಧಿಸ್ತನಂ || ಭೂಸಾ ನಿಸಿದಾಚಾರ್ಯ್ಯವಳಿಯಿಂ
- 12 ಯಂ || ಪೆಟತೇಂ, ನನ್ನಿನ್ನಹಗೆ ಕತ್ತಮರಸಂ ಶ್ರೀಕತ್ತನೋರ್ವೀಧರಂ ಗಿಜಿಯ
- 13 ಸಗೆ ತಾನೆಹಿಸಂದಾತ್ಮಜನಾದನುರ್ವಿ ಪೊಗಳಲು ಭೂಪೋತ್ತಮಂ ಕತ್ತ
- 14 ತ್ಥಿಗೆ ಗಂಡರ ತೀರ್ಥವಾಜರಂಗಾತ್ಥಿಗೆ ಮೃತ್ತು ಮೂರ್ತಿ ಶ
- 15 ರಾತ್ಥನಿಧಿ ಅಟ್ಟಕುಲೋದ್ಭವ ಲಕ್ಷ್ಮಭೂಭುಜಂ || ಎ
- 16 ಅಬಳರನಭಿರಪ್ಪಿಸುವಂ ಪ್ರಬಳರ ನಹಿ[ಯ]
- 17 ದಮುನಿಚಂದ್ರ ದೇವನೂರ್ಜ್ವತ ಪುಣ್ಯಂ ಕ[ಲಿ]
- 18 ವಾಸಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡ
- 19 ರಿಗಳಿರನೆಯ ಪ್ರನಾಥಿಸಂವ[ತ್ಸ]
- 20 ದೇವರು ತಮ್ಮ ಹೊಸ
- 21 ಕಂ ಅಭಿನಂದನ ಸಿದ್ಧಾ
- 22 6 ಪನ್ನಿರ್ವ ಬ್ಬಾ
- 23

No 33 of 1939-40.

BADLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Fragment of stone lying in the Nārāyana temple.

A D. 1246

This damaged and partially broken record seems to refer itself to the time of the Ratta chief Kartavirya and extols the one hundred mahā-

janas of Kartaviryapura on the banks of the Malāpahārini On the date specified in ll. 23-24 Chamūpati Nāgadēva, son of Divākara - chamūpa and grandson of Padmanābha of the Kaundinyagōtra is stated to have installed the image of Śrī Varada-Janārdanadēva at Kārtaviryapura. The one hundred Mahājanas endowed land measuring 1000 *kamma* flower garden and a house for worship and decoration to the deity. Similar gifts are recorded for the same temple by Dēhāri Mādhava-Bhaṭṭa, the Mahājanas etc. and Lakshmidēvarasa, brother of Nāgarasa (i. e. Nāgadēva). Sarvādhikāri Chandī Śetti, son of Annamelli Śetti granted toll incomes in Kūndī-nādu and other countries under his administration.

The details of the date are :- Saka 1168, Visvavasu, Jyeshtha su. 12, Monday. The details are regular for Śaka 1168 (expired) Parābhava in which year they corresponded to Monday, May 28, A. D. 1246.

Text.

- 1 ರ ಗ್ರಾಮ
- 2 ತ್ತ ವೀರ್ಯಂ ಭಿನ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷಿ
- 3 || ಮತ್ತಮಾನ್ಯಸಂ ||
- 4 ಜಿ ವಿದ್ಯೆಗಳಿಂ ಸಂದ ಪುರೂರನ
- 5 ಕಾತ್ಯವೀರ್ಯವಸುಮುಖೀವಲ್ಲಭಂ || ಪ್ರ ||
ವೊಡ
- 6 [ವಾ]ಡಮಿದೆಂದನಂತರಂ ಬಡವಣಿಯ[ರ]¹ ಮಲಾಪ
ಹರಿಣಿ[ತಟ]
- 7 ಸರ್ವ ನಮಸ್ಕರ್ಮಾಗಸೆನ ತತುಪುರದೊಳು ನಿರನದ್ಯ ಕೀರ್ತಿಗಳು
ನೂರ್ವರಿಳಾ
- 8 . . . [ಗನ]ಳಧೂಮನಿರೋಧಬಾಧಿತಾ ಖರ್ಬುಕಲಿ ಪ್ರಚಾರರವದಾತ್ತ ಚಂತ್ರ ಪವಿತ್ರ
ಮೂರ್ತಿ
- 9 ಶ್ರೀತಾಂಗವ್ವದ್ಯಾಬಲಜಿತಸೌಗತಸಾಂಖ್ಯಾಖಿಳ ಚಾರ್ವಾಕೋಕ್ತಿ ಗರ್ಬರಲ್ಲಿಯ ನೂರ್ವ-

1 The letter ರ is written above the line.

ರು || ವ || ಅಂತು ಸಕಳ ಸುಕ್ಕ . . .

- 10 ಕಂ|| ಮಾನ್ಯಂ ಮುನಿ ಜನದೊಳು ಕೌಂಡಿನ್ಯಂ ತದ್ಗೋತ್ರ ಭೂಷಣಂ ವೆಸವ್ವೇತ್ತಂ ಧನ್ಯಂ
ಸಹಜೋಚಿತ ಸೌಜನ್ಯಂ ಮಂತ್ರೀಶ್ವರ
- 11 ನಯೋದ್ಭವಗೃಹಂ ಶ್ರೀ ಪದ್ಮನಾಭಂ ಗುಣಾವಸಥಂ ತತ್ಸುತನಚ್ಯುತಕ್ರಮಯು
ಗಾಂಭೋಜಾತ ಸಂಲಗ್ನ ಮಾನಸಭೃಂಗ
- 12 ತ್ವರಂ ಚಾರು ನಾಣಿಸವಂಶಾಭರಣಂ ದಿನಾಕರ ಚಮೂಪಂ ರೂಪಪುಷಾಯುಧಂ ||
ಆತನ ಸೂನು ದಾನಗುಣ ನಿರ್ಜ್ವಿತ ನಿರ್ಜ್ವರ
- 13 ತ ಕುಲಾಬ್ಜಭಾನು ರಿಪುಕಾನನದಾವಕೃಶಾನು ಪಾಪಸಂಘಾತ ನಿಸರ್ಗ ಭೀರು ಮಕರ
ಧ್ವಜವಿಭ್ರಮಚಾರುಸಜ್ಜನಬ್ರಾತ
- 14 ಗುಣಮೇರು ಚಮೂಪತಿ ನಾಗನೊಪ್ಪುವಂ || ಕಂ || ಜನನಿ ಪ್ರತಿಬ್ರತೆ ಮಾಳಾಂಗನೆ
ಜನಕಂ ಶ್ರೀ ದಿನಾಕರಂ ತನಗೆ ಕುಲಾಂಗನೆ ಜ
- 15 ರಸ ಲೆಯೆನೆ ನಾಗಾಮಾತ್ಮನವನಿಯೊಳು ಕೃತಕೃತ್ಯಂ || ಗುರು ನಿತ್ಯಾನಂದಪ್ರಭು
ಪರದೈವಂ ತನಗೆ ವಿಷ್ಣುವೆನೆ ಧನ್ಯಂ ಶ್ರೀ ವರದ ಜ[ನಾ]
- 16 ಬರುಹ [ಪರಾ] ಗ ದ್ವಿರೇಫನಾಗಚಮೂಪಂ || ಪ್ರಿ || ಶರಣಂ ಸಾಶ್ವತ ಸಂಪದೇಕ
ಶರಣಂ ನೇದೋಕ್ತಮಾರ್ಗಕ್ಕುದಾಹರಣಂ ಸ್ವಾಚರಣಂ ಸ್ಫುರದ್ವಿ
- 17 ಬ್ರಜಾಪತ್ನರಿತ್ತರಣಂ ಬ್ಯಾಹರಣಂ ರಸಾಕುಳಕಳಾಸಾಹಿತ್ಯಕರ್ಣ್ಯಕೃಲಂಕರಣಂ ತಾನೆ
[ನೆ*] ನಾಗದೇವನೆ ಜಗದ್ವಂದ್ಯಂ ಪೆಲವ್ವಂದ್ಯರೇ || ಸ್ವ
- 18 ಜಗಜ್ಜನಸ್ತುತ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಪರ್ಯಾ ಪ್ರಭಾವಜ ಲಕ್ಷ್ಮೀಲತಿಕಾವೃತಂ ಫಲಭರ
ಪ್ರತೋಷಿತಾನೇಕ ಲೋಕಜನಂ ಪಂಡಿತ ಪಾರಿ
- 19 ವಂ ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವಂ ಗುಣಬ್ರಜ ವಿಸ್ತಾರಿ ಯಶಃಸುಧಾಂಬುನಿಧಿ ಪೂರಾವಾಲ ಮಧ್ಯ-
ಸ್ಥಿತಂ || ವ || ಮತ್ತಮನವರತ ವಿತರಣನುಂ ನಿರಂತರ ಜಿತರಣನು
- 20 ರಿಮನೋಜಾತನುಂ ಪಂಡಿತಪಾರಿಜಾತನುಂ ಭಾರತೀಸಮುಲ್ಲಾಸನಿರ್ಜ್ವಿತ ಕುತರ್ಕ್ಯ-
ನುಂ ರಾಯಕಟಕಕಮಳಾರ್ಕ್ಯನುಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾ
- 21 ಪರಿಪೂತಪಾಣಿಪಂಕೇಜನುಂ ಪ್ರಚಂಡಮಂಡಳಿಕಜವರಾಜನುಂ ಅವಿರತ ದ್ವಿಜಾಶೀ
ವ್ವಾದ ಪರಂಪರಾ ಪ್ರಾಪ್ತ ಸಂಪೂರ್ಣ ಸಂಪತ್ನಪೋಷಿತ[ಹ್ರಿ]
- 22 ಮಂಡಳನುಂ ರಿಪುಕುಧರಾಖಂಡಳನುಮೆನಿಸಿ ತನ ಕೀರ್ತ್ತಿಯುಂ ದಿಂಗಂತಮಂ ಬಾಸಣಿ
ಸುತ್ತಂ ತತ್ಕಾರ್ತವೀರ್ಯಪುರದೊಳು ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವ
- 23 ಚಮೂವಲ್ಲಭಂ [ಜ] ಗದ್ವಿಷನ್ಮರ್ದನನೆನಿಸ ಜನಾರ್ದನನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದ
ನದೆಂತೆನೆ || ಗದ್ಯ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕ ವರ್ಷಂ ೧೧೬೮ ನೆಯ ವಿಶ್ವಾವಸು

ಸಂವತ್ಸರದ [ಜ್ಯೇ]-

- 24 ಸ್ವ ಶುದ್ಧ ದ್ವಾದಶಿ ಸೋಮವಾರದೊಳ್ || ೧೨ || ಮಿಸುಗುವ ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ
ಪುರದಲ್ಲಿ ಜನಾರ್ದನದೇವನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿ ನಿಖಿಳ ದ್ವಿಜನ್ಮಹೃದಯಾಂಬು-
- 25 ಜ ದೊಳು ಪರದೈವನುಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿ ಹರಹಾಸಗೌರ ನಿಜಕೀರ್ತಿಯನೀ ತ್ರಿಜಗಗಂಗಳೊಳು
ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದನತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಮೆನೆ ನಾ-
- 26 ಗಡಮೂಪತಿ ಲೋಕವಿಶ್ರುತಂ || ವಚನ || ಅಂತನಿಪ ತ್ರೀ ವರದ ಜನಾರ್ದನದೇವ
ಚಕ್ರವರ್ತಿಯಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆಯಾ ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ-
- 27 ಪುರದ ನೂರ್ವರ್ಮುಹಾಜನಂಗಳು ತನು ಪ್ರಧಮಸ್ಥಳದಲು ಕಡವಿನಕೆಳೆಯಿಂ
ಪಡುವಲು ಸತ್ತತಿಯ ದಶಕದ ದ್ವಿತೀಯದಿಂ ಬಡಗಲು ಬಾ-
- 28 ಲಕ್ಕಪ್ಪದೇವರ ಕೈಯ್ಯಿಂ ಮೂಡಲು ಬಿಟ್ಟದೋರೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕೊಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕದಿಮಂಣ
ಕಮ್ಮ ೧೦೦೦ ಊರಿಂ ಪಡುವಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗಲು
- 29 ಕೊಟ್ಟ ವೃಂದಾವನದ ಹೂದೊಂಟಿ ದೇವಾಲೃದಿಂ ಬಡಗಲು ಅಜುಗಯ್ಯಗಲ ಹೆನೆರಡು
ನೀಳದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ದೇವರ್ಗೆ ದೇಹಾರಿ ಮಾ-
- 30 ಧವ ಭಟ್ಟರ್ ಕಾರ್ತಿಕಾರಾಧನೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲಸ್ಥಾನದಕೇರಿಯಂ ನಿಜಾವತಿ
. ತಿ ಪದತಿ ಕಣಾಳಿಗೆ ವದ್ದದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ಮಹಾಜನಗಳ
ಗಾಣಕ್ಕೆ [ಹೆ] ಣ ೨೦ ||¹ಗೋ ಮಾದುರಕೆ ಹಿಡಿ-
- 31 ನಾಡು ಕುಂಬಾಣರಲು ಅವ . . . ಲದೇವರ . . . ನದಲು ಗಾಣ ೧ ವಂ ಕೊಟ್ಟ[ರ್]
ದೇವರ ಕೈಯ್ಯಮಲವ[ದಿಕಿ]ಕಿಣುಕುಳ ಆಯದಾಯವನೂ [ಆ] ಗಿಸಿದರ್ ಮತ್ತಮಾ
ಸ್ಥಳದ ತೆಲ್ಲಿಗ ಸೋಯಿ ಸೆಟ್ಟಿ ತಾನೂರಕಯ್ಯ- .
- 32 ಲು ಆಜು ಹೊಂಗೆ ಬೃವಹಾರವಾಗಿ [ಮಾಡಿದ] ಗುಗುವಿನ ದಶಕದ ತಜೌದಾರಿಯಿಂದ
. ನಟುಕಂ ಗಿರ ೧೦೦ ಮಂ ತೋಟಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟನ್ ಮತ್ತಮಾಮ
ದುಕನ್ ಮಹಾಜನಗಳ ಶಾಲಗ್ರಾಮದೇವರ ತೋಟಕ್ಕೆ ವುಳಿದ ಮೂಜು
- 33 . ಹೊಂನ ಬೃವಹಾರದಂಕ ೧೦೦ ಮಂ ಕೊಟ್ಟನ್ | ಮತ್ತ ನಾಗರ
ಸರ್ ತಮಗೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವರಸರ್ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಕೊಟ್ಟ ಸವಂದವತ್ತಿಯ .
. ಸಿನ ದಾರಿಯಿಂ ಪಡುವಲ್ ಕಟ್ಟಿಸರ ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗ²ಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ
ಕೊಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ೬೦೦ ಆ
- 34 ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ ಅಂಣವುಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯರವಕ್ಕೆ ಹಸುಡಿಯಲು ಹಿರಿಯ
ಹಸುಡಿಯ ಮೂಡಣಸೀಮೆಯಿಂ ಮೂಡಲ್ ಅಸಗಗೆಯ್ಯಿಂ ಬಡಗಲ್ ಬೀರ-

1 Written above the line.

2 The letter ಸ is written above the line

ಗೌಡನ ಮಾನ್ಯದಿಂ ತೆಂಕಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ ಕೊ-

- 35 ಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ಛಂಂ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ ಹಿರಿಯ(ಮ)ಹಸುಡಿಯ ಮಹಾಜ
ನಮುಂ ಹಂನಿಬ್ಬರುಂ ಕುದೆರಿಯ[ಬಾ]ಗಿಂ ಹೆಳ್ಳದಿಂ ಮೂಡಲ್ ಎಣೆಮಯ ದಾರಿ
ಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕಂ ೨೦೦ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ ||
- 36 ದೇವರ್ಗೆ ಆ ಅಂಣಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಗ ಶ್ರೀಮತ್ಸಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ ಚೌಡಿಸೆಟ್ಟಿಯರು
ತಮ್ಮಾಳ್ಳಿಯ ದೇಶಗಳೊಳು ಕೂಂಡಿನಾಡು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಎಲ್ಲಿ ಏನ ಹೇಣಿದಡಂ
ಸುಂಕ ಪರಿಹರವೆಂದು ನಾಡಸಾ-
- 37 ಮೃವಂತರ ನೆರೆಹಿ ಪ[ಟ್ಟ]ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತ ಕೋಣಂ ೨೫ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಮತ್ತಮಾಸ್ಥಳದ ಮಹಾಜನಂಗಳುಂ ಆ ನಾಗರಾಜನು ಶ್ರೀ ಜನಾರ್ದನ
ದೇವರ್ಗೆ ದರ್ಶನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಹಂ-
- 38 ನೊಂದು ಹೊಂನೊಳಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ೧ ಕ್ರಯದಾನಕ್ಕೆ ೧೦ ಮಂ . . . ಊರ
ಮ ದಶಕದ ವೃತ್ತಿಯನು ಬಾವಿಯ ೧ ಬಡ-
ಗಣ ಸದ್ವಿತೀಯ-
- 39 ವಹ ಮನೆ ಅಕ್ಷೀಣ ಅಗಾಮಿ ಸಮಸ್ತ ಬಳಸಹಿತ ಹಡಿಕೆ ಮಂನಣೆಯಾಗಿ ಸೌ[ಜನ] .
ಕ್ಕೆ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ||



VIJAYANAGARA DYNASTIES

No. 34 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

? A. D. 1381.

This hero-stone introduces the imperial king [Hari]rāya Dēvarāya-oḍeya as ruling over a kingdom bounded by four oceans, and having such titles as : *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vudipitāmaha*. Haḍapada Nāganna-oḍeya is mentioned as his feudatory ruling over Haiva and Koṅkaṇa from his capital at Honnāura. The record states that Nāganna-oḍeya led an expedition in Durmukhi, Śaka 1300, against Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-oḍeya of Nagira who bore the epithets “hand to the faces of the heroes”, “scarer of army-camps” and “lord of the throne of the Siddhas”. In the encounter that followed one Jakanna-nāyaka, son of Bommanṇa-nāyaka’s son [Vodi]sara-nāyaka, is stated to have died giving a heroic front to the enemy, whereupon Bommanṇa-nāyaka’s son set up a stone to his memory.

If Durmukhi is a mistake for Durmati which corresponded to Śaka 1303, the date of the record would fall in A. D. 1381. No further details of date are given in the inscription. The Śaka and cyclic years are evidently a wrong citation.

Text.

I Section

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ವಾದಿಸಿತಾಮ[ಹೆ*] ನುಂ [ಅಸ್ತ]ದಿಕ್ಕು
ಮನೋಭಯಂಕರನು [ಂ]

2 [ಹರಿ] ರಾಯ ದೇವರಾಯವೊಡೆಯರು ಚತುಸಮುದ್ರವ ಪ್ರತಿನಾಲಿಸುವಲಿ ಹಡಪದ
ನಾಗಂಣ-

3 ವೊಡೆಯರು ಹೊಂಞಾಳುರದ ರಾಜಧಾನಿ ಹೈವಕೊಂಕ[ಣಾ]ದಿ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ
ನಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸ-

II Section

4 [ಸಖ] ವರುಸ ಸಹಸ್ರದ ಮೂನೂಣ ದುಂಮುಖಿ ಸಂವತ್ಸರದ[ಲಿ*]
ಶ್ರೀ ಮುನ್ನುಮಹಾಮಂ-

5 ಡಳೇಸ್ವರ[ನು] ಕಲಿಗಳ ಮೊಖದ ಕಯಿ ಕಟಿಕ ಸೂರಿಕಾರ ಸಿಧ ಸಿಂಹಾಸನಾ-

6 [ಧೀಶಂ] ನಗಿರೆಯ ಕೇಸವದೇವವೊಡೆಯರ ಮೇಲೆ ನಾಗಂಣವೊಡೆಯರು

III Section

7 ಡಂಡಿ[ತ್ತಿ*] ಬಂದಲ್ಲಿ ಹಸುವ ಬಿಯಕಾರಿ ಕದಾನೆ ಗೇದಲಿ ರಾಜರಾಯ ಬೊಂಮಂ-

8 ಣ ನಾಯಕನ ಮಗ ವೊದಿಸರ ನಾಯಕನ ಮಗ ಜಕಂಣ ನಾಯ[ಕ*] [ವೋ]
ಡುವ . . .

9 [ನಾ]ಯ [ಬಂ]ದು . ಅ ಬಳಿಗೆ ಸತಿಗೆ . . ಗಲು [ವೋ]ಡುವರ . . ಗಿ
ಕಡಿತ .

IV Section

10 ಳಲು ನಲು . ಯ ತಂನ . ತದಮ್ಮನೆ . . . ಟಿ ದೋಣನಮೆನಿಸಿದ
ಕಾರಣ ಜನನಮಾ-

11 . . . ಮೂಱು ಕಂಚೆ ಗೂಳಿಯ ಹ[ಸ]ಗೆ ನಾಡಿದು ಜಕಂಣನಾಯಕ[ನೆ]
ನಗರ ಎರ-

12 ಡು . ನ ದಳ ಬಂದು ಕಾಳಗವ[ನಾ] ಹಿಡಿದಲ್ಲಿ ಜಕಂಣನಾಯಕನ . . .
ವೆನಿಸಿ

V Section

13 . ದ . [ವೆ]ತ್ತಿ ಕೊಲಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಆ ರಣದ [ಮೆತ್ತ]ಗೆ . . .
. . .

14¹ . ದ್ವಯಿರಗಲ್ಲು ಯಿ ನಿರಗಲ್ಲ ಹೊಯಿ(ಂ) ಸಿದ ರಾಜ[ಧಾ*]ನೆಯ ಬೊಂಮಂಣ
ನಾಯ್ಕನ ಮಗ

1 The writing is badly obliterated from line 8 onwards.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT

Hero-stone near Jain Basti

? A. D. 1398

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vīra Harihararāya having the titles *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vāḍipitāmaha*. It states that the general Mahāpradhāna Mangapa - Daṇṇāyaka taking an offensive on the Tulu Kingdom camped with an army at Bidire. Having overwhelmed the Chavatas he proceeded to strike the enemy leaving behind an order to his soldiers to drive away the men of Mahāmandalēśvara Haivarasa. It is said that Tammanāyaka along with his father Rājaguru Jakkannanāyaka and joined by the Chavatas, hastened to fight against the enemy and in the fierce encounter that followed, both father and son lost their lives. Tammanāyaka the uncle and Bommanṇa-nāyaka the younger brother of the deceased hero (Tamma-nāyaka), set up this hero-stone to his memory.

The raid on the Tulu kingdom is said to have happened on Thursday, Pushya, śu. 1, of the cyclic year Bahudhānya. Though the Śaka year is not specified, the date of the record falling in the reign of Harihararāya (Harihara II) would correspond to Tuesday, December 10, A. D. 1398. The week-day cited in the record is evidently a mistake. But the details are regular for the next Bahudhānya i. e. Śaka 1380, corresponding to Thursday, December 7 A. D. 1458. But this will not fall in Harihara II's reign.

Text.

I Section

- 1 'O ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜ ಗುರುರಾಯ ನಾದಿಸಿತಾಮಹನುಂ ಶ್ರೀನೀರ ಹರಿಹರ-
- 2 ರಾಯ ರಾಜ್ಯನ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾನ್ಯ ಸಮಂತ್ಸರದ ಪುಸ್ತಕ ಸುಧ ಸಾಡ್ಯ-
- 3 ಉ ಗುರುನಾರದಲೂ ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಮಂಗಳ ಪದವಾಯಕರು ತುಲುರಾಜ್ಯ-

II Section

- 4 ದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿ(ಃ) ದಿ(ಃ)ರೆಯಲು ಸಾಕೆಯಬಿಟ್ಟು ಚನಟರ ಕಡೆಗೆ ತಾ||

5 ಉ ಸಾಳೆಯವೆತ್ತಿ ಬಹಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯ-
6 ರ ಮಂದಿಯನು ಹಿಂದಕೆ ನೀಲು ಅತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಪ ದಂಣಾಯ |

III Section

7 ಕರು ನಿರೂಪವ ಕೊಟ್ಟು ತೆಗದು ಬಾಹಲ್ಲಿ ಗಾವಣಿಗರ ಬಳಿಯ ರಾಜಗುರು ಜಕ್ಕಂಣ |
8 ನಾಯಕನ ಮಗ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿ[ರಿ]ದು ತಿಂಗಬಕ ಕಡೆಯ ಮೂಱುಕಂ
ನಾಗೂಜಿಯ
9 ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು ತಮನಾಯಕ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ತಿರಿಗಿನಿದು ಚವಟ |

IV Section

10 ರ ಅಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ಹಾಯಿದಲಿ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಹಾಯಿದು
11 ಹಾಯಿಸಿಕೊಂಡು ತಾನು ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಲ್ಲಿ ಅತನ ಕಿಱಿಯ ತಂದೆ ತಂ-
12 ಮನಾಯಕನೂ ಅತನ ತಮ ಬೊಮ್ಮಂಣನಾಯಕನ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಅತನಱಿದ ಕಿತ್ತಿ
13 ಯನು ಮಾಡಿ ಅತನ ವೀರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರೂ | ಮಂಗಳ ಮಹೆ .

No 36 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near the Jain Basti.

? A D 1398

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vira-Harihara-rāya having the usual titles *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vāḍipitāmaha*. It states that the general Mahāpradhāna Maṅgappa-Dannāyaka taking an offensive on the Tulu kingdom camped with an army at Bidire. Having overwhelmed the Chavatas he rushed on leaving behind an order to drive away the men of Mahāmandalēśvara Haivarasa of Nagire. Jakkana-nāyaka son of Bommananāyaka the *Rājaguru* of Nagire, joined Chavatas, hurled against the enemies, and in the encounter that followed, the hero is said to have broken down by his valour the resistance of the army of Maṅgappa-Dannāyaka and fallen in the fight. Tammanāyaka, his brother, is stated to have erected a hero-stone to the memory of his brother. The subsequent three stanzas of the record apparently repeat the incident, in verse

The details of date are the same as of No. 35.

Text.

I Section

- 1 O ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ವಾದೀಪಿತಾಮಹನುಂ ಶ್ರೀವೀರ ಹರಿಹರ
ರಾಯ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ ||
- 2 ಃ ವಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾಂಸ್ಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಸು ಪಾಡ್ಯ ಗುರುವಾರದಲೂ
ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ¹ ಮಂಗಸ ದಂಣ್ಣಾ-
- 3 ಯಕರು ತುಲುರಾಜ್ಯದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿದಿರೆಯಲು ಬಿಟ್ಟು ಚವಟರ
ಕೆಡಹಿ ತಾಳು ತಿರಿಗಿ ವಾಟಿ³ (||)-

II Section

- 4 ಯವೆತ್ತಿ ಬಹಳ್ಳಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೀಸ್ವರಂ ನಗರಿಯ ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ
ಮಂದಿಯ-
- 5 ನು ಹಿಂದಕ್ಕೆ ನೀಲು ಆತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಪ್ಪ ದಣಾಯಕರೂ ನಿರೂಪವ ಕೊಟ್ಟು
ತೆಗದು ಬಾ-
- 6 ಹಳ್ಳಿ ನಗರ ರಾಜಗುರು ಬೊಮ್ಮಂಣನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಗಾವಣಿಗರ ಬಳಿಯ ಕಟದ [ಹಿಟ್]
ಮುಖದ
- 7 ತೋರಣ ಅಂನ್ಯಾಯತದ ಬಿರಿದು ಮೂಲು ಕಂಡ [ಡ] ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು
ಜಕಂಣನಾಯ-

III Section

- 8 ಕನಿಂದಲ್ಲಿ ಚವಟರ ಅಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ತನ್ನ ಮೇಲೆ ಬಿದಲಿ ಆತನ
ಹೊಯಿದು ಕೆಡಹಿ ಆ-
- 9 ತನ್ನ ಮೆಟ್ಟಿಕೊಂಡು ಒಂಬತ್ತು ಮಂದಿಯ ಹಾಯ್ದು ಮಂಗಸ ದಣಾಯಕರ ದಳವನು
ಕಾಯ್ದು ತಾನು ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಲಿ
- 10 ಆತನ ತಮ್ಮ ತಮ್ಮನಾಯ್ಕನೂ ತಂದೆ ಮಕ್ಕಳ ಯಿಬರ ಸೆ [ಸ] ಕೀರ್ತಿಯನೂ
ಮಾಡಿ ಅವರ ವೀರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರು
- 11 ತುಳುಕಟಕಂ ವಿರೋದಮನೊಡಚ್ಚೆಲು ಮಂಗಸ ದಂಡನಾಥನುಂ ಹಳಚ-

IV Section

- 12 ಉ ಹಯಿವ ಭೂಭುಜನು ಪೇಳಲು ಪೋಗಿಯೆ ಕಾದಿ ಗೆಲ್ಲನುಂ ಬಳಯುತ ಶಸ್ತ್ರ
ನಿ [ಪು] ಣಂ ಕಲಿಯಂದು ಸುರಾ-

1 The letter ಸ is written above the line.

- 13 ಂಗನಾಜನಂ ತಳದರನಂತ ಬೋಗಿಯನು ಜಕ್ಕಣನಂ ಪರಮೋತ್ಸವಂಗಳಿಂ || ಕಂ ||
ಕಕ್ಕಡಿಯ ಮೊನೆಯಳಾಂತ-
- 14 ರನಿಕಿದ ಜವನುಂಡು ತೇಗುವಂತಿರೆ ಬೇಗಂ ರಕ್ಕಸ ಕಾಳೆಗದೆಡೆಯಲು ಜಕ್ಕಣನೆನುಂ
(ನೆನ್ನು) ತಿಕ್ಕು ಸಕಳ ಲೋಕಾಲೋಕಂ ||
- 15 ರಾಜಗುರು ಬೊಂವನಾಯ್ಕನ ತೇಜದ ಸುತ ಜಕ್ಕಣಾಂಕನುದಯಿಸಿಯುಂ ಆಜಿಯಲು
ಹೆ||

V Section

- 16 ಯಿವ ಭೂಪನ ರಾಜಿಪ ಪಾದವನು ನೆನದು ಮುಕ್ತಿಗೆ ಸಂದಂ || ಯಿ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ
ಮಹ [ಪ್ರೀತಿ]

No 37 of 1939-40.

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragments of stone lying in Ammanavaru temple.

A D 1408

First fragment

This is a damaged fragment of an inscription. After invocation to Ganapati and Sambhu, it introduces Śaṅkaradēva-Oḍeya as governing Tulu-rājya at the command of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Dēva-rāya, from the capital of Bārakanyāpura. The succeeding lines which are not very clear describe the boundaries of a certain gift-land granted on the date specified in ll 6-8

The details of the date are :- Śaka 1330, Sarvajit, Kumbha, dvādaśī, Wednesday, Punarvasu and Jupiter in Scorpio (Vṛiśchika).

In Sarvajit, Śaka 1329 (expired), the given *tithi* and weekday coincided on Wednesday, February 8, A. D. 1408, f. d. t. . 14, nakshatra . 79. The *tithi* was apparently Phālguna śu. 12.

Second fragment

? A D 1414

This is also a damaged fragment, probably a continuation of the former. It seems to refer to a purchase of certain estate assessed at 12

honnus (per year) and exempted from all minor imposts by Śambhudēvaru. It is stated that on the date specified in ll. 5-6, in the 36th year, (i. e. Śaka 1336th year) Śambhudēvayya (who was evidently the purchaser of the land), acting in concert with the Mardavela family of Bhatkal, made a grant of the assessment estimated at 12 *honnus* of the land called [Tyā]gara-godaḷa, for the daily feeding of a Brahmin in *chāturmāsya* (i. e. four months of the rainy season) in his own *satra* (feeding-house) attached to the temple of Gunavantiśvara. After mentioning witnesses to the grant namely sun, moon, wind, etc. which are usually cited in the religious gifts, the record imprecates the sin of destroying the grant.

The details of the date are:- Śaka 1336, Vijaya, Jyēshtha, śu. 10, Chitrā, Thursday

Irregular. In Vijaya (Śaka 1335 expired), the given details occurred on Wednesday, May 10, A. D 1413 and the nakshatra was Pūrvā Phālgunī But in Jaya, Śaka 1336, the *tithi* fell on Tuesday, May 29, A. D. 1414, the nakshatra being Chitrā . 85. In both the cases the weekday cited in the record does not agree. The latter is probably the intended date of the inscription.

Text.

First fragment

- 1 O ಶ್ರೀ ಗಣಾದಿಪತಯೇ ನಮ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ-
- 2 O ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
- 3 O ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಹಾರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ದೇವರಾ-
- 4 O ಯರ ನಿರೂಪದಿಂ ಶಂಕರದೇವ ಒಡೆಯರು ಬಾರಕಂಠ್ಯಾಪುರದ
- 5 ರಾಜದಾನಿಯಲು ತುಳುರಾಜ್ಯನುಂ ಪಾಲಿಸುತ ವಿದ್ವ ಕಾಲದ
- 6 ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೦ ನೈಯ ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ವ್ರಿಷಭದಲಿ ಬ್ರಿ-
- 7 [ಹಸ್ತ]ತಿ ಯಿದ್ವಂದು ಕುಂಭ ಮಾಸ ೧೨ ನೆಯ ದ್ವಾದಶ ಪುನರ್ವಸು ನ-
- 8 ಕ್ಷತ್ರ ಬುಧವಾರದಲು ಬರದ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂದೆಡೆ [ಬ] .
- 9 ಗೊಡಲಗಡಿ ಪಡುವ . . . ಅಳಿದ ಅಣೆಗಡಿ ಕಡಿದ [ಕುಳ]
- 10 ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಉಳ್ಳೆಣಗಿದಅಣೆ . . . ಮೂಡಲು ಯಿ . . .
- 11 ದ ಅಣೆಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ವ್ರಿತ್ತಿಯನೇ . . .

- 12 ಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ವ್ರಿತ್ತಿಯ
 13 . . ನನು
 14 ವಾಗಿಯೆ ಗ[ಡಿ] ಬಿಟ್ಟು ತಿಟ್ಟಿ ಹಕ್ಕಲು [೧೧೨ ಅ]

Second fragment

- 1 ಪರಿಚ್ಛೇದನಾಗಿ ಯೆಣದುಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು-
 2 ದೇವರು ಯೆಣಿಸಿಕೊಂಡರು ಯಿ ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ೧೧೨ ವನು
 3 ತೆಣಿಯನು ಕಟ್ಟಿ ಅದಲ್ಲದೆ ಆಕರ ಅನಾಯ ಉಪೋಚ್ಚನೆ
 4 ಅದಾಲುದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯನಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು
 5 ದೇವರು ಅಳುತ್ತಿದ್ದ ಮೂವತ್ತಾಣನೆಯ ವಿಜಯ ಸಂವತ್ಸರದ
 6 ಜಿಷ್ಣುಶುದ್ಧ ದಶಮಿ ಚಿತ್ರಾ ನಕ್ಷತ್ರ ಗುರುವಾರದಲು ತ್ಯಾಗೆ ಣ
 7 ಗೊಡಲಸ್ಥಳನಕಟ್ಟುತಿಣು [ವ್] ೧೨ ವನು ಬಟ್ಟಿಕಳದ ಮರ್ದವೇಳದ ಕು-
 8 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತನಾಗಿ ಶಂಭುದೇವಯ್ಯಂಗಳು ಗುಣವಂತೀಶ್ವ-
 9 ರ ಸಂಸ್ಥಿಥಿಯಲಿ ತನು ಭತ್ರದ ಮಠದಲ್ಲಿ ಚಾತ್ರಮಾಸ್ಯನಾ-
 10 ಲ್ಕು ತಿಂಗಳು ಪೂರ್ಣಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಿಗೆ ಭೋಜನಕ್ಕೆ ಯೀ ಹಂ-
 11 ನೆರಡು ಹೆಣವನು ಧಾರೆಯೆನಣದುಕೊಟ್ಟ
 12 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತನಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
 13 ಶಂಭುದೇವರು ಯೆಣಿಸಿಕೊಟ್ಟರು || ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಲಾ-
 14 ನಿಲೌ ಚ ವ್ಯಾಭೂಮಿ ರಾಪೋ ಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹ-
 15 ಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಪ್ರಿ [ತ್ತಂ]
 16 ಸಾಸ್ತ್ರೀ ಯಿ ಧಮ್ಮಕೆ ವಿರೋಧವ ಬಗೆವಂಗಂ
 17 ಪುಣ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ೧[೧೦೦] ಕವಿಲೆಯನು ವ .
 18 ನಾರಣಾಸಿಯೊ[ಳ್]
 19 ಕವಿಲೆಯ . . .

No 38 of 1939-40.

BHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Inscription stone No. III standing in the Pārsavanātha temple.

A. D 1408

This is an epitaph of Mallarāya son of Haivarasa, set up by his brother Saṅgirāya in Śaka 1332. After benedictory stanzas in praise of

Jina-sāsana, the record which is badly damaged pays tribute to the heroism of Mallirāya son of Haivarasa and brother of Saṅgama-bhūpa who is introduced in ll 14-16 as Mahāmaṇḍalēśvara Arirāya-vibhāḍa Saṅgirāya son of Haivarasa and Saṅkamma (?), and the lord of the town of Hādavalli. On the death of his brother Mallidēva Saṅgama provided for the congregation or “samudāya” of the whole town which is said to have set up an epitaph to him in the heart of Bhaṭkal town, on the date specified in ll. 13-14. By the celebration of a “samudāya” the king is stated to have secured a heavenly life for his deceased brother. The record closes with the usual imprecations.

The details of the date are :- Śaka 1332, Sarvadhārin, Kārtika, śu. 10, Monday. The cyclic year Sarvadhārin fell in Śaka 1330 in which year the given *tithi* regularly corresponded to Monday, October 29, A. D. 1408. The Śaka year cited in the record is evidently a mistake.

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ [ಗಂಭೀರ] ಶಾವ್ಯದಾಮೋಘಲಾಂಘ್ರನಂ ಜೀಯ ತ್ರಯಿಲೋ-
- 2 ಕೃನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||
- 3 ಣೀಯ ಮುಖದ [ರ್ಷ] . ಲ್ಪ ತಟ್ಟ
ವಿಭಾಡಂ
- 4 ಯ ಶೌರ್ಯದಾರಂ ಪಕಟಿತ ಹೈವರಸ ತನುಜನುಂ ಮಲ್ಲಿರಾಯಂ |
- 5 ಮಾ [ಭಾಣ] ಮದವಾರಣ ದಿಕ್ಪಟಕೀರ್ತಿವಲ್ಲಭಂ | ಭೂಧರ ಹೈವ-
ಭೂಪನ ತನೂಭನ
- 6 ಸಂಗಮ ಭೂಪನಾನುಜಂ | ರಾವ [ತ] ಮಲ್ಲಿರಾಯನ . ಸೊಗ್ಗ [ರ್] ವನೆಯ್ದಲು
[ಕಂ] ಡು
- 7 ರಿ ಯಿಂದಾವಿದ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಸಮುದಾಯವನುಳ್ಳಹದಿಂದ ಮಾಡಿದಂ ||
- 8 ಶ್ರೀಮತ್ಪಾಡವಳ್ಳಿಪುರನಾಥ ಸನಾಮ ಸುಸೌಖ್ಯ ಸಂಗಮಂ ಕೋಮಳಗಾತ್ರ
- 9 ತಮ್ಮ ಮಲ್ಲಿರಾಯನು ಸ್ವರ್ಗಮನೆಯ್ದ ಜೀಯಿಪಲ್ಲದಾಮದೀಪಂ ಮದಶೋ ವಿಭ
- 10 [ತಮ್ಮಂ] ಮನೆ ಸಂವರಿಸಿದು ಪಿಟ್ಟಣಕ್ಕ ಸಮುದಾಯ ಬಟ್ಟಕಳ ಮಧ್ಯದಿ ಮಾಡಿಸಿ
- 11 ದಂ ನಿಶಿದಿಯಂ || ಸಕಳ ಕಳೆಗಳಲಭಿಗ್ಗನು ವಿಕಸಿತ ವದನಾರವಿಂದ ಸಂಗಮ-
- 12 ಭೂಪಂ ಪ್ರಕಟಿಸಿದ ಸಮುದಾಯಕ್ಕಂ ಮೂ ಆಕುಟಳ ಮಲ್ಲಿರಾಯ ಸ್ವರ್ಗ-
- 13 ಲೋಕದೊಳೆಸೆದಂ || ಸ್ತುತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ [ಸಕ ವರುಷ] ೧೩೩೨ ನೆಯ
- 14 ಸರ್ವಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶುಕಂ ಸೋ || ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡ-

- 15 ಕೀಶ್ವರ ಅರಿರಾಯ ವಿಭಾಡ ಹೈವರಸರ ಸಂಕಂನುಂ . . ರು ದೇವಿಯರ
 16 ರತ್ನಾ ಹಾಡನಳ್ಳಿಪುರನರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಸಂಗಿರಾಯ ಮೊಡೆಯರು ತಂನೊ
 17 ಸಬಾಂಧವ [ನು]ಲ್ಲಿದೇವರ [ಸಗ್ಗನು] ಸ್ವಗ್ಗಸ್ಥನಾದಲ್ಲಿ ಬಟಕಳದೊಳಗೆ ಪಟ್ಟಣ
 18 ಸಮುದಾಯನುಂ ಮಾಡಿಸಿದ ನಿಶಿದ್ಧಿ ಶಾ[ಸ]ನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ ನುಹಾ ಶ್ರೀ [||*]

No 39 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Slab standing behind the shrine of Pārśvanātha in the
 compound of Hirebasti

A D 1408 ?

This is an epitaph (*niśidhi*) set up by Mahāmandaleśvara Saṅgi-
 rāya, son of Haivabhūpa and Bhairādēvi (of Hāḍavalli) to commemo-
 rate the death of Bhairādēvi which is said to have happened on the
 date specified in ll 19-20. As the record is indifferently written and
 worn out, the writing is not quite distinct. The epitaph is stated to
 have been set up after the *pattana - samudāya* (congregation of the
 town) had been performed by her son Mahāmandalēśvara Sangirāya-
 Oḍeya

The epitaph is dated Śaka 1332, Sarvadhārin, Kārtika, śu. [8,
 Saturday] which corresponds to Saturday, October 27, A. D. 1408.
 The Śaka year was, however, 1330, not 1332 as given in the
 inscription.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ತರಮ ಗಂಭೀರ ಶಾಧ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ
 ನಾಥಸ್ಯ ಶ್ರೀ
 2 ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ

II Section

- 3 ಜಿನಪದ[ವಿಮು]ಳ ಸುಪ್ರಂಜಿತ ಜಿನಮುನಿ ವಾದಾರವಿಂದ್ಯ ವನಿತೆಶಿಕಾಮಣಿ ದ ಜಿನಪತಿ
 [ನೃಪ]-

- 4 ನಾತ್ಮಜೆ ಜಿನದಮ್ಮಾಚರಣೆ ತಂನಯ ಶರಾಸಿರುಂ || ತ್ರೀಮತ್ಪಾರ್ಶ್ವಜಿನಾಂಘ್ರಿವಂ-
- 5 ದೈ ನಮಳಜ್ಯೋತಿರ್ವಿಭಾತಾಂತ . ಸುಪ್ರೇಮಂ ಭವ್ಯ ಜಿನಾಗಮಾಂಕಿತ ಸಮಾನಸ್ಕ-
- 6 ಂಧ ರಾಜೇಂದ್ರ ಸೋಮಾರ್ಚಿ ಸುತ್ರಾಣ ಪರಾಕ್ರಮಾನಿಕಸತಂ ತ್ರೀರ-
- 7 . ರಾಜಂ ಧರಾಚಲನಾಥಂ ಕಮನೀಯ ರೂಪನಸೆದಂ ತ್ರೀ ಮಂಡಳೀ[ಶಾ]ಗ್ರಜಂ
- 8 . ಧರಣಿಯೊಳೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ವರ ರೆಣ್ಣುಪುರಾಧಿಪನಸ್ವಯಾಬ್ಧಿ ಪೂನೆರ
- 9 ಕುರುಂಬ ಸುಪುಟ್ಟಿ ಬಾಣದಿಂತಿನ | . . ನರೀಶ
ಜಿನಧಮ್ಮ ಸಮಾ
- 10 ಗಳು ತಮ್ಮರಾಜಿ ವಿಖ್ಯಾತ ನರೇಂದ್ರಂ ವೈರಿಗಜಕೇಸರಿ ನಾಕುವಾಸಲೆಯ ದೀರಂ ||
- 11 ದೂರವಿನಾಥನಸ್ವಯಲಲಾಮಂ ಪುಣ್ಯತೇಜೋದ್ಭವಂ ಪುರುಷಾರ್ಥಂ-
- 12 ಗೆಣೆ ಶೌರ್ಯವಿಭ್ರಮವಿಲಾಸಂ ಸತ್ಯವಾಚಾನ್ವಿತಂ [ಸು] ಗುಣಾಳಂಕೃತ [ಧ]ರ್ಮ
- 13 ಕೀರ್ತಿಕ್ರಾಂತ ಸದ್ಗರ್ವವಾಲನಚಿತ್ತಂ ಪರಸೈನ್ಯ ಸಾದವದು
- 14 ಚಿ ಯಂ ದಂ ಸುರಶೈಳಿಗಂ || ಮಂಡಳಿಕ ತಮ್ಮರಾಜಂ ಮಂಡಳದೊಳು ಹುಸಿವ ಸೂಲ
- 15 ನ ತನುಜೆಯ ಸಯಿತ ಸಮರಕೆ ಮಂದಿಯಕ್ಕರಸಿಯರುಂ
- 16 ಬ . ಹು ಹೊಂಗಿ . . ಯಯ್ವಿದ . . ನಿಸಿ ತತ್ತನೂಜೆ ಭೈರಾದೇವಿಯ
ರೆಸಗುವ ಸಮುದಾ-
- 17 ಯವಂ ಸುಕ ಸಂಕಮಂ [ರೂ]ಪಂ ಮಾಡಿಸಿದನುತ್ಸವದಿಂ || ಸಿಷ್ಟಿಕ್ರಮದೀಶರ . ಸೆ
. . . .
- 18 ಮಟ್ಟಿದೊಳೆಸೆನಾ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾಯವ ತಾಂ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದಂ ಸಂಗ
ಮಾಂಕಮಂ-
- 19 ಡಳಿಕಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ತ್ರೀ ಜಯಾದ್ಭುತಯ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೨ಯ ಸರ್ವದಾರಿ
ಸಂವತ್ಸರದ
- 20 ಕಾರ್ತಿಕದ ಶುಕ [ಕು] || ತ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಅರಿಯ ವಿಭಾಡ ಪಾಡ
ವಳ್ಳಿಪುರಾ-
- 21 ಫೀಶ್ವರಂ ಹೈವಭೂಪನ ಸುಕುಮಾರಂ ಭೈರಾದೇವೀಗರ್ಭರತ್ನ ತ್ರೀ ಸಂಗಿರಾಯ
ವೊಡೆಯರು
- 22 ಸ್ವರ್ಗಗಾಮಿನಿಯಾದಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾ-
- 23 ಯು ನಿಲಿಸಿದ ನಿಶಿದ್ಧಿಯ ಶಾಸನಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ತ್ರೀ ತ್ರೀ ತ್ರೀ[**]

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti

A. D 1415

This is a hero-stone set up in memory of Mābunāyaka, who fought on behalf of Mahāmandalēśvara Sangirāya of Nagire. After paying a glowing tribute to the order of Jina, the record introduces Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Dēvarāya-odeya as the reigning sovereign and states that his feudatory Mahāpradhāni Samkaradēva-Odeya had encamped at Bhatkal with his Tulu army in order to invade (to do *rāja-kārya* against) Hāḍuvalli. Mahāmandalēśvara Sangirāya-Odeya son of Mahāmandalēśvara Hayivarasa-Odeya, described with the usual epithets *Kaligaḷa-mulhada-kai*, *Kataka sūrekāra*, *Hosivara-sūla*, *Kaditaleyamalla* [*va**]iri mandalikara Ganda, *Yēkangavira*, is said to have encountered him with an army at Baṭṭa-kala. In the scuffle that ensued between the two forces Mābunāyaka son of Lōkanāyaka of Haligēri is stated to have fought heroically and died. The Tulu army appreciated the heroism displayed by the fallen hero.

Mābunāyaka's father Lōkanāyaka set up this hero-stone in memory of his son. This record was incised by Yisarāchāri son of Manṇyāchāri.

The hero-stone is dated in Śaka 1337, Manmatha, Jyēshtha, śu. 3, Sunday. In the Śaka year 1337, Manmatha, the *tithi* fell on Saturday, May 11, A. D. 1415. But Jyēshtha, ba. 3, was Sunday May 26, A. D. 1415, which is probably the intended date of the record. Śu. 3 is evidently, a mistake for ba. 3.

Text.

I Section

- 1 ✽ O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾ
ಭಸ್ಯ ಸ್ಯಾಸನಂ ಜನಸಾಸನಂ || ಸಕ ನ-

- 2 ಸರ್ ೧೩೩೭ ಮನ್ನಣೆ ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಶುದ್ಧ ೩ ಅದಿನಾರದಲೂ ಸ್ವಸ್ತಿ
ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
3 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರು ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಾದ್ಯದುದಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ನ
ಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಶಂಖ-

II Section

- 4 ರ ದೇವ ಒಡೆಯರು ತುಳುಕಟಕ ಸಹಿತ ಹಾಡುವಳ್ಳಿ ಮೇಲೆ ರಾಜಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ
ಬಟಕಳದಲಿ
5 ಪಾಳೆಯ ಬಿಡಲಾಗಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ನಗರಿಯ ಹಯಿವರ್ಗ ಒಡೆಯರ
6 ಕುಮಾರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂಟಿಕಾಣ ಹುಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲಿಯ-

III Section

- 7 ಮಲ್ಲಮವನಿಯಂಕಕಾಣ [ವ*] ಯಿರಿ ಮಂಡಳಕರ ಗಂಡ ಯೇ [ಕಾ]ಂಗವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ನ
ಹಾಮಂಡ-
8 ಳೇಸ್ವರಂ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರು ದಳವತಿ ನಡದು ಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕೂಡಿದಲ್ಲಿ
ಹಳಗೇರಿಯ ಬಾಣಸಿಯ
9 ಒ ಭಾಗಿ ನಗರ ನಾಲ್ವರು ತಾಯನುಗ ಲೋಕನಾಯಕ ಅ ಲೋಕನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾ-

IV Section

- 10 ಬುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ವೀರ ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ತುಳುಕಟಕ ಮೆಟ್ಟಿ ಹೊಯಿದು
ಹೊಯ್ತಿ-
11 ಕೊಂದು ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಬಿದ ನಾ ತಂದೆ ಲೋಕನಾಯಕ ಹಾಯಿಕಿಸಿದ ವೀರ ಗ-
12 ಳ್ಲು ಯಸರಾಚರಿ ಮಾಣಿಯಾಚರಿ ಮಾಡಿದ ವೀರಗಲ್ಲು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ [||*]

No 41 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing in the Pārśvanātha Basti.

A. D 1417 ?

This is a composite record of nine grants made to the Pārśvanātha basti of Kaikini. It begins with a tribute to Jina's order. After invoking the blessings of Pārśvanātha, it describes the geographical position of the Tulu country as follows :- Jambū-mahā-dvīpa, the Mēru

mountain, to its south Bhārata-kshētra, Āryākhandā in which was situated the Tulu country. In this last was included the district of Kaikini which in addition to being rich in natural scenery is said to have been very sacred on account of its Jaina population (*bhavaṃśas*). This district (*viśaya*) is stated to have been under the administration of a minister named Śankara-Kṣhitipālaka acting as a Governor of Tulu dēśa at the instance of the king Virapratāpa Dēvarāya, described as lord of (the kingdom bounded by) ocean on east, south and west and having the titles Rājādhirāja and Rājaparamēśvara. It is said that a pious Jaina named Pāyannā-odeya who was a chief disciple of Vidyānanda-yati set up a temple of Pārśvanātha at Kaikini, following the dictum that a Jaina temple should be set up wherever one finds a want of Jaina temples, Jain worship and Jain lore. The record proceeds to describe the nine grants made to this temple by various people: (1) The first gift was of 30 *hānes* of wet-land made by Pāyanna himself; (2) A gift of a *hittalu* (an open site) to the same temple was made by Sangrāya the chief of Nagire, (3) The third grant consisted of land endowed by the body called *Elu-jananigalu* of Kaikini and the *Uttara-bali* among the twenty-four balis represented by one Kalluganādavanu born at Bidire-manne of Uttarabali, for the maintenance of the Chaityālaya and an alms-house (*dāna-śālā*); (4) The fourth grant of land is to the credit of Śāntānna-setti and Kōtiyanna-setti of Battakala, both brothers-in-law of Kalluganādavanu; (5) The fifth was made to the Pārśvanātha basti by Dēvanāyaka's (son) Mārānāyaka, (6) The sixth grant refers to a land given by Kōtiyanannāyaka of Sōde, after purchasing it from Sangrāya the chief of Nagire who stipulated that its income of 36 *mudis* of rice should be equally divided among the three bastis of Sīrālī, Kaikini and Manki. The remaining three grants (7, 8 and 9) to the same temple were made by Lōkanāyaka, his brother Bommananāyaka and Bommanasetti respectively.

The record bears the Śaka date 1340, Hēmalambī, Phālguna, śu. 5, Ādivāra. The cyclic year Hēmalambī fell in Śaka 1339 (expired), but in this year the given *tithi* occurred on Friday, not Sunday as cited in the record. The details were however regular for the Śaka year 1338 (expired), Durmukha, and corresponded to Sunday, February 21, A. D. 1417, f. d. t. . 04.

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶ್ಯಾದಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೇಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಶ್ರೀ (ರ) ಮಧ್ವೋರೋಪಸಗ್ಗಂಗಳ ಕಮತನತಿ
ಕ್ರೋಧದಿಂ ಮಾಡೆ ಶೇಷಂ ತಾಮೇಕ್ಷಂ ದಾ -
- 2 ಪಣಾ ಸಾಸಿದಿ ಮುಸುಕಲಿ ದ್ರಾಕ್ಷಸಂಗುಲ್ದಿಸಿದ್ಧಾ ಭೀಮಾಕಾರಕ್ಕಶೇಷಂ ಸುಗಿದು
ಜಿನನಾಥಂ ಭೋಗದೊಳ್ಳಿಂದನೆಂದಂದೇಮಾತೋ ವಾರ್ತನಾಥಂ ತ್ರಿಜಗವಿಜ
ಯನುಂ ರಕ್ಷಿಸುತ್ತಿ-
- 3 ಕ್ಷೇ ಯೇಮಂ| ವಾರಾಸಿ ಬಳಸಿಂದ ಶೋಭಿಸುಲುದೀ ಜಂಜೂಮಹಾದ್ವೀಪಮುಂ ಮೇರು
ಕ್ಷ್ಮಾಧರ ಮಧ್ಯಮಂತದಲಿ ತೆಂಕಲ್ಬಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತಾರಾಮಾವಳಿಯಿಂ ನದೀ
ನದಗಳಿಂ ಕಾಸಾರಸು-
- 4 ಕ್ಷೇ [ತ್ರ] ದಿಂದಾಯ್ಯಾಖಂಡಮದೊಪ್ಪಿತೋರ್ಪುದದೊಳ್ಳತ್ತೊಳವಾ ದೇಸಮುಂ ||
ಅದಲೊಳ್ಳಂದನ ಚೂತ ಚಂಪಕಮಶೋಕು ಕಲುಂಗು ಚಿಂದೆಂಗು ಕುಂದದವಲ್ಲಿ
ಬಕುಳಾಭವಾಟಲ-
- 5 ಗಳಿಂ ನೀರೇಜ ಷಂಡ[ಂ] ಗಳಿ ಮದವದ್ವ್ಯಂಗೆ ಸುಕಾಳಿಯಿಂ ಕಳಮ ಸುಕ್ಷೇತ್ರಂಗಳಿಂ
ದಿಕ್ಷುದೋಂಟದ ಚೆಲುವಿಂ ಕರರಯ್ಯನು [ಪ್ಪ] |ವಿಷಯಂ ಕಾಣಕಣಿ ನಾಮಮುಂ||
ಆ ಎ-
- 6 ಷಯಂ ಸದ್ವ್ಯಧಜನತಾ ವಿಷಯಂ ಜೀವಹಿತ ದಯಾರಸ ವಿಷಯಂ ಪಾವನ ಸುಚರಿತ
ವಿಷಯಂ ದೇವ ಜಿನೇಶ್ವರನ ಪಾದ ಪಂ [ಕ] ಜ ವಿಷಯಂ || ಜಿನಮಾಗೋಂನತ
- 7 ಸಚ್ಚರಿತ್ರಯುತರುಂ ಶ್ರೀ ಜೈನಯೋಗೀಂದ್ರ ಸದ್ವ್ಯದಸೇವಾರತಚಿತ್ತರುಂ ಚತುರ್ವಿಧ
ಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸದ್ವ್ಯನದೊಳ್ಳಿನವಾಕ್ಕಾಯ ವಿಶುದ್ಧ -
- 8 ರುಂ ಜಿನಕಥಾ ಶ್ರೋತ್ರೇಂದ್ರಿಯ ಪ್ರೀತರೆಂದೆನುತಂ ಪಕ್ಷನರೆ ಯಿದೆ ಬಣ್ಣಿಸುವರೀಕಾಯಿ
ಕ್ಕಣೀ ಭವ್ಯರುಂ || ಅದನಾಳ್ವ ಸ್ವಸ್ತಿ¹ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಡಿ
- 9 ರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾ
ಪದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯನ ಮಂತ್ರೀ-
- 10 ಕರಕ್ಷತಿಪಾಲಕಂ ತುಳುದೇಶಾಧೀಶ್ವರನಾಗಿ ಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೦
ನೆಯ ಹೇಮಳಂಬಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಸು
- 11 ಷ ಆದಿನಾರ ಉದಯನಾದ ಅಯ್ಯು ಘಳಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಕಾಣಕಣಿಯೊಳು ಚೈತ್ಯಾಲ
ಯಕ್ಕೆ ಕೆಸಲಿಂಗಲ್ಲನಿಕ್ಕೆ ಅದಲೊಳ್ಳಿನ ಮಂದಿರಮಂ

1 The letter ಸ್ತಿ is written above the line in small letter.

- 12 ವಿದಿತಮಾಡಿಸಿ ಪ್ರಶಸ್ತ ಕೀರ್ತಿಯನಾದಂ ಸದಮಳಗುಣಗಣನಿಕಯಂ ಮದನಮದೆ
ದ್ವಿರದ ಸಿಂಹ ಸಾಯಂಣಾಯಂ |
- 13 ಆ ಪಾಯಂಣಂಗಳ ನಿಜಗುರುಗಳಾರಿದೊಡೆ| ಮಾಧ್ಯಂನ್ಮಾರಮದೇ[ಭ]ಮುದ್ದಿತ ಮಹಾ
ಕಂಠಿರವಂ ದುರ್ಮತೋರ್ವಿದ್ಯಾಧೀಶ್ವರಗರ್ವ ಪರ್ವ-
- 14 ತದಲೀ ವಾಗ್ವಜ್ರದಂಡ ಪ್ರಕೃಷ್ಣೋದ್ಧಂತಾಖಿಲ¹ ಕರ್ಮಪಟಲ ಶ್ಯಾದ್ವಾದ ಮುದ್ರಾಂಕಿ
ತಂ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಯತೀಂದ್ರಚಂದ್ರನೇಸದಂ ತ್ರಯವಿದ್ಯ ಚಕ್ರೇಶ್ವರಂ || ಸಾ-
- 15 ರಗುಣನಿಕಯ ಬಲಾತ್ಕಾರಗಣಾಗ್ರಣಿ ಸರಸ್ವತೀ ಗಚ್ಛಗದಂ ವೀರತಪನಿರತ ಮಾರ
ವಿದೂರಂ ಯೋಗೀಂದ್ರಚಂದ್ರ ವಿದ್ಯಾನಂದಂ || ದಶ [ಧ] ಮ್ಮಂ ನಿಜ ಧ-
- 16 ಮರ್ಮೂಲಗುಣ ಸನ್ಮಾರ್ಗಂ ಮಹಾ ಮಾರ್ಗಣಂ ವೃಷಕೇತುಂ ತನಗಾಗಿ ಮತ್ತರಿಗಳಂ
ನಿರ್ಮೂಲ ಮಾಡಿದ್ದನೀ ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರಂಧನು ಇಕ್ಷುದಂಡ ರ್ಘು-
- 17 ಷಕೇತೋದ್ಧಾಮನಂ ಕಾಮನಂ ಪೊಸದೀಡಾಡದೆ ಮಾಣ್ಣನೆ ದಿಶ ಕೇಳ್ವಿದ್ಯಾನಂದ
ಯೋಗೀಶ್ವರಂ || ಅಂತಾ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ಪ್ರೀ [ತ] ಸಿಸ್ಯರಹ ಪಾ-
- 18 ಯಂಣಂಗಳ[ಳ*] ಮಹಾತ್ಮೆಯಂತೆದೊಡೆ || ಸೀಲ ಮನೋವಿಕಾರು ಸುಚರಿತ್ರಗುಣಂಗಳ
ನರ್ಥಿಯಿಂದ ತಾಂ ವಾಲಿಸಿ ಸಬ್ರತಂಗಳನೆ ರಕ್ಷಿಸಿ ಜೈನಮತಾ-
- 19 ಗಮಾಬ್ಲಿಯಂ ತಾಳಿ ಭವಾಂಬುರಾಶಿಯನೆ ದಾಂಟುವನೆಂಬಭಿವಾಂಛಿಯಿಂದ ಮತ್ತೇಳಿಸಿ
ಯಂಗಜೋದ್ಭವನನಿಕ್ಕಿದ ದರ್ಪಿವಿ ಪಾ-
- 20 ಯಣಾರ್ಯನುಂ || ಆ ಯತಿಯ ತನೂಭವನಂದಾಯತಿಯಿಂ ಸೀಲಗುಣವ ಪಾಲಿಸು
ತಿದ್ದಂ ಮಾಯಾವಿದೂರ ಮನ್ಮಥ ಸಾಯಕಭಂ-
- 21 ಜನನು ವಾಯಣಾರ್ಯಂ ಜಗದೊಳೂ || ಅಕಳಂಕಬ್ರತನಿರತಂ ಸಕಳಪ್ರಾಣಿಗಳ ನೋವಿ
ಕಾವಚರಿತ್ರಂ ಮಕರಾಂಕವಿಜಯ ಸ [ಧ್ವಾ] ವಕ ಜನ
- 22 ಹುತ್ಕುಮುದಚಂದ್ರನೀ ವಾಯಂಣಂ || ಅಂತಾ ಪಾಯಂಣಂಗಳೂ || ಜಿನಗ್ರಹಮಿಲ್ಲ
ದಲ್ಲಿ ಜಿನಶಾಸ್ತ್ರಕಳಾವಿದರಿಲ್ಲದ-
- 23 ಳ್ಲಿ ಸನ್ಮನಿಸೆವೆಯಿಲ್ಲದೆಡೆ ಮಾಳ್ವದು ಯೋಗ್ಯಮೆನಿಸ್ಪ ನೀತಿಯಿಂ ಜಿನಗ್ರಹಮಂ ಕಳಾ
ವಿದರ ಯೋಗಿಗೆ ತಾಂ ವರದಾನ
- 24 ಪೂಜೆಯಂ ಜನಹಿತಕಾರಿ ಕಾಡಕಣಿಯೊಳ್ಳೆ² ಮಾಡಿದ ಪಾಯಣಾರ್ಯನುಂ || ಅಂತಾ
ಪಾಯಂಣಗಳು ಜಿನಧರ್ಮಪ್ರಭಾವ-
- 25 ನೆಯಿಂ ಮಾಡಲ್ಪಡೀ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದನದೆಂತೆನೆ || ಗೋಪುರ ಮಂಟಪ
ಪ್ರಕರ ಉಂನತ ಜೈನನಿವಾಸ ಸುತ್ತಲುಂ ವ್ಯಾಪಿಸಿ ತೋಪ್ಪ [F]

1 One *guru* and *laghu* are wanting here.

2 The letter ಸ್ವ is written in small letter below the line.

- 26 ವಪ್ರವದಣಿಂ ಬಳಸಿದ್ದ [ದು] ಪುಟ್ಟವಾಟೆ ಸತ್ಯೂಪ ಸರೋಜಪಂಡವನೆ ಮಾಡಿಸಿ
ಕೀರ್ತಿ ದಿಗಂತಮಂಡಲವ್ಯಾಪಿತ ವಾಯುಣಾಯ ಜನನಾ-
- 27 ಗ್ಗ ಪಯೋಧಿ ಚಾರುಚಂದ್ರಮಂ || ಅಂತುತ್ತುಂಗ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ
ಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ತೇಶ್ವರರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರ-
- 28 ಗೆ ಅಂಗ ರಂಗ ಭೋಗ ನೈವೈದ್ಯಕ್ಕೆ ಹಿರಣ್ಮೃದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕದಿಂ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ
ಕ್ಷೇತ್ರದ ಸೀಮಾ ಸಂಬಂಧಮಂತೆ [*] ದೊಡೆ || ಕ್ಷಣ ತಾಳು ಮಾ-
- 29 ಡಿಸಿದ ಜೈತ್ಯಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಪಾಯಂಣಂಗಳೂ ಹೊಂಜಿಯನಾಯ್ಕನ ಕಯ್ಯಲೂ
ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಗ-
- 30 [ದೆ]ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಸಂಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ
ಪಡು ಬಸ್ತಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಸ-
- 31 ಂ ಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ್ಳ ಮೂವತ್ತು ಹಾನೆ
ಗದ್ದೆಯನೂ ವಾರ್ಷದೇವರ ಪಡಿಗೆ
- 32 ಪಾಯಂಣಂಗಳು ಬಿಡುದೇವಸವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದು || ನಗರಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು
ಹೇರಾಡಿಯ ಹಿತಲೋಳಿಗೆ ಪಾರಿಶ್ವದೇವರಿಗೆ ಧರ್ಮ
- 33 . ಕೋ . [ಹಿ] ತ್ತಿಲಗಡಿ ಮೂಡ ಶಾಂತೆಂಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಕವಯು ನಟ್ಟ
- 34 ರ ಹಿತ್ತಿ [ಲ] ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲ ದರ್ಮಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟರು ||
ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಏಳು ಮಂದಿ ಜನನಿಗಳು ಯಿಪ್ಪತ್ತ-
- 35 ನಾಲ್ಕು [ಬ]ಳಿ ಯ ಮೊದಲ ಜನನಿ ದೇಲುತ್ತರ ಬಳಿಯ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿ ಹುಟ್ಟಿ
ಕೊಂಡ ಕಲ್ಲುಗನಾದವನು ಪಾಯಂಣಂಗಳಿಗೆ ಜೈತ್ಯಾ-
- 36 ಲಯವಕ್ಕು ದಾನಸಾಲೆಗು ಭೂಮಿಯನು ಹಿರಣ್ಮೃದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಬಿದು
ಕೊಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಗನಾದವ ಆತನ ಅಳ-
- 37 ಯಂದಿರು ಬಟ್ಟಕಳದ ಅಡಗಿನ ಅಂಣೆನೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳು ಶಾಂತೆಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಆತನ ತಮ
ಕೊಟ್ಟಿಯಂಣನೆಟ್ಟಿಯೇ ಕತ್ತರು ಪಾರಿಶ್ವ ತೀ-
- 38 ತ್ತಕರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಚೆಂದುವಾರಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಕೆಲೆಯ ಕಂಟ ಶಾಂತೆಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಕೋಟೆಯಂಣ
- 39 ನಾಯಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಕೋಟೆಯಂಣನಾಯಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ
ಪಡುವಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದೆಯ ಕಂಟಗಡಿ ಬಡಗ-
- 40 ಉ ಹೆದಾರಿಯ ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದೆಯ ಹಾಳಿ ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಸ್ತಳ

1 The letter ತ is corrected into ತ

- ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಗಟಿಯೇಳು ಮೂಡೆಗದ್ದೆಯನು
- 41 ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕೃಸ್ತಾ ಇಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಪಾರ್ಶ್ವತೀರ್ತ್ಯಕರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿಡು
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರು || ಕೋಟಿಯಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಮಾವಂ-
- 42 ಣನಾಯಕನು ತಾವು ಸಂಗಣ ಸೇನಬೋವನ ತಮಂದಿರ ಕಯಿಲಿ ಮೂಲವಂ ಕೊಡ
ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಅಡುಸಾದನ ಮಗ ಕಂಚನ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ
- 43 ತೆಂಕಲು ಹರವರಿಯ ಹಿತ್ತಿಲಿಗಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸಾಂತಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ
ಅಂಣುವ ಹಿತ್ತಿಲಿಗಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಮ-
- 44 ಡನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಮಾವಣ
ನಾಯಕ ಕೋಟಿಯಂ [ಣ*] ಸೆಟ್ಟಿ ಬಸ್ತಿಗೆ ಬಿಟ್ಟರು
- 45 ಸಾಲಸಗೇರಿಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ದೇಲುನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಪಾರ್ಶ್ವದೇವನಿಗೆ
ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿದಿರ ಮಂಣೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳಿನ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
- 46 ಮಾವಂಣನಾಯ್ಕನ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳಿಗಡಿ ಉಂಜೆಯನಾಕನ ತಮ
ಇಸರನಾಕ ತಮುನಾಯ್ಕನ ಆಳಿಕೆಯ [ವೃ]¹ ತ್ತಿಗಡಿ ಪ-
- 47 ಡುವಲು ಸಂಣೆ [ನಾ*] ಯಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಆಕಯ್ಯ ಅವಳಿಗಡಿ ಬಡಗಲು
ಸಂಣೆಮನಾಯ್ಕ ಆ ಜೋಳಿಯರ ಆಳಿಕೆಗಡಿಯಿಂ [ತ್ತಿ] ನಾಲ್ಕು ಗಡಿವೊಳ-
- 48 ಗುಳ್ಳ ನ್ತಳ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆಗಟ್ಟಿದ ಆಟು ಮೂಡೆಗದ್ದೆಯನು ಪಾರ್ಶ್ವದೇವರಿಗೆ ಬಿಡು
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕೃಸ್ತಾ [ಯಿ*] ಯಾಗಿ ಕೊಡು ಸರ್ವಮಾನ್ಯನಾ-
- 49 ಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ದೇವರಿಗೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಲುನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಕೊಟ್ಟದು||
ನಗಿರ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು ಸೋದಿಯ ಕೋಟಿಯಂ-
- 50 ಣನಾಯಕಗೆ ಬಿದಿರಮಂಣಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮವ ಕಟ್ಟಿದ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಹೊರುಕು ಮಾಬುನಾಕ ಅಳುತ ವೃತ್ತಿ ಹಯ್ದ
- 51 . ಮನೆ ಬೇಲಿಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಬಸ್ತಿಯ ಪಾಗರಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ
ಪಡುವಲು ಯಿಸರ [ನಾಯ*] ಕ್ಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಗಡಿ
- 52 ಬಡಗಲು ಮಾವಂಣನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ತಮುನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ಹೊರುಕು ಮಾಬು
ತಾ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ-
- 53 ಗಣ [ಆ] ಟು ಮೂಡೆಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಯೆಂಣೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಹೊಂನಕ್ಕನ
ಸಂಗುನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಗೋಯಿಂದ ಅಳುತ ವೃ-
- 54 [ತ್ತಿ ಗಡಿ] ಪಡುವಲೂ ಬಡಗಲೂ ಹರಿದ ಅವಳಿ ದಡಿಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ
ಮೂಟು ಮೂಡೆಗದೆ ಅಂತು ೯ ಮೂಡೆಗದೆಯ ಮೇಲೆ ಸಂಗಿರಾಯ ಅ-

1 The letter ವೃ looks like ಸ್ವ.

- 55 ರಸರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಕಾಯಿಕಂಠಿಯ ಬಸಿಗೆ ಹೆನ್ನೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಸಿರಾಲಿಯ
ಬಸ್ತಿಗೆ ಹೆನ್ನೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಮಂಕಿಯ ಬಸ್ತಿ-
- 56 [ಗೆ] ಹೆನ್ನೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ ಅನ್ನು ಮೂನತ ಅಣು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನ್ನು ಸೋದಿಯ
ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯ್ಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 57 ಬಹ ಯಿ ಬಾಳಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅರ್ತ್ತಪರಿಚೇದವಾಗಿ ಕೊ [ಟ್ಟು] ಮೂಲ ಪರಿಚೇ
ದವಾಗಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರ ಕಯಲೂ ಹಿರಂ-
- 58 ಜ್ಯೋದಕ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಱಯಿಸಿಕೊಂಡ ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯ್ಕ || ತಮ
ನಾಯ್ಕನ ಲೋಕನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ ದಂರ್ಮಕೆ
- 59 [ಕೊಟ್ಟು] ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಮಾಣಿನಾಡವ ಕುಟುಂಬ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕ
ಲೂ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ಪಡು-
- 60 [ವಲೂ] ದಾರಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಹರಿವ ಅವಳೆಗಡಿ ಯಂತಿನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ
ಮೂಱು ಮೂಡೆಗಡೆಯನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇ-
- 61 [ವರ ಅಮ್ಮ] ತ ಪಡಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿದು || ಆತನ ತಮ ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕ
ಸರ್ವಾಯಿರದಲ್ಲಿ ಧಂವಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ [ಹಿ]-
- 62 ಮೂಡಲೂ ತೆಂಕಲೂ ಯೆತ್ತಿದ ಅಗಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಅಗಲುಗಡಿ
ಬಡಗಲೂ ಬೆಂಮಣ ನಾಯ ಆಳುತ
- 63 ಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗ[ಡಿ ಯಿ*]ಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇವ
ರಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧಂವಕ್ಕೆ
- 64 ಯ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ [ಹಾ]ಲದಾರಗೆ ಬಿಡವನ
ಗಡೆಯೂ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಹೆನ್ನೆರ
- 65 ನಿತ್ಯಾಭಿಸೇಕಂ ಆಚಂದ್ರಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹ ||

No. 42 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D 1423

This is a hero-stone set up to commemorate the death of Tamma-
nāyaka a trusted servant of Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Oḍeya of
Nagire, in a fight with the enemies. It states that while governing the
country, Mahāmandalēśvara Kēśavadēva-Oḍeya, grandson of Hai-
varasa-Oḍeya of Nagire marched against the kingdom of Saṅgirāya-
Oḍeya (mentioned with his usual titles) of Hāduvaḷli and in the battle

that took place between the two forces at Asakeyatalira, Tamma-nāyaka son of Chavada-nāyaka, met with a heroic death on the battle-field, after destroying the enemies. His three sons-in-law mentioned in the record set up his hero-stone in memory of the deceased hero.

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śōbhakrit, Śrāvana, śu. amāvāse, Friday. The details are irregular. Śu. is evidently a mistake for ba. The cyclic year Śōbhakrit fell in Śaka 1345 and not 1341 as cited in the record. In this year the given *tithi* (Śrāvana amāvāsyā) regularly corresponded to Friday, August 6, A. D. 1423. The Śaka year *Sāvirada munūra nālvatta ondaneya* will have to be emended into *Sāvirada munūra nālvatta aidaneya* which is in all probability, the scribe's error. See No. 45, text line 3, below.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಯಂ ನಮಃ ಸ[ಖ]ವರುಷ ಸಾವಿರದ ಮೂನೂತಿ ನಾ-
- 2 ಲ್ಪತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರತು ಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣ ಸುಧ್ಧ ಅಮಾವಾಸೆ

II Section

- 3 ಸುಕ್ರವಾರದಲೂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮೊಖದ ಕಯಿ ಕ-
- 4 ಟಕ ಸೂರಿಕಾರ ಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ನಗರಿಯ ಹೈವರಸ ಒಡೆಯ*ರ
ಮೊಂ-
- 5 ಮ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೇರೂ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆ
ಮಲ್ಲ ಹಾ-

III Section

- 6 ಡುವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ [ಕೇ]ಸವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಹಾ-
- 7 ಡುವಳಿಗೆ ಹರಿದಲ್ಲಿ ಅಸಕೆಯ ತಳಿರಲೂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ
ಒಡೇ-
- 8 ರ ಪದದ ಕಳುವ ದಂಡಿವಳ್ಳಿಯ ಬಿರಿದು ಬಿ[ಲುಂ]ಕಕಾರ ಬೀಡಿನ ಹನುಮ ತಲೆ-

IV Section

- 9 ಚವಲ ಗಂಡರ ಬಾಲ ಚಳುಡನಾಯಕನ ಮಗ ತಮನಾಯಕ ಅಸಕೆಯ ತಳಿ-
- 10 ರಲೂ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ ಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಚಿಗೊಂ-

11 [ಡ] ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅತನ ಅಳಿಯಂದಿರು ಸಬುತತಿಕಾರಿ ಜಕ್ಕುಣನಾಯಕನ [ತಂ]-

V Section

12 [ಮ] [ದೇ]ವನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾಬುನಾಯಕ ಬೀರಾಳುವ ತಮನಾಯಕ ಮಗ
ತಮಣಾಣಾಯ-

13 ಕ ಯಿವರು ಮೂವರು ತಮ[ನಾಡಿ]ನ ತಮನಾಯಕಗೆ ವೀರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲಿ-

14 [ಸಿದ] [||*]

No 43 of 1939-40.

SIRĀṆĪ, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

A pillar standing in front of Dēvi-ammana temple.

A. D 1422 ?

This damaged inscription refers itself to the rule of Mahāmaṇḍalēśvara Krishṇadēvarasa-Odeya and records the setting up of a lamp-pillar, in front of the temple of Kalādēvi, by Nāgarasanāyaka son of Mañ[ju]nāyaka. It registers a gift of rice and money made by him, evidently for the maintenance of the pillar, on the date specified in ll. 6-9. Timma's son (not named) made the stone and Ā[si]maga engraved it.

The details of date are.- Śaka 1342, Plava, Māgha, ba. 13. The date is calculable but not verifiable. The Śaka year quoted in the record is evidently a mistake for Śaka 1343 (expired) which corresponded to the cyclic year Plava. In this year the given details fell on Thursday, February 19, A. D. 1422.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ-
- 2 ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃ-
- 3 ಸ್ವದೇವರಸ ಒಡೆಯ-
- 4 ರು ರಾಜ್ಯ
- 5 ನ ಪ್ರತಿನಾಲಿಸುತ್ತಂ ವಿದಂ

- 6 ದಿನ ಸಕ ವರ್ಷ ೧೩೪೨
- 7 . . ಪ್ಲವ ಸಂವ[ಸ್ವೃ]-
- 8 ದ ಮಾಘ ಬಹೂಳ
- 9 ೧೩ ಯಲು ಶ್ರೀಮ-
- 10 ತು ಶ್ರೀ ಕಲಾದೇವಿ-
- 11 ಯ ಅಗ್ರಮಂಟ[ಪ]ದ
- 12 ರು . . . ಕಟಿನ . .
- 13 ದಲ್ಲಿ ಚಿಲ[ಲ್ಲ] ಪೆತಿಯ
- 14 . [ಮ]ಮಗ ಮಂ[ಜು]ನ-
- 15 ಯಕನ ಮಗ ನಾಗರಸನಾಯ-
- 16 ಕ [ನೂ] ನ [ಟಿ]ಸಿದ ದೀಪಮಾಲೆಯಕಂ-
- 17 ಬಾ ವಿದಕೆ ಮಡಿದ ದರ್ಮನಾಣ ಒಂ-
- 18 ದು ತಿಂ[ಗ*]ಳಿಗೆ ಒಂದು ಸಿನಿಂದೆ ಅಂಕೃ [೧]
- 19 ಯದಕ್ಕೆ ಹೊಸಗಜೆಯ
- 20 ಮೇಲೆ ಯೇಳೂ . ಹಾನೆ ಅ[ಕಿ]
- 21 [ಅ]ಕಿಯನು ಕಾಲ ಕಾಲ
- 22 ಂ ಪ್ರತಿಯಲೂ [ತ]ಮಸತಲಿ
- 23 ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ನಡ್
- 24 ಸಿ ಬಾಹರೂ | ಇಕ್ಕಿ [ಬೊ]
- 25 ದನ ತಿಮನ ಮಗ [ಇಂನು]
- 26 ಗೇದದೂ ಅ[ಸಿ] ಮಗನ
- 27 ಬರೆಹ ||

No 44 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near the Pārśvanātha Basti.

A D 1422

After salutation to Ganādhipati, the record refers itself to the reign of Mahārājādhīrāja Rājā-paramēśvara Ashtadikku-bhayaṅkara.

(terror to the eight quarters) Mahārāya Vijaya-Bukkarāya and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara *Kaligaḷa-mukhada-kai, Kaṭṭaka-sūrekāra*; lord of *Siddha-sinhāsana*, Haivarasa-Odeya's grandson Kēśavadēva-Odeya of Nagire as ruling the country. Kēśavadēva-Odeya is stated to have marched against the kingdom of Saṅgirāya-Odeya of Haḍuvalli who is called *Hosivara-śūli* and *Kaditāḷeya-malla*. A battle ensued between these two chiefs at Asakeyatalira in which Sangana-Nāyaka, son of Tamma-Nāyaka is stated to have displayed heroism and met with valiant death.

This Virgal inscription is set up by Saṅgana-Nāyaka's elder brother Haivanna and his son-in-law Bomma-Nāyaka in memory of Sangana-Nayaka's heroic fall at Āsakeyatalira

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śōbhakṛit, Āshādha, ba 13, Wednesday. The details are irregular. The cyclic year Śōbhakṛit if intended for Śubhakṛit fell in Śaka 1344 (expired) when the given *tithi* occurred on Wednesday, July 15, A. D. 1422, f. d. t. . 61. But, in Śōbhana (Śaka 1345) the details would be correct for Śrāvana, ba 13 (August 4, A. D. 1423) which was a Wednesday. In this case Āshādha is a mistake for Śrāvana. The former is perhaps the intended date of the record

Text.

I Section

- 1 O ಶ್ರೀ ಗಣಧಿಪತಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ
ಅಷ್ಟದಿಕ್ಪ ಭಯ-
- 2 ಂಕರ ಮಹಾರಾಯ ವಿಜಯ ಬುಕರಾಯ ಚತುಸಮುದ್ರವನ್ನು ಪ್ರತಿನಾಲಿಸುವಲಿ
ಸಕವರಸ ಸಾವಿ-
- 3 ರ ಮೂನೂಱಿ ನಾಲ್ವತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರುತ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸಾಡ
ಬಹುಳ ೧೩ ಬುಧನಾ-

II Section

- 4 ರದಲು ಶ್ರೀಮನ್ನು ಮಹಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕಯಿ ಕಟಕ ಸೂಜಿಕಾರ
ಸಿದ್ಧ ಸಿ[ಂ*]ಹಾಸನ ನಗರಿಯು

- 5 ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ ನೊಂವುಗ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಸಾ
ಲಿಸುವಲಿ ಹೊಸಿವರ [ಸೂ]-
6 ಲಿ ಕಡಿತಲೆಯ ಮಲ್ಲ ಹಾಡುವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಕೇಸವ
ದೇವ ಒಡೆಯರು ಹಾಡು-

III Section

- 7 ವಳಿಗೆ ಹರಿದಲ್ಲಿ ಅಸಕೆಯತಳಿರಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಾಹಮಂಡ [ಕೇ*]ಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ
ಒಡೆಯ-
8 ರ [ಪದದ] ಕಳುವ ಲೊಕ್ಕಿಯ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದು ಮಾಪ್ಪಡೆಗಿಡಿಗ ಮಲೆವರಗಂಡ
ಕಾ[ಲೆ]ತ್ತಿ ಮಾಡುವ ನಾಯಕಂ
9 [ಮಲ] ಗಜೆಯ ತಮನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಗಣನಾಯಕ ಅಸಕೆಯತಳಿರಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು
ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು

IV Section

- 10 ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವನು ಸೂಱಿಗೊಂಡ ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅ[ತ]ನ ಅಂಣ
ಹಯವಣ ನಾಯಕನೂ ಅತನ
11 ಆಳಿಯ ಬೊಂಮನಾಯಕನು ಯಿವರು (ಯಿವರು)ಯಿಬ್ಬರು ಸಂಗಣನಾಯಕಂಗೆ ವೀರಗಲ್ಲ
ನಿಕ್ಕಿ-
12 ಸಿ ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲಿಸಿದರೂ

No 45 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near the Kāikini bridge.

A D 1428

This damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Ashtadīku-bhayankara, Vira Vijaya-Bukkarāya ruling over the four oceans. It introduces Mahāmaṇḍalēśvara Kēśava-dēva-oḍeya sister's son (*aḷiya*) of Haivarasa-Oḍeya having the usual epithets *Kaḷigāḷa-mukhada-kai*, *Kaṭaka-sūreḷārā*, *Siddhasimhāsana-sthita*, and Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgirāya-Oḍeya of Hāduvalli. Reference is made of one Tammanāyaka who is stated to have fought bravely when the two armies met on the battle-field and to have gone

to heaven. The two armies (*ubhayā dala*) are evidently of Kēśava-dēva-Oḍeya and Sangirāya-Oḍeya. Mābunāyaka, sister's son of Tammanāyaka set up this memorial stone in memory of the deceased hero on the date specified in ll. 2-3.

The details of date are :- Śaka 1345 (in words), Sōbhakṛit, Śrāvana, ba. Amāvāse, Wednesday If the month was named according to the *Purnimānta* system which is quite likely, the details would regularly correspond to Wednesday, July 7, A. D. 1423. This was a day of solar eclipse not mentioned in the record. According to Swamikannu Pillai's *Ephemeris*, the month cited in the inscription would be Āshādha.

Text.

I Section

- 1¹ ಶ್ರೀವೀತರಾಗಯ ನಮಃ ೞ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮ[ನ್ಮ]ಮಹಾರಾಜಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ
ಅಷ್ಟದಿಕ್ಪ ಭಯಂಕರ ಶ್ರೀವೀರ ವಿಜಯ
- 2 [ಬುಕ]ರಾಯ ಒಡೆಯರು ಚತು ಸಮುವ್ರವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಸ
ಸಾವಿರದ ಮು[ಂ]ನೂಱ
- 3 ನಾಲ್ವತಯಿದನೆಯ ಸೋ[ಭ]ಕ್ರತು ಸಂವ[ತ್ಸ*]ರದ ಸ್ವಾ[ವ]ಣ ಬಹುಳ
ಅನುವಾಸೆ [ಬು]ಧನಾರದಲು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂ-

II Section

- 4 O ಡಳೇಸ್ವರಂ ಕಲಿಗಳ ಮೊಕದಾ [ಕ್ರೈ] ಕಟಕ ಸೂಱಿ[ಕಾರ] ಸಿದ್ಧ ಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಿತ
ಹೈವರಸ [ವೊ]ಡೆಯರ
- 5 ಅಳಿಯ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರು ಮದವಳಿಗೆ ಹ . [ಕ] . . . ನೆಯ
ವಳಿಯ . . ಮನುಮಹಾಮಂ-
- 6 ಡಳೇಸ್ವರಂ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಾಡಿ [ತ]ಲಿ[ಮಾ]
. . . ಕರಗಂ ಯೇಕಾಂಗವೀರ ಹ-

III Section

- 7 ಡವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರು ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರ ಬ[ಲಿ] . .

1 The writing is slightly effaced.

- 8 ರ ಬಳಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಆದಿಭೋಗ ಬಳಿಯ
 . . . ಅಳಿಯ ತಮ್ಮನಾಯ್ಕ . ದ
 9 ಯರಡು ದಳ ಬಂದಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿ[ಸು]ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗ[೯]ಕ್ಕೆ
 [೦]ದನ

IV Section

- 10 ಅತನ ಬ . ರಿದು ಗಂಡನ ವೀರ ಭಟ್ಟರ . ಬ . ಕವಿಲವರ್ನ್ವವ ಸಲ್ಲಿಗೆ
 ಕ[ಪಿ]ಲವರ್ನ್ವದ . ತಲೆ ಚ . . . ಯ
 11 ಗಂಡರ [ಬಳಿ] ಯೀ ವೀರಗಲನೂ ಅತನ ಅಳಿಯ ಮಾಬುನಾಯಕ ವೀರಗಲ ಹಾ[ಕಿ]ಸಿ
 ಅತ[ನ] ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ
 12 ಸಲಿಸಿದನೂ

No 46 of 1939-40.

HĀḌUVALĻI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing in Mathada-basti

A D 1423

After paying tribute to Jinaśāsana, this slightly damaged record refers itself to the reign of Rājādhiraṇṇa Rājaparamēśvara Vira-pratāpa Vijaya Bukkarāya-Oḍeya ruling over the whole empire (*sakala sāmbrāṇṇya*) and introduces the Mahāmaṇḍalēśvara Sangirāya - Oḍeya of Hāḍuvalḷi as the son of Mādarasa-Oḍeya, and Kēśava-Oḍeya as a promoter of the family of Mahāmaṇḍalēśvara Haivarāja-Oḍeya lord of Nagire the best of towns and *aliya* Sangirāya-Oḍeya. It appears from the succeeding lines that Haivarasa-Oḍeya described as *Gandara-gōva* and *Sāmanta-Nārāyaṇa* led an expedition probably, against Sangirāya-Oḍeya of Hāḍuvalḷi, his forces being re-inforced by an army led by Kēśavadēva-Oḍeya and *aliya* Sangirāya-Oḍeya. In the battle that ensued, a hero named Isaraṇṇa-nāyaka fell fighting bravely on the side of Sangirāya-Oḍeya, where-upon Bommanāyaka set up a stone to the memory of the hero, on the date specified in ll. 16-17. The stone was made by Isarāchāri son of Kēśava-āchāri, (and) Māni-āchāri son of Rāmāchāri

The details of date are :- The Śaka year reckoned by the arrows, the motions, [the worlds] and the moon, (i. e. 1345), Śōbhakṛit, Śrāvana kṛishna, 13 (in words), Wednesday. They corresponded regularly to Wednesday, August 4, A. D. 1423.

Text.

I Section

- 1 ⑥ ಶೀಮತ್ತರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೇಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾ-
[ಥ*]ಸ್ಯ ಶಾಶನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀಮದ್ವಾ-
- 2 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿಜಯ ಬುಕ್ಕರಾಯ ಒಡೆಯರು
ಸಕಳ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಕಾಲ[ದಲ್ಲಿ]
- 3 ಶೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವದ
. ಕನಕಾದಿ . ಮಾದರಸ ಒಡೆಯರವರ ಕುಮಾರ ಹು-
- 4 ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆಮಲ್ಲ ಮಂಡ [ಣ]ತ್ರಿಸೂಲ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ಹಾಡವಳಿ
ಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಶೀಮಂತ್-

II Section

- 5 ಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ[ಂ*] ಕಲಿಗಳ ಮು[ಖ]ದಕೈ ರಿಪು ಕಟಕ ಸೂಟಿಕಾಟನಾಳುವ
ಟ್ಟಣ ನಗಿರಿಯ ಪುರನರಾಧೀಶ್ವರ ಹೈವರಾಜ ಒಡೆ-
- 6 ಯರ ವಂಶೋದ್ಧಾರಕರುನುಪ್ಪ ಕೇಶವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿ
ರಾಯ ವೊಡೆಯರೂ ಹಾಡವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ-
- 7 ಒಡೆಯರ ಕೂ . . ತ್ತಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ . . . ಕರು ತ್ರಿಭು
ವನಿಗಂಡರಗೋವ ಸಾಮಂತ ನಾರಾಯಣ ಭುಜಬಲಭೀ-
- 8 ಮ ಹನುಮ . . ನ್ವಯಾಬ್ಧಿ ವರ್ಧನ
[ಚಿನ] ಹೈವರಸ ಒಡೆಯರು ಮಂಗರಸ ಒಡೆಯರು ಎರಡು ಕೋಲ-

III Section

- 9 ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿಕೊಂಡು [ಹುಸುಕಿಲೊತ್ತಿನಲೊಳಗೆ] ನಡದಲ್ಲಿ
ಕೇಸವದೇವ ವೊಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯ-
- 10 ರೂ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿ . . ಬಂದು . ದಳ
ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟಿ-

- 11 ರಾಯರಾಜಗುರುಪಿತಾಮಹ[ಹೊ]ಲಿಯ ಬಳಿಯ ಮಾಳ ಬಿಜ್ಜಣನಾಯಕನ[ತು]ರಕಾ
ನೂರಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಜಕೆ-
- 12 ಯನಾಯಕನ ಬಹ . . ದಂಡನಾಯಕ ಆತನ . ರ . ಗಂಡಗ
ವೀರ ಬ . ಜಾತಬಾಹ . . ಮುಖ ತಾ-

IV Section

- 13 ಲ . ದ ಕಂಭ ಕ [ಪಿ]ಲವಂ . ಸತ್ತಿಗೆ ಕಪಿತಾ . . ಡರ
ಅಡಿಯರಬಳಿ ಹೆಗಡಿಬಳಿ ತಪ್ಪಿಸಿ ರಾಮ ಅ (ಲ)ಪ್ಪುಮ-
- 14 ಣನ ಹರಿಗೆ ಖಾತಿಮಾದುವನಾಯಕರ ಗಂಡ ಯಿಸರಂಣನಾಯಕನು ವುಭಯದಳ
ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿ
- 15 ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱಿಗೊಂಡುದಕ್ಕೆ ಆತನ ಅಂ[ಣ]ನಾಯರೋ
ಬರು . . ಯಹ ಬೊಮ್ಮನಾ-
- 16 ಯಕ ಮಾಡಿಸಿದ ಕಲ್ಲು | ಸಕನ್ತಪಕಾಲ ಬಾಣಗತಿ [ಲೋಕ] ಹಿಮಾಂಶುವೆನಿ
[ಪ್ಪ] ಸಂಖ್ಯೆಯಾ ಪ್ರಕಟವೆನಿಸ್ವ ಶೋಭಕ್ರತುವತ್ಸರ-

V Section

- 17 ದ ಶ್ರಾವಣದಾ ತ್ರಯೋದಶಿ ನಿಕಸಿತ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷ ಬುಧವಾರದೊ . . .
. ಚಂಣನಾಯಕನ[ಸು]ತ ಯಿಸರಂಣ ದಿ[ಟ] ಬಾಣಿಸಿ
- 18 ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱಿಗೊಂಡನು| ಯಿ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಶವ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ
ಚಾರಿ | ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ ಮಾಣಿ ಅ-
- 19 ಚಾರಿ | ಯಿ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ | ಂ | -

No 47 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying under the mango-tree near the Kaini bridge.

A D 1425

After invocation to Gaṇādhīpati and Śambhu, this mutilated record on the hero-stone refers itself to the reign of [Ma]hārā[jā]dhirāja Rājaparamēśvara Vira-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya and introduces his officer Mahā[pradhāna] [Bhā]nappa-Odeya as ruling from Honnāvura.

From what is preserved of the writing it appears that a fight took place between Bhānappa-Oḍeya the Mahāpradhāna of Honnāvura and Kēśava-Oḍeya of Nagire in Śaka 1347 (A.D.1425). Nothing more is intelligible in the record than the name of one Dēvanāyaka who presumably fell fighting, on the field of battle.

Text.

I Section

- 1 O ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ಶ್ರೀಯಿ
ಲೋಕೈ ನಗರಾರಂಭ-
- 2 O ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು [ಮ*]ಹಾರಾ[ಜಾ]ಧಿರಾಜ ರಾಜ
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ-

II Section

- 3 O ದೇವರಾಯ ನುಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯ [ದ್ವೈ]ದಯ . . .
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರ . . . [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆ-
- 4 ಯರು ಹೊನ್ನಾವುರದ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ ಪ್ರತಿ
ಸಾಲಿಸು-
- 5 O ತಯಿದ್ದಂ ದಿನ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೭ . . . ಸವ
. ಶ್ರೀಮನುಮ-
- 6 . ಹಾಮುಹೀಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಚತುರಂಗವೀ
ತ್ತಿದ್ದ-

III Section

- 7 . ಲ್ಲಿ ಹೊನ್ನಾವುರದ ಸಮಸ್ತ ಶ್ರೀ
ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ
- 8 O ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರ
- 9 O ಬಳಿ ಸಮಸ್ತರು ಎಕತ್ರಯ [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆಯರ . . .
. ವೊಡೆ
- 10 O ಕಾಣೆಸಿ ಳ ದೇವಕೂಟದ ತೂಣಿಕಾರ ದ್ವಲ್ಲಿ ನಗರದ . . .
. [ಕೇಶ] ವ ವೊಡೆಯ-

IV Section

- 11 . ರು ತಮ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತಪರಿವಾರವನು ರಕ್ಷಕರ
.
12 . ಗೆ ಸಂವೃಜ ಹುಟಿ ಕಾಳಗವಾದಲ್ಲಿ ದಾರ . . . ಪೂರ್ವ
.
13 O ಕಾದ ಮಂದಿ ಮಾಡಿದ . . . ನಿಕ್ಕಿಯ ಬತ[ದೊ]ಳಗೆ ಮುಖ್ಯವಾ . . .
.
14 O ಮಂ[ಹ] ಸಂಜೆಯಲು ಹುಟಿದ ಮಂಕಿಯ
.
15 Completely damaged.
16 O ಅಂಸಟಿಕಟ್ಟರಯ ಆ ದೇವಣನಾಯಕ ತಮ ಯಿಸ್ವರ
.
17 ಬ್ರಿಗಸುದಳಕ್ಕೆ ಯಿ ಬಿಣ
18 ಅ ದಳವ . ಕುಟಿಯ
19 to 20 Badly damaged and worn out.

No 48 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A D 1427

This *vīraḡaḡ* inscription belongs to the reign of Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Vira-pratāpa Dēvarāja-Mahārāja, described as "the choice lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāta". His feudatory Mahāpradhāna Timmana-Oḡeya, ruling from his capital Honnāvura, over Haiva, Tulu and Konkaṇa *rājyas* is said to have marched against Ummaramarakāla the chief of the Haṇḡjamāna merchants. Ummaramarakāla of Honnāvura is stated to have had some differences with Timmana-Oḡeya and consequently to have left Honnāvura and settled at Kāsarakōḡu with his followers. He then sought the assistance of Mahāmandalēśvara Sangrāja Oḡeya of Nagire requesting

him to arbitrate between himself (Ummaramarakāla) and Timmana-Odeya Sangirāya deputed, in this affair, his minister Sangava Kōtiśvaranāyaka born at Kūriseyapura of Davutara-bali, together with thousand soldiers to Kāsarkōdu. Timmana-Odeya, on the other hand, accompanied by the *mūrchāvadī* (three stations) warriors of [Kem]guti Honnāvura, is stated to have treacherously attacked Kāsarakōdu, and behaved roughly with the females of the Hañjamāna community. Kōtiśvaranāyaka rising to the occasion opposed bravely the king's forces (i. e. of Timmana-Odeya) and rescued the males and females of Hañjamāna including Ummaramarakāla, transporting them (to a safe place) by means of ferries In the fight that ensued between himself and Timmana-Odeya, Rājaguru Dēvannanāyaka was killed and Kōtiśvaranāyaka fell bravely while driving away the warriors of the *mūrchāvadī*. His younger brother Annunāyaka after performing his brother's funeral rites set up this hero-stone to commemorate the brave act. The *viragal* was made by Māniyāchāri, son of Rāmāchāri.

The date of the record is given in ll. 5-6 as follows :- Śaka 1349, Plavaṅga, Vaiśākha, śu. 5, Thursday, which regularly corresponded to Thursday, May 1, 1427, A. D.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಮ ನಮಸೂಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರ[ವ] ಆರ್ಯ್ಯಖಂಡ
ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂ-
- 2 ಡಿದ ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟ ದಸದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ
- 3 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ
ರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯು[ದ*]ಯದೊ-
- 4 ಳು ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಪ್ರಧಾನ ತಿಮ್ಮಣವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾಲುರದ ರಾಜಧಾನಿಯೊ
ಳರ್ದು ಹೈವತುಳುಕೊಂಕ-

II Section

- 5 ಣ ರಾಜ್ಯಗಳನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತಂ ವಿದ್ವಂ[ದಿ]ನ ಸಕವರುಸ ರಿಖೀನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ
ಸಂತ್ಸರದ ದ್ವಿತೀಯ ವಯಸಾಖ-

- 6 ಸು ಋ ಗುಲೂ ಹೊಂನಾಉರದ ಹಂಜಮಾನಕೆ ಮುಕ್ತನಾದ [ಉಂ]ಮರಮರ[ಕಾ]
ಲರು ಹಂಜಮಾನವೊಂದು ಕೋಲಬಳಿ ಸೆ-
- 7 ಹನಾಗಿ ತಿಮಣವೊಡೆಯರ ಕೂಡ ಸಂವಾಜವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಕಾಸರುಕೋಡಿಗೆ
ತಗದು ಬಂದಲಿ ಆ ಉಂಮರಮರಕಾಲ-
- 8 ರು ಶ್ರೀಮನುನುಹಾನುಂಡಳೀಸ್ತು[ರ⁺] ನಗಿರೆಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಬಳಿಗೆ
ಬಂದು ನೆನುನು ತಿಮಣವೊಡೆಯರನು

III Section

- 9 ಸಂತಯಿಸಿ ಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಉಂಮರಮರಕಾಲನು ಹೇಳಿದಲ್ಲಿ ಆ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು
ತಂದು ಪ್ರಧಾ-
- 10 ನ ದಲುತರ ಬಳಿಯ ಕೂರಸೆಯಪುರದಲ್ಲಿ ಹುಟದ ಸಂಗವ ಕೋಟೀಸ್ತರ
ನಾಯಕರನು ನಾವಿರ ಮಂದಿ-
- 11 ಸಹನಾಗಿ ಕಾಸರುಕೋಡಿಗೆ ಕಳಹಿದಲಿ ತಿಮಣವೊಡೆಯರು [ಕೆಂ]ಗುತಿ ಹೊಂನಾ-
ಉರ ಮುಱುಚಾವಡಿಯ ಮಂದಿ ಸಹಿ-
- 12 ತನಾಗಿ ಮೋಸ[ದಿ] ಕಾಸರುಕೋಡನು ಮುತ್ತಿ ಉಂಮರಕಾಲ ಮುಂತಾದ ಹಂಜಮಾನರ
ಹೆಣ್ಣು ಸಱಿಹೋಹಲಿ ಆ ಕೋಟೀಸ-

IV Section

- 13 ರನಾಯಕರು ತನ್ನ ಮಂದಿ ಸಹಿತ ಆರಸು ದಳಕೆ ಮಾಱಾಂತು ನಿಂತು ಆ ಉಂಮರಮರ
ಕಾಲ ಸಹಿತ ಹಂಜಮಾನರ ಹೆಂ-
- 14 ಣು ಗಂಡು ಸಹಿತ ಯೆಲರನು ದೋಣಿದುಗ್ಗಿ ಪರಿತಿನಮೇಲೆ ಹತಿಸಿ ಡೊಳುನಾಗಸರ
ತನ್ನ ಪರಿವಾರ ಸಹಿತ ತಿಂ-
- 15 ಮಂಣವೊಡೆಯರಿಗೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದಲಿ ಮಹಾಪ್ರತಾಪಿ ರಾಜಗುರು ದೇವಂಣ
ನಾಯಕರನು ಕೆಡಹಿ ಅತ-
- 16 . . ಲಿಹವನು ಕೊಂಡು ಮುಂದೆ ನಡದು ನಿಂದಲಿ ಅಂತ ತನಗಿದಿರಾದ ಮುಱು
[ಚಾ]ವಡಿಯ ಮಂದಿಯ ವೀರ ಭ-
- 17 ಟರನು ವೋಡಿಸಿ ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸರ್ವಾಯಿದವಗಳಿಯಮಂ ಕೊಂಡು ತಾನು
ಹಾಯಿವ [ಉ]ಧಮ ಧರಣಿಗೆ
- 18 ಬಿದು ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ ಪಡದನು ಆ ಕೋಟೀಸರನಾಯಕರ ತಂದು ಅಂಣುನಾಯಕನು
ನಗಿರು ಹಾಡನ-
- 19 ಳಿ ಕಾಯಿಕಣಿ ಮಂಕಿ ಬಟಿಕಾಳ ಸಿರಿಯಾಲಿಯಿಷ್ಟು ನಾಡು ನಖರವನು ಕೂಡಿ

ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಶಿ ಸೇಸಿ ಕ್ರಿಯಾ-

20 ಕಾರವಾನು ಮಾಡಿ ಆ ತಂನ ಅಂಣ ಕೋಟೀಸರನಾಯಕನನು ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲಿಸಿದನು
ಆತನ ತಮ ಅಂಣನಾ-

21 ಯಕನು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಾ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ

22 ಮಾಡಿಯಾಚಾರಿ ಮಡದ ವೀರಗಲು | ೨ ||

No 49 of 1939-40.

HĀḌUVALĪ, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing at Hire Basti

A D 1423

The record begins with the praise of Jinaśāsana and invokes the blessings of Chandraprabha on Saṅgabhūpa. After an elaborate description of Jambūdvīpa, it proceeds to describe Saṅgītapura- its high castle-walls, lofty buildings and pious monks. Saṅgabhūpa mentioned as son of Bhairalarāṇi and Haivabūhpa of Nagire is lauded for his benevolence to the needy and the suffering. His medical aid and spiritual guidance to the people are also eulogised. Haivarasa and Manga are stated to have been his sons. One day, Mānikasēna the preceptor of Saṅgabhūpa, having approached the latter, is said to have intimated to him his decision to observe the *sallēkhanā* vow. The king respected his wish after a brief discussion, whereupon Mānikasēna vowed himself in the bright half of the lunar month Jyēsthā of the cyclic year Saumya. Thirty three days passed away without his touching food. The Jain monk's struggle against the elements of life and his final triumph over them are acclaimed. On the Śaka date specified in ll 50-51 the monk is said to have breathed his last with a perfect coolness of mind. Saṅgabhūpa personally attended his burial ceremony and afterwards is stated to have set up this epitaph, after celebrating a "samudāya" of the whole town. The record mentions at the close, the name of its inciser Isarāchāri, son of Kēśavāchāri.

The details of date are :- Śaka year reckoned by the chronogram, eyes (2), arrows (5), fires (3) and moon (1) i. e. Śaka 1352, Saumya, Śrāvana,

śu. 1, [Saturday]. They regularly corresponded to Saturday, July 2,
A. D. 1429, . 86 .

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಕೋಕ್ಯನಾಧಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ|| ಶ್ರೀ . . ದಾ . ವೇಂದ್ರ ೦
- 2 . ನರಪತಿ ಮು[ಕ್ತು]ಟಾ ಮಾ . . . ವೀರಮ ಸೋಮಜ್ಯೋತ್ಸ್ನಾಭಿರಾ
ಮೋನತ ಪದಕಮಲಂ ಕೋಟಿಸೋಮಾರ್ಕ್ಯತೇಜಂ . ಟ್ಟಂ ಪದಂ . ಸುಕ
- 3 ಪ್ರಹರಣಪಟುಕಂಠೀರವ ಜ್ಞಾನರೂಪಂ ಶ್ರೀಮಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭಂ ಸಂಗಮಗೆ ಕೊ
ಡುಗೆ ದೀರ್ಘಾಯುಮಂ [ಕಾ]ಯ ಪೆ[ಚ್ಚು]ಂ || ಲವಣಾಂ-
- 4 ಭೋಧಿಯ ಮದ್ಯದೊಳ್ಳಿಹಿವ ಜಂಬುರ್ದೀಪದೊಳ್ಳಿವಮಂ ಮುಟ್ಟುವ ಮೇರುಪರ್ವ
ತದ ತೆಂಕಲ್ಬಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತವಱಿಸೋಳ್ಳೋಭಿ-
- 5 ಸುವಾಯ್ಯುಖಂಡದೊಳಗಾ ಸ[ತ್ರು]ಲುಳವ್ವವೀತಳಂ ಪವಣಾಳೆಂಬೆನೆ ದೇಸದಿಂ ನಗರ
ದಿಂ ದಾರಾಮದಿಂ ಗ್ರಾಮದಿಂ . [ವಿ]ಯಿಂ ದೀರ್ಘೈಕಯಿ-
- 6 ಂ ಸರೋವರಗಳಿಂ ಪೂದೋಟದಿಂ ಚೂತದಿಂ ಕದಳಿದಾಡಿದು ಮಾತುಳಂಗೆ ಪನಸಿಂ
ಜೆಂದೆಂಗಿನಿಂ ಕಲುಂಗಿನಿಂ ಮದದಿಂದಾ-
- 7 ರಿದಿರೆಂಬ ಮನ್ಮಥನ ವೀರಾಕಾಸಮಂ ಬೀಱುವಾ ಮದ . . ಗ ಸುಕೀರಕೋಗಿಲೆ-
ಗಳಿಂ ದೇಸಂ ಕರಂ ಸೋಭಿಕುಂ || ಅದ-
- 8 . [ಳ್ಳುಡ್ಡ]ದೊಳೊಪ್ಪೆ ಗೋಪುರ ಲಸತ್ಪ್ರಕಾರ ಸೌಧಾಳಿ ಸಂಪದದಿಂ[ದೀ] ಜಿನ
ಗೇಹದಿಂ ನ್ರುಪನಿವಾಸೋತ್ತಂಗೆ ಹಮ್ಯಂಗಳಿಂ ಮದನಂಗಾ
- 9 . ದ ವೇಸ್ಯಗೇಹ ತತಿಯಿಂ ವಾಣಿಜ್ಯರಾವಾಸದಿಂ ಪದಪಂ ಬೀರುಪವೆಂದಿವೊಗಳ್ಳೆ ನಾಂ
ಸಂಗೀತ ನಾಮಾಪುರಂ || ಯತಿಗ-
- 10 . ದಿಂ ಸುಕೃತ್ತಿನವಜಾಳಿಗಳಿಂ ಸಕಳಾತ್ಮ ಗೋರವೋಂನತಿ ಚತುರ ಪ್ರಸಸ್ತ ಪದಪ
. . ಮಿಶ್ರಮಿ . ಟ್ಪದ್ದ . . ಮಾಡು-
- 11 ವಾ ಸುಕವಿ[ತ್ವ] . . ದೊಳೆಂದೊಡದೇನ ಬಂಣೆಪೆಂ ಪ್ಲೆತಿಯೊಳು ಹಾಡವಳ್ಳಿ[ಯ]
ಸು[ಭ]ವ್ಯ ಜನಂಗಳದೇಂ ವಿಚಿತ್ರಮೋ ||
- 12 ನೇಣುಪುರಾ ಭೈರಲರಾಣಿಗೆ ನಗಿರಾಳ್ಳ ಹೈವಭೂಪಗೆ ಜನಿಸಿದ ಕ್ಷೋಣಿಪತಿ
ಸಂಗಭೂಪ ಪ್ಲೇಣಕಳಾಧರ ಸಮಾನ ಕುವಲ-
- 13 ಯ ಮಿತ್ರಂ || ಆ ಪುರಮನಾಳ್ಳ ಸಂಗಮಭೂಪತಿ ಜಿನಪದಪಯೋಜರಾಜಮರಾಳಂ
ರೂಪಿಸೋಳನಂಗೆಗಧಿಕ ದಿನಾಕರ ಸುತ
- 14 ಸದೃಶ ಸಕಲ ಬುಧಜನ[ರಿಷ್ಟಂ] || ಪರಿವೃತನಂದನಾಳಿ ವರ [ಗ್ರಾ]ಮ ನರಾಶ್ರಿತ ಮಿತ್ರ
ರಾಜರಿಂ ಬಳಸಿದ ಲೀಲೆ ಸೋಭಿಸುವ ವಾಹಿನಿ ಸಂಕು-

- 15 ಕದಿಂದ ಗೋತ್ರಭೂಧರನುತಸೇವ್ಯ ಮಂಗಳಮಯಾನ್ವಿತಗಾತ್ರ ಧರಾಧರತಟೀ ಸುರಗಿರಿ
ಸಂಗಮಂಗೆ ಸರಿಯೆಂದೆನಿಸಿದ್ದು-
16 [ದೇಂ] ವಿಚಿತ್ರಮೋ|| ಚಾತುರ್ವರ್ಣ್ಯದೊಳತ್ಯ . ಂನ ಮೆನಿಸಿದ್ದಾರ್ಹಾರ ದಾನಂಗಳಿಂ
ಭೀತಗಂತಭಯಂಗಳಂ ರುಜೆಯೊಳಂ ಬೆಂದಿದ್ದ
17 ಜೀವಕ್ಕೆ ಸಂತಾಪಭೇದವೆನಿಸ್ವ ಭೈಷಜಗಳಿಂ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳಂ ಪ್ರೀತಂದ[ಂ] ಮಿಗೆ
ದಾನಮಾಳ್ವ ಸತತಂ ಶ್ರೀ ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ||
18 ಸಂಗಕುಲಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸೋಮನು ಸಂಗನ್ರುಪಾಲಪುತ್ರರುಂ ಸಿಂಗ ಪರಾಕ್ರಮ[ಂ*]
ಬುಧಜನಾವಳಿ ಕಲ್ಪಿತ ಕಲ್ಪಭೂಜರುಂ ಸ-
19 ಂಗರಭೀಮ ದಾಸರಧಿ ಮೇದಿನಿ ಗಂಡರಗಾವನೆಂಬುದೀಯಂಗಳರೂಪು ಹೈವನ್ರುಪ
ಮಂಗಳಮಹೀಪತಿ ಯೆಂಬರಿವ್ವರುಂ || ವ || ಅಂ-
20 ತು ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ ಗುರುಜನ ಬಂಧುಜನ ಪುರಜನ ಪರಿಜನ ಗೋತ್ರಜನ ಪುತ್ರಪೌತ್ರ
ದಿಗಳಿಂ ಸುಕಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಶಕಲ [ಶ್ರೀ]-
21 ಯೊಳ್ಳೂಡಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದರನೆಗಮಾಪುರದೊಳೂ || ಯಿರುತಾ ವ . ರುಂ
ಮಹಾವ್ರತಗಳಂ ನಿಗ್ಗಂಧ ಮ
22 ನಮುಂ ವರ ಲೋಚುಕ್ಷಿತಿಸೆಯ್ಯೆಯುಂ ಸಮಿತಿಗಟ್ಟಂಜೀಂದ್ರಿಯಾನಿಗ್ರಹಂ ಅರಿವರ್ಪ .
ತಿ ಭುಕ್ತಪಲ್ಸುಲಿಯದಿವ್ವಂದೇಕ ಭು-
23 ಕ್ತಂಗಳುಂ ಬೆರಸೀ ಮಾಣಿಕಸೇನಯೋಗಿ ತಪದೊಳ್ಳಾಮೇಭಕಂರೀರವಂ | ಯಿರುತಂ
[ಚಂ]ದ್ರ ಚೀಲೆಂದ್ರಗೇಹದೊಳಗಾ ಮಾಣಿಕೈಸೇನಾಪ್ತ-
24 ಯಂ ಮುರವೈರೀಸುತಭಂಜನಂ ನೆಗಲ್ದ ಪಂಚಾಚಾರಮಾವಸ್ಯಕಂ ವರಗುಪ್ತಿತ್ರಯ
ಬಾಹ್ಯಮಂತರತಪಃ ಶ್ರೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಳೂಡಿ
25 ಸುಸ್ಥಿರಚಿತ್ತಂ ದಶಧರ್ಮಯುಕ್ತದಿ ಚಿದಾನಂದಾದಿ ತತ್ಪಾತ್ಮಕಂ|| ಜಯಸೇನಮುನೀಶ್ವ
ರ[ಗಂ] ಪ್ರಿಯಸುತ ಮಾಣಿಕೈಸೇನ ಮುನಿಕುಲತಿಲಕಂ
26 ಬಯಸಿಯಪವರ್ಗ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯ ಭಯರಹಿತಂ ಬಗೆದನಿಂತು ಸಲ್ಲೇಖನೆಯಂ || ಅಂತು
ಮನದೊಳ್ಳಿಶ್ಚಯಿಸಿ ಮುನಿಜನಮುಂ ಸಮಸ್ತ
27 . ರತ್ನ ವಿಭೂಷಣ ಸಂಗಭೂಪನಂ ಮನಸಿಜರೂಪ ಹೈವನ್ರುಪಮಂಗಳಮಹೀಪತಿ
 . ದಿಂದರಂ ವಿನೆಯ ಜನಂಗಳಂ ಮು-
28 ನಿಪ ತಾಂ ಕರದೆಂದನು ದೇಸಕಾಲಭೂಪರು ಗುಣ[ವ]ಂತರಾದಡೆಯ ಮಾಳ್ವದು ನಿರ್ವಣ
ಧರ್ಮ [ಚ]ರ್ಯ್ಯಮಂ || ವ || ಅದು ಕಾರಣದಿಂ
29 ನಿಮ ಸಹಾಯದಿಂ ಸೌಖ್ಯ ಕಾರಣಮಪ್ಪ ಸಲ್ಲೇಖನೆಯ ಕೈಕೊಣ್ಣೆನೆಂಬುದವರಿಂತೆಂದ
[ರೂ] || ಪಲಕಾಲಮುಗ್ರತಪದಿಂದಲೆದು ಮನೋ-

- 30 ಭವನ ವಿಷಮ ವಿಷಯಾದಿಗಳಂ ತೊಲಗಿಸಿ ತತ್ಪಜ್ಞಾನದಿ ಮಲರಹಿತ ಚರಿತ್ರನಾಗಿ
ನೆಗಳ್ವದು ಮುನಿಪಂ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಉಪಸಗ್ಗೇ ದು-
- 31 [ಸ್ವ] ಜರಸು ರುಜಾಯಾಂ ಚ ಪ್ರತೀಕಾರಿ ಧರ್ಮಾಯ ತನುವಿಮೋಚನಮಾಹುಃ
ಸಲ್ಲೇಖನಾಮಾಯ್ಯಾ || ಯೆಂಬೀ ಆಗಮೋಕ್ತ ಕ್ರಮಮು-
- 32 ಂಟಪ್ಪುದೊಂದೆ ನಾನು ಚಿಂಹ್ನೆ ನಿಮಿತ್ತಾದಿಗಳೆಲ್ಲಮಾಳ್ವುದನುಚಿತಮೆಂದು ಸಂಗ
ನ್ರುಪಾಲಂ ಬಿನ್ನಸಿವೆ ಆ ಮುನಿಪನಿಂತೆಂದಂ || ವೃ ||
- 33 ಮಿದುಳುಂ ಮೂಳೆಯು ರಕ್ತ ಮೂತ್ರಮಲಮುಂ ಶ್ಲೇಷ್ಮಂಗಳು ಕೀಲುಮೆಂಬಿದನೆಲ್ಲಂ
ನೆಱಿ ತೀವಿ ಚರ್ಮದಿನದಂ ಮುಚ್ಚಿ [ಅ] ದುರ್ಮೋಹದಿಂ-
- 34 ದದು ತಾಂ ರೂಪು ಸುಜಾತಿಪೂತವೆನಿಸುತ್ತಾನಪ್ಪ | ವಯ್ಯಯ್ಯ ನಂಬಿ[ದೆ]ನಾಂ ಪೇಸು
ಪದಂ ಶ . . ನಕಟಾ [ಅ] ಕಟ್ಟಿದಂ ಸಾಲದೇ ||
- 35 ಕೇಳೆಲೆ ಸಂಗಮ ಭೂವರ ಘಾಳಿಯ ಸೊಡರ ಚಿರರುಚಿ ಸುರೇಶ್ವರಚಾಪಂ ಪೇಳಲಿವೊಂದ
ಮಾನವ[ಬಾ]ಳವೆಯನ . ಕೆಡಿಸುವೆನೆ ಸದ್ಗತಿಯ-
- 36 ಂ || ವ || ಯೆಂದು ಮುನಿನಾಥಂ ಪರಿಚ್ಛೇದಿಸಿ ವಚನಮಂ ಕೇಳ್ವ ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ
ತತ್ಸಮಯೋಚಿತ ಜಿನಾಭಿಷೇಕ ಪೂಜೆಗಳಂ ಪ್ರತಿದಿನಂ
- 37 ಮಾಳ್ವಂತು ನಿಯೋಜಿಸಿ ಗುರುಗಳಂ ಬೀಳ್ಕೊಂಡು ಮನೆಗೆಭಿಮುಖನಾದನಿತ್ತಲೂ || ವರ
ಸೌಮ್ಯಾ [ಗ್ರಿಮ] ಜೇಷ್ಠಮಾಸ ಸಿತಪಕ್ಷಾರಭ್ಯದೊ-
- 38 ಳ್ ಶ್ರೀ ಜೀನೇಶ್ವರ ಪೂಜೋತ್ಸವಮಾಗಲಾ ಮುನಿವರಂ ತಾಳ್ವಿದ್ದು ದಾವಾಸಮಂ ಗುರು-
ಮೂಲಂಗಳೊಳೆಂದೊಡಾ ಮುನಿದಿನಂ ಆಹಾರ ನಾಲ್ಕು-
- 39 ಗಲಂತಿರುತಂ ಮೂಱುತೆಹಂಗಳಂ ಬಿಸುಟು ಪಾನ ದ್ರವ್ಯದಿಂದಿದ್ದಪಂ || ಅನ್ನರಸಂಗ
ಳಕ್ಷುರಸಮಂಬರಪಾನವಶಾರ್ದ-
- 40 ವಾರಿಯಂ ಸಂನುತರಂಧ್ರ ಪಂಚದಶ ಪಂನೇರಡಾಡುನಿಂಗಳಂತರಂ ಮಂನಿಸಿ ಪಾನ್ಯ
ನಾಲ್ಕೆರಡೆ ನಾಲ್ಕೆರಡೊಂದನೆ ಸೇವಿಸು-
- 41 ತ್ತಮುತ್ಪನ್ನ ಸತತ್ಸನ್ನಮದ ಮಾಣಿಕನೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿದ್ದಪಂ || ಅಂತಿದ್ದು ಸಕಲ
ಸಂನ್ಯಸನಮಂ ಕೊಂಡಾಗಳೂ || ಕಂ || ಅರಹಂ-
- 42 ತಾದಿ ಯೆನಿಪ್ಪಾಗುರುವಂ ಚರದೇವತಾತ್ಮ ವರ ಸಾಕ್ಷಿಯೊಳಂ ವರಮುನಿ[ಸಕ]ಳನಿವೃತ್ತಿ
ಯೊಳಿರುತಚಲಿತ ಧೈರ್ಯ ನಿರ್ವಹ(ಂ) ನೊಂ-
- 43 ದು ದಿನಂ || ನಿಡುಸುಯ್ಯಂ ಸುಯ್ಯದುಃಖ್ತಂದೊಡಲನೆ ಹೊಸಿಯಂ ಯೇ[ಱಿ]ನೆಂದತ್ತಲಿ
ತ್ತಲ್ವಿಡುಕಂ ಮತ್ತಾತ್ಮ ಜಂಗಳೊಳೆ ಬೆದಬಿ-
- 44 ದಂಬೇಯ ಬೇಸತ್ತು ಚಿತ್ತಂಗಿಡದೀ ಮಾಣಿಕ್ಯಸೇನಂ [ವನಹ] ಸಮರ [ಗೋ]
ಭಾವನುಂ ಮೇರುಧೈರ್ಯಂ ಪೊಡವೀಪಾಲ . ಂ . ಬಂದನ ಅ-

- 54 ನಸನದಿನ ಮೂವತ್ತ ಮೂಱಾಗಲಿದ್ದಂ || ಪಸಿವೆನಾ ನಿಪ್ಪಸೆದೆ ತನಗೆಳ್ಳ ನಿತಿಲ್ಲದೆ
ತನ್ನ ದೇಹಮುಂ ಕುಸಿದದೆ ನೋಡಿರಣ್ಣಕಟೆ
- 46 ನಸುವೆನೆ ಗಾಮೆ ಸಂದು ಚಿತ್ತದೊಳ್ಕುಸಿಯದುದಾ ಪಿಪಾಸೆಯೊಳು ಬೇಸಣು ಪುಟ್ಟಿದೆ
ತತ್ಪಭಾವನಾ ಪ್ರಸವ ಸು-
- 47 ಧಾಬ್ಬಿಯೊಳ್ಕುಳುಗಿ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿದ್ದಪಂ || ಆ ಮುನಿನಾಥಂ ತ[ಂ]
ನವಸಾನ ಸಮಯಮನ . ದು . ಕ್ರಮ-
- 48 ದಿಂ ಪಂಚ[ಚ]ಪದಂಗಳಂ . ಸಿಸುತಂ ತತ್ಪಾದ ಸಂ[ದ್ಯ]ಬ್ಧ . ಬಾಣಮುಮಬ್ಬಿ
ದ್ವಯ ವರ್ಣ ಯೊಳು ವಿಂತು . ತೇಜೋಗ
- 49 ಕಾರಮುಂ [ಮಾ]ಡೆ ಸಂಯಮಿಗಳ ಶ್ರುತಾಬ್ಧಿ [ಹೋಮ]ದೊದವಂ ಕೇಳುತ್ತ ಕುಳ್ಳಿದ್ದನ
ಕ್ರಮದಿಂ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿ
- 50 ಸುಗತಿ ಶ್ರೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಕೂಡಿದಂ || ಅಕ್ಷಿಶರಂ ಶಿಖೀಂದು ಶಕಸಾವ್ಯ ಸುವತ್ಸರ
ಶ್ರಾವಣಂ ಸಿತಾ ಪ-
- 51 ಪ್ವದ ಪಾಡ್ಯಮಂದ ನಿ . ಯೊಳ್ಳಟಿಕಾತ್ರಯಂಗಳಾಗಲುಂ ರುಕ್ಮನೇತ ಪುಷ್ಯ
ಮಾಕುಲಿಪಯೋಗದ
- 52 ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿಯುಂ ಮೋಕ್ಷಸುಖಾಬ್ಧಿ ಸನ್ಯಸನದಿಂದಿರದೆಯ್ವಿ ದನಿಂದ್ರ ಲೋಕ
ಮಂ || ಆಗಳೂ || ಪು-
- 53 ರ ಜನ . . ಜನ ಸಹಿತಂ ವರ ಸಂಗನ್ರುಪಾಲ ಬಂದನೇಕಾರ್ಜ್ವನೆಯುಂ ಬೆರಸಿ,
ಮುನಿಯಂಗ ಪೂಜೆಯ ವಿರ-
- 54 ಚಿದಂ ನೆಂದೆನ ತತಿಯಿಂ || ವ || ತದನಂತರ ಮಾ ಸಂಗಭೂವರೂ
ಗುರುಭಕ್ತಿಯಿಂ-
- 55 ದಾ ಮುನಿವರಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷಾರ್ಥಮಾಗಿ ಮಹಾ ಭಿಷೇಕಪೂಜೆ ಪಟ್ಟಣ ಸಮುದಾ
ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದ ನಿಸಿದಿಗೆ ಮ-
- 56¹ ಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಸವಾಚಾರ್ಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ
ಚಾರಿ || ವಂಶಾ . . ಶಾಶನಂ

No. 50 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D 1430

After invocation to Ganapati, this hero-stone introduces Rājādhi-
rāja Rāja-paramēśvara Vira-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, the choice

1 The writing of this inscription is cursive and seriously obliterated.

lord of Viṣayanagara the great capital of Karnāṭadēśa, as the ruling sovereign and Mahāpradhāna Lakhanna-Oḍeya as governing the principality of Honnāvura. It is stated that on the date specified in ll. 4-5, Bharavadēva-Oḍeya of Asakalī dissociated himself from Mahāmandalēśvara Sangirāya-Oḍeya of Nagire having the titles - "Hand to the face of the valiant, Chief of the line of Sāluvas and ravager of enemy camps" and joined Sangirāya the lord of Hāduvallipura who however met his enemy along the boundaries of Kōṭa near Kaikini. In the battle that raged there, one Jōganāyaka son of Bommananāyaka of Halivāni fell fighting heroically on the side of his master Bhairavadēva-Oḍeya. In the 5th section of the hero-stone, Mahāpradhāna Lakhanna-Oḍeya is described participating with Sangirāya-Oḍeya of Nagire in a struggle to capture Hāduvalli. In a battle that was fought on the banks of a tank there, Isarananāyaka son of Bommananāyaka of Nagire fell fighting on the side of his master Bhairavadēva-Oḍeya. Kēśavanāyaka and Mālunāyaka brothers of the hero set up the stone to his memory.

It may be noted that the first battle was fought at Kaikini right within the kingdom of Nagire, whereas, Hāduvalli was the scene of the second. In the latter the offensive was taken by Sangirāya of Nagire and Mahāpradhāna Lakhannodeya, evidently with a view to avenge the march of Sangirāya of Hāduvalli against Kaikini in their territory on the former occasion.

The inscription is dated in Śaka 1353, Virōdhakṛit, Chaitra śu. 5, Wednesday. In the given year the *tithi* fell on Sunday, not Wednesday. But in the previous year i. e. Śaka 1352, Śādhārana, the details regularly corresponded to Wednesday, March 29, A. D. 1430.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾದಿಪತವ ನಮ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿ-
- 2 ಕೊಂಡಿದ ಪ್ರತಿಪರ್ವ ಕರ್ಣಟದೇವದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯಾನಗರದ ಪುರವರಾ ಧೀಸ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾ-

II Section

- 3 ಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯ
ದೊಳು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂಣ-
- 4 ವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಸಕ ವರುಸ ೧೩೫೩
ನೆಯ ವಿರೋಧಿಕ್ರುತು ಸವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ
- 5 ಸು ೫ ಬು | ಶ್ರೀನ್ಮಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವ ತಟ್ಟೆ ವಿಭಾಡ
ರಿವುಕಟಕ ಸೂಱಿಕಾಱ ನಗರಿಯ ಪು-

III Section

- 6 ರವರಾಧೀಸ್ವರ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಕೂಡೆ ಅ[ಸ]ಕಳಿಯ ಭಯಿರವದೇವೊ-
ಡೆಯ ತಗದು ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ಆ ಹಾಡವ-
- 7 ಳಿಯ ಪುರವರಾಧೀಸ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು
ತಮು ವೀರಪರಿವಾರ ಸಹಿತ ಕಾಯಿಕ-
- 8 ಣಿಗೆ ಬಂದು ಕೋಟದ ಗಡಿಯಲಿ ಕಾದಿ ಭಇರವದೇವೊಡೇರ ಬಂಟ ಸಂಗಿನಾಯಕನ
ಅಂವ್ವಯ ನಗರ ನಾಲ್ವ[ತು]

IV Section

- 9 [ತಾ]ಯ ಮಕಳಲಿ ಹುಟಿದ ರಾಮಕನಾಯಕಿತಿಗೂ ಹಳವಾನಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ರಾಯ-
ರಾಜಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರಿಗು ಜ-
- 10 [ನಿ]ಸಿದ ಆ ಬೊಂಮಣನಾಯಕನ ಮಗ ಜೋಗನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಅವಸರ ವುಭೆಯ
ದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಆ ವುಭೆಯ
- 11 ದಳ ಮೆಚೆ ಯಿದಿರಾಂತ ವಯಿರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವ[ಗ್ಗ]ದ ವೃತಿ
ಪಡದವಾತಂ ಮ-

V Section

- 12 ಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂ[ಣ] ವೊಡೆಯರು ನಗರಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸರ್ವದಳ
ಸಹಿತವಾಗಿ ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ
- 13 ದಂಡನ ತಂದು ಕಾದುವಲ್ಲಿ ಕೆಱಿಯಲು ವುಭಯದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಭಯಿರವದೇವ
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟ ರಾಜ-
- 14 ಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರ ಮಗ ಕಳುವ ಇಸರಂಣ ನಾಯಕರ ಅಂವ್ವಯ ನಗರಲು

- 15 ಹುಟ್ಟಿದ ನಗರ ನಾಲ್ವರ ತಾಯಮಗ ಆ ಕಳುವ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಅವಸರ
[ವೃಥೆ]ಯ ದಳ ಮೆಚ್ಚಿ ಯಿದಿರಾಂ-
- 16 ತ ವಯಿರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವರ್ಗವಂ ಪಡೆದುದಕ್ಕೆ ಆವರ ತಮದಿರು
ಕಳುವ ಕೇಸವನಾಯ-
- 17 ಕ ಮಾಳುನಾಯಕನವರು ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No. 51 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing in the compound of Pārśvanātha Basti

? A D 1432

This is a composite record of several gifts made to Pārśvadēva of the basti at Kaikini, in the month of Kārtika of the cyclic year Pramōda. The first is a grant of land made to the basti by the Seven Jannis of the Nādu and the whole Nādu of the Twenty-four groups who are stated to have purchased the gift land from Bhairavadēva-Oḍeya. The second is a grant of a *kodage* land made by Isarananāyaka son of Ajjanāyaka. The third grant of land to the same temple was made as a gift for oil, for Pārśvanātha by Bhairavadēva-Oḍeya Sāti-seṭṭi son of Sannanāyaka, and Gummata[dēva] made similar grants to the basti in order to provide for alms and the god's milk-bath etc. It is said that one Mayilunāyaka granted a piece of land for defraying the expenses of worship and sandal-paste to Pārśvanātha.

Owing to the absence of requisite details, the date cannot be calculated. We know that one Bhairavadēva-Oḍeya, was an enemy of Sangirāya of Nagire, in Śaka 1353, (Virōdhakṛit-saṁvatsara). If this chief is identical with Bhairavadēva - Oḍeya of the present record, the cyclic year Pramōda cited here will have to be taken, evidently as a mistake for Pramādi (= Śaka 1355) which fell in A. D. 1432.

Text.

- 1 ○ ಪ್ರಮೋದ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ
- 2 ○ ಮಾಸದಲಿ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಜಿನಶಾಸನ
- 3 ○ ಶ್ರೀವೀತರಾಗಾಯೆ ನಮಃ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿ-
- 4 ○ ಸ್ವ ದೇವರಿಗೆ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಜನಿಗಲು ಇಪ್ಪತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯ ಸಮ-
- 5 ○ ಸ್ತನಾಡು ಭಯಿರವದೇವ ಮೊಡೆಯರ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಸಮಸ್ತನಾಡು ಅರ್ಥವ ಕೊಟು
- 6 ○ ಆ ಭೈರವದೇವ ಒಡೆಯರು ತಮ್ಮ ಹಕ್ಕೋರಿಯ ಒಳಗಣ ಬಳನು ನಾಡ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಕಾಣೆ-
- 7 ○ ಕೆಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಅರ್ಥಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ತೆಕೊಂಡು ಮೂಲಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕಾ-
- 8 ○ ಇಕಣಯ [ಬ*]ಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಟ ಬ[ಳ]ನ ವಿನರ ಕೋಣಕಾರ ಸುಗ್ಗಿ
- 9 ○ ಮನೆ ಮನೆದೋಟ ಅಡಕೆಗಡಿ ಮೂಡಲು ಎತ್ತಿದ ಆಗಲು ತೆಂಕಲು ಸಬ್ಬಾ ಇತನ ಆಳಿಕೆಯ [ಬಾ]-
- 10 ○ [ವ್ವಿ] ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ [ಅ]ವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲು ವುಸಾಧ್ಯರ ಜಂನನ ಗದೆಯ ಹಿತ್ತಿಲದ-
- 11 ○ ರಿ ಗಡಿ ಯಿಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿದೋಳಗಣ ಸುಗ್ಗಿ ನಾಲ್ವತು ಹಾನೆಗಟ ಮೂಡೆ ಆ ಆಕ್ಷಾರದ-
- 12 ○ ಲು ಮೂಡೆಯೆಂಟು ಮನೆ ಮನೆರಾಲು ಬೆಲಕಾರ ಸುಗ್ಗಿ ಮೂಡಲಿಕೆ ಗದೆಯ ವಿನರ ಬಳಕಂಡ ಕಡು ಮಂ-
- 13 ○ ಣ್ಣ ಕೊಡಗೆ ಛಾಗರಿ ಗದೆ ಯಿ ಕೊಡಂಗೆ ದಾಲು ಮಾದಳಕ ಕೊಡಂಗೆ ಬೆಲಕಾರ ಕೊಡಗೆ ದಾಲು
- 14 ○ [ಯೆ]ಲ್ಲಲು ಹಳೆಹರವರಿ ಮತ್ತಂ ನಾಲಸಗೇರಿಯೊಳಗೆ ತುರುಭಿನ ತಮನಾಯಕನ ಮನೆ ಬಾಳಿಗು ಅಜ್ಜ-
- 15 ○ ನಾಯಕನ ಇಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ತಂಬುಲಗದೆ ಹಾನೆ ಅಲುವತು ಹಾನೆ ಹಲಸಿನಡಿಯ ಕೊಡಗೆ
- 16 ○ ಹಾನೆ ಯಿಪತು ಹಾನೆ ಅಂತು ಇಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ್ಟ ದರ್ಮ ಮೂಡೆ ೨ ಗದೆ ಅಂತು ಇವಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
- 17 ○ ಹರಿದ ಅವಳಯು ಬಿಳನಯ್ಯನೆ ಅಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಹಳ ಪಡುವಲು ಬಇಚ್ಚನ ಅಳಿಕೆ ಜಬುಕನ ಮರ್ಮ-
- 18 ○ ನಯ್ಯ ಅಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ [ಅವಳೆ] ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಇತಿ ನಾಕು ಗಡಿ ಇಂದ ಒಳಗಣ ಗದೆ ಮುಡೆ ೯ ಗದೆ ಮನೆ

- 19 ○ ಮನೆ [ತಾ]ಲು ಯಿದಜಿಸೊಳಗೆ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಎರಡು ಮೂಡೆ
ಗದ್ದೆ ಮಾಳಬಿಯ
- 20 ○ ಕೊಡಲಲ್ಲಿ ಏ ಮೂಡೆಗದೆ ಭಯಿರವದೇವ ಮೊಡೆಯರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಅದಕ್ಕೆ ಗಣೆ
- 21 ○ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂವತ್ತಯಿದು ತುರುಬಿನ ತಮನಾಯಕನ ಬಾಗವಳಿ ಹಳೆಹರವಂ
ಕೋಣಕಾರು
- 22 ○ ಅಂತು ಯವಕೆ ಗೇಣಿ ಗಳಂ ಅಂತು ಗಜಿಕ್ಕೆ ಭಯಿರವದೇವ ಮೊಡೆಯರು ಮಾಡಿದ
ಧರ್ಮ ಗಳಿ ಅ-
- 23 ○ ಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ನಾಡು ಅರ್ಥವ ಕೊಟು ಮೂಲವ ಕೊಂ[ಡು*]
ವಾರಿಸ್ತದೇವರಿಗೆ [ಗೇ]ಣ ಗಳಂ
- 24 ಭಯಿರವದೇವ ಮೊಡೆಯರು ಕಾಯಿಕಣಿಯೊಳಗೆ ಬಸ್ತಿಗೆ ಯೆಂಣೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ[F*ದ]
ವಿವರ ಹೇಳಾಡಿಯ ಹಿ-
- 25 ○ ತ್ತಿಲು ಮೂಡಲು ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟ ಅಳುತ್ತಂ ಪ್ರತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಪಡುವಲು ಹರ
ವರಿಯ ಪ್ರತ್ತಿ ಬಡಗಲು
- 26 ○ ದೇವರ ಹಿತ್ತಿಲ ಪ್ರತ್ತಿಗಡಿ ಯಿಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಭಯಿರವ
ದೇವ ಮೊಡೆ[ಯ*]ರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ
- 27 ○ ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಯರು ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಕೆ ಮಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಕನ ಮಕ್ಕಿ ಮೂಡೆ
೮ ಗದೆಗೆ ತೆಲು ದೇವರಿಗೆ
- 28 ○ ವರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೧೨ ೨ ಬಾಳ ಬಡವರು ತೆಲಕೊಟ್ಟು ಬಾಹರು ಸಂಣನಾಯಕನ
ಮಗ ಸಾತಿ-
- 29 ○ ಸೆಟ್ಟ ಗುಂಮಟದೇವ ಅಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು ಹೂಜಿ ಬರನಲ್ಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಂಡ
ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ
- 30 ○ ಮೂಲು ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆಗಟ್ಟ ಅದಕ್ಕೆ ಅಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂಡೆ ೧೨ ಆ
ಹಿತ್ತಲಿಂ-
- 31 ○ ದ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೨೨ ೪ ಕಲ್ಲಕೊಡಗೆ ತೆಲು ಬೆಳ್ಳಿಗ ೨೨ ೪ ತೆರ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ
ಬಿಟ್ಟ ಆ ಬಾ-
- 32 ○ ೪ ಬದ್ದವರು ಆ ತೆಲ ತೆ ತೆತ್ತು ಬಾಳುವರು ಅಂತು ಯಿದಕೆ ಸಂಣನಾಯಕನ
ಹೆಸರಳ್ಳಿ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಯು ಗುಂಮ-
- 33 ○ ಟ್ರದೇ]ವನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಗ ೧ ೨ ೨ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ತಂನ ಹೆಸರಲಿ
ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ

1 The ತ is superfluous

- 34 ○ ೨೨೪ ಗುಂಮಟದೇವ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗಂಟ ೨ ಆಹಾರ
ದಾನಕ್ಕೆ ಮೂಡೆ ೧೨ ಧ-
- 35 ○ ಮ್ಕ ಅಂಮೆಕೊಣಲಿ ದೇವರ ಹೊಂನ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿಕೊಂಡ ದುನಾಳಿ ಕೊಣಲಿ
ಅಂಮೆಕೊಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಗ-
- 36 ○ ಡಿ ಮೂಡಲು ನಾಗರಿಸಿ ತೆಂಕಲು ತಂಮ್ಮನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಪಡು[ವ*]ಲು ಬೈರಕ್ಕ
ಹೆಂಗುಳಿ ತಿಗುರವ-
- 37 ○ ನ ನಾಗಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು
ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ೩೦ ಹಾನೆ
- 38 ○ ಗದೆ ನಾ ಕೋಣಗದ್ದಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹರಿದ ಹಾಳೆ ತೆಂಕಲು ಇಸರಣನಾಯಕನ
ಅಳಿಕೆ ಪಡುವ-
- 39 ○ ಲು ಹಾಳೆ ಬಡಗಲು ಬೊಪ್ಪಕನ ಅಳಿಕೆಯ ವೃತ್ತಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗಣ ಕೊಡಗೆ
- 40 ○ ೧ಕ್ಕೆ ಹಾನೆ ೧೫ ಆ ಮೂಡೆ ೧ ಹಾನೆ ೫ ಗದೆ ಸಾತಂ ಸಾತಂಸೆಟ್ಟೆ ಮದವಳಿಗೆ
ಕಲ್ಲಕ್ಕಸೆಟ್ಟಿತಿ ಇಂ-
- 41 ○ ದ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿಗಡಿ ಹಾ ನೂಟುವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಹರಿದ
- 42 ○ ಅವಳಿ ಬೆಂಮಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಸೋದೆ ಕೋಟೆಯಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ
ತೆಂಕಲು
- 43 ○ ಸಂಕರನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಲ ದರೆ ಪಡುವಲು ಬಸ್ತಿಯ ದೇವಸ್ವ ಯಿದಕೆ ಹಂನೇರಡು
ಮೂಡೆ
- 44 ○ ಬಿಟಿ ಧರ್ಮ ಯೆಂಣೆ ಬಾಳ್ಕಾಮಕ್ಕಿ ಹಾನೆ ಆಯವತ್ತು ಮೂಡಲು ಅವಳಿ ತೆಂಕಲು
ಬಸಿ ಬಾ-
- 45 ○ ಳು ಪಡುವಲು ಸೋದೆ ಕೋಟಿನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ
ಬಡಗಲು
- 46 ○ ಅವಳಿ ಮತ್ತಂ ಜಕ್ಕಣನ ಮನೆ ಬಾಗಿಲ ಮುಂದಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸೋದೆ
ಕೋಟ್ಟಿಯ-
- 47 ○ ಣನಾಯಕನ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ತೆಂಕಲು ಗಾಣದ ಕೊಟಿಗೆ ಪಡು
ವಲು ದರೆ

1 The letter ಂನ is a correction from ಂತಿ

- 48 O ನಡವ ಹೆದಾರಿ ಅವಳೆ ಬಡಗಲು ಸಂಣಕೂಸನ ಅಳಿಕೆ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂ
ಮೊಳಗಣ
- 49 O ಮೂಡೆ ೧ ಗಾಣದಲಿ ಹತ್ತು ಹಾನೆ ಯೆಂಣೆ ಪೊಡವಿನ ಹಿಳಲ ಮೇಲೆ ಮಣ್ಣು
ನಾಯಕನ
- 50 O ಮೂಲನಾಗಿ ಅಳುತಿದ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ಕಾಯಕನಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿ[ವ] ದೇವರಿಗೆ ದೇವ
ಪೂಜೆಗೆ ಶ್ರೀಗಂ-
- 51 O ಧಕ್ಕೆ ತಾರ ಮುವತಲಿ ಲೆಕದಲು ಬಿಳ್ಳಿ ಗ ೨೦ ೯ ೪ ಹಣವ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ
ಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 52 O [ಹೋ]ಹನೇಂದು ಮಯಿಲುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ವ ಯಿದಕ್ಕೆ ರಾಮನಾಯಕ
ಇಭುನಾಯಕನ ಉಭಯ [||*]

No 52 of 1939-40

HĀDUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing in Mathada Basti.

A D 1422

After invocation to Jina's order the inscription which is badly damaged refers itself to the reign of Rājādhiraṇya-paramēśvara Śrī Virapratāpa . . . (name lost) and introduces his feudatory Mahāpradhāna Virupanna-Oḍeya, as ruling from his capital, Bārakanyāpura. It states that when Virupanna-Oḍeya had encamped at Bayidura with his servants residing at the *hattukēri* of Bārakūra, Mahāmandalēśvara Saṅgirāya of Hāduvalli opposed him with his warriors. No further information can be made out as the writing is badly obliterated. It seems that Kōtiyaṇṇa was the deceased hero in the fight. Mahānāyaka and Baṅkināyaka set up this stone to his memory. The sculptor of the hero-stone was Māniyāchāri, son of Yisarāchāri.

The details of date are :- Śaka 13[4]5, Śōbhakṛit, Mārgaśīra, ba. 10, Tuesday (Vaddavāra). The date will regularly correspond to Tuesday, December 8, A. D. 1422. The Śaka year cited in the record is evidently a current one.

Text.

I Section

- 1 ① ಶೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ [ಜೀಯಾ ತ್ರೈ]ಲೋಕ್ಯ
ನಾಧಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ [||*]
- 2 ಶೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಶೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ
ಜಯ ರಾಜ್ಯಾದ್ಭದಯದಲೂ ಶೀಮ-
- 3 ನೃಹಾ ಪ್ರಧಾನ ವಿರುಪಂಣ ಒಡೆಯರೂ ಬಾರ[ಹ] ಕಂನ್ಯಾ[ಪು]ರದ ರಾಜ
ಧಾ . [ಯೋ]ಳು ರಾಜ್ಯಂ ಪ್ರತಿಸಾಳಿಸುತ್ತ

II Section

- 4 ಬಾರಕೂರ ಹತ್ತುಕೇರಿ ಸಮಸ್ತ ಬಲ್ಲಾಳು ವಿರುಪಂಣ
ಒಡೆಯರೂ ಬಯಿದೂರಿಗೆ ಬಂದು ಸಾಳೆಯವ ಬಿ-
- 5 ಟಿಲ್ಲ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದಕ್ಕೆ ರಿಪುಕಟಕ ಸೂಟಿಕಾಱಿ [ಹು]ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತ[ರೆ] ಮಲ್ಲ
ಮಂಡಳಿ[ಕ] ತ್ರಿಸೂಲ ಭಾಷೆಗೆ ತಪ್ಪುವ ಮಂಡಳಿ-
- 6 ಕರಗಂಡ ಶೀಮನೃಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಹಾಡವಳ್ಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆ-
ಯರೂ ತನ್ನ ಎರಡು ಕೋಲ ಬಳಿ . ನೀರ ಪರಿವಾರವ-
- 7 ನೂ ನಾಡಿ[ಗೆ]ನಾಡ ಹೋದಲ್ಲಿ

III Section

- 8 . . . ದಳಿಯ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರವು ಕೋಟಿ ಬಯದೂರ ತನಕ . . ಮಾಱಾಯ
ಭೀತಿಯು-
- 9 ಉದ ಅವಸರ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟಿ ಚತುರಾವಳಿಯ ನಾರಣನಾಯಕನು
- 10 . . ಮಗನು [ಲೂ] ಯ ಬಂಮಣ[ನಾ]ಯಕನ ಅಳಿಯ ಕ . .
ತಿಂಮಂಣನಾಯ್ಕ
- 11 ಬಡದೂರಿಗೆ ಬಾಹು ಹೋಲ . ಮುಖತತಿ ಕಪಿಲ ವರ್ಷದ
. . . . ಕಪಿಲವರ್ಷದ
- 12 ತಲೆ ಭೀಮಗಂಡರ ಬಾಲ ಅಬೆಯಗ್ಗಿ ಬಳಿ ಹೆಗಡೆಯ . . ತಪ್ಪಿಸಿದವ ಭೂಲ
[ಕ್ಷು]ಮಣಾನ ಹರಿಗೆಗೆ
- 13 . . . ಡುವ ನಾಯಕರ ಗಂಡ ಕೋಟಿಯಂ ಕ . .
.

IV Section

- 14 ೧೩ ಜ ನೆ ಶೋಭಕ್ರತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮೂರ್ಗಶಿರ ಬ . . ೧೦ ವಡ್ಡ-

ನಾರದಲೂ [ಕೋಟಿ]ಯಂಣನಾಯ .

- 15 . . ಯ ದಳ ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ[ಖಂ]ಡಿತವಾಗಿ . .
 . . ಮಳ-
- 16 ಕೆ ಅತನ . ವೆಯ ಮಾಬಂಣನಾಯಕನು ಬಂಕಿನಾಯಕನೂ ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು
 ಯ ಕಲ್ಲ ಮಾ-
- 17 ಡಿದಾತ ಕೇಶವ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಿಸರಾಚಾರಿ ಆ ಯಾಚಾರಿಯ ಮಗ ಮಾಣಿಯಾ
 ಚಾರಿ
- 18 ಮ ಶ್ರೀ

No 53 of 1939-40.

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing in 'Hoslēra-gudi Hittalu' (Survey No 62)

A. D 1433

The first half of this record is much damaged After invocation to Ganapati and Śambhu, it introduces king Dēvarāya with the titles Mahārājādhirāja, Rāja-paramēśvara, Virapratāpa and his viceroy Mahāpradhāna Purushōttama-Oḍeya governing at Bārakūra (capital). What follows seems to record a gift of land made to Guṇjōdiya Nārāyanabhaṭṭa by Surēśvara-Śrīpada and the people at large (*dēśa sama-staru*) for the daily recital of *purāṇa* in the Madakēśvara temple throughout the year, and during the thirty days of the month of *sōṇe* in the monastery (*matha*) of Surēśvara. The gift-land was exempted from all imposts. It is laid down that Nārāyanabhaṭṭa, the recipient of the grant should have the privilege of invitation by the people of the village (*ūru*) to attend the various ceremonies pertaining to gods and *pit* is as well as the thread ceremony, marriage etc. which would take place in their respective houses. A similar injunction is laid down that no one should meddle with his other possessions and seek to impose liabilities (such as taxes) on them The local officer (*adhikāri*) Sannunāyaru is mentioned as having set up the inscription on the specified date, after securing the consent of the people of Bailūra-dēśa. Sābāleya

Nārayana, Chinṇaya Śambhudatta and Mādava Nārāyaṇa figure as witnesses to the grant Kēśava son of Nāḍasēnabōva Ganapaṇṇa of Siriyāli wrote the text of the record and Kōtiōja's son Isarāchhari engraved it

The details of date are given as Śaka 1356, Pramādi-Samvatsara, Kārtika, ba 10, which corresponded to A. D. 1433, the given year being evidently, a current year. The *tithi* fell on Friday, November 6, A. D. 1433. Since the week-day in the date portion is damaged and lost away, it is not possible to verify the details.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾವ ನಮ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರ-
- 2 ಇಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮಲ ಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ . [ಶ್ರೀಮತು] ರಾಜಾಧಿ
ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವ-
- 3 ರ [ಶ್ರೀ]ವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಬಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ . . ಚತುಃ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವ[ರ]
ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿ-
- 4 ಜೆಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜಾದ್ಭದ್ರಾದ[ಲಿ] ಶ್ರೀಮನ್ನಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಪುರಶೋತ್ತಮ [ದೇ]-
ವೊಡೆಯರು ಬಾರಕೂರ ರಾಜ-
- 5 [ಧಾ]ನಿಯಲು ಯಿದ್ದು ಶಬಿ ನರುಷ
ಸಾ ೧೩೫೬ [ನೆ]ಯ
- 6 ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ . . . ಉ ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಣು
ನಾಯರು ಬೈದು-
- 7 ರ ದೇಶ ಸಮಸ್ತರು . . ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವ . . . ನಡವಂತಾಗಿ ಬರ
ಸಿದ ಧ[ರ್ಮ]-
- 8 ಸಾ[ಸ]ನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮ ವೆಂತೆಂದ[ರೆ] ಅ ದೇಶಸಮಸ್ತರು
ನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟ-
- 9 ಪುರಾಣವನು ನಡಸುವಂತಾಗಿ
ಣಮುಲ . ಡಿ
- 10 ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಮಡಕೇಸ ದೇವರ ಗದೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು . . .
. ಆಸ್ತ ಹಿ[ತ್ರಿ]ಲು

- 11 ಪಡುವಲು ಸಮುದ್ರದ ಬೀಲೆ ಬಡಗಲು ಆ ಗದ್ದೆ ಹಿತ್ತಿಲು ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕುಗಡಿ ಇಂ
[ದೊಳಗುಳ] ಮನೆ ಮನೆ ರಾಲು ನೀ-
- 12 ರುದಾರಿ ಗದೆಯಬಾಳಿಂಗ
. . . ಬಾರ ನಿಮಕ್ಕೆ .
- 13 ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಿವಳೆ ಮಕ್ಕಳು ಪರಪಳ್ಳಿ ನಾಯರ ನರಸಿಂಹನ
ಪಾದ . . . ದೇವನ ಬಾ[ಗ]ಕುಂ-
- 14 ಜಾಣ ದ ವರ
ವಿತ್ತಿ . . . ತೆಂಕಲು
- 15 [ಳೆ] ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ
. . . ಗದ್ದೆ ಯ ಕಟ್ಟಿಸಿ ನೀರು
- 16 . ಮಾನ ಅರ್ಧ ಮತ್ತಂ ಬಾಳಿಂ
ದೇವಸ್ವ ಉತ್ತಿ ತೆಂಕಲು
- 17 ಸಂನ್ಯಾಸಿ ದೇವರ ಉತ್ತಿ . . . ಪಡುವಲು ಹರಿದ ಹಳ್ಳ ಪಪಡುವಲು ಹರಿಯ
ದೇವಸ್ವ ಇಂತೀ ಗಡಿಯಿಂದ ಒ-
- 18 ಳಗುಳ್ಳ ಉತ್ತಿ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ಕೊಟ್ಟದು ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟದು ಮು . ಗ .
ಅದಕೆ ಬಂದ ಎರಸಲ
- 19 ಯಕಟ್ಟಿನ ನೀರುದಾರಿ ಅಂತು . ಂಗ[ದ್ದೆ] ಹಾ [ಳಂ] ಅದ ಗದೆ ಹಾ
ಅಂ ಮನೆ ಮನೆ ರಾಲು ಅಂಗೋಡು
- 20 ಆಂಗ ಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾ[ಷಾ] ಣ ಅಕ್ಷೀಣಿ ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ
ಸಹಿತವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ ಇ-
- 21 ಯಾಗಿ ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ
ಶ್ರೀಪದಂಗಳ ಮಠದಲ್ಲಿ
- 22 ಸೋಣಿ ದಿ ೩೦ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯೆ ಅ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಗುಜ್ಜೋ
ಡಿಯ ನಾರಾಯ[ಣ*] ಭಟ್ಟ-
- 23 ರಿಂಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾವಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾ[ಗಿ*] ಮುಲವ
ಎಜದು ಕೊಟ್ಟರೂ ಯಿ ದೇವ-
- 24 ಸ್ಥಾನದಲಿ ನಿತ್ಯಪುರಾಣ ನ[ಡ]ವಂತಾಗಿ ಮಠದಲಿ ಸೋಣಿ ಮುನತ್ತು ದಿನ ಪುರಾಣ
ನಡಸುವಂತಾ-
- 25 ಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮುಲವ ಎಱಿಯಿಸಿಕೊಂಡರು
ನಾರಾ-

- 26 ಯಣ ಭಟ್ಟರು ಇ ಎಱದು ಕೊಟ್ಟ ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ತೆಲು ಮುಡ ಗಡಿ ದೇವರ ಧರ್ಮ
ಅರುಗಡಿ [ಮ]-
- 27 ನೆ ಹಣ ನೊಗ ಹಣ ಮೊಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡ್ಡಾಯ ಬೆಳ್ಳಾಕರಣೆ ಬೆಳುದಂಡ
ಎನೆ ಮೊ-
- 28 ಸಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಿಡಾರ ಎತ್ತು ಗಾ[ಇ] ಮೊದಲಾಗಿ ಅಱುದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ
ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಕಾ-
- 29 ಯಿದ ಕಾಹು ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ದೇಶಸಮ
ಸ್ತರು ಒಪ್ಪಿ ಸರ್ವ-
- 30 ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕಾಇದ ಕಾಹು ಯಿ ಧರ್ಮ ಸ್ಥಳಗಳನು ಬದ್ದಿ ಇ ಮುರಾಣವನು
ನಡಸಿ ತನ್ನ
- 31 ತನ್ನ ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳ್ಳಂನ್ನು ಬರ ಹಿರಿಯರಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿದವರೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾನಿ ಎ-
32 ಗಿ ಸುಖದಿಂ ಬಾಳುವರು ಹುಟ್ಟಿದವನ ಹಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಅರ್ತ್ ಸಲ್ಲ ಇ ಉರು
ಸಮಸ್ತ-
- 33 ರೂ ತಮ್ಮ ಮನೆಯ ದೇವಕಾರ್ಯ ಪಿತ್ರಕಾರ್ಯಮದುವೆ ಉಪನೆಯನ ಇಷ್ಟಕ್ಕು ಇ
ಪುರಾ-
- 34 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರ ಹೆಳಿ ಎ ಮಾಡುವರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಅನಿಗರ ಕೈಲು
35 ಮಾಡಿಕೊಂಡಂಧಾ ಸ್ಥಳಗಳು ವಿಡಿದು ದೇಶದವರು ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಗೆ ಅರುಗಡಿಯ ಮೇ-
36 ಲೆ ಹೆ[ಡಿ]ದ ವಸ್ತುವ ಇ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂ . . ದ ಹಾಂಗೆ ತೆಲಬೇಕೆಂದು
ಹೇಳಿದು ಸಲ್ಲ
37 ಇ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅರೂ ತಪ್ಪುದು ಸಲ್ಲ ತಪಿದವರು ಶ್ರೀ[ಮ]ಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಕಿತ್ತವರು
ತಮ ಮೂತಾ ಪಿ(ಂ)-
- 38 ತ್ರುಗಳ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯಲು ವದಿಸಿದ ದೋಶ . . ಹರು ಇ ಧರ್ಮವ ಪಾಲಿ
ಸಿದವರು ಶ್ರೀಮಡ-
- 39 ಕೇಸ್ವದೇವ[ರ*] ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿಸಿ ಶ್ರೀ ವಾರ[ಣಾ]ಸಿಯಲು ತಮ ಮೂತಾ ಪಿತ್ರ
ಗಳನು ರಕ್ಷಿ-
- 40 ಸಿ ಸಾವಿರ ಕಪಿಲೆಯನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನವಮಾಡಿದ ಫಲವನ್ನೆದುವರು ಯಿ
ಪುರಾಣ ಎ-
- 41 ದೆಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಘನಾಯರು ಅ ದೇಶಸಮಸ್ತರನು ಒಡಂಬಡಿಸಿ
ಬರಸಿ[ದ]
- 42 ಧರ್ಮಶಾಸನ ಸ್ವದತಾಂ ಪರದತಾಂ ವಾ ಭ್ರಂಹ್ಮಸ್ವಂ ಹರತೀ ಚ ಯ ಸಕ್ಷಿಂ ವರುಶ ಸಹ
ಸ್ರಾಣೆ . .

- 43 ಯಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿವಿ ದಾನವಾಲನೆಯೋಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ
ದಾನಾತು ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪುನೋ-
- 44 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿನಿಲಾ ನಲಉಚ ಜೌಬ್ಬುಮಿರಾವೋ
ಹ್ರಿದಯಂ
- 45 ಯಮುಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾಶ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಯಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಉತ್ತಂ ಇ
ಹದಿನಾಲ್ಕು
- 46 ಮಂದಿ ಧರ್ಮ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಸಾಬಾಳೆಯ ನಾರಾಯಣ ಚಿಂಟೆಯ ಸಂಭುದತ್ತನ
ಮಾದನ
- 47 ಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತಿವರ ಉ[ಭ]ಯಾಂನೈತದಿಂ ಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿಧಿ . .
- 48 ದ ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಸೇನ ಬೋವ ಗಣಪಂಣಗನ ಮಗ ಕೇಶವ ನಬರ[ದು]-
- 49 ದೂ ಈ ಕಲ್ಲ ಕಟಿದವ ಕೋಟಿ ಓಜನ ಮ[ಗ*] ಇಸರ ಅಚಾರಿ ಸುಭಮಸ್ತು

No 54 of 1939-40.

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragment of stone lying in the compound of Mārkaṇḍēśvara temple.

? A D. 1433

This fragment of inscription registers a gift of land made over to one Nārāyaṇa-bhatta by the people (*dēśa-samastaru*) for conducting the daily recital of *purāṇa*. Other details are lost. The grant is said to be free of all imposts which are enumerated in ll. 3-5. It is further ordained that the people of the place should invite the Bhatta reciting the *purāṇa* evidently Nārāyaṇa-bhatta mentioned in l. 2, at the ceremonies of *pitrikārya*, *dēvakārya*, marriage and *upanayana* (thread-ceremony). After making a religious appeal for the preservation of the grant, the record states that the *adhikāri* and the people representing the public at large envisaged an agreement and got the inscription incised, with a view to continue the sacred reading of *puṛṇāśas*. With usual imprecations the inscription ends abruptly, part of it being peeled off.

The following perquisites are specified :- Presents to god (*dēvaru-dharma*), *aru-gaḍi*, *mane-hana* (house-tax), *noga-haṇa* (tax on yoke), contract on tenancy (*volkalu guttage*), presents (*kaṇṇike*), *lehaḍāya*, *beḷākarana*, *beḷudanda*, *ese*, *osage*, *biḷja*, *bidāra*, *vattuṅṇyā*.

Fragments 2 to 4 refer to the same gift made to Nārāyana-bhaṭṭa of Gujādi and lay down that the daily recital of the *puṇḍra* should be conducted by him in the temple of Madakēśvara for thirty days in the month of *Sōne*. It is likely that all the fragments belong to one and the same inscription

The date of the record is lost Palaeographically, the writing may be assigned to the 15th - 16th century A. D.

Text.

First Fragment

- 1¹ ಸುವಂತಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
- 2 ಮೂಲವ ಎಣಿಕಿಸಿಕೊಂಡರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಎಣಿದುಕೊಟ್ಟ
- 3 ಸ್ಥಳಂಗಳಿಗೆ ತೆಣು ಮುಡಗಡಿ ದೇವರ ದಮ್ಮ ಆರು ಗಡಿ ಮನೆ ಹಣ
- 4 ನೊಗ ಹಣ ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡಾಯ ಬೆಳಾಕರಣ ಬೆಳು-
- 5 ದಂಡ ಎಸೆ ಒಸಗೆ ಬಿಜ್ಜ ಬಿಡಾರ ವತ್ತುಗಾಯ ಮೊದಲಾಗಿ ಆಲು-
- 6 ದೂ ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಕಾಣದ ಕಾ
- 7 ಂಗಳು ಕೊಟ್ಟ ದಮ್ಮಸ್ಥಳಿಕೆ ಉ ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಮೊಪ್ಪಿಸೆ
- 8 ಗಿ ಕಾಣದ ಕಾಹು ಇ ದಮ್ಮಸ್ಥಳಿಕೆಗಳನು ಬಿಡು ಪುರಾಣ
- 9 ತಂನ್ನು ತಂನ್ನು ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳೆನ ಬರೆ ಹಿರಿಯ ಕಾ
- 10 ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾನಿಯಾಗಿ ಸುಖವಿಂ ಬಾಳುವರು ಹು
- 11 ಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಅರ್ತ್ಯ ಸಲ್ಲ ಉರು ಸಮಸ್ತರು ತ
- 12 ದೇವಕಾರ್ಯ ಪಿತ್ರಕಾರ್ಯ ಮದುವೆ ಉಪನೆಯನ
- 13 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರ ಹೇಳಿ ಮಾಡುವರು ನಾರಾ
- 14 ನಿಗಕೆ ಇಯಲು ಅನಿಗರ ಕೈಯಲು ಮಾಡಿಕೊ
- 15 ವಿಡಿದು [ದೇ]ಸದವರು ಮೊಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಅರುಗಡಿಯ
- 16 ಇ [ನಾ*]ರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂಡ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಣು
- 17 [ಲ್ಲ] ಇ ದಮ್ಮಕೆ ಆರೂತ್ನಿದು ಸಲ್ಲ ತಟಾದವರು ಶ್ರೀ
- 81 ರು ತಂನ್ನು ಮಾತಾಪಿತ್ರಗಳ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾ
- 19 ಹೋಹರು ಇ ದಮ್ಮವ ಪಾಲ್ನಿದರು ಶ್ರೀ ಮಡಕೇ
- 20 ಡಿಸಿ ವಾರಣಾಸಿಯಲು ತಂನ್ನು ಮಾತಾಪಿ

1 The beginning is broken away and lost.

- 21 ರ ಕಪಿಲೆಯನ್ನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿ
- 22 ಪುರಾಣ ಎಂದೆಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅದಿಕಾರಿ
- 23 ದೇವಸಮಸ್ತರನ್ನು [ಒ]ಡಂಬಡಿಸಿ ಬರಸಿದ ದೆಮ್ಮ ಸಾಸನ
- . . .
- 24 ಂಹ್ಯಸ್ತಂ ಹರತೇ ಚ ಯ ಸಷ್ಟಿಂ ವರುಷ ಸ[ಹೆ]
- 25 [ಚಿ]ಪಿ ದಾನವಾಲನೆಯೋರ್ಮ್ಯದ್ಯೇ ದಾನಾ
- 26 . . . ವಾಪುನೋತಿ ಪಾಲನಾದ[ಚ್ಯು]
- 27 ಉಭ [ಚಿ] ಬರ್ಹಮಿರಾ
- 28 ತ್ರಿಶ್ಚ ಉಚೇಚ
- 29 . . . ಂ ಇತ್ಯು [ಪ]
- 30 . . ಭು[ವ]

Second Fragment

- 1 ತ್ರಯೋ
- 2 ಚ್ಯುತಂ ಪದಂ
- 3 ಸಾ ಹ್ರಿದಯಂ ಯ
- 4 ಸಂಧ್ಯೇ ದಮ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಯನಾತಿ
- 5 . . . ಕೆ ಸಾಪ್ತಿಗಳು ಬಾಳೆ ನಾರಾಯಣಭ
- 6 ತ್ತನಾದನ ಜಿತಿಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತೀ
- 7 ಬಯಾನ್ತತದಿಂ ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿದಿ . . .
- 8 ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಗಣಪಂಣಸೇನ ಬೋವನ ಮಗ ಕೇಷವ-
- 9 ನ ಬರಹ ನಾಸನ ಮಾಡಿದವ ಕೋಟಿ[ಓ*] ಜನ ಮಗ ಇಸರಾಚರಿ

Third Fragment

- 1 ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟ[ದು]
- 2 ರಿ ಅಂತಿಷ್ಟು ಎಲ್ಲವು ಸ
- 3 ಮನೆ ರಾಲು ಅಂಗೊಡು ಅಂಗಸ
- 4 ಆಗಾಮ[ಸಿ]ದ್ದ ಸಾಧ್ಯ ಸಹಿತವಾಗಿ
- 5 ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪು
- 6 ಪದಂಗಳ ವತದಲ್ಲಿ [ಸೋ]ಣಿ ದಿ ೩೦ ಪುರಾಣ
- 7 ಷ ಸಮಸ್ತರು ಗುಜಾಡಿಯ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರಿಗೆ ಎ

- 8 ರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ದಮ್ಮವಾಗಿ ಮೂಲವ ಎಳೆದು ಕೊಟ್ಟರು
9 ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿ ಮರದಲ್ಲಿ ನೋಡೆ ೩೦ ದಿನ ಪು

Fourth Fragment

- 1 ಸುವರು
2 ನಾಯರೂ ಆ
3 [ತಾಂ] ಪರದತ್ತಾಂವ್ವ ಬ್ರ
4 ವಿಷ್ಣಯಾಂ ಜಾ[ಯ]
5 ಪಾಲನದಾನಾತು ಸ್ವ .
6 ದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾಂಕ .
7 [ಯ] ಮಶ್ವ ಆ

No 55 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragment of stone lying in the Mārkaṇḍēśvara temple.

A D 1433

After obeisance to Ganapati and Śambhu, this damaged record refers itself to the reign of the sovereign Rājādhirāja Rāja-paramēśvara Virapratāpa Dēvarāya-Mahārāya and introduces his officer Mahāpradhāna Purushōttamadēva-Odeya as governing at the time, the Tulu kingdom from Bārakūru-rājadhāni. It is stated that the local officer Sannu-nāyaru acting in close co-operation with the people of Bailūru-ḍēsa made, on the date specified in l 7, a grant of land with proprietary rights as *dharmā-sthala* to Nārāyana-bhatta son of Gujadiya Kēśava for the reading of *purāna* in the Maḍakēśvara temple. Details of boundaries are given. Here a reference is made to Surēśvara Śripadaṅgalu, probably in connection with the gift to the temple (where the reading of the *purāna* was conducted).

The details of date are:- Śaka 1356, Pramādi, Kārtika, ba 10, Sunday which probably corresponds to A. D. 1433, November 6, Friday. The week-day cited in the record appears to be a mistake

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಗಣಾದಿಪತಾಂ ನಮಃ[ಃ] ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂ-
- 2 ದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮುಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂ-
- 3 ಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ಗುರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರ ಪ್ರತಾಪ
- 4 ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ನಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಾದ್ಯದಯದಲು
- 5 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಪ್ರದಾನ ಪುರುಶೋತ್ತಮದೇವ ಒಡೆಯರು ಬಾರಕೂರ
- 6 ರಾಜಧಾನಿಯಲು ಇದು ತುಳುರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ನಿ[ದ]
- 7 [ಶ]ಖ ವರುಶ ೧೩೫೬[ನೇ*]ಯ ಪ್ರಮಾದೀಚ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬ ೧೦
ಅಲು
- 8 ಶ್ರೀಮತು ಆದಿಕಾರಿ ಸಂಜುನಾಯರು ಬಇಲೂರ ದೇಸ ಪಮಸ್ತರು ಕು-
- 9 [ಡಿ] ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡೆವಂತಾಗಿ ಬರೆಯಿ-
- 10 [ಸಿ]ದ ದರ್ಮ ಸಾಸನದ ಭಾಶಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಆ ದೇಸ ಪಮಸ್ತರು ಗುಜ-
- 11 ಡಿಯ ಕೇಶವನ ಮಗ ನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟರಿಗೆ ಇ ಪುರಾಣವ ನಡಿಸುವ-
- 12ಂತಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕತ್ನಾನಿಯಾಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮೂಲವ ಎಱಿ-
- 13ದು ಕೊಟ್ಟ ದರ್ಮಸ್ತಳಕೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ಅ[ಜೆ]ಯ ಗದ್ದೆ ತೆಂಕಲು ದಾಸವ ಶ[ಟೆ]-
- 14ಯ ಅಳುತ್ತ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಬೇಲೆ ಬಡಗಲು ಅಗ್ರದ ಹಿತ್ತಿ-
- 15ಲು ಇಂತೀ ನಾಲುಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ ಮನೆ ಮನೆ ರಾಲು ಅಂಗೋ-
- 16ಡು ಅಂಗಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ಮತ್ತಂ ಎಡಸಲಿಗೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು
- 17[ಹೆ]ರಿದ ಹೊಳೆ ತೆಂಕಲು ಕುಂಜಾಣ ಹೆಬ್ಬಾರನ ಮಕ್ಕಳ ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಿವ-
18. ಪರ ಪಳನಾಯಕ ಮ[ಡಿ] ಕುವ ವಿಷ್ಣು ನರಸಿಂಹನ ದಾದು ಪಂಡಿತನ ಭ-
19. . ಣ ಹೆಬಾರ ಮಕ್ಕಳು ಇವರೆಲ್ಲರ ಪ್ರಿತ್ತಿಯು ಅಷ್ಟೆಯ ಗಡೆಯ ಹಾಳೆ ಕುಂ-
20. . . ಳ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗೆ ಉಳವಿತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟಿ ನಾ-
21. . . . ಲಟೆ ಗದೆ ಇ ಬಾಳಿಗೆ ಬಂದ ಎಡಸಲಿಗೆಯ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರು ಸವ-
22. ಫ ಮತ್ತಂ ಕಾರುಗಾಲ ಬಾಳಿಗೆ ಉದಾಕಟಿಯ ಬಾಳಿಗೆ ಉ
23. ಲು ಅಕ್ಕಿ ದೇವಸ್ತದ ಹಾಳೆ ಸಂನ್ಯಸಿಗ ಪ್ರಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಸಂನ್ಯಸಿಗ
24. ವಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಬಡಗಲು ಹಿರಿಯ ದೇವಸ್ತ ಇಂತೀ ನಾ-
25. ಗುಳ ಪ್ರಿತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟಿ ಶ್ರೀಪದಂಗಳ ಕೊಟ್ಟದು ಹಾ ೨೦ ನ
26. ೨೪ ದೆ ಗದ್ದೆ ಇದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಎಡಸಲಿಗೆಯ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರುದಾ

1 So in the original

27	. . . . .	ಗಹಾಳಂ ಗಟ್ಟಿ ಮುಡಿ ಹಾ ೨೦ ನೆ ಗಡ್ಡೆ ಮನೆ
28	. . . . .	ದಿದಾರಿ ನಿದಿ ನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷೇಶಿ
29	. . . . .	ಮೈ ಎಲ್ಲ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾನಿಯಾಗಿ
30	. . . . .	ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ . . .
31	. . . . .	ವಂತಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀವದಂಗಳು ದೇ . . .
32	. . . . .	[ದ್ರಾ]ರ್ಕಸ್ಥಾನಿಯಾಗಿದೆ .
33	. . . . .	ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ .
34 ¹	. . . . .	ಇವನ . . .

No 56 of 1939-40

KAIKIṆI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A D 1438

The inscription belongs to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vira-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, the chosen lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāta. His feudatory Mahāpradhāna Antappa-Odeya is introduced as administering from Honnāvura, Haive, Tulu and Konkana *rājyas*. He is stated to have marched with his army over Nagire-*rājya* from his military camp at Manki. On the date specified in ll. 4-5, the Mahāmandalēśvara Bhairavadēva-Odeya, lord of the city of Nagirepura marched on with a big army and encountered Antappa-Odeya at Manki. In the fight that ensued between the two forces, Tirukunāyaka, sister's son of Koti-anṇanāyaka, a brave servant of Bhayiravadēva and having a number of epithets alluding to his acts of heroism opposed the enemies and fell fighting against them

Kotianna brother of the deceased Tirukunāyaka, in conjunction with the prominent seven (representatives) of the Hāḍavalli and Kāikiṇi-*nāḍus*, the *samasta nāḍu* (general assembly) of Ippattanālku-

1 The stone is broken away and the continuation is lost

buli, (the twenty-four division) and the *nūlu* (assembly) of Mañki and Sṛiyāli, set up this hero-stone to his brother's memory. The engraver of this epitaph was Isarana, son of Kōti

The inscription bears the date :- Śaka 1360, Kālayuktākshi, Pushya, śu. 7, Thursday, corresponding to Thursday, January 2, A. D. 1438 The Śaka and cyclic years quoted in the record are evidently current years

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾ
ಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂ-
- 2 ಡಿದ್ಧ ಪುತಿಸಂನ ಕರ್ನಾಟದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ
ಶ್ರೀ ಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಸರಮೇ-
- 3 ಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದೊಳು ಶ್ರೀ
ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಅ[ಂ]ತಪ್ಪ ವೊಡೆಯರು

II Section

- 4 ಹೊನ್ನಾಲುರದ ರಾಜಾಧಾನಿಯಲಿದ್ದು ಹಯಿನತುಳುಕೊಂಕಣ ರಾಜ್ಯಂಗ
ಳನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸ್ತಂಲ್ಲಿದಂದಿನ ಸಕವರುಶ ೧೩೬೦ ನೆ-
- 5 ಯ ಕಾಳಯುಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂವತ್ಸರದ [ಪು]ಶ ಸು ೭ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು [ಶ್ರೀ]
ಮಹಾಪ್ರತಾಪ ಅನತಪ ವೊಡೆಯರು ದೋಮಂತಿಹೊನ್ನಾವು-
- 6 ರ ಮುರು ಹುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಕಾ . ನಾರಪಾಯದಳಮಂ ಹಡೆ[ದು]ಕೊಂಡು ನಗರ
ಮೇಲಣ ರಾಜಕಾರ್ಯಕೆ ಮಂಕಿಗೆ ಬಿಜೆಯ [ತಂ]ದಿ-
- 7 ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ . ವೊಲಿಗಳಮು . . [ನಾ]ಯಕ . . ಸೂರಕಾರ ಸಿಂಗಣವಟ
ದಿ ಡವು ಚಿರಂ ಭೋಜರಾಜನಾಗಿದ್ ಶ್ರೀ [ಮ] [ನೃ]ಮಾ-
- 8 ಹಾ ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ನಗರ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ || ಭಯಿರದೇವ ವೊಡೆಯರು
ತಮು ವಿ . . ಡೆಯರ ಕೂ-

III Section

- 9 ಡಿಕೊಂಡು [ಮ]ಟಕೆ ಬಿಜೆಯಮಾಡಿ ಸರ್ವದಳಮಂ ಕೂಡಿ ಮಂಕಿಗೆ ಕಾಳೆಗಳೆ ನಡದು
ವುಭಿಯ

- 10 ದಳವೆರಡು ರಣಖಂಡಿತ[ವಾಗಿ] ಕಾದುತಿರೆ ಶ್ರೀಮಂನೂಹಾಪ್ರತಾಪ ಭಯಿರವದಂವ
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟಿ ಕಲುವಣಿಕೆಯ ಬರದ
- 11 ಹಾಲೆಯ ಬಳಿಯ ಗೋವಿಂದ ಸಾವಿ ಆತನ ಮಗ ತಿರುಕುನಾಯಕ ಕಾಯಿಕಡೆಯ
ಪುರದ ಜೆಟಿರಮಂಣಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಕೋಟಿಯಂಣ-
- 12 ನಾಯಕನ ಆಳಿಯ ದವುತರ ಬಳಿಯ [ಭು]ಜಿಸಿ ಗೊಂಡರಗೋವ ಸಂಗ್ರಾಮವಿಂ ಆ
ತಿರುಕುನಾಯಕ ವಯಿರಿದಳಕೆ ಯಿ-
- 13 ದಿರಾಗಿ ನಡದು ತನಗೆ ಯಿದಿರಾದ ವಯಿರರ ಯಿಱಿದು ರಣಖಂಡಿತವಂ ಮಾಡಿ ಸರ್ವಾ-
ಯುಧಮಂ

IV Section

- 14 ಪಳಿಯದಂ ಕೊಂಡು ತಾನು ಹಾಯಿ ನಡದು ಮಾಹಾಧರಣಿಗೆ ಬಿದ್ದು ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ
ಸಡದನು ಆ ತಿರುಕುನಾಯಕನ ತಂಮ ಕೋಟಿಯಂಣನು ನಗಿ-
- 15 ರು ಹಾಡುವಳಿ ಕಾಳಕಣಿಯ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಇಪ್ಪತ್ತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯ ಸಮಸ್ತನಾಡು
ಮಂಕಿ ಸಿರಿಯಾಲಿಯನಾಡನು ಕೂಡಿ ತಂನ
- 16 ಅಂಣಗೆ ವೀರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಪ್ರಿಯಾಕಾರವನು ಮಾಡಿ ಆ ತಂನಂಣ ತಿರುಕುನಾಯಕನ
ಸ್ವರ್ಗಕ ಸಲಿಸಿದನು ಆತನ ತಂಮ ಕೋಟಿಯಂ-
- 17 ಣನು ಮಂಗಳಂ ಮಾಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ವೀರಗಲ ಬರದಾತ ಕೋಟಿಮ
[ಗ] ಯಿಸರಣ ||

No 57 of 1939-40.

MURUDĒŚAVRA, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

On the Madagi-stambha of the Murudēśvara temple.

Since part of this inscription is mutilated and worn out, full details of the record are not available. It belongs to the reign of Mahārāja Dēvarāja-Oḍeya and refers to the administration of two *rājya*s or divisions of which Honnāvura is one, by a certain chief whose name is lost. It records a gift of land made to one Vāmana-Upādhyā for the reading of *purāṇa*, evidently in the Murudēśvara temple. The boundaries of the gift-land are outlined in brief

The date of the record is lost. It may be assigned to the reign of
Dēvarāya II (about A.D.1424-1446).

Text.

- 1 ಮಹಾರಾಜ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯ
- 2 ಹೊಂನಾಳುರ ಯೆರಡು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ
- 3 ಯಿಪ್ಪತ್ತನಾಳು ಬಳಿ ಒಳಗಾದ ಸಮ
- 4 ಲು ತಿಂಗಳ ಪುರಾಣವ ಹೇಳಾದಕ್ಕೆ
- 5 ಸ್ಥಳದ ಗಡಿಯ ವಿನರ ಮೂಡಲು ದೇವರ ಮಾಲೆಯ [ಮಾ]
- 6 ಹಿತ್ತಿಲ ಗಡಿಯ | ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಪಡುವ
- 7 ಡಗಲು ಆ ಗದ್ದೆಯ ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಯಿಂ
- 8 ತೊಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲವಾಷಾಣ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಅಪ್ಪೆ
- 9 ದಾರಿ ಸಹಿತವಾಗಿ ಸಹಿರಂಣೋದಕ ದಾನ ಮೂಲ[ಧಾ]
- 10 ವಾಗಿ ಆ ನಾಮನ ಉಪಾಧ್ಯರಿಗೆ ಯೆಡದು ಕೊಟ್ಟರು
- 11 ರ ಆ ನಾಯಕ ಆಳು ಹೆ ಸಲ್ಲದೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ವ್ರಿತ್ತಿ
- 12 ತತಿ ಸಂತತಿಯಿಂದ ಭೋಗಿಸಿ ಯೊ ಪುರಾಣವನು
- 13 ತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಸ್ತಿರ್ವರುಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾ
- 14 ಆಳುಪಿದವನು ಗಯೆ ವಾರಣಾಸಿ ಗೋಖರ್ನದಲಿ ನೂ
- 15 ಆ ವಧಿಸಿದ ದೋಷ ಅವನಾನೊಬ್ಬನೂ ಯಿ ಧಂವರ್ನ
- 16 ವಾರಣಾಸಿ ಗೋಖರ್ನದಲಿ ನೂಣಿಗೊಂದು
- 17 ಧ್ಯೇ ದಾನಾಕ್ಷೇತ್ರೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮನಾ
- 18 ರಣಿಯನಾದ ಸುಹಸ್ತದ ಒಪ್ಪ ಮುರುಡೇಶ್ವರದೇ
- 19 ಭೂಮಿರಾಪೋಹುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹ
- 20 ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವ್ರತ್ತಂ ಸಾಮಾನೋಯಂ ಧಂ
- 21 ನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ [ವಾ]ರ್ನೇ ತಾಂ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇ
- 22 ರಾಮಚಂದ್ರಃ ಸುಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ

MUNḌOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing in Ammanavara Dēvasthāna.

A D 1446

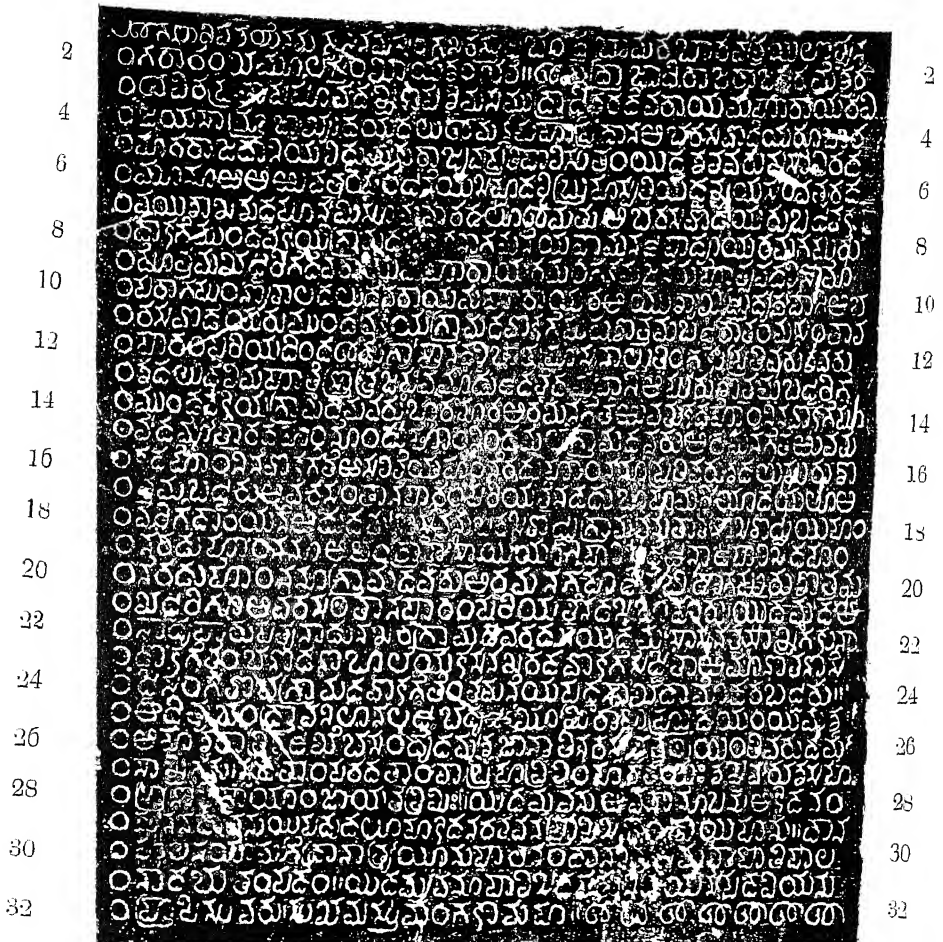
After invocation to Ganapati and Śiva this record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Pūrvadakshina - paśchīma samudrādhiśvara Dēvarāya-Mahārāya and introduces his subordinate Mahāpradhāna Ācharasa-Odeya as ruling over Tulu-rājya, from his capital, Bārakūra. On the date specified in ll. 6-7, Ācharasa-Odeya is stated to have made a grant of twelve *honnus* of gold to Purushōttama-bhatta son of Vāmana-Upādhyāya of Tigala-nāgame a resident of Mundavalli-grāma. On the great occasion (*mahōtsava*) of Dēvarāya-Mahārāya's auspicious bath (*maṅgala-majjana*) the grant was made as charity for the prosperity of the king, to Purushōttama-bhaṭṭa who was to conduct the recital (*japa*) of Dēvi-māhāt-maya-stōtra in the Durgā temple, in the *chāturmāsya* of every year. The record appears to state that the tax of eleven *honnus* of an early grant from an assessment to be paid by the resident of Mundavalli to the palace at Bārakūra should be adjusted towards the tax to be paid by the residents of Mallegrāma to the palace and out of the *kūla* tax twelve *honnus* should be paid to Purushōttama-bhaṭṭa. The grant of twelve *honnus* was to be continued by the people of Mallegrāma to Purushōttama-bhatta and his family, for doing the service in the temple mentioned above.

The management of the gift was left in the charge of the *nādu*, *nakhara* and *grāma* (assemblies). The witnesses to the gift were Kañcha-ṇadana, Bāleyalasa representing the *nādu*s, Setṭikāra Mānakana-ṣetti, on behalf of the *nakhara* (merchant-guilds) and Dāmōdara-bhaṭṭa son of Padmanābha of Sangatōcha-grāma (village-assembly).

The record is dated as follows :- Śaka 1368 (in words), Simha in Bṛihaspati, Kshaya-Samvatsara, Vaiśākha, śu. Paurname, Monday, lunar eclipse. They regularly corresponded to Monday, April 11, A. D. 1446. This was a day of lunar eclipse. The lunar month was Adhika Vaiśākha.

Text.

- 1 ○ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ಸ್ವಸಿ ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತು[ಂ*]ಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನ-
- 2 ○ ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ-
- 3 ○ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ ರಾಯರ ವಿ-
- 4 ○ ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು ಶ್ರೀಮನ್ನಮಹಾ ಪ್ರದಾನ ಅಚರಸ ವೊಡೆ ಯರೂ ಬಾರ-
- 5 ○ ಕೂರ ರಾಜದಾನಿಯಲಿದ್ದು ತುಳುರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದ್ದ ಶಕ ವರುಷ ಸಾವಿರದ
- 6 ○ ಮೂನೂಱ ಅಱುವತ್ತಯೆಂಟನೆಯ ಸಿಹ್ವದಲ್ಲಿ ಬ್ರುಹಸ್ಪತಿಯಿದ್ದ ಕ್ಷಯ ಸಂವತ್ಸರದ-
- 7 ○ ವಯಿಶಾಖ ಶುದ್ಧ ಪೂರ್ಣಿಮಿ ಸೋಮವಾರದಲೂ ಶ್ರೀಮತು ಅಚರಸ ವೊಡೆಯರು ಬಟಕಳ-
- 8 ದೊಳಗೆ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ [ತಿಗ]ಳ ನಾಗಮನೆಯ ವಾಮನ ಉಪಾದ್ಯಾಯರ ಮಗ ಪುರು-
- 9 ಸೋತ್ತಮ ಭಟ್ಟರಿಗೆ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಮಂಗಳಮಂಜ್ಜನಮಹೋತ್ಸವ ದಲ್ಲಿ ನೋ[°]ನೋ-
- 10 ○ ಪರಾಗ ಪುಂಜ್ಯಕಾಲದಲು ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಆಯುಶ್ಯಾಭಿಲ್ಯುಧ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ಆಚ-
- 11 ○ ರಸ ವೊಡೆಯರು ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಾ ತಮ ಸಂತಾನ
- 12 ಪಾರಂಪರಿಯದಿಂದ ಶ್ರೀದುರ್ಗಾಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ಚಾತುರ್ಮಾಸ್ಯ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳು ಪ್ರತಿ ವರುಶ ವರು-
- 13 ○ ಶದಲು ದೇವೀಮಹಾತ್ಮೆ ಸ್ತೋತ್ರಜಪನ ಮಾಡುಲುದಕ್ಕೆ ದಮ್ಮವಾಗಿ ಆ ಪುರು ಶೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಿಗೆ
- 14 ○ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ(ಮ)ವರು ಬಾರಕೂರ ಅರಮನೆಗೆ ತೆಱುವ ಕುಳದ ವೊನ್ನಿನ ವೊಳಗೆ ಪೂ-
- 15 ವ ದರ್ಮೋತ್ತರದ ಹಂನೊಂದು ಹೊಂನಿಂದ ಮಲ್ಲಿಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನೆಗೆ ತೆಱುವ ಕು-



- 16 ○ ಕದ ಹೊಂನಿನ ವೊಳಗೆ ತೆಹಸಲಿಕೆಯ ಹಂನರಡು ಹೊಂನನೂ ಪ್ರತಿ ವರುಶದಲು ಪುರುಶೋ-
- 17 ○ ತ್ತಮ ಬಟ್ಟರು ಅವರ ಸಂತಾನ ವಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡದು ಬಾಹ ಮರಿಯಾದೆಯಲೂ ಅ
- 18 ○ ವರಿಗೆ ದಾಂಯನೊಡು ದರ್ಮ ಸಾಸವನು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟು ಗ್ರಾಮವನು ತಾರ್ಕಣಿಸಿ ಕೊಟ್ಟು ಯಿ ಹಂ-
- 19 ○ ನೆರಡು ಹೊಂನನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಾಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿದೆಲು ನಾಲು ಪಾಲಿಸಿದ ಹಂ-
- 20 ○ ನೆರಡು ಹೊಂನನೂ ಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನೆಗೆ ಹಡಿಕೆ ಬಿಟಾಗ ಪುರುಶೋತ್ತಮ-
- 21 ○ ಭಟ್ಟರಿಗೂ ಅವರ ಸಂತಾನ ಪಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡೆಸಿ ಬಾಹರು | ಯಿ ದರ್ಮದ ಅ
- 22 ○ ಸಾಧ್ಯ ಪಾರುಪತ್ಯ ನಾಡು ನಖರ ಗ್ರಾಮದವರದು ಯಿ ದರ್ಮ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾ-
- 23 ○ ಡೊಳಗೆ ಕಂಚಣದಣ ಬಾಲೆಯಳನ ನಖರದವೊಳಗೆ ಸೆಟ್ಟಿಕಾಣ ಮಾರಣಕಣ ಸೆ-
- 24 ○ ಟ್ಟ ಸಂಗತೋಚ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ತೆಂಕಮನೆಯ ಪದ್ಮನಾಭ ದಾಮೋದರ ಬಟ್ಟರು |
- 25 ○ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಉಚದ್ಯಲೂರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹುದಯಂ ಯಮಶ್ಚ |
- 26 ○ ಆಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ದರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ | ಯಂತಿವರು ದರ್ಮ
- 27 ○ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಬ್ರಂಹ್ಮವ್ರಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಶಕ್ಷಿರ್ವರುಶ ಸಹ-
- 28 ○ ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ || ಯಿ ದರ್ಮವನು ಅವನಾನೊಬನು ಅಳಿದ ನಂ-
- 29 ○ ದು ನನದಾತನು ಯಿ ಪದ್ಯದಲೂ ಹಳಿದ ನರಕವನ ಪ್ರಾಪಿಸಿಕೊಂಡು ಯಿಹನು | ದಾನ
- 30 ಹಲನಯೋರ್ಮಗೇ ದ್ರಾಢಾತ್ಯಯಿನುಪಾಲನಂ ದಾನಾ[ತ್ಸ]ಗ್ಗಮವಾಪೇತಿ ಪಾ-
- 31 ○ ನಾದಚುತಂ ಪದಂ || ಯಿ ದರ್ಮವನೂ ಪಾಲಿಸಿದವರು ನಿಶ್ರೀಯಸ ಪದವಿಯನು
- 32 ○ ಪ್ರಾಪಿಸುವರು | ಸುಭಮಸ್ತು ಮಂಗಳಾಮಹ || ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

A fragment of stone lying in ' Makkimatti '

A D 1446

This fragmentary record seems to refer at the beginning, to the occasion of the king's bath (*mangala-majjana*) on the auspicious day of *sōmōparāga* (lunar eclipse). After the usual invocation to Śambhu, it introduces the imperial king having the titles - Rājādhirāja-Rājaparamēśvara Virapratāpa . . . Mahārāja His name is lost. His feudatory Ācharasa-Odeya while ruling the Tulu kingdom from his capital Bārakūra is stated in ll. 6-7, to have made, on the date specified, a grant of three and half *honnus* and ten *tāras* to the Narasimha temple at Bhatkal. The ascetic who received the grant in the name of the god is spoken of as a prominent grammarian and a *parivrajakāchārya* well-versed in the practice of *yōga*. His name is given as Amṛitasa . . . (probably Amṛitasarasvatī) the remaining part being lost. The people of Mundolli-grāma are represented as having promised to provide in *honnus*, for the said grant, from among the revenues, estimated at 11 *honnus*. Witnesses are mentioned as having attested the grant. After imprecatory stanzas, the record makes a religious appeal to all for the preservation of the sacred grant.

The same process as in the previous inscription, of recovering the required amount (1 e. three and half *honnus* and ten *tāra* for the present gift) out of the revenue collection of the village, is specified in identical expressions. Except the object and contents of the grant the phraseology of the inscription is almost the same as of the previous record.

The details of date are not distinct except the following:- Śaka 1368, Brihaspati in Simha, Kshaya . . . Kshaya-Samvatsara fell in the given Śaka year 1368 which corresponded to A. D. 1446.

Text.

I Section

1 [ಮ]ಜ[ನ]ದ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಸೋಮೋಪರಾಗ ಪುಣ್ಯ ಕಾಲ
ವಲು

- 2 . . . ರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮ್ನರಶ್ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ . . .
- 3 ದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರವ್ರತಾನ ಪೂರ್ವದ
.
- 4 ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ [ನಾ]ಂಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು
- 5 ಬಾರಕೂರ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ[ದ್ವ] ತುಳು
ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತ
- 6 ಉವತ್ತ ಯೆಂಟಿನೆಯ ಶಿಂಹದಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಹಸ್ತತಿಯಿದ ಕ್ಷಯಸಂ
- 7 [ನು]ನಾರದಲು ಶ್ರೀಮತು ಆಚರಿಸವೊಡೆಯರು ಬಟಕಳ
ದೊಳಗೆ ಮುಂ
- 8 ಪ ರಮಹಂಸ ಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯನರ್ಯ ಪದ
ವಾಕ್ಯ ಪ್ರಮಾಣ
- 9 ಮಾಧ್ಯಷ್ಟಾಂಗ ಯೋಗಾನುಷಾಢ ಸಂಪನ್ನರಹ
ಅಮೃತ ಸ[ರ]
- 10 ಶ್ರೀನಾರಸಿಪ್ಪದೇವರ ಸಂನಿದಿಯಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
ಸ್ತಾಯಿಯ್ಯಾ
- 11 ದನ್ಮಕೆ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವರು
ಬಾರಕೂರ ಅರಮನಗೆ
- 12 ಪೂರ್ವದ [ಮೋಕ್ಷಾರ್ತ]ದ ಹಂನೊಂದು ಹೊಂನಿಂದ
ಮೇಲೆಗ್ರಾಮ
- 13 ಹೊಂನಿನ ಮೊಳಗೆ . . . ತೆಟ ಸಲಿಕೆಯ
ಮೂಱುವರೆಹೊಂನು ಹತ್ತು
- 14 ರಿಗೆ ಕಾಲಕಾಲುಂ ಪ್ರತಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ
ನಡಸಿ ಬಾ
- 15 ಯ ನೆಟದು ಗ್ರಾಮವನು ತಾರ್ಕಣಿಸಿ
ಕೊಟ್ಟು ಸಾಸ್ಸವನು ಒರಸಿಕೊಟ್ಟು
- 16 ದ ಮೂಱುವರೆ ಹೊಂನು ಹತ್ತು ತಾರವನೂ ಗ್ರಾಮದ
ಹಡಿಕೆ ಬಿ
- 17 ಸಿಹ್ವದೇವರಿಗೆ ನಡಸಿ ಬಾಹರು ಯಿ

- ದಮ್ಮದ ಅಸಾಧ್ಯ ವಾರುವತ್ಯ
- 18 ಯಿ ದಮ್ಮ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾಡೊಳಗೆ
ಕಂಚಣಡಹ ಬಾಲೆ
- 19 ಟ್ಟಿರಾ[ಱ] ಮಾಣಿಕಣಸೆಟ್ಟಿ [ಅ]ಂಗ ಕೊ[ೇ]ಚ್ಚಿ
ಗ್ರಾಮದ ಮೊಳಗೆ ತೇಕ ಮನೆಯು
- 20 ಭಟ್ಟರು || ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಉಚ ದೈಉರ್ಭೂ
ಮಿರಾವೋ
- 21 ಅಹಶ್ಚ ರಾಶ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ
[ವೃ]ತ್ತಂ | ಯಂತೀ
- 22 ದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಬ್ರಹ್ಮ ವ್ರಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಸ್ವಸ್ತಿರ್ವರುಶ
ಸಹಸ್ರಾ
- 23 ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ಯಿ ದಮ್ಮವ ಅಳಿದನಂ[ದುನ] ದಾತನು ಆವನಾ
ಮೊಬ್ಬನು ಅ
- 24 ಹಳದ ವಾತಕ[ದ]ಲ್ಲಿಯೆ ಯಿಹನು | ದಾನ ಪಾಲನೆಯೋಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛೇಯೋ
- 25 ನಾತ್ವರ್ಗಮವಾಪೋನೋತಿ ವಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ|| ಯಂಬ
ಯಿ ವಚನಾನು
- 26 . . . ರೊಬ್ಬರು ಯಿ ದರ್ಮವನೂ ವಾಲಿಸಿದವರು ಅವರು ಯೆಂದೆಂದು ಕೇಡಲಿದಯಿದ್ದ
ನಿಸ್ತೇಯ
- 27 . . . ನು ಪ್ರಾಪಿಸಿ ಸುಖಿಗಳಾಗಿ ಯಿಹರು ಸುಖಮಸ್ತು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀಶ್ರೀಶ್ರೀ

No 60 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D 1462

This slightly damaged inscription refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vīra-Virūpākṣharāya and introduces his subordinate I[m]madī Bhairavēśvara with a string of epithets such as 'the beloved lord of Nagira-pura, lord of Sidha-Simhāsana' etc. as ruling over Nagira-rājya in Śaka 1384 expired Tārana, (wrong Śaka

1384 fell in Chitrabhānu A. D, 1462). The latter's pet hero Siriyana-nāyaka of Ānevallī is stated to have died in the cause of his patron, probably in the attack of Saṅgitapura referred to in line 14. Siriyana-nāyaka was the *balīya* (relative) of ? Dēvatulāra and the elder brother of Sannappa-nāyaka. It is stated in the record that Siriyana-nāyaka outshone the warriors in Kaikini-nādu of whom mention is made of one Keñchanāyaka of Māvallī.

Śaka 1384 fell in Chitrabhānu corresponding to A. D. 1462 and not in Tārana as cited in the record. The date cannot be calculated and verified for want of sufficient details

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀಗಣಪತಯೇ ನಮಃ|| ಶ್ರೀಮಂತ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಅಷ್ಟದಿಕ್ಪು
ಭಯಂಕ[ರ*] ರಾಯ ಶ್ರೀವೀರ ವಿ-
- 2 ○ ರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು ಚತುಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಷ
ಸಾವಿರದ ಮೂನೂರು ಯೆಂಭ-

II Section

- 3 ○ ತ್ತನಾಲ್ಕು ಸಂದ ನಡವ ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದಲು ಶ್ರೀಮಂತ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸರ
ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಣ
- 4 ○ ಮಾವನಿ ಗಜಗಂಧವಾರಣ ಮಾವಂಗೆ [ಪ್ರ]ತಾಪ ನುಡಿವ ಮಂಡಲಿಕರ ಗಂಡ
ಭಾಷೆಗೆ ತಪುವ
- 5 ○ ರಾಯರ ಗಂಡ ಭೋಯಿಭಾಯ ಕುಡೋದಯ ರಾಠುತು ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ
ಸಿಧ ಸಿಂ-
- 6 ಹಾಸನಾಧೀಸ್ವರ ನಗರಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಿ[ಂ]ಮಡಿ ಭೈರವೇಸ್ವರ ನಗರ
ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸು-

III Section

- 7 ○ (ಸು)ತ್ತವಿರಲು ಆ ಮಹೀವಲ್ಲಭನ ಮೋಹದ ಭಂಟನಾಗಿ[ಸಂ]ದ ಆನೆವಳಿಯ
ಸಿರಿಯಣನಾಯ-
- 8 ○ ಕನು ತಂನ್ನ ಹುಟ್ಟುಕಟ್ಟಿಗೆಗೆ ಲೆಕ್ಕಮಾಡಿದ ಸ್ವಾಮಿಕಾರ್ಯದ ಜಯಂತನ||

ತಂನಾಯಜನಕಂ ನೋಡಲು ಮಂನಣೆ

- 9 O ದೇವತುಕಾರ ಬಳಿಯ ಸಿರಿಯಮನಾಯಕಂ ಸಂಣಪ್ಪನಾಯಕನ ಅಂಣಂ ಉಂನ
ತಿಯಿಂ ದಾನವ-
- 10 O ಲಯ ಸಿರಿಯಣ ನಾಯಕಂ || ಮಾವಳಿ[ಯ] ಕೆಂಚೆಣನಾಯಕ[ನ ಹಿ]ವಡಿತಾಂಜನ
ಕುಮ[ರಿ] ಕಾಳಕ-

IV Section

- 11 O ಣಿಯ ನಾಡೊಳು ಭಾವನ ವೀರರ ತಂಡದೊಳಾ ಮಾ . . . ಲ ತನಗೆ
ಯಂದನೆ ಮೆಣಿದಂ|| ಮತ್ತಂ ಹುಟ್ಟು ಕಟ್ಟಳೆಯಂ
- 12 O ನೋಡಿ ಪೊಂಭತ್ತು ನವದಿ ಪೊಂಭತ್ತು ಸೋದು ದಿ . ನ ಜನದ ಹರಿಗೆ ಬರಿದಿ
. . ಮೆಣಗು ಅನಲಿಯ ಕೆಳಗಂ .
- 13 ನಮಪ್ಪ ಣಾಯಿವೆರ ಗಂಡನಿಸಿ ಮೊ . ಬು ಮಾಣಕವೆಂದೆನೆದಕೆ . .
ಹಕಿವೆನಿಸಿ . ತೊಂದೊನೊಂದು ದಿ .
- 14 . . . ಡೆಯ ಗ್ರಾಮದೊಳಂ ಸಂಗೀತಪುರವ [ಹಯಿದು]ವತ್ತಿ ಬದಲುಂ .
ಕಂಡಂ|| ಸೇಡಂತೆಂದಂ . . .

No 61 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying under a mango tree near Kaini Bridge.

A D 1471

After paying a tribute to Vitarāga and Jina's order, this damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Immaḍi Dēvarāya-Odeya's son Virūpāksharāya, ruling over the four oceans and introduces Mahāmaṇḍalēśvara Bhairava-dēva-Odeya of Nagire as ruling in conjunction with his younger brother Mallirāya-Odeya, over the kingdom of Nagire and Honnāvura and Mahāmaṇḍalēśvara [Yindara]dēva-Odeya of Hāduvalli, as governing the kingdom of Hāduvalli. A reference is made to quarrels between the two brothers which aggravated serious differences and barred all hope of compromise between them. Indaradēva-Odeya of Hāduvalli is stated to have encountered the forces of Nagire led by Mallirāya Oḍeya. In

the fight that ensued, Bemmanāyaka, son of Dēsigānāyaka, born at Hēlumbe, a trusted servant of Mahāmandalēśvara [Mallī]rāya-Oḍeya and sister's son of [Si]vadēvati-nāyaka is said to have displayed his heroism against the enemies and attained heaven. Kallakenāyikiti is stated to have set up this *viragal* to commemorate her brother's death. Baichāchāri, son of Kōṭi-ōja of Mūdakerisi prepared the stone for being set up

The inscription is dated in Śaka 1394 Khara, Āśvayuja, śu 5, Friday. Except for the week-day, the details correspond to Thursday, September 19, A. D. 1471. The Śaka year cited in the record is however a current year.

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀವಿಠಲರಾಗಾಯನನು ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರನ್ಯಾದ್ವಾದನೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ
ತೃಲೋಕ್ಯನಾ-
- 2 ಧಸ್ತ್ಯ ಸಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ|| . . | ಶ್ರೀಮಂಽನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾ-

II Section

- 3 ಪ ಯಿಂನುಡಿ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರ ಕುಮಾರರು ಶ್ರೀನಿರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು
ಚತು ಸಮುದ್ರವನೂ ಪ್ರ-
- 4 ತಿ ಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದ ಸಕ ವರುಸ ೧೩೯೪ ನೆಯ ಬರ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸ್ತಮಿಜ
ಸ್ಥೂಳಿ ಮಲೂ ಶ್ರೀಮ-
- 5 ಂ ನ್ತೃಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ನಗರಿಯ ಭೈರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ತಮಂದಿರು
ಮಲಿರಾಯ ವೊಡೆಯ[ರು]
- 6 ನಗರ ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮಂಽನ್ಮಹಾಮಂಡ
ಲೇಸ್ವ-
- 7 ರ ಹಾಡವಳಿಯ [ಯಿ*]ಂದರದೇವ ವೊಡೆಯರು ಹಾಡುವಳಿಯ ರಾಜ್ಯವನು
ಪ್ರತಿನಾ-

III Section

- 8 ಲಿಸುತ್ತಂ ವಿದಲ್ಲಿ ಅಂಣತಂಮಂದಿರು ತಮೊಳೆ ತಾಲು ಮಾಗಿಕೊಂಡ ಕವನವಲಿ

- 9 ನಗರಿಯ ಎರಡು ಕೋಲಬಲಿ ಸಮಸ್ತ . . . ರಾಯ ಪೊಡೆಯರೂ [ಪೊಪ್ಪದೇ]
ರಾಣಿಯ-
- 10 ರನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ಹಾಡವಳ್ಳಿಯ ಯಿಂದರದೇವ ಪೊಡೆಯರು
[ಎಲಿಸಾ] . . ಲ ಬಲಿಯ ಕರನಿಕ ಬಂದು ನುರಲಿ
- 11 ಳೆಯನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ನಮ [ಗಿ] ಹೋಗಿ ರಾಣಿಯರ ಬಲ
ಹಲರೆ ಬಂದು [ಮ]ಲಿರಾಯ ಒಡೆಯರು .
- 12 . ಹೊಕ್ಕು . . ಮಂದಿಯೆ ಬಿಟ್ಟ . ಸೇನೆ ವ್ರತ ಊರ
. ಕಂ ಮೇಲೆ ಗುಣಿ

IV Section

- 13 [ಪೊಡೆ]ಯರ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಹ ಹುಗಿಲಿ ಒತ್ತಿದಲಿ ಉಭಯನ [ಹಸ] . ಡವ
ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕಲಿಗ-
- 14 ಳ ಮುಖದ ಕಯಿ ಸಲಿಸುಮವದಟ ಭಿಭಾಡು ಮಲವರ ಗಂಡ ಮರಿಯಾ ಒಡೆಯರ
ಬಂಟನು . ಜಗಂ[ಡ]-
- 15 [ಸಿ]ವದೇವತಿನಾಯ್ಕನ ಅಳಿಯ ಹೇಳುಂಬೆಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ದೇಸಿಗನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಆತನ
ಬಳಿಯ ಬಿರುದು
- 16 ಮಂಡಲಿಕ ಬೊಬ್ಬರ ಬಾಹು ಕಂನೆ ಬರಯ್ಯನ ಅವ[ಸ]ರದಲಿ . . . ಬಿದು
ರಣಖಂಡಿತ ಮಾ-
- 17 ಡಿ ಬೆಂಮನಾಯ್ಕ ಸ್ವರ್ಗ[ವ ಸೂ]ಘಿಗೊಂಡರು ಯಾ ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಲಿಸಿದವ . .
ಚಿಲಿಮ-

V Section

- 18 ನಾಯಕ್ಕನ ತಂಗಿ ಕಲ್ಲಕನಾಯಿಕೆತಿ ಯಿ ಯಿರಗಲ್ಲ ಮಾಡಿ [ಆತ] ಮೂಡಕ್ಕೆರಿಸಿಯ
ಕೋಟೆ ಒಜನ ಮಗ
- 19 ಬೈಚಾಚಾರಿ ಶ್ರೀಜನಪನ ಭಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ . . ಡಿ ಯುತ್ತುನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗಾವ ಸೂಘಿ
ಗೊಂಡನು ಮ[ಂ]ಗಳ ಮಹಾ
- 20 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

KAIKIṆI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A D 1481

After usual invocatory stanzas in praise of Jina's order, the record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Virūpāksharāya the lord of Vijayanagara and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara Dēvarasa-Odeya son-in-law (or brother-in-law) of Sāluva Mallirājēndra as the governor of Nagure, Tulu and Haiva-*rājyas*. In Śaka 1404, Ranagabhināyaka son of Ājunāyaka is stated to have been administering Haive-*rājya*, under the orders of Mahāmandalēśvara Dēvarasa-Odeya, while Gōpradāna Kēsarikāna the Sultān (*Suritrāna*) of Bedire was the administrator of Gōve. On the date specified in ll 6-7, Nizāmuddīn Maluka joined by many ministers, marched with an army to Midye, through Gōve. There, a terrible battle was fought in which the brave warriors of Dēvarasa-Odeya, namely Kalannanāyaka, son of Kallunāyaka of Sōde, Bhairunāyaka and Tammaṇnanāyaka encountered the Turaka (moslem) force. While they were returning successfully, carrying the spoils (*gaḷiya* ?) of the enemy they heard the news that their masters Gabhināyaka and Dēvunāyaka were captured, whereupon they hurled themselves against the enemy and fell fighting in a hand-to-hand fight Gabhināyaka's younger brother Bemmananāyaka seems to have continued the fight (probably to rescue his brother from the clutches of the enemy).

The hero-stone bears the date in Śaka 1404, La(Pla)va, Chaitra, ba. 4, Monday. The details regularly correspond to Monday, March 19, A. D. 1481. The Śaka year cited in the record is a current one.

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀವಿಠಲಾಘಯ ನಮ || ಶ್ರೀಮಸ್ವರಮ ಘಂಘೇರ ಶ್ಯಾದ್ವಾದಮೋಗಲಾಂಚನಂ
ಜಿಯಾ ತಯಿಲೋಕ್ಯನಾಧಸ್ಯ ಸಶನಂ ಜಿನಸಾ-
- 2 ○ ಸನಂ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಂಬುದೀಪ ಬರತಕ್ಷತ್ರ ಆರ್ಯ್ಯಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿದ್

ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟಕ ಚತುಷಮುದ್ರೆ-

- 3 ಧೀಶ್ವರ ವಿಜಯಾನಗರಿಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ರಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ಪರ
ಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿ-
- 4 ರೂನಾಕ್ಷರಾಯರು ರಾಜ್ಯ () ದುಡಿಯದೊಳು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ರಿಪು
ಕಟಕಸೂರಿಕಾಣ ಸಿ-

II Section

- 5 ○ ಧ ಸಿಂಹಾಸನಾದೀಶ್ವರ ಸಾಳುವ ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರನೆಳಿಯ ದೇವರಸ ಮೊಡ
ಯರು ನಗಿರು ತುಳುಹ[ಯಿ*]ವೆರಾ-
- 6 ○ ಜ್ಯವಂ ಪ್ರತಿವಾಲಿಸುತಂ ವಿದಂ ದಿನ ಸಕ ವರುಸ ೧೪೦೪ನೆಯ ಲವ ಸಂವತ್ಸ
ರದ ಚೆಯಿ-
- 7 ○ . ಬ ೪ ಸೋಮವಾರ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸ ಮೊಡೆಯರ
ನಿರೂಪದಿ-
- 8 ○ ಂದ ಆಜ್ಞಾನಾಯಕನ ಮಗ ರಣಗಿಭಿನಾಯಕರು ಹೆಯಿವೆಯ ರಾ-

III Section

- 9 ○ ಜ್ಯವನಾಳುತಿದಲ್ಲಿ ಬಿದಿರೆಯ ಸುರಿತ್ಪಾಣ [ಗೋ]-
- 10 ○ ಪ್ರದಾನ ಕೇಸರಿಕಾನ ಗೋವೆಯನಾಳುತಯಿದ
- 11 ○ ನಿಜಾಮುದೀನ್ ಮಲುಕ ಆನೇಕ ವಜೀಲರು ಸಹವಾಗಿ ಗೋವೆಯ ಮುಖದಿಂ
ದಂಡೆತಿಬಂದು ಮಿಡಿಜೆಯಲ್ಲಿ ಕಾದಿದ-
- 12 ○ ಳ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ದೇವರಸ ಮೊಡೆಯರ ಬಂಟರು ಸೋದೆಯಕಲ್ಲು
ನಾಯಕನ ಮ-
- 13 ○ ಕ್ಕಳು ಟಲುತಡಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಹೊಲೆಯಳಿಯ ಕುಲದೀಪಕರು ಕಲಂಣನಾಯಕ
ಆ[ತ]

IV Section

- 14 ○ (ತ)ನ ತಮಂದಿರು ಭಯರುನಾಯಕ ತಮಂಣನಾಯಕ ಯಿ ಮೂವರು ತುರುಸಿ
ದಳದ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ ಗಳಿಯ-
- 15 ○ ವಕೊಂಡು ಬಾಹಲ್ಲಿ ತಮ ಗುರು ಗಭಿನಾಯಕ ದೇಲುನಾಯಕನವರು ಸಿಕ್ಕಿದರೆಂದು
ಕೇಳಿ ತಾಲು ಅಂಣತಮ್ಮಂದಿ-
- 16 ○ ರು ಮೂವರು ತಿ[ಂ]ಗಿ ಅ ಗಬಿನಾಯ[ಕ]ರ ಮುಂದೆ ತುರುಕ ದಳದ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ
ಕುತಿ ಕುತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಕಂಡಿತವಾಗಿ

- 17 ○ ವೀರ ಶೋಗ್ಗವಂ ಪಡೆದರು ಗಬಿನಾಯಕರ ತಂಮ ಬೆಂಮಣನಾಯಕ ತಂಮ ಅಂಣ
ಗಬಿನಾಯಕನವರ ಕೂಡೆ [ಯಿ]
- 18 ○ [. ಜಲವತು] ರಣಕಂಡಿತವಾದ ಸಂಮಂದ ಮದುಕನ ಕಯ್ಯ ವೀರರ ಕದಲು
ಸಿಟಿ ದಿಟ್ಟಿಯ ಮಾಡಿದ ಬೆಂಮ[ಣ]ನಾಯಕ |

No 63 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Jain Basti

A D 1481

After paying obeisance to Ganādhipati, the record refers itself to the reign of Mahārājādhrāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Virūpāksharāya-Mahārāya, the overlord of the three oceans, the choice lord of Vijayanagara the great capital of Karnāṭaka. His feudatory Mahāmandalēśvara [Dē]varasa-Oḍeya, the lord of the three *rājyas* (*in the rājya-gaṇḍa*), a dagger to the three worlds is introduced as governing Tulu and Haiva-*rājyas* from his capital at Nagire, in Śaka 1404, (A. D 1482). Dēvunāyaka, younger brother of Raṇagabhināyaka, the lord of the city of Aḍakekuli was governing Haiva-*rājya*, at the instance of Dēvarasa-Oḍeya. A Mohammedan army (*Turika pāyadaḷa*) appears to have marched against Haive *via* Gōve on which Dēvunāyaka and his brother Raṇagabhināyaka resisted the enemy's attack and lost their lives in the encounter.

The writing of the inscription very cursive and illegible in many places.

The details of the date are :- [Śaka 1404], Plava, Chaitra, ba 4, Monday which regularly correspond to A. D. 1481, March 19, Monday. The Śaka year mentioned in the record is evidently a current one

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಅರಿಯಾ
ಖಂಡ ಪರಿವೇಷಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಪ್ರತಿಪನ್ನ-
- 2 ಕರ್ನಾಟಕದ ಮಹಾರಾಜದಾನಿ ವಿಜಯಾನಗರದ ಪುರವಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಮನ್ನಾ

ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಮು-

- 3 ಜು ಸಮುದ್ರಾಧೀಸ್ವರ ವಿರುಪಾ[ಕ್ಷ] ಮಹಾರಾಯರ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದಂದು
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂಢಾಹಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಮೂಱುರಾಯರ ಗಂಡ
4 ಕಲಿ ಸ್ವರ
.

II Section

- 5 ಣ ಮಲೆಯರಾಯ ತ್ರಿಭುವನ ಕರಾರಿ ಸಾಳುವ ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರ .
. . . . ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರೊಪ್ಪುತಿರ್ದರ ದಂತೆಂದೊಡೆ ನಗರಿ-
6 ಸಿಹಾಸನಾದಿ[ಶ್ವ]ರಂ ತುಳು ಹಳವೆ ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ದ ಸಕ ವರುಷ
೧೪೦೪ನೆಯ ವ್ರವರ್ತಿವಲಿ [ಸಂತತಿ]
7 ದೇವೇಂದ್ರನ ಭುಜಬಲಸ್ವಾಮಿ ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ಅರ್ಜುನ ನಾತ್ಮಜ ಮಂಗಳ್ಯ
ನಾಳಕಿತಿಯ ಗ
8 ಳೊಡೆಯ . ಲೆಯ ಬ[ಳ] . [ಕು]ಲ ಬ . ರ
ಗಂಡರಬಾಲ ಉ ಪರ ಗುಡಿ ಕೆಂಪಿನ [ಮ]ಲಿ . .

III Section

- 9 ರಾಂಗ ಜಿನ ಬಾಂತಿಮಾಡಿ ಕ . ರಿಯ . ಕ
ಗಂಡ . [ಹೊ]ಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದ .
10 ತ್ರಿಳಸುವ ಅಡಕಕುಳಿಯಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ದುಷ್ಯನಿಗ್ರಹ ಸ್ರಿಷ್ಯಪ್ರತಿಸಾಲಕ ರಣಗಬ್ಬಿ
ನಾಯಕರ ತಂ[ಮ]-
11 ದೇಉನಾಯಕರು ತಂನಂಣ ರಣಗಬ್ಬಿನಾಯಕರಿಗೆ ದೇವರ್ದವೊಡೆಯರು ಪಾಲಿಸಿದ ಗಡಿ
ಹಳವೆರಾಜ್ಯ-
12 ಸ್ವಾಮಿ ಬೆಸ ಆದಂತೆ ಗೋವೆಯ ಮುಖ
[ದಿ]ಂ ದಂಡೆತ್ತಿ [ಬಂ]-

IV Section

- 13 ದು ಹಳವೆರಾಜ್ಯವ [ನೆತ್ತಿ ಬಹಲಿ] ದೇಉನಾಯಕರು ದೇವರಸವೊಡೆಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಹ
ಮಾಡಿ ಭಾಸೆಯ ನುಡಿದು ತಂನಂಣ ಗಬ್ಬಿನಾಯಕರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗ-
14 ಡಿಯ ಸುದಿ ಬಯಲು ತುರಿಕ ಪಾಯದಳ ಬಹಳದ ಮಂದಿ ಕುದುರೆಲು ವೊದಿ[ಕಿ]ದಲಿ
ದೇಉನಾಯಕರು ತಂನಂಣ ಗಬ್ಬಿನಾಯಕರು ಸಹಿತ ಅನೇಕ

- 15 ಬಲಸಮೇತನಾಗಿ ಯಿದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲ್ಲಿ [ದಳದ ತ]ನಗೆ ಅಟ್ಟಗಳು ಭಟ್ಟಗಳಾಗ
ಖಂಡ ತುಂಡಗಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ದುಡಿದಲ್ಲಿ ತಂ-
16 ನ ದಳವಿನ್ನಿ . . ರಿದ . . . ಕೋಟಗಡಿಯುಂ ಹಿಂಮಲದೆ ಕೇಳದರು .
ಬಲಮಂ ಕೆತಿ ದಂತೆ ಶಾಸ್ತ್ರತಮಾ-

V Section

- 17 ನ ಅದ . ರಣಗಬ್ಬಿಯಾ ಸ್ವಾಮಿ ದ್ರೋಹರ ಗಂಡನಂ ಬಿರಿದು ಬಿಸರು ವೊಗದಂತೆ ಗ-
ಇವೆವೆಂದು ಬಾಳದೊಡೀ[ತ]ನ
18 ಕಂತೆನೆರನಂತೆ ಮಾಡಿ ತುರುಕ ದಳವಂ ಹೊರಿಬಿನಲಿ ಯಾ ಇ[ತು]ರಂಗ ಮನಿಃ
ಉತೆ . ನಾಖಾನನ . . ವಲೆಗಾಯಿದವನ .
19 . ಹೊರಪಳಿಯ ಎಂದಂದ ಆರ ಮೆಚ್ಚುತಿರೆ ದೇಉನಾಯ್ಕ ನಡದಿ ಬಯಲ ಸೆಚಿವಿನ
ಜಾದಿಯಂ ಕಿತ್ತು ತಂದ ದರವಿಗ
20 ದೋ[ಡಿ]ಸಿ ಅಂಣನ ಮೊಗಂ ನೋಡಿ ರಣಗಬ್ಬಿ ಹಬ್ಬದೆ ಅಳಿಯೆಂದುಬುವ ಕಿಚ್ಚಿನಂತೆ
ಪ್ರತಾಪಾಗ್ನಿ ಭುಗಿಲನುರಿಗೆಳೆಲಿಸರ ಸಾವೆ
21 ಸೆವಿಂ ಕಿದಗ್ಗ . ಳಿಯೆಂದು ಕೊಬ್ಬಿ ಬೊಬ್ಬಿಡು ಹರಿಗೆ ಕರಟಗೊಂಡು ಕಡು
ಬೇಗದಿ ನೊದಗಿ ಕಾಲಾಳಂ ಕೆಡಪಿ ಕುದುರೆಯ ಕೊ-
22 ಂದು ವಿರೋಧಿ[ಪ]ನಂ ನಿ[ಅ]ದು ಬಿದ್ದಲಿ ಕುವರಿಕಂ || ಕೇಸರಿ ಮಸಗಿದ ತೆಪದಿ
ಕೇಸರಿಖಾನನ ತುರಂಗಮಂ ಕಡೆತಿವಿದಿ ಭಾ . ನ
23 ಸೆರೆ ರಣಗಬ್ಬಿ ಬಾಹುಬಲಮಿಂತೆಂಬದಂ[||] ಇದತಿಪಾದಾದಿ ರಣ
ದೇವತೆಗಳಿಂ ನರಬಲಿಯಗೊಬ್ಬದಿ
24 ಕೈದಸಗಣಿಕೆಯದ ನಳ ನಿಲ್ಲವುಳ್ಳಳಿಸಿವಂ ನಮಿಂತಿಪಾವಲ್ಲಿ ಮಸಗಿ ಮುಸುಕಿದ ಯಮ
ಬಲನಂತೆ ತುರುಕದಳಂ ಕಲಿಂದನೆ-
25 ಷಿ ಕಾದಿ ಪ್ಲವ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಿತ್ರ ಬಳ ಸೋಮವಾರ ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ
ತಾನು ತನ್ನಂಣ ರಣಗಬ್ಬಿನಾಯಕರು ವೀರ-
26 ಸಗ್ಗನುಂ ಗೆಇದರು ||

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying near Jain Basti

A D 1484

This damaged inscription refers itself to the reign of Paramēśvara, Vira-pratāpa, Virūpākṣharāya, overlord of the three oceans, and introduces his subordinate Mahāmandalēśvara Dēvarasa-Odeya, sister's son (*alīya*) of Rājendra with the epithets "lord of the three *rājyas*", "hand to slap on the face of the warriors", "destroyer of enemy camps", "the titled hero of *Māva*", "overlord of the throne of the enlightened Siddha", "moon increasing the ocean of *Jīma-Samaya*", and "dagger to the three worlds". He is stated to have been ruling over Haive and Tulu-*rājyas* from his capital, Nagire. Reference is made to Arjunāyaka, a terror to the traitors etc. Ll. 8-11, being disfigured seem to state that Gabbināyaka, lord of the city of Adikekuli was ruling Haiva-*rājya* at the command of Dēvarasa-Odeya.

The record is dated in Śaka 1406 which corresponded to A. D. 1484. No other details are given.

Text.

I Section

- 1 ○ ಶೀವೀತರಾಗಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರಿಯಾ
ಖಂಡ ಪರಮೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಪ್ರತಿಪಂ-
- 2 ನ ಪರಮೇಷ್ಟರ ಶೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಮುಲು ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರ ನಿರುಪಾಕ್ಷ
ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದಲು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀ(ಮ) ಮ-
- 3 [ನೃ]ಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಮುಲುರಾಯರ ಗಂಡ ಕಲಿಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂಳಿಕಾರ
ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಣ ಸಿಧ ಸಿಂಹಾಸ-

II Section

- 4 ನಾಧೀಶ್ವರ ಜಿನ ಸಮಯ ವಾರ್ಧಿವರ್ಧನ ಸುಧಾಕರ [ಮು] ಕಂಠ ಮಲೆಯರಾಯ
ಶ್ರಿಭುವನ ಕರಾರಿ
- 5 ರಾಜೇಂದ್ರನಳಿಯ ದೇವರಸ ನೊಡೆಯರೊಪ್ಪತಿರ್ವರದಂತೆಂದೊಡೆ | ನಗರ ಸಿಂಹಾ

ಸನಾಥೀಶನಾಗಿ ತುಳುಹೈವ-

6 ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಿದ್ಧ ಶಖ ವರುಷ ೧೪೦೬ನೆಯ ಪ್ರವರ್ತಿ[ಪಲ್ಲ]
ಸಾಳುವ[ರ] ದಂಡನಾಯ . .

7 . . ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ಆರ್ಜುನಾಯಕ ನಾ . ಜಮಂ . ಕ ನಾಯ
.

III Section

8 ಯ ಬಲಿಯ ಕುಲತಲಕ ತಲೆ ಚರರ ಗಂಡರ ಬಾಲ . .
ಂದು . .

9 ಪ . . ಯ ದೇವಿರುಂ . . ಜನವೀರ ಬೆಚ್ಚರನ ದಾರಿಗಗ ಬಾಲತಿ ಮಾಡುವ
ನಾಯಕ

10 O ಕುಂಬ ಹೊಲೆಯ ಬಲಿಯೆ ಬಿರಿದು ಮ ಅಡ [ಕೆ] ಕುಳಿಯ
ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಗಬ್ಬಿ ನಾಯಕ ಪ .

11 ಪ್ರತಿಪಾಲಕ ವರಸ ವೊಡೆಯರ ನಿರೂಪದಿಂ
ಹಯಿನೆ ರಾಜ್ಯವನಾಳುತಿದ್ದಲಿ . . .

IV Section

12 ಇಭಿ ಅನ . . ನತ
ಮಡಗೋನೆಯಲು ಬ . . ಂತ್ತಿ ಬಂದು ಹೈವೆ-

13 ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಕನ್ನ ಪತಿ ಇದಿರು ನಡದ ಅನೇಕ ಬಲ ಸಮೇತನಾಗಿ[ತ]ಂ ಸಂದು ತು .
. ಬಾಯಿದಳ ಮಿಡಜೆಯಲು ಕುದುರೆ ಮಂದಿಗ .

14 ರಣ . . ಲಿ ರಣಗಿಬಿನಾಯಕರು ಇದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲಿ ನತ್ತರು
ಕಡಲಾಗಿ ಆಟಗಳು ಬೇಟೆಗಳಾಗಿ ಖಂಡಮಂ

15 ಕುಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ಮೆಹವಲಿ ತಂನ ದಳವಿನಿತೋಸರಿಸು [ದುಂ] ಕೊ [ಣ್ಣ]
ಗಡಿ ಹಿಂಮ್ಮೆಟ್ಟದೆ ನೆರೆದ ಬರು ಬಲನೆಂ . .

V Section

16 ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ನಂಬಿ . .
.

17 ಭೂರಿಮರಂಗ

18 ಂ || ಇಂತು ಜು ಧಾರೆಯ ಕಟ್ಟಿನ . .ಂ

19 ವಂಣ ತಾನಾಗಿ ಭುಗಿಲ ನಾ . .

.

- 20 ಕಾಲಾಳುಗಳಂ ಕೆಡಹಿ ಕಡು . . . ಕೈ-
 21-24 Badly damaged.
 25 ಶತತಿ . ವಂಜೂರ ಸುರನಾರಿಯರು ಪಡೆದ ವಿಮಾನ . ಧರಾ
 ದೇವಿ ಕಂನೆಯರು
 26 ಅ ರಣ ಗ [ಬ್ಬ] ನಾಯಕರ ತಮ . ಪಂಣನಾಯಕರು ತಮಂಣ ರಣಗಬ್ಬಗೆ
 ಉಳ್ಳ ದಂಡಿಗೆ ಸತ್ತಿಗೆ ಕುಂಚಿ ಕು [ತ] ಂಜಿ ಮಲಗಾ ಮೂಡೆ ಜಂಬುವಿನಂ ಅಂ-
 27 ಕ ಎಂಕ ನಾಂ | ಮುಂತಾದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಉ ಳವರ ಕಥೆ
 ಸಂಗತಿಯನಿಕ್ಕಿ ಇಸರಾ (ಚಾ) ಚಾರ್ಯ ಮಗ ಮದುಕನಾಚಾರಿ .
 28 ಇಂದ ವೀರಗಲ್ಲ [ನ ಕ] ಟಿಸಿ ಕಾಣಕಣಿ ಮಂಕಿ ಸಿರಾಲಿ ಕೊಪ್ಪ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ
 ನಾಡಿದ್ದು ಬೆಂಮಣನಾಯಕರು ತ್ಯಾಗಭೋಗದಿಂ ಸುಮೂ [ಯಿ] ದ .
 29 ವೀರಗಲಂ ಅಂಧಾ ಮಹರಾಮಂ ಸಂದ ಸೇನೆ
 ಗೊಂಡಳಿದಂಧಾದಿಂದ ಸುರಿತ್ರಾಣ ಬ [ಂ]-
 30 ಮಂ ಬಂದಂ ರಣಗಬ್ಬ ಬಳಕ ಸಗ್ಗಕೆ ಸಂದಂ | ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 65 of 1939-40

KAIKINI, BEATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Front face of the Bronze hollow block of the *Mānastambha* from Hire-Basti at Hāduvaḷḷi now in the Kannada Research Museum

A D 1484

The inscription opens abruptly and begins to describe the pious deeds of the king Sālvindra. It states that Sālvindra-Kṣhitipa granted to the Chandranātha-*grīha* a number of *prabhāvalis*, a cluster of bells, a good deal of wealth and a number of servants and lands for conducting service in the temple. In ll 8-9 he is said to have made four kinds of gifts to the (representatives of) four castes (*chāturvārṇya*). In ll. 11-14, he is introduced, as a bee on the lotus feet of Paramaguru Panditārya and as ruling the earth by punishing the wicked and rescuing the righteous. He is said to have constructed the temple of Chandraprabha-Tirthaṅkara at Hāduvaḷḷi and set up in front, the bronze *mānastambha* on the date specified in l. 23. The record was composed by *Ubhayakavi*

The details of date are :- The Śaka year reckoned by (the chronogram) the mountains (7), the sky (0), the oceans (4) and the moon (1), i.e. Śaka 1407, Krōdhi, Jyēshtha, ba. 6, Sunday, dvipa-karana, Śatatārā, Āyushmad-yōga, Vṛisha-lagna. The Śaka year is also expressed by the decimal as well as the *katapayādi* system, the latter as *sanribhati*. They regularly corresponded to Sunday, June 13, A. D. 1484 f. d. t. 67, f. d. n. . 09. The Śaka year quoted in the record is evidently a current year.

Text.

- 1¹ ನೀಶನ ಚಾರು ಬಿಂಬಮಂ ಸಜ್ಜನಪತಿ ತದ್ಗರ್ಭಗೇಹದೊಳ್ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದಂ || ಘನತರ
ರತ್ನ ದ್ಯುತಿಕಾಂಚನರುಚಿಗಳ್ಳಿ-
- 2 ಉಗೆ ಸತ್ಪಭಾವಳಯಮನೊಲ್ಲ ನು ಗೆಇಸಿ ಭಕ್ತಿ ಕೈಮಿಗೆ ಜನಪತಿಗರ್ಪಿಸಿದನಾ ನರಾಧಿಪ
ತಿಲಕಂ || ಅಪರಿಮಿತ-
- 3 ಕನಕ ರಜತ ದಿನಪೂರ್ವತರ ಚಿತ್ರರಚನೆ ಮಿಗೆ ರಚಿಸಿದೀ ಉಪಕರಣಂಗಳ್ಳಿದಂತ
ಮನಪಹರಣಂಗೆಯ್ಯದಿರನೆನ್ನಲ್ಕ-
- 4 ಪ್ಪಿಸಿದಂ || ಎಂಟುಂ ದೆಸೆಗಳನಾದಂ ವೆಂಟೆನೆ ನಿನಾದ ಮೊಳ್ಳನೆಸಗುವ ಮಾಲಾ
ಘಂಟೆಯುಮಂ ಸೊಗಡಸುಮೈ ಗಂ-
- 5 ಟಿಯುಮಂ ಚಂದ್ರನಾಥ ಗೃಹಕರ್ಪಿಸಿದಂ || ವಿತತ ಶ್ರೀ ಬಲಿ ತೂರ್ಯ್ಯ ತ್ರಿತಯದ
ವೈಭವದ ನೂನ ನಿಶ್ಚೋತ್ಸವ ಸಂತತಿ-
- 6 ಎಡವಲಾಯದವೊಲ್ಪುಸ್ಥಿತಿಗೆಯ್ದ ಪ್ಪಿಸಿದ ನಮಿತ ಪರಿಚಾರಕರಂ || ದರ್ಪಕನ ವಿವುಳ
ತರ ಭುಜದರ್ಪವನುಱಿ ಮುಱಿದು ಭವ್ಯ-
- 7 ಜನಹೃದಯದೊಳ್ಳೊಲ್ಪು ಜನಕೋಶ ಗೃಹಕಂದರ್ಪಿಸಿದ ನನೂನ ಭಕ್ತಿಇಂ ಬಹು
ಧನಮಂ || ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮನುಷ್ಯಮಿ-
- 8 ತಾರಾಮಂ ಬೆರಸು ದುಷ್ಟಜನ ಕಂಟಕಮಂ ಬಾರಿಸಿ ಚಂದ್ರಜಿನಾಂಘ್ರಿಸರೋಹಕ
ಪರಿಮಿತ ಭೂಮಿಯಂ ಪಡೆದಿತ್ತ-
- 9 ಂ || ಚತುರ್ವಿಧದ ದಾನಮಂ ಕುಡಲತಿಹರ್ಷದೆ ದರ್ಶನಾದ್ಯ ಚಾತುರ್ವರ್ಣ್ಯಕೃತುಳ-
ಮನಂ ಸಾಳ್ವೀಂದ್ರಕ್ಷಿತಿಪಂ ಸದ್ವಿತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಳನ-
- 10 ಪ್ಪಿಸಿದಂ || ಇಂತೆಸವ ಧರ್ಮಮಂ ನಿಜ ಸಂತಾನಪರಂಪರಾನುಜಾದ್ಯಭಿಮತದಿಂ
ಸಂತಸದಿಂ ಜನಪತಿಗೋರಂತಿರೆ ಸಾಳ್ವೀಂ-

1 The beginning is not traceable.

- 11 ದ್ರನಿತ್ತನಾ ಚಂದ್ರಾಕ್ಷಂ || ವ || ಅಂತು ಭುವನನುತಚರಿತಂ ಜಿನೇಂದ್ರ ಭಕ್ತಿ
ಭರಿತಂ ಪರಮಗುರು ಪಂಡಿತಾರ್ಯ ಚರಣಾರವಿಂದ ಮುತ್ತ-
- 12 ಮಧುಕರಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ನೃಪಚಂದ್ರಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭೀರ್ತ್ವೇಶ್ವರನಂ
ವ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿ ತದ್ವಿಂಬಮಂ ನೆನೆದ ನೋಡಿದ ಪೂಜಿಸಿದ ಭವ್ಯಕೃ-
- 13 ತಾರ್ಥರಪ್ಪಂತೆ ಗೆಯ್ಯ ಪುಣ್ಯಮನುವಾರ್ಜಿಸಿ ಕೀರ್ತಿಯಂ ವೆರ್ಚಿಸಿ ದುಷ್ಟರಂ ಸಂತ
ರ್ಜಿಸಿ ಶಿಷ್ಯರಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಗಂ ಭೂ-
- 14 ತಳಮನಾಳುತ್ತಿದ್ಧಂ || ವೃ || ಅತಿಶೋಭಾರಮ್ಯವಾಯ್ತೊ ಜನಗೃಹವಿದನಾಂ ನೋಳ್ವೆ-
ನೆಂದಲ್ಲಿಗಂ ಪೊಕ್ಕು ತದಂತಸ್ಥಾ ಇ ಚಂದ್ರಪ್ರಭಜನಪತಿವಾ-
- 15 ದಾಬ್ಬಮಂ ನಾಡೆ ಕಂಡುನ್ನತ ಹರ್ಷಂಗೈಯ್ಯ ಮರ್ತ್ಯಪ್ರತಿಯನಿಳಿಯೊಳ್ವಾನನಂಗೈಯ್ಯ
ಲೋಕಸ್ತುತನಂ ಸಾಲ್ವೀಂದ್ರನಂ ಪೋಲ್ವ ಪುದೆ ಚರಿತ-
- 16 ದೊಳ್ಳಿಕ್ಕಿ ನುರ್ವೀಶ ವರ್ಗಂ || ಜಿನಸಾದಾಂಭೋಜಮಂ ಪೂಜಿಸದೆ ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ
ಪ್ರತಾನಕ್ಕಲಂಸಿಂ ವಿನುತಾಹಾರಾದಿ ದಾನಂ ಗೊಡದೆ ಜಿನಮತಾ-
- 17 ಶಿಷ್ಯ ಶಿಷ್ಯರ್ಗೈ ಸೈತೊಳ್ಳಿನ ವಾತ್ಸಲ್ಯಮಂ ತಪ್ಪಿಸಗದುಳಿದ ಕೃತ್ಯಂಗಳಂ ಮಾಡೆನೆಂ
ಬೊಂದನು ವೃತಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ಕ್ಷಿತಿವತಿತಿಲಕಂಗಲ್ಲದನ್ಯಗ್ಗಿ-
- 18 ದುಂಬಿ || ಮಸ್ತಕಧೃತ ಜಿನಚರಣಂ ಶಸ್ತ್ರಾಕೃತಿ ವಿತತಲೋಕಮಾನಸ್ತಂಭಂ ಅಸ್ತಾಹಿ
ತಂನುತಂ ಮಾನಸ್ತಂಭಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರನೆಂದೆ
- 19 ಕುಂದೇಂ || ತ್ರಿದಶೋರ್ವೀಮಧ್ಯದೊಳ್ಳೈ ನಿಮಿರ್ದು ನಿಲೆ ಹಟದ್ದೇವಕೂಟಂ ನಭೋ
ರಂಗದೊಳೆತ್ತಂ ನಂಚರತ್ನ ಪ್ರಭೆ ನಿಲೆ ನಿಖಿಲಾಶಾಂತದೊಳ್ಳಂದ್ರ-
- 20 ಗಂಗಾನದಿವತ್ಪೀರ್ತಿಧ್ವಜಂಗಳ್ಳಿಲೆ ನಿಲಿಸಲೊಡಂ ಸಾಳುವಿದ್ರೇಂದ್ರನೇಂ ನಿಂದುದೊ
ಮಾನಸ್ತಂಭ ಮಕ್ಷಿದ್ಯುತಿ ವಿತತಲತಾಸ್ತಂಭಮುದ್ಭಾಸಿಕುಂಭಂ
- 21 || ಸರಿ ಇಲ್ಲಿ ಸಾಳುವೀಂದ್ರಂಗಳಹೆ ಜಿನಮಹಾಧರ್ಮದೊಳ್ಳೋಳ್ವಡೆತ್ತಲ್ವರಿ ಇಲ್ಲಿಂ
ತುಂಗ ಜೈತ್ಯಾಲಯದ ಸಿರಿಗಹೋ ಚಂದ್ರನಾಥಂಗದಾರುಂ ಸ -
- 22 ರಿ ಇಲ್ಲಿಂದಷ್ಟ ದಿಗ್ಮಂಡಲವಟಾವಿನೆಗಂ ಸಾಲುನಂತಾಯ್ತು ಬಾನೊಳ್ಳಿರಿದುಂ ತದ್ದೇವ-
ಕೂಟ ಸ್ಫುಟಿಘಟಿತ ಹಟದ್ರತ್ನ ಘಂಟಾ ನಿನಾದಂ || ವಿ -
- 23 ತತ ಶ್ರೀ ಶಾಲಿನಾಹಾಭಿಧೃತ ಕುಧರ ವೈರಮೆ ನಾರಾಶಿ ಚಂದ್ರೋರ್ಜಿತ
ಸಂಖ್ಯಕ್ರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರ ಗುಣಭರಿತ ಜ್ಯೇಷ್ಠ ಸಂಶುದ್ಧ ಮಾಸಾಸಿ-
- 24 ತ ಷಷ್ಠಾದಿಪ್ರಸನ್ನ ಪ್ರತಿತ ಶುಭ ವದಂಗಾಪ್ತ ಸಂಶುದ್ಧಿಯೊಳ್ವತ್ವತ ಮಾನಸ್ತಂಭ
ಸಂಸ್ಥಾಪನಮನೆಸಗಿದಂ ಸಾಳು[ವೀ]ಂದ್ರ ಕ್ಷಿ-
- 25 ತೀಂದ್ರಂ || ಶಾಕ ಶ್ರೀ ಕ್ರೋಧಿವರ್ಷೇ ಸನ್ಮಭಟಿ ೧೪೦೭ ಗಣಿತೇ ಜೇಷ್ಠ
ಶುಕ್ಲಾನ್ಯ ಷಷ್ಠಾಯುಷ್ಕ ದ್ಯೋಗಾರ್ಕ್ಯವಾರ ದ್ವಿಸಕರಣ ಶತರ್ಷೇ
ವೃಷಾಬ್ಯೋ-

- 26 ಧೈರ್ಯೋ ಸಂಗೀತಾಪ್ತೋ ಪುರೇಸ್ಥಿನ್ ವಿಭುಜನಭವನೇ ನೂತನೇ ಕಾಂಸ್ಯಭಾಸ್ವತ್
ಮಾನಸ್ತಂಭ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಂ ಸುರುಚಿರ ಮಕರೋ -
- 27 ತ್ಸಾಳುವೇಂದ್ರಃ ಪ್ರೇತೀಂದ್ರಃ || ವರತರ್ಕ್ಕಾಲಂಕೃತಿವ್ಯಾಕರಣಪರಿಣತಂ ಶುದ್ಧ ಸಮ್ಯ
ಕ್ಷಮರ-
- 28 ತ್ಸಾಭರಣ ಶ್ರೀ ಗೋಪಜಾತೋದ್ಭವನುಭಯಕವೀಶಂ ದ್ವಿಜಂ ಶಂಕರಾಯ್ಯಂ
ಪರ-
- 29 ಮಾರ್ಹಚ್ಛಾಸನಕ್ಲೃಷ್ಟಿಸವ ಕೃತಿಯನಾಚಂದ್ರ ತಾರಂಬರಂ ಸುಸ್ಥಿರಮಾಗ -
- 30 ಲ್ಸಾಳುವೀಂದ್ರಾಧಿಪನಭಿಮತದಿಂ ಸಜ್ಜನರ್ಮೋಚ್ಛಿ ಪೇಕ್ಷಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ
ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 66 of 1939-40.

MUDABHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone lying in Ambālakatti

A D 1490

This is an epitaph recording the death of Mahāmandalēśvara Chennarāja, younger brother of Haivarāja and son of Gururāyēndra and Virādēvi. After a benedictory verse in praise of Jina's order the record invokes the blessings of Jina on Chennarāja. The third stanza which is in the form of an address to Sāluvēndra, makes a eulogistic reference to his brother, Gururāja in point of fame, valour and religious zeal. Virāmbā, queen of Gururāja is then stated to have built a beautiful mansion with halls (*pattāśālā*) and rooms fit for the residence of monks, in front of the *chaityālaya* (basti), erected by Chennarāja. Next is mentioned the death of Dēvarāja, elder brother of Chennarāja, who was proficient in all forms of literature and art and devoted to Jina's feet. The record informs us that Bhāmīni of the Gaṅga family (or a lady of the Gaṅga family) was the wife of Chennarāja. Lines 16 to 20 describe at length the greatness of Chennarāja, son of Mahāmandalēśvara Gururāja-Odeya. Chennarāja knowing that his end was approaching, disregarded all earthly pleasures and concentrated himself on Jinēśvara. After the initiation ceremony (*dikshā*), he took the *sallēkhanā* vow. He is said to have entered the city of Hari

(haripuri) ie died by *prāyōpagamāna* on the date specified in lines 31-32.

The details of date are :- Śaka * * 12, cyclic year Śādhārana, Chaitra, ba. 11, Saturday. During the time of Gururāya, the cyclic year Śādhārana coincided with Śaka 1412 which corresponded to A. D. 1490. Except for the week-day, the details corresponded to Friday, April 30, A. D. 1490. The week-day cited in the record is evidently a mistake.

Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ವಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ | ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ|| ಪಾ-
- 2 ತು ಶ್ರೀಗುರುರಾಯೇಂದ್ರ ವೀರಾದೇವೀ ತನೂಭವಂ | ಚೆನ್ನರಾಜಂ ಮನೋಜಾಭಂ
ಹೈವರಾಜಾನುಜಂ ಜಿನಃ|| [ಗುರು]-
- 3 ರಾಯ ಧರಾಧೀಶಃ ಸಾಳುವೇಂದ್ರ ತವಾನುಜಃ ಕೀರ್ತಿ ವಿಕ್ರಮ ಸಂಪನ್ನೋ ರಾಜತೇ
ಧರ್ಮಭೂಷಣಃ || ವೀರ ಶ್ರೀವರ ಚೆನ್ನರಾ-
- 4 ಜ ಕೃತ ಸ[ತ್*] ಚೈತ್ಯಾಲಯಸ್ಯಾಗ್ರತಃ ಪ್ರಾಸಾದಂ ಮುನಿವಾಸಯುಗ್ಮಮಹಿತಂ
ಶ್ರೀಪಟ್ಟಸಾಲೋಜ್ವಲಂ | ವೀರಾಂಬಾ ಗುರುರಾ-
- 5 ಯ ರಾಜಮಹೀ ರವ್ಯಂ ತನೋತಿ ಸ್ಥಿತಿಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಂದಿರ ಸಂನಿಭಂ ಬುಧನುತಂ
ಸದ್ಭವ್ಯ ದೃಷ್ಟಿಪ್ರಿಯಂ|| ಶ್ರೀರ-
- 6 ಮಣ ದೇವರಾಜ ಕ್ಷಾರಮಣಂ ಹೃದ್ಯ ಸಕಲ ಸಾಹಿತ್ಯಕಲಾಸಾರಂ ಬಾಳ್ಗುಱಿ
ನಿಜ್ಜಂ ವೀರ ಶ್ರೀಚರಣಯುಗಲಸರಸಜ ಭೃ-
- 7 ಂಗಂ|| ಶ್ರೀಭೋಗಾ[ವನಿ] ಕಾವ್ಯ ಶಾಖಿನಿ ಗತೇ ಕಾವ್ಯಂ ಯಥಾ ತದ್ಭವಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಂ
ಸತತಂ ಚ ದೇವ ನೈವತೌ ಶ್ರೀಚೆನ್ನರಾಜಾಗ್ರಜೇ
- 8 ಸ್ವರ್ಗಂ ಗಚ್ಛತಿ ಯೋಗಿನಾಂ ಚ ವಿದುಷಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಮಾನಂ ತಥಾ ಸಂಜಾತಂ ಗುರು-
ರಾಯ ರಾಜಮಹೀ ವೀರಾಂಬಿಕಾ ನಂ-
- 9 ದನೇ || ಶ್ರೀಮದಕಲಂಕ ಮುನಿಪದ ತಾಮರಸ ಮರಾಲನಮಲಗುಣ ಗಂಭೀರಂ
ಭೂಮೀಶ ಚೆನ್ನರಾಜ . [ನಾ]ತಿ ಕ್ರಾಂ-
- 10 ತ ಪುಣ್ಯನೈವದನಜೇಯಂ || ಭೂವಲ್ಲಯ ನಿರುತ ವೃತ್ತ[ಂ*] ಶ್ರಾವಕ ಜಿನಧರ್ಮ ನಿರತ
ವರಗುಣ ರತ್ನೋ . ವ ಜಿನಧರ್ಮಾನ್ಮು-
- 11 ತ ಸೇವನಪರ ಚೆನ್ನರಾಜ ನಿನಗೆಣಿಯುಂಟೇ || ಧರ್ಮಾರ್ಥಕಾಮ ತತ್ಪರ ನಿರ್ಮಲತರ
ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ ಸ ಧರ್ಮ
- 12 [ಶ್ರ]ವಣ ವಿಮೋಕ್ಷಣ ಶ[ರ್ಮಾಸ್ವದ] ಚೆನ್ನರಾಜ ನಿನಗಿಡಿರುಂಟೇ|| ಸದಾ ಕಂವಲಯಾ-

ನಂದಿ ಚೆನ್ನರಾಜ || ರಾಜ . ರಿ

- 13 . ಶ್ವಂದ್ರೋ ವಾ ಸದ್ವಿಭೂಷಿತಃ || [ಸ್ವ]ತಿಗೆ ಯೇಕ ಜಿನರಾಜವಾದಯುಗಲಾಂಭೋ
ಜಾತ ಸದ್ಭೂತಂ ನಂ[ಭೋ] . ರಕ್ಷೋಜ್ವ[ಲ] ಸ . ವಾರ ವನಿ-
- 14 ತಾ ಸಂಭೋಗ ಸಂಸತ್ತನಂ ಜಿತಮತ್ತಾರಿನ್ಯವಾಲ ದುರ್ಗಚಯನಂ ಶ್ರೀಚೆನ್ನ
ರಾಜೇಂದ್ರನಂ ನುತ[ಗಂಗಾ]ಸ್ವಯ ಭಾಮಿನೀ ಪತಿ ಲಸದ್ವೀರಾಂ-
- 15 ಬಿಕಾ ಪುತ್ರನಂ|| ದೇವರಾಜ ಮಹೀವಾಲ ಚೆನ್ನರಾಜ ನೈಪಾಲಯೋಃ | ಸಾಕುಮೇಂದ್ರಾ
ನುಜೋ ಜಾತಃ ಪ್ರತಾಪನಯಭಾಸು[ರಃ] ||
- 16 ಏಕಾಂಗ ವೀರಾಗ್ರೇಸರನುಂ | [ದ್ವೈಂ]ಗ ರತ್ನತ್ರಯಾ [ರಾದಕ]ನುಂ | ತ್ರೈಂಗ ಧರ್ಮಾ
ರ್ಥಕಾಮ ತತ್ಪರನುಂ | ಚತುರಂಗ ಬಲ ವಿಭೂಷಿತನುಂ-
- 17 ಂ | ಪಂಚಾಂಗ ಮಂತ್ರ ನಿರ್ನೀತ ರಾಜ್ಯಪರಿಕರನುಂ | ಷಡ್ಗುಣ ಪ್ರಪಂಚ ಪ್ರವೀಣನುಂ
ಸಪ್ತಸಪ್ತಿಸಮಾನ ವಿಕ್ರಮನುಂ | ಆಸ್ವದಿ[ಗ]-
- 18 ಂಬರ ಕರ್ಣಕಪೋಲ ಭೂಷಣ ಕೀರ್ತಿ ಚಾಮರನುಂ | ವನ ಪದಾರ್ಥ ಪ್ರ[ಸಂ]ಚ
ಪ್ರತಿಸಾದಿತಾತ್ಮ ತತ್ಪ್ರೇಕ ವಿಚಾರ ಪರಿನಿಷ್ಠಿತ ವಿಮಲ ಚಿತ್ತ-
- 19 ನುಂ | ದಶವಿಧ ಸತ್ಯೋಪೇತ ವಚನ ಚತುರನುಂ | ಏಕಾದಶ ವಿದೋಪಾಸಕ ಧರ್ಮ
ವ್ರತೋಪೇತ ದಿವ್ಯ ದೇಹನುಂ | ದ್ವಾದಶ-
- 20 ವಿಧ ತಪೋನುಷ್ಠಾನ ಜಿನಮುನಿ ಜನಾನೇಕಾಶೀರ್ವಾದ ಪರಂಪರಾ ಪರಿವರ್ಧಿತ ಸಕಲ
ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಿವಾಸನುಂ ಶ್ರೀ (೦)-
- 21 ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯೋಡೆಯರ ಕುಮಾರ ಚೆನ್ನರಾಜ ಭೂಪಾಲಂ
ತಂನ ಆಯುಷ್ಯಾವಸಾನ-
- 22 ಮನಃಪದು | ಸರ್ವಸಂಗಂ ಪರಂ ತೃಕ್ತ್ವಾ ಧೃತ್ವಾ ಜೈನೇಶ್ವರಂ ತಪಃ | ಧ್ಯಾತ್ವಾ (||)
ತ್ಮಾನಂ ವಿನೇಯಾಸ್ತೇ ಸೇವ್ಯಂ[ತೇ] ನಿಯಮೇನತು || ಎಂಬೀ
- 23 ಪರಮಾಗಮ[ಶ್ರದ್ಧಾ]ನದಿಂ ಚತುಃ ಸಂಘದ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪಂಚಪರಮೇಷ್ಟಿ ಗುಣಾ
ನುಸ್ಮರಣದಿಂ[] ಕೃತ ಜಿನದೀ-
- 24 ಕ್ಷಾ ವಿಧಾನಂ ಕೃತ ಸಲ್ಲೇಖನಾಯುಗಲನಾಗಿ ಸ್ವಾಯೋಪಗಮನದಿಂ ನೀರ
ಶಯ್ಯಾಸ್ಥಿತನಾಗಿ ಸ್ವಾತ್ಮಭಾವನಾನಿರ .
- 25 ಭಾವಿಸಿದ ವೃತ್ತಂಗಳು || ಸಚ್ಚಿದಾನಂದ ರೂಪಸ್ಯ[ಮ]ದನ್ಯಾಂ ಗಚ್ಛ(೦)ತೋ ಮಮ |
ಕಾ ನಾಮ ಚಿಂತಾ [ದಾ]-
- 26 ರಿದ್ರೋ ಗತೇ ಕಿಂ ದುಃಖಮಂಗಿನಾಂ || ದೇಹಂ ರೋಗಾಯತನಂ ದೇಹಂ ಸಂಸಾರ
ದುಃಖ ದುಃಕೃತ ಬೀಜಂ ಮೋ[ಹ]-
- 27 ಂ ಚೇತೋ ದಹನಂ ಚೋಹಂ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ವಿವರ್ತನಂ ಕಡು ಬಗೆಯಲ್ || ಲ || ಕಾರಾತ-

ನುರಿಯಂ ನೂನಮಾಯು[:-]-

- 28 ಕರ್ಮಾಣಿ ಶೃಂಖಲಾ| ತಯೋರಪಾಯ ಕಾ ಚಿಂತಾ ಚಿದಾನಂದಮಯೇ ಮಯೀ|| ಮರ
ಣ
- 29 ಯೋಗಸ್ತೇಪಿ ಚಾಂಗಾ ಶ್ರಿತಾಸ್ತತ್ಪಲು ಪುರುಷ ಬಹಿಸ್ಥಂ ಭೀತ ಲಕ್ಷ್ಮಾಂಕಿತತ್ವಾತ್ |
ಇತಿ ಕಿಮಪಿನ
- 30 ತಿಹ ಪ್ರಸಂತಸ್ತನುಲಯ ಮುರುವಸ್ತ್ರತ್ಯಾಗವನ್ಮನ್ಯಮಾನಾಃ ||೮|| ಶಾಕೇನೇತ್ರನುಹೀ
.
- 31 ಯುಕ್ತಾಧಾರಣೇ ವತ್ಸರೆ ಚೈತ್ರೇ ಮಾಸಿಚ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷ ಶನಿವಾರೈಕಾದಶೀ
ವಾಸರೇ
- 32 ಹೌ ಹರಿಪುರೀಂ ತ್ರೀಚಿಂನರಾಜೋಗಮಲ್ಲಗ್ನೇ ತ್ರೀಜನಸಿದ್ಧ ಸಾಧುನಿರವ
.
- 33 ಕಲ್ಯಾಣಾ . ಜ[ತಾ]ನಾಂ ಭಗವತಾಂ ಶಿಕ್ರೇಣ ಕರ್ಮ್ಯಂ ತಮಾದಿ
.
- 34 ರಿ ವಂದಿತುಂ ತ್ರೀನಂದೀಶ್ವರ ಮಂದಿರಾದಿ ನಿಲ
.
- 35 ಪೀತೋ ಗುರು ಮತಿಃ ತ್ರೀಚಿಂನರಾಜೋದಿತಂ || ಸ್ವರ್ಗೇ ಸ
.
- 36 ಲ್ಪಾನೋಕರಮಂಡಿತಃ ಸುರವಧೂ ವಂಚೀ . ೦
.
- 37 . . ಣಿಮಾ . ದ್ವಣರೇಜೇ ವೈ ತ್ರಿಯಿಕೋದ
.
- 38 ವ ರಾಜಾರ್ಚಿತ ಕ್ರಮಾಃ| ವೀರಾದೇವೀಂ ಸದಾ ಪಾಂತು
.
- 39 ದೇವಿ ವಿನಿವೃತ್ತತಃ| ಚಿಂನರಾಜ ಪ್ರಶಸ್ತೀದ್ಧೋ ರಾಜತೇ
.
- 40 ದ್ವಾನಂದಾಯ್ಯ ಬಂಮಣ | ದೇವರಾಜಾನುಜಾತ
.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti

A. D 1494

This *vīragal* begins with an invocation to Ananta-tirtha to confer blessings on Bhairana. It then introduces Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Mahāmandalēśvara Sāluva Dēvarasa-Oḍeya, as ruling over Nagire-*rājya*, Haive, Tulu and Konkana-*rājyas*. He is given the additional imperial epithets of Mahārājādhirāja and Rāja-paramēśvara which testify to his independent position. On the date specified in l. 4 Mahāmandalēśvara Sāluva Dēvarasa-Oḍeya is stated to have marched with all his forces against Mokadumba the viceroy (*vajira*) of Suritāla ruling over Gōveya-*rājya*, who met Dēvarasa-Oḍeya with his army at Haṇḍinona Bayrananāya[ka], son of Chatayanāyaka of Heguñji and grandson of Henya Dēva[ka]nāyiki of Abare born at Kaikini, devoted to the house of Nagire is stated to have marched against the enemies with all the *insignia* of battle such as *chinnada kakkaḍe* and pierced the cavalry and infantry of Mokadumba and in the tumultuous fight that ensued, Bhairana lost his life.

This hero-stone (*vīragal*) was set up to commemorate his death by his four grandsons viz. Timmanāyaka and Tammanāyaka, sons of (his daughter) Kaluva Mūdunāyaki, Viranāyaka and Dēvarasanāyaka sons of (his son) Tammanāyaka of Nagire. The epitaph was got prepared by Timmaya son of Petala Timmanāyaka a servant (*banta*) of Kaluvana Tammanāyaka of the fort of Gōvūra.

The inscription is dated in Śaka 1416 (in words), Ānanda, Kārtika, śu. 5 (= Monday, November 3, A. D. 1494). For want of week-day, the details are not verifiable though calculable.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಧೀಪತಾಯ ನಾಮ ಶ್ರೀ ಸಾಯಾದನಂತೀರ್ತೋಸೌ ವೀರ ಸಾಸಾಣಗಂ ಭಟಂ
ಶ್ರೀಮಭಯೀರಣ ನಾ-

- 2 ಮಾನಾಂ ವೀರಭಟೋತ್ತಮಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ
ಮು[ಂ*]ಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಾಳು-
- 3 ವ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರು ನಗರ ರಾಜಿಯ ಹಯಿವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ
ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ-

II Section

- 4 ವರ್ಧಂದಿನ ಸಕ ವರುಸ ಸಾವಿರದನಾನೂಱ ಹ[ದಿ*]ನಾಱನೆಯ ಅನಂದ
ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೫ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮ-
- 5 ಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಾಳುವ ದೇವರ ವೊಡೆಯರು ತಮ ಯೆರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ
ವೀರ ಪರಿವಾರವನು ಕೂ-
- 6 ಡಿಕೊಂಡು ಸಮಂ[ನ್ವಿ]ತರಾಗಿ ಸುರಿತಾಳನ ವಜೀರ ಗೋವೆಯ ರಾಜಿಯವ
ಅಳುತಂ ವಿದ್ಧ ಮೊಕದಂಬಿನ ಮೇ-

III Section

- 7 ಲೆ ದಂಡತ್ತಿ ಹೋಗಲಾಗಿ ಆ ಮೊಕದಂಬನು ಹಂಡಿನೊಣಲಿ ತಂನ ಸಮಸ್ತ ಪರಿ-
- 8 ವಾರವನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗರ ಸಿಂಹಾಸನದ ಅರಸಗಳಿಗೆ ಹಳೆಯ-
- 9 ರಾದ ಕಾಯಿಕಣಿಯೊಳಗೆ ಅಬಣಿಯಲು ಹುಟಿಕೊ[ಂ]ಡ ತೊಳಹರ ಬಳಯ
- 10 ಹೆಯ ದೇವ[ಕ್] ನಾಯಿಕಿಯ ಮೊಮಗ ಹೆಗುಂಜಿಯಲಿ ಹುಟಿಕೊಂ-

IV Section

- 11 ಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಯ ಚಟಿಯನಾಯಕನ ಮಗ ಬಯಿರಣನಾಯ[ಕ್]ನು ತಂನ ತೊಳರ
ಬಳಯ ಬಿರು-
- 12 ದಿನ ಹರಿವೆ ಚಿನ್ನದ ಕಕಡೆ ಅದಕೆ ವುಂಡಾದ ಬಿರುದಿ ಸಂಬೋಗವನು ತೊಟು ಆ ತೊಳ
ಹರ ಬಳಯ ಬಿ-
- 13 ರುದ ಹೊಗಳಿಸಿಕೊಂಬ ಅಬಣಿಯ ಭಯಿರಣನಾಯಕರು ಪರದಳಕೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದು
ಆ ಮೊ-

V Section

- 14 ಕದಂಬನವರ ಕುದುರೆಯನಿಱುದು ಅಳುಗಳನಿಱುದು ಆ ದಳದ ಬಲುಹನು ಮುಱುದು
ಯಿಱುದು ರಣಬೂ-
- 15 ತಗಳನು ತ್ತುಪ್ಪಿ ಬಡಿಸಿ ಯಿಱುದು ಯಿಱುಯಿಸಿಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತಿ
ವಡದು ರ-

- 16 ಣಕಂಡಿತನಾಸ್ತೋಣಿತದಿಂ ತನುವೋಕಳಿಯಾಡಿ ಆ ಭಯಿರಣನಾಯಕನು ವೀರಸಗ-
 17 ವನ್ನೈದಿದನು ಅತ ಮೊಂಮಕಳಾದ ಕಳುವಮೂಡುನಾಯಕಿ ಮಗಂದಿರು ತಿಮ್ಮನಾ[ಯು]-
 18 ಕ ತಂಮುನಾಯಕ ನಗಿರಲಿ ಹೊಟಿಕೊಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ತಂಮುನಾಯಕನ ಮ-
 19 ಕ್ಕಳು ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ಯಿ ನಾಲುವರು ಮೊಂಮಕಳು ತಂಮ ಅಜ್ಜ ಬ-
 20 ಯಿರಣನಾಯಕಗೆ ಯಿಕ್ಕಿದ] ವೀರಗಲು ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ ಮಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಿ ವೀರ
 ಗ[ಲು] ಗೆ-
 21 ಯಿದವ ಗೋವುರ ಕೋಟಿಯ ಕಳುವನ ತಂಮುನಾಯಕರ ಬಂಟಿ ನೆಟಿಲ ತಿಮ್ಮ
 ನಾಯಕ-
 22 ಁ ಮಗ ತಿಮ್ಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 68 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Pārśvanātha Basti

A D 1522

After invocation to Ganapati, this record invokes the blessings of Anantatīrthēśa on a hero named Tammi. It introduces Krishnarāya-Mahārāya having the titles Rājādhirāja Rājaparamēśvara as the reigning sovereign and his feudatory Mahāmandalēśvara Immadi Dēvarāya-Oḍeya as ruling Nagire-rājya and Haive-Tulu-Konkana-rājyas. It is stated that this ruler, on the date specified in ll. 4 - 5, set out with his army against the captain (*kapita*) of Paranga at Gōve and that Harirānayōranavarū (of Gōve) engaged him in a battle at Mādagōve. A hero named Tammināyaka son of Tammunāyaka is said to have fallen fighting heroically on the side of the Nagire ruler. Five of his nearest relatives are mentioned as having set up the hero-stone to his memory. The stone was prepared by Timmōja son of Petala Timmanāyaka servant of Tammunāyaka of Gōvura-kōte. See No. 67

The details of date are specified as follows :- Śaka 144[3], Vishu, Phālgunā, ba. 3. They fell on Thursday, February 13, A. D. 1522. The date, though calculable, is not verifiable for want of a week-day.

Text.

I Section

- 1 ಶೀಗಣಧಿಪತಪಿ ನಾಮ ಶ್ರೀವಾಯಾದನಂತ [ತೀರ್ಥ] ಸೌ ವೀರ ಪಾಷಾಣ [ಸಂಭ
[ವಂ] | ಶ್ರೀಮತಂಮಿ ನಾಮಾನಂ | ವೀರಭಟೋತ್ತಮಂ | ಸೌ-
- 2 ಸ್ತು ಶ್ರೀ[ಮ*]ನ್ಮ (ಮಾ)ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣ
ರಾಯ ನುಹಾರಾಯರ ವಿ-
- 3 ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾದ್ವೈದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂನುಡಿ
ಜೀವರಾಯ ನೊಡೆಯರು

II Section

- 4 ನಗಿರೆರಾಚ್ಯ ಹಯಿವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿ
ದಂದಿನ ಸಕ ವರುಸ ೧೪೪[೩]ನೆಯ ವಿಷು ಸಂ-
- 5 ವಚ್ಚರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ ೩ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂನುಡಿ
ಜೀವರಾಯರು ತಂನು ಸಮ-
- 6 ಸ್ತು ಯೆರಡ ಕೋಲ ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರಾಸಯವಾಗಿ ಗೋನಯ ಪರಂಗದ
ಕಪಿತನ ಮೇಲೆ ದಂ[ಡು] . ಟ ಯೆಲ್ಲೆ ನ .
- 7 ಧಲಿ ಹರಿರಾಣಯೋರನವರು ಮಾಡಗೋನೆಯಲಿ ಬಂದು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರೆ ಸಿಂಹಾ
ಸನಕೆ [ಹಳೆಯರಾದ] ಕಾಯಿಕಣಿಯ

III Section

- 8 . [ಟ] ಉ ಹಿ . ಹಂ[ಡ]ದೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಯಿರಣನಾಯಕನ
ಮೊಂನುಗ
- 9 [ನ]ಗಿರ ನಾಲಾಳು ತಾಯ ಮಕಳಾದ ಹುಲುಗು ನಾಯಕನಳಿಯ ತಂಮುನಾಯಕರ
ಮಗ ತಂ[ಮಿ]ನಾಯ-
- 10 ಕನು [ಶಾನ್] ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದಿನ ಮಾಗಿಗೆ ಚಿನ್ನದ ಕಕಡ ಅದಕೆ ಉಂ[ಟ್ರಾ]ದ
ಬಿರಿದಿನ ಸಂ
- 11 . . ದವನು ತೊಟ್ಟೊ ಹೊ[ನ]ಕಯ . ಯ ಯ ಹನಸೆ ತರದ . ದಿರಾಗಿ
ನಡದೂ . . ಸಿ .

IV Section

- 12 [ತೊ] ಹೆರನವರ ಕುದುರೆಯನಿಱಿದು ಅಳುಗಳನಿಱಿದು ಅ ದಳದ ಬಲುವ ಮುಱಿದು

. . ದು [ದ್ರ]ಣಾಯಕಗಳನು ತ್ತು-

- 13 ಪ್ತಿಬಡಿಸಿ ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಯ್ಪಿಕ್ಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತಿವಡದು ರಣಕಡಿತ
[ನಾ]ಗಿ ಷೋಡತದಿಂ ತನು-
- 14 ವೋಕುಳಿಯನಾಡಿ ಆ ತಂಮಿನಾಯಕನು ವೀರಸ್ವರ್ಗವನೆಯಿ[ದಿ*]ದನು ಅತನ ಹಿರಿಯ
ತಾಯ ಮಗ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯಕ-
- 15 ರ ಮಗ ತಂಮುನಾಯಕರು ತಿಂಮನಾಯಕರು ಅತನ ಕೂಡ ಹುಟ್ಟಿದ ತಂಮಂದಿರು
ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ತಂಮಿ-

V Section

- 16 ನಾಯಕರ ಮಕ್ಕಳು [ಚ್ಚ]ನ ತಂಮುನಾಯ್ಕರು ಮೂಡುನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ಮಾಡಿಕ
ನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ಮಲ್ಲೂ-
- 17 ನಾಯಕ ಯಿ ಆಯಿವರು ಯಿಕ್ಕಿದ ವೀರಗಲು ಮಂಗಳ ಮ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀರಗಲ
ಗೆಯಿದವ [ಗೋವು]-
- 18 ರಕೋಟಿಯ ಕಳುವದ ತಂಮುನಾಯಕರ ಬಂಟಿ [ವೈಟಿಲ ತಿಂಮನಾಯಕಣ ಮಗ
ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No 69 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing in ' Honnekkalu. '

A D 1522

After invocation to Vitarāga and Ananta-tirtha, the record refers itself to the reign of Mahārājādirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Kṛṣṇarāya-Mahārāya and introduces his feudatory Mahāmandalēśvara Immaḍi Dēvarāya-Odeya as ruling over the Nagire-rājya and Haiva, Tulu and Koṅkana-rājyas. It is stated in the record that on the date specified in line 5 the Mahāmandalēśvara Immaḍi-Dēvarāya made a march over Perangada Kapita (captain) of Gōve and engaged the army of Kapita-Mōhara in a battle at Madagōve.

Virunāyaka, the hero of the battle associating himself with his servants (*vōleya-kāras*) and Hadana Heggade, is said to have died a heroic death while piercing the cavalry of Kapita Mōhara. Sirananāyaka set up this hero-stone in memory of the deceased Virunāyaka.

The inscription is dated Śaka 1442, Vishu, Phālguna, ba 3. In Vishu (= Śaka 1443) the given *tithi* fell on Thursday, February 13, A. D. 1522. For want of week-day, the details cannot be verified

Text.

I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀ ವೀತರಾಗಾಯನನಃ | ಶ್ರೀ ಪಾಯಾದನಂತಶೀರ್ಷೋ ವೀರಪಾಷಾಣಗಂ
ಭಟಂ | ಶ್ರೀ ಮತ್ರಿ ವೀರುನಾಮಾನಂ ಜಿ-
- 2 ○ ತವೀರ ಭ . ನಮಃ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಸರಮೇಶ್ವ
ರಂ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣ ರಾ-
- 3 ○ ಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲೂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾ
ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂನುಡಿ ದೇ-

II Section

- 4 ○ ವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗರರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ
ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಿದಂ-
- 5 ○ ದಿನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೪೪೨ನೆಯ ವಿಷು ಸಂವತ್ಸಚ್ಚರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ
೩ ಲೂ ಶ್ರೀ ಮಹಾನುಂ-
- 6 ○ ಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂನುಡಿ ದೇವರಾಯೊಡೆಯರು ತಮ ಸಮಸ್ತ ಯೆರಡು ಕೋಲ
ಬಳಿ ಸಮ-

III Section

- 7 ○ ಸ್ತ ಪರಿವಾರ ಸಮನ್ವಿತರಾಗಿ ಗೋವೆಯ [ಪೆ]ರಂಗದ ಕಪಿತನ ಮೇಲೆ
ದಂಡತ್ತಿ ಹೋದಲ್ಲಿ ಕ-
- 8 ○ ಪಿತ ಮೋಹರನವರು ಮಡಗೋವೆಯಲ್ಲಿ [ಬಂದು] ತಾಗಲಾಗಿ ನಗರಚವ[ಡಿ]ಗೆ
ಮುಖ್ಯವಾದ
- 9 ಯೇಳು ಜೀತದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಭಳಿಗೆ ಸಮಾತ ಕರ್ಣ ಹೆ-
- 10 ○ ಗ್ಗಡೆಯ ಅಳಿಯ ಬೀರಣ ಸಾವಂತ ಯಿಸರ ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಮಗ ಭೈರುನಾಯಕನ
ಮಗ ವೀರು-

- 11 ○ ನಾಯಕ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿರುದಿನ ಅಂಗ ಯಿರುನಾಯಕ್ಕ ತಂನ್ನ ಅಂನ್ನಯವ
ಬಿರುದಿನ ಮೂಱು
- 12 ○ ಕಂಕಣ ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆ ಚಿಂನದ ಕಕ್ಕಡೆಯ ಹಿಡಿದು ಭಾಷೆ ನುಡಿದು ತಾನು ತನ
ವೋಲೆಯ ಕಾಱ-
- 13 ○ ರನ್ನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತಂನ ಹದನ ಹೆಗ್ಗಡಿ ಸಹವಾಗಿ [ಮರ] ದಳಕಿರಾಗಿ
ನಡೆದು ಕಪಿತಾ ಮೊ-

V Section

- 14 [ಹೆ] ರವ ತರ ಕುದುರೆಯ ಮೇಲಿರ್ದು ರಾಹುತನ ಯಿಱಿದು ಆ ದಳದ ಒಲುಹ
ಮುಱಿದು ಯಿಱಿದು ರಣ-
- 15 ಭೂತಗಳ ತ್ರುತ್ತಿಪಡಿಸಿ ಯಿಱಿದು ಯಿಱಿಸಿಕೊಂಡು ರಣವಂಡಿತಾನಾಗಿ ಶ್ರೋಣಿ
[ತ*]ದಿ ನಾತನು ವೋ-
- 16 ಕುಳಿಯನಾಡಿ ಆ ಯಿರುನಾಯಕನು ತಂನ ಕುಂದದನ ಹೆಗ್ಗಡಿ ಸಹವಾಗಿ ವೀರ
ಶ್ವರ್ಗವ ನೆಯಿದಿದನು
- 17 ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಯಿಸರಕ ನಾಯಕರಿ ಯೇಲು ಸಿರಣನಾಯಕನವರು ಮೂಲವಾಗಿ
ತೆಗೆದುಕೊಂ-
- 18 ಡು ತಂನು ವೀರುನಾಯಕ್ಕಗೆ ಹಕಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು | ರಾಮರಾಮನೊಡೆಯರ ವೀರು
ನಾಯಕ್ಕ ಮುದಣ ಪಕರಿಗೆ¹



¹ It is so on the impression.

Addenda & Corrigenda.

Page	Line	For	Read
1	13	Pādānuahyātānām	Pādānudyātānām
2	3	3	4
3	13	Jyēstha	Jyēsthā
5	26	is stated in the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A. D. 634 that	is learnt from the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A. D. 634 and other records of the family that
5	27	Rājādhirāja	Rājādhirāja
7	32	ಕೋಡುಮಂ	ಕೋಡುಮಂ
8	22	ಚೇದಿಯ[ಬ್ಬ]ಣಿ	ಚೇದಿಯ[ಬಬ್ಬ]ಣಿ
11	21	ಮತ್ತು ಸ್ವತ್ವಣಿಕೋ	ಮತ್ತು ಸ್ವತ್ವಣಿಕೋ
16	17	Nāḷḡḡamunda	Nāḷḡḡamunda
20	26	Vaiśvānara	Vaiśvānara
20	29	ವಿಶ್ವಾನರ	ವಿಶ್ವಾನರ
23	22	ಭತ್ತೀಕಪುರ	ಭತ್ತೀಕಪುರ
24	14	ದೇಯಿ ಬೇಸ್ವರಮೇ	ದೇಯಿಬೇಸ್ವರಮೇ
26	19	of Dōṇi	of Dōṇi,
28	28	ದೇವರಸ್ವರಮೇ	ದೇವರಸ್ವರಮೇ
29	27	ಪರದೇವ	ಪರದೇವ
32	19	Belavala	Belavala
37	13	ಸಿರಿಕಣ್ಣಿ ಜಿರದಂತಿರೆ	ಸಿರಿಕಣ್ಣಿ ಜಿರದಂತಿರೆ
42	18	ತೀರ್ಥಕೇಳದಿರದಂತಾ	ತೀರ್ಥಕೇಳದಿರದಂತಾ
50	6	ಜಮತ್ತ	ಜಮತ್ತ
55	3	ಪರ್ಗಡೆ	ಪರ್ಗಡೆ
67	6	ವೀರಕೋಣಿ	ವೀರಕೋಣಿ
77	9	Chandī	Chandī
77	10	Kūṇḍi	Kūṇḍi
78	10	ಪುತಿಬ್ಬತೆ	ಪುತಿಬ್ಬತೆ
78	23	ನಿಜ್ಜಿರತೆ	ನಿಜ್ಜಿರತೆ
78	27	ದಿಗಂತ	ದಿಗಂತ
79	10	ಕದಿಮಂಣ	ಕದಿಮಂಣ
79	15	ಮತ್ತು ಮಾ	ಮತ್ತು ಮಾ
89	5	Mallidēva	Mallidēva,
93	19	ಕೊಂಡು	ಕೊಂಡು

94	10	Pāyappa-
94	19	Uttara-baḷi
94	20	Bidire-maṇṇe
94	20	Uttarabaḷi
100	4	his
"	5	Śōbhakrit,
"	7	do.
101	11	Kṛishṇa
103	6	Kaḍṭāleya-
111	18	Vaiśākha,
111	19	A. D.
118	12	described
126	25	pit is
"	28	<i>adhikāra</i>
127	1	Chippaya
127	14	ಪ್ರತಾಪಪೂರ್ವ
128	13	ಪಪಡುವಲು
130	26	<i>purnīdas</i>
130	32	<i>biḷḷa</i>
130	32	<i>Vattugayā</i>
131	14	ಬಿಟ್ಟ
131	14	ಎತ್ತುಗಾಯಿ
142	6	mangala-
156	16	KAIKIṆI
161	12	ನವ

Pāyappa
Dēvuttara-baḷi
Bidire-maṇṇu
Dēvuttarabaḷi
this
Śōbhakrit
do.
Kṛishṇa
Kaḍṭāleya-
dvitīya-Vaiśākha
A. D. The lunar month was intercalary.
described as
pitris
<i>adhikāra</i>
Chippaya
ಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವ
ಪಡುವಲು
<i>purnīdas</i>
<i>biḷḷa</i>
<i>Vattugayā</i>
ಬಿಟ್ಟ
ಎತ್ತುಗಾಯಿ
mangala-
HĀDUVALI
ನವ

INDEX

A		Arugādi, <i>tax</i> , 130, 131
Ācharasa-Oḍeya, <i>governor</i> , 139, 140, 142, 143		Aryakhanda, <i>Co.</i> , 94, 65, 111, 114, 118, 136, 149, 151, 154
Adhirāja, <i>ep.</i> , 6		Atkūr, <i>vi.</i> , 31
Āditya, <i>Sun-god</i> , 13, 14		Ayinūravaru 71
Āditya, <i>m.</i> , 53, 54		Ayyāhole (500), <i>Central Chamber of Commerce at Aihole</i> , 39, 41
Ādityaśakti, <i>Sēṇaraku ch.</i> , 6		Ayvattokkalu, <i>Family</i> , 49
Agastyeśvara, <i>god</i> , 53, 56		
Aghavināśigal, <i>Engraver</i> , 10		B
<i>Agrihāri</i> , 32, 53, 56		Babbariga, <i>Co.</i> , 67
Aihole, <i>vi.</i> , 1, 3, 5		Bāchana <i>m.</i> , 35
Ajjanāyaka, <i>m.</i> , 120		Bāchahuli, <i>m.</i> , 38, 46
Ajunāyaka, <i>m.</i> , 149, 150		Bāchanāyaka, <i>m.</i> , 38
Akalanka, <i>ascetic</i> , 160		Bāchayya, <i>m.</i> , 39, 46
Ākiśetti, <i>m.</i> , 26, 27		Bāchigavunda, <i>m.</i> , 48, 49
Aksharamēru, <i>title</i> , 12		Bāchiyakka, <i>wo.</i> , 38, 46
Amōghavarsha I, <i>Rāshtrakūṭa K.</i> , 13, 14, 15, 16, 17		Bāguli, <i>vi.</i> , 59, 62
<i>Amṛitapudgē</i> , 97, 91		Bahupriyan, <i>m.</i> , 12
Amritasarasvatī, <i>ascetic</i> , 142, 143		Bachhāchāri, <i>Engraver</i> , 147, 148
<i>Anūya</i> , 87		Bairakka, <i>wo.</i> , 123
Antappa-Odeya, <i>governor</i> , 135, 136		Baladēva, <i>Jain-diety</i> , 40, 49
Anantatirtha or Anantatīrthēśa, <i>Jaina</i>		Balātākāragana, <i>Jain sub-division</i> , 96
<i>Tirthunkara</i> , 163, 165, 166, 167, 168		Brllēśvara, <i>god</i> , 72, 74
Ānevalla, <i>stream</i> , 59, 62, 63		<i>Bali</i> , 145, 146
Ānevalli, <i>vi.</i> , 145		Balligere, <i>vi.</i> , 70
Aravattokkalu, <i>Family</i> , 69, 71, 74		Balliyakka, <i>wo.</i> , 38, 46
Arīkēsari, <i>s. u.</i> Kadamba Harīkēsari 23		Bammidēva, <i>Officer</i> , 46
Ārindarakula, <i>Family</i> , 33, 36		Bankeyarasa, <i>Officer</i> , 16, 17, 18, 19
Arīyavibhāḍa, <i>ep.</i> , 89		Banavāsi-12000, <i>div.</i> 2, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29,
<i>Arthaparichhēdya</i> or		Banavāsi-puravarādhīśvara, <i>ep. of Tailapa</i>
<i>Arthaparichhēdya</i> 99, 121		27, 29

Banavāsipuravarēśvara, <i>ep.</i> of Chālukya,	Bhimaśakti, <i>Sēndraka ch.</i> ,	6
prince Vikramāditya VI,	Bhōgāvati puravarādhīśvara, <i>ep.</i> of	
Bannivūr, <i>vi.</i> ,	Sindas,	5
Bāra (or Bāraha) kanyāpura, <i>s. a.</i> Bārākūr	Bhūlōkamalladēva, Chālukya <i>k.</i> ,	32
86, 87, 124, 125	Bhuvanachandra-Siddhāntadēva, <i>priest</i> ,	
Bārakūra or Bārākūr, <i>vi.</i> , 124, 125, 126,		33, 33
127, 133, 134, 139, 140, 142, 143	Bhuvanaikamalladēva, W. Chālukya <i>k.</i>	
Basavidēva, <i>Officer</i> ,	<i>Biḍāra</i> ,	129, 130, 131
Basurikōḍa, <i>vi.</i> ,	Bidire, <i>vi.</i> ,	83, 84, 85
Batakala or Battakala, <i>s. a.</i> Bhatkal,	Biragauda, <i>m.</i> ,	79
92, 93, 94, 97	<i>Biravaniga</i> ,	39, 49
<i>Batte-sunka, tax</i> ,	Bitti, <i>free service</i> ,	129, 130, 131
Bayidūra, <i>vi.</i> ,	Brahmā, <i>deity</i> ,	2, 3
Bayiraṇanāyaka, <i>m.</i> ,	<i>Brahmahati</i> ,	14
163, 164, 165, 166	Brahmapuri, <i>Brahmin quarter</i> ,	66, 70
<i>Bayisanige</i> ,		
59, 50		
Bedire, <i>vi.</i> ,		
149, 150		
Beḷagali-300, <i>dir.</i> ,		
16, 17		
<i>Beḷḷakarane, tax</i> ,		
129, 130, 131		
<i>Beḷudanda, tax</i> ,		
129, 130, 131		
Belvola (nādu), <i>div</i> ,		
32, 33, 34, 33, 41		
Bemmananāyaka, <i>m.</i> ,		
99, 123, 147, 149,		
151, 156		
Bemmenāyaka, <i>m.</i> ,		
148		
Bhagavatidevī, <i>goddess</i> ,		
40, 49		
Bhairādēvī, <i>queen</i> ,		
94, 95		
Bhairaladēvī, <i>queen</i> ,		
113, 114		
Bhairavadēva-Oḍeya, <i>ch.</i> ,		
118, 119, 120,		
121, 122, 125, 137, 146, 147		
<i>Bhaktas</i>		53
Bhāmīni, <i>queen (?)</i> ,		159
Bhānappa-Oḍeya, <i>governor</i> ,		103, 109
Bhānuśakti, <i>Sēndraka ch.</i> ,		6
Bharadvāja, <i>sage</i> ,		53, 54, 67
Bharataکشهترا or Bhārataکشهترا, <i>Co</i> ,		
67, 94, 95, 111, 114, 118, 136, 149,		
151, 154.		
Bhaṭāra or Bhaṭāri, <i>suffix of god or goddess</i> ,		
13, 14, 15, 17		
<i>Bhattāraku</i>		6, 26, 28, 31
<i>Bharyas</i> ,		94, 95
	C	
	<i>Chaitra</i> ,	39, 50, 63, 71, 64
	Chālukyachakri, <i>ep.</i> ,	55
	Chālukya Vikrama, <i>era.</i> ,	27
	Cambay, <i>vi.</i> ,	19
	Chāmunda (Suriga), <i>Officer</i> ,	18, 19
	Chandiseṭṭi, <i>Officer</i> ,	77, 78
	Chandōja, <i>Engraver</i> ,	40, 51
	Chandranāthagriha, <i>Jain te.</i> ,	156, 157
	Chandraprabha Tirthankara or Tirthēśvara	
	<i>Jain Tirthankara</i> , 113, 114, 156, 158	
	Chārvāka, <i>a philosophy</i>	77
	<i>Chatuṣdaśa-vidyā</i>	3, 9, 43
	Chāturmāsya	87, 88, 139, 140, 156
	Chavatas, <i>a people</i> ,	83, 84, 85
	Chāvundēśvari, <i>goddess</i> ,	24
	Chēdiya	5, 8
	Chellakētana, <i>family</i> ,	16, 17
	Chennarāja, <i>ch.</i> ,	159, 160, 161, 162
	Chēra, <i>Co.</i> ,	67
	Chhandas, <i>prosody</i> ,	72, 74
	Chidambarēśvara, <i>god</i> ,	63

Chōla, <i>Co</i> ,	67, 73	Elamvalli, <i>vi</i> ,	13, 14
Chōlarāyadisāpatta, <i>ep</i> ,	73	Elanambisētti or Elinambisētti. <i>m.</i> ,	40, 50
D		Elpunuse, <i>vi.</i> ,	13, 14
Dammanna, <i>m</i> ,	11, 12	Ēlu-Jannigalu, <i>a body</i> ,	94, 97
Dāmōdarabhatta, <i>m</i> ,	139, 141	Eraḍarunūru, <i>div.</i> ,	33, 38, 49
Dānaśālā, <i>feeding-house</i> ,	7, 94, 97	Ereya, <i>Ratta ch</i> ,	75, 76
Dandāya, <i>Tax</i> ,	20, 24	Erreyanga, Hōysala <i>k.</i> ,	53, 60
Dāśirāja, <i>Officer</i> ,	53, 55, 56	Ese, <i>tax</i> ,	129, 130, 131
Dāyadramma,	20, 24	F	
Dēhāri-Mādhavabhatta, <i>m</i> ,	77, 79	Fifty okkals	39
Dejja-Mahārāja, Rāshtrakūta <i>ch.</i> ,	6	Five hundred and four, <i>a body</i> ,	26, 27, 69, 71, 74
Deśiganāyaka, <i>m</i> ,	147, 148	G	
Dēvagiri, <i>vi.</i> ,	6, 66, 67, 71, 73	Gabhināyaka, <i>m</i> ,	149, 150, 151, 152, 154, 155, 156
Dēvakārya	130, 131	Gajasatva, Hōysala <i>progenitor</i> ,	53, 60
Dēvarāja, <i>ch.</i> ,	159, 160, 161	Ganga, <i>dyn.</i> ,	20, 22, 29
Dēvarāya-Odeya or Dēvarāya-Mahārāja,		Ganga, <i>family</i> ,	159
Vijayanagara <i>k.</i> , 86, 87, 92, 93, 103,		Gaṅge, <i>ri.</i> ,	25
109, 110, 111, 117, 119, 126, 127,		Gangakandarpa Brahmajinālaya, <i>Juin te.</i> ,	63, 64
133, 134, 135, 136, 137, 138, 139,	140	Gangi-pāndivūru, <i>vi.</i> , <i>s. a.</i> Ādur,	5, 8
Dēvaśakti, Sēndraka <i>ch</i> ,	6	Ganga-permānadi, <i>ep.</i> of W. Ganga kings,	20
Dēvapayya, <i>m.</i> ,	53, 54	Gaṅgavāḍi-95000, <i>div.</i> ,	20, 22
Dēvarman, <i>Kadamba prince</i> ,	6	Ganapati or Ganādhīpati, <i>god</i> ,	11, 12,
Dēvarasa-Odeya, <i>ch.</i> , 149, 150, 151, 152,		86, 102, 108, 117, 126, 133, 134,	
154, 163, 164		136, 139, 140, 151, 163, 165, 166	
Dēvimahātmya <i>stōtra</i> ,	139, 40	Gātra,	26, 27
Dharmagāmunda, <i>m.</i> ,	4, 8	Gātrigas, <i>vendors of betel leaves</i> ,	39, 49
Dharmana, <i>s. a.</i> , Dammanṇa,	11	Gavares,	39, 49
Divākara-Chamūpa, <i>Officer</i> ,	77, 78	Guye, <i>a pilgrim centre</i> ,	138
Dramma, <i>coin</i> ,	24	Gōkāge, <i>vi.</i> ,	72, 74
Duggadāsa, <i>Sculptor</i> ,	17	Gōkarna or Gōkharna, <i>Sacred place</i> ,	138
Durgā, <i>Goddess</i> ,	139, 140	Gōkarnapanḍita-Bhātāra, <i>priest</i> ,	13, 14
Durgasakti, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6	Gōlihalli. <i>vi.</i> ,	72, 74
Dūṣigakētisētti, <i>m</i> .	20, 23		
Dvārāvatiapuravarādhīśvara, <i>ep.</i> of			
Yādavas, 73			
E			
Ēcha, <i>officer.</i> ,	23, 29		

Gōpaṇa, m.,	157, 159	Hañjamāna, Community,	110, 111, 112
Gōpradāna Kēsarikāna, the Sultan of	Hannavaniga,		26, 27
Bidire, 149, 150	Harike,		69
Gorava, (Śaiva) priest,	5, 13, 14	Harikēsaridēva (Hariga), Kādamba k.,	
Gōravanūr, vi.,	70		20, 22, 23
Gōshṭhi, Counsel,	13, 14	Harirāya-dēvarāyodeya, Vijayanagara k.,	
Gaurbhāyi, wo.,	68		81, 82
Gōve, vi., 149, 150, 151, 152, 163, 164.		Harshavardhana, Kanauj k.,	5
165, 166, 167, 168		Harivarman, Kadamba k.,	6
Gōvindasavi, m ,	137	Hēru, corn measure,	26, 27
Gōvindavipran, m ,	12	Hirisingī, vi.,	39, 40, 49, 50
Gōvūrakōṭe, Fort,	165, 167, 168	Hriya-Habbeyanāyaka ch.,	38, 46, 50
Grāma, village assembly,	139, 141	Hittus (eight),	39, 48, 71
grāmēśvaradēva, god,	33, 35, 37	Honnu,	87, 159, 140, 141, 142, 143
Guḍḍa, lay disciple,	33	Honnūr, vi.,	58, 59, 61, 62
Gujāḍi Kēsava, priest,	133, 134	Hosivarasūla (sālī), ep.,	92, 93, 100,
Gujjōḍiya Nārāyana Bhatta, priest,	126,		103, 104, 105, 107, 125
123, 131, 132		Hoysala, dyn.,	58, 59, 60, 63
Gummatadēva, m ,	120, 122	Huggilūr, vi.,	53, 59, 61
Gunavantisvara, god.	87, 88		I
Gurjara, Co ,	67, 73	Immadi Bhairavēśvara, ch.,	144, 145
Guru or Gurāva, s.a. Gorava,	5, 8	Immadī Dēvarāya-Odeya, ch.,	146, 147,
Gurjararāyabhayankara, ep. of			165, 166, 167, 168
Yādavas, 63		Indra III, Rāshtrakūta k.,	18, 19
Gururāya, Gururāyēndra or Gururāyodeya,	159, 160, 161	Indrakēsin, ch ,	30, 31
		Indrananda, Sēndraka, ch.,	6
		Ippattanālku bali, Community,	135, 136,
			137, 138
		Isarāchāri, Sculptor,	106, 108, 113,
			117, 124, 126, 127, 130, 131, 156
		Isaranna, Engraver,	136, 137
		J	
		Jagadekamalladēva II, Chālukya k.,	32,
			33, 34, 35
		Jaitugi, Yādava k ,	67, 71, 72
		Jambudvipa or Jambūmahāvīpa,	41, 67,
			93, 95, 111, 113, 114, 118, 136,
			149, 151, 154

Jananahūgāvatāra, <i>ep.</i>	of Kālāmukha	Kērala, <i>Co.</i> ,	67
priests,	71, 74	Kēsarikhāna, <i>s. a.</i> Gōpradhdāna Kēsari-	
Janārdanadēva-chakravartī, <i>god</i> ,	79	kāna,	153
Jannīs (seven)- <i>a group</i> ,	120, 121	Kēsavāchāri, <i>sculptor</i> ,	106, 108, 113,
Jayakē-in. <i>ch.</i> ,	30, 31		117, 126
Jayanti, <i>s. a.</i> Banavāsi	23, 29	Kēsavadēva-Odeya, <i>ch.</i> ,	81, 82, 99,
Jaya-akti. <i>Sēndika ch.</i> ,	6		100, 103, 104, 105, 106, 107, 108
Jagadēva. <i>Officer</i> ,	66, 68, 69, 70	Kēsīmāyā, <i>officer.</i> ,	33, 34
		Khaḍḍāya, <i>tax</i> ,	129, 130, 181
K		Kīrttana, <i>sculpture</i> ,	10, 11
Kadamba, <i>family</i> ,	2, 6, 20, 21, 22, 26	Kīrtivarman I, Chalukya <i>k.</i> ,	6
	27, 28, 29	Kīrtivarmmarasa (II), W. Chalukya <i>k.</i> ,	
Kadambēśvaradēva, <i>god</i> ,	20, 23		5, 6, 7, 8, 16, 18
Kaḥṭṭaleyamalla, <i>ep.</i>	92, 93, 100, 103,	Kīrudere, <i>tax</i> ,	15, 20, 24
	104, 105, 107, 125	Kīrukula, <i>tax</i> ,	20, 24
Kalachurya, <i>dyn.</i> ,	53, 56	Kōḍage,	120, 121
Kalidēvi, <i>goddess</i> ,	101, 102	Kōgaḷi-500, <i>div</i> ,	59, 61
Kalkentubhatāri, <i>goddess</i> ,	15	Kolanūr-30, <i>div.</i> ,	38, 42
Kālāmukha.	34, 71, 74	Konkana, <i>div.</i> ,	73, 81, 82
Kālāñjanapuravarādhīśvara, <i>ep</i> of			110, 111, 135, 136, 164, 165, 166,
Kaḷachuryas,	56		167, 168
Kaḷigalamukhadakai, <i>ep.</i> ,	92, 93, 100,	Konkanarāyabhayaṅkara, <i>ep.</i> of Yādavas	
	103, 104, 105, 107, 119, 125, 145,		73,
	148	Kōṭiōja, <i>sculptor</i> ,	127, 130, 132, 147, 148
Kaḷinga. <i>Co.</i> ,	23, 67	Kṛishna II, Rāshtrakūta <i>k.</i> ,	17
Kaḷōja. <i>engraver</i> ,	21, 25	Kṛishna III, <i>Do.</i> ,	31
Kamma. <i>land measure</i>	68, 69, 77, 79	Kṛishnadēvarasa, <i>ch.</i> ,	101
Kampana. <i>div.</i> ,	23, 38, 41	Kṛishnarāya, Vijayanagara <i>k.</i>	165,
Kandhararāya, Yādava <i>k.</i> ,	71, 72, 73		166, 167, 168
Kānikē. <i>tax</i> ,	129, 130, 131	Kṛishnavaraman I, Kadamba <i>k.</i> ,	6
Kapita. <i>captain</i> ,	165, 166, 167, 168	Kriyākāra, <i>funeral rite</i> (?)	137
Kārtavīrya. Ratta <i>ch.</i> ,	76	Kuḷa, <i>tenancy</i> .	139, 140
Kataka-sūrekāra, <i>ep.</i> ,	92, 93, 100, 103,	Kūṇḍinādu, <i>div.</i> ,	77, 80
	104, 105, 107, 119, 125, 150, 154	Kundarage-70, <i>div.</i> ,	16, 17
Katta. Ratta. <i>ch.</i> ,	76	Kundaṭṭē, <i>Officer</i> ,	16, 17
Kattana. Ratta <i>ch.</i> ,	75	Kuntala or Kuntaladēśa or Kuntala-	
Kattāyadōja, <i>ep.</i> of Mahāmaṇḍalēśvara		vishaya, <i>div.</i> ,	32, 33, 38, 41, 66, 67
Satyāśraya of Banavāsi,	24	Kuppeya or Kuppeyarasa, <i>Officer</i> ,	13, 14,
Kattiputtage,	64		15

Kundaśakti, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6	Maleyachisetti, <i>m.</i> ,	40, 50
Kuvalālapuravarēśvara, <i>ep.</i> of Chālukya		Manalera, <i>family</i> ,	15, 30, 31
<i>k.</i> , Vikramāditya VI	22	Mānastambha, <i>pillar</i> ,	156, 158
L		Manavālasetti, <i>m.</i> ,	40, 50
Lābhāya, <i>tax</i> ,	69	Manēhana, <i>tax</i> ,	129, 130, 131
Lachchaladēvi, <i>queen of Harikēśari</i> ,	20, 23	Maṅgalamajana, <i>Sacred bath</i> ,	139, 140
Lakkaṇṇa-Oḍeya, <i>governor</i> ,	118, 119		142
Lakshma, Ratta <i>ch.</i> ,	75, 76	Mangarasa-Oḍeyā, <i>Governor</i> ,	107, 113,
Lākulāgama, <i>lore</i> ,	71, 74		115
Lakulīśa, <i>god</i> ,	28, 30	Māniyāchari, <i>Sculptor</i> ,	106, 108, 111,
Lāḷa, <i>Co.</i> ,	40, 50, 52, 67		113, 124, 126
Lilābhairavadēva, <i>god</i> ,	39, 46	Mardavēla, <i>family</i> ,	87, 88
Lōkāksharabhaṭāra, <i>priest</i> ,	15	Mattar	5, 13, 16, 33, 39, 53
			56, 57, 71
M		Mayūravarmān, <i>Kadamba, k.</i> ,	22, 28, 29
Mādarasa-Oḍeya, <i>ch.</i> ,	106, 107	Mōhara, <i>Officer</i> ,	167, 168
Mādavattiyarasa, <i>ch.</i> ,	5, 6, 7, 8	Mokadurmba, <i>chief man or representative</i> ,	
Mādhava[sa*]tti-arasa, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6, 7,		163, 164
	8, 16	Mōnigorava,	5, 13, 14
Maḍukuvāchāri, <i>Sculptor</i> ,	156	Mudi, <i>corn measure</i>	94
Mahājana, <i>assembly</i> ,	13, 14, 20, 26, 53,	Mūlabhadra,	40, 49
	59, 61, 77	Mūlaparichhēda (-dya),	99, 121
Mahēśvara, <i>god</i> ,	2, 3	Mummuridapdas,	39, 49
Mahāmaṇḍalēśvara, <i>ep.</i> ,	20, 21, 22,	Mudrādhikāri <i>Mint officer</i> ,	71
	24, 26, 27, 28, 29, 81, 82, 84, 85, 89,	N	
	90, 91, 92, 93, 99, 100, 101, 103,	Nādasēnabōva, <i>office</i> ,	127, 130, 132
	104, 105, 106, 107, 110, 112, 118,	Nādēḷu manḍi, <i>a body</i> ,	137
	119, 124, 125, 135, 136, 145, 146,	Nāgaṇṇa-Oḍeya, <i>Officer</i> ,	81, 82
	147, 148, 149, 150, 151, 152, 154,	Nāga or Nāga-kumāra, <i>god</i> ,	11, 12
	159, 161, 163, 164, 165, 166, 167,	Nāgarakhandī, <i>div.</i> ,	56
	168	Nakhara,	24, 39, 49, 50, 112, 120,
Mahānāḍu,	40, 50		139, 141
Mahārājādhirāja, <i>ep.</i> ,	3, 13, 17, 19, 22,	Nāgaśakti, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6
	26, 27, 28, 31, 34, 41, 56, 67, 86, 87,	Nagira or Nagire, <i>ri., div.</i> ,	81, 82, 84,
	92, 102, 103, 104, 105, 108, 109, 110,		85, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 100, 101,
	126, 135, 139, 144, 145, 146, 147,		102, 103, 106, 107, 108, 110, 112,
	149, 151, 163, 164, 166, 167, 168		113, 114, 118, 119, 120, 133, 136,
Mahāvādḍa-vyavahāri,	40		137, 144, 146, 147, 148, 149, 150,
Maleyāla, <i>co.</i> ,	40, 50		151, 154, 163, 164, 165, 166, 167, 168

Naishthikasthāna,	20, 23	Pulikēśin II, W. Chalukya, <i>k.</i> ,	1, 5, 6
Nānādēśigal,	71	Purigere-nāḍu or Purigere-	300, <i>div</i> , 10,
Nandināgarī, <i>alphabet</i> ,	59		13, 14, 15, 16, 17
Nanninṛipa, Ratta <i>ch.</i> ,	75, 76	Pushpapatalikā, <i>vi</i> ,	59, 61
<i>Nogahana</i> ,	129, 130, 131	Purushōttama-Oḍeya, <i>governor</i> ,	126, 127,
Narashūma, Hoysala <i>k.</i> ,	58, 60		133, 134
Niḍagundage-12, <i>div.</i> ,	16, 17, 20, 23,		
	26, 27		

R

Nityavarsha, <i>Surname of Indra III</i> ,	18, 19	Rājadhiraṇa, <i>ep.</i> ,	5, 8, 13, 15, 94, 95
Nivartana, <i>land measurement</i> ,	4	Rājaguru, <i>title</i> ,	83, 84, 85, 86, 110, 112
Nizāmuddīn-maluka, <i>Governor of Gove</i> ,	149, 150	Rājamāna, <i>Royal measuring rod</i> ,	5, 7, 8,
			24

O

Okkal,	39
One thousand of Pūli,	53
Osage, <i>tax</i> ,	129, 139, 131

P

Paradas, <i>merchants</i> ,	9
Paralūragana, <i>Jain sect</i> ,	4, 5, 8
Paramēśvara, <i>ep.</i> ,	3, 5, 7, 8, 15, 17, 19,
	21, 22, 25, 27, 28, 31, 56, 57, 127,
	154, 162
Paranga or Peraṅga, <i>vi.</i> ,	165, 166, 167,
	168
<i>Pattana samudāya</i> ,	90
Pavitra,	39, 68, 71, 74
Perggade,	16, 17, 21, 25, 53, 54,
	56, 64,
Perikuḷa, <i>tax</i> ,	3
Petala, <i>Office</i> ,	163, 165, 166
Pogilli, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6
Polekēśivallabha, <i>s. a.</i> Pulikēśin I,	1, 2
Prabhūtavarsha, <i>ep. of Rāshtrakūṭa k.</i> ,	
	Gōvinda IV, 18
Prithvivallabha, <i>ep.</i> ,	3, 5, 13, 14, 15, 17,
	18, 19, 27, 28, 31, 34, 41, 56, 67

Rāmāchāri, <i>Sculptor</i> ,	106, 103, 111, 113
Ranagabhināyaka, <i>officer</i> ,	149, 150, 151,
	152, 153, 155, 156
Rājaparamēśvara, <i>ep.</i> ,	13, 86, 87, 92,
	93, 94, 95, 102, 103, 104, 105, 106,
	107, 108, 109, 110, 111, 117, 124,
	125, 126, 133, 134, 135, 136, 139,
	140, 142, 143, 144, 145, 146, 147,
	149, 150, 151, 152, 163, 164, 165,
	166, 167, 168
Rāshtrakūṭa, <i>dyn.</i> ,	13, 17
Ratnāgara,	71, 74
Rāyarājaguru, <i>ep.</i> ,	71, 74, 81, 83, 84,
	85, 119
Rāyavāḍipitāmaha, <i>ep.</i> ,	81, 83, 84, 85
Rīśīśringapura or Rīśīpalli or Rīśyaśringa-	
grāma or Rīśyaśringi, <i>s. a.</i> Srasangi,	
	33, 34, 38, 39, 42, 43, 44, 46, 48, 51
Rokka, <i>money</i> ,	70
Rudrasaktidēva, <i>priest</i> ,	33, 35, 36, 37
Rudratīrtha,	70
Rūvārichakravartī, <i>title</i> ,	33, 38, 51
Rūvayya, <i>sculptor</i> ,	13, 14

S

Sagaravamaśa, <i>family</i> ,	8, 25, 30, 31, 50, 63
-------------------------------	-----------------------

Sajjanatilaka, <i>poet</i> ,	40, 51	Siligōda, <i>vi</i> ,	59, 61
Sallekhanā,	113, 114, 116, 159,	Sinda, <i>dyn</i> ,	5, 6
	161	Sindarasa, <i>ch.</i> ,	5, 6, 8
Sāluva, <i>family</i> ,	118, 149, 150, 152, 163,	Singhana or Sinhana or Siṅghanadeva,	
	164	Yādava <i>k.</i> ,	66, 67, 68, 71, 72
Sālbindrakshitipa or Sāluvēndrakshitindra		Sōge-12, <i>div.</i> ,	58, 59, 61
or Sāluvīndradhipa or Sāluvēndra, <i>ch.</i> ,		Sōmēśvara I, W. Chālukya <i>k</i> ,	20, 21
	156, 157, 158, 159, 160, 161	Sridhara-traividya, <i>priest</i> ,	75, 76
Samaya, <i>a body</i> ,	13	Sripāla,	4, 8
Sāmbhudevayya, <i>m</i> ,	87, 88	Sumatōja, <i>m.</i> ,	33, 38
Sammagāra, <i>cobbler</i> ,	9	Suṅka, <i>tax</i> ,	3, 21
Samudāya, <i>congregation ceremony</i> ,	89, 91	Surēśvara-śrīpāda, <i>mendicant</i> ,	126, 128,
	113, 117		133
Sāmyavāntaru, <i>proprietors</i> ,	71	Suritrāna or Suritāla, <i>s. a</i> Sultān,	149,
Sangamabhūpa, <i>ch.</i> ,	89, 113, 114, 115,		150, 156, 163, 164
	116, 117		
Saṅgirāya, <i>ch.</i> ,	88, 89, 90, 91, 92, 93,		
	94, 97, 98, 99		
Saṅgiraya-Oḍeya, <i>ch.</i> ,	103, 104, 105, 106,	Tailapadēva or Tailadēva or Tailanripa,	
	107, 110, 111, 112, 118, 119, 120,	Kadamba <i>ch.</i> ,	26, 27, 28, 29
	124, 125	Talavritti,	20, 24
Saṅgitapura, <i>vi.</i> , (Hāḍuvalli)	113, 114,	Taulavādēśa, <i>s. a</i> Tāḷudēśa	95
	145, 146	Tāra, <i>coin</i> ,	124, 142, 143
Sānkura, <i>officer</i> ,	16, 17	Telugu, <i>language</i> ,	40
Sānkaradēva-Oḍeya, <i>Governor</i>	86, 87, 92, 93	Telūgarāyasthāpanāchārya, <i>ep.</i> ,	73
Satoja, <i>engraver</i> ,	40, 51	Tere, or Teru, <i>tax</i> ,	83, 131
Satyāśraya, <i>ep.</i> ,	20, 24, 26, 27, 28	Thirty-two thousand, <i>province</i> ,	18, 19
Satyāśrayadeva, Chālukya <i>k.</i> ,	21, 24	Tigalanāgamane, <i>family</i> ,	139, 140
Senananda, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6	Timmana-Oḍeya, <i>governor</i> ,	110, 111, 112
Sēndraka, <i>dyn.</i> ,	6	Timmaya or Timmōja, <i>sculptor</i> ,	163, 167
Sēndraka-mahārāja, <i>ep</i> of Pogilli,	6	Tolahakula or Tolapakula or Tolaharakula	
Sesikriya, <i>funeral rite</i> ,	113	or Tolahara, <i>family</i> ,	33, 34, 35, 36
Soḷṭi, <i>tradesman</i> ,	59	Toragalenāḍu or Toragale-6000, <i>dir.</i> ,	66,
Soḷṭiguttas, <i>traders</i> ,	39, 49		67, 71, 72
Shuṭṭasahasra, <i>revenue income</i> ,	59, 62	Traividya,	96
Siddhasinhāsanaḍhiśvara, <i>ep.</i> ,	103, 104,	Tribhuvanamalladēva, Kalachurya <i>k.</i> ,	53
	105, 144, 145, 150, 154	Tribhuvanamalladēva, <i>s. a.</i> , Vikramāditya	
Siddhāya, <i>income tax</i> ,	20, 24, 69	VI 26, 27, 28, 30, 31, 53, 56	
Siggaone, <i>vi.</i> , (Shiggaon)	15, 16	Tribhuvanamalla Vira-Sōmēśvara (IV),	
		W. Chālukya <i>k.</i> ,	38

	28, 30	Vajjanti, <i>vi</i> , (Banavāsi),	2, 7
Trakuta, <i>tr.</i>		Vengi, <i>Co</i> ,	23
Trakunalladeva, <i>s. a. Sōmēśvara I</i> ,	20, 22	Vēnupura, <i>vi</i> ,	114
Trāṇa,	107, 125	Vokkaluguttage, <i>tenancy tax</i> , 129, 130, 131	
Trāṇa, <i>tr. & Co.</i> ,	83, 84, 85, 86, 87,	Vijayānanda Madhyamarāja, Sēndraka	
	92, 93, 94, 95, 110, 111, 133, 135,	<i>ch.</i> ,	6
	136, 139, 140, 142, 143, 149, 150,	Vijayāditya, W. Chalukya <i>k.</i> ,	2, 3, 6
	151, 152, 154, 155, 164, 165, 166,	Vijayaśakti, Sēndraka <i>ch.</i> ,	6
	167, 168	Vijayanagara,	58, 81, 110, 111, 118,
Turaka or Turukha, <i>a Mohammadan</i> ,	67		135, 136, 149, 150, 151
Turakānūra, <i>vi</i> ,	103	Vijaya Bukkarāya, Vijayanagara <i>k.</i> ,	103,
Turaka-pāyadala, <i>Mohammadan cavalry</i> ,	131, 152, 153		104, 105, 106, 107
		Vikramāditya I, W. Chalukya <i>k.</i> ,	6
		Vikramādityadeva, W. Chalukya prince,	6
		Vimalaśaktipandita,	28
		Vinayāditya, Hoysala <i>k.</i> ,	58, 60
		Vinayavati, <i>Chalukya queen</i> ,	3
		Vinayanandi, <i>Jain monk</i> ,	4, 8
		Vīra-Ballāla, Hoysala <i>k.</i> ,	58, 59, 60, 61,
			63
		Vīragal, <i>Hero-stone</i> ,	82, 84, 85
		Vīra Harihararāya (Harihara II),	
		Vijayanagara <i>k.</i> ,	83, 84, 85
		Vīrāmbikā or Virāmbā or Virādevī, <i>queen</i>	
			159, 160, 161, 162
		Virupanna-Oḍḍaya, <i>governor</i> ,	124, 125
		Virupāksharaya, Vijayanagara, <i>k.</i> ,	144,
			145, 146, 147, 149, 150, 151, 152, 154
		Vīsa,	26, 27, 36, 49, 69
		Vishaya, <i>div.</i> ,	94
		Vishnu, <i>god</i> ,	2, 3, 38, 58, 71, 78
		Vishnu, Hoysala, <i>k.</i> ,	58, 60
			Y
		Yādava, <i>dyn.</i> ,	66
		Yāpaniyasaṅgha,	75, 76
		Yindaradeva-Oḍḍaya, <i>ch.</i> ,	146, 147, 148
		Yippattunalku-baḷi,	95, 97
		Yīsarāchāri, <i>engraver</i> ,	92, 93

Karnatak Inscriptions

VOLUME III. PART I.

(with Introductory notes in English)

EDITED BY

Vidyaratna R. S. PANCHAMUKHI, M A.,

Director of Kannada Research, Bombay State.

Kannada Research Institute, Dharwar

Karnatak Inscriptions

VOLUME III. PART 1.

(with Introductory notes in English)

EDITED BY

Vidyaratna R. S. PANCHAMUKHI, M. A.,

Director of Kannada Research, Bombay State

Kannada Research Institute, Dharwar

1953

Price : Rs. 3/-

Published by Shri R. S. Panchamukhi, M. A.
Director of Kannada Research
at the Kannada Research Institute, Dharwar.

Printed by Shri R. T. Bilgi
at the Lingaraj Art Press, H. No. 220
Malmaddi, Dharwar

List of Inscriptions published in the Volume.

(Arranged according to Dynasties)

<i>Dynasty and King</i>	<i>No. of Ins.</i>	<i>Page n. of Ins.</i>
1 Ālupas	1	1-2
Baṅkiyaṇṇarasa		
Basava-Sankara Vira	2	2-4
Ajaidēvarasa		
Hoyisaṇa Srī Vira Ballāladēvarasa	3-4	4-8
Basava-Sankara Vira Kulāśekhara- dēva	5	9-10
Basava-Sankara Vira Sōmidevāl- pēndradēvarasa	6	10-12
2 Tulu Dynasty		
Kṛishnarāya	7	13-16
Achyutarāya	8,12,13	16-18, 36-40
Sadāśivarāya	14	40-50
3 Sāluva Chiefs		
Kṛishṇadēvarāya Oḍeya	9-11, 15	19-36
Channādēvi Ammanavaru	15	50-65
Chenna-Bhairādēvi	17	65-71

List of Inscriptions published in the Volume

(*Arranged according to the localities*)

<i>S. No.</i>	<i>Name of locality</i>	<i>No. in the Volume</i>
<i>North Kanara District.</i>		
<i>Honnava Taluka.</i>		
1	Bhatkal	12, 13, 14, 17
2	Idaguñji	6
3	Kaikini	8, 11
4	Muruḍēśvara	10
5	Talkōd	1
<i>Bhatkal Petha</i>		
6	Bastimakki	9
7	Mavalli	16
8	Mūḍa-Bhaṭkal	7, 15
9	Sirāli	2, 3, 4, 5

Preface

This part comprises the texts of seventeen inscriptions with historical introductions, from the North Kanara District of the Bombay State, of which the first six are referred to the rule of the later Ālupa chiefs, and the remaining eleven belong to the Vijayanagara Dynasties. The Volume will be complete with the publication of Part II in which further inscriptions belonging to the later period are planned to be published along with the general Introduction and Index for the Volume. As I will be retiring from Government Service shortly, I may not have to do anything with this publication and the portion that is ready now is issued to the scholars as part I of Volume III.

I must express my thanks to my Research Assistant Shri A. M. Annigeri, M. A., for his valuable suggestions in the editing of the texts of inscriptions published here. My thanks are also due to Shri R. T. Bilgi, Proprietor, Lingaraj Art Press, Dharwar, for the neat and artistic execution of the printing work

*Kannada Research
Institute, Dharwar
20th April, 1953* }

*R. S. Panchamukhi
Director of Kannada Research
Bombay State.*

Karnatak Inscriptions

VOLUME III

ALUPAS

1

No 43 of 1940-41

TALKŌḌ (HONNAVAR TALUKA)

Stone standing in a field near the Vishnu Temple

This undated inscription introduces Bankiyanna as administering the division of Nurumbada (a group of hundred villages) and records that during his regime, a certain Singabōya belonging to (i. e. related to) Holeyabe made a provision for one *agra* (first offering of *nairēḍya*) made apparently to god Vishnu by setting apart twenty *Gadyānas*. The corn and coin specified in ll. 9-13 were left in the charge of the temple priest and the people of the village who held the seal of the sanctions of the gift The inscription was engraved by the Sēnabōva of Uttige The characters belong to the 11-12th Century A. D.

Text

Front side

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ನೂ-
- 2 ಐಂಬಾಡದ ರಾ-
- 3 ಜ್ಯಮಂ ಬಂಕಿಯಂಣ್ಣರಸಂ

- 4 ಪ್ರವರ್ತಿಸುತ್ತಿರಲು ಹೂ-
- 5 ಲೆಯಬೆಯ ಬಳಿಯ
- 6 ಸಿಂಗಬೋಯಂ ಮಾಡಿದ
- 7 ಅಗ್ರಂ ಒನ್ನು ಈ ಅಗ್ರ-
- 8 ಕೈ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ಯಾನಂ ಇರ್ಪತ್ತು

On the right side

- 9 ಈ ಪೊಂಗಿ ನ [ಡೆ] ವಳಿ-
- 10 ಯ ಬಿತ್ತಿ ಮೂಗಣ್ಣುಗ-
- 11 ದ ಮೂಡೆ ಪದಿನ-
- 12 ಯ್ದು ಪೊನ್ನಂ ಬತ್ತ [ಮುಂ]
- 13 ಸಲಿಕೆಯುಂ ಗ್ರಾಮದ-
- 14 ವರ ಕಯ್ಯಲು ಉಣ್ಣಿಗೆ
- 15 ಕಮ್ಮಾವಿನದೇವರ ದೇ-
- 16 ವ ಕಮ್ಮಿಯ ಕಯ್ಯಲು
- 17 ಈ ಧರ್ಮಮಾನಾರಾನುಂ ಅಳಿ-
- 18 ದು ಸಲಿಸದಿಟ್ಟವರು
- 19 ಬಾಣರಾಸಿಯಲು ಶಾಸಿ-
- 20 ರ ಕವಿಲೆಯನಳಿದ ಮ-
- 21 ಹಾ ವಾತಕನಪ್ಪರು ಇದ
- 22 ಬರೆದಂ ಉತ್ತೆಯ ಸೇನ-
- 23 ಬೋವಂ ಮಂಗಳಂ

2

No. 44 of 1940-41

SIRALI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT.

Stone lying in the compound of Ulagoṇḍa Narasimha temple,
Parambhattara mane-hittalu.

A D 1304 and 1331

This record of Pandya Chakravarti Ariraya Basava Sankhara Vira Ajai-
devarasa registers a gift of 45 *hānes* of paddy and a remission of six

panas of tax money (*Teru - varāha*), for the benefit of the Ulugōḍa Narasimha temple. This temple estate is declared to be exempt from the taxes *osage* and *okara*. This edict was executed in favour of the *Parishad* (Committee) of the *sthāna* (temple establishment), in the presence (?) of His Holiness of the Mādamaṇe belonging to Vēda . . . pupil of Vēdaparbbata (?).

The second part of the inscription records a gift of tax (*teru*) on a paddy field of ten *muḍe* capacity, for the *amritapaḍi* service in the temple of Ulugōḍa Narasimhadēva, during the ministry of Vaijapa-Sāhaṇi and the administration of Ājanna.

The details of the date are :—

- (1) Saka 1225, Krodhī, Chaitra su 1, Monday = probably Sunday, 8th March A.D. 1304 The Saka year cited here is an expired one.
- (2) Prajapati, Margasira, ba. Amavase, Saturday, Sun's eclipse = Saturday, November 30, A. D 1331. There occurred a solar eclipse on this day. The Śaka year corresponding to Prajāpati was 1253 (expired).

Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಖವರ್ಮ ೧೨೨೫ನೆಯ ಕ್ರೋ-
- 2 ದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುಧ ೧ ಸೋಮವಾ-
- 3 ರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಪಾಂಡ್ಯಚಕ್ರವರ್ತಿ
- 4 ಅರಿಯಾಯ ಬಸವಸಂಬರ ಶ್ರೀ ವೀರ ಅಜ್ಞ
- 5 ದೇವರ್ಮರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಪುಳುಗೋಡ ನಸಿಂ-
- 6 ಹ್ಲ ದೇವರ ಬಾಳಿನ [ತೆ]ಲು ವರಾಹ ನ ೬ ಭತ್ತ ಡಾ-
- 7 ನೆ ಅಜಿ ನೂ ಧಾರಿಯಾಗಿ ಎಲಿದು ಕೊಟ್ಟರು
- 8 ಆ ದೇವಸ್ವಕೆ ವೊಸಗೆ ಅಕರವಿಲ್ಲ ಈ ಸ್ಥಾ[ನ] ಅನಂ-
- 9 ದ ದಾ[ಳುವ] ವರಿವೆಗೆ ವೇದವರ್ಬ್ಬತದ ಶಿಶ್ಯ-
- 10 ವೇದ . . ದಿನ [ಮೂ] ಡಮನೆ[ಯ] ಶ್ರೀಪಾದಂಗ-
- 11 ಳ ಶ್ರೀ ಲದಲ್ಲೆ ಬರದ ಅಡಕದ ಶಾ-

- 12 ಸನ ಈ ಧರ್ಮವನಳಿದವ ಅಳಿವರ ಮನವ ತಂ-
 13 ದವಂಗಿವೂ ಭೂವಾರಣಾಸಿಯಲು ಸಾವಿರ ಕವಿಲೆ
 14 ಸಾವಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರನೂ ವದಿಯಿಸಿದ ಪಾಪ ಇ
 15 ಸ್ಥಾನವ ಅರು ವೂರು ನಾಡನೂ ರಕ್ಷಿಸುವುದು
 16 ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೀತು ವಸುಂ-
 17 ದರಾಂ ಪಪ್ಪಿಂ ವರ್ಮ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ
 18 ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ ೧ ಪ್ರಜಾಪತಿ ಸಂವತ್ಸರ-
 19 ದ ಮಾರ್ಗಗೃಹಿಸಿ ಬಹುಳ ಅಮಾವಾಸೆ ಶನಿವಾರ ಸೂರ್ಯ್ಯ-
 20 ಗ್ರಹಣಚಲು ಶ್ರೀಮತು ಸೋಯಿದೇವರಸರು ರಾಜ್ಯಂಗಿಯ್ವಲ್ಲಿ ವೈ-
 21 ಜಪ ಸಾ[ಹಣಿ]ಯ ಪ್ರಧಾನಿಕೆಯಲು ಆಜಂಞನ ಅಧಿ-
 22 ಕಾರದಲು ಉಳಿಗೋಡ ನರಸಿಂಹದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ [ಗೌ] ಲಮ
 23 ಗ [ದ್ವಿ] . ಮೂಡೆಯಲು ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಯ ತೆರಿಗು ಕೊ-
 24 ಟ್ಟ ನರ್ವಮಾಂಸ್ಯಂ ಮಾಡಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆ ಚಂ
 25 ಹಾ . . . ಸರ ಸಮಕ್ಷದಲು ಕೊಟ್ಟರು ಯಿ . .
 26 ಪಾನನಾ-
 27 ಲನಯೋರ್ಮ[ದ್ವಿ] ದಾನಕ್ಷೇತ್ರಯೋ ನೃವಾಲನಂ ದಾನಾಕ್ಷೇತ್ರಗಮ-
 28 ವಾವೋತಿ ವಾಲನಾದಚ್ಚತಂ ವದಂ || ಶ್ರೀ.ಆಜಂಞ ಅಧಿಕಾರಿ ನಾಡಕಾಹ . ಬ

On the right side border

- 29 . ಗವುಡನೂ ಯಿಬರು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

3

No. 45 of 1940-41

SIRALI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Stone standing in the Kēśava-Nārāyaṇa temple.

S 1258 = A, D 1336

This inscription seems to register a purchase deed of proprietary right (*māla*) over a land (?) executed by Terugila Hebara and Kere-gōdala Hebara in favour of Madhusūdana-Kēśava by paying the price (*Arthaparikkhēda*) and to record a gift of the same land to Īśvara

of the Vaidya family of Sirāli Another grant of land appears to have been endowed to the same Īśvara by a certain Ācharasa.

The gifts are stated to have been made in the presence of Kikkāyi Tāyi the senior queen of Pratāpachakravarti Hoysala Vira Ballāla (III) who is introduced with the epithets Pāndya Chakravartin, Arirāya Basava-saṅkhara and Rāya-gajāṁkuśa, when Vaijappa-Dannāyaka was the *Mahāpradhāna* and Ājappa Sāhani was the officer

On the connection of the Hoysalas with the Pāndyas and their territory, see Introduction.

The record is dated in Saka 1258, Dhatu, Thursday, Dhanu 25. The details probably correspond to Thursday, December 19, A. D. 1336 which was Dhannu 23 and not 25 as cited in the inscription. The lunar date was Pushya śuddha 15.

Text

- 1 ೠ ಸಕ ವರ್ಷ ೧೨೫೮ ದತ ಸಂವತ್ಸರದ ಪನ್ನಮಾಸ ೨೫ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವತಿ ವಾರದಂ-
- 2 ದಂ ಸ್ವಸ್ತಿ ತೀಮತ್ಸಂಧ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅರಿಯ ಬಸವ ಸಂಖರ ರಯ ಗಜಂಕು-
- 3 ಸ ತೀ ಪ್ರತಪ ಚ[ಕ್ರ*]ವರ್ತಿ ಹೊಯಿಸಣ ತೀ ವೀರಬಲ್ಲಳದೇವರ್ದರ ಪಟ್ಟದ
ಪಿರಿಯ-
- 4 ರಸಿ [ಕಿ]ಕಯತಯಿಗಳ ತೀಸದ ಸಂನಿಧನದಲು ತೀಮನುಮಹ ಪ್ರಧನಂ ವಯಿ-
ಜಪ್ಪದಂಣಾ-
- 5 ಯಕರು [ಅ]ಜಂಣ ಸ[ಹ]ಣಿಯರು ಮುಂತಾಗಿ . . . ಅದಿ ಕಾ . ಕಾಲದಲಿ
ತೆಲುಗಿಲ
- 6 ಹೆಬರನು ಕೆಱಿಗೋಡಲ ಹೆಬರನು ಸಿರಾಲಿಯ ಅ ವಯಿದ್ಯನ ಜನನ
- 7 ದ ಅಡಕವೆಂತೆಂದಱಿ ಕಿಱು ತಿನ ಕೇಸವ ಹೆಬರನ ಮಂಚ್ಚಿಂಣ ಹೆಬರ ತಮಂ ಆಯ
- 8 ಮದುಸುದನ ಕೇಶವನ ಕಯಲಿ ಅರ್ಥಪರಿಞೇದ ಕೊಟು ಮೂಲ ಪರಿಞೇದ ಎಱಿಯಿಸಿ
ಕೊಂಡ
- 9 ಸಿರಲಿಯ ವಯಿದ್ಯನ ಜನನವ ತನ ಹಿರಿಯ ಮಗ ಕೇಸವ ಹೆಬರನ ಸಂ-

- 10 ವರಿ [ಗ] ರ ತಂನ ಕಿಱುಯ ಮಗ ಯಿಸ್ವರಂಗಿ ಕೊಟಿ ಅವನ ಸಂತತಿ ಸಂ-
 11 ತತಿ . . ಜನನಕೆ ನಡಲುದು ಕಿಱು ನೀರ ರಾವಿಗೆ ಅವರು ನಿಂದ
 12 ಸಿರಲಿಯಲಿ ವ [ಯಿ] ದ್ಯನ ರಾವಿಗೆ ವುಳ ಮನೆಬಾಳಿಗೆ ಆಳುವನ [ಜ]-
 13 ನನಕೆ ನಡೆಯಸಲ್ಲ ಯಿಸ್ವರನ ಸಂತತಿಗೆ ನೊಂದು . . . ಕಸಿ
 14 ದಡೆ ಕೆಱ . ರ ಹೆಬರಂಗಿ ತಮನುಂ ಅಸ್ವಂನವರ ಆಚೆ-
 15 ಸ್ವರು ಕೊಟಿ ಏಳು ಜನನಕೆ ನಡವನು ತೆಱನೀರ ಹೆ-
 16 ಬಾರಂಗಿ ತಮನುಂಟಿದ ಬಳಿಕ ಆತಮನೆನ್ನ ಅವನ ಸಂತ-
 17 ತಿ ಸಂತತಿವ ನಡವುದು ವಯಿದ್ಯನ ಜನನ ಕೆಱಿಗೊಡಲ
 18 ಹೆಬರ ವಯಿ [ದ್ಯ] ಐನೆಯ ಲಿಕಂಬ ಕಾಕೆಗೆ ಬಾ ಡುವ ಕದಕೆ
 ತಿಮ್ಮ-
 19 ವರು ಕಾರಿಯ ಕ್ರಮಕಾರಿಯ ದೇವ
 20 ನಿಸಕಿಲು ಕಿಱು ನೀರ ಬೆಂಣ್ಣೆಯ ಹೆಬರನ
 21 ಯಿಸ್ವ . ನ ಅವನ ಸಂತತಿಯ . . .
 22 ಡಿಕೊಂಡು ನಡವು [ನಾ] ಯಾನು ಮತದಿಂದ ಸಿರಾಲಿಯ ಗ್ರಾಮದ
 23 ಅಧ್ಯಕ್ಷದಲಿ ಬರದ ಶಾಸನ ಶ್ರೀ .

4

No 46 of 1940-41

SIRALI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Stone lying in Parampalli Sambhuliṅga temple 'Dēvālī'.

S 1260 = A D. 1338 (?)

The inscription which is badly damaged registers a remission of tax as *śarvamānya* on the lands specified in ll. 6-11, made in favour of the temple of Honadēva at Sirālī, by Kikkayitayī the senior crowned queen of Pratapa Chakravartī Hoyisana Vira Ballaladevarasa, described with the epithets Pandya Chakravartī Ariraya Basava Sankhara Raya-gajan-ku[sa], in concert with Vaijappa Dannaṃyaka, Āchanna Sahani and others

In the second part, mention is made of one Vallabhadēvarasa who is stated to have granted one *hāne* of rice for offerings in the temple on the occasion of *Svāti* service. A reference is made to the burning of perpetual lamps (*Nandā-velaku*) from the proceeds of tax derived from certain sites (*hittilu*) mentioned in the grant. It is interesting to note that among such lights are mentioned lamps called *vṛiśchika-belaku* i. e. lamp to be burnt during the month of Vṛiśchika i. e. lunar Kārttika.

The inscription is dated in Saka 1260, Dhātu, Tuesday, Makara 2. The details are irregular. The Śaka year 1260 was Bahudhānya when the *tithi* fell on Monday. In Dhātu (Śaka 1258), it was a Friday, not Tuesday. But in Śaka 1261, Pramāthin, the date regularly corresponded to Tuesday, December 23, A. D. 1339. In this case, both the Śaka and cyclic years quoted in the record would be wrong.

Text

- 1 . ಯ ದರ್ನವನಳಿದವಣೆ . ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂಪ ಪಪ
- 2 ಓ ಓ ಸ್ವಸ್ತಿ ಓ ಶ್ರೀಮಶತವರುಶ ೧೨೬೦ ದಾತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಕರ ಮಾಸ ೨
ಮುಂಗಂ [೪] ವಾರದಂದು
- 3 ಶ್ರೀಮಶ್ವಾಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅರಿರಾಯ ಬಸವ ಸಂಖರ ರಾಯ ಗಜಂಕು [ಶ*]
ಶ್ರೀಮಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯಿ-
- 4 ಸಣಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರರ ಪಟ್ಟಿದ ಪಿರಿಯರಸಿ ಕಿಳಾಯಿತಾಯಿಗಳು
ವಯಿಜಪ್ಪದಂಣಾಯ್ಕರು [ಆಚ]-
- 5 ಐ ಸಹಣೆಯರು ಮುಂತಾಗಿ ಸಿರಾಲಿಯ ಹೊನ್ನದೇವರಿಗೆ ಸಾಲಿಸರ ಹದಿಯಲು ಅಡಿಗನ
[ಕೋ]
- 6 ಗದೆ[ವೊ]ಳಗೆ ಕಮ ೧೩ ಆ ಹಿತ್ತಿಲಾಗೆ ತೆಲುನರಹನ ೧೨ ಪ|| ವನು . ವರು ತಡಿಕೆ-
ಬಾರನ
- 7 ಹೆ [ದಿ] ಯಲಾ ಆಹಾರ [ಕುಂ ಪ್ರ]ಮಾಣೆಯಾಗಿ ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ ೩ ಬ ೩೦ ಬಂಕಿ
- 8 ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ [ಆರು] ಧಲ್ಲವನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮೂ ೨ ಬ ೧೨ ಸಿರಾಲಿಯ ವಾಸುವ ಹಿತ್ತಿಲು
ಮೂ ೧ ಸೊ-
- 9 ಕಗಾಗಿ ಮೂ ೯ ಸ | ಬ ೨ ಕೆ ಬಂದ ತೆಲು ವರಹ ನಗ ೧ ಪ ೬|| ತಡಿಯ ವುಗ
ಹದಿಯಲು ವೊಳ-

- 10 ಗೆಜಿಯ ಹಿತಿಲು | ಬಾಸಿತಿಯ ಕೇಸವ ಬಾಗದಿ ವೊಸರಿ | ೪ ಕೆ ತೆಱುವರಹ ನರ ೧ ಪ ೩
ವನು ಕಾ-
- 11 ದರು ಅಂಞಾ ಬ ೫ ಕೆ [ಬಳು]ತವನು ಸರ್ವ ಮಾಂಞ್ಯವಾಗಿ ಕಾದರು | ಸ್ವದತ್ತಂ
ಪರದತಂ
- 12 ವಾ ಯೋ ಹರೀತಿ ವಸುಂಧರಾ ಶಸ್ತ್ರಿ ವರುಷ ಸಹಸ್ರಣಿ ವಷಿ [ರಾ] ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ |
ಯಿದಂ
- 13 ನಮಃ ಸ್ತುಗ ಶಿರಃಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋ [ಕೃ] ನಗರಾವಂ-
- 14 ಬಂ ಮೂ . ನವ ಶ್ರೀ ವಲ್ಲಭದೇವಸರು ವೊಪ್ಪಾನೆ ಅಕಿಯ ನಿವೇದ್ಯ ಸೊ-
- 15 ತಿ ಪ್ರಿತ್ತಿಗೆವು ಕೊಟರು ನೆಟ್ಟಿಯರ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಅಡಿಗನಂ
- 16 Badly damaged.
- 17 ಭಾಗದ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಗೋಳಿಯ ಬಿಟಿಂಣನ ಹಿತ್ತಿ
- 18 ಎರಡು ಮೂ[ಲ]ಗಡಿಯಿಂದಲು ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ಬಾಲ
- 19 . . . ವೊಂದು ನಂದಾ
- 20 ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು . ಯ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂದು ನಂದಾವೆಳಕು . . .
- 21 . . [ಪ್ಪಿ] ರಗುಡಿಯ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ಒಂದು ನಂದಾವೆಳಕು ತಟ-
- 22 ಯ ಹೆಬಾರನ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ತಿಂಗಳಿಗೆ ಎಂಣೆ ನೆ ೬ . ಆ ಮೂಡಣ ಅಡಿಗ-
- 23 ಕ ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಎಂಣೆ ತಿಂಗಳಿಗೆ ನೆ ೨ ಬಾಚೆಬೈಯ ಶ್ರೀಧರನ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ವೊಂ-
- 24 ದು . ವ್ರುಚ್ಚಿಕ ಬೆಳಕು | ಕೊಡಲಕೇಶವನ ಹಿತ್ತಿಲೊಳಗೆ ಪಡುವ ಭಾಗದ ವೊ-
- 25 ಲೆ ವೊಂದು ವ್ರುಚ್ಚಿಕ ಬೆಳಕು ಸಿರಾಲೆಯ ನಾರಣನ ಕೆಱಿಯ ಗಡೆಯ ಮೆ .
- 26 . . ರಡು ಬಳ ಅಕಿಯ ಅಗ್ರ ವಿಷ್ಣು ಭಟ್ಟರ ಪಡುವಣ ಕೊಡಲ ಮೂಱು
- 27 ಮೇಲೆ ಅಗ್ರಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಬ ೨ ಕುಂ . ಜನ ಅಗ್ರಕೆ . ಬಾಸತ್ತಿಯ ಕೇಶವ
- 28 ಗಡೆಯ ಮೇಲೆ ಒಂದು ಬಳ[ಅ*]ಕಿಯ ನಿವೇದ್ಯ ಅಗ್ರಕೆ ಅಕಿ .
- 29 ಣಗ್ರ ಬೆಟ್ಟನ ಗಡೆಯ ಮೇಲೆ ಮಾಷಂಕ .
- 30 ವತ್ತು
- 31¹ ವ

1 The rest of the inscription is built in

SIRĀLI, BHATKAL PETHA, N KANARA DISTRICT.

Stone standing in the Kēśava Nārāyaṇa temple, 'Kēśa mūrti-hittalu'.

A. D. 1346

This is a record of Pandya Chakravartti Ariraya Basava Sankhara Raya-gajankusa Vira Kulasekhara devarasa ruling from his palace at Bārakūru. It states that the king in conjunction with his ministers announced the continuance of the use of his *biḍāra* (house) by the people of the village Sirāle. It is interesting to note that the people are referred to as talking two languages evidently the Tulu and Kannada.

The inscription is dated in Saka 1278, Byaya, Jyeshtha, su. 10, Tuesday. The cyclic year Byaya corresponded to Śaka 1263 for which year, the English equivalent of the date would be Tuesday, May 30, A. D. 1346

Text

- 1 ಶ್ರೀ ಗಣಾದಿಪತವ ನಮ | ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ [ಮ]-
- 2 ತು ಸತವರುಶ ೧೨೭೮ ಬ್ಯ-
- 3 ಯ ಸ್ವಂತ್ಸರದ ಜ್ಯಷ್ಠ ಸು ೧೦
- 4 ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಶ್ರೀ ಮತ್ವಾ-
- 5 ಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅರಿಯ ಬಸ-
- 6 ವ ಸಂಖರ ರಾಯಗಣಾಂಕುಸ
- 7 ಶ್ರೀ ವೀರ ಕುಲ ಶೇಖರ ದೇವರಸರು
- 8 ಬಾರಕೂರ ಹಿರಿಯರಮನೆಯ-
- 9 ಲಿ ದೇಸ [ಸ*]ಮಸ್ತ ಪ್ರದಾಶರು ಮುಂತಾಗಿ ಸಿರಾಲೆ-
- 10 ದ ಗ್ರಮಕೆ ಕಡಹು [ಮು] ಟುಗಿರಿಂ [ದ್ವ] ವೊ-
- 11 ಕಗುಳ ಎರಡು ಭಾಸೆಯ ಗ್ರಮ ಜ-
- 12 ನರಿಂಗಿ ಅರಸರು [ಅ]ಡುವ ಬಿಡಾರವ-

- 13 [ನು] ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿವು ಕಾಣದೆವು
 14 ಇ ದೇವರವನಳಿದವರಿಂಗಿ ವಾರಣಾ-
 15 ಸಿಯಲಿ ಸಾವಿರವೊಂದು ಕ-
 16 ವಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪ ಶ್ರೀ
 17 . . ಕೋ . ಆಳ ಬಿಜೆಯನೂ ಕಾ

6

No 48 of 1940-41

IDAGUŇJI, HONNAVAR TALUKA, N. KANARA DISTRICT.

Stone standing in the house of Mr. Sabhāyat.

A. D 1348

The inscription belonging to the reign of Pandya Chakravartī Ariraya Basava Sankara Raya-gajankusa Vira Somidevalpendra-devarasa, describes the religious establishment (*Dharma pratishṭhe*) in lands amounting to 160 *mūḍe* made by Mahāpra[bhu] Nārāyana Sarvātithya of Idugundi, with the full consent of his sons, brothers and brothers' sons etc. The detailed description of the gift lands were given in ll. 11-32. The purpose for which the lands were given for the *Dharma-pratishṭhe* is, however, not recorded in the inscription.

Mahāpradbāna Maleya-dannāyaka is stated to have granted free of all imposts, fourteen *mūḍe* of *suggi* land to the Sarvātithya family of IdaguŇji. The first inscription was engraved by Appanna of MaŇki.

Though in both the records the purpose of the gift is not specified, it is not unlikely that the Sarvātithya family as the name suggests, was privileged to entertain on behalf of the kings, the guests of the village and for this the family was given an endowment. The first grant in ll. 11-34 refers apparently to the provision made by Sarvātithya Mahāprabhu Nārāyana while the second registers a grant made to the family for that purpose.

The inscription is dated in Sarvajit, Chaitra, su. 5, Thursday. Though the Saka year is not quoted in the record, the chief Sōyidēva Ālpendra-dēva is known to have flourished in the second half of the 14th century in which period, the details regularly corresponded to Thursday, March 6, A. D. 1348.

Text

- 1 ಉ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಪಾಂಡ್ಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಆರಿರಾಯ
- 2 ಬಸವ ಸಂಕರ ರಾಯಗಜಾಂಕುಸ ಶ್ರೀ
- 3 ವೀರಸೋಮಿದೇವಾಚ್ಛೇಂದ್ರದೇವರಸರು ಪ್ರಿತು-
- 4 ವೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯುತಿರ್ಷ ಸರ್ವಜಿತು ಸೌವ-
- 5 ತ್ವರದ ಚಯಿತ್ರ ಶುದ ಪಂಚಮಿ ಗುರುವಾ-
- 6 ರ ಯಿಡುಗುಂದಿಯ ಮಹಾಪ್ರ [ಭು] ನಾರಾ-
- 7 ಯಣ ಸರ್ವಾತಿತ್ಯರು ತಂನ ತಮನ ತಂ-
- 8 ನ ಮಗದಿರ ತಂನ ಕಿಣು ತಂದೆಯರ ತಂನವೊಡವು-
- 9 ಶೈವದ ಪ್ರಜೆಯ ಯಿಂತಿದವರ ಸೌವಾದದಿಂದ ಧ-
- 10 ಮರ್ಪ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿದ ಲದಕದ ಕ್ರಮವೆಂ-
- 11 ತೆಂದಡೆ ಕಕ್ಕಿಯಾಣು ಮೂಡೆ ಹರ[ವ*]ಣಿಯೆಂಟು
- 12 ಮೂಡೆ ಲಹಕೆ ಬಂದ ಮನೆ ನೆಲ ಐರಾಲ ಅಂಗೋ-
- 13 ಡು ಸಹಿತ ಒಡಬಂದು ಮೂಡೆ ಬಣ ಮೂಣು ಮೂಡೆ
- 14 ಕಿಕ್ಕಡೆ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಬಳಕೂರಲಿ ಮಯಾರು ಯೆಂ-
- 15 ಟು ಮೂಡೆ ನೆಲ ಕಂಡ ನಾಕು ಮೂಡೆ ಹುಳಿಸೆಯ ಪ-
- 16 ಣಲಾಣು ಮೂಡೆ ಅಂತು ಸುಗ್ಗಿ ಮೂವತೆಂಟು ಮೂಡೆ
- 17 ಕುಣುವಿನೊಳಗೆ ಬಯಿರ ಕಣಗಿ ಹೆನ್ನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹು-
- 18 ಡು ಕಳನ್ನಿ ಹದಿನೆಂಟು ಮೂಡೆ ಅಂತು ಕಾತಿಗೆ ಮೂವ-
- 19 ತ್ತು ಮೂಡೆ [ಐ]ನಾಳ ತನಗೆ ಬಂದ ತೋಟ ಮನೆ ನೆಲ ಹೊಲ
- 20 ಅಂಗೋಡು ಸಹಿತ ಕೆಳಗನ ಹಿರಿಯ ಮನೆಯಿಂದ
- 21 ಮೋಗನ ಹಿರಿಯ ಮನೆಯಿಂದ ಒಳಗುಳ ತೋಟ ಮ-
- 22 ನೆ ನೆಲ ಹೊಲ ಅಂಗೋಡು ಸಹಿತ ಯೆಂಟು ಕಟ್ಟಿನ ಕುಂ-
- 23 ಮುರಿಯ ಹೊಲನು ತಲಗಿಣಿಯಲಿ ಮೂಡತಿ ಮೂ-
- 24 ನೂಣೂನ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೆಯತ್ತಿದ ಅಗಳು ಪಡುವಲು

- 25 ವುಂಗದ ತಳಿ ಬಡಗಲು ಯೆತ್ತಿದಗಳು ಯೀ ನಾಕು ಗ-
 26 ಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ಯಿಪತ್ತು ಮೂಡೆ ಗದೆ ಹಿತ್ತಿಲು ಮನೆ ಹೆಇ-
 27 ಯ ಹಕಲಿ ನಾಗುವ ಹೆಡುಹು ತಲಾಚಿಯ ಗದೆ ಹೆಂ-
 28 ನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹಳೆಯ ಮನೆ ಪದ್ರಯ ಗದೆ ಹೆಂನೆರಡು
 29 ಮೂಡಲರಿಯ ತಾಲು ಹೆಂನೆರಡು ಮೂಡೆ ಹಿತ್ತಿಲು
 30 ಮನೆ ಸಬಾಇತ ಹೊಸ . . . ಲ್ಪತು ಇಂತು . .
 31 ತಿಗೆ ನೂಲು ಅಲುಷತು ಮೂಡೆಗದೆ . . . ಹಿ
 32 ತಿಲು ಮನೆಯನೂ ದ . . ರಡು . . . ಬಾಸಡಿ
 33 ಚುಕುಂದ ಮೇಲು ನಿಂದ ಧರ್ಮವ
 34 ನಡಸುವ ಇದಕೆ ಗ್ರಾಮದವರ ಪಕ್ಷದ . ಬುಗಳ ಅಭ್ಯ-
 35 ಕ್ಷದಲಿ ಬರದ ಸಾಸನೆ ಇದಕೆ ಹೆ[ತ್ರಿ]ಸಿದವಗೆ ಹೆಸರಿಗೆ
 36 ಕೊಟ್ಟವಂಗೆ ಸಾಲ ಸಲಇನಿಸು ಹೋದ ಮೇಲೆ ಇ ದರ್ಮಕ್ಕೆ
 37 ತಪಿದವರು ಇಸ್ರಾನವ ಕಿತವರು ಗಣಪತಿಯ ಕಿತವರು .
 38 ನಾರಣಾಸಿಯ ವಿಸ್ತೇಷ್ಟರನಲ್ಲಿ ನೂಲು ಒಂದು ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂ-
 39 ದ ದೋಸ ಮಂಕಿಯ ಅಪ್ಪಂಣ ಬರದ
 40 ಶ್ರೀ ಮನು ಮಹಾಪ್ರದಾನಂ ಮಲೆಯದಂಣ್ಣಾಯ್ಕ-
 41 ರು ಯಿಡುಗುಂಜಿಯ ಸರ್ವಾತಿಥ್ಯರಿಗೆ ಕಾ-
 42 ದ ಕಾಹು ಹೆಕೆಲಿ ಯೆಂಟು [ಸಕ] ಡೆ ಕಳಿ ಅಲು
 43 ಮೂಡೆ ಅಂತು ಹೆದಿಣಾಕು ಮೂಡೆ ಸುಗ್ಗಿಯನೂ
 44 ಕಾದದರ್ಮ್ಪ ಆವುಗೆ ಅನಾಯ ಹೊದಕೆ ಸಹಿ-
 45 ತವಾಗಿ ಏನು ಬಂದದೂ ಸರ್ವಮಾಂನೈವಾಗಿ
 46 ಅರಸುಗಳು ಯೇನು ಬಂದದನೂ ಯಿಳಿಹಿ ಕೊ-
 47 ಟ್ವಿದರ್ಮ ಯೀ ದರ್ಮವ ಕಿತ್ತವರಿಗೆ ಕೋಟಿನಾಥ
 48 ದೇವರ ಕಿತ್ತವರು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

VIJAYANAGARA DYNASTIES

7

No. 70 of 1939-40

MŪḌA-BHAṬKAL, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Broken stone standing in the Śaṅkaranārāyaṇa temple.

A. D. 1527

After invocations to Jina's order and Śambhu, this damaged inscription refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Paramēśvara Virapratāpa Viramahārāja Krishnara[ya], ruling from his capital Vijayanagara. Gururaya-odeya, son of Sangiraya-odeya was governing Bhatkala and other districts from his capital Sangitapura. The inscription records that Kalapa Joyisa, son of Siriyana Joyisa of Vasishtagōtra had caused to be built a temple of Īśvara at Baṭakala and made a grant of land for the offerings and decorations of the god and for the charity of feeding in the *maṭha* attached to the temple, and that a descendent of Kalapa Jōisa named Devappa Joyisa made a gift of land to the same temple after getting it detenanted (*Kuḷava Kaḍidu*) by Mahāmaṇḍalēśvara Gururāyodeya. It is further stated that Yindararasa-odeya, made over a gift of twenty one *mūḍe* of paddy and money in cash to Kalapa Jōisa. Some minor gifts are also recorded in ll. 25 onwards.

The inscription is dated in Saka 1449, Sarvajit, Margasira, su. 15, Saturday, lunar eclipse. The details regularly correspond to Saturday, December 7, A. D. 1527 on which day there was a lunar eclipse.

Text

- 1 O ಶ್ರೀಮತ್ ಪರಮ ಗಾಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಮೋ[ಗ]ಲಾಂಚನಂ ಜೀಯಾತ್ಮೈಲೋಖ್ಯ
ನಾತಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಶಿವಸಾಸನಂ | ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚಂಬಿ-
- 2 O (ಬಿ)ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ಶ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮುಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ |
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ
- 3 O **ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರ ಮಹಾರಾಯ ಕೃಷ್ಣ ರಾ[ಯ]ರು ವಿಜಯ**
ನಗರಿ ಸಿಂಹಾಸನಧಿಷ್ಠಿತರಾಗಿಯಿದ್ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಸಂಣಭುವಿರಾಜ ಮಾರಿರುದಯಾಸ್ತಿ-
- 4 O . . . ಸಂಕರದೇವಿನಾನು ತಯೋ ಮದೇಭ . . . ಮಾನರು ಸಕ್ತಿರ್ಮಾನಿಸೆ . . ವರ
ಯೈ : ತು ನೀವೆಹಂ ಪುನಾಂಬುಜ ನಿಡೆ ಐಂ ಬ್ರ-
- 5 ಶ ನೆನೇದ್ಯತಾ . . ಕ್ರಮ ಸದರ್ಮ ರಕ್ಷಾಭುವಿ ಜನ ಪ ಚಾರೋ ಕೃತಿ
ಶಾಂತಲೀಲಃ ಜಯತ್ಯಜಸ್ರಂ ಜಿನವಾದಸೇವಾಲೋಲ[ರಿ *] ಸುಸೀಲೋ ಗುರುಭೂಮಿ
ಸಾ[ಲಃ] ಯಿ[ಂದು] . .
- 6 ಪ್ವ ಗುಣದರ ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವರಾದ ಅನವರತ ಅಹಾತ ಅಭಯ ಭೈಷಜ್ಯ
ಶಾ[ಸ್ತ್ರ]ದ ದಾನ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ಧರ್ಮಪಾಲ[ಕ]ರಾದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ
ಸಂ[ಗಿ]-
- 7 ರಾಯವೊಡೆಯರ ವರಕುಮಾರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಂಗೀತಪುರವರ
ರಾಜಧಾನಿಯಲ್ಲಿದ್ದು ಸದರ್ಮ ಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ ಬಟಕಳ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವ
- 8 . ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಂ ಯಿದಂದಿನ ಶಾಲಿನಾಹನ ಸಖ ವರುಸ ೧೪೪೯ನೆಯ ಸರ್ವ
ಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಸುದ್ಧ ೧೫ ಸ್ಥಿರವಾರ ಸೋಮೋಪರಾಗ ಪುಂ-
- 9 ಣ್ಯಕಾಲದಲಿ ಶ್ರೀಮತು ತ್ವಂ ದರ್ಶಿ ಕಲಪೋಖ್ಯದ್ವಿಜ ಸುಪುತ್ರ
ಪುತ್ರೋಪಿ ಚ ಗಣಪತಿಃ . .
- 10 . ವೀಕಲ್ಪ ದೇವ ಪ್ರತಿತ ಯಶ ವಾಚಾ . . . ವಿಭಾಯಿಂದ್ರ
ವಸಿಷ್ಠ ಗೋತ್ರದವರಾದ ಸಿರಿಯಣ ಜೊಯಿಸರ ಮಗ ಕಲಪ ಜೊ-
- 11 ಯಿಸ ಗಳಾದ [ಬಾ]ಣಣ ಜೊಯಿಸರ ಮಗ ಕಲ್ಪ ಜೊಯಿಸರೂ ಅವರ
ಮಗ ಗಣಪ ಜೊಯಿಸರು ಅವರ . . . ನರಾದ ಸದ್ಧರ್ಮ ಬುಧಿಗಳಿಂ . . . ಗುಣನುಳ
- 12 ದೇವಪ್ಪ ಜೊಯಿಸರು ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ನಂನು ರು ಸಿರಿಯಣ ಜೊಯಿಸರ ಮಗ ಕಲ್ಪ
ಜೊಯಿಸರು ಬಟಕಳದೊಳಗೆ ಯಾಶ್ವರ ದೇವಾಲಯವನೂ ಕಟಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ ನಡವ

- 13 ಅಂಗರಂಗ ನೈವೇದ್ಯ ಮುಂತಾದ ಧರ್ಮಗಳಿಗೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥಾನವಾಗಿ ಪೇಶ್ಯಗಳ ಬಿಟ್ಟು ದೇವಾಲಯದಲಿ ನಡವ ಅಹಾರದಾನ ನಡವಂತಾಗಿ ಮಠವನು ಕಟ್ಟಿ ಆ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿ-
- 14 ಟ್ಟಿ ಸ್ತುತಗಳನು ದೇವಸ್ಥಾನವಾಗಿ ಪೋಷಿಸಿರು] ತೀವ್ರವಾದವನೊಂದೇನರ ಗುರುರಾಯ ಪೊಡೆಯರ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಕುಳವನು ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಪಾಲ್ಗೊಂಡ ಆ ಪೇಶ್ಯಗಳ .
- 15 . ವಸ್ತ್ರ ಪೋಷಿಸರು ತಮನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡ ಗುರುರಾಯ ಪೊಡೆಯರಿಗೆ ಅಧ್ಯದ ಯಾತ್ರ್ಯ ತಮ ಸಂತತಿ . . ಕುಟುಂಬ . ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಹೊಯಿ ಗಳಗೂ ಪುಣ್ಯ
- 16 . . ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥಾನವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ಶಿಲಾಸಾಸನವಾದ ಧರ್ಮ ಸಾಧನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಹಿಷಕದಲ್ಲಿ . ಹಿತ್ತಿಲ ಗದೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಮೂಡಬಹಿಷಕದಲಿ ಹಾ ೩೦ ಮು
- 17 . . . ಯಲಿ ನಾಲ್ಕಂದ ಗದೆ ಮಂಡಿ ಗ | ಗದೆ ಅಂತೂ ನಾಲ್ಕಂದ ಮು ೧೧ ಗದೆಗಳ ಚತುಸ್ತೀನಿಗೆ ಯಿಕ್ಕಿದ ವಾಮನ ಮುದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲು [ಹಂ]-
- 18 ಚಿ ಕಲು ಅಲಿ ನಟ ಸಾಸ[ನ]ಗಳು ಮುಂತಾಗಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಚತುಸ್ತೀನಿಯಿಂದ ಪೊಳಗುಗಳ ಗದೆಗಳನು ಅದಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ
- 19 ಆ ಗಡಿಯೊಡೊಳಗುಳ ಮನೆಮನೆ ತಾಣ ಅಂಗೋಡು ಅಂಗ ಸಸಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ ಬೆ[ಣ] ಬಿಳಿರು ಬೆಟು ಬಿಟಿ ಮು-
- 20 ○ ತ್ತಾಗಿ ಸರ್ವಾಂಗೋಡು ಸಹಿತವಾದ ಯಂತಿವೆಲಲು ಮತ್ತಂ ಯೆತ್ತಿ ಬಹ [ತಂಗದ] ವಿನರ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಯಿಂದರರಸ ಪೊಡೆಯರು
- 21 . . ಮಂದರ [ವ] ಯಾದವಾಗಿ [ತ]ಲಾನಿಯವೊಳಗೆ ಕೋಕಿಯ ಯಾಸ್ವರದ . . . ೪ ಕೃಷ್ಣಗೋಳಿಯವರ ಅಪ್ಪಣೆಯಿಂದ ಮೂಲೋನಿಯ ಗದೆಗಳ ಮೇಲೆಯೂ
- 22 ನರಣನಾಯ್ಕನ [ಮ]ನುಗ ಬೋಮುನಾಯಕನಿಂದ ಯೆತ್ತಿ ಬಹ ಪೆ[ಗ]ದ ಭತ್ತ [ಸ]ಂಬ್ಯಾರ ಮು ೨೧ [ಯ ನೂ] ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಯಿಂದರರಸಪೊಡೆಯ-
- 23 ರು ಕುಳವ ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಧಾರಿಯನೆಡದು ಕಲ್ಲಪ್ಪ ಪೋಷಿಸ ರಿಗೆ ಪಾಲಿಸಿ ಧರ್ಮದ ಭತ್ತ ಮು ೨೧ [ಮು] ಡೆ ಭತ್ತವ ಮೂಲವಾಗಿ ಆಕುತ
- 24 ⑥ ನಂದನಗಿಟ್ಟಿಯ ತೆಲು ವರಹ ಗ ೧ ಪೊಳಬಯಲವೊಳಗೆ ಯಾಸರಣನಾಯ್ಕತಿ [ನೀ]ರು-ಹದಿಯಿಂದ ಬಹ [ತೆಲು ಗ] || ೨ || ಮತ್ತಂ ಪೊಳಬಯಲವೊ-
- 25 ಳಿಗೆ ನರಸ ಸೆಟ್ಟಿಯ ತಮನ ಮಗ ಗೋವಿಂದಸೆಟ್ಟಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಗದೆ ಯಿಂದ ಬಹ ತೆಲು ಗ | ೨೦ ನಾರಣದೊವರಿಗೆ ಬೆನಕನ ಪಂ-

- 26 . ತಿಯಲಿ ಪೂ[ಜೆ]ಯ ಮಾಡಿ . ನೆರೆ ವೊಳಬಯಲವೊಳಗೆ ಭೀಮನಾಯಕ ಅರು ನಾರವ
ಮಾಡಿಕೊಂಡ [ಗದೆ]ಗಳ . ಲೆಗಳ ಕ || ವಿನಾಯಕದೇವ-
- 27 ರ ಪೂಜೆಗೆ . ಳಯ ಅಂತೂ ಗದೆ ಮು ೧೧ ಪಂಗದ ಭತ್ತ ಮು ೨೧ ಯೆತೀಹ ಶೆಜು ಗ
೨ ೯ ೨||೦ . . ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರ . . .
- 28 ಳವ ಕಡಿದು ಸರ್ವಮಾನ್ಯನಾಗಿ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ಯಿ . ಕ್ಷೇತ್ರಗಳನ್ನೂ ಬಟ್ಟಕಳದಲಿ
.
- 29 . ಡಿಸಿದರು ಯಾ . . . ದ ಮಠದಲಿ ನಡವ ಹೋಮಗಳ ವಿವರ ದೇವ
- 30-31

8

No 71 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT.

Hero-Stone standing near Jain-Basdi.

A. D. 1530

This record invokes the blessings of Anantatīrtha on Īśvaradēva and introduces Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Achyutaraya Maharaya as the ruling sovereign and his feudatory Mahāmandalēśvara Gururāya-oḍeya as the governor of Haduvalli. On the specified date, Gururāya-oḍeya is stated to have invaded the Nagire-rājya which was governed by Nagireya Puravarādhīśvara Mahāmandalēśvara *Katigaḷa Mukhada Kali* (Kai) *Sāluvara Vibhōḍa Rīpukataka Sūṛekāra* Immadi Saluva Krishnadevarasa-oḍeya. The two forces of Nagire and Hāḍuvalli met each other on the open field near Nagire. In the battle that followed Kṛishṇadēvarasa is stated to have overcome the enemy's forces and Gururāya-oḍeya losing his ground had to seek shelter under one Īsaradēvanāyaka. Īsaradēvanāyaka, son of Bommananāyaka who was a son of Kaluva Māḷunāyaka of Malavāvi, seized the *Chinnada Kakkuḍa* and dashed against the enemies. In the fight that ensued he lost his life giving a heroic front

The three nāyakas specified in ll. 17-19 set up this stone in memory of the hero. The epitaph was got prepared by Timmaya, son

of Petala Timmanāyaka belonging to Kaluvana Tammanāyaka of Govura Kote. (See Karnatak Inscriptions Vol. 1, No. 67).

The record is dated in Saka 1452, Vikrit, Mesha Vaisakha, Krishna 10, Friday. The details regularly correspond to Friday, April 22, A. D. 1530. The *tithi* ended at '97 of the day.

Text

1st Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಧೀಪತಾಯ ನಾಮ ಶ್ರೀಪಾಯಾದನಂತರ್ಥ ಸೌವೀರ ಪಾಷಾಣಗಂ ಭಟಿಂ
ಶ್ರೀಮಃ ಯಿಸರದೇವನಾಮಾ-
- 2 ನಂ ವೀರ ಭಟೋತಮಂ | ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ[ನು*]ನ್ಮಮಾಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ
ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಜು-
- 3 ತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದ್ವಯದಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡ-

2nd Section

- 4 ಲೇಶ್ವರಂ ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರು ಹಾಡುವಳಿಯ ರಾಜ್ಯಾನನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಿ
ದಂದಿನ ಸ-
- 5 ಕ ವರುಷ ೧೪೫೨ನೆಯ ವಿಕೃತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮೇಷ ಮಾಸ ವಯಿಶಾಖ
ಕಿಷ್ಕಂ ಸುಕ್ರ-
- 6 ನಾರದಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರು ತಮ ಸಮಸ್ತ
ಯೆರಡು ಕೋ-

3rd Section

- 7 ಲ ಬಳಿ ವೀರಪರಿವಾರ ಸಯವಾಗಿ ನಗಿ¹ರ ರಾಜದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋದಲಿ
ಅ ನಗಿರೆ-
- 8 ಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಮನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಕದ ಕಲಿ-
- 9 ಸಾಳುವ [ರ] ವಿಬಾಡ [ರಿ]ಪುಕಟಕ ಸೂರಿಕಾರ ಯಿಮ್ಮಡಿ ಸಾಳುವ ಕೃಷ್ಣದೇ
ವರಸ-

1 The letters ಸಿ are written above the line.

4th Section

- 10 ವೊಡೆಯರು ತಮ ಯೆರಡು ಕೋಲಬಳಿಯಿರ ಪರಿವಾರ ಸಹಾವಾಗಿ ಬಂದು ನಗರ ಬಯಿಲ ಅ-
- 11 [ದ್ವಾ]ಗಿ ಮುಱಾಯಲಿಕಿ ಕೂದುರೆಗಳನು ಹಿಡಿದು ದಳವನು ಮುಱಾಯಲಿಕಿ ಗುರು ರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಿ-
- 12 ಕುವಲಿ ತನಗೆ ಹೊಕುಯಿಲ್ಲದೆ ಯಿಸರದೇವ ನಾಯಕನ ತೀರ[ಕೆ] ಬಂದುಪಜೀವಿಸಲಾಗಿ ಕಾಯಿ-

5th Section

- 13 ಕಣೆಯ ಅಭರೆಯಲು ಹುಟಿಕೊಂಡ ತೊಳಾರ ಬಳಯ ಚವಡಕ ನಾಕ್ತಿಯ ಮಗ ಹಳವಾವಿಯ-
- 14 ಲಿ ಹುಟಿದ ರಾಯರಾಜಗುರು ನಗರಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿವ ಕಳುವ ಮಾಳುನಾಯಕನ ಮಗ ಬೆಂಮಣನಾ-
- 15 ಯಕಗೆ ಜನಸಿದ ಯಿಸರದೇವನಾಯಕ ಮತಂಗತೊಳಹರ ಬಳಯ ಬಿರುದು ಚಿನ್ನದ ಕಕ್ಕಡೆಯನು ಗೆದ್ದು ಪರಿ-
- 16 [ಸ]ರಕೆ ಯಿದಿರಾಗಿ ನಡದು ಯಿಱುದು ಯಿಱುಸಿಕೊಂಡು ರಣಕಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ರೋಣಿತದಿಂ ತನುವೋಕುಳಯಾಡಿ
- 17 ಆ ಯಿಸ[ರ]ದೇವ ನಾಯಕನು ವೀ[ರ] ಸೋ[ದ]ವ ನಯಿಕನು ಯಿ ಬೀರಗಲ್ಲ ಯಿಕಿದವ ಕಳುವನ ತಮುನಾಯಕರು
- 18 ಬೊಂಮುನಾಯಕರು ಮುದುನಾಯಕರ ಅಳಯ ಮಾಣಿಕನಾಯಕರ ಮಗ ತಮುನಾಯಕನು ಅ-
- 19 ನಮಾರ ಸಂಕರದೇವ ನಾಯಕ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯಕರ ಮಗ ತಮುನಾಯಕರು ಯಿ ಮೂವರು ಯಿಕಿದ ಬೀ-
- 20 ರಗಲು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯಿ ವೀರಗ[ಲ್ಲ] ಗೆಯಿದವ | ಗೋವುರ ಕೋಟೆಯ ಕಳುವನ ತಮುನಾಯ-
- 21 ಕರ ಬಂಟಿ ಪೆಟಿಲ ತಿಂಮನಾಯಕ ಅ[ತ]ನ ಮಗ ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

BASTIMAKKI, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT.

Stone standing near the Basti

A D 1538

This is a composite record of four grants. After paying a tribute to Jina's order, this record invokes the blessings of Supārśva Jinēśvara on Krishnaraya. It introduces in the succeeding stanzas the two royal brothers of Nagire named Saluva Devaraya and Sangiraya and their sister Padmalamba who were born in the lineage of the king Mavarasa who had flourished at Nagara. Then a reference is made to *Mahāmaṇḍalēśvara* Krishnaraya Odeya 'who gladdened the heart of Padmambika', as ruling over Hāiva-Tulu-Konkana and other kingdoms. But nothing is said as to whom he succeeded and how. It is next stated that Narasana-adhikari of Settibali, son of Sanninayara installed the image of Suparīśva-Tirthesvara at the *Chaityālaya* constructed by him at Kannanabalira and made a grant, on the date specified in 1.8, of Madiyuragaddhittalu together with the land granted by Bhairadevi yielding 208 *mudis* of paddy as well as 30 silver coins for conducting regular worship of the deity and doing the charity of feeding the ascetics at the temple. This grant was to come in force from the date of the Divāli festival of the Tārana-Saṁvatsara. The second grant of this record relates that Bhairu Heggade, son of Maṇiya Saṅgunāyaka, renovated the *Basti* and made a gift of 25 *mudis* of wet-land for defraying the expense of 101 *mudis* of rice required for conducting the services of *hālu-dhāre*, offerings and feeding in the temple in his name. This is also said to have come in force from the date of Divāli festival of the Tārana-Saṁvatsara. The third grant was made on the date specified in 1.40 when *Mahāmaṇḍalēśvara* Saluva Immadi Devaraya-Odeya was governing Nagire-rajya and Have, Tulu and Konkana countries. It consists of 18 *mudis* of wet-land, granted by the chief together with all proprietary rights, and exempt from the usual taxes etc., to Sangunayaka (son) of Sannappanayaka of Honnavura, who in his turn endowed it to the *basti*

with a view to providing for the details of service, specified The fourth grant was a gift to the same *basti* of a land yielding an annual income of 72 *muḍis* of paddy made by *Holeya-baliya* Satananayaka for providing for the worship and daily feeding of the Jaina monks, after purchasing it with the price paid into the royal treasury (*bhāṇḍāra*) from *Mahā-maṇḍalēśvara* Krishnadevaraya-Odeya, the governor of Nagire, Haive, Tulu and Konkana countries. This grant is said to have been due to come in force from the date of Divāli festival of Vilambi Samvatsara. Here, the record makes the mention of Saṃnigauda's son- Deni, as having provided for the *hāludhāre* (milk-bath) of the god of the same *basti*, in the name of his father.

The services and festivals mentioned in the record are (1) *Hāludhāre* (ll. 25, 68, 70, 73 etc.), (2) *aṣṭāhnikā* (l. 25), (3) *Jivadayāṣṭami* (l. 25), and (4) *śrīpañchami* (l. 73).

The details of date of the first grant are : Saka 1461, Vilambi, Jyeshtha, ba. 3, Thursday=Thursday, May 16, A. D. 1538 f. d. t. 10. The lunar month was Adhika-Jyeshtha which except for the week-day, corresponds to Friday, May 17, A. D. 1538. The Śaka year quoted in the record is evidently a current year.

The date of the third grant is given as follows : Dhatu, Asvayuja, ba. 14, Friday=Friday, October 24, A. D. 1516.

Text

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ | ಜೀಯಾತ್ಮೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||
- 2 ನೋ ಜಿನಲ್ಪಾಯಾದ್ಭವ್ಯಾಲೀಂ ಧರ್ಮಭೂಷಣಃ || ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯಂ ತಂ ವಿನೀತಂ ಪುರುಷೋತ್ತಮಂ | ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ ಜನಕಂ ಪಾತು ಶ್ರೀಸುಪಾರ್ಶ್ವೋ ಜಿನೇಶ್ವರ-
- 3 ಃ || ನಗರೇರಾಜ್ಯಧೌರೇಯಾ ನೃಪಾಮಾವರಸಾದಾಯಃ | ಜಾತಾಸ್ತುಧನ್ವಯೇ ಜಾತೌ ದೇವರಾಷ್ಟ್ರಿಂಗಭೂವರೌ || ಸೂರ್ಯಾಚಂದ್ರಮಸೌ ಸರೋಜನಯನ ಶ್ರೀಶಂಕರೌ ಭೂತಲೇ
- 4 ಶ್ರೀಕೇಶಾನಪತಿ ಸುರಾಚಲಮಹೋದೀಧರೌ ಬಂಧುರೌ | ಭೂಕಾಂತಾನಯನೇ ದಿನೇ-ಶವರುಣೌ ವಾ ಭೀಮಸೇನಾರ್ಜುನೌ ಭಾತಸ್ಸಾಳುವದೇವರಾಯ ನೃಪತಿ ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾ-

- 5 ಯೇಶ್ವರಾ || ಶ್ರೀ ಬಲಾಚ್ಯುತಯೋರಾಸೀತ್ಸುಭದ್ರೇವಾನು[ಜಾ] ತಯೋಃ || [ಪದ್ಮ]
ಲಾಂಬಾ ದೇವರಾಯ ಸಂಗರಾಯ ನೃಪಾಲಯೋಃ* || ಪದ್ಮಾಂಬಿಕಾ ಹೃದಯ
ನೀರಜ ರಾ-
- 6 ಜಹಂಸಸ್ತದ್ಧರ್ಮರಕ್ಷಣಪರಷ್ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರರೂಪಃ | ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿರಾಜಗಜ . . . ಸಂಚ
ತುಂಡಃ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವ ನೃಪತಿರ್ಜಯತೀದ್ಧಭೋಗಃ || ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯೋ
ಭಾತ್ಸು-
- 7 ರ ದುರ್ವ್ಯಾಸಧೀಶ್ವಃ | ಸ ಶ್ರೀಮಾನ್ವೃಥಿವೀ ಸಾರೋ ನಾನಾಭರಣ ಭಾಸುರಃ || ಸ್ವಸ್ತಿ
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾನುಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯವೊಡೆಯರು ನಗರರಾಜ್ಯ
ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮು-
- 8 ತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದ್ವ ಆದಿನ ಸಕ ವರುಷ ೧೪೬೧ನೆಯ
ವಿಳ[ಂ]ಬಿ ಸಂ[ಚ್ಯು]ರದ ಜೇಷ್ಠ ಬಹುಳ ತದಿಗೆ ಗುರುವಾರದಲು ಬರಸಿದ
ಧರ್ಮದ ಸಿಲಾಷಾಸನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದ-
- 9 ಸೇವಕ ಸಾಂಗನ ಮಗ ಸೆಟ್ಟಿ ಭಳಿಯ ನರಸಣ ಅತಿಕಾರಿಯವರು ಕಂನನ ಬಳಿ
ಕೃಷ್ಣಾಚ್ಯುತಾಯವನು ಕಟ್ಟಿ ಸುಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ಥೇಶ್ವರರ ಪ್ರದಿಪ್ತಿಯನು ಮಾಡಿಸಿ
೩ ಸುಪಾರಿಶ್ವದೇವರ ನಿತ್ಯಪೂಜಾ ಮಹೋತ್ಸ-
- 10 ವಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಭಾಳು ಮಡೆಯಾರ ಗದೆ ಹಿತ್ತಲನು ಭೈರಾದೇವಿ ಅಂವನವರ [ಪಾ]ಪ
ನಾಯರು ಬದ್ದೆ ಭಾಳು ಹಿತ್ತಲನು ನಷ್ಟವೆಂದು ನಾವು ಒಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಪ್ರತಿಭಗೆಯಾಗಿ
ಕಂನನ ಬಿಳರ ಒಳಗೆ ಸಾಸನಾ [ಂ*]
- 11 ಕೆತನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟಿ ದ್ಧರ್ಮದ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿ[ವ*]ರ ಬಲ್ಲಸಿ ಒಳಗಣ [ಮುಂದೋ
ತುಳಿ] ಹೊಳೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ
ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಮಡೆಯಾರ ಗಡಿ ಕಂಟ್ಟದಲ್ಲಿ
- 12 ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇ[ಂ*]ದೊಳ
ಗನ ಮಂಗಳಟ್ಟು ಹಾನೆಳೆ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ೭ ಮುಡಿ ಗದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಭಾರ
ಮೂಡೆ ೬೬ ಕಂನನ ಬಿಳರ ಮೊಳ-
- 13 ಗೆ ಮೇಲನ ಅಮೆಯ ಕೋಣ ಭಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಇಂತಿ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯುಂ-
- 14 ದೊ[ಳಿ]ಗನ ಸುಗ್ಗಿಮಕ್ಕಿ [ಪಪ] ಮಂಗಳಟ್ಟು ಮೂ ೩ ಗದೆ ಗೇಣಿ ಸಂಭಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ
೨೪ ಅಹಾರದಾನಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಸ್ತಿಯ ಮುಂದಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕಟ್ಟಿದ ಪಾಗ
ರಲು ಮುಂದೆ ಹ-

- 15 ರದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಅವಳಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಕಂಟ ಗಡಿ ಭಡ[ಗ*]ಲು [ಹೆ]ಗ್ಗಡೆ ಕಂಟ್ಟೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಗದೆ ೬ ಮೂಡೆಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೬ ನ್ನ ವಿವರ ಸಿರ-
- 16 [ಸು]ವಳ ಸ[ನ]ಭಾಗಿ ಧೂಮೆಯ ತಾಱಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲು ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಂಟ್ಟೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಕುಂನ್ನಿಯ ಬಿಳರ ಉತ್ತಿಯ ಅವಳಿಯ ಮುಂದೆ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕ-
- 17 ಳ್ಲು ಗಡಿ ಭಡಗಲು ನಡವ ಹೆದಾರಿಯು ಆಲಮಕ್ಕಿಯ ಉತ್ತಿಲು ನಟ್ಟ ಕಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಗದೆ ಮು ೮ ಗಡ್ಡೆಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೨೫ ಮತಂ ಕೆಂಚುವಳಸ್ತಿ
- 18 ಮಕ್ಕಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಂಗುನಾರ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಉತ್ತಿ ಹಾಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಂಟ್ಟೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಆಲಮಕ್ಕಿ ಉತ್ತಿಯಲು ಯಿಕಿದ ಕಲು ಗಡಿ ಭಡ-ಗಲು ಹರಿವ ಅವಳಿ ಗಡಿ
- 19 ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಗದೆ ಮೂ ೪ ಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೧೨|| ಗೋ-ವಿಂದ ಸೆಟ್ಟೆಯ ಭಾ[ಗಿ] ಗಡ್ಡೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕಾಸು ಗದೆಯಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
- 20 ಸಂಗುನಾಕ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಉತ್ತಿಯಲ್ಲಿಕ್ಕಿದ ಕಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನಡವ ಹೆದ್ದಾರಿ ಭ[ದ್ರ] ಹಾಗೆ ಹಳೆಯಲ್ಲಿ ಇಕಿದ ಕಲ್ಲು [ಗ*]ಡಿ ಭಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗ-
- 21 ನ ಗಡ್ಡೆ ಮು ೩|| ಗೆ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೧೨|| ಅಂತು ಯೀ ಹೆಸರುಗೊಂಡು ಭಂದ ಚತುಸೀನೆಯಿಂದೊ[ಳ]ಗುಳ ಗದೆ ಮು ೩೧|| ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೨೦೮ ಯೀ ಬರದಂತಾ ಚತುಸೀಮೆ-
- 22 ಯಿಂದೊಳಗನ ಮನೆ ಮನೆ ತಾಣ ಅಂಗೋಡು ಅಂಗ ಸಸ್ಯ ನಿ[ಲ]ರು ದಾರಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಪಲ ಹಕ್ಕಲು ಹಳಗಾಡು ಭೇಣ ಭಿಳಿರು ಭೆಟ್ಟು ಚಿಟಿ ಮುಂತಾದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಮತಂ ಕಂನನ ಬಿ-
- 23 ಳಿರ ಮೊಳಗೆ ಕುಂಜಾಗೊಡನ ಮಲ್ಲಪ್ಪಗೊಡನ ಹೊಸ ಹಡಹಿನ ಭಾಳತೆಣಿಂದ ಭೆಳಿ ಗ ೩೦ ಸ್ನಹವಾಗಿ ಭರದ ಉತ್ತಿಗಳದು ಅ ಭಸ್ತಿಯ ಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜಾ ಮಹೋತ್ಸವದ
- 24 ಧರ್ಮಕು ಅಹಾರದಾನ ಧರ್ಮಕು ಸಹವಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾಗಿ ಧರ್ಮವನು ಬಿಟ್ಟು ಕೊ[ಟ್ಟಿ] ಇ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿಯಿಂದ ನಡವ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಪಾರಿಶ್ವದೇವರ ಅಮೃತ ಪಡಿಗೆ ಭತ್ತ ಮು ೯೦ ನಿ-

- 25 ತ್ಯ ಪೂಜೆಗೆ ತೆಂಗಿನ ಕಾಕನ ಪೊಂದರ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ವರ್ಷ ೧ಕ್ಕೆ ವರ ಗ ೧|| ಅಡಕೆ ಯೆಲಿಗೆ ವರ ಗ ೧|| ಅಡಕೆ ಯೆಲಿಗೆ ವರ ಗ ೨|| ಯೆಂಡಿಗೆ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ವರಹ ಗ ೬ ಹಾಲಧಾರಿ ವರ ಗ ೨ ಅಷ್ಟಾಂಶಿಕ ೩ಕೆ ವರ ಗ ೧|| ಜೀವದಯಾಷ್ಟಮಿ-
- 26 ಗೆ ಗ || ಗಂಧ ಧೂಪಕೆ ಗ || ಅಂತು ಬೀಳಿ ೩೦ ಗೆ ದೇವರಾಯ ವೆಟ್ಟು ಸಹ ವರಹ ಗ ೧೪ ದೊಳು ಜೆಗಟಿ ಮುಟ್ಟು ೨ ಕೆ ಭತ್ತ ಮು ೫೦ ಇ ಭಸ್ತಿಯಲು ಯಿಹ ತಪಸ್ತಿಗಳ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಮೂ-
- 27 ಡೆ ೬೮ ಅಂತು ಭತ್ತ ಮು ೨೦೮ ಬೆಳೆಯ ೩೦ ಅಕ್ಷಾರದಲು ಕಣಜದ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಯಿಂನೂರು ಯೆಂಟು ಬೆಳೆಯ ಮೂವತ್ತು ಹೊಂನನು ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ದಿವಳಿಗೆ ಆರಭ್ಯವಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾ-
- 28 ೧ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಆ ಭಸ್ತಿನು ಮಾಡಿಯ ಸಂಗುನಾಯಕನ ಮಗ ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಯರು ಜೀರ್ಣೋಧಾರವ ಮಾಡಿ ಆ ಭಸ್ತಿಯ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅರ್ಧಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ನಂನು ಅರಮನೆಗೆ ಸಲಿಸಿ ಕೊಟ್ಟು ಮೂಲ ಪರಿ-
- 29 ಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಕೊಂಡು ತಾನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಕಂನನ ಬಿಳಿ[ರ] ಪೊಳಗೆ ಹಂದಿಯಿ ಸಶೇನ-ಭಾಗ್ಯ ಗದ್ದೆ ಮೂ ೬ ನಾರಣ ಮೊಕರಿ ಭಾಗಿಯ ಗದೆ ಮೂ ೩ ಕಾನು ಭಾಗಿಯ ಗದೆ ಮೂ ೬ ಗಾಣಿ-
- 30 ಗ ನಾಗಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದ್ದೆ ಮೂ ೧೦ ಅಂತು ೨೫ ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿಯ ವಿವರ ಹಂದಿ ಇಸರನ ಭಾಗಿನ ರಣ ಮೊಕರಿಯ ಭಾಗಿ ಕಾನುವ ಭಾಗಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಬಿದಿರೆ ಬಸ್ತಿಯ ಧರ್ಮ-
- 31 ಕೆ ತಂನಾಯಕ ಬಿತ್ತವ ಗದೆ ಹಾಳಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಮಾವಿನ ಕಟಿಯ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸಂಗುನಾಯಕ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದೆಯ ಹಾಳಿಯಲಿ
- 32 ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹಂದಿ ಅವಳೆಯ ಕಂಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ನಟ್ಟ ಕಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗನ ಮಂಗ[ಟು] ಗದೆ ಮೂಡೆ ೧೫ ಮತಂ .ಗಾಣೆಗೆ ನಾ[ಗ*] ಪ್ರನ ಭಾಗಿಯ ಗದೆ-
- 33 ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಧೂಮೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಧೂಮೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಧೂಮೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹಂದಿ ಅವಳೆಯ ಕಂಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗನ ಮಂಗ-
- 34 ಟು ಮೂ ೧೦ ಉಭೆಯಂ ಗದೆ ಮೂಡೆ ೨೫ ಇ ಉತ್ತಿಗಳ ಚತುಸೀಮೆಯಿಂದೊಳಗನ ಮನೆ ಮನೆತಾಣ ನೀರುದಾರಿ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ ಹಳೆಲು ಹಳೆಗಾಡು ಬೀಣ ಭಿರು ಭೆಟು ಚಿಟಿ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ

- 35 ಮುಂತಾದ ಉತ್ತಿಯೆಲ್ಲವನು ತೆಲುಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾ ಪೂರ್ವ್ವ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಂಮ ಕೈಯಲಿ ಮೂಲವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ಯೀ ಉತ್ತಿಗಳಿ-
- 36 ಧರ್ಮದಾನ ಪೂಜೆಗೆ ತಾನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ದೇವರಿಗೆ ಭೈರು ಹೆಗ್ಗಡೆ ತಂನ ಹೆಸರಲು ಮಾಡಿದ ಉತ್ತಿಯಿಂದ ಆಮೃತ [ಪಡಿ] ಹಾಲುಧಾರೆ ಅ-
- 37 ಡಕೆ ಯೆಲೆ ಕಾಯಿ ಗಂಧ ಅಕ್ಷತೆ ದೂಪ ಮುಂತಾದವಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಭ್ಯಾರ ೧೦೧ ಅಕ್ಷರದಲು ನೂಲವೊಂದು ಮೂಡಿ ಭತ್ತವನು ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ದಿವಾಳಿಗೆ ಆರಭ್ಯ ವಾಗಿ ಕೌ-
- 38 ಲಂ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಆ ಧರ್ಮಉ ನಡವಂತಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಪನೆಯಾಗಿ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟಿವು ವೃಭೆಯಂ ಮೂನೂಲವೊಂಬತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಬೆಂಳಿಯ ಮೂವತ್ತು ಹೊನ್ನಿ[ಂದ]
- 39 ಯಿ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಧರ್ಮಕೆ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ || ಸ್ತಸ್ತಿ ತೀ ಮನ್ನೂಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಸಾಳನ ಯಿಂದುಡಿ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗರಿ ರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ
- 40 ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನೂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಂ ಯಿದಂದಿನ ಧಾತ್ರ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವವಿಜ ಬಹುಳ ೧೪ ಸುಕ್ರವಾರದಲು ತ್ರೀಮನ್ನೂಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಹೊಂ-
- 41 ನಾವರದ ಸಂಣಪ್ಪನಾಯ್ಕನ ಸಂಗುನಾಯ್ಕಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಸನದ ಭಾಷಾ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಲೆಸೆ ಕಂನನ ಭಿಳಿರ ಒಳಗೆ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಹೆರವರಿಯಾಗಿ ಯಿದ ನರಸು ವೈದ್ಯ-
- 42 ನ ಭಾಗಿ ಮಂಣಕುಳಿ ಹೊಡಸಾಲು ಧೂಮೆಯ ತಾಲು ಯಿ | ಸ್ತಳಂಗಳಿಗೆ ಬಂದ ಹಕ್ಕಲು ಮುಂತಾದ ಹದಿನೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗಡೆಯ ಸ್ತಳಂಗಳು ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ಘ್ಯವನೂ ನಾ-
- 43 ಗನ ಕಯಿ ಇಂದ ಕಾಣಿಕೆಯ ಮಾಡಿಸಿಕೊಂಡು ನಾನು ದೇವರ ಹೆಸರಲಿ ಮಾಡುವ ಧರ್ಮಕೆ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಬೇಕೆಯೆಂದು ನೀನು ನಮಗೆ ಬಿನ್ನಾಹಂ ಮಾಡಿ ನಂಮ ಚಿತ್ತ ಮೂ-
- 44 ಲ ಹುದೆಗಿಸಿ ಕೊಂಬುದಕ್ಕೆ ಆ ಸ್ತಳಂಗಳು ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ಘ್ಯವನೂ ನೀನೂ ನಂಮ ಬಂಡಾರಕೆ ಕಾಣಿಕೆಯ ಮಾಡಿದ ಸಂಮಂಥ ಯೀ ಹೆಸರುಗೊಂಡು ಬರದ ಸ್ತಳಂಗಳನೂ ನಿ-

- 45 ನಗೆ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದೆಲು ಯೀ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದ ಸ್ತಳಂಗಳ ಗದೆಯ ವಿವರ
ನರಸು ವೈದ್ಯನ ಭಾಗಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಧೂಮೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗದೆ ತೆಂಕಲು ಕಲ್ಲು
ಮಕಿಯಲ್ಲಿ ಇ-
- 46 ಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಯೆಱಿಯ ಮೂಡದ ಧೂಮೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ
ಬಡಗಲು [ಹ]ರಿದ ಹನಾಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗನ ಗದೆ ಹಾನೆ
ಳಂ ಲೆ-
- 47 ಕದಲಿ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಮಂಣಕುಳಿ ಹೊಡಸಾಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ
ನಾಗಣ ಸೆಟ್ಟಿಯೂ ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿಯಲು ಯಿಕದ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು
ಮನೆಯ ಮುಂ-
- 48 ದಣ ಕಳಗನ ಗದೆಯ ದರೆಯಲೂ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಕಂಚುವಳ [ಸ್ತ
ತಿಯು] ಮಕಿಯ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿಯಲಿ ಇಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಗೋವಿಂದಸೆಟ್ಟ
ಯ ಬಾ-
- 49 ಗೆಯ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗುಳ ಗದೆ ಸೊಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಮತ್ತಂ ಧೂಮೆಯ ತಾಣಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಕುಂಜಗೌಡನು
ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿ-
- 50 ತ್ತಿಯ ಧರೆಯಲ್ಲಿ ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಗೆಂಟೆ ನಡವ ದೂಮೆ ಗಡಿ ಪಡುವಲೂ
ಹರವರಿಯ ಸೀಮೆಯ ಗಡಿಯಲ್ಲಿ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಮನೆ ಮನ
ಕಾಲು ಹಿ-
- 51 ತ್ತಲಿಗೆ ಸಹ ಬಡಗಲು ತಮುನಾಯಕ ಆಳುತ್ತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿಯ ದರೆಯ ಮೇಲೆ
ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಮತ್ತಂ ತಮುನಾಯ್ಕ ಆಳುತಂ ವಿದ ಉತ್ತಿಯ ಧರೆಯಲಿ
ಇಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು
- 52 ಹರಿವ ಅವಳಿಯ ದಡೆಯಲೂ ಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ
ಗುಳ ಉತ್ತಿ ಮಂಗಳಟ್ಟು ಗದೆ ಮೂಡೆ ೬ ಅಂತೂ ಹದಿನೆಂಟ್ಟು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಇದಕೆ
ಬಂದ ಹಕ್ಕಲಿ-
- 53 ಗಿ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ನಯಕರ [ಬಾ] ಳೆಯ ದರೆಯಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹ-
ನಾಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ನಾಡವ ಹೆದಾರಿಯಲಿ ಇಕಿದ ಕಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹಾ-
ನಾಲು
- 54 ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಹಕಲು ಸಹವಾದ ಸಮಸ್ತ ಪುತ್ರಿ ಸುಗ್ಗಿ
ಸುಗಿಯಹ ಸ್ತಳ ಮಕ್ಕಿ ಮಕ್ಕಿಯಹ ಸ್ತಳ ತೋಟಿ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲಹ ಸ್ತಳ ಮನೆ
ಮನೆ ರಾಳು ಅಂಗೋ-

- 55 ಡು ಅಂಗಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ನೆಲಹೊಲವುರ ಫಲ ಹಕಲು ಹಳಗಾಡು ಬೇಣ
ಬಿಳಿರು ಬೆಟು ಚಿಟಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷಿಣ ಆಗಾಮಿನಿ ಸಿದಸಾಧ್ಯ
ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸರ್ವಂಗೋಡು ಸಹವಾ-
- 56 ದಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿ ಮೂಲ ಹಡದ ಅರ್ತವನೂ ಯಿಂನುಡಿ ದೇವರಾಯ ವೋಡೆಯರು
ತಂನು ಭಂಡಾರಕೆ ಸಂಗುನಾಯ್ಕನ ಕೈಯಿಂದ ಅರ್ತಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ನಿಲಿಸಿಕೊಂಡು
ಮೂಲಪರಿ-
- 57 ಚ್ಚೇದ್ಯ ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲವ
ಪಾಲಿಸಿದೆಲು ಯೀ ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿದ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಮೂಲ ಹಡದ
ಅರ್ತವನು ಸಂಗುನಾಯ್ಕನ ಯಿಂ-
- 58 ಮಡಿ ದೇವರಾಯ ವೋಡೆಯರು ಭಂಡಾರಕೆ ಅರ್ಥಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿ ಕೊಂಟ್ಟು
ಮೂಲ ಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯ ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ
ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿಕೊ-
- 59 ಂಡೆನು ಯೀ ಉತ್ತಿಯ ಭತ್ತವನೂ ಕಂನನ ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವನಾಥ
ದೇವರಲಿ ನಂನು ಹೆಸರಲಿ ನೀನೂ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಆ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವ
ನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ನಿತ್ಯಹಾಲಧಾ-
- 60 ರೆಗೆ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೧೨ ಅಲ್ಲಿ ನಡವ ತಪಸ್ವಿಗಳ ಆಹಾರದಾನಕೆ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ೬೦
ಉಭಯಂ ಯೆಪ್ಪತ್ತೆಯೆರಡು ಮುಡೆ ಭತ್ತದ ಧರ್ಮವನೂ ನಂನು ಹೆಸರಲಿ ಕಂನನ
ಬಿಳಿರ ಬಸ್ತಿಯಲಿ ಆಚಂ-
- 61 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮವ ನಡವಂತಾಗಿ ನೀನೂ ನಿನ್ನ ಶ್ರಿಕರಣ ಸುಧಿಯಿಂದ
ಆ ಉತ್ತಿಯ ಭತ್ತವನು ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟು ಸಮಂಥ ಯೀ ಉತ್ತಿಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಂನು
ವಾಗಿ ಮತಾವ ವೊಸಗೆ
- 62 ಅಸಂತಾಯ ಅಕರ ಅನ್ಯಾಯ ಕಾಣಿಕೆ ಕಡಾಯ ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡಾರ ಅಸೆ ಅಪ್ಪಣೆ
ವರಡ ಸರಡ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಯೀ ಉತ್ತಿಯ ನೀನೂ
ನಿನ್ನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರಿಯಾಗಿ ಆ-
- 63 ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮವನು ಮಾಡಿ ಸುಕದಿಂದಲು ಯಿಹೆನೆಂದು ಣಿಂ-
ಮಡಿ ದೇವರಸ ವೋಡೆಯರೂ ಹೊಂನಾರದ ಸಂಪನ್ನನಾಯ್ಕನ ಸಂಗುನಾಯ್ಕಗೆ
ಕೊಟ್ಟ ಸಿಲಾಸಸನ ಧರ್ಮ [ಶ್ರೀ]
- 64 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೀಶ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ ವೋಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯ
ರೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದಲು ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ
ವೋಡೆಯರ ಭಂಡಾರಕೆ

- 65 ಸಂಗ ಭಾಣಸಿಯರ ಮಗ ನಗರಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಹೊಲೆಯ ಭಳಿಯ ಸಾತನನಾಯಕರು ಅರ್ಥಜ್ಞದೃವಾಗಿ ಸಲಿಸಿಕೊಟ್ಟು ಮೂಲ ಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯ ಹಿರಂಞ್ಯೋದಕ ಧಾರಾ ಪೂರ್ವಕ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ-
- 66 ಸ್ತಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲವಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣನ ಬಾಳುಹದೊಳ ಪೊಳಗೆ ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಪೊಳಗೆ ನನಗೆ ಪುಣ್ಯಾರ್ಥ ನಿವಿತ್ಯವಾಗಿ
- 67 ಕಂನನ ಬಿಳರ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಸುಪಾರ್ವತೀತೇರ್ಪರರ ಚೈತ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯಿಹವೊಂದು ತಂದ ತಪ್ಪತ್ತಿಗಳ ನಿತ್ಯ ಅಹಾರದಾನದ ಧರ್ಮಕೆ ವರುಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬತ್ತ
- 68 ಸಂಭಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ ನಮ ಹೆಸರಲಿ ಆ ಬಸ್ತಿಯ ಸುಪಾರಿಶ್ವ ತೇರ್ಪರರ ನಿತ್ಯ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಭಾರ ಮೂಡೆ ೧೨ ಉಭಯಂ ಸಂಭಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೭೨ ಅ-
- 69 ಕ್ಷರದಲೂ ಯೆಪ್ಪತ್ತೆಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಧರ್ಮವನೂ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಯಿಯಾಗಿ ಮಾಡುವೆನೆಂದು ನೀನೂ ನಮಗೆ ಬಿನ್ನಹಂ ಮಾಡಿದ ಸಮಂಥ ನಿನಗೆ ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಅಹಾರ ದಾ-
- 70 ನದಧರ್ಮ ಹಾಲಧಾರೆಯ ಧರ್ಮವನು ನಡಸಿ ಪುಣ್ಯ[ವನು] ಉಪಾರ್ಜಿಸಿಕೊಂಬುದು ಯೀ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳನ ತೆರುಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮೇಲೆ ನಾನು ಮೂಲವಾಗಿ ಅಳುವ ಬಾಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕ-
- 71 ಟ್ಪು ತೆಲು ಬಿಳ ಗ್ರಂತ್ರ] ನಾವು ನಂನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ತೆಲ ತೆತುಕೊಂಬೆಲು ಯೆಪ್ಪತ್ತೆಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಸುಪಾರಿಶ್ವತೇರ್ಪರರ ಬಿಟ್ಟು ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಬಿಳಂಬಿ ಸ-
- 72 ಂವತ್ತರದ ದಿನಾಳಿಗೆ ಅರಭ್ಯವಾಗಿ ಅಳದು ಕೊಡುವೆನೆಂದು ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಧರ್ಮ || ಸಂಹೆಗೊಂಡನ ಮಗ [ಕೊಟಗೊಡನು] ತಾನು ಮೂಲವಾಗಿ ಅಳುವ ಹೊ-
- 73 ಸ ಮಟದ ಬಾಳಮೇಲೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟು ತೆಲು ಬಿಳಿಯ ಗ್ರಂತ್ರ ಸಂಹಿನಾಯರ ಹೆಸರಲಿ ವರುಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಹಾಲಧಾರೆ ೧೨ ಶ್ರೀಪಂಚಮಿಗೆ ಮಾಡುವ ಹಾಲಧಾರೆ || ಶ್ರೀ
- 74 ದಾನ ಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾತ್ ಶ್ರೀಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸರ್ಗಮವಾ ಸ್ತೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇಚ್ಚ ವಸುಂಧರಾಂ | ಪಶ್ಯಿರ್ವ-
- 75 ... ಸ್ವಾಹಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ | ಶ್ರೀಮಿಃ | ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಧಿಃ | ಇತ್ಯಂ-ಸರ್ವಾನ್ ಭಾವಿನಹಿತ್ವ-ಶ್ರೀಕವಿಂಧ್ರಾನ್

- 76 ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ | ಅದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲೌಚ
ದೈರ್ಘ್ಯಮಿರಾ [ಪೋ] ಹೃದಯೇ ಯಮಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರೌ ಚ ಉಭೇ ಚ ಸಂಧೀ
ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ
- 77 [ನರಶ್ಚ ಉತ್ತಂ]. ತಿವರು ಹದಿನೇಳು ವಂದಿ ಧರ್ಮಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ
ದೇವರಾಯವೊಡೇ[ರ] ರೂಪದಿಂದ . ದ ಮೈಷಭುಷಣದೇವರ ಸಿಷ್ಯರು ದೇವ
ಅಂಜಗಳು .
- 78 ಯೆಲ್ಲವನು . . . ಶಿಲಾಸಸನ ಮಂಗಲಮಹಾ
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

10

No. 73 of 1939-40

MURUDĒŚVARA, BHATKAL PĒTHĀ, NORTH KANARA DISTRICT.

Stone built in the roof of the Murudēśvara temple.

A. D. 1542

When *Mahāmaṇḍalēśvara* [Krishna] Devarasavodeya was governing the Nagire-rajya in Śaka 1464, the storeyed structure of the *Nandimangapa* in the temple of Murudēśvara was constructed by the seven *Jamnis* of Vayivaninadu, the people (nāḍu) of Yippatanada circle (*baḷi*) and Malunayaka of Kotura.

The date is specified in the Kali and Śaka years; Kali 4643 (expired) and 4644 (current) falling in Śaka 1464 expired, and 1465 current, Subhakrit, Chaitra su. 5. It corresponded regularly, to Tuesday, March 21, A. D. 1542.

For want of week-day, the details do not admit of verification.

Text

- 1 ① ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂಢಾಹಮಂಡಲೇಶ್ವರರ [ಕೃಷ್ಣ] ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರು ನಗರರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿಧ ದಿನ ಶಕ ವರುಷ ಛಳಿ ಸಂದು ಅಜುವತ ಅಯಿ ರವಿಯಲಿ¹ ನಾಕನೆಯ ಶುಭಕತು ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಸು ಕುಲ-
- 2 ಸಂಚಮಿಯಲು ಶ್ರೀ ಮುರುಡೇಶ್ವರದೇವರ ನಂದಿ ಮಂಟಪದ ಕಲು ವೆಸನದ ಕೆಲಸವಗೆಯಿ ಸುವದಕೆ ನಾಯಿವಣಿಯ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಜನ್ನಿಗಳು ಯಿವತನಾಡ ಬಳಿಯನಾಡು ಸಮಸ್ತರು ಕೊಟುರ ನೀರನಾಲ್ವರ ತಾಯವಗ ಮಾಳು ನಾಯಕರ ಗೆಯಿಸಿದರು [ವೊ] ಳೆಯ ಮ²

11

No 74 of 1939-40

KAIKANI, BHATKAL PETHA

Slab standing in Pārśvanātha basti

A. D 1542

This is a composite record of several gifts made to Pārśvanātha-dēva of the *basti* at Kāyikanī. The inscription refers itself to the reign of Mahāmandalēśvara Krishnadevarasavodeya, ruling over *Huiva*, *Tulu*, *Konkanu* and other *rājyas*, and bears the Śaka date 1465, Śubhakṛitu samvatsara, Bhādrapada ba. 10, Sōmavāra which regularly corresponds to Monday, September 4, A. D 1542. The Śaka year mentioned is evidently a current year. The first grant refers to a provision made by Nēmichandradēva for the milk-bath (*Hālu-dhāre*) of the Tīrthanāra image, out of the produce of the land purchased by him for the purpose. The second one was made by Pārśvadēva, the pupil of Nēmichandradēva of the *Balātkāragana* for the god's milk-bath. The third grant consisting of a piece of land below the plot of Nēmichandradēva previously endowed by him for the same *basti*, with a

1 Read ದನಿಕಲಿ

2 The inscription stops here.

revenue of thirty-five *honnus* was made by Māvāji Immaḍidēvarāya-voḍeyaru. It is stated that this grant had lapsed in the interval on account of foreign invasion resulting in chaos and that the chief Kṛishnadēvarasa investigated into the case by reference to the village documents maintained by the Sēnabōva of Koḍakani, detached the two and revived the grant of Immaḍidēvarāya. Several other gifts are also recorded among which two ladies viz Gommaṭaḍēvināya[ti], daughter of Kōti of Honnabali and Yisaranāykati, daughter of Sātu seṭṭi of Tolaharabali are mentioned as donors of gifts.

The inscription is important for the details of the transaction of the grants of land and money for the *hāludhāre* of Pārśvanātha of Kāyikani basti, which incidentally give a clue to the varieties of corn measures and coins current in the locality. The vocabulary also is peculiar to the coastal tract to which the record belongs. On this see the general introduction to this Volume.

Text

- 1 ಶ್ರೀ ಪಂಚಗುರುಭ್ಯೋ ನಮಃ || ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾ ಮೇಘಲಾಂಚ್ಛನಂ |
ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ
- 2 ನಾಧಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಜಿನ ಸಾಸನಂ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಸ
ವಡೆಯರು ಹೈವತುಳು-
- 3 ನೆ ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನೂ ವ್ರತಪಾಲುಸ್ತಂ ಯಿದ್ದಂದಿನ ಸಕ ವರುಷದ
ಸಾವಿರದ ನಾನೂ ಅಱು-
- 4 ವತ್ತ ಅಯಿದನೆಯ ಶುಭಕೃತು ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಬಹುಳ ದಸುಮಿ
ಸೋಮವಾರದಲು ಶ್ರೀ
- 5 ವ್ರತವರುಸದಲು ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರು ಹೊಂನ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಗಿಕೊಂಡು ತಮ
ಹೆಸ-
- 6 ರಲಿ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರಿಗೆ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ
ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳು
- 7 ವಿವರ ಹದ್ದಾಳ್ಲ್ಲಿ ಗುಬಿಕಂದದ ವಸುಗಿಯ ಬಾಳು ಮುರ್ಝಿ ಮುಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ-
- 8 ದ ವಿವರ ನಂಞ್ಯರ ಮುಡೆ ಯವ್ವತ್ತನಾಲ್ಕು ಮುಡೆ ಭತ್ತಕೆ ತಂಭಾಲು ಯೆರಡು ಸಿ.

- 9 ದೈ ಹಾಲನೂ ಯರಡು ಹೊತ್ತು ನಡಿಸಿ ಬಹರು ಬಲಾತ್ಕಾರದ ಗಣದ ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರ ಶಿಷ್ಯರು ಪಾರಿಶ್ವದೇ
- 10 ವರು ತಮ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳು ಬೆಲಕಾರಲಿ ಮುಟಿಕೊಂಡ ನಡುಗಣ ಅಸುವಳಿ ಮು-
- 11 ನತ್ತು ಹಾ[ನೆ] ಗದ್ದಗೆ ಮುಗಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಖ್ಯಾರ ಯೆಂಟು ಮುಡೆ ಭತ್ತ ಮತಂಹ[ದಾ] ಇ[ಲಿ] ಕುಳಿಯನ ಗದ್ದಗೆ ಮು-
- 12 ಗಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಖ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮುಡೆ ನಾಲ್ಕು ಉಭಯಂ ಹಂಸೆರಡು ಮುಡೆ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ವೊಂದು ಸಿದೆ ತಂಭಾಲನು ವೊಂ-
- 13 ದು ಹೊತ್ತು ನಡಸುಳುದು || ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇ[ಸ್ವ]ರಂ ಕೃಷ್ಣದೇವರಸವೊಡೆಯರು ಸ್ರಾಕು ವಪದಲಿ ಕಾಯಿಕ-
- 14 ಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಶ್ವನಾಥದೇವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರು ಹೊಂಸ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿ
- 15 ಕೊಂಡ ಬಾಳ ತಟ | ಬೇಲಿಯ ಮುವತ್ತಿ ಅಯಿದು ಹೊಂಸನು ನಡೆಮ ಮಾಡಾಜಿ ಷಾರಿಮಂಡದೇವರಾಯ ವ್ರಿ-
- 16 ಡೆಯರು ತಮ ಹೆಸರಲಿ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯಲು ಯೆರಡು ತಂಡ ಅಹಾರ ದಾನಳು ನಡವ ಹಾಂ-
- 17 ಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಅಧರ್ಮ ನಡಲುತ್ತಿರಲಾಗಿ ನಡುವೆ ಈತಿ ಬಾಧೆಗಳಿಂದ ಅಧರ್ಮ ನಡೆ ಯದೆಯೆದ್ದ ಸಮಂಧ [ಕೊ]-
- 18 ಡಕಣಿಯ ಸ್ತಳದ ಸೇನಬೋವನೂ ಕರಸಿ ಆತನ ವಹಿ ಪ್ರಮಾಣೆನಲೂ ನೇಮಿಚಂದ್ರ ದೇವರೂ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಬಾಳ ತೆರಪಿ
- 19 ಚಿ ವಾಲಿಸಿದ ವಿವರ ಹದಾಳಲ್ಲಿ ಗುಬಿಕಂದದ ಸುಗ್ಗಿ ಮೂಡ ಮೂಱುಕ್ಕೆ ಬೆಳಿಯ ಗ ಆಱು ಕೆಂದಾಳಿ ಕೇಸವನಾಯ್ಕನ ಮಕ್ಕಿ ಗ [ದೇ]
- 20 ಯೆರಡು ಚಿಗ ವಂದು ಹೊಳಿಯ ಗದ್ದೆಯ ಸುಗ್ಗಿ ಕೋ[ತ]ಗೆ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಯನೂ ಮೂವಣನೆಟ್ಟಿ ಆಹಾ-
- 21 ರ ದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ತೆಱು ಬೆಳಿ ಗ ನಾಲ್ಕು ಸಂಕುಸೆಟ್ಟಿಯ ಬಗೆಯ ಮನ ಕಾಡಲು ತಮಣ ನಾಯನ ಮಕ್ಕಿ ನಹ ಗ ಮು ನಾ-
- 22 ಲ್ಕಕ್ಕೆ ತೆಱು ಚಿ ಗ ನಾಲ್ಕು ||೪|| ಕೆಳಗಣ ಬಯಲಲಿ ಲೋಕಮನಾಯ್ಕತಿಯ ಬಗೆಯಿಂದ ಗ ಮೂಱುಕೆ ತೆಱು ಚಿಗ ಆಱು ಬೆಳುವು
- 23 ನಾಯಕಿಯ ಕಯಿಯ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಬೆಲಕಾರ ಕೊಡಕೆ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹಾನೆ ಗದ್ದಗೆ ತೆಱು ಚಿ ಗ ವಂದು ' ಉರ-

- 24 ವಣಿಯಿಂದ ವಂದು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಬೆಳೆಗ ವಂದು । ಚೆಂದುವಾರ ಬಗೆ ಸಂಕರ
ನಾಯ್ಕನ ಬಗೆಯ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ವಂದುವರೆ ತೆಲು ಚಿ ಗ ಮೂ-
- 25 ಉ । ಬಯಿರು ನಾಯ್ಕ ಅಸುವಳಿ ಯಿವೊತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ತೆಲು ಚಿ ಗ ವಂದುವರೆ
ಮೇಲನ ಕೊಡಲಲಿ ನಾಗರಸನಾಯ್ಕ ತಂನ ಹೆಸರ ಹಾ-
- 26 ಲಧಾರೆಗೆ [ಬಿ] ಗದ್ದೆಗೆ ಚಿ ಗ ವಂದು ತಂಬುಲ ಗದ್ದೆ ಅಸುಳಿ ಸಹ ವಂದುವರೆ
ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆ ಚಿಗ ವಂದು ವಂದುವರೆ
- 27 [ಗೆ] ತಂಮೆಲ್ಲನ ಕೊಡಲಿಂದ ಲೋಕಮನಾಯಕಿಯ ಬಗೆಯ ಯೆರಡು ಮೂ ಗದೆಗೆ
ತೆ ಚಿ ಗ ಮೂಟು ಆ ಬಗೆ ಮಕ್ಕನ ಮು . ಧ
- 28 . ರೆಣಿಕೆಯ ಮೇಳಣ ವಡ್ಡೆ ಅಂತೂ ಬೆಳ್ಳಿಯ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹೊನ್ನನೂ ಕಾಯಿ
ಕಣಿಯೊಳಗೆ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಶಾವ್ವರಿ ಸ-
- 29 ಎವತ್ತರದ ದೀವ[ಳಿ*]ಗೆ ಅರಭ್ಯವಾಗಿ ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಬಹ ಎರಡು ಸಾವಿರದಯೇಳು
ನೂಟು ಅಯಿವತ್ತವೊಂದುವರೆ ಹೊನ್ನಿನ ಗಳ ಸ-
- 30 ಯಿ [ವೊ]ರವ ಬಾಳ ತೆಲು ಬೆಳ್ಳಿಯ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹೊನ್ನನೂ ಕುಳ ಖಂಡಿತ
ವಾಗಿ ತಗೆಸಿ ಪಿರಿಲೆ ವಾಲಿಸಿದೆಲು । ಯಿ ಹೊನ್ನನೂ
- 31 ಶ್ರೀ ವಾರಿಸ್ಸನಾಥ ದೇವರ ಹೆಸರ ಹೆಸರ ಚಿಟ್ಟು ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಗುರುಗಳು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು
ಯೆರಡು ತಂಡ ಅಹಾರದಾನವನೂ
- 32 ಕ್ಕುಷ್ಟದೇವರವನಡೆಯರ ಹೆಸ[ರ]ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಪನಾಗಿ ಕಾಯಿಕ[ಣಿ*]ಯಲಿ
ನಡೆವ ಹಾಗೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟು ಅಹಾರದಾನ
- 33 [ದ ಧರ್ಮಶಾಧನ] || ಶ್ರೀ || ಕೇತಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಸಂಣಿ ನಾಯಕರ ಮೊಮಕ್ಕ [ಳು]
[ಪ್ರ] ಬು ಹೆಗ್ಗಡೆ-
- 34 ಯರ ಸಂಬು ಹೆಗ್ಗಡೆಯರು ತಂಮ ಹೆಸರಲಿ ನಡೆವ ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳ ವಿವರ
ತಂಮ ಅರಿಯ
- 35 ಬಿದಿರ ಮಂಣ ಒಳಗೆ ಮುಲ ಬಾಳು ತುಬಿನ ಗದ್ದೆ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಕೆಟಯ ಕೊಡಗೆಗೆ
ಇಪ್ಪತ್ತು ಹಾ-
- 36 ನೆ ಉಭಯಂ ಯೀ ಅಯಿವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಸಂಬ್ಯಾರ ಹತ್ತು ಮುಡೆ
ಸಾಲಿಸಿಗೇರಿಯಲಿ ಹಾ-
- 37 ನೆ ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ತಂಬುಲ ಗದೆ ಸಹ ಅಯಿವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ
ಸಂಬ್ಯಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಹ-
- 38 ತ್ತು ಯಿ ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಒಳಗೆ ತೆಲಿಗೆ ಆಟು ಮುಡೆ ಭವನುಳಿದು ಮೇಲಾದ
ನಲು ಮುಡಿ ಭತ ಹಾಲ

- 39 ಧಾರೆಗೆ ಮಂತರ ಕಟಿನ ಗದ್ದೆಯ ಒಳಗೆ ಕೃಷ್ಣನ ಭಾಗಿಯ ನವಗೆ ಆದಿಮ ಮಾಡಿದ
ಬಾಳ ವಿವರ ಮನೆಯಿಂದ ಪ-
- 40 ದುವರಟೆಯ ಅಸುವಳಿ ಕೊಡಗೆ ಯಿವೊತ್ತು ಹಾ ಗದೆ ಬಸಲಿ ಅಟಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ
ಮೂ[ವ*]ತ್ತು | ಅಡಿ ಗದ್ದೆಯ ವಟಿ ಹದಿಮೂ-
- 41 ಉ ಹಾನೆ ಕೊಡಗೆ ಮಕ್ಕಿಯೊಳಗೆ ಹಳಸೆ ಅಟಿ ಕೊಡಗೆ ಹತ್ತು ಹಾನೆ | ಅಂತೂ ಸುಗ್ಗಿ-
ಮಕ್ಕಿ ಸಹ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ-
- 42 ಗೆ ಮುಡಿ ವಂದು ಹಾನೆ ಮೂವತ್ತಮೂಱು ಯಿ ಸ್ತಳಂಗಳವೆ ಆತ ಅರ್ಧಸಾಧನ ಪ್ರಮಾ-
ಣಿನ ವರಹ ಗದ್ಯಾಣ ಹತ್ತು [೧೦]
- 43 ಹತ್ತು ವರಹಳೆ ವರುಸ ವಂದು ಯಿ ಹೊಂನ ಬಡಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಸಂಬಿಯಾರ ಹತ್ತು
ಯೀ ಹತ್ತು ಮುಟಿ ಭತ್ತ ಸ-
- 44 ಹ | ಅತು ಯಿ ಬರದ ಸ್ತಳಂಗಳೆಲ್ಲವಕೂ ಕಟಿದ ನೆಲೆಯ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಯಿವೊತ್ತನಾಲ್ಕು
ಯಿ ಭತ್ತ ನಂನು ಯಿಬ-
- 45 ~~ಶ್ರೀಪರಶುರಾಮನ~~ ಯೆರಡ ಹೊತ್ತಿನ ಹಾಲಧಾರೆ ಉದಯವಲಿ ವಂದು ಸಿದೆ ತಂಬಹಾಲು
ಅಸ್ತಮಯದಲಿ ವಂದು ಸಿ-
- 46 ದೆ ತಂಬಹಾಲ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ತನಾಥ ದೇವರಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
ಯೆಬು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸಂಬು ಹೆಗ-
- 47 ಡೆಯವರು ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ || ೧೧ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ತ
ನಾಥ ದೇವರ ವಾದ ಮೂ-
- 48 ಲದಲಿ ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಕಳುವನ ತಂಮುನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಆನಬಳಿಯ
ವದುಮರನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಂನ ಹೆಸರ-
- 49 ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಹಡಾಳೊಳಗೆ ನಾನು ಅ [ನ] ವನೆಯಲಿ ಮೂಲವ
ಕೊಂಡ ವಕ್ಕಿ ಪ್ರಮಾಣಿನ [ಉ]ಮೆ ಗದ್ದೆ ನಾಲ್ವ-
- 50 ತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ನಾಗನೆ ಕೊಡಗೆ ಯಿವೊತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ ಯಿ ಸ್ತಳಂಗಳಿಗೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮುಡಿ ಸಂಬಿಯಾರ ಹ-
- 51 ನೈರಡು ಮುಡಿ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ವಂದು ಸಿದ್ಧಿ ತಬಹಾಲು
ನನ ಹೆಸರಲಿ ಆಚಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ-
- 52 ಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ || ೧೨ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ತನಾಥ ದೇವರ
ವಾದ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡವ ಹಾಲಧಾ-
- 53 ರಿಗೆ ಬೆಂಮನಾಯ್ಕನ ಮಗ [ದೆ] ಉತರ ಬಳಿಯ ಕೇಸವನಾಯ್ಕನು ತಂನ ಹೆಸರ
ಹಾಲಧಾರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಬಯಲ

- 54 ಹೊಳೆಯಲಿ ಬಯಲ ಹೊಳೆ ಕೊಡಗೆ ಮೂವತ್ತ ಅಯಿದು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ
ಭತ್ತ ಮುಡೆ ಸಂಬಿಯಾರ ಯೇಳು
- 55 ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಮತ್ತಂ ಸ [ಲ] ಗೆಯ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಪಾಸುವಟಿ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪೊತ್ತು ಹಾನೆ
ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ಹತ್ತು ಹಾನೆ
- 56 ಉಭಯಂ ಯೆರಡು ಕೊಡಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬಿಯಾರ ಅಯಿದು
ಉಭಯಂ ಹನ್ನೆರಡು ಮೂಡೆ
- 57 ಭತ್ತ ಗೇಣಿ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ವಂದು ಸಿದ್ಧೆ ತಂಬಹಾಯಿ ನಂನ
ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ-
- 58 ಯಿಯಾಗಿ ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಭರ್ಮಾ ಶಾಧನ || ೨೧ || ಕಾಯಿಕಣಿ
ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಪಾರಿಷ್ವನಾಥ ದೇವರ
- 59 ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ತಮಣನಾಯ್ಕನ ಮಗ ದೇಉತರ ಬಳಿಯ
ನಾಗರಸ ನಾಯ್ಕನು ನಂನ ಹೆಸರ
- 60 ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಸಾಲಸಗೇರಿಯೊಳಗೆ ಮೇಲನ ಕೊಡಲಲ್ಲಿ ನಂನಾಳಿಕೆಯ
ನಾಲ್ಕತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ-
- 61 ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಯೆಂಟು ತೆಣಿಗೆ ತೆಗದು ಆಱಿ ಮೂಡೆ
ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು ಅಂಗ[ಳ]
- 62 ತಂಬಾಲು ನಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಭರ್ಮಾ
ಸಾಧನ || ೨೧ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ
- 63 ಶ್ರೀ ಪಾರಿಷ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಕೋಟಿಯ ಮಗಳು
ಹೊನ್ನ ಬಳಿಯ ಗುಂಮಟದೇವಿ ನಾಯ [ತಿ]-
- 64 ಯು ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳ ವಿವರ ಸಾಲಸಗೇರಿಯೊ[ಳ*]ಗೆ ನಾನು
ಮೂಲನಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿಡ್ಡ ತೆಂ-
- 65 . . ಮನೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಅದಕ್ಕೆ ಖಂದ ಗದ್ದೆ ಅಮ್ಮೆ ಗದ್ದೆ ಕಾಣೆಗದ್ದೆ ಸಹ ಸಂಬ್ಯಾರ
ಮೂಟು ಮುಡೆ ಮತ್ತಂ ಆ ಕಂ [ಡೆ] ಹ ಕ-
- 66 ಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಯಿಪೊತ್ತನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಯಿ ಭತ್ತ
ದೊಳಗೆ ತೆಣಿಗೆ ಬೆಳೆಯ ಯೆರಡು ಹೊನ್ನಿಗೆ ತೆಗ-
- 67 ದು ಆದ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಸಿದ್ಧೆ ತಂಬಹಾಲು ನಂನ ಹೆಸರಲಿ
ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾ
- 68 ರೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಭರ್ಮಾಸಾಧನ || ೨೧ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ಪಾರಿಷ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದ
ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನೆಡವ ಹಾಲ [ಧಾ*] ರೆಗೆ ಸಾತು

- 69 ಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಕ್ಕಳು ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಯಸರ [ಕ] ನಾಯ್ಕತಿ ಆತಂ [ನಿ] ನಾದ [ರ]
ನಾಯ್ಕತಿ ನಂನು ಹೆಸರಲಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಾ-
- 70 ಳ ವಿವರ ಕೊಣಕಾರೊಳಗೆ ಕಡು ಮಂಣಕೊಡಗೆ ಯಿಪೊತ್ತ ಅ [ಯಿ*] ದು ಹಾನೆ
ಕೊಳದ ಕೊಡಗೆ ಯಿಪೊತ್ತು ಹಾನೆ ಉಭಯಂ ಯೆರಡು
- 71 ಕೊಡಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ತೆರಿತೆಗದು ಹತ್ತು ಯಿ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ನಂನಿ
ಬರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ್
- 72 ಸಾಧನ || ಶ್ರೀ || ಕಾಯಿಕಣಿ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀವಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಪಾದಮೂಲದಲ್ಲಿ
ನೆಡವ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಮಂಜುನಾಯ್ಕನ ಮ-
- 73 ಗ ನಾಗರಸ ನಾಯ್ಕನು ನಂನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳ . ನನನೂ [ಮೂ]ಲ
ವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯಿದ್ದ ಹೊಸ ಮಟದೊಳ-
- 74 ಗೆ ಭಾಣಗದ್ದೆ ನೆಲ್ಲಿಗದ್ದೆ ಸಹ ಉಭಯಂ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾ ಸೆಟಿ ಯೆರಡು ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ-
- 75 ರ ಹಂನಿರಡು ಯಿ ಹಂನಿರಡು ಮೂಡೆ ಭತ್ತರ ನಂನ ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ವಂದು ಹೊತ್ತು
ವಂದು ಸಿದ್ಧ ತಂಬಹಾಲು . ೦ ನಂನ ಹೆಸ-
- 76 ರಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ್ ಸಾಧನ || ಶ್ರೀ || ಶ್ರೀ
ವಾರಿಸ್ವನಾಥ ದೇವರ ಧರ್ಮ್ಗೆ ಸಣಿನಾಯ್ಕರ ಮ-
- 77 ಗ ದಂಡುವಳಿಯ ಸಾತುಸೆಟ್ಟಿಯು ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಾಳು ಯೆಂಣಿ ಬಾಳೊಳಗೆ
ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆ ಗಟ್ಟಿದ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ
- 78 ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮು ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂವತ್ತು ಯಿ ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನ ಆಚಂ-
ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ್
- 79 ಸಾಧನ | ಪ್ರಾಕು ಬಿಟ್ಟು ಹೊಂನ ಬಳಿಯ ಬಾಳಿಕೆ ಹೆಗ್ಗಡಿಯು ತಂನ ಹೆಸರಲಿ ಸಿದ್ಧ
ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಹಳು ಅಣಹೊಳೆಯ ಹತ್ತೆ ಅ-
- 80 ಳಕವಳಿ ಕೊಡಗೆ ದೋಣು ಸಹ ಗದೆ ಮೂ ಚಿಂನ ಕಲ್ಲಮಕ್ಕಿ ಸಹ ಮೂಣು ಮೂಡಿ
ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ಸಂಬ್ಯಾರ ಹ-
- 81 ದಿನಾಣು ಯಿ ಹ [ದಿ*] ನಾಣು ಮೂಡೆ ಭತ್ತಕ್ಕೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಿದ್ಧರ
ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ್ ಸಾಧನ | ಪಾಕು ಸಾತುಸೆಟ್ಟಿಯು ಹರಿಯ-
- 82 ಣ ಸೇನಬೋವನ ಕೈಯಲಿ ಆರುನಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಸಿದ್ಧನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮಾಳನೆ
ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಹ ಬೆಳೆಯ ಯಿಪೊತ್ತ ನಾ-
- 83 ಲ್ಕು ಹಣವನೂ ತಮ್ಮ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಗೆ ಬಿಟ್ಟುರು ಮತ್ತಂ ಅದಕ್ಕೆ [ಬಂದ ಬಂಕನ
ಟ್ಟಿಡಿ] ಆಯಿ [ವ*] ತ್ತು ಹಾನೆ ಗಡೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ

BHATKAL, BHATKAL PEIHA, N. KANARA DISTRICT

Hero-stone standing near Pārśvanātha Basti

A D. 1542

This inscription belongs to the reign of Rājādhirāja-paramēśvara Virapratāpa Achutaraya-Maharaya under whom his feudatory [Ma] hā-maṇḍalēśvara Chennadevi Ammanavarū, daughter in-law of Devarasavodya was ruling over Haduvalli, Bhatakala and other *rājyas* from her capital Sangitapura.

It commemorates the heroic death of Enkapa Nayaka in a fight with the enemies the details of which are given in lines 4-6. It states that Kapitamera of Paranga laid a siege to Battakala on Monday, Kārtika, ba. 15, in the cyclic year Śubhakṛit falling in Śaka 1465, and having burnt the city marched on the palace, when Enkapa-Nāyaka, brother of Naranadeva-Nayaka the *alīya* (sister's son) of Linga-Nayaka attached to the service of Gururaya-Odeya, stopped the Parangadavarū at the gate and piercing the enemy fell in the fight.

The details of date are :-

Śaka 1465, Subhakṛitu, Kārtika, ba. 15, Monday. If Kārtika, ba. 15 is a mistake for Kārtika śu 15, which seems likely as the latter is given in the next record registering the same events the details corresponded to Monday, October 23, A. D. 1542 The Śaka year quoted is evidently a current year.

Text

- 1 ಉ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರವ್ರತಾಪ ಅಜುತರಾಯ ಮಾಹಾರಾಯ ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಜ್ಯಾದ್ಯದಯ (ಂ) ಲೂ ತಂ-

- 2 ೦ ನಿರೂಪದಿಂ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಾಹಾಸುಂ ಡಲೇಶ್ವರ ಸಂಗೀತ ಪುರವರಾಧೀಶ ದೇವರಸವೊ
ಯರ ಸೊಸೆ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ಹಾಡುವಳಿ ಬಟಿಕಳ-
- 3 ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿವಾಲಿಸ್ತುವಿದಂದಿನ ಸಾಲಿವಾಹನ ಸಕ ವರುಷ ೧೪೬೫
ನೆಯ ಸುಭಕ್ರುತು ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ ೧೫ ಸೋಮವಾ-
- 4 ರದಲು ಬಟಿಕಳಕೆ ವರಂಗದ ಕಸಿತಾ ಮೆರೆ ಮು(೦)ತಿಗೆ ನಿಕ್ಕಿ ಸುಟ್ಟ ಸೂರಿಱ್ದೀ ಅರ
ಮನೆಯ ದಂಡಿಗೆ ಬಂದಕ ಹೋಗುವಲ್ಲಿ ವಾಳಮದ ಕೂರಸಿಯಲ್ಲಿ ಹು-
- 5 ಟಿಕೊಂಡ ಹಾಲಿ ಬಳಿಯನು ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯ[ರೂ]ಳಿಗದ ಲಿಂಗನಾಯಕರ
ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಯಕರ ತಮ ಎ[೦*]ಕವ ನಾಯಕರು [ಕುಲ ರಕ್ಕು-]
- 6 ತಿಯ ತ[ಡಿ]ಗೆ ಬಂದಾ[ಗ] ತಾಗುವಾಗ ಬಾಗಿಲಿ ಪರಂಗದವರ ಇಱ್ದು ಯಿರಿಸಿಕೊಂಡು
ಸ್ವರ್ಗ[ಸ್ಥ]ನಾಥನು

13

No. 76 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA,
N. CANARA DISTRICT

Same stone as above (No. 12)

A. D. 1542

The inscription belongs to the reign of Rājādhirāja Paramēśvara Vīrapratāpa Achyutarāya-Mahārāya under whom his feudatory [Ma]hāmaṇḍalēśvara Chennadevi-amma daughter-in-law of Devarasa-vodeya was ruling over Haduvalli, Bhatkala and other *Rājyas* from her capital Sangitapura. The record commemorates the heroic death of Enkappa-Nayaka in a fight with the enemies, the details of which are given in lines 4-6. It states that Kapitāmare of Paranga laid a siege to Battakala on the date specified, and having burnt the city marched on the palace when Enkappa-Nayaka, brother of Naranadeva-Nayaka the *āliya* (sister's son) of Linga-Nayaka attached to the service of Gururaya-vodeya stopped the Parangadavarū at the gate and piercing the enemy fell in the fight.

After invocation to Śambhu, the record introduces the Mahāmaṇḍalēśvara Chennadevi Ammanavaru daughter-in-law of Devarasa-vodeya as ruling Bhatkala and other *Rājyas* from her capital Sangitapura. It is dated in Saka 1465, Subhakritu-Samvatsara, Kartika Su. 15. It further states that Mahāmaṇḍalēśvara Chennadevi Ammanavaru granted to Naranadeva-Nayaka sister's son of her officer named Linga-Nayaka, a land having the sowing capacity of ten and a half *mudis* of paddy, belonging to the palace, after having detenanted it from the previous tenants (*kuluva kuḍidu*). This grant to Naranadeva Nayaka is stated to have been made in memory of the death of his brother Ye[n]kappa who stood near the gate of the palace to repel the attacks of the Paraṅgadavru (*paraṅgadavara rājakāryadali*) and fell fighting against the enemy. The details of boundaries of the gift-land are specified in lines 7-13. It is stated that the land should pass to the female descendants as gift (*penṇige dāna*) or to the male descendants by right of succession (*gaṇḍige māla*). The witnesses to the grant are mentioned in the well-known verse beginning with *Āditya Chandraṁv amilo*. Naranadeva-Nayaka in his turn is stated to have made a grant of sixty *mūde* of paddy for the charity of feeding and twelve *mūde* for *hālu-dhāre* (ceremony of milk-bath) in Hiriya-basti, to be performed in the name of his brother Eṅkaṭa-Nā[ya*]ka.

The details of date are Saka 1465, Subhakritu, Kartika ba (sic,śu) 15, Monday. They regularly correspond to Monday, October 23, A. D. 1542.

Text

1st Section

- 1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರ[ಸ್ತ್ವುಂ]ಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ
ಮೂಲ[ಸ್ತ್ರಂ]ಭಾಯ ಸೈಂಭವೇ ಶ್ರೀಮಂಢ್ಯಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ದೇವರ-
- 2 ಸವೋಡೆಯರ ಮೊಸೆ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನವರೂ ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಪ್ಪತರಾಗಿ
ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯಗಳನು ಪ್ರತಿವಾಲಿಸುತ್ತ[ವಿ]ದಂದಿನ ಸಕವರು-
- 3 ಸ ೧೪೬೫ನೆಯ ಸುಭಕ್ರುತು ಸಂವಾಚರದ ಕಾರ್ತೀಕ ಸುಧ ೧೫ಲು ಶ್ರೀಮಂಢ್ಯ
ಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರರೂ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನ[ವ*]ರು [೪*]ಗುಡಲ್ಲಿಂಗ ನಾಯ್ಕನ

- 4 ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಾಯ್ಕಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಪಾಲಿಸಿದ ಮೂಲ ಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆ ತೆಂದರೆ ಪರಂಗದವರ ರಾಜಕಾರ್ಯದಲಿ ನಮು ಅರಮನೆ-
- 5 ಯ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ನಿಂ[ನ ತಮು] ಯೆಕಪ್ಪ ನಾಯಕನು ಯಿಱದು ಯಿ[ಱಿಯಿಸಿಕೊಂಡು] ಬೀಳಲಾಗಿ ನಿಮು ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಹೆಂಣಿಗೆ ದಾನ
- 6 ಗಂಡಿಗೆ ಮೂಲ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಬ[*]ದು ಬಹ [ಧಾ]ರಿ ಯೆ[ರ*]ದು ತಮಯ ಬಾಳಿಗೆ ನಮು ಅರರ (ಅರ) ಮನೆಗೆ ಹರವರಿಯ

2nd Section

- 7 ಗಿ ಬಂದ ಸರ್ವಸ್ವವನು ನಿಮಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಪಾಲಿಸಿದವಾ [ಗಿ] ಅ ಸ್ತಕನ ವಿನರ ಹೊಸ ಮಾಟಸುಗಿ ಕಾ
- 8 ಅಟ್ಟಿ ಮಂ ಚ ಕೈ ಗಡಿ ಮುಡಲು ನಡವ ಹೆದ್ದಾರಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನಾಗುವ ನಾಯ್ಕನ ಗರುಡಿಮನೆ ಹಿತ್ತಿಲ ದಂ-
- 9 ಡಿ ಪಡುವಲು ಆ ನಾಗು ನಾಯ್ಕನ [ಕೊ]ಸ್ಪರ ಹಾಳಿ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಇರುವ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನಾಗು ನಾ-
- 10 ಯ್ಕನ ಹಿತ್ತಿಲ ದರೆ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿ[*]ದೊಳಗುಂಳ ಗದ್ದೆ ಮು ಚ ಮತ್ತಂ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಭಾಗಿಯ
- 11 ಹರವರಿಯಲು ಮೆಕೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಣವನಾಯ್ಕನ ತಿಮನಾಯ್ಕನ ಗದ್ದೆಯ ಹಾಳಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಯಿರು ಹುಟ್ಟಿದ ಅರಮನೆಯ [ಹ]ರನ-
- 12 ಗ್ನಿಯ ಗದ್ದೆ ಹಾಳಿಗಡಿ ಪಡುವಲು . ಮಾರು ನಾಯಕನ ಹರವರಿಯ ಹಿತ್ತಿಲ ದರೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನೀರು ಹರಿವ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇ-

3rd Section

- 13 ಂದೊಳ ಕು(ಂ)ಳ ಗದ್ದೆ ಮೂ ಚಿನ್ ವುಭಯಂ ಗದ್ದೆ ಮೂ ಗಂ[N] ರಲ್ಲಿ ಅಕ್ಷರದಲು ಹತ್ತುವರೆ ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಯನು ನಿಂನ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಹೆಂಣಿ-
- 14 ಗೆ ದಾನ ಗಂಡಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಯಧಾನುರುಪದಿಂ ಶುಖಂ ಭೋಗಿಸಿ ಬ[*]ದು ಬಹುದುಯೆಂದು ಪಾಲಿಸಿದ
- 15 ಸಾಧನ ಯಿ[*]ತವುದಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು || ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲೋನಲಾಚ ಜವುರ್ಭೂ ಮಿರಾಪೋ ಹ್ರದಯಂ ಯಮುಳ್ಳ ಅಹಚ್ಚ ರಾ-
- 16 ತ್ರಿಚ್ಚ ಉಭಯೇ ಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ತ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ || ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮ ನವರ ಚಾಲು[ತಿ]ನಿವೊಳಗೆ ತಮು ಹರವರಿವೊಳಗೆ ನಾರಣದೇ-

- 17 ವ ನಾಯ್ಕರಿಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲವಾಗಿ ವಾಲಿಸಿದ ಸರ್ವಸ್ವದೊಳಗೆ ಎ[ಂ*]ಕವು
ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲಿ ಅಹಾರದಾನ[ಕ್ಕೆ] ಭತ್ತ ಸಂ ಮು ೬೦ ಯೀ ಬದ[ಕಿ]-
- 18 ನ ಹಿರಿಯ ಬಸ್ತಿಗೆ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟಿದು ಭಕ್ತ ಸಂಬಿಯರ ಮು ೧೨ ಉಭಯಂ ಭತ್ತ
ಸಂ ಮು ೭೨ ವನು ನಾರಣದೇವನ್ಯಾರು ತಂನ ತಂಮು ಎ[ಂ*]-
- 19 ಕಟನಾಕರ ಹೆಸರಲಿ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟರು [॥*]

14

No. 77 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Stone No. I standing in the Pārśvanātha temple.

A. D. 1545

After invocation to Jinaśāsana and Pārśvanātha worshipped by Paṇḍitāchārya, the record introduces the imperial king Sadasivaraya Maharaya as son of Raṅgarāya who was son of Kṛṣṇarāya, the son of Īśvara-bhūpa of the Sālva family and says that he was served by Rāmarāja-Mahāmandalēśvara. Chennamāmbā is next introduced. Allusion is made to the rich and religious minded and professionally tactful traders of the town (name lost. It is probably Bhatkal) in connection with the erection of a superb Jain temple of Pārśvanātha having a Mānastambha in front of it In the next passage one Timmi Shrēshṭi is given a special tribute for his interest in the cause of Jain religion and the doctrine of piety (*dayā*) for which it stood.

The record then refers itself to the reign of Sadasivaraya-Maharaya who is eulogised as a bestower of *mahādāna* as prescribed by Hēmādri. Mahamandalesvara Chennabhairadevi described as being very happy in the goodwill of the emperor is stated to have been ruling Sangitapura, Vṛittapura etc Then follows the statement that the inscription recording grants for *āhāradāna* (gifts of food) and other religious purposes was incised on slab, on the date specified. Here follows the description of grants made to the temple.

The first grant noted in the record is in the name of . . . Setti, son of Dēvuseṭṭi who was private Secretary (*narmasachiva*) to Dēvarasa-oḍeya. The antecedents of the land in question, details of its boundaries and rates of assessments are given. This is dated Śārvari Samvatsara, Āshādha Bahula 13. The second grant is dated Viśvāvasu Samvatsarada Kṛittikeya Kāla. The donor's name is lost. The third grant refers to the shops of Ambala and says that the said shops were once granted by Halaru Settikāra Samastaru for the daily worship of Pārśvanātha Svāmi of Hirebasadi in the name of Dēvarāsa-oḍeya, grandson of Mahāmandalēśvara Dēvarasa-oḍeya. This grant is said to have been made at the time of the expiry of Kṛittike of Piṅgala Samvatsara. The fourth grant is stated to have been made by [Mu]-diyana Biraṇa-setṭi's sons whose names are given as Nāgapa-setṭi, Basavana-setti and Bommana-setṭi for *āhāradāna* (feeding) to be made on every Monday. Details of the grant follow. This grant is not dated. The fifth grant of land to the same temple appears against the name of Nāranadēva-Nāyaka, introduced as son-in-law of Guḍeliṅga-nāyaka. This Nāraṇa-nāyaka is said to have made gift of a land in the name of his brother Yēkapa-nāyaka for various items of worship. This is dated Viśvāvasu Samvatsara, Kārtika Śu. 14. Details of boundaries and rates of assessments are given. The sixth grant of land to the same temple was made by Parāka Sēnbōva of Mūd-Bhaṭkaḷ for the continuance in his name of *āhāradāna* (feeding) in the temple. This grant is dated Viśvāvasu Samvatsara, Mārgasira, Śu. 10, Friday. A seventh grant for *āhāradāna* (feeding) in the same temple was made by Mangu-setṭi. The eighth and last grant was made by the queen herself Mahamandalesvara Vira-Chennadevi, for feeding in the temple. It bears the date . . . Paridhāvi Samvatsara, Chaitra Śu. 10, Monday. This likewise carries the consent of the (local)-body of traders to the effect that they would undertake to safeguard it. Mention is made, at the close, of Padamayasetti, son of Pāri-setṭi Cummala-setṭi in connection with the provision made for the golden (*chinnu*) *Prabhāvalis*. The record is incomplete.

The details of date are:

- (i) Saka 1468 (current), Viśvāvasu Śravana Ba 8 = Friday, July 31, A. D. 1545. Not verifiable for want of week-day.

- (ii) Sarvari, Ashadha, ba. 13 which in the reign of Sadasivaraya Maharaja fell on Friday, July 2, A. D. 1540 (Saka 1462).
- (iii) Pingala, Kartika (October-November, A. D. 1557) (Saka 1479).
- (iv) Visvavasu, (Saka 1467 corresponding to A. D. 1545) Kartika.
- (v) Visvavasu, Kartika Su. 14 (Sunday, October 18, A. D. 1545 (Saka 1467). For want of a week-day, the date is not verifiable.
- (vi) Visvavasu, Margasira Su. 10 Friday. Regularly corresponds to (Saka 1467) Friday, November 13, 1545 A. D. in the reign of Sadasivaraya of Vijayanagara.

Text

- 1 ಲಿ ಶ್ರೀಮತ್ತರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ | ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ ಶಾಸನಂ || ೪ || ೦
- 2 ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥೋ ಜಿನೋ ಜೀಯಾದಿಂದ್ರ ರಾಜೇಂದ್ರ ಸಂಸ್ತುತಃ | ಅಕಲಂಕ ಸುಪಾ- ಧೀಶಃ ಪಂಡಿತಾಚಾರ್ಯ ವಂದಿತಃ || ಜೀಯಾದೀಶ್ವರ ನಾರಸಿಂ-
- 3 ಘ ತನಯ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಯ ಪ್ರಭೋಬ್ಬರ್ಹತಾ ಯೋಜನಿ ರಂಗರಾಯ ನೃಪತಿಃ ಪೃಥ್ವೀವರಾಹಾಂಕಿತಃ | ತಸ್ಯಾಸೌ ತನುಜಃ ಸುವೃಣ್ಣ-
- 4 ತಿಲಕಃ ಶ್ರೀರಾಮರಾಜಾರ್ಚಿತಃ ಕ್ಷೋಣೀವಾಲ ಬಲಸ್ಸದಾಶಿವ ಮಹಾರಾಯೋ ಜನೇಂದ್ರ ದ್ರುಮಃ || ಶ್ರೀಪಾದೇ ಮಕರೇದ್ಧ ಕಚ್ಚಪಯು-
- 5 ಗಂ ಬಾಹಾವರಃ ಶೋಭತೇ ಶಂಖಸ್ಸದ್ಗಲಧಾಮ್ನಿ ದಂತ ನಿಕರೇ ಕುಂದೋ ಮುಕುಂದೋ ಹೃದಿ ನೀಲಃ ಶ್ರೀಕಚಸಂಚಯೇ ಸತಿ ಮಹಾಪದ್ಮೋ ಮುಖೇ ರಾಜತೇ ಯಸ್ಯಾಃ ಪದ್ಮರುಚಂ ಕಳಾ-
- 6 ನಿಧಿವಾಸೌ ಚೆನ್ನಮಾಂಬಾ ಸತೀ || ಭವ್ಯ . . . ಖ್ಯ ಪತ್ತನವರಾನ್ ಜೈನೇಂದ್ರ ಶಾಸ್ತ್ರಾದರಾನ್ವಾಣಿಜ್ಯಾದಿ ಕಲೋದಿತಾನ್ಗುಣಮಣಿವ್ರತಾಕರಾನ್ . ಶ್ರೀಷ್ಠಿನಃ | ನಾನಾ ದಾನ ಪ-
- 7 ರೋಪಕಾರ ಪರಮಾನ್ ಶ್ರೀ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥೋ ಜಿನೋ ಮಾನಸ್ತಂಭ ಸುಸಾಲಮಂಡಪಲ [ಸ] ಚೈತ್ಯಾಲಯಸ್ತೋವತಾತ್ || ಜೀವಿ ಶ್ರೀಷ್ಠ್ಯಂಗ ಜಾತಸ್ಸಕಲ ಗುಣನಿಧಿರ್ಜನ-

- 8 ಸತ್ಸಂಘ ಬಂಧುತ್ವಂನಾದೇವ್ಯಾಃ ಪದಾಬ್ಜ ದ್ವಿತಯ ನುಧುಕರಸ್ಸಂಗರಾಭಂಗ ತೇಜಾಃ |
ತಿಂಮಿಶ್ರೇಷ್ಟಿ ಜಿನೇಂದ್ರಾ ಮಲಮತನಿರತಃ ಶ್ರೀದಯಾಧರ್ಮ [ಕೋ]-
- 9 ಶೋ ಮಂತ್ರೀಶಃ ಶಕ್ತಿಯುಕ್ತೋ ಜಗತಿ ವಿಜಯತೇ ಸತ್ಯವಾಗ್ಧಾನತೂರಃ || ಸ್ತುತಿ
ಸಮಸ್ತ ಭೂನಾಲ ಮೌಲಿ ಮಸ್ತವಿನ್ಯಸ್ತ ವಾದಾರವಿಂದ ಯುಗಲಸ್ಯ | ಅನವರತ ದೇ
[ದೀ]-
- 10 ಯಮಾನಾನೂನ ಹೇಮಾದ್ರಿಶಾಸನ ಪ್ರತಿವಾದಿತ ಮಹಾದಾನ ಸಂತೋಷೀಕೃತ ಚತು
ವ್ವೇದ ಪಾರಾಯಣಮೇದಿನೀ ಸುರವೃಂದಸ್ಯ | ವ್ರತಾನಾನುರಾಗಾವನತ ಗಜಪತ್ಯ-
- 11 ಶ್ವಪತಿ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಮಂತರಾಜಸ್ಯ | ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಸ್ಯ | ಔದಾರ್ಯ
ಸ್ಮೈರ್ಯ ಗಾಂಭೀರ್ಯ ಧೈರ್ಯ ಸೌಂದರ್ಯಾದಿ ಗುಣ ಗುಂಫಿತ ವಿಶದ | ಯ-
- 12 ಶೋವಸನಾಲಂಕೃತ ದಿಗಂಗನಾಜನಸ್ಯ | ಸತತ ಮಜ್ಜನಾಸಕ್ತ ಕರ್ಣಾಟಕಾಮಿನೀ
ಕುಚಕಲಶಾ ಸ್ಫುಲನಾವಿಭರ್ಷಿತೋರ್ಮಿಮಾಲಾವಿರಾಜಮಾನ ರಂಗತ್ತುಂಗಭವಾ
ಸಂಗತಾಲಂ-
- 13 ಕೃತ ವಿಜಯನಗರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ ವ್ರಸಾದಾಸಾದಿತ ಸಕಲ ಸುಮಾಜ್ಞಸಮಾಲಿಂಗಿತ
ಸದಾಶಿವರಾಯ ಮಹಾರಾಯಸ್ಯ ಕಾರುಣ್ಯಕಟಾಕ್ಷ ಕಲರಾರ್ಣ-
- 14 ವ ಸಮುದಿತ ಮಂಗಲದೇವತಾ ದೇಶೀಯ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ
ಯಂಮನವರು ಸಂಗೀತಪುರ ವ್ರ(ವೃ)ತ್ಪುರಂ ಮೊದಲಾದ ರಾಜ್ಯಮಂ ಸದ್ಧ-
- 15 ಮೃದಿಂ ಪ್ರತಿ ವಾಲಿಸುತಮಿರಲ್ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೬೮ ನೆಯ ವಿಶ್ವಾ
ವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣಮಾಸ ಕೃಷ್ಣಾಷ್ಟಮಿಯಲು | ಸೋ ...
- 16 ಆಹಾರದಾನ ಮುಂತಾದ ನಾನಾಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಡುದೇವಸ್ತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮವ [ನು .
ಹ]ಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾಣ ಸಮಸ್ತರು ಬರಸಿದ ದರ್ಮಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರ-
- 17 ಮವೆಂತೆಂದರೆ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ ನರ್ಮಸಚಿವನಾದ ದೇವಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಗ
... ಯ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಸಾರ್ವರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಢ ಬಹು-
- 18 ೪ ೧೩ಲು ಭಯಿರು ನಾಯಕನ ಮಲ್ಲು ನಾಯಕನ ಮದವಳಿಗೆ ಯೆಟ್ಟಕನಾಯ[ಕನ]
ಕೈಯಲ್ಲಿ ಹಡಿದ ಸೀಮೆಯ ವೊಳಗೆ ಹರದೂರಲಿ
- 19 [ನು] ೪ಗೆ ೧ ೧೫ಂ ತು ವರಹಗೆ ಅಂತರಾರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ
ಬಿಡು ದೇವಸ್ತವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಯ ಸ್ಥಳದ ವಿವರ ಹರದೂರ-
- 20 ಳ್ಲಿ ಕೆಱಿ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ನಡುದಾಲು ಕಾಸರಿಕನ ಕೊಡಗೆ ಸಹಾ ಹಾನೆ ೨೦ ಕಾಸರಿಕನ
ಗದ್ದೆಯಿಂದ ಮಲ . . . ದು . ೭ ಕೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಅದರಿಂದ ಮೇಲಣ-
- 21 ಕೆಱಿ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ ೫ ಮಲ್ಲುನಾಯಕರ ಅಜ್ಜ ಸಂಕುನಾಯಕ ಸೇಸೆನಿಕ್ಕಿದ ಸಾಮಿ
ಕಾಣು ನೂಗು ಗದೆ ಹಾನೆ ೫೦ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ಹಾನೆ ೫ ಅಂತುಂ

- 22 ಸುಗ್ಗಮಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂಡ ಗಟ್ಟಿದ ಮೂಡೆ ೩|| ಮೂಡೆ ಗಡ್ಡೆ ಯಿದಕ್ಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ
ಯಿದಿಕವಾಗಿ ಬಂಡರು [ಅಮರನ ವೋತಿವ ಮಾಡೆವೊಂದು] ಹ . .
- 23 ಯ ಮಾಲು ೧ ರಾಸಿಯ ತೆಂಗಿನ ಮರ ಉಪೊಳಿಗೆ ಬೀರಣ ನಾಯಕ್ಕನ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂದ
ತೆಂಗಿನ ಮರ ೪ ನುಳಿಯೆ ನಂಮ ಆ [ರುವಾರದ ಪಾಲಿಗೆ] ಬಂದ ತೆಂಗಿನ ಮ-
- 24 ರ ೪ ಮನೆ ರಾವಿನ ಪೊಳಿಗೆ ಬೀರಣ ನಾಯಕನ ಪಾಲಿಗೆ [ಸಮಾನ] ಬಂದರ್ಥಮನೆ
ರಾಲುಳಿಯೆ ನಂಮ ಅಂತರಾರುವಾರದ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂದ ಮನೆ ಮನೆದಾಣ ನೀರುದಾರಿ
ಸ-
- 25 ಹಾ ಯಿ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಭಾರ ಮೂಡೆ . . ಮೂಡೆ ಭತ್ತ ಋಂತೀ
ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ತೆಲು ಮುಡಿಗಡಿ ವರಾಡ [ಫ] ಲ . . ರ ಪಡೆಯ ಭತ್ತ ಹಾನೆ ೧೫
ಹಾನೆ
- 26 ಮತ್ತಂ ನರಹರಿ ಮಲ್ಲಯನ ಮಗ ಅಂಕಮಲಿಯ ಕಯಲಿ ಅರ್ಧಪರಿಚ್ಛೇದ್ಯವಾಗಿ
ಮೂಲವ ಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಚಲುತನಿಯಲಿ ಸಂಕ . . . ಮಲಗ . . ಕ ಸುಗ . ಡಿಸಿ
- 27 ಹಾ ಬಿಡುವ ಬೀಜವರಿ [ಮ]ಂಗಟ್ಟು ನಾಲ್ವಂಡ ಮುಡೆ ೨|| ಮೂಡೆ . . ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ
ಸಂಭಾರ ಭತ್ತ ಮೂಡೆ ೩೬ ಯಿ ವೃತ್ತಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ [ತಲುಗುಳಿ . . .] ||
- 28 ಮತ್ತಂ ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವಚ್ಚರದ ಕೃತ್ತಿಕೆಯ ಕಾಲದಲು ಚಿಂನ ವರದರಾಮಪ್ರಭು
ಗಳ ಮಗ ವಿರ್ಮಲ ಪ್ರಭುಗಳ ಕೈಯಲಿ ಬೆಹಳಿಯೊಳಗೆ . . . [ವದರಾಕ] ಆವರ-
- 29 ಥಿಕೊ ಒಡೆಯರಡು ವೊಸಗಿಯ ಸುಗ್ಗಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತ್ತುವ ಹಂನರಡು ಮುಡೆ [ಯ]
ಮೂವತ್ತಾಯಿದು ವರಹಕ್ಕೆ ಮುಱಿದು ಕಟ್ಟಿದ ಆಟ್ಟಿಯ ಬಡಿ ಭತ್ತ . . . ಮೂಡೆ
ಭ [ತ್ತ] ಮೂಡೆ
- 30 ಮತ್ತಂ ಆ ವಿಶಲ ಪ್ರಭುಗಳ ಕಯಲಿ ಹಿರಿಯ ನಿಜವರಹ ಗ [೧೦೯] ಕೆ ಅಂತರಾರೂ
ವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಬಿಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಕಂತಣದ ವೊತ್ತಿನ ಹೊಸಗದೆಯೊಳ . . . ಗಡ್ಡೆ
ಚೆಂನ
- 31 ಗಡೆ ಸಂಕದ ಕುಳಿಯ ಗಡೆ ಸಹಾ ಗಡೆ ಮೂಱಿಕೆ ಸುಗ್ಗಿ ಕಾತಿಗೆ ಬಿಡುವ ಮಂಗ [ಟು]
ಬೀಜವರಿ ನಾಲ್ವಂಡ ಆಱು ಮುಡೆ ಗಡೆ ಯಿ ವೃತ್ತಿಗೆ ಪಡುವದಿಶಾಭಾಗದಲಿ [ತೆಂಕಲ]
ಹಿತ್ತಲೂ
- 32 ಯಿ ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟ್ಟು ಡೆಯಿವರ . ೧ಕ್ಕೆ ವರಹ ಗ ೩ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ
ಸಂಭಾರ ಮೂಡೆ . . ಮರಗೇಣಿ ವರಹ ಗ

- 33 'ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ [ಮಂ]ನುಗ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ
ಹೆಸರಲಿ ಹಿರಿಯಬಸ್ತಿಯ ಪಾರಿಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಉದೆಯದಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡವ ಪಂಚಾ
ಮೃತ-
- 34 ದ ಧರ್ಮಕೆ ಹಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾರ್ಕ 'ಸಮಸ್ತರು ಹಿಂದೆ ಬಿಟ್ಟ ಹೊಣೆಕೇಡೆಯ ಹಾಡಿನ
ಚತುಸೀಮೆಯಿಂದೊಳಗಣ ಅಂಬಲದ ಅಂಗಡಿಗಳನು ವಿಸ್ತಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಕೃತಿ
ಕೆ ಕಾ-
- 35 ಲದಲ್ಲಿ ಮಂಗುಸೆಟ್ಟಿಯರ ಅಳಿಯ ಅರಸಿಟಿಗೆ ನಾಯರ ಮೂಲವಾಗಿ ಮರು ಮ ಗಿಕ್ಕೆ
ಕಟಿಕೊಟ ಮೂಲಭಾಡಗೆ ಹಿರಿಯ ಗುಳಿಗೆ ನಿಜ ಗಂ ವರಹನ ಲೆಕಡಲಿ ಕೊಟ್ಟ
- 36 ಪಿಂಗಲ ಸಂವತ್ಸರದ ಕೃತಿಗೆ ಕಾಲವಾಗಿ ಶ್ರೀ . . . ಕಡಡಿಯಲ ಬೀರಣಸೆಟ್ಟಿಯ
ಮಕ್ಕಳು ನಾಗಪ್ಪನೆಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿ ಬಸವಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಯೇಳು ವಾರವೊಳಗೆ
ಸೋಮವಾರದ ಅಹಾ-
- 37 ರ ದಾನಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಚಿಂತನ [ಕೃ]ತಿ . . ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಕಯಲು ಅರು
ವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಮೆಕೆಮಕಿ ಸಹಿತ ನಾಲ್ವಂಡ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆ ಅರಕುಳ
ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಹಲಸು
- 38 ಮಾಲು ವೊಡಿ ಹಿತ್ತಿಲು ಮತ್ತಂ ಕೆಳಗನ ಭಾಣಸಿಯ ಬಹನ ಗದೆ ಆ ಕಂದ ಮೇಲಣ
ತೆಂಗಿನ ಮರ ಅಸಗರ ಗದೆ ಅಸಗರ ಹಿತ್ತಿಲು ಸಹಿತ ನಾಗಪ್ಪ ನೆಟಿಯರ ಮಗ ಬೊಂಮಣ
ಸೆಟಿಯ
- 39 ಮಗಳು ಬೊಂಮರಸ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಮದವಳಿಗೆ ನಾಗರಸಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಯ ಕೆಳಗನ
ಭಾಣಸೆಯ ಬಹನ ಗದ್ದೆಯ ಬಗೆಲು ಯ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು
ಅಳಿದು ಬ-
- 40 ಹಾ ಸಂಬಾರ ಅಯಿವ್ವ ಚಿಂತನ ಕಳಿಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಯೆಂಟು ಮೂಡೆ ಗದೆ
ಸಹಿತವಾಗಿಯು ತಂತು ಹೆಸರಲು ದಿನ ಗೆ ಯರಡು ತಂಡದ ಲೆಕಡ-
- 41 ಳ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡಸುವ ಆಹಾ ಮೊಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬಾರ ಮೂಡೆ ೧೦೦ ತ್ತು
ಮೂಡೆ ಭತ್ತದ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 42 ಬಹರು ದ ವಾರ್ಶನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಾಗಪ್ಪ ನೆಟ್ಟಿಯ ಸೊಸೆ
ಸಂಕಮ ನಾಯತ್ತಿಯು ತಂನ ಹೆಸರಲು ನಿತ್ಯನಡವ ಹಾಲಧಾರೆ ೧ ಕೆ ಆ ಚಿಂತನ
ಕಳಿ-
- 43 ಯ ಸರ್ವ . ಬಗಲು ಕಗುಳಿಗೆ[ಉವರ] . ನಟಿಕಡಲಿ ಕಾಲಂಪ್ರತಿಯಲು
ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಹರು ಹಿರಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಪಾ-

1 This line is engraved after a space of about three inches below line 32.

- 44 ಗಸರದೆ ಉಳಿಗದ ಜನ ೨ ಕೆ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಕಾರ ಮೂಡೆ [೭]ಂ ಮೂಡೆ
ಭತ್ತದ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿಯವರು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾ-
- 45 ೧ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ ಮೂಡಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಸಂಣಣ ಪೆಟ್ಟಿಯ ಸಂಕು
ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣ
- 46 [ಗೆ] ದೆ ಹಾನೆ ೫೦ ಹಾನೆ ಕುಕು ನೀರೊಳಗೆ ವೈದ್ಯನ ಕೈಯಲಿ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿ
ಕೊಂಡು ಯಿಂಮಂಣ ಕೊಳನಗದೆ ಹಾನೆ[೪]ಂ ಹಾನೆ ಕೇಶವ ಹೆಬಾರನ ಕೈಯಲಿ
ಕುಕು ನೀರೊಳಗೆ ಆ-
- 47 ರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣಗದೆ ಹಾನೆ ೩೫ ಹಾನೆ ಹೆಬಳಿಯ ಹೆಬಾರನ
ಕೈಯಲಿ ಕುಕುನೀರೊಳಗೆ ಮೂಲವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣಗೋಳಿ ಗದೆಯ
- 48 ಉಡಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹಾನೆ ಗದೆ ಚಿಕ್ಕರವ ಉಡಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹಾನೆ ಉಭ
ಯಂ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ಮತ್ತಂ ಮಾಲು ಬೇಹಾರಿಯ ಕೈಯಲಿ ಕುಕು [ನೀ]ರೊಳಗೆ ಹೆಬಾ
ರನ ಮಗಿ-
- 49 ಲದ ಗದೆಯನು ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಮಂತೆ ಅ ಕುಕುನೀರ ಹೆಬಾರನ
ಕೈಯಲಿ ಮೂಲಾದಿಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯಿಂಮಂಣನ ಗದೆ ಹಾನೆ ೪೦ ಹಾನೆ
- 50 ಅಂತು ಯಿಂಮಂಣ ಗದೆ ಯಂಗಟು ಮೂಡೆ ೫ ಹಾನೆ ೫ ಹಿರಿಯ ಬಸದಿಯ ಮೇಲಣ
ನೆಲೆಯ ಅನಂತ ತೀರ್ತ್ಥಕರ ದೇವಪೂಜೆಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟರು
- 51 ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮದ ವಿವರ ತಾಳು ಅರಮನೆಯ ಕೇರಿಯಲಿ ಅಳುತಂಯದ ಕಡೆಯ ವೊಂದು
ತೇಣಿ ಮನೆಗೆ ಮಾಡಿದ ಯೆರಡು ಸಸರದ ಭಾಡಿಗೆಯಿಂದ
- 52 [ಸು ತಿಂಗಳು] . ಅಯಿವಲಗೂಡ ದಿನ ೧ಕೆ ಸೊಲ್ಲಗೆ ತೆಂಗಿನ ಯೆಂಣಿ ಯರಡಾಕಾರದ
ಅಡೆ [ಕೆಳೆಯ] ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಯಿ ಬರದ ಧರ್ಮವನೂ ಆ-
- 53 ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡೆಸಿ ಬಹರು ಮತ್ತಂ ಹೆಬಳಿ ಕುಕುನೀರ ಉಭಯ ಮಾರ್ಗ
ದಂದಿನ . . . ಯಲ್ಲಿ ಬೇಸಗೆ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳಿಗೆ ಯೆಳವ ಆ-
- 54 . ಗಿಯದ . ಕೈ ದಿನ ೧ಕೆ ವೊಪ್ಪಾನೆ ಅಕ್ಕಿಯ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಯೀ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳಿಗೆ
ಮೂಟು ಮೂಡೆ ಅಕ್ಕಿಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಕುಕುನೀ-
- 55 ರೊಳಗೆ ಮೂಲವ ಕೊಂಡ ಗಂಟೆ ಹಾನಸಾಲ ಅಯಿವತು ಹಾನೆ ಮಕಿ ಗದೆ ಬಿಟ್ಟರು
ಯಂತಿ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿ ಬೊಂಮಣಸೆಟ್ಟಿ ಬಸವಣಸೆಟ್ಟಿ
- 56 ಯಿವರು ಬಿಟ ಯಿ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ . . . ವನು ತಾವೆ ನಡಸುವರು ತಮ ಸಾವಿರ
ಗಾಲದಿಂದ ಮೇಲೆ ತಮ ಕುಟುಂಬಕೆ ಹಿರಿಯರಾದ
- 57 ತಮರಿಗೆಯ . . . ಬಸವಕ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿರಿಯ ಮಗಳು . . ದಕ ನಾಗಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿಯರು
ಕೋಟಿಯಪ್ಪ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಕೈಲ್ಕು ಕೊಂಡ ಮೂಲದ

- 58 ಮನೆಯ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಧರ್ಮವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡಸುವಳು
ಆಕೆಯಿಂದ ಮೇಲೆ ಆ ಮಾದಕನ ಹಿರಿಯ ಮಕ್ಕಳಾದವರ ತಂನ
- 59 ಮೂಲದ ಮನೆಯಲಿರ್ದು ಯಿಂತೀ ಧರ್ಮವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಾಗಿ ನಡಸಿ
ಬಹರು || ಗುಡಲಿಂಗನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವನಾ-
- 60 ಯಕರು ತಂಮು ತಂಮು ಯೆಂಕ]ವು ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲು ನಿತ್ಯ ದಿನ ಗಕ್ಕೆ ವೊಂದು
ತಂಡದ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ನಡಸುವ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ಮರುಷ ಗ ಕೆ ಭತ ಸಂ-
- 61 ಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ ತು ಮೂ[ಡೆ] . . ಹಿರಿಯ ಬಸದಿಯ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಿತ್ಯ
ದಿನ ಗ ಕೆ ನಡಸುವ ಆ ಹಾಲಧಾರಿ ಗ ಕೆ ಮರುಷ ಗ ಕೆ ಬಿಟ
- 62 ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨ ಅ . ತಾ . ಸ[ಂ]ಕಮ ನಾಯಿತ್ತಿಯ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಿರಿಯ
ಬಸ್ತಿಯ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ನಿತ್ಯ ದಿನ ಗಕ್ಕೆ ನಡಸು-
- 63 ವ ಹಾಲಧಾರಿ ಗ ಕೆ ಮರುಷ ಗ[ಕ್ಕೆ] [ಬಿಟ] ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨ ಯೆಕವು ನಾಯ
ಕನ ಹೆಸರಲಿ ಬಿದಿರೆ ಚಂದ್ರನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಮೇಲಣ
- 64 ನೆಲೆಯ ಸಾಹಸ್ರ ಪದಕೆ ನಿತ್ಯಸರಸುವ ಹಾಲಧಾರಿ ಗಕ್ಕೆ ಮರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಬಿಟ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ
ಮೂಡೆ ೧೨ ಬುಟಕಳದ ಅಂಬಲದ ಅಂಗ-
- 65 ದಿಯಲ್ಲಿ ಯೆಕ ಪನಾಯಕನ ಹೆಸರಲು ಯಿಕ್ಕಿದ ವೀರಗಲಿನಲ್ಲಿ ಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು
[ಯೆರೆವ] ಅದವಟ್ಟಿಗೆಯ ಧರ್ಮಕೆ ಅಲು-
- 66 ದಕ ಯೆಱವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಿಗೆ ಮರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಬಿಟ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೨೪ ಯಂತಿ
ಧರ್ಮಕೆ ನಾರಾಣದೇವ ನಾಯಕರು ಬಿಟ್ಟ ಸರ್ವ-
- 67 ಸ್ವದ ವಿನರ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವರು ಯೆಕವನಾಯಕಗೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ವಾಲಿಸಿದ
ಚಲುತನಿಯೊಳಗಣ ಹೊಸ ಮಾ[ಡ] . .
- 68 ಹಳ ಕಾತಿಗೆ ಬಿತ್ತುವ ಬೀಜವರಿ ಮಂಗಟು ಮೂಡೆ ೫ ಗದೆ ಸಾಂತಿ ನೆಟಿಯ ಹರವರಿ
ಯಲ್ಲಿ ಮೆಕೆಗದೆ ಮೂಡೆ ೫|| ಮೂಡೆ ಗದೆ ಉಭ-
- 69 ಯಂ ಸುಗ್ಗಿ ಮೆಕೆ ಸಹಾ ಮಂಗಟು ಬಿತ್ತುವ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ೧೦ ಮೂಡೆ ಗದೆಗೆ ಮರುಷ
ಗಕ್ಕೆ ಕಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂ ೧೨೦ ತು
- 70 ಅಕ್ಷರದಲು ನೂಟಿಯವುತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತವನು ಯಿಂತೀ ಬರುವ ಪ್ರಮಾಣಿನ ನಡಸುವ
ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಡುದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾ-
- 71 ಗ ವಿಸ್ತಾವಸು ಸಂವಸರದೆ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ ೧೪ ಲು ಅಂತರವಳಿಯ ಕೇಸವನಾಯಕನ
ಮಗ ಗುಡಲಿಂಗನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ನಾರಣದೇವ ನಾಯಕರು [ಬಿ-
- 72 ಟ] ದಾನಕ್ಕ ತಂಮು ಹೆಸರಲಿ ನಿತ್ಯ ನಡಸುವ ವೊಂದು ತಂಡ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ಮರುಷ
ಗಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯಾರ ಮೂಡೆ ೬೦ಕ್ಕೆ ಮೂಡೆ ಭತದ ಲೆಕದಲಿ ಬಿಡು-

- 73 ದೇವಸ್ಥವಾಗಿ ಬಿಟ ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ ಭಯಿರು ಸೆಟೆಯ ಮಕ್ಕಳು ತಿವ್ವರಸಿ ಆಕೆಯ ತಂದುದಿರು ಪದುಮರಸರು ಸಂಕರದೇವನವರ ಕಯಲ್ಲಿ ಹ .
- 74 ಹಿನೊಳಗೆ ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಹಿರಿಯಗದ್ದೆ ಸುಗ್ಗಿ ಸಹಾ ಮಂಗಟು ಬಿಡುವ ನಾ [೮]ಂಡ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ೨]೧ ಅದಕೆ ಬಂದ ಸಮಾನ ಅವಳಿ
- 75 ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮತ್ತಂ . ಂನ್ನೆಕ ನಾಯಕ್ಕಿಯ ಬಗೆಯ ಹುತ್ತನ ಗದ್ದೆ ಸುಗ್ಗಿ ಹಾನೆ ೧೨]೧ ಹಾನೆ ಗದ್ದೆ ಅದಕೆ ಬಂದ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು
- 76 ಸಹಾ ನೂಲತೊಂಭತ್ತು [ವ ರ ವಂಕೆ] ಆರುವಾರವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಯೆರಡು ಬಗೆ ಸಹಾ ಸುಗ್ಗಿ ಗದ್ದೆ ಮಂಗಟು ಮೂಡೆ ೨ ಹಾನೆ ೨|| ಹಾನೆ ಸುಗಿ
- 77 ಗದ್ದೆಗೆ ವರುಷ ಗಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ ಸಂಬಾರದ ಮೂಡೆ ೬೦ತು ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮರ ಗೇಣಿ ವರಹ ಗದ್ದೆಯ ಬಾಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
- 78 ವರುಷ ಗಕ್ಕೆ . . . ಹೊಸ ಹಣ ೩ ಯಿ ಬಾಳನು ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಬಿಡುದೇವಸ್ಥವಾಗಿ ಬಿಟರು .
- 79 ವಿಶ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಶುಭ ೧೦ ಸುಕ್ರವಾರದಲು ಕಾರಂಜಿಯ ಗುಣ [ಭದ್ರಭಟ] . . ರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ದೇವಸೇನದೇವರು ಹಿರಿಯ ಬಸಿದ-
- 80 ಯ ವಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಯ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ತಮ ಹೆಸರಲು ನಡಸುವ ಆಹಾರ ದಾನಕೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥವಾಗಿ ಬಿಟು ಹ . ಸಿದಕಾಟ ಸಮಸ್ತರಿಗೆ ಸ-
- 81 ಲಿಸಿ ಕೊಟಿ ವರಹ . ಗ[೩]೦ ಕೆ ವರುಷ ಗಕೆ ಕಟಿದ ಆದಿ ಪಡಿ ಅಕಿ ನಾಲ್ವಂಟ ಗಟಿದ ಮೂಡೆ ೧೦ ಮೂಡೆ ಅಕಿಯ ಲೆಕದಲಿ ಬಟಕಳದ ಹಲರು ಸೆ-
- 82 ಟ್ಟಿಗಾಟ ಸಮಸ್ತರು ಮಾಡಿ ಆ ಬಾಳಿಗೆ . . . ಬಗೆಯಿಂದಲು ನಮ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಅಕಿ ತಂದ ಆಹಾರ ದಾನವನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ
- 83 ನಡಸಿ ಬಹರು || ಮಂಗು ಸೆಟ್ಟಿಯ ರ ಸೆಟ್ಟಿಯರು ಬಿಟ್ಟ ಆಹಾರ ದಾನದ ಧರ್ಮದ ವಿವರ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವ-
- 84 ರ . . ಆಹಾರದಾನದ ಸರ್ವಸ್ವಕೆ ಅದಿಕನಾದ ಅರ್ಧವನು . . ಮಾಡಿ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವ-
- 85 ರ ಕೆಯಲು ಮೂಲವ ಪಾಲಿಸಿ ವಲ್ಲಿ ದಿನ ಗಕ್ಕೆ ಯೆರಡು ತಂಡದ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನ-
- 86 ಡಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸರ್ವಸ್ವದ ವಿವರ . . ಜಾತನಿ ಯೊಳಗಣ ಸುಗ್ಗಿ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹರಿವ ಹೊ-
- 87 ಳೆ ಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಮುಂದೆ . . . ಗೆ ಹರಿವ ಕೋಡು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನಾರು ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳ ಅಡಿಕೆಯ ತೆಂಗಿನ

- 88 ಧರಿ ಗಡಿ ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಸಂಕಸೇನಬೋವರ ಹಿತ್ತಿಲ ಧರಿ ಗಡಿ ಪಡುವಲು
ಜೋಗಿ ಅಧಿಕಾರಿಯ . . ಹಾಳಿ ಗಡಿ
- 89 ಆ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಹೊಳೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿವ ಅವಳಿ ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ-
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಸುಗಿಯ ಗದೆ ನಾ . . .
- 90 . . ಅ ಕಾರದಲೂ ನಾಲ್ವಂದ ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ ಯೀ ಸರ್ವಸ್ವವನೂ ಆಹಾರ
ದಾನಕ್ಕೆ ಕಂಠ ಸಹ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ-
- 91 ನು ಇ ಧರ್ಮವನು ಹಲರು ಸೆಟ್ಟಿಕಾಟಸ [ಮ] ಸ್ತರಿ ನೋಡಿಕೊಂಬರೆಂದು ಬರಸಿದ
ಸಿಲಾಸಾಸನ || ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂ-
- 92 ಡಲೇಸ್ತರರು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಂಮನವರು ವರಿಧಾವಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಸುಂ
ಚಂದ್ರವಾರದಲು ತಂಮ ಹೆಸರ-
- 93 ಲಿ ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡವ ಅಯಿದು ತೆರದ ಆಹಾರ ದಾನದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವವಾಗಿ
ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳಂಗಳ ವಿವರ | ಬಟಕ-
- 94 ಳದೊಳಗೆ ಮುಡಿಹಳೆಯಲ್ಲಿ ಮುಲ ಹರವರಿಗೆ ಬಂದ ಸರ್ವಸ ಕೋಡಿಯ ಕಲು
ಹುಗದ ಹುಟ್ಟಿ ಸಸಿಗೊಟ್ಟೊಳಗೆ ಸುಗಿ
- 95 ಕೊಡಗೆ ೫ ಕೆ ಬೀಜವರಿ ಹಾನೆ ೧೫ ಮತ್ತಂ ಕಬ್ಬಿನ ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ೯ ಕೆ ಸುಗಿ
ಹಾನೆ ೨೦ ಅಗೆಯ ಗದೆ ೨ ಕೆ ಹಾನೆ ೩೦ ಬಂ-
- 96 ಕನಗದೆ ೨ ಕೆ ಹಾನೆ ೨೦ ಹುಡಿಯಲ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ ೫ ಹಿತ್ತಿಲ ಅಡಿಕಟಿನ ಗದೆ
೧ ಕೆ ಹಾ ೨೦ || ಮತ್ತಂ ಹಿತ್ತಿಲದಿ
- 97 ಗದೆ ಹಾ ೨೦ ಕೊಡಗೆ ೧ಕ್ಕೆ ಹಾ ೧೦ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೨ ಕೆ ಹಾ ೩೦ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೧ ಕೆ
ಬೀಜವರಿ ಮು ೨ ಗದೆ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ
- 98 ೧೦ ಹಂದಿಗನ ಗದೆ ಹಾ ೧೦ ಮರವಿನ ತಾಟಗದೆ ಹಾ ೨೨ ಸ್ವಾಮಿಯ [ತಾ]ಟನೊಳಗನ
ಗದೆ ಮು ೨ ಗದೆ ಅಂತು ಕಲು
- 99 ನಾಲಂ ಧರ್ಮ || ಮುಡೆಗದೆಗೆ ಸಲುವ ಗೇಣಿ ಭತ ಮು ೧೪ ಹಾ ೨೦
ಬಾಲಿಯ . . . ಬಿಟ ಮರವಿನ
- 100 ದೆ ಕೊಡಗೆ [೨] ಕೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಜೊಂಮನ ಹುಡಿಯಲಿ ಗದೆ ೧ ಕೊಡಗೆ
೨ ಕೆ ಸ್ವಹ ಮು ೧ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಗೆ . ಕೊಡಗೆ [೨] ಹಾ ೨೦ ಗ-
- 101 ದೆ ಮತ್ತಂ ಹಿರಿಯ ಗದೆ ಹಾನೆ ೬೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ವೋದಿಯ ಗದೆ ಹಾ ೪೦ ಗದೆ ಅಟಿ
ಬಂಕನ ಗದೆ ಹಾ ೨೫ ಗದೆ ಮತ್ತಂ
- 102 ಗದೆ ೧ ಕೆ ಹಾನೆ ೮೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಗದೆ ೧ ಕೆ ಹಾ ೩೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ೧ ಕೆ ಹಾ
೮ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ಕೊಡಗೆ ೫ ಕೆ ಹಾ ೩೩ ಗದೆ

- 103 . ಂತದು . ನ ಹುಡೆ ಗದೆ ನಾಲಿಂದ ಮು ೧೦ ಗದೆ ಮತ್ತಂ ದೊಡವೆಗದೆ ಹಾ ೨೦ ಗದೆ
ಉಭಯಂ ನಾಲಂಡೆ ಮುಡಿ ೧೦ ||
- 104 ಮುಡೆ ಗದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ . ಮುಡಿ ೧೫೭|| ಉಭಯಂ ಮು ೩ [೧]೧ ಹಾನೆ ಯಿ
ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣೆನ ಮುಡಿ ೨೦ ಗದೆಗೆ
- 105 ಬಂದ ಹಾನೆ . . ಯಿಂದ ಭ . . . ಅಂತು ಮುಡಿ ೩೧೧ ಹಾನೆ ೫ ಭ . ಸರ್ವಸ್ವಕ್ಕೆ
ಬಂದ ಕಲ್ಲು ದುಗ್ಗನ ವರಿದ ಮು-
- 106 ನೆ ರಲುಗಳು ಆದಕೆ ಬಂದ ನೀರು ದಾರಿ [ಮೂ] ದು ಮರವುಲ ಸರ್ವಾಂಗೋಡು ಅಷ್ಟ
ಭೋಗ ಸಮುನ್ನಿತವಾದ ಯಂತೀ ಸಮಸ್ತ-
- 107 ಉತ್ತಿಯನು ಹಲರು ಸೆಟ . ಅ ನ . . . ನೋಡಿಕೊಂಡು ಯಿ ಧರ್ಮವನು ಸಾಂಗವಾಗಿ
ನಡೆಸಿ ಬಹರು ಯೆಂದು
- 108 ಬರಸಿದ ಸಿಲಾ ಸಾಸನಾ ನಾಗಪಸೆಟೆಯರ ಮಗ ಪಾರಿಸೆಟ್ಟಿ ಗುಂಮಟೆಸೆಟೆಯರ ಮಗ
ಪದುಮಸೆಟೆಯರು ಇಕತ . .
- 109 . . ನಾಥ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಟ ೧೮ ಮತದ ಚಿಂನದ ಪ್ರಭಾವಳಿ ತಾವೆ
ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಟ ಭತ್ತದ ಬೆಳಿಯ . ೧ ವೊಳ .

This inscription seems to be unfinished

15

No. 78 of 1939-40

MŪḌA-BHAṬKAL, BHATKAL PETHA, N. KANARA DISTRICT

Slab standing in Ambalkatti

This is a composite record of several gifts. The first part of the inscription refers itself to the administration of Mahamandalesvara Channadevi Ammanavaru and states that she renewed the grant of land making it tax free and detenanted, which had been previously made by her grandmother Viramahadevi, queen of Mahamandalesvara Gururaya-vodeya, to the Chavvīsa Tirthankara basti, constructed by her at Mūḍabhāṭakala for the conduct of worship and offerings in the *basti*

The record further introduces Gururayavodeya the son of Mahamandalesvara Sangirayavodeya, as ruling over Bhatakala and other *rājyas* from his capital, Sangitapura. Dēvappa-Jōgi and Sanna-Dēvappa, sons of Nāgarāsi, wife of an officer Indaguna-adhikāri are stated to have sold a piece of land in *Nichehala-makki* to Virādēvi Ammanavarū, the queen of Gururāyavodeya, after receiving eight-hundred and fifty *varāhas* from the latter. The boundaries of the gift land are specified in ll. 32-40. In lines 56-60 some minor gifts to the same *basti* are recorded. Among them Chennavoḍeya, Indappavoḍeya, Channayya-voḍeya, Chikavoḍeya figure as donors. Dēvalappa-sēnabōva, son of Jōgana-sēnabōva gave $1\frac{1}{2}$ *varāhas* for the milk-bath in the name of Virādēvi-Ammanavarū. One *varāha* was sanctioned for the perpetual lamp of Vināyakadēva. It may be noted that the inscription records also a gift of 10 *mutis* of rice for the feeding of the ascetics in the *basti*.

The third part of the record refers itself to the reign of Mahamandalesvara Channadevi, daughter-in-law of Mahāmandalēśvara Devarayavodeya as ruling over Bhatakala and other *rajyas* from Sangitapura. She granted a piece of land at Bhatakala to her grand-mother Virādēvi-Ammanavarū in Saka 1468. The details of the boundaries are supplied in ll. 77-81. The land was transferred to the donee along with the *ashṭabhōgas* connected with it, mentioned in line 84.

The fourth part of the record refers itself to the reign of Gururayavodeya and further introduces his queen Virādēvi. (Gu)mmaṭa-setti brother (?) of Kāsiryasetti made a gift of land to Virādēvi-Ammanavarū in 1470.

The inscription bears the following dates for the above mentioned four gifts respectively :

(i) Saka 1473, Sadharana, Ashadha, Ba 1, Saturday. Probably = Sunday, June 29, A. D. 1550 Tithi : . 92. The Saka year was current

(ii) Saka 1455, current, Nandana, Jyeshtha, su. 13. = Friday, May 17, A. D. 1532. Not verifiable for want of a week day.

(iii) Saka 1468, Visvavasu, Sravana Su. 10. Not verifiable.
Probably = Sundry, July 19, A. D. 1545. Saka year was current.

(iv) Saka 14[34], Prajotpatti, Bhadrpada Su 10. Not verifiable.
Probably = Tuesday, September 2, A. D. 1511.

Text

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ಮೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||
- 2 ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾ-
- 3 ಲಿವಾಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೭೩ನೆಯ ಸಾದಾರಣ ಸಂವತ್ಸರ ಅಷಾಢ ಬ ೧ ಶ ಲು
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಮ್ಮ ಜಾಜಿ ಗುರುರಾಯ
- 4 ಪೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾದೇವಿ ಅಜ್ಜಿಯಮ್ಮ ಮೂಡುಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ
ಬಸ್ತಿಯ ಚೋವೀಶ ತೀರ್ತಕರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀವಾದ ಪದ್ಮಂಗ-
- 5 ಳಿಗೆ । ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಚಿನ್ನಾದೇವಿಯಮ್ಮನವರು ಸಾಷ್ಟಾಂಗ
ವೆಳಗಿ ಪೊಡವಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮ-
- 6 ವೆಂತೆಂದರೆ ಮೂಡುಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮರಮನೆಯ ಬಂದ ಹಿತ್ತಲಗದ್ದೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ
ಮೆಕ್ಕೆ ಮಕ್ಕಿ ಮುಂತಾದ ಸ್ಥಳದೊ-
- 7 ಳಿಗೆ ನಮ್ಮ ಅಜ್ಜಿಯಮ್ಮ ವೀರಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನವರು ಧರ್ಮಸಾಧನದಲ್ಲ ಅಚಂದ್ರಕೃ
ವಾಗಿ ನಡೆಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲವಾಗಿ ನಾ [ಉ]
- 8 ಕೊಟ್ಟ ಸಾಧನ ಪ್ರಮಾಣಿಸ ಸುಗ್ಗಿ ಮಕ್ಕಿಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಅದಕ್ಕೆ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಮುಂತಾದ
ವಸ್ತುಳಿದು । [ಮೇಂಟಿ] ಆ ಹಿತ್ತಲ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಬಂದ ನಂ-
- 9 ಮ ಹರವರಿಯ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡೆ ಸುಗ್ಗಿಯ ಸ್ಥಳವನು ಸ್ವಾಮಿಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ [ಹೆಸರಲ್ಲಿ]
ನಿತ್ಯದಲಿ ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾಮೃತದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ
- 10 ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥಾನವಾಗಿ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಬಿಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಹಿತ್ತಲ ಗದ್ದೆಯೊಳಗನ ಹಾ ೬೦
ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ದೇವಸ್ಥ ಜೋ
- 11 ಯಿಸರ ದೇವಾಲಯದ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ ಹಾಳಿಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ಅವರು ನೆಟ್ಟ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆಯ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಂಕ-
- 12 ಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ ಪಡವಲು ಹರವರಿಯ ಗದ್ದೆಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ಕೈದ್ದ ಮುಗ್ಗೊಡೆ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ । ಬಡಗಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಗಳಿಗೆ ನೀ-

- 13 ರು ಹರವ ತೋಡಿನ ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ । ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಇಂದೊಳಗುಳ್ಳ [ಸು] ಗ್ಗಿ ನಾಲ್ವಂದ ಮೂ ೧೨ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂ-
- 14 ದ ನೀರು ದಾರಿ । ಮತ್ತಂ ಮೂಡಬಟ್ಟಕಳದ ಬಯಲೊಳ[ನ] ಸುಗ್ಗಿ ಗಡ್ಡೆ ೩ ಕೈ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ಸುಗ್ಗಿಗೆ ನೀರು ಹರವ ತೋಡಿನ ಅಂಚಿನ-
- 15 ಳ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆಗಲ್ಲು ಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಂಕಲು [ಈ] ಬಕಳ [ಜಾ]
ಯಿಕ್ಕಿಯ ಮೊಂಮಗ ಸಂಗ ಅಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ ವೃತ್ತಿಯ
- 16 ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ । ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಹರವೆಯ
ಗಡೆಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ।
- 17 ಬಡೆಗಲು ಹರವೆಯ ಗಡೆಯಂಚಿನಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕೊಡೆ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಇಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಸುಗಿ ಮೂ ೨ ೨೧ ಗಡ್ಡೆ
- 18 ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ನೀರುದಾರಿ ಸಹ ಉಭಯಂ ನಾಲ್ವಂದ ನಾಲ್ಕು ಮೂಡಿಗಡ್ಡೆ ಅದಕ್ಕೆ
ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ-
- 19 ನಿಶ್ಚೇವ ಜಲ ವಾಷಾಣ ಆಶ್ರೀಣಿ ಅಗಾಮಿಣಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ ಇಂತೀ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸಮಸ್ತಿತ
ವಾದ ಈ ಸಾಸನಾಂಕಿತವಾದ ವೃತ್ತಿಯನು
- 20 ಸ್ವಾಮಿಯಲ್ಲಿ ನಂಮ್ಮ ಹೆಸರಲು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾಮೃತದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ
ಬಿಡುಬಿಡವಸ್ತವಾಗಿ ಶಾಶನಾಂಕಿತ
- 21 ವಾಗಿ ಹಿರಣ್ಯಾದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ [ಬಿಟ್ಟಿ] ಉ
ಇಂತೀ ಸಾಧನಸ್ತವಾದ ಸುಗ್ಗಿ ನಾಲ್ಕು ಮೂ-
- 22 ಡ ಗಡ್ಡೆಗೆ ಸಲುವ ಗೇಣಿಯ ಭತ್ತವನು ದೇವರ ಬಸ್ತಿಯ ಇಂದ್ರನ ಮುಖಾಂತ್ರದಲಿ
ದೇವರ [ದ] ಸರ [ಬಿಡು] ಪ್ರಮಾಣಿಗೆ ಗೇ-
- 23 ಣಿಯ ಭತ್ತವನು ಕಾಲಕಾಲಂ ಪ್ರತಿಯಲು ಆ ಇಂದ್ರ ತಾನೆ ಯೆತ್ತಿಕೊಂಡು ದೇವರಲ್ಲಿ
ನಂಮ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾ-
- 24 ಮೃತದ ಧರ್ಮವನು ಭಾಸಾತಿರಿಕ್ತ ಇಲ್ಲದೆ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಾಂಗವಾಗಿ
ನಡೆಸಿ [ಬಹ]ನು ಯೇ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಅಕರ ಅನ್ಯಾ-
- 25 ಯ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡ್ಗಯ ಬಿಟ್ಟ ಬಿರಾಡ ಮುಂತಾಟು . . ಬಾತ್ತರಂಗಳು ಇಲ್ಲದೆ ಸರ್ವ್ವ
ಮಾನ್ಯಸ್ಥಳವಾಗಿ ದೇವರ ಬಸ್ತಿಯ
- 26 ಇಂದ್ರ ತಾನೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡೆಸಬಹನುಯೆಂದು ಚವೀಶ ತೀರ್ಥಕರ
ರಿವ್ಯ ಶ್ರೀವಾದ ಶಬ್ದಂಗಳಿಗೆ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ
- 27 ಅಮನನವರು ಭೂದಮಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಸಾಧನ [||] ಶುಭಮಸ್ತು || ಈ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ
ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣ ವರದ ಗಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಮೂ ೬೦

- 28 ಅಕ್ಷರದಲು ಅಱುವತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ | ಇದಕ್ಕೆ ನಡಸುವ ಧರ್ಮ ಚೆನ್ನಾದೇವಿ
ಅಮನವರ ಹೆಸರ [ರಾತ್ರಿ] ಯ ಪಂಚಾಮ್ರಿ-
- 29 ತದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅಱುವತ್ತು ಮೂಡೆ ಭತ್ತ || ೧ || ಸ್ತುತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಾಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ
ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ವರ ಕುಮಾ-
- 30 ರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸಂಗೀತ ಪುರವರಾಧಿಪ್ಪಿತರಾಗಿ ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ
ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವನು ಸದ್ಧರ್ಮಕಥಾ ಪ್ರಸಂಗ-
- 31 ದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿದಂದಿನ ಸಾಲಿನಾಹನೆ ಸಕವರುಷ ೧೪೫೫ ನಂದನ ಸಂವತ್ಸರದ
ಜ್ಯೇಷ್ಠ ಸು ೧೩೩೦ ಶ್ರೀಮನ್ನಾಹಾ ಮಂ-
- 32 ಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯವೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾದೇವಿ ಅಮನವರ ದಿವ್ಯ
ಶ್ರೀವಾದ ವದ್ತಂಗಳಿಗೆ ಇಂದಗುಣ ಅಧಿ-
- 33 ಕಾರಿಯ ಮದವಳಿಗೆ ನಾಗರಿಸಿ ಆಕೆಯ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ರಜೋಗಿ ಸಂಜದೇವಪ್ರನವರು
ವೊಡವಂಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಧ-
- 34 ನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ | ಬಟ್ಟಕಳದೊಳಗೆ ನಾಲು ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ
ನಿಜ್ಜಳ ಮಕ್ಕಿಯ ಮನೆ ಹುಳು ಕಂಚಿ-
- 35 ಯ ಸ್ಥಳ ಆ ಭಂದಸಾಲೆ ಮೂಂತ್ತಾದವರಿಗೆ ನಿಜ್ಜಳ ಮಕ್ಕಿಯ ಮನೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
ಉದಕ ಹರಿವ[ಣಿ] ಸಾಲಾಗಡಿ | ತೆಂಕಲು
- 36 ಚೆನ್ನಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಕಟ್ಟಿದ ಮನೆಯ ಕೂ . . ಗಡಿ | ಪಡುವಲು ನಡವ ರಾಜಬೀದಿ
ಗಡಿ | ಬಡಗಲು ಸಂಗರಸಧಿಕಾರಿಯ [ಮ]-
- 37 ನೆಯ ಮಾರ್ಗ . ಗಡಿ | ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಮನೆ ಮೂಳಿಗೆ ಅದಕೆ
ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ [ಮತ್ತಂ] ಯುಳು ಕಂಚಿ-
- 38 ಯ ಸರ್ವಸ್ವ ಆ ಕಜ್ಜದ ಅಯಿದು ಭಂದಸಾಲೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ | ಗಡೆಗೆ ಗಡಿ
ಮೂಡಲು ನಾಗುನಾಯಕನು ಹಿ-
- 39 ತ್ತಲ ಅಂಚು ಗಡಿ | ತೆ [ಂಕ] ಲು ಜೋಸಗೆ ಪಸಲಾರ ಹಂಮನ ಮನೆಯ ಬಾಗಿಲ
ಗಡಿ | ಆ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಹಾ-
- 40 ಳೆ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಆ ಕಂದ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಬಾಲಗಿದ್ದೆವೊಳಗಿನ ಸಂಗುಬಾಳನ ಗದ್ದೆ
ಹಿತ್ತಲದರೆ ಗಡಿ | ಆ ಬಂದ ಹಾಂ-
- 41 ಗೆ ಬೊಂಮಣ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ಕೆಂಚನಾಯಕನ ಗದ್ದೆಯ ಅವಳಿಗಡಿ | ಯಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಅಇದು

- 42 [ಬಂದ] ಸಾಲೆ ಆ ಕಂಠದ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಲು ಗಡಿ ನಡುಬಾಗಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟು ಸೇಸಿಯ
ಹಿತ್ತಿಲು ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಮನೆ ಮನೆ ಈ ತಾ-
- 43 ಣ . . ಮರ ಫಲ ನೀರುದುರಿ ಸ [ದ್ರಾ] ರಿ ಗೋಡು ಸರ್ವಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಇಂತಿವೆಲ್ಲವ
ಮೂಲ ಹಡವ ಅರ್ಕ್ಕದಿಂ
- 44 ಅಧಿಕವಾದ ಆರ್ಕ್ಕವಳಿಗೆಯ ಹರಿಯ ನಿಜವರಹ ಗ ಲ್ಲಾ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಎಂಟು ನೂರು
ಅವತ್ತು ವರಹ-
- 45 ನು ಅರ್ಕ್ಕ ಪರಿಘೇದ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡು ಮೂಲ ಪರಿಘೇದ್ಯಧಾ [ಪೂ*] ವರ್ಕ ಆ
ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾ-
- 46 ಗಿ ಮೂಲಧಾರೆನೆಲದು ಕೊಟ್ಟರು ನಾಗರಸಿ ಆ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ರಜೋಗಿ ಸಂಗೋ
ದೇವಪ್ರನವರು ಇಂತಿ ಸತ್ಯಸ್ಥವಾದ
- 47 ನಿಬ್ಬಳ ಮಕ್ಕೆಯ ಮಾಳಿಗೆಯ ಮನೆಗೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಂದ ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಹುಳುಕಂಚಿಯ
ಸ್ಥಳ ಕಟ್ಟಿದ ಅಡದು ಖಂಡ ನಾ-
- 48 ಲೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆ ನಡುವಾದ . ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು ಮುಂತಾದ ಸರ್ವ
ಸೀಮೆ ಸಾಮ್ಯ ಇಂತಿವೆಲ್ಲ-
- 49 ವನು ವೀರಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನವರು ನಾಗರಸಿ ಆ ಮಕ್ಕಳು ದೇವಪ್ರಜೋಗಿ . . . ಕೈಯಲಿ
ಮೂಲ ಪರಿಘೇದ್ಯವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಅರ್ಕ್ಕ
- 50 ಪರಿಘೇದ್ಯ ಕೊಟ್ಟ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಮೂಲ ಧಾರೆಯ
ನೆಲದುಕೊಂಡರು ಈ ಸ್ಥಳ-
- 51 ಕೈ ಪೂರ್ವಪ್ರಮಾಣಿನ ಮೂಲದೆಲನು ಇಫಾನುರೂಪದಿಂ ಸುಖಂಭೋಗಿಸಿ ಬಹಿರಿ
ಯೆಂದು ವೀರಾದೇವಿ ಅಂ-
- 52 ಮನವರ ಶ್ರೀನಾದಕ್ಕೆ ನಾಗರಸಿ ದೇವಪ್ರಜೋಗಿ ಸಂಗೋದೇವಪ್ರನವರು ತಮ ಸತಿ
ಸುತದಾಯಾದ್ಯರ ಸಂವತದಿಂ ಕೊಟ್ಟ
- 53 ಮೂಲಸಾಧನ || ಯಿಂತಿ ಸಾಧನಸ್ಥವಾದ ಹು [ಳು]ಕಂಚಿಯಸ್ತದ ಆನಂದದ ತೆನ
ಹಿತ್ತಿಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆ ನಡು
- 54 ಬಾಳಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ತೆಲೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಕೊಟ್ಟ ತೆಂಗಿನ ಹಿತ್ತಿಲು
ಮುಂತಾದವಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ವರು-
- 55 ಪ ಗಕ್ಕೆ ಹಿರಿಯ ನಿಜವರಹ ೭೩ ಅಕ್ಷರದಲು ಎಪ್ಪತೂ ಮೂರುಣ ವಡ್ಡಲಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕಂದ
ಮೂ ಗಂ ಇದಕ್ಕೆ ನಡಸುವ ಥ-

1 The letter ಕೊ is written above the line

- 56 ಮೃದುವಿನ ಅಕ್ಷತೆದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ಸಿದ್ಧ . ಅ ಲೆಕ್ಕ ಅಕ್ಕಿ ಮೂ ೪೧೧ ಕ್ರಯ ವರಹ ೨೨೨
ಸಲಹೆ ಕ ಎಲೆಗಿದ ೧ ಕ್ಕೆ ದುಡು ೨ ಅ
- 57 ರ ಲೆಕ್ಕ ವರಹ ೪೧೧ ಯೆಂಣೆ . ದೀ ೧ಕ್ಕೆ ಸಿದ್ಧ ೪೮ ಲೆಕ್ಕ ಹಾ ೧೨೦ ಕ್ಕೆ ಕ್ರಯ ವರಹ
೯ ಗಂಧ ತಿಂಗಳು ೧ಕ್ಕೆ ಸದ ೨೨ ಲೆಕ್ಕದರ ೨೪
- 58 ಕಾರ್ತಿಕಕ್ಕೆ ದಿನ ೩ಕ್ಕೆ ವರ ೧೨೨ ಅಷ್ಟಾಹಿಕ ೩ಕ್ಕೆ ವರಹ ೩ ಜೀವದಯಾಷ್ಟಮಿಗೆ
೧ ಶಿಡ್ಧಿ ರಾತ್ರಿಗೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಶು-
- 59 ತವಂಚಮಿಗೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಶ್ರಾವಣಕ್ಕೆ ಪ್ರತಾಪ ೧ ಚಿಂನ್ನವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಶೋಡಸ
ಭಾವನೆಯ ಪೂಜೆಗೆ ವರ ೩೨
- 60 ಕಡೆಯ ಅಭಿಷೇಕಕ್ಕೆ ವರಹ ೫ ಅಂತು ನಿತ್ಯ ನೈಮಿತ್ತಿಕಕ್ಕೆ ಅಕ್ಷತಿಗೆ ಸಹ ವರಹ
೭೦೨೩೧ ವೀರಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನ ಹೆಸ-
- 61 ರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ವರಹ ೩೧ ಬಸವಮ್ಮನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ವರಹ ೧೧ ಚಿಕ್ಕ
ಇಂದಪ್ಪವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾ-
- 62 ಲಧಾರಿ ದೇವರಸವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿ ಚಿಂನ್ನಯ್ಯ ವೊಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲ
ಧಾರಿ ಚಿಕ ವೊ-
- 63 ಡೆಯರ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿ ಸಹ ನಾಲ್ಕಕ್ಕೆ ವರಹ ೬ ಅಂತೂ ತಮ ೭೦೨೩೧ ಅಕ್ಕಿ
ಆಹಾರ ದಾನ-
- 64 ಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕಂದ ೧೩ ಮೂಡೆ ಈ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ಜೋಗಣ ಸೇನಬೋವನ ಮಗ ದೇವಳಪ್ಪ
ಸೇನಬೋವ-
- 65 ರು ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಂಡ ನಡಿಗೆಯ ಹತ್ತಿಲಿಗೆ ಆತನ ವೊಪ್ಪನ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಹ ವರಹ ೩ ಕ್ಕೆ
ಬೆಳಕಿಯ ವಿನಾಯ್ಕದೇವ-
- 66 ರ ನಂದಾದೇವಿಗೆಯ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ವೊಂದುವರೆ ವರಹನುಳಿದು ವೀರಾದೇವಿ ಅಮ್ಮನ
ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ದವಳಪ್ಪ
- 67 ಸೇನಬೋವ ಬಿಡು ದೇವಸ್ವನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ವರಹ ೧೧೧ ಮತ್ತಂ ನಾರಣ ಗವಡನ ಮಮಗ
ದೇವಪ್ಪನ ಬಳಿಯ ಕಂರ-
- 68 ದ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯರ ಈ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ ತಾನು ನೆಟ್ಟ ನಟಿಗೆಯ ತನ ವೊಪ್ಪಸಲೊಳಗೆ
ತನ್ನ ಹೆಸರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ
- 69 ಬಿಟ್ಟ ವರಹ ೧೧೧ ಮತ್ತಂ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯನು ಮುಂಡವಳಿಯ ಬಯಲೊಳಗೆ ತಾನು
ಮೂಲಿನಾ-
- 70 ೧ ಬದುಕುತ್ತಂ ಇದ್ದ ಸಾ . ಕ ೫೦ ಹಾನೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಪಡುವ ಮರದ
ವೊಡೆಯರ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ

- 71 ಕಂಠದ ಅಂಚು ಗಡಿ | ತೆಂಕಲು ಮಾಹುನಾಯಕನ ಸಾಳುವ ನಾಯಕನ . . ಸೆ ಜಟಿ
ನಿಕ್ಕಿ ಅಳುತ್ತಂ ಇದರ
- 72 ಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಾಳೆ ಗಡಿ | ಅದು ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ಪಡುವಲು ಆ ಮಠ ಗದ್ದೆಯ ಹಾಳೆಗಡಿ
ಬಡಗಲು
- 73 . . . ಮರದ ನೋಡೆಯರ ಧರ್ಮಸ್ಥಳದ ಗದ್ದೆಯ ಅಂಚುಗಡಿ | ಇಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಗೇಣಿ .
- 74 ವರುಷ ಂಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂಟ ೧೨ ಮೂಡೆಗೆ ಆ ಸ್ಥಳನ ತೆರಿಕಳಿದು ಬಹ ಅಕ್ಕಿ ನಾಲ್ವಂಟ
ದರ ಮೂಡಲ ಕುಳ-
- 75 ದಲು ಹತ್ತು ಮೂಡೆ ಅಕ್ಕಿಗೆ ನಡಸುವ ಧರ್ಮ ಈ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಇದ್ದ ಪವಸಿಗಳೆಲ್ಲರ
ತಂಡ ಅಹಾರ ದಾನ-
- 76 ಕೈ ಕಂಠದ ಹೈವಣ ವೈದ್ಯನು ತಂನ್ನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಬಿಡು ದೇವಸ್ಥಾನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಅಕ್ಕಿ ಹತ್ತು
ಮೂಡೆ || ಶುಭಮಸ್ತು
- 77 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸ ನೋಡೆಯರ ಸೊಸೆ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ
ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವ-
- 78 ರು ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಷ್ಟಿತರಾಗಿ ಬಟ್ಟಕಳ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ ರಾಜ್ಯವನು
ಸಧರ್ಮಕಥಾಪ್ರಸಂಗದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸು-
- 79 ದ್ವಂದಿನ ಸಾಲಿವಾಹನ ಸಕವರುಷ ೧೪೬೪ನೆಯ ವಿಸ್ವಾವಸು ಸಂವತ್ಸರದ
ಶ್ರಾವಣ ಶು ೧೦ ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ
- 80 ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಮನವರು ನಮು ಅಜ್ಜಿಯಂವು ವೀರಾದೇವಿ ಅಮು
ನವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲಸಾಧನದ
- 81 ಭಾಷಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಬಟ್ಟಕಳದೊಳಗೆ ಹ [ರಹಿನ ಸೀಮೆ] ಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮರಮನೆಗೆ
ಹರವರಿಗೆ ಬಂದ ಮುಯ್ಯ-
- 82 ಲು ಮಡಿಯ ಸೀಮೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಯೆ ಅಣೆಗಡಿ | ತೆಂಕಲು ಯೆರಿಗದ
ಅಣೆಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸ-
- 83 ಮುದ್ರ ಗಡಿ | ಬಡಗಲು ಯೆರಿಗದ ಅಣೆಗಡಿ | ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ
ಮುಯ್ಯಲು ಮಡಿಯ ಸ್ಥಳದೊಳಗೆ
- 84 ಪೂರ್ವದಲಿ ದಾಯಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ ನರಸು ಸೆಟ್ಟಿ ನೆಟ್ಟ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಬೇತಿಯ
ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಹಡಹಿನ ಗೋವಿ[ಂದ್ರ]
- 85 ಸೆಟ್ಟಿ ನೆಟ್ಟ ಸಸಿಯ ಹಿತ್ತಿಲು ೧ ಅಂತೂ ಹಿತ್ತಿಲು ೨ ರಾಮಭಟ್ಟನ ಹಿತ್ತಿಲ ಕಟ್ಟಿದೆಯು
ಮುಂದಾದವನೆ

- 86 ಲ್ಲವನು [ನೀವು] ಮಾಡುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕುಳವ ಕಡಿದು ಮೂಲಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟರು ಈ ಸಾಧನ
- 87 . . ತಾಡ ಮುಯ್ಯಲು ಮಡಿಯ ಸೀಮೆಗೆ ಬಂದ ನೆಲ ಹೊಲ ಮರ ಫಲ ಬೆಟ್ಟ ಚಿಟ್ಟ ಬೇಣ ಬಿಳಿರು ಹಕ್ಕಲು ಹ-
- 88 ಗಾನು ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾಷಾಣ ಅಕ್ಷಿಣಿ ಅಗಾಮಿನಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಯಂತೀ ಅಷ್ಟಭೋಗ ಸಮಸ್ತಿತವಾ-
- 89 ದ ವೆಲ್ಲವನು ನೀವೆ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಆ ಸ್ಥಳವ ಆ ನೀಲು[ಗೈ]ಸುವ ರ . ನಡಸವ ಸಸಿ ಮುಂತಾದವನು ಗೈಯಿಸಿ ನಡ-
- 90 ಸಿ ರೂಪು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ನೀಲು ಮಾಡುವ ಧರ್ಮ ಮುಂತಾದ ನಿಮ ನಿಮ್ಮ ಸಂತತಿ ಪರಂಪರೆ . ಯಾಗಿ ಆ
- 91 ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಯಿಥಾನುರೂಪದಿಂ ಸುಖಭೋಗಸ್ವ ಬಿಟ್ಟು ಬಹಿರಿಯೆಂದು ಚೆನ್ನಾದೇವಿ ಅಂ-
- 92 ಣನವರು ನಮ ಅಜ್ಜ ಅಂಮ್ಮ ವೀರಾದೇವಿಯಮನವರ . . ಮೂಲಸಾಧನಕೆ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ವ-
- 93 ರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಭತ್ತ ಸಂಬ್ಯರ ಮೂ . . ಅಕ್ಷರದಲು ಗೇಣಿಯಿಂದ ಬಹ ವರಹ ೩೫ N ಅಕ್ಷ-
- 94 ರದಲು ಮೂವತ್ತಯ್ಯಿದುವರೆ ವರಹ ಇದಕ್ಕೆ ದಳ ಜನ ೫ ಕ್ಕೆ ವರುಷ ಗ ಕ್ಕೆ ಸಲು-
- 95 ವ ಭತ್ತ ಸಂ ಮೂಡಿಂ . . . ಕ್ರಯವರಹ . . ಜೋಗಮ್ಮರಸಿಯಕ್ಕನ ಹೆಸರ ಹಾಲ ಧಾರೆಗೆ
- 96 ವರಹ ೧[೧] ಉಭಯಂ . . . [ಭತ್ತ] ನಾಲ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಭತ್ತ
- 97
- 98 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿನಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೪ [೩೪] ನೆಯ ಪ್ರಚೋ ತ್ಪತ್ತಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಶು-
- 99 ದ್ಧ ೧ . ಲ್ಲ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯ ವೊಡೆಯರ ರಾಣಿವಾಸ ವೀರಾ ದೇವಿಯಮನವರಿ-
- 100 ಗೆ ಕಾಸಿಯಣ ಸೆಟ್ಟಿಯರ ತಮ ಮಡಿ ಸೆಟ್ಟಿಯು ವೊಡವಂಟು ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲ ಸಾಧನದ ಭಾಷಾ ಕ್ರ-

- 101 ಮುಮಂತೆಂದರೆ ನಾನು ಕೂ ಗಿ ಅಳುತ್ತಂ ಇದ್ದ ಕೋಣಾ ಮೂಡಿ ಗದ್ದೆಗೆ ಗಡಿ
102 ಮೂ ತೆಂಕಲು ನೀರು ಹರಿವ ಯ
103 [ಬಿಟ್ಟು] [ಹರ] ವರಿಯ ಗದ್ದೆಯ . . ಗಡಿ . . .
104 ಬು ಇಂದ ಡಿ ನಾಲ್ವಂಡ ೯ ಮೂ [ಡೆ] ಅದಕ್ಕೆ
ಬಂದ ಮು-
105 ನೆ ಮನೆ ದಾಣ - ವಲು ನೀರುದಾರ . . ಬೇಣ . . .
106 [ಬೆದ್ದ] ಚಿ ಸಾಣ ಅಪ್ಪಿಣಿ ಆಗಾಮಿಣಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ
107 ರಿ ವರಿಗೆ ಮೂಲನಾಗಿ ಕೂ . . .
108 ವಂನು ನಾನು ಡು ಮೂಲ [ವಗ] ದೆ
109 ವಿರಾಗಿಸಿ ಬಹಿರಿಯಂ ಹ-
110 ಟ್ಟ ಗೇಣಿ ಭತ್ತ . . . ಚಂ ಲಂ ಮೂಡೆ .
111 ಂಭತ್ತ . . . ಹ್ತು . . ಟ್ಟ ಹ
112 ಇದ್ದರಪ್ಪಿ . . . ಕೈ ಭತ್ತ ಲ
113' . ತಿಪು ಬಾಳಲವನೂ ಮೂಲಸ್ತವಾದೆ ಮೂ ನಾಯ್ಕನಿಂ ಬೂಧಿವನಾಯ್ಕ
ನಾಯ್ಕ
114 ಗಳ ಮೇಲೆ ಅವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಎರಡು ಹಾಲಧಾರಿಯ . ನಡಸಿ ಬಹರೂ|| ಮಾ . .
ಕೋಡಲೊಳಗೆ ಮಾಲುನಾಯಕರ
115 . ಲು . . ಡಿತಿ . . . ಮಲ್ಲರಸನಕ್ಕ ಸೋಮಿಯಕ್ಕನವರ ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ
ಬಿಟ್ಟು . . . ದ್ದೆಗೆ ಕಳ್ಳು ಗಡಿ ಮಲು ಅತ್ತಿಕಾರಿ ಅವರ

16

No 79 of 1939-40

MĀVALLI, BHATKAL PĒTHA, NORTH KANARA DISTRICT

Stone standing in "Honnehakkalu"

A. D. 1547

After eulogising the Jina's order and saluting Śambhu, the inscription introduces Mahamandalesvara Saluva Krishnarajavodeya of the

1 Lines 113-115 are written at the top.

lunar race as ruling over Nagire-rājya. Haiva, Tulu and Konkana-rājyas from the *nelevēdu* in his capital at Geresoppe in the Tulu country. The record further introduces a certain Mallidēvi of Nagire and her husband Sanga Bānasiga of Kayakanī. It seems that this couple gave birth to four sons and a daughter named Sannaka who was married to Mallarasanāyaka. Born of these two was Mālunāyaka extolled by the poets. It is stated in 11. 17-20 that Mālunāyaka caused to be erected a new *Chaiyālaya* on the site purchased from Śambudēva-nāyaka grandson of Sirugu heggade at Mavalli, and installed the image of Pushpadanta Tirthaṅkara. On the date specified in line 23, he is stated to have made a gift of land for conducting the regular daily and occasional services in the temple with the accompaniment of the musical instruments viz the drum, the metal-plate and the conch. Mallu anna made over 2 *varāhas* for the milk-bath (*hāladhāre*) and three *varāhas* for the worship of the god in the month of Kārtika. Mention is made of another donor Haivana-nāyaka who granted a piece of land for the oil to be burnt in the Basti. Another gift was made for the milk-bath (*hāladhāre*) of the god by Saṅgirāya-nāyaka, son of Pārisvadēva-nāyaka. Then a few more gifts of land are recorded to provide for the *hāludhā* a ceremony of the god.

The record is dated in Saka 1470, Plavanga, Jyeshtha, su. 10, falling in A. D. 1547, May 29, Sunday. The Śaka quoted is evidently a current year. The details cannot be verified for want of sufficient data.

Text

- 1 O ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ
ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ ಶಾಸನಂ || ನ-
- 2 O ಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚಂಬಿ ಚಂದ್ರಜಾಮರ ಜಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಬ ಮೂಲ
ಸ್ತಂಬಾಯ ಸಂಭವೇ || ಶಾ-
- 3 O ಸಾನನಿದಾರದಲ್ಲಿಯ ಶಾಸನ . ನಾರಿತ್ತರೇಕೆ ಸಲಿಸುವೆನಾನೀ ಶಾಸನಮೇನೆಂಬೆ
ಘಾತಕ ನಾನಾ ಕೇಕಂ ರಉರವಕ್ಕೆ ಗಳಗಲಿನಿಗುಂ || ಅ-
- 4 O ಸ್ತಿ ತೌಳವ ದೇಸೇಸ್ತಿನಗರೀ ಕರ್ಮಿತಿ ಭವತ್ಯನೇಕೇ ಮಹಿಪಾಲಾ ಜಾತಾಃ ಸೀತಾಂಶು
ವಾಶಜಾಃ | ಅ ಮಹಾನ್ಯಯದೊಳು ಅನೇಕ ರಾಜರುಗಳಾದ

- 5 O ರನಂತರುಗಳು || ರಾಜಾತ . [ಹಿ]ಮಾಪ್ತಿ [ವ್ರ]ಂತ್ಯ ನಗರೀ ಶ್ರೀಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ ಕ್ಷಪ್ತಕುತಿ ಉಂದ ಹಾರ ಸುಮಣಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣದೇವೋವಿಭು ಯಕ್ಶಿತ್ಯಾ ।
- 6 O ವಿದುರೋಜನಾಸ ಕಿರಣೋ ನಿರ್ಜಿತ್ಯಾ ವಿದ್ರಾವಿತೋ ಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡಾದಪಸರ್ತು ಮಂತರವಿನಾ . ಸ್ಕಂ ಸದಾ ಭ್ರಾಂಮತಿ || ಯಂತಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಂಢಾಹಾ ಮಂ-
- 7 O ಡಲೇಸ್ವರಂ ಸಹಸ ತುಂಗನುಂ ಮಾವನಿಯಂಕಕಾರನುಂ ಮಾವಗೆ ಪ್ರತಾಪದ ನುಡಿದ ಮಂಡಲಿ[ಕ]ರ ಗಂ[ಡ]ನುಂ ಅರಿರಾಯ ಗಜಗಂಡಭೇರುಂಡನುಂ ಕ-
- 8 O [ಲಿ] ಮುತ್ತು ಹಸ್ತನುಂ । ಮೆವ್ವಾದನೇಕ ಗುಣಗಣಾ[ಂ]ನ್ವಿತನುಮೆನಿಸಿಯುಂ ಶ್ರೀವರಿಶ್ವನಾಥ ಪಾದಾಬ್ಜ ರೋಲಂಬಾಯಿತ ಮಾನಸಃ || ಪಂ[ಡಿ]ತ್ತಚಾರ್ಯವರಿಯ ಸಪ್ತಿ-
- 9 ಯ ಸಿಸೋಜಯತೇ ಸೌಯಂತವ್ವ ಮಹಾನುಭಾವನಾದ ಸಾಳುವ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗಿರೆ ರಾಜ್ಯ ಹೈವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾ-
- 10 O ಜ್ಯಮನು ದುಷ್ಪನಿಗ್ರಹ ಸಿಪ್ಪಪರಿವಾಲಣದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸತಂ ಗೆರೆಸೊಪ್ಪೆಯ ರಾಜಧಾನಿಯ ನೆಲವೀಡಿನೊಳಿರುತ್ತಿದ್ದಂದು || ನಗಿರಿಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುವಡೆ[ದಾ]
- 11 O ಸೊಗಯಿಪ ನಾಲ್ಕಾಯ ಮಕ್ಕಳೊಳು ಪೆಸರುವಡಿವಾ [1*]ಮಿಗೆ ಹೊಲೆ ಬೀಳಿಗೆ ಭೂಶಣಿ ಜಗದೊಳು ವರಮೆಲ್ಲಿದೇವಿ ಭಾಮಿನಿಯೆಸವ[ಳ್][1*] ಯಂತಪ್ಪ ಮಲ್ಲಿದೇವಿ
- 12 O ಯ ಕಾಂತ್ಯ ಶ್ರೀ ಕಾಯಕಣಿಯ ಸಿರಿಯನ ಬಳಿಯ [1*] ಕಂತು ನಿಭಸಂಗ ಬಾಣಿ ಸಿಗಂ ತನುಜರುಪ್ಪಲವರಾದರಂಸ್ತುಯ ತಿಲಕ[ರಾ] । [1*]ಪಿರಿಯಂ ಸಾತಣನಾ-
- 13 O ಯಕ ನೆರಸಿಂಹಂ ಮುಡುನಾಯ್ಕ ತಂಮಣನಾಯ್ಕ[1*]ರೆರನಲ್ಲ ದೇವರ ಬನಿಸಿಯ ಪ[ರ] ಗುಣವತಿ ಸಂಣಪ್ಪಿದೇವಂ ಸೀರುಂ[1*]ಯೊ ಮಕ್ಕಳೊಳಿಗೆ ಸಂಣಕನಾ-
- 14 O ಮದ ವೆಣ್ಣಾಗಿ ಹಳ್ಳಿಯಾನೆಯ ಜಂನ್ಮದ[1*]ಪ್ರೇಮದ ನಿಳಿಯದ ಬಳಿಗುದ್ಧಾಮನ ಮಲ್ಲರಸನಾಯಕನಾದಂ ನಲ್ಲಂ [1*] ಅವರೀವರ ಗರ್ಭಾಬ್ಧಿಯೊಳವತ-
- 15 O ರಿಸಿದ ಕಲ್ಪಭೂಜನಮಲ ಗುಣಾಡ್ಯಂ || ನವಮದನ ವಿಭವನೆಸೆದಂ ಕವಿಸುತವರ ಕೀರ್ತಿ ಮಾಳುನಾಯಕನಾಮಂ || ಮತ್ತಾತಂ[1*]ನೆಟ್ಟನೆ ಸತ್ಯಸಾಗರದ ಚಂದ್ರನಪ-
- 16 ತ್ರದ ನೀರದಾರಿಗಂ ಕಟ್ಟಿದ ಕಟ್ಟು ಕೊಂಡೆಗೆ ದುರ್ಜನರಿಗೆ ಪೆಣದಿನಿದ ಕೂ[1*]ರಿಟ್ಟ ಸುದಾನ ಕಂಠ ವರನಾಗೆಸದಿ[ಪ್ಪ]ಪರೋಪಕಾರದೊಳು ಪುಟ್ಟಿದ ಚಿತ್ತದೊಳು-
- 17 O ದಿವನೋರ್ವನೆ ಭಾವಿಸೆ ಮಾಳುನಾಯಕಂ || ಯೊ ಮಾಳುನಾಯಕಂ ಗುಣ ಧಾಮಾಂ ಶ್ರೀ ಕಾಯಕಣಿಯ ಮಾವಳಿಯೆಡೆಯೊಳು [1*] ಪ್ರೇಮದೆ ನೂತನ ಜಿ-
- 18 O ನ ವರಧಾಮನುರು ಪುಂಜ್ಯ ಕಾಮ[ನೂತಿ] ಮಾಡಿಸಿದಂ || ವಚನ || ಯಂತು ಸಂಮತ್ತಾದನೇಕ ಗುಣಾಧಾರನಾದ ಮಾಳುನಾಯಕಂ ತನಗೆ ಸಕಳಿಸು-

- 19 O ಖ ವ್ರಾಪ್ತಿಗಾಗಿ ಕಾಯಕಣಿಯ ಮಾವಳಿಯೊಳು ಸಿರಿಯನ ಬಳಿಯ [ಸಿ]ರುಗು
ಹೆಗಡೆಯ ಮೊಂಮಕ್ಕಳು ಸಂಬುದೇವನಾಯಕ ಮುಂತಾದವರ ಕ-
- 20 ಯ್ಕಲ್ಲಿ ಮೂಲವಕೊಂಡ ಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ನೂತನ ಜಿನ ಚೈತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಅಲ್ಲಿ
ಶ್ರೀಪುಸ್ತದಂತ ತೀರ್ಥಕರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಅ ತೀರ್ಥಕರ ಸಾವ
- 21 ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡವ ನಿತ್ತ ನೈಮಿತ್ಯ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತಂನ್ನ ತ್ರಿಕರಣ ಸುಧಿಯಿಂದ ತನಗೆ
ಪುಂಜ್ಯಾರ್ಥನಾಗಿ ಹಿರಣ್ಯೋದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾ-
- 22 O ಯಿಯಾಗಿ ಸಾಸನಾಂಕಿತ ಬಿಡುದೇವಸ್ತನಾಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರವನೂ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟು ಬರಿಸಿದ
ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಭಾಸಾಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಶ್ರೀಸಕವರುಷ
- 23 O ೧೪೭೦ ನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ ಸಂವತ್ಸರದ ಜ್ಯೇಷ್ಠ ಮಾಸದ ಒಂಕ್ಷಪಕ್ಷದ ದಶಮಿ
ಶುಭವಾರ ಶುಭ ಮುಹೂರ್ತದಲ್ಲಿ ಪುಷ್ಪದಂ[ತಕ] ತೀರ್ಥೇ[ಸ್ವ]ರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ
ಮಾ-
- 24 O ಡಿಸಿದ . . ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ನಡಾವ ಹಳಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲು ತೆಂಕಲು
ಗೋಳಿಯ ಗದೆಯೂ ಹಾದಿಯ ಬಾಳಿಯ ವೇರಾಳು . . ತ್ರಿಯೆಂ ಬ-
- 25 O ಯಿರುನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದ ವಿರಾಳುತ್ತ ರುತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಾಲಿಯ ತಿಂಭತು
ಸಾಲಿಯ ಗದೆಯ ಹಳಿ ಗಡಿ ಫಡಗಲು ನಾಗರಸನಾಯ್ಕ ಅಕ್ಕತ್ತವಿದ್ದ ರು-
- 26 O ತ್ರಿ ಗಡಿ || ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳೆಗೆ ೩ ಮುಡಿ ಗದೆ ಹೊಜತಾಗಿ ಮೇಲಾದ
ಹಿತ್ತಿಲು ಭಾಳನು ಮೂಲವಾ ಕೊಂಬರು ಹೆದಾರವೊಳಗೆ [ಮೊ] ಸರಿಯು
- 27 ವಿರಪ್ಪನ ಭಾಗಿಯ ಗದ್ದೆ ಮು ೩|| ಗಂಡುನಾಯ್ಕನ ಹೆಂಡಿರು ಮಕ್ಕಳಭಾಗಿ ಕೋಣಗದೆ
ಹುತ್ತಿನ ಕೊಡಗೆ ಸಹ ಮು [೩] ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕನ ಪಟು ಮು ೧
- 28 O ಕಲ್ಲಣ ನಾಯ್ಕನ ಭೈರುವ ಭಾಗಿ ಹೆಟ್ಟಿಯ ಗದ್ದೆ ಬಳಿಯ ಗದ್ದೆ ಮು ೧|| ಕಡಲಮಕ್ಕಿ
ಹ ೨೦ ಹಣೆ ಮೂಲವಾ . ಅಂತು ಮು . . ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕ-
- 29 O ನ ಭಾಗಿಯ ಕೊಡಗೆ ೨ಕ್ಕೆ ಹ ೨೦ ಅಂತೂ ಮು ೬೦ ಗದೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲಾಗಿರು
ಯೆಜಕ [ದೊಳಗಾಗಿ] ಹರಿದ ಹೊಂಚುಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಹರಿದ [ಹೊಳೆ]-
- 30 O ಯ ಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಹರಿದ ಅವ್ವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ವ್ರಾಕು ಸಾತಣನಾಯ್ಕನೂ
ಕೊಂಡ ಮೂಲ ಪಟಿ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಗಡಿವೊಳಗಾಗಿ ಹರಿದ ಹೊ-
- 31 O ಳೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ವೊಳಗೆ ಅಂಬು ಭಾಣಸಿಯ ಮಗಳು ಬಾಲೆ
ಯಕ್ಕನ ಭಾಗಿ ಮಕ್ಕಿ ಮು ೬ ಬೆಣೆಗೊಡಂದನ ಅಳಿಕೆಯ ಅಮೆ
- 32 O ಗದೆಯ ಕೊಡಗೆ ೨ ಸಹ ಮು ೧|| ಉಭಯಂ ಮು ೭|| ಮುಡೆಗದ್ದೆ ಹೊಜತಾಗಿ
ಯೊ ಬರದ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಬಾಳು ಮುಡಿಗದ್ದೆ ಸಹವಾಗಿ ಯೊ ಬರದ

- 33 ○ ಸ್ಥಳಗಳು || ಮಾವಳಿಯೊಳಗೆ ಸುರಾಕನ ತಿಮಿರನಾಯ್ಕನ ಹರವರಿಯ ಭಾಗಿಯಾ
ಜಡಿನ ಕೊಡಗೆ ಹ[ಳಿ]ಗದೆ | ಮತಂ ಮುಗಿಯು ಗದೆ ಆ ಕೊಡಗೆ
- 34 ○ ಸಹಾ ಹರವಿಗದೆ ಮತಂ ಜಿಟ್ಟಿಗನ [ವಾತ] ಪೊಳಗೆ ಕೊಡಗೆ ಅಕ್ಕೆ ಹ ಲಂ ಗದ್ದೆ |
ಮತಂ ಹುಟಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ | ಮತಂ ಗೋಳಿಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ
- 35 ○ ಪೊಳ ಸಲಗೆಯ ಕೊಡಗೆ ಹ ೧೦ ಗದೆ ಅಂತು ನಾಲ್ವತಾ ಹ ೩ ಗಟಿದ ಮು ೪ ಗದೆ
ಬೊಮ್ಮ ಹೆಗಡೆಯ ಭಾಗಿಯಾ ಸುಗಿಯ ಕೊಡಗೆ ಂಕ್ಕೆ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ
- 36 ಮತಂ ಸುಗ್ಗಿ ಕೊಡಗೆ ಂಕ್ಕೆ ಹ ೩೦ ಗದ್ದೆ ಸಹಾ ಕೊಡಗೆ ಅಕ್ಕೆ ಹ [೫೦] ಗದೆ ಮಯಿಲು
ನಾಯ್ಕನ ಹರವರಿಯ ಕೋಕುತೆಯ ಗದ್ದೆ ಕೊಡಗೆ ಅಕ್ಕೆ ಹ ಲಂ ಗದ್ದೆ ದಿ-
- 37 ಂಬದ ಗದ್ದೆ ಹ ಲಂ ಗದೆ | ಕಂಡ ತಾಳದ ಕೊಡಗೆ ಅಕ್ಕೆ ಹ ೩೦ ಗದೆ ಮನೆ ರಾವಿನ
ಹಿತಿಲದಿಂಬದ ಕೊಡಗೆ ಹ ೧೦ ಆ ಉತ್ತಿಮಂಗಟು ನಾಲ್ವತಾನೆ ಗಟಿದ ಗದೆ ಮು
- 38 ○ 3 ಬೆಳಾರವೊಳಗೆ ವಿರ್ರನಾಯ್ಕನ ಸುಗ್ಗಿ ಹ ೫೦ ಆಯಿವತ್ತು ಇ ಬರದ ನ್ನಳ ಮುಲ
ಕುಳ ಮುಲ ತೆರು ಮಾಂನೈವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ನಾಲ್ವ
- 39 ತಾನೆ ಗಟ್ಟಿದ ಮು ೧೯ ಗದೆಗೆ ಭ್ ಮು ೧೦೦ ಕೆ ದೇವರಲ್ಲಿ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಭ್ ಮು ೬೦
ಭಂಡಾರಿಗೆ ಡೊಳು ಜೇಘಟಿ ಶಂಖ ಸಹೆ ಮುರುವಾದ್ಯ ನಡಸಿ
- 40 ಭಾಹರು || ಮಲ್ಲು ಅಂಣಗಳು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ನರಸುವ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
ದಿವರ ಸಣಭವ ಹೊಟತಾಟ ವೃತ್ತಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ದೀವರ ಹ-
- 41 ○ ದಿಯ ಹಿತ್ತಲ ಉತ್ತಿದ ದರೆ ಪಡಲು ಭಾಗಾಯ ಹಿತಿಲದರೆ ಬಡಗಲು ಆ ಸೇಣ
ಬುವ ಹಿತಿಲ ದರೆ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತಿಲ
- 42 ○ ಮೇಲೆ ಮಲ್ಲುವಂಣಗಳು ತಮ ಹೆಸರಲಿವೊಂದು ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ವಗ ೧ ಹ ೨ ಮತಂ
ಅವರ ಹೆಸರ ಕಾರ್ತಿಕ ಪೂಜಿಗೆ ವಗ ಹ ೩ ಅಂತು ವಗ ೧|| ಕೈ ಆ ಹಿತಿ-
- 43 ○ ಲ ಮೂಲ ಸಹ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟರು ಮಲ್ಲು ಅಂಣಗಳು ಆ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಉಳ್ಳ ಅರ
ಮನೆಯ ತೆಲು ಸಿಕ್ಕಿ ಹರವರಿಯಾದಲ್ಲಿ ತೆಲಿಗೆ ಮಾಳುನಾಯ್ಕರ
- 44 ○ ಮದವಳಿಗೆ ಬೈರಂಮ ನಾಯಕ್ತಿ . ಗುಣದೆ ರಾಯಸವ ಮಾಡಿಕೊಂಡ ಸಂಮಂದ ಅಥ
ಮ್ಯವನೂ ಆ ಬೈರಂಮ ನಾಯಕ್ತಿಯ ಮಕ್ಕಳು ನ-
- 45 ○ ಡಸಿ ಬಹರೂ || ಮತ್ತಂ ಮಂಗುನಾಯ್ಕನ [ಕೇ]ತರ್ರನಾಯ್ಕ ಮೂಲವಕೊಂಡ
ಹೆಟಾಡಿಯ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಹೇಮಣನಾಯ್ಕರಿಗೆ ಸೇಸೆಯ ನಿಕ್ಕಿ ಆ ಹೇಮಣ ನಾ-
- 46 ○ ಯ್ಯರು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹೊನ್ನೆಯಕಾರ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಹರಿದ
ಅವಳಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಜಿ . ಸಗರು ಅಳುತ್ತ [ಹಿ]ತ್ತಿಲ ದರೆ ಪಡುವ-
- 47 ಲೂ ಬೇಲೆ ಬಡಗಲು ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯ್ಕನ ಹಿತ್ತಿಲದ ದರೆ ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು
ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಹೈವಣನಾಯ್ಕರೂ ದೀವಿಗೆಯ ಯೆಂ-

- 48 O [ಣ] ಗೆ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟದು || ಮತಂ ಸಂಗಿರಾಯನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸದೇವ ನಾಯ್ಕ
ನವರು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಹಿತಿಲು ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಮುಡಜದ ವೊ-
- 49 O ತಿನಲ್ಲಿ ನಡವ ಹಾಳಿ ತೆಂಕಲೂ [ದಿ . ರ ವಿಕ್] ಉತ್ತಿ ಅಮೆಯ ಕೊಡಗೆಯ
ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಮತಂ ಹಿತ್ತಿಲಗೆ ಮೂಡಲೂ ಅಮೆಯ ಕೊಡಗೆಯ ಹಳಿ
- 50 O ತೆಂಕಲೂ ನಡವ ಹಾನಂಚಿಗಡಿ ಪಡ್ವಲೂ ನಡವ ಹಾನಂಚಿ ಬಡಗಲೂ ಮಲ್ಲು ಅತ್ತಿ
ಕಾರಿಯ ಸಾತಣನಾಯ್ಕನ ಕೃಟಂಬದವರಾಳುವ ಹಿ-
- 51 O ತಿಲ ದರೆಯೂ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಉತ್ತಿ
ಹಿತ್ತಿಲು ಸಹ ಮತ್ತಂ ಮಡಿಯಾರ ಮಣ ಮಗಗೆ . . ಕಳು . ನಾ-
- 52 O ಯ್ಯನ ಗಡ್ಡೆ ಹೊಯಿಗೆಯ ಗಡ್ಡೆ ಸಹ ಯವಕ್ಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಪಾರಿಸದೇವ
ನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತೆ ಉತ್ತಿ . . ವ . ದಾರಿ
- 53 O ಕಳ ಉತ್ತಿ ಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಸಂಣ ಮುನಿನಾಯ್ಕನ ಅಳುತ್ತ ಉತ್ತಿ ಪಡ್ವಲೂ ಹರಿದ
ಹಳಿ ಬಡಗಲೂ ಮಾಳಕನ ಭಾಗಿಯ ಉತ್ತಿ . ದಾರಿ
- 54 ಮತಂ ಅ ಮಾಳಕನ ಭಾಗಿಯ ಉತ್ತಿಯ ಹಳಿ ಬಡಗಲೂ ಬಾಳೆಯ ಭಟ್ಟರಾಳುತ
ಉತ್ತಿಯ ಹಳಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗು . .
- 55 O ಳು ಉತ್ತಿ ಮಂಗಟ್ಟು ಹಳ [೨] ಅ ಲೆಕ್ಕಡ ಮಾ ೨ ಹ ೧೦ ಮತ್ತಂ ಮಾಯ
ನಡಿಯ ಅಸುತಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಪಾರಿಸದೇವ ಅಳುತ್ತ ಉತ್ತಿ ತೆಂಬಲರ-
- 56 O ವನ ತಿಮನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತ್ತ ಉತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಪಾರಿಸದೇವ ಅಳುತ
ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಬಂಡಾರಿಕರಾಳುತ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಬಡಗ-
- 57 O ಲು ಪಾರಿಸದೇವನಾಯ್ಕನ ಕುಟುಂಬದವರಾಳುತ್ತ ಉತ್ತಿಯ ಹಾಳಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು
ಗಡಿ ಇಂದೊಳಗುಳ ಉತ್ತಿ ಮಂಗಟು ಹಾ ೩೦ ಗಡ್ಡೆ ಅಂತೂ ಇ ಹೆಸರು ಗಾ
- 58 O . . ಉತ್ತಿ ಹಳ ೪೦ ಅ ಲೆಕದ ಮುಳ ಹ [೩೦] ಅದಕೆ ಬಂದ ಹಿತ್ತಿಲು ಮನೆ ಮನೆ
ರಾಲು ಸಹ ಸಂಗಿರಾಯನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸದೇವನಾಯ್ಕನವರು
- 59 O . ದಲ ಸಹ ದೇವರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಸಂಮಂದ್ವರ ಹೆಸರಲಿ ಬರದು ಹಾಲಧಾರಿಯ ನಡಸಿ
ಬಹರು || ಮತಂ ವಿ [ದ್ಯಾ] ನಂದ ಸೆಟ್ಟಿ ಮೂಡಕ ನಾ
- 60 O ಸಂಬುದೇವರಾಯ ದೇಉನಾಯ್ಕನವರೂ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ಥಳಗಳ ವಿವರ
ಆ ನೇಱುವಲ ಹಿತಿಲಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಸಿರುಗು ಹೆ[ಗ*]ಡೆಯ ಜನರ .
- 61 O ದರಿ ತೆಕಲು ನಡವ ಹಾನಂಬ ಪಡುವಲು ಎತ್ತಿದ ದರಿ ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಗಡ್ಡೆಯ
ದರಿ ಗಡಿ ಇಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ ಹಿತಿಲು ಮತ್ತಂ
- 62 O ಅದಕೆ ಬಂದ ಕೊಡಗೆಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಆ ಜನದ ಗಡಿಯ ಹಾಳಿ ತೆಂಕಲು
ಹಿತಿಲದರಿ ಪಡುವಲು ನೆಯ [ವಲ]-ಕೊಡಗೆಯ

- 63 O . ಲ ದೇಉನಾಯ್ಕ ತಾನಾಳುವ ಉತ್ತಿಯ ಹಾದಿ ಇಂತೀ ನಾಲು ಗಡಿಇಂದೊಳಗುಳ
ಉತ್ತಿ ಹ ೨೦ ಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಬಸ್ತಿಯ ಮುಂಡಣ
- 64 O . ಂತೆಲು ಬಾಳೆಲ್ಲವನೂ ಮೂಲ ಸಹ ಧರ್ಮಕೆ ಬಿಟ್ಟಿಲು ಮೂಡಕನಾಯ್ಕರು ಸಂಬೂ
ದೇವನಾಯ್ಕ ದ್ವ ದೇಉನಾಯ್ಕ [ನ ಮ-]
- 65 ಗಳ ಮೇಲೆ ಅವರ ಹೆಸರಲಿ ಎರಡು ಹಾಲಧಾರಿಯ [ಸಹ] ನಡಸಿ ಬಹರೂ || ಮಾರಿಡ .
ಕೊಡಲೊಳಗೆ ಮಾಳುನಾಯ್ಕರ [ಅಳಿ]
- 66¹ ನಾಲ್ವತ್ತು ಹನೆ ಕಟ್ಟಿದ ಮೂ . . . ಗದ್ದೆ ಮಲ್ಲರಸನಕ್ಕ ಸಹಂಮಿನತಿ ಅವರ ಹೆಸರಲಿ
ಹಾಲಧಾರಿ ಬಿಟ್ಟರು [ಗ]ದ್ದಗೆ ನಲ್ಕು ಗಡಿ ಮಲ್ಲು ಅತ್ತಿಕಾರಿ ಅವರ

17

No. 80 of 1939-40

BHATKAL, BHATKAL PETHĀ, NORTH
KANARA DISTRICT

Slab standing in the compound of Bṛṇḍa Basti.

A. D. 1556

The record, at the outset, pays tribute to Jina's order and after invocation to Vardhamāna-Jina proceeds to represent Bhatkal as being a town of palaces and Jina shrines and glowing with the riches and splendour of the kingdom. Invoking the blessings of Vardhamāna-Jina who had been worshipped by Saṅgi-rāja and Kṛṣṇnadēva, the record introduces Chenna Bhairava Mahadevi, daughter-in-law of the king Kṛṣṇnadeva and her minister Jetti-nayaka. The narrative proceeds to state that Virāṇa-nayaka who was a very brave general of Bhairā-dēvi had from his pious wife Timmarasi a son named Nārana-nāyaka. This Nārana-nayaka married Liṅgammā whose religious zeal and generosity were *par-excellent*. His sister Saṅkamāmbā and her daughter Mallarasi wife of Timma are referred to. Nārana-nayaka is stated to have erected a temple to Vardhamāna-Jinēndra furnished with a

1 This inscription seems to be incomplete.

front hall, a compound wall and a flower garden. This portion of the record which is in Sanskrit was composed by poet Vardhamana-muni. Hereafter it begins in Kannada and introduces Mahāmandalēśvara Chenna Bhairadevi, daughter of Mahāmandalēśvara Bhairadevi as administering Battakala and other countries from her capital Sangita-pura. Nārāṇa-nāyaka having purchased some lands from her is stated to have made them over to the temple of Vardhamāna on the date specified in line 26, he had set up, for the decorations, offerings, food, alms and milk-bath in the temple. The contents of the text of the grant reproduced hereafter, specify the details of boundaries and rates of assessments of the lands in question. Among the services to be conducted in the temple the following deserve mention:- *Amṛita paḍige, Kārtika-pūjā, Śivarātri, Jivadayāśṭami, Yugaḍi, Śrutapañ-ohami, Hāvina Abhiśhēka* in the month of Śrāvana, *Aṣṭāhnikā, Daśūlakṣharada-pūje, Hāladhāre, and Khajjāyu.*

The record is dated in Saka 1471, Nala, Kartika Su. 5 (= Thursday, October 8, A. D. 1556). For want of a week-day the date cannot be verified.

Text

- 1 O ಶ್ರೀಮತ್ತರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಚ್ಛನಂ ಜೀಯಾತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಧಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನ-
- 2 O ಶಾಸನಂ || ವರ್ಧಮಾನೋ ಜನೋ ಜೀಯಾದ್ಗೌತಮಾದಿ ಮುನಿಸ್ತುತಃ || ಸುತ್ರಾ ಮಾರ್ಚಿತ ವಾದಾಬ್ಜಃ ವರಮಾರ್ಹಂತ್ಯ[ವೈ]-
- 3 O ಭವಃ || ಭಾಸ್ವದ್ಭುತಿಕಳಂ ವಿಭಾತಿ ಸತತಂ ಭುನಾಲಸೌಧೋತ್ಕರಂ ಸದ್ಧರ್ಮಾಶ್ರಮ ಸಂಯುತಂ ಜಿನಗೃಹೈರ್ವಿಭ್ರಾಜಿತಂ ಮಂಗಲೈಃ [||] ಮು-
- 4 ಕ್ತಾರತ್ನಗಜಾಶ್ವ ಚಂದ್ರದಸನಸ್ತವರ್ಣಾದ್ಯಧಾ . ತ್ವಪ್ರಜದ್ರೋಣ . . ನಿಚಿತಾಬ್ಧಿ ಮಂಡಿತ ಮಿಲಾನಾಧೇದ್ರಸಿರಿವಾಲಿತಂ || ವೀರಶ್ರೀವರದೇವರಾಜ ಕೃತಸತ್ಕಲ್ಯಾಣಪೂಜೋತ್ಸ-
- 5 ವೋ ವಿಷ್ಣುನಂದ ಮಹೋದಯೈಕನಿಲಯಃ ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾಜಾರ್ಚಿತ(ಂ): | ಪದ್ಮಾ ನಂದನಕೃಷ್ಣದೇವವಿಢುತಃ ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನಃ ಪಾಯಾತ್ನಾಳುವ
- 6 ಕೃಷ್ಣದೇವನೃಪತಿಂ ಶ್ರೀಶೋರ್ದನಾರೀಶ್ವರಃ || ಮೇದಿನ್ಯಾಂ ಜಿನವಾದವೂಜನಪರಾ ಪುಷ್ಪಾಸ್ರಭುವಾಕೃತಿಃ ಶ್ರೀಮತ್ಸಾಳುವಕೃಷ್ಣದೇವ ದರ.

- 7 ಣೀ ಕಾಂತಸ್ತುಷಾ ಶ್ರೀಮತೀ । ವಿದ್ವದ್ರಾಜ್ಞ ಕವೀಂದ್ರ ಸಂಸ್ತುತ ಗುಣಾ ಸರ್ವ್ವಾವನಿ
ವಲ್ಲಭೈಃ . ಜ್ಯಾ ರಾಜತಿ ಚೆನ್ನಭೈರವ ಮು-
- 8 ಹಾದೇವೀ ಯಶೋ ಭೂಷಿತಾ || ೫ || ಚೆನ್ನಭೈರವದೇವ್ಯಾಃ ಶ್ರೀಪ್ರಧಾನಃ ಕೀರ್ತಿ
ವಿಕ್ರಮಃ ಸಾಮಾದಿ ಪದ್ಗುಣಾಸಕ್ರೋ ರಾಜತೇ ಜಿಟ್ಟಿನಾಯಕಃ | ಶ್ರೀಮಾನ್ವೀರಣ ನಾ-
- 9 ಯಕೋ ಜನಹಿತಃ ಸರ್ವ[ಜ್ಞ] ಸೇವಾವತಿಃ ರಾಮಾಭಿ[ಕ*]ಮನೀಯ ಸದ್ಗುಣಗಣೋ
ವಿದ್ವತ್ಕವೀಂದ್ರದ್ರುಮಃ | ಸಂಗ್ರಾಮಾಗತ ವೀರ ವೈರ ವನಿತಾವೈದ್ಯದಾನಕ್ಷಮೋ
- 10 ಭಾಸ್ವದ್ವಿಕ್ರಮಕೀರ್ತಿಭೂಷಿತಧರಾಚಕ್ರೋಜಯತ್ಯನ್ನಹಂ | ಪತ್ನೀ ತಿಂಮರಸೀ ಸತೀ
ಗುಣವತೀರಾಕಾಮೃಗಾಂಕಾನನಾ ಧೀಮದ್ವೀರಣ ನಾ-
- 11 ಯಕಸ್ಯ ಮಹತಸ್ಸದ್ಗಮಪದೋ[ಸುಧೀಃ] ||*|| ಸಚ್ಚಾರಿತ್ರವತೀಚಕಾದಿಚಿಬಳಿ
ಖ್ಯಾತಾ ಸುಮರ್ಣೋಜ್ವಲಾ ಸೀತಾ ಶ್ರೀರಘುರಾಮಚಂದ್ರ ನೃಪತೇರ್ಜಾತಾಯಧಾ
ರಾಜತೇ[||*||]
- 12 ತಯೋಃ ಪುತ್ರೋಜನಿ ಶ್ರೀಮಾನ್ ವೀರೋ ನಾರಣನಾಯಕಃ | ಖಂಡಿತಾರಾತಿ
ಸಂದೋಹಃ | ಕಾಮಿನೀ ಸುಮಸಾಯಕಃ || ಭಾರ್ಯಾ ನಾರಣನಾಯಕಸ್ಯ ಮು-
- 13 ಹ(ಯ)ತಃ ಸಾಧ್ವೀ ತ್ರಿವರ್ಗೋದ್ಭವಾ ಲಿಂಗಮ್ಯಾಜನಿ ರಾಜಸಂಸ್ತುತಮತಿಃ | ಶ್ರೀದಾನ
ಪೂಜೋತ್ಸುಕಾ | ಪದ್ಮಾಕ್ಷೀವ್ರತಶೀಲ ಸಂಪದುದಯಾ ಭಾಸ್ವದ್ಗುಣಾಲಂಕೃತಾ
- 14 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಸಂಭವಸ್ಯ ಜಯತಿ ಶ್ರೀ ವೈಜಯಂತೀನ ಸಾ || ೧೦ || ಬಟುಕಳವುರ
ಲೋಕಶ್ರೀವರೋ ನಾರಣಾ[ಂ*]ಕಃ ಕೃತಜಿನಪತಿಪದ್ಮಾವ್ರಪ್ತಭೋಗಾದ್ಯ-
- 15 ಪದಃ | ಗುಣಮಣಿವರರಾಶಿಃ ಶ್ರೀಲಸ[ಲ್ಲಿಂ]ಗ[ಮೇ]ಶಃ ಸ ಜಯತಿ ಗತವಾಪಃ ಶತ್ರು
ಸಿಂಹಾರ ಕೋಪಃ || ನಾರಣ[ನಾ*]ಯಕ ರತ್ನಂ ನಾರೀಮುಖಮುಕರನಮಲ
- 16 ಸದ್ಗುಣಿಭೂಷಂ ಮಾರಾರಿ ಜಿನಪದಾಂಬುಜಸಾರಂಗಂ ಬಾಳ್ಗಿ ವಿಬುಧಸಂಸ್ತುತವೃತ್ತಂ
|| ೧೨ ||*|| ಜಾತಾ ನರಣನಾಯಕಸ್ಯ ಸಹಾ ಜಾಯಾ ಸಂ-
- 17 ಕಮಾಂಬಾ ಸತೀ ತಸ್ಯಾಂ [ಮಲ್ಲರ'ಸೀಚ] ಭದ್ರವನಿತಾ ಶ್ರೀತಿಂಮುಕ್ತಸ್ಯಂಗನಾ ||*||
ಲಕ್ಷ್ಮೀರ್ವಾಗರಿಜಾಜನೀಂದುವದನಾ ಶೃಂಗಾರಸಾರೋದಯಾ ಸದ್ಗಮೋದಯ-
- 18 ಸರ್ವತಾಂಬರ ಮಣಿಜ್ವಾಲೇಸ್ತುಚೀ ಭೂನುತೇ ||*|| ಸಿದ್ಧಾರ್ಥಪ್ರಿಯಕಾರಿಣೀಸುತನಯಃ
ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನೋ ಜಿನಃ | ಶ್ರೀನಾಥಾನ್ವಯನಾಕಬಾಲತ[ರ*]ಣಿಃ ಶ್ರೀಗೌತಮಾ-
- 19 ದಿಸ್ತುತಃ | ಕಲ್ಯಾಣಾಚ್ಚಲ ನಾಂಡುಕಾಗ್ರಕೃತ ಸುಸ್ಥಾನೋಜಯತ್ಯನ್ನಹಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಾ
ರಣನಾಯಕೋರಾರಚಿತ ಶ್ರೀಜೈನಧಾಮಸ್ಥಿತಃ || ೧೪ ||*|| ಶ್ರೀಮಾನ್ ನಾರಣನಾಯ-
- 20 ಕೋ ವೈರಚಯಚ್ಛೈತ್ಯಾಲಯಂ [ಶ್ರೀ]ಮೃದಂ | ಶ್ರೀಮಂತಂ ಮುಖಮಂಡಪಂ ಮುನಿ
ಗಣಾವಾಸಂ ಚ ಭ[ವ್ಯಂ] ಸ್ವ[ಯಂ] ಪ್ರಾಕಾರಂ ಜಿನ ಪೂಜನಾರ್ಥಮಮಲಂ

1 The letter ರ is engraved above the line.

- 21 ಸತ್ಪುಟ್ಟ ವಾಟಂ ವರಂ ಶಕ್ಯಾ ವೀರಣನಾಯಕೋರು ಜಲಧಿಪ್ರಾಲ್ಯೇಯರೋಚಿರ್ಮುಢಾ||
ವರ್ಧಮಾನಜಿನೇಂದ್ರಸ್ಯ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಮಕರೋತ್ಸು[ಧೀಃ] ಸಂ[ಘ] ಪೂಜಾ-
- 22 ಮನ್ನದಾನಂ ಶ್ರೀಮಾನ್ನಾರಣಾಯಕಃ || ಆಯುಷ್ಯತೋ ನಾರಣನಾಯಕಸ್ಯ ತರ್ಧೇಶ
ಲೋಕಾವುರುಷಾಃ ಪ್ರಸಿದ್ಧಾಃ | ಕುರ್ವಂತು ಕಲ್ಯಾಣಸು[ಖಾ]ಯುರಾರೋ-
- 23 ಗೃ ಸೌಭಾಗ್ಯಸಮೀಹಿತಾನಿ || ೧೬¹ || ಶ್ರೀವರ್ಧಮಾನ ಮುನಿರಾಜ ಕವಿತ್ವರೀತಿ[*]
ಪೀಯೂಷತೋಪಿ ನ ವಿಶೇಷ ಗುಣಾವಿಭಾತಿ ಕರ್ಣೇರ್ಪಿತಾ ವಿಬುಧತಾಂ ವಿತನೋತಿ
- 24 ನೃಣಾಂ ವಿದ್ವಂತ್ಕುಲನೃಕುಟಕುಂಡಲ ತಾಂಡವಶ್ರೀಃ || ೧೭¹ || ಶ್ರೀಮಂನೃಹಾಮುಂಡಲೇ
ಶ್ವರರು ಭೈರಾದೇವಿ ಅಮೃತನವರ ವರಕುಮಾರಿಯರು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ-
- 25 ಮಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಭೈರಾದೇವಿ ಅಮನವರು ಸಂಗೀತಪುರವರಾಧಿಷ್ಟಿತರಾಗಿ
ಬಟ್ಟಿಕಳ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನು ಸದಂಡ ಕಥಾವ್ರಸಂಗದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿ-
- 26 ಸುತಯಿಂದಿನ ಶಾಸ್ತ್ರಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ವಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶವಿವರುಷ ೧೪೭೧ನೆಯ
ನಳಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬ ೫ ಉ ಶ್ರೀಮತು ಕೋರಣಸೆ[ಟ್ಟಿ]ಯ ವೀರ-
- 27 ನಾಯಕರ ಮಗ ನಾರಣನಾಯಕನು ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಚಿಂತನಕೃತಿಯೊಳಗೆ ತಾಂಉ ಕಟ್ಟಿ
ಸಿದ ಬಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀ ವರ್ಧಮಾನತೀರ್ಥಕರ ಪಾದ ಮೂಲದಲ್ಲಿ ನಡುಸುವ ನಿತ್ಯನಯಿ-
- 28 ಮಿತ್ತಿಕೆ ಅಂಗರಂಗ ನೈವೇದ್ಯ ಅಹಾರದಾನ ಹಾಲಧಾರೆ ಮುಂ[*]ತ್ತಾದ ಧರ್ಮಕೆ
ಸಷ್ಟಾಂಗವೆತ್ತಿಗಿ ಪೊಡವಟ್ಟು ಬಿಡುದೇವಸ್ವನಾಗಿ (ಬಿ)ಬಿಟ್ಟು ಬರಸಿದ ತಾಂಬ್ರ
ಸಾಧನದ ಭಾ-
- 29 O ಪಾಕ್ರಮನೆಂತೆಂದರೆ | ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮುಂಡಲೇಶ್ವರರು ಚೆನ್ನಭೈರಾದೇವಿ ಅಮು
ನವರ ಕಯ್ಯಲು ತೆಂಕಭಾಗದಲಿ ಮೈಕಳದ ಸರ್ವಶ್ವಕ್ಕೆ ಅರ್ಥ ಪರಿಶ್ಲೇಷ್ಯವಾಗಿ ಕಾಣಿ-
- 30 O ಕೆಯ ಮಾಡಿ ಮುಲಪರಿಶ್ಲೇಷ್ಯವಾಗಿ ಹಿರಂಣ್ಯಾದಕ ಧಾರಾವೂರ್ವಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
ಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಕುಳಿಖಂಡಿತ ಸರ್ವಮಾಂನೃಸ್ತಳವಾಗಿ ಮುಲವ ಪಾಲಿಸಿಕೊಂಡು ನಾ[ಉ]
- 31 O ಮುಲವಾಗಿ ಆಳುತ್ತಂ ಯದ್ವ ಸರ್ವಶ್ವಮುತ್ಮಂ ನಂನಪೋ[ಭೋ]ಗಗಳ ಕಯ್ಯಲೂ
ಮುಲಿಗೆ ಮುಲವ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ನಾನು ಅಳುತ್ತಂವಿದ್ವ ಮುಲ ಮುಂತಾದ
- 32 ಸರ್ವಶ್ವಕೆ ಸಹ ಗಡಿ ಮುಡಲು [ಕ]ಬಳಿ ಚೆಲಿ ಕುಂದ ಬಿದ್ವ [ಹಾ]ಳಗಡಿಯೆಲ್ಲಿ ನಟ
ಕಲ್ಲು ಗಡಿ | ತೆಂಕಲು ನೀಲಿರಕ ಚರಟುಗೋಳಿಯೆಲ್ಲಿ ನಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು
- 33 ಪೊಸರಿಯ ಹಾಳೆ ಗಡಿ | ಬಡಗಲು [ವ] . ಸಲಿದ ಹೊಳೆಹಳಿಯ ಸರ್ವಶ್ವದ ಬೇಲಿ
ಗಡಿಯೆಲಿ ನಟ . ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಯಿಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಮೈಕಳದ ಸೀ-
- 34 ಮೆಯ ಧರ್ಮಸ್ತಳದೊಳಗೆ ಮುಡಿ ಗಡಿ [ಮು]ಲದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿಯ ವಿವರದಲು
ಬಿಡು ದೇವಸ್ವನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟು ತಲಕೋಡ ಸರ್ವಶ್ವಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು | ನಟ್ಟ ಮುಕ್ಕಡೆ

1 These stanzas are numbered twice as 16.

- 35 ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ತೆಂಕಲು ನೀಲಿರಕದ ಗಡಿ ಅಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಗಾರಡನಾಣದನ
ಮನೆ ಮಲ್ಲಗದೆಯ ಗಡಿ ಕೆಳಗಣ ತಾಣಿ ಗದೆಯ ಗಡಿಯಲ್ಲಿ ನಟಕಲು
- 36 ಗಡಿ ಬಡಗಲು ನೀಲಿರಕದಲ್ಲಿ ನಟ ಕಲು ಗಡಿ ಯಂತ್ರಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ
ಸುಗ್ಗಿ ಮೆಕ್ಕ ಮಕ್ಕಿಗೆ ಸಹಾ ಬಿತ್ತುವ ಬೀಜ ಮು ಗಕೆ ಅಲ್ಲಿಯ ಹಾ ಒಂಲೈದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ
- 37 ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿಯ ವಿವರ । ತೆಲಕೋಡು ಬಂಕಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಾಳಿ ಸಹ ಮು ಳ ಹ ಜಂ ಗೆ
ಪ್ರತ್ತಿ ಮು ಗಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕೆ ಅಲ್ಲಿ ಹ ಒಂ ಲೈದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿಮುಗ್ಗ ಮವಿನಗದ್ದೆ
- 38 ಹೊಳೆಸಾಲು ಬಿರು[ದಾ]ಳುವನಗ[ದ್ದೆ] ಮೆಕ್ಕ ಮಕ್ಕ ಸಹಾ [೫೭] ಮೂಡೆ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಟ್ಟಿದ
ಗೇಣಿ ಅಮು ಗ೫೭ ನಾರಣ ಬಯ್ಯದ್ದನ ಮಕ್ಕ ಮು ಗ ಒ ಳಂ ಗೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ಗ|| ಕ-
- 39 ಳ್ಲ ಕೋಡಿಂದ ಗದ್ದೆ ಮು ಳ ಹ ಗಂ ಮಕ್ಕ ಮು ಳ ಸಹ ಮು [೯] ಗಂ ಗೆ ಗೇಣಿ
ಅಮು ಗಂ || ಬಿಡುವಳ ಬಯ್ಯಲು ಮು ಳ ಗೇಣಿ ಅಡಿಮಕ್ಕ ಹ ಜಂ ಸಹ ಮು ಳ ಹ ಜ
- 40 ಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅ ಮು ಗ೫ ಬಿಡುವಳ ಬಯಲು ಮು ಳ ಗದಗೆ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು
೧೨೭ ಕುಂಬಾರ ಹಳಿ ಹ ೨೦ ಹಾನೆಗೆ ಗೇಣಿ ಅ ಮು ಗ ಮಲ್ಲನಾಯನ ಬಗೆ[ಮು]-
- 41 ಕ್ಕಿ ಮು ಳ ಹ ಳಂ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಹಾಂಗೆ ಸಹ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೭೭ ಕೊಡುಕ್ಕಳ
ಗದ್ದೆ ಹಾ ಳಂ ಹಾನೆಗೆ ಗೇಣಿ ಅಮು ೨ ಮತ್ತಂ ಹೊಕ್ಕುಳ ಗದ್ದೆ ಹ ಜಂ ಹಾಳಸಾ-
- 42 ಲಗದ್ದೆ ಹ ೩೦ ಗೆ ಸಹ ಗೇಣಿ ಅಮು ಳ ೭೭ ಕಿಟ್ಟಕ್ಕಿಣಿಯನ ಮಕ್ಕ ಮು ೨
ಮುಡಿಗೆ ಗೇಣಿ ಅ ಮು ೨ ಮಲ್ಲಣತಾಣಿ ಗದ್ದೆಯು ಗ ಹ ಳಂ ಹಾನೆ ಅ ಬಗೆ ಮುಕ್ಕಿ
ಮು ಗ ಹ
- 43 ಳಂ ಹಾನೆಗೆ ಸಹಾ ಗೇಣಿ ಅಮು ಗಂ ಅಂತು ಬೀಜವರಿ ಹಾನೆಹ ಒಂ ಲೆಕ್ಕದ ಮು ಳಕ್ಕೆ
ಗೇಣಿ ಅ ಮು ೯೨ಕ್ಕೆ ನಡೆವ ದಮ್ಮದ ವಿವರ ದೇವರ ಅಮೃತವಡಿಗೆ ಪ್ರತಿವರುಷ
- 44 ಗಕ್ಕೆ ಅಮು ೨೦ ಅಕ್ಷತೆಗೆ ಅಮು ಳ ಮೇಲು ಚೆಣುವಿಗೆ ಅಮು ೫ [ಯಿ] ಕ್ಕಡೆ ನಂದಾ
ದೀಪ್ತಿ ಸುಳು ದೀವಿಗೆ ಸಹಾ ಅಮು ೧೨ ಪ್ರತಿ ದಿ ಗ ಕೆ ಅಡಕೆ ೨೫ ಯೆಲೆ ಕಟ್ಟು ಗ
- 45 ಅಲೈದಲ್ಲಿ ವರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಅಮು ೫ ಗಂಧ ಪುಟಸಹ ಅಮು ೩ ಕಾರ್ತಿಕ ಪೂಜೆಗೆ ಬಿಟ್ಟ
ಧರ್ಮ ಚಿಕ್ಕದೇವರಸವೊಡೆಯರ ಹೆಸರಲಿ ನಂನಯೆಲ ಮನೆದಿಲಿನ ಚಿಮ್ಮ-
- 46 ನ ಕಳಿ ಮೆಲೂ ಗೋಟಿನ ಮನೆಗೆ ವರಗ || ಗುಳಿಗೆ ಸಲುವ ಅಮು ಗ ನಂಮ ಹೆಸರಲ್ಲಿ
ಕಾರ್ತಿಕಪೂಜೆ ದಿನ ೩ಕ್ಕೆ ಅಮು ೩ ಶಿವರಾತ್ರಿಜೀವದಯಾ ಅಷ್ಟಮಿಗೆ ಸಹಾ ಅ-
- 47 ಮು ಗ ಯೂಗಾದಿ ಸ್ತುತಪೂಜೆಮಿಗೆ ಅಮು ಗ ಶ್ರಾವಣ ಮಾಸದ ಹಾವಿನ ಅಭಿ
ಸೇಕಕೆ ಸಹ ಅಮು ಗ ಅಷ್ಟಾನಿಕ ೩ಕ್ಕೆ ಅಮು ೫ ದಸಲಕ್ಷಣದ ಪೂಜೆಗೆ ಅಮು
- 48 ಗಂ ಅಹಾರದಾನ ತಂಡ ಗ ವರುಷ ಗಕ್ಕೆ ಅಮು ೨೦ ಬಸ್ತಿಯೆಲೆ ನಟ್ಟ ಹೂ[ವಿನ] ಗಡು
ತೆಂಗನ ಶಶಿಗೆ ನೀರಹಾಯಿದರೆ ಅಮು ಗ ಸಹ ಅಂತು ಅಮು [ಡಿ] ಮ[ತ್ತು]

1. The figure ೯ is engraved above the line.

- 49 ಹೊಸ ದುಂಡಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ತಗದ ಅಗಳು ನಟ್ಟ ಕಳ್ಳಿಗಡಿ ತಂಕಲು ದೇವಸ್ವದಗದ್ದೆ
[ಅ*]ದಕ್ಕೆ ಅಂಚುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ ಬ-
- 50 ಡಗಲು ಬಡಗ ದೇವಸ್ವದ ತೆಗದ ಅಗಳು ಕಟ್ಟಿದ ಬೇಲಿ ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿ
ಯಿಂದೊಳಗುಳ ಗದ್ದೆಯೊಳಗೆ ನಾಕು ಬಳ್ಳಿಯ ದೇವರ ದೇವಸ್ವ ಬಯಲ
- 51 ಗದ್ದೆ ಹ ೩೦ ಮಗರಿಯ ಮದೇಸ್ವರ ಗದ್ದೆ ಹ ೨೦ ಬೋಸರಿಯಂಬಿನ ಭ್ರಮರ
ಮಕ್ಕಿ ಮು ೧ ಹ ೨ [೦] ಅಂತು ಪಿರಿಚಿದ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೨ ಹ ೧೦ ಹಾ-
- 52 ರನಾ[ಗಿ]ನುಳಿದು ಮೇಲೆ ಬಯಲೂ ಮೆಕೆಮಕ್ಕಿ ಸಹಾ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೩೦ ಕೆ
ಮು ೧ ಕೈ ಅಕ್ಕಿ ಹ ೬೦ ಕೆ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅ-
- 53 ಕೈ ಮು ೪೬ ಮುಗುಳುತ್ತಿಗೆ ಗಡಿ ಮುಡಲೂ ನೀರು ಹರಿವ [ಥೋ] ಡಿನ ದರಿ ಗಡಿ
ತೆಂಕಲು ಹೊಸ[ಬಾ]ವಿನ ಕಟ್ಟಿನ ನೀರು ಹರಿವ ತೋಡು ಗಡಿ ಪಡುವ-
- 54 ಲೂ ಹರಿದ ಹಾಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಮುಗುಳುತಿಕ್ಕಟ್ಟಿನ ಹರಿದ ಹಾಳೆ ಗಡಿ | ಯಂತೀ
ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಬೀಜ
- 55 [ಮು] ೭ ೧೧ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೨ ನಿದ್ದುವನೊಳಗೆ ಸಂಕದ ಬಯಲ ಗದ್ದೆ
ಬೀಜವರಿ ಮು ೫ ಕೈ ಕಟ್ಟಿದ ಗೇಣಿ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೧೬ ೧ ಕೋಳಾಳಿ ಬಯಲಿ[ಗೆ]
- 56 ಗಡಿ ಮುಡಲು [ಹರಿದ] ಹಾಳೆ ಗಡಿ ತೆಂಕ[ಲು] ಯಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ
ಹೊಳೆಗಡಿ ಬೀಜ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಹೊಳೆಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾ[ಲ್ಕು]
- 57 ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗು[ಳ್ಳ] ಆ ಹಲಸೆ ಗಡಿ ಹಾ ಹ ೨೦ ಯೇರುನಾಯಕರ
ಸೊಸೆ ಬ ಹ ೫೦ ನಾಡು ಆಳು ಸೆಟೆಗೆಗೆ
- 58 . . ೧೨೫ ಜೆಕ್ಕ ಅಕ್ಕನ ಹಾಳಸಸಿ ಗದ್ದೆ ಅಂತು ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೨
ಹ ೨೫ ೧ ಣಿ ಬಯಲಗದ್ದೆ ಬೀಜವ-
- 59 ರಿ ಮು ೪ ಮನೆ ಮುಂ . . ಗದೆ ೨ ಮಕ್ಕಿಮಕ್ಕಿ ಹ ಗದ್ದೆ ಮು
೩ ೧೧ ಉಭಯಂ ಬೀಜವರಿ ೪೦ ಕೆ ಗೇಣಿ
- 60 ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೧ ಅಂತೂ ಗದ್ದೆ ಬೀಜವರಿ ಮು ೫ ೦೫ ೧೧ ಮೊಡಲೂ
ಬರಿಸಿದ ಅಕ್ಕಿ ಮುಡಿ ೯೨ . . . [೧೧ಡಿಸ] ಹಾ .
- 61 ಳ್ಲಿಯ ಮು ೧ಕೆ ಹ ೬೦ ರ ಲೆಕ್ಕದಲಿ ಬಟಕಳದ ಹಾನೆಯಲಿ ಚಿನ ಹ ೨
ನುಳಿದು ಮು ೧ಕೆ ಹೆಚಿಗೆ ಹಾನೆ ೩೦ ಲೆಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಮು [೩೯೦]
- 62 ಗೆ ಹೆಚ್ಚಿದು ಮು ೧೪ ಉ ಅಂತೂ ಭಟಕಳದಲ್ಲಿ ಮುಡಿ . ೨೦ ಕೆ ಬಿಟ್ಟ
ದಂಮದ ವಿವರ ಆಹಾರ ದಾ . .
- 63 ವ್ರತವರುತ ೧ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೦ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಹಾಲಧಾರಿ ೧ ಬೀಳಿಗೆಯ
ವೀರಪ್ಪಪೊಡೆಯರ ಹಸರಲಿ ಹಾ[ಲ]-

- 64 ಧಾರೆಗೆ ೧ ತೋರಣಶಿಯ ಗಳುಡು ಹೆಸರ ನಾಯಕರ ಹೆಸರಲು ಹಾಲಧಾರೆ
ಅವರ ಮದವಳಿಗೆಯು
- 65 ಮದಿ[ಗೆಯ] ತಾಮರಸಿ ನಾಯಕ್ಕಿ [ಕನಿ]ಕ ತಿಂದುರಸಿ ನಾಯಕ್ಕಿ ಲ
ಹಾಲಧಾರೆ ೨ ನಾರಣನಾಯಕರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರೆ ೧ ಅ-
- 66 ನರ ಮದವಳಿಗೆ ಲಿಂಗಮನಾಯಕ್ಕಿ ಸಂಜಮ ನಾಯಕ್ಕಿರ ಹೆಸರಲಿ ಹಾಲಧಾರೆ ೨ ನಮ
ತಮ ಹಾಲಿಗೆರಿ ತಿಂದುಯ್ಯನ ಹೆಸರಲಿ ಹಾ-
- 67 ಲ [ಧಾ] ರೆ ೧ ಅಂತೂ ಹಾಲಧಾರೆ ೧೦ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೫ ದಿನ ೧ಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಖಜ್ಜಾಯದ
ವಿವರ ಆದಿತ್ಯವಾರ ದಿನ ಸೋಜಿಗೆ ತುಪ್ಪಕೆ ದು ೪ ಸೋಮವಾರ ದಿನ [ಸೋ]-
- 68 ವಳಿಕೆ ನಾಯಸಕೆ ದು ೫ ಮಂಗಳವಾಹ ದಿನ ಉಟದ ದಧಿಗೆ ದು ೪ ಬುಧವಾರ ದಿನ
ಯೆಂಜೆ ಫಾರಿಗೆ ದು ೪ ಗುರುವಾರ ದಿನ ಕಣಿಕೆ ಫಾರಿಗೆ ದು ೪
- 69 ಶುಕ್ರವಾರ ದಿನ ಮುದಿತಿಗೆ ದು ೪ ಸನಿವಾರ ದಿನ[ಹಾ]ರಸುಕ್ಕಿದು ೪ ಯ ಬಗೆ ದಿನಂಪ್ರತಿಲಿ
ಮಾಡುವ ಖಜ್ಜಾಯಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿ ವರುಶ ೧ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೧೨
- 70 ಹೆಸರಲಿ ನಡವ ಕಿಲಾ ಬಿಟ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೫ ಬಸ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಉಳಿಗ ನಡಿಸುವ
ಭಂಡಾರಗಳ ಜನ ೨ ಕೆ ದಿ . ಸ ರಾ ಕೆ . .
- 71¹ ಜ ನಿಯ . . ಜನ ೨ಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಮು ೨೦ ಅಂತು ಮಕ್ಕಿ ಮು ೧೧
. . . [ಕು] ಳವ ಮಾ .

1 The inscription stops here.

